

第 14 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零六年四月六日，星期四



Número 14

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 6 de Abril de 2006

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第 79/2006 號行政長官批示，將若干權力授予新聞局局長，作為簽訂有關提供顧問服務合同的簽署人。..... 2714

第 80/2006 號行政長官批示，將負責管理匯業銀行有限公司的行政委員會的委任續期。..... 2714

第 16/2006 號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國關於將經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的一九二六年國際勞工組織第 22 號有關《海員協議條款公約》及一九二六年國際勞工組織第 23 號有關《海員遣返公約》適用於澳門特別行政區的通知書，以及上述公約的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。 2714

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2006, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de consultadoria. .... 2714

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2006, que renova o mandato da comissão administrativa nomeada para a gestão do Banco Delta Ásia, S.A.R.L. .... 2714

Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2006, que manda publicar a notificação efectuada pela República Popular da China relativamente à aplicação na RAEM da Convenção n.º 22 da OIT, relativa ao Contrato de Trabalho dos Marítimos, 1926, e da Convenção n.º 23 da OIT, relativa ao Repatriamento dos Marítimos, 1926, tal como modificadas pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946, bem como os textos autênticos em inglês acompanhados das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa das referidas Convenções. .... 2714

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

批示摘錄一份。 .....	2736	Extracto de despacho. ....	2736
<b>保安司司長辦公室：</b>			
第20/2006號保安司司長批示，將若干權限轉授予司法警察局局長。 .....	2736	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006, que subdelega competências no director da Polícia Judiciária. ....	2736
第21/2006號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂有關為澳門監獄獄警供應膳食合同的簽署人。 .....	2738	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2006, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de refeições aos guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau. ....	2738
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>			
第46/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“澳門國際機場跑道擴建設計方案——第一期海上鑽探”的服務合同的簽署人。 .....	2738	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para o «Projecto de Ampliação da Pista do Aeroporto Internacional de Macau — Execução de Boreholes no Mar Fase I». ....	2738
第47/2006號運輸工務司司長批示，以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅，位於澳門半島外港新填海區B區B2街區稱為“a”地段，毗鄰城市日大馬路及孫逸仙大馬路的土地，以興建一幢屬分層所有權制度，作酒店——渡假村——娛樂場的綜合建築物。 .....	2739	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 47/2006, que concede, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno em parte a aterrar, designado por lote «a», do quarteirão «B2», situado na península de Macau, na zona B dos Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE), junto à Avenida 24 de Junho e à Avenida Dr. Sun Yat Sen, para construção de um complexo, em regime de propriedade horizontal, destinado a Hotel-Resort-Casino. ....	2739
第48/2006號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為1c地段的土地批給所衍生的權利有償轉讓。 .....	2749	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2006, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 1c. ....	2749
第49/2006號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為2c地段的土地批給所衍生的權利有償轉讓。 .....	2757	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2006, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 2. ....	2757
第50/2006號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為3c地段的土地批給所衍生的權利有償轉讓。 .....	2765	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2006, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 3. ....	2765
第51/2006號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為4c地段的土地批給所衍生的權利有償轉讓。 .....	2773	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2006, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 4. ....	2773
第52/2006號運輸工務司司長批示，批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為5c地段的土地批給所衍生的權利有償轉讓。 .....	2782	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2006, que autoriza a transmissão onerosa dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 5. ....	2782
第53/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰建造工程之技術援助及品質控制服務”合同的簽署人。 .....	2791	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen». ....	2791
<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>			
<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>			

第54/2006號運輸工務司司長批示，宣告解除一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島關前街的土地的修改批給合同。.....	2791	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 54/2006, que declara a resolução do contrato de revisão da concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de Nossa Senhora do Amparo. ....	2791
第55/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂製作“連接澳門和氹仔之隧道的研究”的合同的簽署人。.....	2793	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Estudo para a Ligação em Túnel entre Macau e a Taipa». ....	2793
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄一份。.....	2793	Extracto de despacho. ....	2793
<b>行政暨公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	2794	Extractos de despachos. ....	2794
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	2794	Extractos de despachos. ....	2794
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄一份。.....	2795	Extracto de despacho. ....	2795
更正批示摘錄一份。.....	2795	Rectificação de extracto de despacho. ....	2795
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
批示摘錄數份。.....	2796	Extractos de despachos. ....	2796
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	2798	Extracto de despacho. ....	2798
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	2799	Extractos de despachos. ....	2799
聲明書數份。.....	2801	Declarações. ....	2801
更正批示摘錄一份。.....	2803	Rectificação de extracto de despacho. ....	2803
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	2803	Extractos de despachos. ....	2803
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄一份。.....	2804	Extracto de despacho. ....	2804
<b>工商業發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:</b>	
批示摘錄一份。.....	2804	Extracto de despacho. ....	2804
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	2805	Extractos de despachos. ....	2805
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	2806	Extractos de despachos. ....	2806
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	2807	Extractos de despachos. ....	2807
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	2809	Extractos de despachos. ....	2809

**教育暨青年局：**

批示摘錄一份。..... 2811

**文化局：**

批示摘錄數份。..... 2812

**旅遊局：**

批示摘錄一份。..... 2814

**社會工作局：**

批示摘錄數份。..... 2814

**澳門理工學院：**

批示摘錄一份。..... 2816

**土地工務運輸局：**

批示摘錄數份。..... 2816

**郵政局：**

批示摘錄一份。..... 2817

**地球物理暨氣象局：**

批示摘錄一份。..... 2817

**房屋局：**

批示摘錄數份。..... 2817

**環境委員會：**

批示摘錄一份。..... 2818

**政府機關通告及公告****政府總部輔助部門佈告：**

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 2819

為填補首席助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 2819

為填補一等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2820

**審計署佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2820

**行政暨公職局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯七缺、首席高級技術員一缺及主任文案兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2821

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extracto de despacho. .... 2811

**Instituto Cultural:**

Extractos de despachos. .... 2812

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Extracto de despacho. .... 2814

**Instituto de Acção Social:**

Extractos de despachos. .... 2814

**Instituto Politécnico de Macau:**

Extracto de despacho. .... 2816

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Extractos de despachos. .... 2816

**Direcção dos Serviços de Correios:**

Extracto de despacho. .... 2817

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Extracto de despacho. .... 2817

**Instituto de Habitação:**

Extractos de despachos. .... 2817

**Conselho do Ambiente:**

Extracto de despacho. .... 2818

**Avisos e anúncios oficiais****Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. .... 2819

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal. .... 2819

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial. .... 2820

**Comissariado da Auditoria:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. .... 2820

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento de sete vagas de intérprete-tradutor chefe, uma de técnico superior principal e duas de letrado-chefe. .... 2821



**民政總署佈告：**

- 將若干權限轉授予各人員。 ..... 2822
- 告示一則，關於文化康體部文娛康體處一名已故助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。 ..... 2822

**經濟局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 ..... 2823
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 ..... 2823
- 商標的保護。 ..... 2824
- 發明專利的保護。 ..... 3087
- 設計及新型的保護。 ..... 3095
- 發明專利延伸的保護。 ..... 3103

**財政局佈告：**

- 二零零六年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。 ..... 3172

**統計暨普查局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺、一等統計技術員三缺、主任翻譯一缺、首席普查暨調查員十缺、首席行政文員一缺及顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 ..... 3175

**勞工事務局佈告：**

- 為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 3175
- 為填補首席助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 3176

**澳門金融管理局佈告：**

- 二零零五年十二月的資產負債分析表。 ..... 3177

**消防局佈告：**

- 消防局人員編制基礎職程的晉升副消防區長課程開考的應考人最後評核名單。 ..... 3179

**社會工作局佈告：**

- 為填補二等高級技術員十缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。 ..... 3180

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

- Subdelegação de competências em vários pessoal. .... 2822
- Éditos respeitantes à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, deixados por uma falecida auxiliar da Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas, dos Serviços Culturais e Recreativos. .... 2822

**Direcção dos Serviços de Economia:**

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista. .... 2823
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. .... 2823
- Protecção de marcas ..... 2824
- Protecção de patentes de invenção ..... 3087
- Protecção de desenhos e modelos ..... 3095
- Protecção de extensão de patente de invenção ..... 3103

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

- Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, referente ao mês de Janeiro de 2006. .... 3172

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, três de técnico de estatística de 1.ª classe, uma de intérprete-tradutor chefe, dez de agente de censos e inquéritos principal, uma de oficial administrativo principal, e uma de técnico superior de informática assessor. .... 3175

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. .... 3175
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar principal. .... 3176

**Autoridade Monetária de Macau:**

- Sinopse dos valores activos e passivos referente ao mês de Dezembro de 2005. .... 3177

**Corpo de Bombeiros:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base do quadro de pessoal do CB. .... 3179

**Instituto de Acção Social:**

- Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2.ª classe. .... 3180

**高等教育輔助辦公室佈告：**

為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 ..... 3181

**土地工務運輸局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 ..... 3181

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 ..... 3182

公告一則，關於“氹仔中葡學校及社工局綜合服務中心建造承包工程”的公開招標。 ..... 3182

**港務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席水文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人臨時名單。 ..... 3184

**郵政局佈告：**

通告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、主任翻譯一缺、特級郵務輔導技術員兩缺、首席技術輔導員四缺、首席郵務文員七缺、一等郵務文員七缺及一等行政文員十缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考。 3184

**環境委員會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補公共行政範疇二等高級技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。 ..... 3185

**公證署公告及其他公告**

樂韻昇平曲藝軒——章程。 ..... 3186

雲松軒畫室——章程。 ..... 3186

世界資本工業品牌發展協會——章程。 ..... 3187

澳門南華雪屐體育會——章程。 ..... 3188

澳門風順曲藝會——章程。 ..... 3188

澳門海燕雪屐體育會——章程。 ..... 3189

澳門豪情曲藝會——章程。 ..... 3189

澳門青年研究協會——章程。 ..... 3190

澳門廣華曲藝會——章程。 ..... 3191

澳門樂天雪屐體育會——章程。 ..... 3191

澳門城市雪屐體育會——章程。 ..... 3192

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. .... 3181

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista. .... 3181

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe. .... 3182

Anúncio sobre o concurso público para arrematação da empreitada de construção da «Escola Luso-Chinesa e Complexo de Serviços do IAS na Taipa». .... 3182

**Capitania dos Portos:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de hidrógrafo principal. .... 3184

**Direcção dos Serviços de Correios:**

Aviso sobre a afixação da abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de intérprete-tradutor chefe, duas de técnico-adjunto postal especialista, quatro de adjunto-técnico principal, sete de oficial de exploração postal principal, sete de primeiro-oficial de exploração postal e dez de primeiro-oficial administrativo. 3184

**Conselho do Ambiente:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de administração pública. .... 3185

**Anúncios notariais e outros**

Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng. — Estatutos. .... 3186

雲松軒畫室. — Estatutos. .... 3186

World Capital Industrial Brand Development Association. — Estatutos. .... 3187

澳門南華雪屐體育會. — Estatutos. .... 3188

澳門風順曲藝會. — Estatutos. .... 3188

澳門海燕雪屐體育會. — Estatutos. .... 3189

澳門豪情曲藝會. — Estatutos. .... 3189

Associação de Pesquisa sobre Juventude de Macau. — Estatutos. .... 3190

澳門廣華曲藝會. — Estatutos. .... 3191

澳門樂天雪屐體育會. — Estatutos. .... 3191

澳門城市雪屐體育會. — Estatutos. .... 3192

澳門凌燕雪履體育會——章程。.....	3192	澳門凌燕雪履體育會。 — Estatutos. ....	3192
澳門濠利曲藝會——章程。.....	3193	澳門濠利曲藝會。 — Estatutos. ....	3193
藝青劇社——章程。.....	3193	藝青劇社。 — Estatutos. ....	3193
蘭芸劇社——章程。.....	3194	蘭芸劇社。 — Estatutos. ....	3194
澳門中華廚藝協會——章程。.....	3195	澳門中華廚藝協會。 — Estatutos. ....	3195
澳門中山板芙金中聯誼會——章程。.....	3195	澳門中山板芙金中聯誼會。 — Estatutos. ....	3195
金紫荊戲劇曲藝會——章程。.....	3196	Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau. — Estatutos. ....	3196
金蓮花戲劇曲藝會——章程。.....	3196	Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau. — Estatutos. ....	3196
澳門全人發展協會——章程。.....	3197	Associação para o Desenvolvimento Integral do Homem de Macau — Estatutos. ....	3197
澳門新韻粵劇曲藝研習社——修改章程。.....	3198	澳門新韻粵劇曲藝研習社。 — Alteração dos estatutos. ....	3198
澳門鶴山同鄉會——修改章程。.....	3198	Associação dos Conterrâneos de Hok San. — Alteração dos estatutos. ....	3198
澳門長虹雪履體育會——章程。.....	3198	澳門長虹雪履體育會。 — Estatutos. ....	3198
妙然劇社——章程。.....	3199	妙然劇社。 — Estatutos. ....	3199
澳門海鷹體育會——章程。.....	3199	Clube Desportivo Sea Eagle de Macau. — Estatutos. .	3199
澳門戲劇社——修改章程。.....	3200	Associação de Arte Dramática de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	3200
澳門科技大學基金會——章程（重新刊登）。...	3201	Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. — Estatutos (Nova publicação). ....	3201
澳門浪淘游泳體育會——章程。.....	3202	澳門浪淘游泳體育會。 — Estatutos. ....	3202
澳門飛翔游泳體育會——章程。.....	3202	澳門飛翔游泳體育會。 — Estatutos. ....	3202
澳門民間故事學會——章程。.....	3203	澳門民間故事學會。 — Estatutos. ....	3203
澳門兒童遊藝民俗學會——章程。.....	3203	澳門兒童遊藝民俗學會。 — Estatutos. ....	3203
澳門飲食民俗學會——章程。.....	3204	澳門飲食民俗學會。 — Estatutos. ....	3204
澳門民間美術學會——章程。.....	3204	澳門民間美術學會。 — Estatutos. ....	3204
澳門長安體育會——章程。.....	3205	澳門長安體育會。 — Estatutos. ....	3205
澳門天樂體育會——章程。.....	3206	澳門天樂體育會。 — Estatutos. ....	3206
澳門天佑體育會——章程。.....	3206	澳門天佑體育會。 — Estatutos. ....	3206
澳門天馬體育會——章程。.....	3207	澳門天馬體育會。 — Estatutos. ....	3207
澳門華新體育會——章程。.....	3207	澳門華新體育會。 — Estatutos. ....	3207
澳門世豪體育會——章程。.....	3208	澳門世豪體育會。 — Estatutos. ....	3208
澳門宇宙體育會——章程。.....	3209	澳門宇宙體育會。 — Estatutos. ....	3209
澳門型格體育會——章程。.....	3209	澳門型格體育會。 — Estatutos. ....	3209
澳門富強體育會——章程。.....	3210	澳門富強體育會。 — Estatutos. ....	3210

澳門達城體育會——章程。.....	3210	澳門達城體育會。— Estatutos. ....	3210
澳門浚利體育會——章程。.....	3211	澳門浚利體育會。— Estatutos. ....	3211
澳門雪城體育會——章程。.....	3212	澳門雪城體育會。— Estatutos. ....	3212
澳門雅達體育會——章程。.....	3212	澳門雅達體育會。— Estatutos. ....	3212
澳門希達體育會——章程。.....	3213	澳門希達體育會。— Estatutos. ....	3213
澳門華迪體育會——章程。.....	3213	澳門華迪體育會。— Estatutos. ....	3213
澳門永明體育會——章程。.....	3214	澳門永明體育會。— Estatutos. ....	3214
澳門梭羅體育會——章程。.....	3215	澳門梭羅體育會。— Estatutos. ....	3215
澳門建行體育會——章程。.....	3215	澳門建行體育會。— Estatutos. ....	3215
澳門星馳體育會——章程。.....	3216	澳門星馳體育會。— Estatutos. ....	3216
澳門成就體育會——章程。.....	3216	澳門成就體育會。— Estatutos. ....	3216
澳門創建體育會——章程。.....	3217	澳門創建體育會。— Estatutos. ....	3217
澳門丹瑞體育會——章程。.....	3218	澳門丹瑞體育會。— Estatutos. ....	3218
澳門騰龍體育會——章程。.....	3218	澳門騰龍體育會。— Estatutos. ....	3218
澳門基達體育會——章程。.....	3219	澳門基達體育會。— Estatutos. ....	3219
澳門洪湖體育會——章程。.....	3219	澳門洪湖體育會。— Estatutos. ....	3219
澳門立新書畫藝術協會——章程。.....	3220	澳門立新書畫藝術協會。— Estatutos. ....	3220
澳門雅思劇社——章程。.....	3221	澳門雅思劇社。— Estatutos. ....	3221
澳門偉業體育會——章程。.....	3221	澳門偉業體育會。— Estatutos. ....	3221
澳門沿岸大滿貫釣魚體育會——章程。.....	3222	Clube de Pesca Desportiva «Grand Slam» Junto a Costa de Macau. — Estatutos. ....	3222
澳門振海羽毛球會——章程。.....	3222	澳門振海羽毛球會。— Estatutos. ....	3222
澳門日本廚藝文化協會——章程。.....	3223	澳門日本廚藝文化協會。— Estatutos. ....	3223
澳門離岸大滿貫釣魚體育會——章程。.....	3223	Clube de Pesca Desportiva «Grand Slam» Além Costa de Macau. — Estatutos. ....	3223
澳門景華體育會——章程。.....	3224	澳門景華體育會。— Estatutos. ....	3224
澳門麗影曲藝會——章程。.....	3225	澳門麗影曲藝會。— Estatutos. ....	3225
澳門舞台美術學會——章程。.....	3225	澳門舞台美術學會。— Estatutos. ....	3225
澳門節日民俗學會——章程。.....	3226	澳門節日民俗學會。— Estatutos. ....	3226
澳門時空體育會——章程。.....	3226	澳門時空體育會。— Estatutos. ....	3226
澳門安信體育會——章程。.....	3227	澳門安信體育會。— Estatutos. ....	3227
澳門旭日體育會——章程。.....	3228	澳門旭日體育會。— Estatutos. ....	3228
澳門長城體育會——章程。.....	3228	澳門長城體育會。— Estatutos. ....	3228

澳門振興體育會——章程。.....	3229	澳門振興體育會。 — Estatutos. ....	3229
澳門永輝體育會——章程。.....	3229	澳門永輝體育會。 — Estatutos. ....	3229
澳門嘉明體育會——章程。.....	3230	澳門嘉明體育會。 — Estatutos. ....	3230
澳門祥和體育會——章程。.....	3231	澳門祥和體育會。 — Estatutos. ....	3231
澳門翔鷹體育會——章程。.....	3231	澳門翔鷹體育會。 — Estatutos. ....	3231
澳門海星體育會——章程。.....	3232	澳門海星體育會。 — Estatutos. ....	3232
澳門霹靂體育會——章程。.....	3232	澳門霹靂體育會。 — Estatutos. ....	3232
澳門豐澤體育會——章程。.....	3233	澳門豐澤體育會。 — Estatutos. ....	3233
澳門興盛體育會——章程。.....	3234	澳門興盛體育會。 — Estatutos. ....	3234
澳門俊盈乒乓球會——章程。.....	3234	澳門俊盈乒乓球會。 — Estatutos. ....	3234
澳門美新體育會——章程。.....	3235	澳門美新體育會。 — Estatutos. ....	3235
澳門安海體育會——章程。.....	3235	澳門安海體育會。 — Estatutos. ....	3235
澳門宗親民俗學會——章程。.....	3236	澳門宗親民俗學會。 — Estatutos. ....	3236
澳門利榮達體育會——章程。.....	3236	澳門利榮達體育會。 — Estatutos. ....	3236
澳門成功體育會——章程。.....	3237	澳門成功體育會。 — Estatutos. ....	3237
澳門醉龍文化學會——章程。.....	3238	澳門醉龍文化學會。 — Estatutos. ....	3238
澳門曙光體育會——章程。.....	3238	澳門曙光體育會。 — Estatutos. ....	3238
澳門盛世文化藝術協會——章程。.....	3239	Associação para a Prosperidade das Culturas e Arts de Macau. — Estatutos. ....	3239
澳門富達體育會——章程。.....	3240	澳門富達體育會。 — Estatutos. ....	3240
澳門建豪體育會——章程。.....	3240	澳門建豪體育會。 — Estatutos. ....	3240
澳門相樂體育會——章程。.....	3241	澳門相樂體育會。 — Estatutos. ....	3241
澳門典當業民俗學會——章程。.....	3242	澳門典當業民俗學會。 — Estatutos. ....	3242
澳門工業民俗學會——章程。.....	3242	澳門工業民俗學會。 — Estatutos. ....	3242
澳門綠川體育會——章程。.....	3243	澳門綠川體育會。 — Estatutos. ....	3243
澳門祥業體育會——章程。.....	3243	澳門祥業體育會。 — Estatutos. ....	3243
澳門良威體育會——章程。.....	3244	澳門良威體育會。 — Estatutos. ....	3244
澳門志堅體育會——章程。.....	3245	澳門志堅體育會。 — Estatutos. ....	3245
澳門飛捷乒乓球會——章程。.....	3245	澳門飛捷乒乓球會。 — Estatutos. ....	3245
澳門衣飾民俗學會——章程。.....	3246	澳門衣飾民俗學會。 — Estatutos. ....	3246
澳門望新體育會——章程。.....	3246	澳門望新體育會。 — Estatutos. ....	3246
澳門萬偉體育會——章程。.....	3247	澳門萬偉體育會。 — Estatutos. ....	3247
澳門合利體育會——章程。.....	3247	澳門合利體育會。 — Estatutos. ....	3247
澳門紅潮文娛體育會——章程。.....	3248	澳門紅潮文娛體育會。 — Estatutos. ....	3248
澳門藍星體育會——章程。.....	3249	澳門藍星體育會。 — Estatutos. ....	3249
澳門濠威星體育會——章程。.....	3249	澳門濠威星體育會。 — Estatutos. ....	3249
澳門民俗學會——章程。.....	3250	澳門民俗學會。 — Estatutos. ....	3250



**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 79/2006 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2006**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與新觀點顧問公司有關提供顧問服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a empresa «Paradigm Shift Consultancy» para a prestação de serviços de consultadoria.

二零零六年三月二十七日

27 de Março de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 80/2006 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2006**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月五日第 32/93/M 號法令核准的金融體系法律制度第八十五條第一款及第八十六條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade referida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 85.º e do n.º 2 do artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、按照第 309/2005 號行政長官批示委任的、負責管理匯業銀行有限公司的行政委員會的任期，自二零零六年三月二十九日起續期六個月。

1. É renovado o mandato da comissão administrativa nomeada para a gestão do Banco Delta Ásia, S.A.R.L., através do Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2005, por um período de seis meses, com efeitos a partir do dia 29 de Março de 2006.

二、蘇鈺龍學士續任行政委員會主席，李展程學士和高美莉學士續任行政委員會委員。

2. São reconduzidos como membros da comissão administrativa o dr. Herculano de Sousa na qualidade de presidente, o dr. Lei Chin Cheng e a dr.ª Maria de Lurdes Costa na qualidade de vogais.

二零零六年三月二十九日

29 de Março de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 16/2006 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 16/2006**

鑑於中華人民共和國透過二零零五年七月十八日的照會通知國際勞工局局長，一九二六年六月二十四日在日內瓦通過的《海員協議條款公約》（國際勞工組織第 22 號公約）及一九二六年六月二十三日在日內瓦通過的《海員遣返公約》（國際勞工組織第 23 號公約）適用於澳門特別行政區，而國際勞工局局長已於二零零五年七月二十日就上述通知作出登記；

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 18 de Julho de 2005, comunicou ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho que a Convenção relativa ao Contrato de Trabalho dos Marítimos, adoptada em Genebra, em 24 de Junho de 1926 (Convenção n.º 22 da OIT), bem como a Convenção relativa ao Repatriamento dos Marítimos, adoptada em Genebra, em 23 de Junho de 1926 (Convenção n.º 23 da OIT), se aplicam na Região Administrativa Especial de Macau, e que a referida notificação foi por aquele Director-Geral registada em 20 de Julho de 2005;

鑑於上述國際勞工組織第 22 號公約及第 23 號公約自二零零五年七月二十日起在國際上對澳門特別行政區生效；

同時，上述國際勞工組織第 22 號公約及第 23 號公約經一九四六年十月九日在蒙特利爾通過的《一九四六年最後條款修訂公約》（國際勞工組織第 80 號公約）修訂，且中華人民共和國在國際上受該公約約束；

行政長官根據澳門特別行政區第 3/1999 號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——中華人民共和國送交保管實體的通知書中文文本的有用部分及相應的葡文譯本；

——經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的《一九二六年海員協議條款公約》（國際勞工組織第 22 號公約）的英文正式文本及相應的中、葡文譯本；以及

——經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的《一九二六年海員遣返公約》（國際勞工組織第 23 號公約）的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。

上述國際勞工組織第 22 號公約及第 23 號公約的原法文正式文本（一九二六年）連同相關的葡文譯本分別公佈於一九九九年十二月十三日第五十期《政府公報》第一組副刊第 8076-（18）至（23）頁及第（66）至（69）頁。

二零零六年三月二十九日發佈。

行政長官 何厚鏞

### 通知書

**(二零零五年七月十八日第 LG-2005-C22+C23 號文件；  
參閱：ACD 2-265/234-00 號文件)**

“(……)”

根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》，中華人民共和國政府決定下列國際勞工公約適用於中華人民共和國澳門特別行政區：

《海員協議條款公約》（第 22 號公約）；

《海員遣返公約》（第 23 號公約）。

(……)”

Mais considerando que as mencionadas Convenções n.º 22 e n.º 23 da OIT entraram internacionalmente em vigor para a Região Administrativa Especial de Macau em 20 de Julho de 2005;

Considerando ainda que ambas as Convenções n.º 22 e n.º 23 da OIT foram modificadas pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 80 da OIT), adoptada em Montreal, em 9 de Outubro de 1946, à qual a República Popular da China se encontra externamente vinculada;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China, na língua chinesa, tal como enviada ao depositário, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa;

— o texto autêntico da Convenção relativa ao Contrato de Trabalho dos Marítimos, 1926, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 22 da OIT), em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa; e

— o texto autêntico da Convenção relativa ao Repatriamento dos Marítimos, 1926, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 23 da OIT), em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

As versões autênticas iniciais (de 1926) das citadas Convenções n.º 22 e n.º 23 da OIT em língua francesa, acompanhadas das respectivas traduções para a língua portuguesa, encontram-se publicadas no Suplemento ao *Boletim Oficial*, I Série, n.º 50, de 13 de Dezembro de 1999, respectivamente, nas páginas 8076-(18) a (23) e (66) a (69).

Promulgado em 29 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Notificação

(Documento ref: LG-2005-C22+C23, de 18 de Julho de 2005;  
Ref.: Documento ACD 2-265/234-00)

«(...)

Em conformidade com a Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, o Governo da República Popular da China decide aplicar na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China as seguintes Convenções da Organização Internacional de Trabalho:

— Convenção relativa ao Contrato de Trabalho dos Marítimos (Convenção n.º 22);

— Convenção relativa ao Repatriamento dos Marítimos (Convenção n.º 23).

(...»

**ILO No. 22****Convention concerning Seamen's Articles of Agreement, 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Ninth Session on 7 June 1926, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to seamen's articles of agreement, which is included in the first item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-fourth day of June of the year one thousand nine hundred and twenty-six the following Convention, which may be cited as the Seamen's Articles of Agreement Convention, 1926, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

**Article 1**

1. This Convention shall apply to all sea-going vessels registered in the country of any Member ratifying this Convention and to the owners, masters and seamen of such vessels.

2. It shall not apply to –

- a) ships of war,
- b) Government vessels not engaged in trade,
- c) vessels engaged in the coasting trade,
- d) pleasure yachts,
- e) Indian country craft,
- f) fishing vessels,

g) vessels of less than 100 tons gross registered tonnage or 300 cubic metres, nor to vessels engaged in the home trade below the tonnage limit prescribed by national law for the special regulation of this trade at the date of the passing of this Convention.

**Article 2**

For the purpose of this Convention the following expressions have the meanings hereby assigned to them, viz.:

a) the term "vessel" includes any ship or boat of any nature whatsoever, whether publicly or privately owned, ordinarily engaged in maritime navigation;

b) the term "seaman" includes every person employed or engaged in any capacity on board any vessel and entered on the ship's articles. It excludes masters, pilots, cadets and pupils on training ships and duly indentured apprentices, naval ratings, and other persons in the permanent service of a Government;

c) the term "master" includes every person having command and charge of a vessel except pilots;

d) the term "home trade vessel" means a vessel engaged in trade between a country and the ports of a neighbouring country within geographical limits determined by the national law.

**Article 3**

1. Articles of agreement shall be signed both by the shipowner or his representative and by the seaman. Reasonable facilities to examine the articles of agreement before they are signed shall be given to the seaman and also to his adviser.

2. The seaman shall sign the agreement under conditions which shall be prescribed by national law in order to ensure adequate supervision by the competent public authority.

3. The foregoing provisions shall be deemed to have been fulfilled if the competent authority certifies that the provisions of the agreement have been laid before it in writing and have been confirmed both by the shipowner or his representative and by the seaman.

4. National law shall make adequate provision to ensure that the seaman has understood the agreement.

5. The agreement shall not contain anything which is contrary to the provisions of national law or of this Convention.

6. National law shall prescribe such further formalities and safeguards in respect of the completion of the agreement as may be considered necessary for the protection of the interests of the shipowner and of the seaman.

#### **Article 4**

1. Adequate measures shall be taken in accordance with national law for ensuring that the agreement shall not contain any stipulation by which the parties purport to contract in advance to depart from the ordinary rules as to jurisdiction over the agreement.

2. This Article shall not be interpreted as excluding a reference to arbitration.

#### **Article 5**

1. Every seaman shall be given a document containing a record of his employment on board the vessel. The form of the document, the particulars to be recorded and the manner in which such particulars are to be entered in it shall be determined by national law.

2. The document shall not contain any statement as to the quality of the seaman's work or as to his wages.

#### **Article 6**

1. The agreement may be made either for a definite period or for a voyage or, if permitted by national law, for an indefinite period.

2. The agreement shall state clearly the respective rights and obligations of each of the parties.

3. It shall in all cases contain the following particulars:

1) the surname and other names of the seaman, the date of his birth or his age, and his birthplace;

2) the place at which and date on which the agreement was completed;

3) the name of the vessel or vessels on board which the seaman undertakes to serve;

4) the number of the crew of the vessel, if required by national law;

5) the voyage or voyages to be undertaken, if this can be determined at the time of making the agreement;

6) the capacity in which the seaman is to be employed;

7) if possible, the place and date at which the seaman is required to report on board for service;

8) the scale of provisions to be supplied to the seaman, unless some alternative system is provided for by national law;

9) the amount of his wages;

10) the termination of the agreement and the conditions thereof, that is to say:

a) if the agreement has been made for a definite period, the date fixed for its expiry;

b) if the agreement has been made for a voyage, the port of destination and the time which has to expire after arrival before the seaman shall be discharged;

c) if the agreement has been made for an indefinite period, the conditions which shall entitle either party to rescind it, as well as the required period of notice for rescission; provided that such period shall not be less for the shipowner than for the seaman;

11) the annual leave with pay granted to the seaman after one year's service with the same shipping company, if such leave is provided for by national law;

12) any other particulars which national law may require.

#### Article 7

If national law provides that a list of crew shall be carried on board it shall specify that the agreement shall either be recorded in or annexed to the list of crew.

#### Article 8

In order that the seaman may satisfy himself as to the nature and extent of his rights and obligations, national law shall lay down the measures to be taken to enable clear information to be obtained on board as to the conditions of employment, either by posting the conditions of the agreement in a place easily accessible from the crew's quarters, or by some other appropriate means.

#### Article 9

1. An agreement for an indefinite period may be terminated by either party in any port where the vessel loads or unloads, provided that the notice specified in the agreement shall have been given, which shall not be less than twenty-four hours.

2. Notice shall be given in writing; national law shall provide such manner of giving notice as is best calculated to preclude any subsequent dispute between the parties on this point.

3. National law shall determine the exceptional circumstances in which notice even when duly given shall not terminate the agreement.

#### Article 10

An agreement entered into for a voyage, for a definite period, or for an indefinite period shall be duly terminated by—

- a) mutual consent of the parties;
- b) death of the seaman;
- c) loss or total unseaworthiness of the vessel;
- d) any other cause that may be provided in national law or in this Convention.

#### Article 11

National law shall determine the circumstances in which the owner or master may immediately discharge a seaman.

#### Article 12

National law shall also determine the circumstances in which the seaman may demand his immediate discharge.

#### Article 13

1. If a seaman shows to the satisfaction of the shipowner or his agent that he can obtain command of a vessel or an appointment as mate or engineer or to any other post of a higher grade than he actually holds, or that any other circumstance has arisen since his engagement which renders it essential to his interests that he should be permitted to take his discharge, he may claim his discharge, provided that without increased expense to the shipowner and to the satisfaction of the shipowner or his agent he furnishes a competent and reliable man in his place.

2. In such case, the seaman shall be entitled to his wages up to the time of his leaving his employment.

#### Article 14

1. Whatever the reason for the termination or rescission of the agreement, an entry shall be made in the document issued to the seaman in accordance with Article 5 and in the list of crew showing that he has been discharged, and such entry shall, at the request of either party, be endorsed by the competent public authority.

2. The seaman shall at all times have the right, in addition to the record mentioned in Article 5, to obtain from the master a separate certificate as to the quality of his work or, failing that, a certificate indicating whether he has fully discharged his obligations under the agreement.



**Article 15**

National law shall provide the measures to ensure compliance with the terms of the present Convention.

**Article 16**

The formal ratifications of this Convention under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

**Article 17**

1. This Convention shall come into force at the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered by the Director-General.

2. It shall be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

3. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member at the date on which its ratification has been registered with the International Labour Office.

**Article 18**

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

**Article 19**

Subject to the provisions of Article 17, each Member which ratifies this Convention agrees to bring the provisions of Articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 into operation not later than 1 January 1928, and to take such action as may be necessary to make these provisions effective.

**Article 20**

Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention engages to apply it to its colonies, possessions and protectorates, in accordance with the provisions of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation.

**Article 21**

A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered with the International Labour Office.

**Article 22**

At least once in ten years, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision or modification.

**Article 23**

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

**國際勞工組織第22號公約**  
**經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的**  
**《一九二六年海員協議條款公約》**

國際勞工組織大會，

經國際勞工局理事會的召集於一九二六年六月七日在日內瓦舉行第九屆會議，

經議決採納關於本屆會議議程第一項所列“海員協議條款”的若干提議，並

經決定這些提議應採取國際公約的方式，

於一九二六年六月二十四日通過下列公約，供國際勞工組織各會員國依據國際勞工組織章程的規定加以批准，此公約得稱為《一九二六年海員協議條款公約》。

第1條

1. 本公約應適用於已在批准本公約的任何會員國登記的一切航海船舶及此等船舶的船主、船長及海員。
2. 本公約不適用於下列船舶：
  - (a) 軍艦；
  - (b) 非從事貿易的政府船舶；
  - (c) 從事沿岸貿易的船舶；
  - (d) 遊艇；
  - (e) 印度帆船；
  - (f) 漁船；
  - (g) 登記總噸位不滿100噸或不足300立方米的船舶，以及從事國內貿易的船舶，其噸位低於國家法律在本公約通過時為特別管理此項貿易所規定的噸位限制。

第2條

本公約所稱的下列各名詞，其意義如下：

- (a) “船舶”一詞，包括屬於任何性質，無論公有或私有，通常從事海上航行的任何船舶；
- (b) “海員”一詞，包括以任何資格受僱用或從事在任何船舶上工作並參與船舶協議條款的任何人員，但船長、領港、海校學員、培訓船上的學生、訂有適當契約的學徒、海軍人員以及擔任政府永久職務的其他人員，均予除外；
- (c) “船長”一詞，包括指揮及主持一船舶的任何人員，但領港除外；
- (d) “國內貿易船舶”一詞，係指一國與鄰國港口之間在國家法律所規定的地理界限內從事貿易的船舶。

第3條

1. 海員協議條款，應由船主或其代表與海員雙方簽訂，在簽字之前，應給予海員及其顧問以審查協議條款之相當便利。

2. 海員應依照國家法律所規定的條件，簽訂協議，以期保證主管機關的適當監督。
3. 如主管機關證明協議的規定經以書面呈送該機關，並經船主或其代表與海員雙方證實時，上述各項規定，應視為已經遵行。
4. 國家法律應有適當的規定，以保證海員對於協議確已了解。
5. 協議中不得載有違背國家法律或本公約的規定。
6. 國家法律應規定關於協議訂立完成的其他必要手續與保證，以保護船主與海員的利益。

#### 第4條

1. 應依照國家法律採取適當措施，以保證協議中不得含有雙方意圖預先約定違背關於此項協議的司法管轄通則的任何規定。
2. 本條不得解釋為不許交付仲裁。

#### 第5條

1. 應發給每一海員一種文件，記載其在船上的工作，該文件的格式內容和登記方式，均應由國家法律規定。
2. 該文件不得記載海員工作的效能或其工資。

#### 第6條

1. 協議可為定期或訂明一次航程，如為國家法律所許可，亦可訂立無定期的協議。
2. 協議應明白載明雙方的權利與義務。
3. 協議內概須載明下列各項：
  - (1) 海員的姓名、出生日期或年齡及其出生地；
  - (2) 訂立協議的地點及日期；
  - (3) 海員從事服務的船舶的名稱；
  - (4) 如為國家法律所規定時，全體船員的人數；
  - (5) 承擔的航程，如能在訂約時決定者；
  - (6) 海員所擔任的職務；
  - (7) 如屬可能，海員須報告上船服務的地點及日期；
  - (8) 海員給養的標準，如國家法律未另作規定時；
  - (9) 工資數額；
  - (10) 協議的終止及其條件如下：
    - (a) 如協議有定期者，其規定的期滿日期；
    - (b) 如協議訂明一次航程者，其航行之目的港，以及到達目的港後海員應被解僱前所須經歷的時間；

- (c) 如協議無定期者，任何一方當事人有權解約的條件及解約所需有的預告期間，但船主的預告期間不得短於海員；
- (11) 海員在同一輪船公司服務滿一年後每年給予的工資照付的假期，如此種假期為國家法律所規定者；
- (12) 國家法律規定的其他項目。

#### 第7條

如國家法律規定船上應備船員名單時，該法律應明確規定，協議應載入或附入該名單中。

#### 第8條

為使海員了解其權利及義務的性質及範圍，國家法律應規定採取各種措施，將協議的條件張貼在船員易到的處所，或用其他適當方法，以使海員在船上對於僱用條件能有清楚的了解。

#### 第9條

1. 無定期的協議，得由任何一方當事人在船舶裝卸貨物的任何港口聲明終止，但事先須發出協議上所規定的預告，此項預告期不得少於二十四小時。
2. 預告應用書面形式，國家法律應規定妥當的預告方式，以免此後雙方對於此點發生爭執。
3. 國家法律應規定雖經依照手續預告而仍不得終止協議的例外情況。

#### 第10條

凡訂明一次航程或有定期或無定期的協議，如遇下列情況，應屬當然終止：

- (a) 雙方同意；
- (b) 海員死亡；
- (c) 船舶損失，或完全不適於航海；
- (d) 國家法律或本公約所規定的其他原因。

#### 第11條

國家法律應規定船主或船長得立即解僱海員的情況。

#### 第12條

國家法律亦應規定海員得要求立即解僱的情況。

#### 第13條

1. 如一海員向船主或其代理人證實他可獲得船長或大副或輪機員或高於其現有地位的其他職位時，或在其受僱用後發生任何其他情況，使其為本身利益計有解僱的必要時，該海員得要求解僱，但須保薦一適當可靠的人代替，而不增加船主的負擔，並經船主或其代理人認為滿意者。

2. 遇此種情況，海員應領取工資至其離職之時為止。

#### 第 14 條

1. 無論協議終止或解除是何原因，均應在依第5條所發給海員的文件上及船員名單上登記，註明該海員已被解僱。此種登記，如經任何一方的要求，應由主管機關核准。

2. 除第5條所提到的文件外，海員應有權利隨時向船長要求另發一個關於其工作效能的證明書，如無此項證明書時，或發給一證件，述明該海員是否完全履行其協議上的義務。

#### 第 15 條

國家法律應規定各種辦法，以保證本公約各條款的執行。

#### 第 16 條

本公約的正式批准書應按國際勞工組織章程規定送請國際勞工局局長登記。

#### 第 17 條

1. 本公約應自國際勞工組織兩會員國的批准書已經局長登記之日起生效。
2. 本公約應僅對批准書已經國際勞工局登記的會員國有約束力。
3. 此後對於任何會員國，本公約應自其批准書已經國際勞工局登記之日起生效。

#### 第 18 條

國際勞工局局長在國際勞工組織兩會員國的批准書已經國際勞工局登記時，應立即通知國際勞工組織的全體會員國，此後，繼有其他會員國的批准書登記時，該局長亦應予以通知。

#### 第 19 條

凡會員國已批准本公約者，如適合第17條的規定時，承允實行第1、第2、第3、第4、第5、第6、第7、第8、第9、第10、第11、第12、第13、第14與第15各條的規定，不遲於一九二八年一月一日，並採取必要的措施，以使之切實有效。

#### 第 20 條

凡國際勞工組織會員國已批准本公約者，承允依照國際勞工組織章程第35條的規定，將本公約實施於其殖民地、屬地及被保護國。

#### 第 21 條

凡批准本公約的會員國，自本公約初次生效之日起滿十年後，得向國際勞工局局長通知解約，並請其登記。此項解約通知書，自經國際勞工局登記之日滿一年後，始得生效。



## 第22條

公約生效後每十年，國際勞工局理事會應將本公約的實施情況向大會提出一次報告，並審查應否將本公約的全部或局部修正問題列入大會議程。

## 第23條

本公約的法文和英文本均為正式文本。

**Convenção da OIT n.º 22****Convenção relativa ao Contrato de Trabalho dos Marítimos, 1926, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946**

A Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho,

Convocada para Genebra pelo Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho, onde reuniu em 7 de Junho de 1926, na sua Nona Sessão, e

Depois de ter decidido adoptar diversas propostas relativas ao contrato de trabalho dos marítimos, questão compreendida no primeiro ponto da ordem de trabalhos da Sessão, e

Depois de ter decidido que estas propostas tomariam a forma de uma Convenção internacional,

adopta, neste dia vinte e quatro de Junho do ano de mil novecentos e vinte e seis, a seguinte Convenção, que será denominada «Convenção sobre o Contrato de Trabalho dos Marítimos, 1926», a ser submetida à ratificação dos Membros da Organização Internacional do Trabalho, em conformidade com as disposições da Constituição da Organização Internacional do Trabalho:

**Artigo 1.º**

1. A presente Convenção aplica-se a todos os navios de mar que estejam registados no país de qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção e aos armadores, comandantes e marítimos desses navios.

2. A Convenção não se aplica:

- a) Aos navios de guerra;
- b) Aos navios do Estado que não estejam afectos ao comércio;
- c) Aos navios afectos à cabotagem;
- d) Às embarcações de recreio;
- e) Às embarcações abrangidas pela denominação de *Indian country craft*;
- f) Aos barcos de pesca;

g) Às embarcações cuja arqueação bruta seja inferior a 100 t ou a 300 m<sup>3</sup> e, nos casos de navios destinados ao *home trade*, de uma arqueação inferior ao limite fixado para o regime especial destes navios pela legislação nacional em vigor no momento da adopção da presente Convenção.

**Artigo 2.º**

Para efeitos da presente Convenção, os termos seguintes devem ser entendidos como se segue:

a) O termo «navio» compreende qualquer tipo de navio ou embarcação, de propriedade pública ou privada, que se dedique habitualmente à navegação marítima;

b) O termo «marítimo» compreende qualquer pessoa empregada ou contratada a bordo, seja a que título for, que figure no rol da tripulação; exclui os comandantes, pilotos, cadetes e alunos dos navios-escola e os aprendizes quando ligados por um contrato especial de aprendizagem, as tripulações da frota da guerra e quaisquer outras pessoas ao serviço permanente do Estado;

c) O termo «comandante» compreende qualquer pessoa que tenha o comando e a responsabilidade de um navio, com excepção dos pilotos;

d) A expressão «navio afecto ao *home trade*» aplica-se aos navios que efectuem comércio entre os portos de um país e os portos de um país vizinho dentro dos limites geográficos determinados pela legislação nacional.

### Artigo 3.º

1. O contrato de trabalho será assinado pelo armador ou seu representante e pelo marítimo. Deverão conceder-se facilidades ao marítimo e ao seu conselheiro para examinarem o contrato de trabalho antes de este ser assinado.

2. As condições em que o marítimo assinará o contrato deverão ser previstas pela legislação nacional de modo a garantir a adequada fiscalização da autoridade pública competente.

3. As disposições dos números anteriores consideram-se cumpridas se a autoridade competente certificar que as cláusulas do contrato lhe foram apresentadas por escrito e foram confirmadas pelo armador ou seu representante e pelo marítimo.

4. A legislação nacional deverá prever as disposições adequadas para garantir que o marítimo compreenda o sentido das cláusulas do contrato.

5. O contrato não deve conter nenhuma disposição contrária à legislação nacional ou à presente Convenção.

6. A legislação nacional deverá prever todas as demais formalidades e garantias relativas à celebração do contrato que se considerem necessárias para proteger os interesses do armador e do marítimo.

### Artigo 4.º

1. Devem ser adoptadas medidas apropriadas, de acordo com a legislação nacional, para garantir que o contrato de trabalho não contenha nenhuma cláusula pela qual as partes interessadas convencionem antecipadamente derrogar quanto ao contrato as regras normais relativas à competência jurisdicional.

2. Esta disposição não deve ser interpretada como excluindo o recurso à arbitragem.

### Artigo 5.º

1. Todos os marítimos deverão receber um documento que contenha a menção dos seus serviços a bordo. A forma deste documento, os dados que nele devem figurar e as condições em que deve ser estabelecido serão determinadas pela legislação nacional.

2. Este documento não deverá conter qualquer apreciação sobre a qualidade do trabalho do marítimo nem nenhuma indicação sobre o seu salário.

### Artigo 6.º

1. O contrato de trabalho pode celebrar-se quer por tempo determinado, quer por viagem, ou, se a legislação nacional o permitir, por tempo indeterminado.

2. O contrato de trabalho deve indicar claramente os respectivos direitos e obrigações de cada uma das partes.

3. O contrato de trabalho deve incluir obrigatoriamente as seguintes menções:

1) O nome próprio e apelidos do marítimo, a data do seu nascimento ou a sua idade e o local do seu nascimento;

2) O local e a data da celebração do contrato;

3) A designação do ou dos navios a bordo do qual ou dos quais o marítimo se compromete a servir;

4) O número de tripulantes a bordo do navio, se a legislação nacional exigir essa menção;

5) A viagem ou viagens a efectuar, se tal puder ser determinado no momento da celebração do contrato;

6) O serviço ao qual o marítimo deve ser destinado;

- 7) Se possível, o local e a data em que o marítimo terá obrigatoriamente de se apresentar a bordo para começar o seu serviço;
- 8) As provisões a conceder ao marítimo, salvo o caso em que a legislação nacional preveja um regime alternativo;
- 9) O montante dos salários;
- 10) O termo do contrato e as condições relativas a esse termo, ou seja:
  - a) Se o contrato foi celebrado por tempo determinado, a data fixada para a cessação do contrato;
  - b) Se o contrato foi celebrado por viagem, o porto de destino e o tempo que deverá decorrer depois da chegada para que o marítimo possa ficar livre;
  - c) Se o contrato foi celebrado por tempo indeterminado, as condições em que cada parte interessada poderá denunciar o contrato, bem como o prazo do aviso prévio para a denúncia; não podendo tal prazo ser mais curto para o armador do que para o marítimo;
- 11) O período de férias anuais pagas concedidas ao marítimo após um ano ao serviço do mesmo armador, se tais férias forem previstas pela legislação nacional;
- 12) Quaisquer outras menções que a legislação nacional possa impor.

#### **Artigo 7.º**

Sempre que a legislação nacional preveja a existência a bordo de um rol de tripulação, deverá especificar que o contrato de trabalho será transcrito ou apenso ao rol.

#### **Artigo 8.º**

A fim de permitir ao marítimo que conheça a natureza e a extensão dos seus direitos e obrigações, a legislação nacional deve prever disposições que fixem as medidas necessárias para que o marítimo possa informar-se a bordo com precisão sobre as condições do seu emprego, quer pela afixação das cláusulas do contrato de trabalho num lugar facilmente acessível à tripulação, quer adoptando qualquer outra medida apropriada.

#### **Artigo 9.º**

1. O contrato de trabalho por tempo indeterminado poderá dar-se por terminado com a denúncia do contrato por qualquer uma das partes num porto de carga ou descarga do navio, desde que seja observado o prazo de aviso prévio convencionado para esse fim, o qual deverá ser pelo menos de 24 horas.
2. O aviso prévio deve ser comunicado por escrito; a legislação nacional deverá prever as condições em que o aviso prévio deve ser comunicado, de modo a evitar qualquer litígio ulterior entre as partes.
3. A legislação nacional deverá determinar as circunstâncias excepcionais em que o prazo de aviso prévio, mesmo se comunicado regularmente, não tenha por efeito operar a rescisão do contrato.

#### **Artigo 10.º**

O contrato de trabalho, quer seja celebrado por viagem, por tempo determinado ou por tempo indeterminado, será rescindido de pleno direito nos seguintes casos:

- a) Consentimento mútuo das partes interessadas;
- b) Falecimento do marítimo;
- c) Perda ou inavegabilidade absoluta do navio;
- d) Qualquer outra causa estipulada pela legislação nacional ou pela presente Convenção.

#### **Artigo 11.º**

A legislação nacional deve determinar as circunstâncias em que o armador ou o comandante têm a faculdade de despedir imediatamente o marítimo.

**Artigo 12.º**

A legislação nacional deve igualmente determinar as circunstâncias em que o marítimo tem a faculdade de pedir o seu desembarque imediato.

**Artigo 13.º**

1. Se o marítimo provar ao armador, ou ao seu representante, que tem a possibilidade de obter o comando de um navio, um cargo de oficial ou de oficial maquinista ou qualquer outro cargo mais elevado do que aquele que ocupa, ou que, devido a circunstâncias posteriores ao seu contrato, a cessação das suas funções no emprego apresenta para ele um interesse capital, pode pedir o seu despedimento, desde que assegure, sem novos encargos para o armador, a sua substituição por uma pessoa competente, aceite pelo armador ou pelo seu representante.

2. Neste caso, o marítimo tem direito aos salários correspondentes à duração do serviço prestado.

**Artigo 14.º**

1. Seja qual for a causa da cessação ou da rescisão do contrato, deverá ser efectuado um averbamento no documento passado ao marítimo em conformidade com o artigo 5.º e no rol da tripulação, comprovativo do seu desembarque, o qual, a pedido de uma ou de outra das partes interessadas, deverá ser visado pela autoridade pública competente.

2. O marítimo tem, em qualquer caso, direito a obter do comandante, para além do documento referido no artigo 5.º, um certificado autónomo, que aprecie a qualidade do seu trabalho ou que indique, pelo menos, se cumpriu inteiramente as obrigações do contrato.

**Artigo 15.º**

Compete à legislação nacional prever as medidas adequadas para assegurar a observância das disposições da presente Convenção.

**Artigo 16.º**

As ratificações formais da presente Convenção, nas condições estabelecidas pela Constituição da Organização Internacional do Trabalho, serão comunicadas ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registadas.

**Artigo 17.º**

1. A presente Convenção entrará em vigor na data em que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tiverem sido registadas pelo Director-Geral.

2. A Convenção obrigará apenas os Membros cuja ratificação tiver sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

3. Posteriormente, esta Convenção entrará em vigor para cada Membro na data em que a sua ratificação tiver sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

**Artigo 18.º**

Logo que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tiverem sido registadas na Repartição Internacional do Trabalho, o Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho notificará esse facto a todos os Membros da Organização Internacional do Trabalho. O Director-Geral notificar-lhes-á igualmente o registo das ratificações que lhe forem posteriormente comunicadas por outros Membros da Organização.

**Artigo 19.º**

Sem prejuízo do disposto no artigo 17.º, qualquer Membro que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicar as disposições dos artigos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º e 15.º o mais tardar até 1 de Janeiro de 1928, e a adoptar as medidas necessárias para tornar efectivas essas disposições.

**Artigo 20.º**

Qualquer Membro da Organização Internacional do Trabalho que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicá-la às suas colónias, possessões ou protectorados, em conformidade com o disposto no artigo 35.º da Constituição da Organização Internacional do Trabalho.

**Artigo 21.º**

Qualquer membro que tiver ratificado a presente Convenção pode denunciá-la decorrido um período de dez anos a contar da data da entrada em vigor inicial da Convenção, mediante comunicação ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registada. A denúncia apenas produzirá efeitos um ano depois de ter sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

**Artigo 22.º**

O Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho deverá, pelo menos uma vez em cada dez anos, apresentar à Conferência Geral um relatório sobre a aplicação da presente Convenção e decidirá da oportunidade de inscrever na ordem de trabalhos da Conferência a questão da sua revisão ou modificação.

**Artigo 23.º**

Os textos em francês e inglês da presente Convenção são ambos igualmente autênticos.

**ILO No. 23****Convention concerning the Repatriation of Seamen, 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Ninth Session on 7 June 1926, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the repatriation of seamen, which is included in the first item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-third day of June of the year one thousand nine hundred and twenty-six the following Convention, which may be cited as the Repatriation of Seamen Convention, 1926, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

**Article 1**

1. This Convention shall apply to all sea-going vessels registered in the country of any Member ratifying this Convention, and to the owners, masters and seamen of such vessels.

2. It shall not apply to –

- a) ships of war,
- b) Government vessels not engaged in trade,
- c) vessels engaged in the coasting trade,
- d) pleasure yachts,
- e) Indian country craft,
- f) fishing vessels,



g) vessels of less than 100 tons gross registered tonnage or 300 cubic metres, nor to vessels engaged in the home trade below the tonnage limit prescribed by national law for the special regulation of this trade at the date of the passing of this Convention.

## Article 2

For the purpose of this Convention the following expressions have the meanings hereby assigned to them, viz.:

a) the term “vessel” includes any ship or boat of any nature whatsoever, whether publicly or privately owned, ordinarily engaged in maritime navigation;

b) the term “seaman” includes every person employed or engaged in any capacity on board any vessel and entered on the ship’s articles. It excludes masters, pilots, cadets and pupils on training ships and duly indentured apprentices, naval ratings, and other persons in the permanent service of a Government;

c) the term “master” includes every person having command and charge of a vessel except pilots;

d) the term “home trade vessel” means a vessel engaged in trade between a country and the ports of a neighbouring country within geographical limits determined by the national law.

## Article 3

1. Any seaman who is landed during the term of his engagement or on its expiration shall be entitled to be taken back to his own country, or to the port at which he was engaged, or to the port at which the voyage commenced, as shall be determined by national law, which shall contain the provisions necessary for dealing with the matter, including provisions to determine who shall bear the charge of repatriation.

2. A seaman shall be deemed to have been duly repatriated if he has been provided with suitable employment on board a vessel proceeding to one of the destinations prescribed in accordance with the foregoing paragraph.

3. A seaman shall be deemed to have been repatriated if he is landed in the country to which he belongs, or at the port at which he was engaged, or at a neighbouring port, or at the port at which the voyage commenced.

4. The conditions under which a foreign seaman engaged in a country other than his own has the right to be repatriated shall be as provided by national law or, in the absence of such legal provisions, in the articles of agreement. The provisions of the preceding paragraphs shall, however, apply to a seaman engaged in a port of his own country.

## Article 4

The expenses of repatriation shall not be a charge on the seaman if he has been left behind by reason of—

a) injury sustained in the service of the vessel, or

b) shipwreck, or

c) illness not due to his own wilful act or default, or

d) discharge for any cause for which he cannot be held responsible.

## Article 5

1. The expenses of repatriation shall include the transportation charges, the accommodation and the food of the seaman during the journey. They shall also include the maintenance of the seaman up to the time fixed for his departure.

2. When a seaman is repatriated as member of a crew, he shall be entitled to remuneration for work done during the voyage.

## Article 6

The public authority of the country in which the vessel is registered shall be responsible for supervising the repatriation of any member of the crew in cases where this Convention applies, whatever may be his nationality, and where necessary for giving him his expenses in advance.

### Article 7

The formal ratifications of this Convention, under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation, shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

### Article 8

1. This Convention shall come into force at the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered by the Director-General.

2. It shall be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

3. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member at the date on which its ratification has been registered with the International Labour Office.

### Article 9

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

### Article 10

Subject to the provisions of Article 8, each Member which ratifies this Convention agrees to bring the provisions of Articles 1, 2, 3, 4, 5 and 6 into operation not later than 1 January 1928, and to take such action as may be necessary to make these provisions effective.

### Article 11

Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention engages to apply it to its colonies, possessions and protectorates, in accordance with the provisions of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation.

### Article 12

A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered with the International Labour Office.

### Article 13

At least once in ten years the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision or modification.

### Article 14

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

**國際勞工組織第23號公約**  
**經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的**  
**《一九二六年海員遣返公約》**

國際勞工組織大會，

經國際勞工局理事會的召集於一九二六年六月七日在日內瓦舉行第九屆會議，

經議決採納關於本屆會議議程第一項所列“海員遣返”的若干提議，並

經決定這些提議應採取國際公約的方式，

於一九二六年六月二十三日通過下列公約，供國際勞工組織各會員國依據國際勞工組織章程的規定加以批准，此公約得稱為《一九二六年海員遣返公約》。

### 第1條

1. 本公約應適用於已在批准本公約的任何會員國登記的一切航海船舶及此等船舶的船主、船長及海員。

2. 本公約不適用於下列船舶：

(a) 軍艦；

(b) 非從事貿易的政府船舶；

(c) 從事沿岸貿易的船舶；

(d) 遊艇；

(e) 印度帆船；

(f) 漁船；

(g) 登記總噸位不滿100噸或不足300立方米的船舶，以及從事國內貿易的船舶，其噸位低於國家法律在本公約通過時為特別管理此項貿易所規定的噸位限制。

### 第2條

本公約所稱的下列各名詞，其意義如下：

(a) “船舶”一詞，包括屬於任何性質，無論公有或私有，通常從事海上航行的任何船舶；

(b) “海員”一詞，包括以任何資格受僱用或從事在任何船舶上工作並參與船舶協議條款的任何人員，但船長、領港、海校學員、培訓船上的學生、訂有適當契約的學徒、海軍人員以及擔任政府永久職務的其他人員，均予除外；

(c) “船長”一詞，包括指揮及主持一船舶的任何人員，但領港除外；

(d) “國內貿易船舶”一詞，係指一國與鄰國港口之間在國家法律所規定的地理界限內從事貿易的船舶。

### 第3條

1. 凡海員在受僱用期間或在受僱用期滿時被送登岸者，應享有被送回本國或其受僱用的港口或船舶開航的港口的權利，此應由國家法律予以確定，國家法律應有關於此事的必要規定，確定海員遣返費用應由何人負擔的條款，應包括在內。

2. 如為海員在一船上獲得適宜的工作，而該船係向前款規定的目的地之一航行者，該海員應視為已被適當遣返。

3. 海員如在其本國，或在其受僱用的港口，或在一鄰近港口，或在船舶開航的港口被送登岸者，應視為已被遣返。

4. 外國海員在其本國以外的其他國家受僱用者，其享有被遣返權利的條件，應由國家法律加以規定，如無此項法律規定時，應依協議條款的規定，但前列各款的規定，應適用於海員受僱用於其本國港口者。

## 第4條

海員以下列原因之一而滯留者，不得令其負擔遣返費用：

- (a) 在船上服務時遭受傷害；
- (b) 船舶失事；
- (c) 非因海員自身的故意行為或過失而得疾病；或
- (d) 由於不能由海員負責的事由而解僱。

## 第5條

1. 海員遣返的費用，應包括海員的交通費及途中的食宿費，並應包括海員確定啟程前的生活費。
2. 海員被遣返時如充任船員者，其在航程中所做的工作，應得報酬。

## 第6條

船舶登記國的主管機關，遇適用本公約時，對於任何船員的遣返，不論其國籍為何，應負監督的責任，在必要時，並應負責預先給予費用。

## 第7條

本公約的正式批准書應按國際勞工組織章程規定送請國際勞工局局長登記。

## 第8條

1. 本公約應自國際勞工組織兩會員國的批准書已經局長登記之日起生效。
2. 本公約應僅對批准書已經國際勞工局登記的會員國有約束力。
3. 此後對於任何會員國，本公約應自其批准書已經國際勞工局登記之日起生效。

## 第9條

國際勞工局局長在國際勞工組織兩會員國的批准書已經國際勞工局登記時，應立即通知國際勞工組織的全體會員國，此後，繼有其他會員國的批准書登記時，該局長亦應予以通知。

## 第10條

凡會員國已批准本公約者，如適合第8條的規定時，承允實行第1、第2、第3、第4、第5與第6各條的規定，不遲於一九二八年一月一日，並採取必要的措施，以使之切實有效。

### 第11條

凡國際勞工組織會員國已批准本公約者，承允依照國際勞工組織章程第35條的規定，將本公約實施於其殖民地、屬地及被保護國。

### 第12條

凡批准本公約的會員國，自本公約初次生效之日起滿十年後，得向國際勞工局局長通知解約，並請其登記。此項解約通知書，自經國際勞工局登記之日起滿一年後，始得生效。

### 第13條

公約生效後每十年，國際勞工局理事會應將本公約的實施情況向大會提出一次報告，並審查應否將本公約的全部或局部修正問題列入大會議程。

### 第14條

本公約的法文和英文本均為正式文本。

## Convenção da OIT n.º 23

### Convenção relativa ao Repatriamento dos Marítimos, 1926, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946

A Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho,

Convocada para Genebra pelo Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho, onde reuniu em 7 de Junho de 1926, na sua Nona Sessão, e

Depois de ter decidido adoptar diversas propostas relativas ao repatriamento dos marítimos, questão compreendida no primeiro ponto da ordem de trabalhos da Sessão, e

Depois de ter decidido que estas propostas tomariam a forma de uma Convenção internacional,

adopta, neste dia vinte e três de Junho do ano de mil novecentos e vinte e seis, a seguinte Convenção, que será denominada «Convenção sobre o Repatriamento dos Marítimos, 1926», a ser submetida à ratificação dos Membros da Organização Internacional do Trabalho, em conformidade com as disposições da Constituição da Organização Internacional do Trabalho:

### Artigo 1.º

1. A presente Convenção aplica-se a todos os navios de mar que estejam registados no país de qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção e aos armadores, comandantes e marítimos desses navios.

2. A Convenção não se aplica:

- a) Aos navios de guerra;
- b) Aos navios do Estado que não estejam afectos ao comércio;
- c) Aos navios afectos à cabotagem;
- d) Às embarcações de recreio;
- e) Às embarcações abrangidas pela denominação de *Indian country craft*;

f) Aos barcos de pesca;

g) Às embarcações cuja arqueação bruta seja inferior a 100 t ou a 300 m<sup>3</sup> e, nos casos de navios destinados ao *home trade*, de uma arqueação inferior ao limite fixado para o regime especial destes navios pela legislação nacional em vigor no momento da adopção da presente Convenção.

### Artigo 2.º

Para efeitos da presente Convenção, os termos seguintes devem ser entendidos como se segue:

a) O termo «navio» compreende qualquer tipo de navio ou embarcação, de propriedade pública ou privada, que se dedique habitualmente à navegação marítima;

b) O termo «marítimo» compreende qualquer pessoa empregada ou contratada a bordo, seja a que título for, que figure no rol da tripulação; exclui os comandantes, pilotos, cadetes e alunos dos navios-escola e os aprendizes quando ligados por um contrato especial de aprendizagem, as tripulações da frota de guerra e quaisquer outras pessoas ao serviço permanente do Estado;

c) O termo «comandante» compreende qualquer pessoa que tenha o comando e a responsabilidade de um navio, com excepção dos pilotos;

d) A expressão «navio afecto ao *home trade*» aplica-se aos navios que efectuem comércio entre os portos de um país e os portos de um país vizinho dentro dos limites geográficos determinados pela legislação nacional.

### Artigo 3.º

1. Qualquer marítimo desembarcado no decurso ou no termo do contrato tem o direito de ser transportado quer ao respectivo país, quer ao porto onde foi contratado, quer ao porto de partida do navio, de acordo com o que for determinado pela legislação nacional, que deve prever as disposições necessárias para esse efeito e nomeadamente determinar a quem compete o encargo do repatriamento.

2. Considera-se que o marítimo foi devidamente repatriado se lhe tiver sido proporcionado um emprego conveniente a bordo de um navio que se dirija para um dos destinos referidos no número anterior.

3. Considera-se que o marítimo foi repatriado quando este tenha desembarcado quer no seu próprio país, quer no porto onde foi contratado ou num porto vizinho, quer no porto de partida do navio.

4. A legislação nacional, ou, na ausência de tais disposições legislativas, o contrato de trabalho, determinará as condições em que o marítimo estrangeiro embarcado num país que não seja o seu terá o direito a ser repatriado. As disposições dos números anteriores são, porém, aplicáveis ao marítimo embarcado num porto do seu próprio país.

### Artigo 4.º

As despesas do repatriamento não podem ser deixadas a cargo do marítimo se este tiver sido desembarcado devido a:

a) Um acidente ocorrido ao serviço do navio, ou

b) Um naufrágio, ou

c) Uma doença que não tenha sido provocada voluntariamente por ele nem causada por uma falta sua, ou

d) Despedimento por quaisquer causas que não lhe sejam imputáveis.

### Artigo 5.º

1. As despesas do repatriamento abrangem todos os encargos relativos ao transporte, ao alojamento e à alimentação do marítimo durante a viagem. Abrangem igualmente as despesas com o sustento do marítimo até ao momento fixado para a sua partida.

2. Quando o marítimo for repatriado como membro de uma tripulação, tem direito à remuneração dos serviços prestados durante a viagem.

**Artigo 6.º**

A autoridade pública do país em que o navio estiver registado será responsável pela supervisão do repatriamento de todos os marítimos nos casos em que a presente Convenção lhes for aplicável, sem distinção de nacionalidades; e, se necessário, adiantará as despesas do repatriamento.

**Artigo 7.º**

As ratificações formais da presente Convenção, nas condições estabelecidas pela Constituição da Organização Internacional do Trabalho, serão comunicadas ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registadas.

**Artigo 8.º**

1. A presente Convenção entrará em vigor na data em que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tiverem sido registadas pelo Director-Geral.

2. A Convenção obrigará apenas os Membros cuja ratificação tiver sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

3. Posteriormente, esta Convenção entrará em vigor para cada Membro na data em que a sua ratificação tiver sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

**Artigo 9.º**

Logo que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tiverem sido registadas na Repartição Internacional do Trabalho, o Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho notificará esse facto a todos os Membros da Organização Internacional do Trabalho. O Director-Geral notificar-lhes-á igualmente o registo das ratificações que lhe forem posteriormente comunicadas por outros Membros da Organização.

**Artigo 10.º**

Sem prejuízo do disposto no artigo 8.º, qualquer Membro que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicar as disposições dos artigos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º e 6.º o mais tardar até 1 de Janeiro de 1928, e a adoptar as medidas necessárias para tornar efectivas essas disposições.

**Artigo 11.º**

Qualquer Membro da Organização Internacional do Trabalho que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicá-la às suas colónias, possessões ou protectorados, em conformidade com o disposto no artigo 35.º da Constituição da Organização Internacional do Trabalho.

**Artigo 12.º**

Qualquer membro que tiver ratificado a presente Convenção pode denunciá-la decorrido um período de dez anos a contar da data da entrada em vigor inicial da Convenção, mediante comunicação ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registada. A denúncia apenas produzirá efeitos um ano depois de ter sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

**Artigo 13.º**

O Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho deverá, pelo menos uma vez em cada dez anos, apresentar à Conferência Geral um relatório sobre a aplicação da presente Convenção e decidirá da oportunidade de inscrever na ordem de trabalhos da Conferência a questão da sua revisão ou modificação.

**Artigo 14.º**

Os textos em francês e inglês da presente Convenção são ambos igualmente autênticos.

**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零零六年三月二十五日作出的批示：

為著位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區土地租賃及免除公開競投批給合同第三條款的效力，按照二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第34/2005號運輸工務司司長批示，該批示其後經公佈於二零零五年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的運輸工務司司長二零零五年四月十九日批示更正，上述土地屬澳門工業園區發展有限公司擁有，由澳門工業園區發展有限公司與SIM工業有限公司於二零零六年三月十五日訂立的D3地塊土地轉租承諾合同，已獲核准。

二零零六年三月三十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

**保安司司長辦公室****第20/2006號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《行政程序法典》第三十八條及第三十九條聯同二月二十八日第13/2000號行政命令第一及第五款規定，作出本批示：

一、本人現轉授予司法警察局局長黃少澤學士有關權限，以便從事下列行為：

- (一) 簽署任用書；
- (二) 授予職權及接受許下的名譽承諾；
- (三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (四) 批准人員職程之晉階；
- (五) 按照法例規定，給予免職及解除合同；
- (六) 以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同及散位合同；
- (七) 按現行法例規定，給予特別假及短期無薪假。如因個人原因或因工作需要放棄特別假時發給有關補償；亦決定年假之累積；

**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Março de 2006:

Para efeitos da cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato de concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde – de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005, II Série, de 30 de Março, e rectificado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19 de Abril de 2005, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/2005, II Série, de 27 de Abril, é aprovado o contrato promessa de subarrendamento do terreno, a designar por Parcela D3, celebrado a 15 de Março de 2006, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a SIM — Sociedade Industrial de Macau, Limitada.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

1. Subdelego no director da Polícia Judiciária (PJ), licenciado Wong Sio Chak, a competência para a prática dos seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 4) Autorizar a transição de escalão nas carreiras do pessoal;
- 5) Conceder a exoneração e rescisão dos contratos nos termos legais;
- 6) Outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 7) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial, e ainda decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;



- (八) 批准提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度；
- (九) 簽署司法警察局之服務時間計算與結算書；
- (十) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；
- (十一) 批准人員參與在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 決定派員往香港、廣東公幹，並按照法例規定，該等人員有權收取一天日津貼；
- (十三) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令；
- (十四) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；
- (十五) 批准人員、物資及設備、動產、不動產及車輛之保險；
- (十六) 批准進行及取得載於「澳門特別行政區總預算」開支表中關於司法警察局一章內金額不超過澳門幣五萬元正之緊急工程及資產，如屬豁免舉行競投及/或訂立書面合同，所指金額減半；另批准取得同一章內金額不超過澳門幣一萬五千元正之勞務；
- (十七) 除上款所述開支外，亦批准為司法警察局運作所需之每月固定費用開支，諸如動產租賃、電話線路、圖文傳真線路、互聯網線路及專線的租賃、繳納水電、清潔服務、共同管理或其他同類開支；
- (十八) 以澳門特別行政區名義簽訂有關經上級批准競投後且應由司法警察局繕立合同的所有公文書；
- (十九) 批准簽發存檔文件之證明，除非法例有特別規定；
- (二十) 簽署送交中華人民共和國同類實體文書；
- (二十一) 批准金額不超過澳門幣五千元正之招待費；
- (二十二) 按照法例規定，批准給予年資獎金和其他補助及現行津貼；
- (二十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸。
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- 9) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado na Polícia Judiciária;
- 10) Autorizar a apresentação de funcionários, agentes e seus familiares, às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;
- 11) Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM;
- 12) Determinar deslocações a Hong Kong e Guangdong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
- 13) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;
- 14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a RAEM;
- 15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, móveis, imóveis e viaturas;
- 16) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da RAEM, relativo à Polícia Judiciária, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;
- 17) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Polícia Judiciária, como sejam as de aluguer de bens móveis, das linhas de telefones, de fax, de internet e de linhas privadas, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza ou outras da mesma natureza;
- 18) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos, relativos a contratos que devam ser lavrados na Polícia Judiciária e que sejam precedidos de concurso superiormente autorizado;
- 19) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 20) Assinar o expediente dirigido a entidades congêneres da República Popular da China;
- 21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 patacas;
- 22) Autorizar, nos termos legais, a atribuição de prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor;
- 23) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença.

二、經保安司司長認可並將刊登於《澳門特別行政區公報》，局長可用批示，把有利於司法警察局良好運作的權限轉授予具主管職務之人員。

三、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

四、按此轉授權限作出之行為，可提起必要訴願。

五、廢止第124/2000號保安司司長批示。

六、本批示自公布日起產生效力。

二零零六年三月二十四日

保安司司長 張國華

### 第21/2006號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第13/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

本人轉授一切所需權限予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代位人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「新峰美食」簽訂有關為澳門監獄獄警供應膳食之合同。

二零零六年三月二十七日

保安司司長 張國華

二零零六年三月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

### 運輸工務司司長辦公室

#### 第46/2006號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，連同第30/2000號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o director pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Polícia Judiciária.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogado o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2000.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

24 de Março de 2006.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 21/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Fornecimento de refeições aos Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, a celebrar com «Sun Fung Estabelecimento de comidas».

27 de Março de 2006.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂“澳門國際機場跑道擴建設計方案——第一期海上鑽探”的服務合同。

二零零六年三月二十八日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 47/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款 c) 項、第四十九條及續後數條和第五十七條第一款 a) 項的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度及免除公開競投方式批予美高梅金殿超濠股份有限公司一幅面積43,167平方米，部分土地由填海取得，位於澳門半島外港新填海區 B 區 B2 街區稱為“a”地段，毗鄰城市日大馬路及孫逸仙大馬路的土地，以興建一幢屬分層所有權制度，作酒店——渡假村——娛樂場的綜合建築物。

二、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

### 附件

(土地工務運輸局第 2438.01 號案卷及  
土地委員會第 1/2006 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——美高梅金殿超濠股份有限公司。

鑒於：

一、總辦事處設於澳門葡京路葡京大酒店 9 字樓，註冊於商業及動產登記局第 17682 (SO) 號的“SJM – Investimentos, Limitada”於二零零四年八月十三日向行政長官遞交申請書，請

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para ao serviço do «Projecto da Ampliação da Pista do Aeroporto Internacional de Macau — Execução de Boreholes no Mar Fase 1», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

28 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 47/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea c), 49.º e seguintes e 57.º, n.º 1, alínea a), todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido à sociedade «MGM Grand Paradise, S.A.», por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno, em parte a aterrar, com a área de 43 167 m<sup>2</sup>, designado por lote «a», do quarteirão «B2», situado na península de Macau, na zona B dos Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE), junto à Avenida 24 de Junho e à Avenida do Dr. Sun Yat Sen, para a construção de um complexo, em regime de propriedade horizontal, destinado a Hotel-Resort-Casino.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### ANEXO

(Processo n.º 2 438.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 1/2006 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade MGM Grand Paradise, S.A., como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Por requerimento dirigido a S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 13 de Agosto de 2004, a sociedade com a firma «SJM-Investimentos, Limitada», com sede em Macau, na Avenida de Lisboa, Hotel Lisboa, 9.º andar, registada na Conservatória dos Re-

求以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅面積43,167平方米，位於澳門外港新填海區B區B2街區，稱為“a”地段的土地，以便按照經澳門特別行政區政府核准，與申請公司的控權股東澳門博彩股份有限公司所訂立的娛樂場幸運博彩或其他方式博彩之經營轉批給協議，興建一幢稱為“MGM Grand Casino/Hotel Complex”的綜合建築物。

二、二零零四年八月十七日，“SJM – Investimentos, Limitada”就其申請作出解釋，指出有關批給的受惠者，乃一間其為該事宜而即將設立的附屬公司，而透過替換當事人，由該公司替換申請公司在上述批給申請的地位。

三、這樣，透過二零零四年十二月二日遞交的申請書，“SJM – Investimentos, Limitada”與總辦事處設於澳門葡京路2至4號葡京大酒店舊翼9字樓，註冊於商業及動產登記局第19356(SO)號的斯富土地股份有限公司提出了替換批給程序內當事人的申請，由第二申請公司替換第一申請公司，並聲稱需根據其附有的有關利用計劃，在限定期限內籌備相關文件，以取得發展該項目的融資。

四、然而，在二零零五年三月二十三日，上述兩家公司聯同總辦事處設於澳門宋玉生廣場180號Tong Nam Ah大廈12字樓E，註冊於商業及動產登記局第18972(SO)號的美高梅金殿超濠股份有限公司，提出由最後者重新替換批給程序內當事人的申請，並聲稱提出該批給，乃擬按照澳門博彩股份有限公司與該公司訂立的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式博彩之經營轉批給協議，興建一幢上述公司的娛樂場/酒店綜合建築物，有關協議已取得特區政府的核准，手續將於短期內完成。

五、經分析有關申請，並就利用計劃發出技術意見後，土地工務運輸局建議批准有關申請，並詳細說明有關批給應遵守的條件，有關建議已取得行政長官透過二零零五年四月十八日作出的批示核准。

六、已將相關條件通知申請者，其指出將遞交一份按用途分配各建築面積的新利用計劃，並於二零零五年八月二十八日予以落實。

七、新計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件，土地工務運輸局制定了批給合同擬本，根據二零零五年十二月十四日遞交的聲明書，該擬本已獲申請公司明確表示同意。

gistos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 17 682 (SO), solicitou a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno com a área de 43 167 m<sup>2</sup>, situado em Macau, designado por lote «a» do quarteirão «B2» da zona «B» dos Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE), para a construção do complexo de casino e hotel denominado «MGM Grand Casino/Hotel Complex», no âmbito de um acordo de subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar e outros jogos em casino a celebrar pela «Sociedade de Jogos de Macau, S.A.», sócia dominante da requerente, com aprovação do governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Esclarecendo a sua pretensão, em 17 de Agosto de 2004 a «SJM-Investimentos, Limitada» vem referir que a concessão requerida tem como beneficiária uma sociedade sua subsidiária, a constituir para o efeito, a qual, mediante substituição de parte, assumirá a posição da requerente em relação ao aludido pedido de concessão.

3. Assim, através de requerimento apresentado em 2 de Dezembro de 2004, a «SJM-Investimentos, Limitada» e a sociedade com a firma «Terra C Sub, S.A.», com sede na Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 19 355 (SO), formalizaram o pedido de substituição de parte no processo de concessão, da primeira requerente pela segunda requerente, alegando a necessidade de, atempadamente, ser preparada a documentação com vista à obtenção de financiamento para o desenvolvimento do projecto, em conformidade com o respectivo plano de aproveitamento, que juntaram.

4. Todavia, em 23 de Março de 2005, as referidas requerentes em conjunto com a sociedade «MGM Grand Paradise, S.A.» solicitaram nova substituição da parte no processo de concessão a favor desta última sociedade, com sede em Macau, na Alameda do Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 12.º andar E, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 18 972 (SO), alegando que essa concessão foi pedida com o propósito de construir o complexo do casino/hotel da referida sociedade, no âmbito do acordo de subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar e outros jogos em casino na Região Administrativa Especial de Macau a celebrar entre a «Sociedade de Jogos de Macau, S.A.» e a mesma, em relação ao qual o governo da Região já deu parecer positivo para sua aprovação, estando prevista a conclusão das formalidades a breve prazo.

5. Analisado o pedido e tendo, entretantes, sido emitidos os competentes pareceres técnicos sobre o plano de aproveitamento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) propôs que o mesmo fosse deferido, especificando as condições a que deve obedecer a concessão, o que mereceu a aprovação de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, por despacho de 18 de Abril de 2005.

6. Comunicadas as referidas condições à requerente, esta veio informar que iria submeter um novo plano de aproveitamento com diferentes áreas brutas de construção por finalidade, o que veio a concretizar-se em 29 de Agosto de 2005.

7. Tendo o novo plano sido considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, a DSSOPT elaborou a minuta de contrato de concessão que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 14 de Dezembro de 2005.

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年一月十九日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書於二零零六年一月二十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零六年一月二十四日的贊同意見書上。

十、審議中的土地在地圖繪製暨地籍局於二零零五年五月十七日發出的第6347/2005號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B1”、“B2a”、“B2b”、“B3”、“B4”、“C1”、“C2”、“D1”及“D2”標示。

“A1”、“A2”及“A3”地塊標示於物業登記局第23131號，“B2a”及“B2b”地塊標示於第22327號，“B4”地塊標示於第22323號，而“B1”、“B3”、“C1”、“C2”、“D1”及“D2”地塊則在物業登記局未有標示。

十一、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司，其透過由Ho, Pansy Catilina Chiu King，已婚，居於澳門南灣大馬路759號五字樓，以A組董事身份及Gary Neil Jacobs，已婚，居於美國3600, Las Vegas Boulevard, South, Las Vegas, Nevada，以B組董事身份代表美高梅金殿超濠股份有限公司於二零零六年三月九日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身份及權力已經私人公證員趙魯核實。

十二、合同第九條款第2)項所述的溢價金已透過土地委員會於二零零六年二月八日發出的第10/2006號非經常性收入憑單，於二零零六年二月二十四日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號14240)，其副本已存檔於有關案卷內。

#### 第一條款——合同標的

1. 透過本合同，甲方以租賃制度及免除公開競投方式批給乙方一幅面積43,167(肆萬叁仟壹佰陸拾柒)平方米，部份土地由填海取得，位於澳門半島外港新填海區，毗鄰城市日大馬路及孫逸仙大馬路，稱為B區B2街區“a”地段，價值\$299,286,876.00(澳門幣貳億玖仟玖佰貳拾捌萬陸仟捌佰柒拾陸元整)，在地圖繪製暨地籍局於二零零五年五月十七日發出、並為本批示組成部份的第6347/2005號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B1”、“B2a”、“B2b”、“B3”、“B4”、“C1”、“C2”、“D1”及“D2”標示的土地，以下簡稱土地。

2. 構成土地的各幅地塊在物業登記局的登記情況如下：“A1”、“A2”及“A3”地塊為標示於物業登記局第23131號房地產的組成部分；“B1”、“B3”、“C1”、“C2”、“D1”及

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 19 de Janeiro de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2006.

10. O terreno em apreço encontra-se assinalado com as letras «A1», «A2», «A3», «B1», «B2a», «B2b», «B3», «B4», «C1», «C2», «D1» e «D2», na planta n.º 6 347/2005, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 17 de Maio de 2005.

As parcelas «A1», «A2» e «A3», encontram-se descritas na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 23 131, as parcelas «B2a» e «B2b» sob o n.º 22 327 e a «B4» sob o n.º 22 323. Por sua vez, as parcelas «B1», «B3», «C1», «C2», «D1» e «D2» não se encontram descritas na CRP.

11. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 9 de Março de 2006, assinada por Ho, Pansy Catilina Chiu King, casada, residente em Macau, na Avenida da Praia Grande, 759, 5.º andar, na qualidade de administradora do grupo A, e Gary Neil Jacobs, casado, residente em 3600, Las Vegas Boulevard, South, Las Vegas, Nevada, Estados Unidos da América, na qualidade de administrador do grupo B, ambos em representação da sociedade «MGM Grand Paradise, S.A.», qualidade e poderes que foram verificados pelo Notário Privado Zhao Lu, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A prestação do prémio a que se refere a alínea 2) da cláusula nona do contrato foi paga na Recebedoria da Repartição dos Serviços de Finanças de Macau, em 24 de Fevereiro de 2006 (receita n.º 14 240), através de guia de receita eventual n.º 10/2006, emitida pela Comissão de Terras em 8 de Fevereiro de 2006, cujo duplicado se encontra arquivado no respectivo processo.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Pelo presente contrato o primeiro outorgante concede ao segundo outorgante, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno, em parte a aterrar, com a área de 43 167 m<sup>2</sup> (quarenta e três mil cento e sessenta e sete metros quadrados), situado na península de Macau, nos Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE), confinante com a Avenida de 24 de Junho e a Avenida do Dr. Sun Yat Sen, designado por lote «a», do quarteirão «B2» da zona B, com o valor atribuído de \$ 299 286 876,00 (duzentos e noventa e nove milhões, duzentas e oitenta e seis mil, oitocentas e setenta e seis patacas), assinalado com as letras «A1», «A2», «A3», «B1», «B2a», «B2b», «B3», «B4», «C1», «C2», «D1» e «D2» na planta n.º 6 347/2005, emitida pela DSCC, em 17 de Maio de 2005, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

2. A situação registral das várias parcelas que constituem o terreno é a seguinte: as parcelas «A1», «A2», «A3» fazem parte integrante do prédio descrito na CRP sob o n.º 23 131; as parcelas «B1», «B3», «C1», «C2», «D1» e «D2» não se encontram

“D2”地塊沒有標示；“B2a”、“B2b”地塊為標示於物業登記局第 22327 號房地產的組成部分，而“B4”地塊則標示於該登記局第 22323 號。

#### 第二條款 — 租賃期限

1. 租賃的有效期限為 25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 前款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

#### 第三條款 — 土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的“酒店——渡假村——娛樂場”綜合建築物，其建築面積分配如下：

· 五星級酒店 \* ..... 145,346 平方米

\* 不包括避火層面積；

· 娛樂場 ..... 28,976 平方米；

· 停車場 ..... 20,416 平方米；

· 空地面積 ..... 11,223 平方米。

2. 土地的利用須遵守土地工務運輸局於二零零五年四月二十二日發出的第 2003A018（a）號正式街道準線圖所訂定的條件，以及由乙方編製與遞交，並經甲方核准的圖則。

3. 除現行法例，尤其是八月二十一日第 79/85/M 號法令所規定的其他文件外，乙方的計劃尚須附具一份由土地工務運輸局認可其具備技術資格、能顯示在相同方式及同類工作方面具備經驗的實體所編製、並經土地工務運輸局核准的品質控制手冊，一份工作計劃及相關財政與工作時序紀錄，較重要材料的樣本，以及各個專業範疇的負責人履歷；如欠交品質控制手冊或所提交的品質控制手冊不獲核准，則乙方必須遵守屆時由土地工務運輸局指定的專業實體編製的品質控制手冊。

4. 在編製計劃時，乙方須遵守澳門特別行政區現行的技術規範及技術規章，尤其是經八月二十六日第 47/96/M 號法令核准的《地工技術規章》及經九月十六日第 56/96/M 號法令核准的《屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章》，以及官方機構的說明書與認可文件和生產者或擁有專利權的實體的指引。

#### 第四條款 — 利用期限

1. 土地的利用期限為 36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

descritas; as parcelas «B2a» e «B2b» fazem parte integrante do prédio descrito na CRP sob o n.º 22 327; e a parcela «B4» está descrita na mesma conservatória sob o n.º 22 323.

#### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

#### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um complexo de «Hotel-Resort-Casino» em regime de propriedade horizontal, com as seguintes áreas brutas de construção:

• Hotel de 5 estrelas\* ..... 145 346 m<sup>2</sup>;

\*Excluída a área do piso de refúgio.

• Casino ..... 28 976 m<sup>2</sup>;

• Estacionamento ..... 20 416 m<sup>2</sup>;

• Área livre ..... 11 223 m<sup>2</sup>.

2. O aproveitamento do terreno deve obedecer às condições definidas na Planta Oficial de Alinhamento n.º 2003A018(a), emitida em 22 de Abril de 2005, pela DSSOPT, bem como aos projectos a elaborar e a apresentar pelo segundo outorgante e a aprovar pelo primeiro outorgante.

3. O segundo outorgante deve instruir os projectos com um manual de controlo de qualidade, elaborado por entidade capaz de demonstrar experiência em serviços idênticos e do mesmo tipo, cuja competência técnica seja reconhecida pela DSSOPT, e por ela aprovado, com um plano de trabalhos e respectivos cronogramas financeiro e de realização, com amostras dos materiais mais significativos e com os currículos dos responsáveis de cada especialidade, além dos demais documentos previstos na legislação em vigor, designadamente o Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto; na falta de apresentação ou no caso de não aprovação do manual de controlo de qualidade apresentado, o segundo outorgante obriga-se a cumprir o manual de controlo de qualidade que haja sido entretanto elaborado por entidade especializada indicada pela DSSOPT.

4. O segundo outorgante deve respeitar, na elaboração dos projectos, as normas e regulamentos técnicos em vigor na Região Administrativa Especial de Macau, designadamente o Regulamento de Fundações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 47/96/M, de 26 de Agosto, e o Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro, bem como as especificações e documentos de homologação de organismos oficiais e as instruções de fabricantes ou de entidades detentoras de patentes.

#### Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve ficar concluído no prazo de 36 meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則和甲方審議該等圖則所需的時間。

#### 第五條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守上條款訂定有關土地利用的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

#### 第六條款——租金

1. 在土地利用期間，乙方須繳付每平方米批出土地\$30.00（澳門幣叁拾元整）的租金，總金額為\$1,295,010.00（澳門幣壹佰貳拾玖萬伍仟零壹拾元整）。

2. 土地利用完成後，乙方繳付的年租為\$2,931,220.00（澳門幣貳佰玖拾叁萬壹仟貳佰貳拾元整），計算方式如下：

· 五星級酒店：

145,346 平方米 x \$15.00 元 / 平方米 ..... \$ 2,180,190.00 ；

· 娛樂場：

28,976 平方米 x \$15.00 元 / 平方米 ..... \$ 434,640.00 ；

· 停車場

20,416 平方米 x \$10.00 元 / 平方米 ..... \$ 204,160.00 ；

· 空地面積：

11,223 平方米 x \$10.00 元 / 平方米 ..... \$ 112,230.00 。

3. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

#### 第七條款——保證金

1. 按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付保證金\$1,295,010.00（澳門幣壹佰貳拾玖萬伍仟零壹拾元整）。

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula quinta — Multas

1. Pelo incumprimento dos prazos fixados na cláusula anterior, relativamente ao aproveitamento do terreno, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

#### Cláusula sexta — Renda

1. Durante o período de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante paga a renda anual de \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no valor global de \$ 1 295 010,00 (um milhão, duzentas e noventa e cinco mil e dez patacas).

2. Após a conclusão do aproveitamento do terreno, o segundo outorgante, passa a pagar uma renda anual de \$ 2 931 220,00 (dois milhões, novecentas e trinta e uma mil, duzentas e vinte patacas), resultante da aplicação dos seguintes valores:

• Hotel de 5 estrelas:

145 346 m<sup>2</sup> x \$ 15,00/m<sup>2</sup> ..... \$ 2 180 190,00;

• Casino:

28 976 m<sup>2</sup> x \$ 15,00/m<sup>2</sup> ..... \$ 434 640,00;

• Estacionamento:

20 416 m<sup>2</sup> x \$ 10,00/m<sup>2</sup> ..... \$ 204 160,00;

• Área livre:

11 223 m<sup>2</sup> x \$ 10,00/m<sup>2</sup> ..... \$ 112 230,00.

3. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula sétima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 1 295 010,00 (um milhão, duzentas e noventa e cinco mil e dez patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應乙方要求及遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

#### 第八條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零五年五月十七日發出的第6347/2005號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“B1”、“B2a”、“B2b”、“B3”、“B4”、“C1”及“C2”標示的地塊；

2) 進行上述地籍圖中以字母“D1”及“D2”標示的土地填海工程；

3) 將批出土地及鄰近區域內現存的一切基礎設施，如排污水網、供水網、供電網和電訊網改道及/或移走；

4) 在土地周圍區域的街道和行人道進行鋪路工程；

5) 在批出土地周圍區域進行都市化整治。

2. 乙方須負責編製所有執行上款所述工程的圖則，該等圖則須經甲方核准。

3. 對第1款3)及4)項所述的興建工程及對第一款5)項所述的工程，乙方保證優質施工和使用質量良好的材料與設備，並負責對第1款3)及4)項所述的工程由臨時接收當日起計兩年內及對第1款5)項所述的工程於土地批給期限內所出現的一切瑕疵，進行維修及更正。

#### 第九條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金總金額\$299,286,876.00（澳門幣貳億玖仟玖佰貳拾捌萬陸仟捌佰柒拾陸元整），以作為第一期工程的回報，繳付方式如下：

1) \$1,781,883.00（澳門幣壹佰柒拾捌萬壹仟捌佰捌拾叁元整），透過進行第八條款第1款2)項所述的填海工程，以實物形式繳付；

2) 在接納七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，繳付\$100,000,000.00（澳門幣壹億元整）；

3) 餘款\$197,504,993.00（澳門幣壹億玖仟柒佰伍拾萬零肆仟玖佰玖拾叁元整），連同利率5%的利息，分5（伍）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$42,512,330.00

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

#### Cláusula oitava — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A1», «A2», «A3», «B1», «B2a», «B2b», «B3», «B4», «C1» e «C2», na planta n.º 6 347/2005, emitida pela DSCC, em 17 de Maio de 2005;

2) A execução do aterro da parte do terreno assinalada com as letras «D1» e «D2» na referida planta;

3) O desvio e/ou remoção de todas as infra-estruturas existentes no terreno concedido e zonas adjacentes, nomeadamente as redes de drenagem de esgotos, de abastecimento de água, de electricidade e de telecomunicações;

4) A execução das obras de pavimentação dos arruamentos e passeios da zona envolvente do terreno;

5) A execução dos arranjos urbanísticos na zona envolvente do terreno concedido.

2. O segundo outorgante obriga-se a elaborar todos os projectos de execução das obras referidas no número anterior que têm de ser aprovados pelo primeiro outorgante.

3. O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais e equipamentos a aplicar nas obras de construção referidas nas alíneas 3) e 4) do n.º 1, durante o período de dois anos, contados da data da recepção provisória dessas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vierem a manifestar-se durante aquele período e, na alínea 5) do n.º 1, durante o prazo da concessão do terreno.

#### Cláusula nona — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, como contrapartida correspondente à primeira fase do empreendimento, o montante global de \$ 299 286 876,00 (duzentos e noventa e nove milhões, duzentas e oitenta e seis mil, oitocentas e setenta e seis patacas), da seguinte forma:

1) \$ 1 781 883,00 (um milhão, setecentas e oitenta e uma mil, oitocentas e oitenta três patacas), a prestar em espécie, pela execução do aterro referido na alínea 2) do n.º 1 da cláusula oitava;

2) \$ 100 000 000,00 (cem milhões de patacas), em numerário, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

3) O remanescente, no valor de \$ 197 504 993,00 (cento e noventa e sete milhões, quinhentas e quatro mil, novecentas e noventa e três patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 5 (cinco) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 42 512 330,00 (quarenta e dois milhões, quinhent



(澳門幣肆仟貳佰伍拾壹萬貳仟叁佰叁拾元整)。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6(陸)個月內繳付。

#### 第十條款——來自土地的物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准後，方可移走不能用於土地或作其他用途的物料。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料所訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

- 1) 首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；
- 2) 第二次違反：\$51,000.00 至 \$100,000.00；
- 3) 第三次違反：\$101,000.00 至 \$200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第十一條款——使用准照

使用准照僅在乙方遞交已全數繳付第九條款訂定的溢價金的證明及履行第八條款規定的一切義務後，方予發出。

#### 第十二條款——轉讓

1. 鑒於本批給的性質，將批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束。

2. 為保證工程所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批給土地的租賃權向信貸機構作意定抵押。

#### 第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

#### 第十四條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第五條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；

tas e doze mil, trezentas e trinta patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

#### Cláusula décima — Materiais sobrantes do terreno

1. O segundo outorgante fica expressamente proibido de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o segundo outorgante fica sujeito às seguintes sanções:

1) Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00 patacas;

2) Na 2.ª infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00 patacas;

3) Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula nona se encontra pago na totalidade, bem como cumpridas todas as obrigações previstas na cláusula oitava.

#### Cláusula décima segunda — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, dada a sua natureza, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido, a favor de instituições de crédito, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

#### Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços do Governo, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima quarta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula quinta;

2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給的用途；

3) 土地利用中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地的全部或部分連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

#### 第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一情況，本合同可被解除：

1) 不準時繳付租金；

2) 土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；

3) 違反第十二條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓；

4) 不履行第八條款及第九條款訂定的義務；

5) 四次或以上重複不履行第十條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 第十六條款——歸還娛樂場

因期限屆滿或合同內規定的其他原因而撤消由澳門博彩股份有限公司與乙方訂立的轉批給合同所賦予乙方有關娛樂場幸運博彩或其他方式博彩之經營轉批給時，則娛樂場及用於博彩業務的設備及用具，包括設於娛樂場以外地方之設備及用具，均須無帶任何責任及負擔、無償並自動地歸還給甲方。

#### 第十七條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

#### 第十八條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;

3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão, total ou parcial, do terreno, à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

#### Cláusula décima quinta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Falta do pagamento pontual da renda;

2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;

3) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima segunda;

4) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas oitava e nona;

5) Incumprimento repetido, a partir da 4.<sup>a</sup> infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula décima.

2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

#### Cláusula décima sexta — Reversão do casino

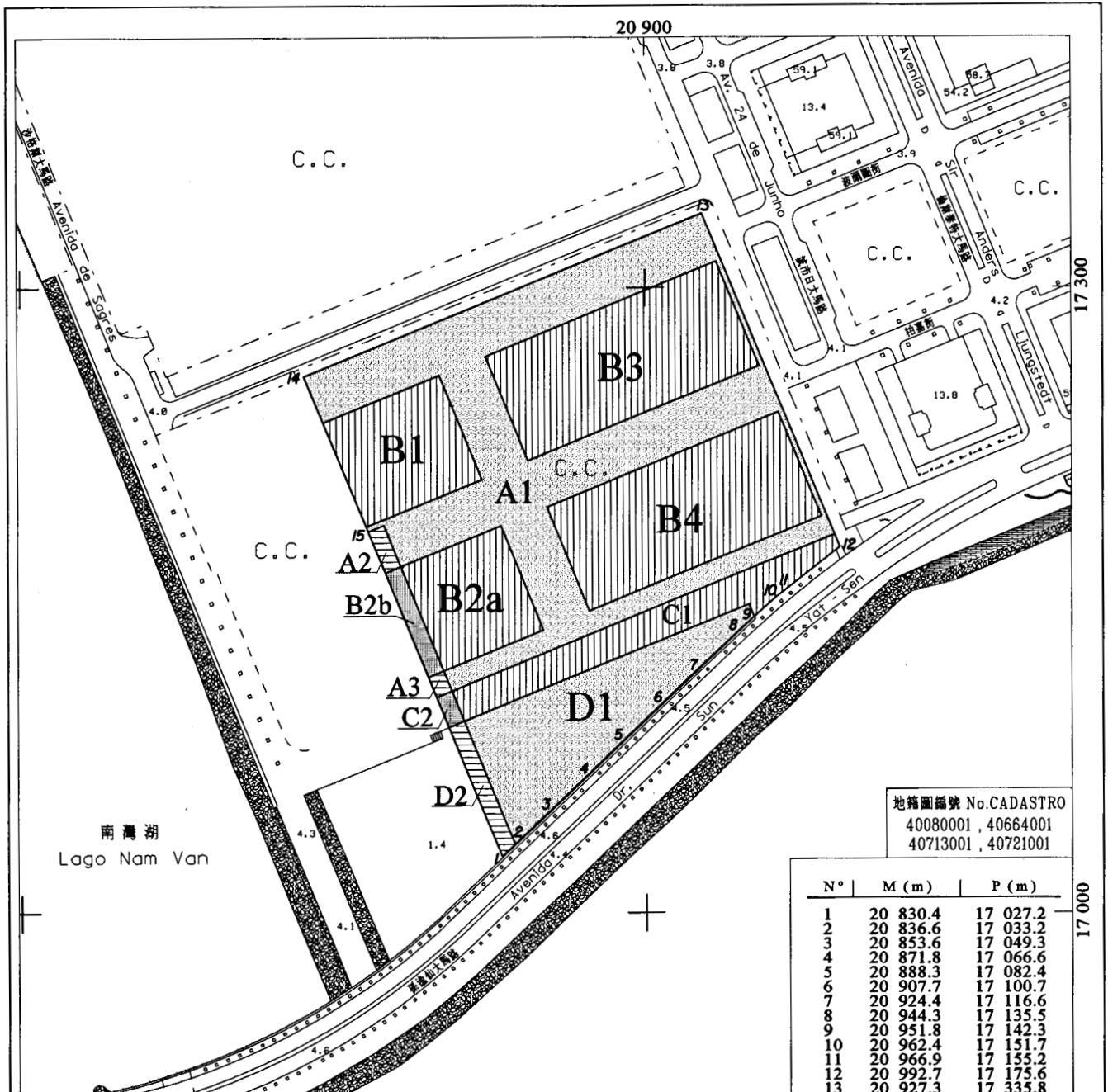
A extinção da subconcessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino, atribuída ao segundo outorgante pelo contrato de subconcessão celebrado entre a Sociedade de Jogos de Macau, S.A. e o segundo outorgante, por decurso do respectivo prazo ou por outra causa nele prevista, implica a reversão gratuita e automática, livre de quaisquer ónus ou encargos, para o primeiro outorgante, da fracção do casino, assim como dos equipamentos e utensilagem afectos aos jogos, ainda que se encontrem fora daquela.

#### Cláusula décima sétima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima oitava — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No. CADASTRO  
 40080001, 40664001  
 40713001, 40721001

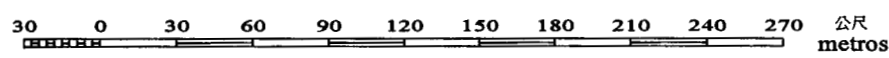
N.º	M (m)	P (m)
1	20 830.4	17 027.2
2	20 836.6	17 033.2
3	20 853.6	17 049.3
4	20 871.8	17 066.6
5	20 888.3	17 082.4
6	20 907.7	17 100.7
7	20 924.4	17 116.6
8	20 944.3	17 135.5
9	20 951.8	17 142.3
10	20 962.4	17 151.7
11	20 966.9	17 155.2
12	20 992.7	17 175.6
13	20 927.3	17 335.8
14	20 736.3	17 257.8
15	20 766.7	17 183.2

有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局22/04/2005第2003A018(a)號街道準線圖。  
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2003A018(a) de 22/04/2005.

位於鄰近城市日大馬路之土地 外港新填海區-B區B2街區a地段  
 Terreno junto à Avenida 24 de Junho  
 Novos Aterros do Porto Exterior (NAPE) - Lote a do Quarteirão B2 da Zona B

 地圖繪製暨地籍局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:3000



2公尺等高線距 高程基準：平均海平面  
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela A1 =	14 653 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela B3 =	6 480 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A2 =	171 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela B4 =	6 480 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	83 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela C1 =	3 009 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela B1 =	3 234 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela C2 =	124 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela B2a =	2 802 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela D1 =	5 175 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela B2b =	432 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela D2 =	524 m <sup>2</sup>

#### 四至 Confrontações actuais :

- A1+A2+A3+B1+B2a+B2b+B3+B4+C1+C2+D1+D2地塊 :  
Parcelas A1+A2+A3+B1+B2a+B2b+B3+B4+C1+C2+D1+D2 :

- 東北 - 城市日大馬路;  
NE - Avenida 24 de Junho;  
東南 - 孫逸仙大馬路;  
SE - Avenida Dr. Sun Yat-Sen;  
西南 - 位於鄰近沙格斯大馬路之土地 (n<sup>o</sup>s22327及23131), 位於鄰近沙格斯大馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記及南灣湖;  
SW - Terreno junto à Avenida de Sagres (n<sup>o</sup>s22327 e 23131), terreno que se presume omisso na C.R.P., junto à Avenida de Sagres e Lago Nam Van;  
西北 - 位於鄰近沙格斯大馬路之土地 (n<sup>o</sup>s22326及23131) 及位於鄰近城市日大馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記 (為透過刊登於一九九九年十二月二日第四十八期 «政府公報»第111/SATOP/99號批示, 以租賃方式批給 Associação de Apoio à Escola Secundária Kao Ip之土地)。  
NW - Terreno junto à Avenida de Sagres (n<sup>o</sup>s22326 e 23131) e terreno que se presume omisso na C.R.P., junto à Avenida 24 de Junho (concedido por arrendamento à Associação de Apoio à Escola Secundária Kao Ip por Despacho n<sup>o</sup>111/SATOP/99, publicado no B.O. n<sup>o</sup>48 de 02/12/1999).

備註: - "A1+A2+A3+B1+B2a+B2b+B3+B4+C1+C2+D1+D2"地塊, 表示將來地界。

- OBS: As parcelas "A1+A2+A3+B1+B2a+B2b+B3+B4+C1+C2+D1+D2" representam o limite futuro do terreno.  
- "A1+A2+A3"地塊, 為標示編號23131的部分。  
As parcelas "A1+A2+A3" são parte da descrição n<sup>o</sup>23131.  
- "B1+B3+C1+C2+D1+D2"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。  
As parcelas "B1+B3+C1+C2+D1+D2" são terreno que se presume omisso na C.R.P..  
- "B2a+B2b"地塊, 為標示編號22327的部分。  
As parcelas "B2a+B2b" são parte da descrição n<sup>o</sup>22327.  
- "B4"地塊, 相應為標示編號22323。  
A parcela "B4" corresponde à totalidade da descrição n<sup>o</sup>22323.  
- "A2+A3+B2b+C2+D2"地塊, 表示用作後勤車道之面積。  
As parcelas "A2+A3+B2b+C2+D2" representam a área destinada a serventia para serviço de apoio.  
- "D1+D2"地塊, 表示由承批人負責進行填湖造地之面積。  
As parcelas "D1+D2" representam a área a aterrar e a executar pelo concessionário.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

**第 48/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條及續後數條和第一百零七條的規定，作出本批示。

一、批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為 1c 地段，面積 4,012 平方米，標示在物業登記局第 22993 號的土地批給所衍生的權利有償轉讓予 Moon Ocean Ltd.。該批給由一九九零年十二月十四日訂立的公證契約規範，並經第 5/SATOP/94 號批示、第 82/SATOP/95 號批示、第 52/SATOP/96 號批示及第 34/SATOP/97 號批示作出修改，以及經第 53/SATOP/97 號批示作出更正。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給，以興建一幢其用途維持為商業 / 寫字樓及停車場的樓宇。

三、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

**附件**

**(土地工務運輸局第 6452.01 號案卷及  
土地委員會第 16/2006 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——大利來建設發展有限公司；及

丙方——Moon Ocean Ltd.。

鑒於：

一、大利來建設發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈 17 字樓 J，登記於商業及動產登記局第 10382 (SO) 號，擁有一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為 1c 地段，面積 4,012 平方米，標示於物業登記局第 22993 號及其名義登錄於第 8132G 號的土地的批給。

二、上述地段為一幅批予澳門國際機場專營股份有限公司，面積原為 1,914,050 平方米的土地的組成部分，其後經縮減及劃分成地段，並有償轉讓予不同的公司。該土地的批給由一九九零年

**Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 48/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 153.º e seguintes e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada a transmissão onerosa a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 4 012 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 1c, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 993, titulada por escritura pública outorgada em 14 de Dezembro de 1990, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, para construção de um edifício, destinado a manutenção das finalidades de comércio / escritório e estacionamento.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**ANEXO**

**(Processo n.º 6 452.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 16/2006  
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», como segundo outorgante; e

A «Moon Ocean Ltd.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Nam Kwong, 17.º andar J, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 382 (SO), é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 4 012 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 1c, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 993 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 132G.

2. O referido lote fazia parte integrante de um terreno, com a área inicial de 1 914 050 m<sup>2</sup>, concedido à CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L, que foi posteriormente reduzido e dividido em lotes, os quais foram transmitidos

十二月十四日在前財政司訂立，載於第281冊第59頁及續後數頁的公證契約規範的合同約束，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正。

三、透過二零零六年二月十六日的申請，大利來建設發展有限公司的法定代理人 António José de Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng 向土地工務運輸局局長遞交申請書，基於事前的協商，請求根據既定的行政程序將該批給所衍生的權利轉讓予登記於英屬處女島的 Moon Ocean Ltd.，該公司由盧慶雄代表，其澳門代理人為 António José Ribeiro Baguinho 律師，辦事處設於澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 13 字樓 1308 室。

四、因此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了有關的轉讓及修改合同擬本，並由於先前計算的回報高於現有的價值，因而無須繳交附加溢價金。

五、將轉讓及修改合同擬本送交申請公司以便其發表意見，根據二零零六年三月十三日及二零零六年三月九日遞交的聲明書，大利來建設發展有限公司（出讓公司）及 Moon Ocean Ltd.（承讓公司）分別聲明接受該擬本之條件。

六、土地的面積為 4,012 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第 177/89 號地籍圖中以編號“1c”標示。

七、土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔 90 米，作商業 / 寫字樓及停車場用途的樓宇。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年三月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書於二零零六年三月十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十、根據並履行七月五日第 6/80/M 號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方。乙丙雙方分別透過由 António José Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng

onerosamente a diferentes sociedades, cuja concessão se rege pelo contrato titulado por escritura pública outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) em 14 de Dezembro de 1990, lavrada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281, revista pelos Despachos n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, e rectificado pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril.

3. Por requerimento dirigido ao director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), datado de 16 de Fevereiro de 2006, os representantes legais da sociedade «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», António José de Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, dadas as negociações estabelecidas anteriormente, solicitaram autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão, de acordo com o procedimento administrativo definido, a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», registada nas Ilhas Virgens Britânicas, representada por Lo Hing Hung, cujo representante em Macau é António José Ribeiro Baguinho, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1 308.

4. Nestas circunstâncias, reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta do contrato de transmissão e de revisão, e considerou não ser devido o pagamento do prémio adicional, uma vez que a contrapartida calculada anteriormente era superior à actual valorização.

5. Enviada a minuta de contrato de transmissão e de revisão às requerentes para se pronunciarem, a sociedade «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» (transmitente) e a sociedade «Moon Ocean Ltd.» (transmissária), declararam aceitar as condições da mesma, por declarações apresentadas em 13 de Março de 2006 e 9 de Março de 2006, respectivamente.

6. O terreno com a área de 4 012 m<sup>2</sup>, encontra-se assinalado com o número «1c» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela Direcção de Serviços de Cartografia e Cadastro, em 13 de Março de 2006.

7. O terreno será aproveitado com a construção de um edifício, com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros, em regime de propriedade horizontal, afectado às finalidades de comércio/escritório e estacionamento.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Março de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiro outorgantes e por estes expressamente aceites, mediante decla-

以大利來建設發展有限公司的經理身分於二零零六年三月十七日簽署的聲明書，以及盧慶雄以Moon Ocean Ltd.的董事身分於二零零六年三月二十日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身分及權力已經私人公證員João Miguel Barros核實。

### 第一條款——合同標的

本合同標的為：

1) 經甲方批准，乙方以\$ 77,367,609.00 (澳門幣柒仟柒佰叁拾陸萬柒仟陸佰零玖元整)將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路1c地段，面積4,012 (肆仟零壹拾貳)平方米，價值為\$ 38,133,749.00 (澳門幣叁仟捌佰壹拾叁萬叁仟柒佰肆拾玖元整)，標示於物業登記局第22993號，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中標示的土地批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。土地的批給受載於前財政司281冊第59頁的一九九零年十二月十四日公證契約規範，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正；

2) 修改上項所述地段的租賃批給，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

### 第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25 (貳拾伍)年，由一九九零年十二月十四日簽訂原合同的公證契約當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔90米的樓宇，其用途如下：

商業 / 寫字樓：建築面積18,740平方米；

停車場：建築面積5,215平方米。

rações datadas de 17 de Março de 2006 e 20 de Março de 2006, respectivamente, assinadas por António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, na qualidade de gerentes e em representação da segunda outorgante, sociedade «Tai Lei Loi — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», e por Lo Hing Hung, na qualidade de director e em representação da terceira outorgante, sociedade «Moon Ocean Ltd.», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado João Miguel Barros, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A transmissão do segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 77 367 609,00 (setenta e sete milhões, trezentas e sessenta e sete mil, seiscentas e nove patacas), para o terceiro outorgante, que aceita, dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do lote 1c, com a área de 4 012 m<sup>2</sup> (quatro mil e doze metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 38 133 749,00 (trinta e oito milhões, cento e trinta e três mil, setecentas e quarenta e nove patacas), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descrito na CRP sob o n.º 22 993, assinalado na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, titulada pela escritura pública de 14 de Dezembro de 1990, exarada a fls. 59 do Livro 281 da DSF, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril;

2) A revisão da concessão, por arrendamento, do lote de terreno referido na alínea anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 14 de Dezembro de 1990, data da outorga da escritura pública do contrato inicial.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros (N.M.M.), em regime de propriedade horizontal, afectado às seguintes finalidades de utilização:

Comércio/escritório:

com a área bruta de construção de 18 740 m<sup>2</sup>;

Estacionamento:

com a área bruta de construção de 5 215 m<sup>2</sup>.

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

#### 第四條款 — 租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，每平方米批給土地繳付 \$ 30.00 (澳門幣叁拾元整)，總金額為 \$ 120,360.00 (澳門幣拾貳萬零叁佰陸拾元整)；

2) 在土地利用完成後，租金將按以下金額計算：

(1) 商業 / 寫字樓：建築面積每平方米 \$ 15.00；

(2) 停車場：建築面積每平方米 \$ 10.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

#### 第五條款 — 利用期限

1. 土地利用的總期限為36 (叁拾陸) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款所述的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

#### 第六條款 — 特別負擔

1. 由丙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空土地，並移走其上倘有的全部建築物及物料；

2) 為涉及的範圍編製一份包含所有基礎設施的研究 (供水、電力、雨水及污水排放網絡等)，並根據將發出的正式街道準線圖，建造所需的輔助道路。

2. 上款第2)項所述的工程圖則應由丙方編製，並須經甲方審批。

#### 第七條款 — 土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，丙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

#### Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 120 360,00 (cento e vinte mil, trezentas e sessenta patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, a renda será a resultante da aplicação dos seguintes valores:

(1) Comércio/escritório: \$ 15,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(2) Estacionamento: \$ 10,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo terceiro outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra.

#### Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar pelo terceiro outorgante:

1) A desocupação do terreno e a remoção do mesmo de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes;

2) A elaboração de um estudo para a área de intervenção, englobando a totalidade das infra-estruturas (abastecimento de água, energia eléctrica, drenagem de águas pluviais e rede de esgotos, etc.) e a execução do arruamento secundário necessário, de acordo com a planta de alinhamento oficial que vier a ser emitida.

2. Os projectos, referentes às obras mencionadas na alínea 2) do número anterior, devem ser elaborados pelo terceiro outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. O terceiro outorgante fica expressamente proibido de remover ou autorizar a remoção do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, de quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para fundações e nivelamento do terreno.



2. 不能用於土地以及無其他用途的物料，僅在經甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘丙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

—— 首次違反：\$ 20,000.00 至 \$ 50,000.00；

—— 第二次違反：\$ 50,001.00 至 \$ 100,000.00；

—— 第三次違反：\$ 100,001.00 至 \$ 200,000.00；

—— 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$ 5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊情況，則免除丙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

#### 第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付相等於年租的保證金，金額為\$ 120,360.00（澳門幣拾貳萬零叁佰陸拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應丙方要求及遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

#### 第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

— Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

— Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;

— Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;

— A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante fica com a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

#### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 120 360,00 (cento e vinte mil, trezentas e sessenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao terceiro outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

#### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. 為保證工程所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

#### 第十一條款——監督

在批出土地利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

#### 第十二條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的更改利用工程未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的更改利用工程中止超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權獲得任何賠償。

#### 第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地的更改利用工程完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
- 4) 不履行第六條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 第十四條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

#### 第十五條款——適用法例

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

#### Cláusula décima primeira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

#### Cláusula décima segunda — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver concluída;
- 3) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

#### Cláusula décima terceira — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluída a modificação do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;
- 4) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta.

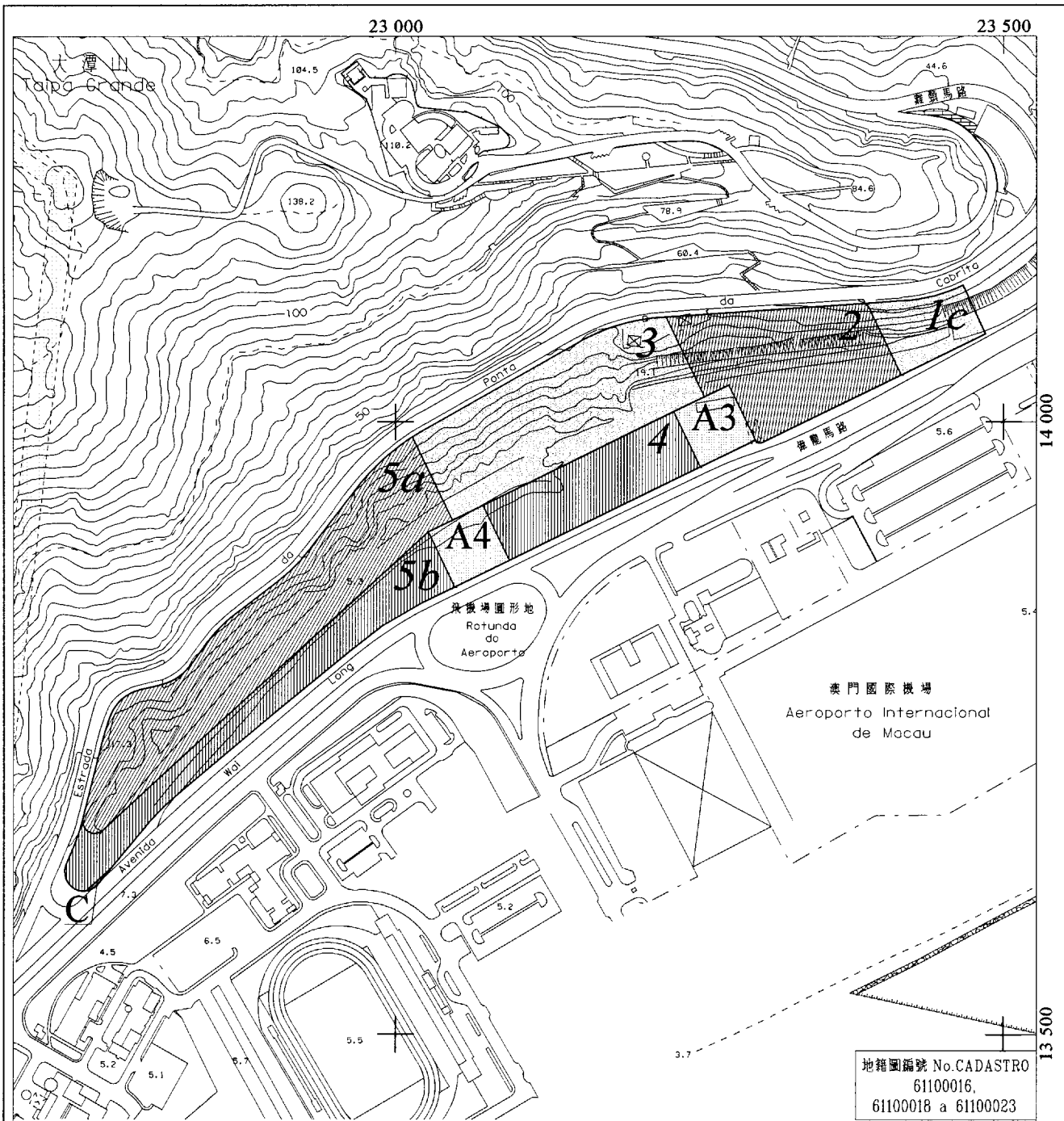
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

#### Cláusula décima quarta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula décima quinta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

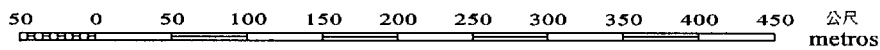


位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地 - 氹仔  
 Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita - Taipa



地圖繪製暨地籍局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距  
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS  
 高程基準：平均海平面  
 Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela 1C =	4 012 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 2 =	13 425 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 3 =	18 707 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 4 =	8 750 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 5a =	22 541 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 5b =	11 307 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	2 500 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela A4 =	2 500 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela C =	47 m <sup>2</sup>		

## 四至 Confrontações actuais:

- 1C 地段:  
Lote 1C:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - 偉龍馬路;  
S - Avenida Wai Long;  
東 - 位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地(n°22992);  
E - Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita(n°22992);  
西 - 2地段;  
W - Lote 2;

- 2 地段:  
Lote 2:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - A3地塊及偉龍馬路;  
S - Parcela A3 e Avenida Wai Long;  
東 - 1C地段;  
E - Lote 1C;  
西 - 3地段及A3地塊;  
W - Lote 3 e parcela A3;

- 3 地段:  
Lote 3:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - 4地段, A3及A4地塊;  
S - Lote 4, parcelas A3 e A4;  
東 - 2地段;  
E - Lote 2;  
西 - 5a地塊;  
W - Parcela 5a;

- 4 地段:  
Lote 4:

北 - 3地段;  
N - Lote 3;  
南 - 偉龍馬路;  
S - Avenida Wai Long;  
東 - A3地塊;  
E - Parcela A3;  
西 - A4地塊;  
W - Parcela A4;

- 5 地段: C+5a+5b地塊  
Lote 5: Parcelas C+5a+5b

北/西 - 雞頸馬路;  
N/W - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - A4地塊及偉龍馬路;  
S - Parcela A4 e Avenida Wai Long;  
東 - 3地段及A4地塊。  
E - Lote 3 e parcela A4.

備註: - 1C地段, 相應為標示編號22993 (AR)。

OBS: O lote 1C corresponde à totalidade da descrição n°22993 (AR) .

- 2地段, 相應為標示編號22991 (AR)。

O lote 2 corresponde à totalidade da descrição n°22991 (AR) .

- 3地段, 相應為標示編號22995 (AR)。

O lote 3 corresponde à totalidade da descrição n°22995 (AR) .

- 4地段, 相應為標示編號22990 (AR)。

O lote 4 corresponde à totalidade da descrição n°22990 (AR) .

- "5a+5b"地塊, 相應為標示編號22989 (AR)。

As parcelas "5a+5b" correspondem à totalidade da descrição n°22989 (AR) .

- "C"地塊, 為標示編號22035的部分, 透過刊登於一九九五年六月二十八日第二十六期《政府公報》第二組之第82/SATOP/95號批示, 以租賃方式批出。

A parcela "C" é parte da descrição n°22035, concedida por arrendamento por Despacho n°82/SATOP/95, publicado no B.O. n°26, II Série de 28/06/1995.

- "A3+A4"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

As parcelas "A3+A4" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

**第 49/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條及續後數條和第一百零七條的規定，作出本批示。

一、批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為2地段，面積13,425平方米，標示在物業登記局第22991號的土地批給所衍生的權利有償轉讓予Moon Ocean Ltd.。該批給由一九九零年十二月十四日訂立的公證契約規範，並經第5/SATOP/94號批示、第82/SATOP/95號批示、第52/SATOP/96號批示及第34/SATOP/97號批示作出修改，以及經第53/SATOP/97號批示作出更正。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給，以興建一幢四星級公寓式酒店及停車場。

三、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

**附件**

**(土地工務運輸局第 6453.01 號案卷及  
土地委員會第 17/2006 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新鴻發建設發展有限公司；及

丙方——Moon Ocean Ltd.。

鑒於：

一、新鴻發建設發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈17字樓J，登記於商業及動產登記局第10385（SO）號，擁有一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為2地段，面積13,425平方米，標示於物業登記局第22991號及其名義登錄於第8130G號的土地的批給。

二、上述地段為一幅批予澳門國際機場專營股份有限公司，面積原為1,914,050平方米的土地的組成部分，其後經縮減及劃分成地段，並有償轉讓予不同的公司。該土地的批給由一九九零年

**Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 49/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 153.º e seguintes e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada a transmissão onerosa a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 13 425 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 2, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 991, titulada por escritura pública outorgada em 14 de Dezembro de 1990, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, para construção de um edifício, afectado às finalidades de hotel-apartamento de 4 estrelas e estacionamento.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**ANEXO**

**(Processo n.º 6 453.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 17/2006  
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», como segundo outorgante; e

A «Moon Ocean Ltd.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Nam Kwong, 17.º andar J, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 385 (SO), é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 13 425 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 2, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 991 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 130G.

2. O referido lote fazia parte integrante de um terreno, com a área inicial de 1 914 050 m<sup>2</sup>, concedido à CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L, que foi posteriormente reduzido e dividido em lotes, os quais foram transmitidos

十二月十四日在前財政司訂立，載於第281冊第59頁及續後數頁的公證契約規範的合同約束，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正。

三、透過二零零六年二月十六日的申請，新鴻發建設發展有限公司的法定代理人 António José de Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng 向土地工務運輸局局長遞交申請書，基於事前的協商，請求根據既定的行政程序將該批給所衍生的權利轉讓予登記於英屬處女島的 Moon Ocean Ltd.，該公司由盧慶雄代表，其澳門代理人為 António José Ribeiro Baguinho 律師，辦事處設於澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 13 字樓 1308 室。

四、因此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了有關的轉讓及修改合同擬本，並由於先前計算的回報高於現有的價值，因而無須繳交附加溢價金。

五、將轉讓及修改合同擬本送交申請公司以便其發表意見，根據二零零六年三月十三日及二零零六年三月九日遞交的聲明書，新鴻發建設發展有限公司（出讓公司）及 Moon Ocean Ltd.（承讓公司），分別聲明接受該擬本之條件。

六、土地的面積為 13,425 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第 177/89 號地籍圖中以編號“2”標示。

七、土地用作興建一幢四星級公寓式酒店及停車場，最高高度為海拔 90 米，該公寓式酒店得以分層所有權制度或單一所有權制度構成。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年三月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書於二零零六年三月十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十、根據並履行七月五日第 6/80/M 號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方。乙丙雙方

onerosamente a diferentes sociedades, cuja concessão se rege pelo contrato titulado por escritura pública outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) em 14 de Dezembro de 1990, lavrada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281, revista pelos Despachos n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, e rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril.

3. Por requerimento dirigido ao director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), datado de 16 de Fevereiro de 2006, os representantes legais da sociedade «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», António José de Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, dadas as negociações estabelecidas anteriormente, solicitaram autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão, de acordo com o procedimento administrativo definido, a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», registada nas Ilhas Virgens Britânicas, representada por Lo Hing Hung, cujo representante em Macau é António José Ribeiro Baguinho, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1 308.

4. Nestas circunstâncias, reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta do contrato de transmissão e de revisão, e considerou não ser devido o pagamento do prémio adicional, uma vez que a contrapartida calculada anteriormente era superior à actual valorização.

5. Enviada a minuta de contrato de transmissão e de revisão às requerentes para se pronunciarem, a sociedade «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» (transmitente) e a sociedade «Moon Ocean Ltd.» (transmissária), declararam aceitar as condições da mesma, por declarações apresentadas em 13 de Março de 2006 e 9 de Março de 2006, respectivamente.

6. O terreno com a área de 13 425 m<sup>2</sup>, encontra-se assinalado com o número «2» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela Direcção de Serviços de Cartografia e Cadastro, em 13 de Março de 2006.

7. O terreno será aproveitado com a construção de um edifício, com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros, afectado às finalidades de hotel-apartamento de 4 estrelas e estacionamento, cujo edifício pode ser constituído em regime de propriedade horizontal ou de propriedade única.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Março de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiro

分別透過由António José Castanheira Lourenço及Pun Pou Leng以新鴻發建設發展有限公司的經理身分於二零零六年三月十七日簽署的聲明書，以及盧慶雄以Moon Ocean Ltd.的董事身分於二零零六年三月二十日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身分及權力已經私人公證員João Miguel Barros核實。

### 第一條款——合同標的

本合同標的為：

1) 經甲方批准，乙方以\$232,102,828.00（澳門幣貳億叁仟貳佰壹拾萬零貳仟捌佰貳拾捌元整）將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路2地段，面積13,425（壹萬叁仟肆佰貳拾伍）平方米，價值為\$147,314,200.00（澳門幣壹億肆仟柒佰叁拾壹萬肆仟貳佰元整），標示於物業登記局第22991號，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中標示的土地批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。土地的批給受載於前財政司281冊第59頁的一九九零年十二月十四日公證契約規範，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正；

2) 修改上項所述地段的租賃批給，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

### 第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由一九九零年十二月十四日簽訂原合同的公證契約當日起計。
2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢最高高度為海拔90米、總建築面積為63,800平方米的四星級公寓式酒店及停車場，而該建築物得以分層所有權制度或單一所有權制度構成。
2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

outorgantes e por estes expressamente aceites, mediante declarações datadas de 17 de Março de 2006 e 20 de Março de 2006, respectivamente, assinadas por António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, na qualidade de gerentes e em representação da segunda outorgante, sociedade «San Hung Fat — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», e por Lo Hing Hung, na qualidade de director e em representação da terceira outorgante, sociedade «Moon Ocean Ltd.», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado João Miguel Barros, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

- 1) A transmissão do segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 232 102 828,00 (duzentos e trinta e dois milhões, cento e duas mil, oitocentas e vinte e oito patacas), para o terceiro outorgante, que aceita, os direitos resultantes da concessão por arrendamento do lote 2, com a área de 13 425 m<sup>2</sup> (treze mil quatrocentos e vinte e cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 147 314 200,00 (cento e quarenta e sete milhões, trezentas e catorze mil e duzentas patacas), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descrito na CRP sob o n.º 22 991, assinalado na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, titulada pela escritura pública de 14 de Dezembro de 1990, exarada a fls. 59 do Livro 281 da DSF, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril;
- 2) A revisão da concessão, por arrendamento, do lote de terreno referido na alínea anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 14 de Dezembro de 1990, data da outorga da escritura pública do contrato inicial.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 90,00 metros (N.M.M.), com a área bruta de construção máxima de 63 800 m<sup>2</sup>, afectado às finalidades de hotel-apartamento de 4 estrelas e estacionamento, cujo edifício pode ser constituído em regime de propriedade horizontal ou de propriedade única.
2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

**第四條款 — 租金**

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，每平方米批給土地繳付 \$30.00 (澳門幣叁拾元整)，總金額為\$402,750.00 (澳門幣肆拾萬零貳仟柒佰伍拾元整)；

2) 在土地利用完成後，租金將按以下金額計算：

(1) 四星級公寓式酒店：建築面積每平方米\$15.00；

(2) 停車場：建築面積每平方米\$10.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

**第五條款 — 利用期限**

1. 土地利用的總期限為36 (叁拾陸) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 前款所述的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

**第六條款 — 特別負擔**

1. 由丙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空土地，並移走其上尚有的全部建築物及物料；

2) 為涉及的範圍編製一份包含所有基礎設施的研究 (供水、電力、雨水及污水排放網絡等)，並根據將發出的正式街道準線圖，建造所需的輔助道路。

2. 前款第2) 項所述的工程圖則應由丙方編製，並須經甲方審批。

**第七條款 — 土地上的剩餘物料**

1. 未經甲方事先書面批准，丙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無其他用途的物料僅在經甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

**Cláusula quarta — Renda**

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 402 750,00 (quatrocentas e duas mil, setecentas e cinquenta patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, a renda será a resultante da aplicação dos seguintes valores:

(1) Hotel-apartamento de 4 estrelas: \$ 15,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(2) Estacionamento: \$10,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

**Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento**

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo terceiro outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra.

**Cláusula sexta — Encargos especiais**

1. Constituem encargos especiais, a suportar pelo terceiro outorgante:

1) A desocupação do terreno e a remoção do mesmo de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes;

2) A elaboração de um estudo para a área de intervenção, englobando a totalidade das infra-estruturas (abastecimento de água, energia eléctrica, drenagem de águas pluviais e rede de esgotos, etc.) e a execução do arruamento secundário necessário, de acordo com a planta de alinhamento oficial que vier a ser emitida.

2. Os projectos, referentes às obras mencionadas na alínea 2) do número anterior, devem ser elaborados pelo terceiro outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.

**Cláusula sétima — Materiais sobranes do terreno**

1. O terceiro outorgante fica expressamente proibido de remover, ou autorizar a remoção do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, de quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para fundações e nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.



4. 倘丙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

- 首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；
- 第二次違反：\$50,001.00 至 \$100,000.00；
- 第三次違反：\$100,001.00 至 \$200,000.00；
- 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊情況，則免除丙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

#### 第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付相等於年租的保證金，金額為\$402,750.00（澳門幣肆拾萬零貳仟柒佰伍拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應丙方要求及遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

#### 第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 為保證工程所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

- Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;
- Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;
- Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;
- A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante fica com a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

#### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 402 750,00 (quatrocentas e duas mil, setecentas e cinquenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1, será devolvida ao terceiro outorgante pela DSF, a pedido daquele após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

#### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno, ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

**第十一條款——監督**

在批出土地利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

**第十二條款——失效**

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的更改利用工程未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的更改利用工程中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權獲得任何賠償。

**第十三條款——解除**

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地的更改利用工程完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
- 4) 不履行第六條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

**第十四條款——有權限法院**

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

**第十五條款——適用法例**

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

**Cláusula décima primeira — Fiscalização**

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

**Cláusula décima segunda — Caducidade**

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver concluída;
- 3) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

**Cláusula décima terceira — Rescisão**

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluída a modificação do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;

4) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta.

2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

**Cláusula décima quarta — Foro competente**

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

**Cláusula décima quinta — Legislação aplicável**

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

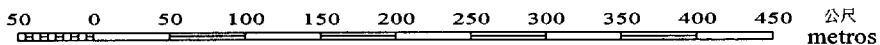


位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地 - 氹仔  
Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita - Taipa



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距 高程基準：平均海平面  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela 1C =	4 012 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 2 =	13 425 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 3 =	18 707 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 4 =	8 750 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 5a =	22 541 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 5b =	11 307 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	2 500 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela A4 =	2 500 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela C =	47 m <sup>2</sup>		

四至 Confrontações actuais :

- 1C 地段 :

Lote 1C :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - 位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地(n°22992);
- E - Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita(n°22992);
- 西 - 2地段;
- W - Lote 2;

- 2 地段 :

Lote 2 :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - A3地塊及偉龍馬路;
- S - Parcela A3 e Avenida Wai Long;
- 東 - 1C地段;
- E - Lote 1C;
- 西 - 3地段及A3地塊;
- W - Lote 3 e parcela A3;

- 3 地段 :

Lote 3 :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 4地段、A3及A4地塊;
- S - Lote 4, parcelas A3 e A4;
- 東 - 2地段;
- E - Lote 2;
- 西 - 5a地塊;
- W - Parcela 5a;

- 4 地段 :

Lote 4 :

- 北 - 3地段;
- N - Lote 3;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - A3地塊;
- E - Parcela A3;
- 西 - A4地塊;
- W - Parcela A4;

- 5 地段 : C+5a+5b地塊

Lote 5 : Parcelas C+5a+5b

北/西 - 雞頸馬路;

N/W - Estrada da Ponta da Cabrita;

南 - A4地塊及偉龍馬路;

S - Parcela A4 e Avenida Wai Long;

東 - 3地段及A4地塊。

E - Lote 3 e parcela A4.

備註: - 1C地段, 相應為標示編號22993(AR)。

OBS: - O lote 1C corresponde à totalidade da descrição n°22993(AR)。

- 2地段, 相應為標示編號22991(AR)。

- O lote 2 corresponde à totalidade da descrição n°22991(AR)。

- 3地段, 相應為標示編號22995(AR)。

- O lote 3 corresponde à totalidade da descrição n°22995(AR)。

- 4地段, 相應為標示編號22990(AR)。

- O lote 4 corresponde à totalidade da descrição n°22990(AR)。

- "5a+5b"地塊, 相應為標示編號22989(AR)。

- As parcelas "5a+5b" correspondem à totalidade da descrição n°22989(AR)。

- "C"地塊, 為標示編號22035的部分, 透過刊登於一九九五年六月二十八日第十六期《政府公報》第二組之第82/SATOP/95號批示, 以租賃方式批出。

- A parcela "C" é parte da descrição n°22035, concedida por arrendamento por Despacho n°82/SATOP/95, publicado no B.O. n°26, II Série de 28/06/1995.

- "A3+A4"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

- As parcelas "A3+A4" são terreno que se presume omisso na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

**第 50/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條及續後數條和第一百零七條的規定，作出本批示。

一、批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為3地段，面積18,707平方米，標示在物業登記局第22995號的土地批給所衍生的權利有償轉讓予Moon Ocean Ltd.。該批給由一九九零年十二月十四日訂立的公證契約規範，並經第5/SATOP/94號批示、第82/SATOP/95號批示、第52/SATOP/96號批示及第34/SATOP/97號批示作出修改，以及經第53/SATOP/97號批示作出更正。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給，以興建一幢樓宇，其用途維持為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。

三、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

**附件**

**(土地工務運輸局第 6454.01 號案卷及  
土地委員會第 18/2006 號案卷)**

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新濠江建設發展有限公司；及

丙方—— Moon Ocean Ltd.。

鑒於：

一、新濠江建設發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈17字樓J，登記於商業及動產登記局第10386（SO）號，擁有一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為3地段，面積18,707平方米，標示於物業登記局第22995號及其名義登錄於第8134G號的土地的批給。

二、上述地段為一幅批予澳門國際機場專營股份有限公司，面積原為1,914,050平方米的土地的組成部分，其後經縮減及劃分

**Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 50/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 153.º e seguintes e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada a transmissão onerosa a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 18 707 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 3, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 995, titulada por escritura pública outorgada em 14 de Dezembro de 1990, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, para construção de um edifício, destinado a manutenção das finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**ANEXO**

**(Processo n.º 6 454.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 18/2006  
da Comissão de Terras)**

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «San Hou Kong Sociedade de Fomento Predial, Limitada», como segundo outorgante; e

A «Moon Ocean Ltd.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «San Hou Kong Sociedade de Fomento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Nam Kwong, 17.º andar J, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 386 (SO), é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 18 707 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 3, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 995 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 134G.

2. O referido lote fazia parte integrante de um terreno, com a área inicial de 1 914 050 m<sup>2</sup>, concedido à CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L, que foi posterior-

成地段，並有償轉讓予不同的公司。該土地的批給由一九九零年十二月十四日在前財政司訂立，載於第281冊第59頁及續後數頁的公證契約規範的合同約束，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正。

三、透過二零零六年二月十六日的申請，新濠江建設發展有限公司的法定代理人 António José de Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng 向土地工務運輸局局長遞交申請書，基於事前的協商，請求根據既定的行政程序將該批給所衍生的權利轉讓予登記於英屬處女島的 Moon Ocean Ltd.，該公司由盧慶雄代表，其澳門代理人為 António José Ribeiro Baguinho 律師，辦事處設於澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 13 字樓 1308 室。

四、因此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了有關的轉讓及修改合同擬本，並由於先前計算的回報高於現有的價值，因而無須繳交附加溢價金。

五、將轉讓及修改合同擬本送交申請公司以便其發表意見，根據二零零六年三月十三日及二零零六年三月九日遞交的聲明書，新濠江建設發展有限公司（出讓公司）及 Moon Ocean Ltd.（承讓公司）分別聲明接受該擬本之條件。

六、土地的面積為 18,707 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第 177/89 號地籍圖中以編號“3”標示。

七、土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔 108 米的樓宇，其用途為商業及 / 或寫字樓及 / 或住宅及 / 或輕工業及 / 或公共設備及停車場。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年三月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書於二零零六年三月十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十、根據並履行七月五日第 6/80/M 號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方。乙丙雙方

mente reduzido e dividido em lotes, os quais foram transmitidos onerosamente a diferentes sociedades, cuja concessão se rege pelo contrato titulado por escritura pública outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) em 14 de Dezembro de 1990, lavrada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, e rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril.

3. Por requerimento dirigido ao director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), datado de 16 de Fevereiro de 2006, os representantes legais da sociedade «San Hou Kong Sociedade de Fomento Predial, Limitada», António José de Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, dadas as negociações estabelecidas anteriormente, solicitaram autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão, de acordo com o procedimento administrativo definido, a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», registada nas Ilhas Virgens Britânicas, representada por Lo Hing Hung, cujo representante em Macau é António José Ribeiro Baguinho, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1 308.

4. Nestas circunstâncias, reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta do contrato de transmissão e de revisão, e considerou não ser devido o pagamento do prémio adicional, uma vez que a contrapartida calculada anteriormente era superior à actual valorização.

5. Enviada a minuta de contrato de transmissão e de revisão às requerentes para se pronunciarem, a sociedade «San Hou Kong – Sociedade de Fomento Predial, Limitada» (transmitente) e a sociedade «Moon Ocean Ltd.» (transmissária), declararam aceitar as condições da mesma, por declarações apresentadas em 13 de Março de 2006 e 9 de Março de 2006, respectivamente.

6. O terreno com a área de 18 707 m<sup>2</sup>, encontra-se assinalado com o número «3» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela Direcção de Serviços de Cartografia e Cadastro, em 13 de Março de 2006.

7. O terreno será aproveitado com a construção de um edifício, com a cota altimétrica máxima de 108,00 metros, em regime de propriedade horizontal, afectado às finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Março de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiro

分別透過由António José Castanheira Lourenço及Pun Pou Leng以新濠江建設發展有限公司的經理身分於二零零六年三月十七日簽署的聲明書，以及盧慶雄以Moon Ocean Ltd.的董事身分於二零零六年三月二十日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身分及權力已經私人公證員João Miguel Barros核實。

### 第一條款——合同標的

本合同標的為：

1) 經甲方批准，乙方以\$289,542,416.00（澳門幣貳億捌仟玖佰伍拾肆萬貳仟肆佰壹拾陸元整）將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路3地段，面積18,707（壹萬捌仟柒佰零柒）平方米，價值為\$182,564,759.00（澳門幣壹億捌仟貳佰伍拾陸萬肆仟柒佰伍拾玖元整），標示於物業登記局第22995號，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中標示的土地批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。土地的批給受載於前財政司281冊第59頁的一九九零年十二月十四日公證契約規範，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正；

2) 修改上項所述地段的租賃批給，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

### 第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由一九九零年十二月十四日簽訂原合同的公證契約當日起計。
2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔108米，最大建築面積為95,750平方米的樓宇，其用途為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。
2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

outorgantes e por estes expressamente aceites, mediante declarações datadas de 17 de Março de 2006 e 20 de Março de 2006, respectivamente, assinadas por António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, na qualidade de gerentes e em representação da segunda outorgante, sociedade «San Hou Kong Sociedade de Fomento Predial, Limitada», e por Lo Hing Hung, na qualidade de director e em representação da terceira outorgante, sociedade «Moon Ocean Ltd.», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado João Miguel Barros, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A transmissão do segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 289 542 416,00 (duzentos e oitenta e nove milhões, quinhentas e quarenta e duas mil, quatrocentas e dezasseis patacas), para o terceiro outorgante, que aceita, os direitos resultantes da concessão por arrendamento do lote 3, com a área de 18 707 m<sup>2</sup> (dezoito mil setecentos e sete metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 182 564 759,00 (cento e oitenta e dois milhões, quinhentas e sessenta e quatro mil, setecentas e cinquenta e nove patacas), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descrito na CRP sob o n.º 22 995, assinalado na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, titulada pela escritura pública outorgada de 14 de Dezembro de 1990, exarada a fls. 59 do Livro 281 da DSF, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril;

2) A revisão da concessão, por arrendamento, do lote de terreno referido na alínea anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 14 de Dezembro de 1990, data da outorga da escritura pública do contrato inicial.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 108,00 metros (N.M.M.), em regime de propriedade horizontal, com a área bruta de construção máxima de 95 750 m<sup>2</sup>, afectado às finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.
2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

#### 第四條款 — 租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，每平方米批給土地繳付 \$30.00 (澳門幣叁拾元整)，總金額為\$561,210.00 (澳門幣伍拾陸萬壹仟貳佰壹拾元整)；

2) 在土地利用完成後，租金將按以下金額計算：

(1) 商業/寫字樓：建築面積每平方米\$15.00；

(2) 住宅/輕工業/公共設備/停車場：建築面積每平方米\$10.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

#### 第五條款 — 利用期限

1. 土地利用的總期限為48 (肆拾捌) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 前款所述的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

#### 第六條款 — 特別負擔

1. 由丙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空土地，並移走其上倘有的全部建築物及物料；

2) 為涉及的範圍編製一份包含所有基礎設施的研究 (供水、電力、雨水及污水排放網絡等)，並根據將發出的正式街道準線圖，建造所需的輔助道路。

2. 前款第2)項所述的工程圖則應由丙方編製，並須經甲方審批。

#### 第七條款 — 土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，丙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無其他用途的物料，僅在經甲方批准後方可移走。

#### Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 561 210,00 (quinhentas e sessenta e uma mil, duzentas e dez patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, a renda será a resultante da aplicação dos seguintes valores:

(1) Comércio/escritório: \$ 15,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(2) Habitação/indústria ligeira/equipamentos públicos/estacionamento: \$ 10,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo terceiro outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra.

#### Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar pelo terceiro outorgante:

1) A desocupação do terreno e a remoção do mesmo de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes;

2) A elaboração de um estudo para a área de intervenção, englobando a totalidade das infra-estruturas (abastecimento de água, energia eléctrica, drenagem de águas pluviais e rede de esgotos, etc.) e a execução do arruamento secundário necessário, de acordo com a planta de alinhamento oficial que vier a ser emitida.

2. Os projectos, referentes às obras mencionadas na alínea 2) do número anterior, devem ser elaborados pelo terceiro outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Materiais sobranes do terreno

1. O terceiro outorgante fica expressamente proibido de remover, ou autorizar a remoção do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, de quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para fundações e nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.



3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘丙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

——首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；

——第二次違反：\$50,001.00 至 \$100,000.00；

——第三次違反：\$100,001.00 至 \$200,000.00；

——違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊情況，則免除丙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

#### 第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付相等於年租的保證金，金額為\$561,210.00（澳門幣伍拾陸萬壹仟貳佰壹拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應丙方要求及遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

#### 第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 為保證工程所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

– Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

– Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;

– Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;

– A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante fica com a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

#### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 561 210,00 (quinhentas e sessenta e uma mil, duzentas e dez patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao terceiro outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

#### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

**第十一條款——監督**

在批出土地利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

**第十二條款——失效**

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的更改利用工程未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的更改利用工程中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權獲得任何賠償。

**第十三條款——解除**

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地的更改利用工程完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
- 4) 不履行第六條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

**第十四條款——有權限法院**

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

**第十五條款——適用法例**

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

**Cláusula décima primeira — Fiscalização**

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

**Cláusula décima segunda — Caducidade**

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver concluída;
- 3) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

**Cláusula décima terceira — Rescisão**

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluída a modificação do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;
- 4) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta.

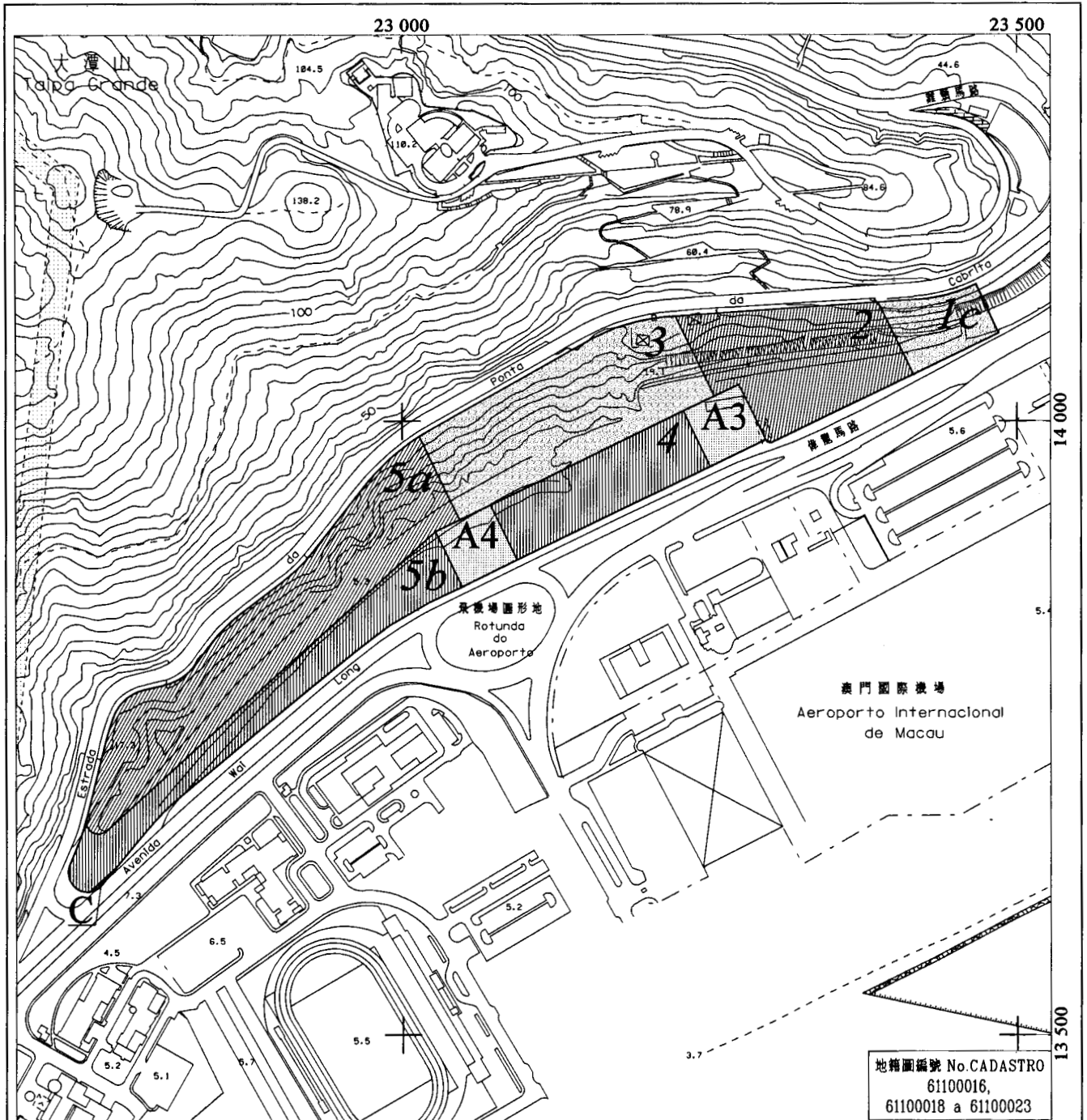
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

**Cláusula décima quarta — Foro competente**

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

**Cláusula décima quinta — Legislação aplicável**

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



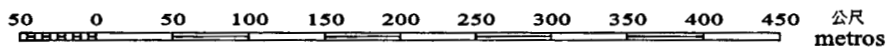
地籍圖編號 No.CADASTRO  
61100016,  
61100018 a 61100023

位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地 - 氹仔  
Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita - Taipa



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS  
高程基準：平均海平面  
Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela 1C =	4 012 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 2 =	13 425 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 3 =	18 707 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 4 =	8 750 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 5a =	22 541 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 5b =	11 307 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	2 500 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela A4 =	2 500 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela C =	47 m <sup>2</sup>		

## 四至 Confrontações actuais:

## - 1C 地段:

Lote 1C:

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - 位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地(n°22992);
- E - Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita(n°22992);
- 西 - 2地段;
- W - Lote 2;

## - 2 地段:

Lote 2:

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - A3地塊及偉龍馬路;
- S - Parcela A3 e Avenida Wai Long;
- 東 - 1C地段;
- E - Lote 1C;
- 西 - 3地段及A3地塊;
- W - Lote 3 e parcela A3;

## - 3 地段:

Lote 3:

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 4地段, A3及A4地塊;
- S - Lote 4, parcelas A3 e A4;
- 東 - 2地段;
- E - Lote 2;
- 西 - 5a地塊;
- W - Parcela 5a;

## - 4 地段:

Lote 4:

- 北 - 3地段;
- N - Lote 3;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - A3地塊;
- E - Parcela A3;
- 西 - A4地塊;
- W - Parcela A4;

## - 5 地段: C+5a+5b地塊

Lote 5: Parcelas C+5a+5b

- 北/西 - 雞頸馬路;
- N/W - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - A4地塊及偉龍馬路;
- S - Parcela A4 e Avenida Wai Long;
- 東 - 3地段及A4地塊。
- E - Lote 3 e parcela A4.

備註: - 1C地段, 相應為標示編號22993(AR)。

OBS: O lote 1C corresponde à totalidade da descrição n°22993(AR).

- 2地段, 相應為標示編號22991(AR)。

O lote 2 corresponde à totalidade da descrição n°22991(AR).

- 3地段, 相應為標示編號22995(AR)。

O lote 3 corresponde à totalidade da descrição n°22995(AR).

- 4地段, 相應為標示編號22990(AR)。

O lote 4 corresponde à totalidade da descrição n°22990(AR).

- "5a+5b"地塊, 相應為標示編號22989(AR)。

As parcelas "5a+5b" correspondem à totalidade da descrição n°22989(AR).

- "C"地塊, 為標示編號22035的部分, 透過刊登於一九九五年六月二十八日第二十六期《政府公報》第二組之第82/SATOP/95號批示, 以租賃方式批出。

A parcela "C" é parte da descrição n°22035, concedida por arrendamento por Despacho n°82/SATOP/95, publicado no B.O. n°26, II Série de 28/06/1995.

- "A3+A4"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

As parcelas "A3+A4" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

## 第 51/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條及續後數條和第一百零七條的規定，作出本批示。

一、批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為4地段，面積8,750平方米，標示在物業登記局第22990號的土地批給所衍生的權利有償轉讓予Moon Ocean Ltd.。該批給由一九九零年十二月十四日訂立的公證契約規範，並經第5/SATOP/94號批示、第82/SATOP/95號批示、第52/SATOP/96號批示及第34/SATOP/97號批示作出修改，以及經第53/SATOP/97號批示作出更正。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給，以興建一幢樓宇，其用途維持為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。

三、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

## 附件

(土地工務運輸局第 6455.01 號案卷及  
土地委員會第 19/2006 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新偉業建設發展有限公司；及

丙方——Moon Ocean Ltd.。

鑒於：

一、新偉業建設發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈17字樓J，登記於商業及動產登記局第10383(SO)號，擁有一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為4地段，面積8,750平方米，標示於物業登記局第22990號及其名義登錄於第8129G號的土地的批給。

二、上述地段為一幅批予澳門國際機場專營股份有限公司，原面積為1,914,050平方米的土地的組成部分，其後經縮減及劃分

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 51/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 153.º e seguintes e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada a transmissão onerosa a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 8 750 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 4, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 990, titulada por escritura pública outorgada em 14 de Dezembro de 1990, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, para construção de um edifício, destinado a manutenção das finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

## ANEXO

(Processo n.º 6 455.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 19/2006  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», como segundo outorgante; e

A «Moon Ocean Ltd.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Nam Kwong, 17.º andar J, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 383 (SO), é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 8 750 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 4, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 990 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 129G.

2. O referido lote fazia parte integrante de um terreno, com a área inicial de 1 914 050 m<sup>2</sup>, concedido à CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L, que foi posterior-

成地段，並有償轉讓予不同的公司。該土地的批給由一九九零年十二月十四日在前財政司訂立、載於第281冊第59頁及續後數頁的公證契約規範的合同約束，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正。

三、透過日期為二零零六年二月十六日的申請，新偉業建設發展有限公司的法定代理人 António José de Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng 向土地工務運輸局局長遞交申請書，基於事前的協商，請求根據既定的行政程序將該批給所衍生的權利轉讓予登記於英屬處女島的 Moon Ocean Ltd.，該公司由盧慶雄代表，其澳門代理人為 António José Ribeiro Baguinho 律師，辦事處設於澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 13 字樓 1308 室。

四、因此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了有關的轉讓及修改合同擬本，並由於先前計算的回報高於現有的價值，因而無須繳交附加溢價金。

五、將轉讓及修改合同擬本送交申請公司以便其發表意見，根據二零零六年三月十三日及二零零六年三月九日遞交的聲明書，新偉業建設發展有限公司（出讓公司）及 Moon Ocean Ltd.（承讓公司）分別聲明接受該擬本之條件。

六、土地的面積為 8,750 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第 177/89 號地籍圖中以編號“4”標示。

七、土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔 76 米，作商業及 / 或寫字樓及 / 或住宅及 / 或輕工業及 / 或公共設備及停車場用途的樓宇。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年三月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書於二零零六年三月十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

mente reduzido e dividido em lotes, os quais foram transmitidos onerosamente a diferentes sociedades, cuja concessão se rege pelo contrato titulado por escritura pública outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) em 14 de Dezembro de 1990, lavrada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, e rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril.

3. Por requerimento dirigido ao director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), datado de 16 de Fevereiro de 2006, os representantes legais da sociedade «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», António José de Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, dadas as negociações estabelecidas anteriormente, solicitaram autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão, de acordo com o procedimento administrativo definido, a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», registada nas Ilhas Virgens Britânicas, representada por Lo Hing Hung, cujo representante em Macau é António José Ribeiro Baguinho, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308.

4. Nestas circunstâncias, reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta do contrato de transmissão e de revisão, e considerou não ser devido o pagamento do prémio adicional, uma vez que a contrapartida calculada anteriormente era superior à actual valorização.

5. Enviada a minuta de contrato de transmissão e de revisão às requerentes para se pronunciarem, a sociedade «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» (transmitente) e a sociedade «Moon Ocean Ltd.» (transmissária), declararam aceitar as condições da mesma, por declarações apresentadas em 13 de Março de 2006 e 9 de Março de 2006, respectivamente.

6. O terreno com a área de 8 750 m<sup>2</sup>, encontra-se assinalado com o número «4» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela Direcção de Serviços de Cartografia e Cadastro, em 13 de Março de 2006.

7. O terreno será aproveitado com a construção de um edifício, com a cota altimétrica máxima de 76,00 metros, em regime de propriedade horizontal, afectado às finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Março de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

十、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方。乙丙雙方分別透過由António José Castanheira Lourenço及Pun Pou Leng以新偉業建設發展有限公司的經理身分於二零零六年三月十七日簽署的聲明書，以及盧慶雄以Moon Ocean Ltd.董事身分於二零零六年三月二十日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身分及權力已經私人公證員João Miguel Barros核實。

#### 第一條款——合同標的

本合同標的為：

1) 經甲方批准，乙方以\$239,136,247.00（澳門幣貳億叁仟玖佰壹拾叁萬陸仟貳佰肆拾柒元整）將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路4地段，面積8,750（捌仟柒佰伍拾）平方米，價值為\$145,861,139.00（澳門幣壹億肆仟伍佰捌拾陸萬壹仟壹佰叁拾玖元整），標示於物業登記局第22990號，並在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中標示的土地批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。該土地的批給受載於前財政司281冊第59頁的一九九零年十二月十四日公證契約規範，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正；

2) 修改上項所述地段的租賃批給，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由一九九零年十二月十四日簽訂原合同的公證契約當日起計。
2. 前款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

#### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔76米，最大建築面積為76,500平方米的樓宇，其用途為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiro outorgantes e por estes expressamente aceites, mediante declarações datadas de 17 de Março de 2006 e 20 de Março de 2006, respectivamente, assinadas por António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, na qualidade de gerentes e em representação da segunda outorgante, sociedade «San Vai Ip — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», e por Lo Hing Hung, na qualidade de director e em representação da terceira outorgante, sociedade «Moon Ocean Ltd.», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado João Miguel Barros, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A transmissão do segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 239 136 247,00 (duzentos e trinta e nove milhões, cento e trinta e seis mil, duzentas e quarenta e sete patacas), para o terceiro outorgante, que aceita, os direitos resultantes da concessão por arrendamento do lote 4, com a área de 8 750 m<sup>2</sup> (oito mil, setecentos e cinquenta metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 145 861 139,00 (cento e quarenta e cinco milhões, oitocentas e sessenta e uma mil, cento e trinta e nove patacas), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descrito na CRP o n.º 22 990, assinalado na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, titulada pela escritura pública de 14 de Dezembro de 1990, exarada a fls. 59 do livro 281 da DSF, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril;

2) A revisão da concessão, por arrendamento, do lote de terreno referido na alínea anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 14 de Dezembro de 1990, data da outorga da escritura pública do contrato inicial.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

#### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 76,00 metros (N.M.M.), em regime de propriedade horizontal, com a área bruta de construção máxima de 76 500 m<sup>2</sup>, afectado às finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

#### 第四條款 — 租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，每平方米批給土地繳付 \$30.00 (澳門幣叁拾元整)，總金額為\$262,500.00 (澳門幣貳拾陸萬貳仟伍佰元整)；

2) 在土地利用完成後，租金將按以下金額計算：

(1) 商業/寫字樓：建築面積每平方米\$15.00；

(2) 住宅/輕工業/公共設備/停車場：建築面積每平方米\$10.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

#### 第五條款 — 利用期限

1. 土地利用的總期限為48 (肆拾捌) 個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款所述的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

#### 第六條款 — 特別負擔

1. 由丙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中以A3及A4標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物及物料；

2) 為涉及的範圍編製一份包含所有基礎設施的研究(供水、電力、雨水及污水排放網絡等)，並根據將發出的正式街道準線圖，建造所需的輔助道路。

2. 上款第2)項所述的工程圖則應由丙方編製，並須經甲方審批。

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

#### Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 262 500,00 (duzentas e sessenta e duas mil e quinhentas patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, a renda será a resultante da aplicação dos seguintes valores:

(1) Comércio/escritório: \$ 15,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(2) Habitação/indústria ligeira/equipamentos públicos/estacionamento: \$ 10,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

#### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo terceiro outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra.

#### Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar pelo terceiro outorgante:

1) A desocupação do terreno e das parcelas A3 e A4 assinaladas na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, e a remoção dos mesmos de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes;

2) A elaboração de um estudo para a área de intervenção, englobando a totalidade das infra-estruturas (abastecimento de água, energia eléctrica, drenagem de águas pluviais e rede de esgotos, etc.) e a execução do arruamento secundário necessário, de acordo com a planta de alinhamento oficial que vier a ser emitida.

2. Os projectos, referentes às obras mencionadas na alínea 2) do número anterior, devem ser elaborados pelo terceiro outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.



### 第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，丙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無其他用途的物料，僅在經甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘丙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

——首次違反：\$20,000.00 至 \$50,000.00；

——第二次違反：\$50,001.00 至 \$100,000.00；

——第三次違反：\$100,001.00 至 \$200,000.00；

——違反四次或以上，甲方有權解除合同。

### 第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過60日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊情況，則免除丙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

### 第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付相等於年租的保證金，金額為\$262,500.00（澳門幣貳拾陸萬貳仟伍佰元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應丙方要求及遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

### Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. O terceiro outorgante fica expressamente proibido de remover, ou autorizar a remoção do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, de quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para fundações e nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

— Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

— Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;

— Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;

— A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante fica com a faculdade de rescindir o contrato.

### Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 262 500,00 (duzentas e sessenta e duas mil e quinhentas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao terceiro outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

**第十條款 — 轉讓**

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 為保證工程所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

**第十一條款 — 監督**

在批出土地利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

**第十二條款 — 失效**

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的更改利用工程未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的更改利用工程中止超過90(玖拾)日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權獲得任何賠償。

**第十三條款 — 解除**

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地的更改利用工程完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
- 4) 不履行第六條款訂定的義務。

2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

**Cláusula décima — Transmissão**

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno, ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

**Cláusula décima primeira — Fiscalização**

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

**Cláusula décima segunda — Caducidade**

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver concluída;
- 3) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

**Cláusula décima terceira — Rescisão**

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluída a modificação do aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;

4) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta.

2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

第十四條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十五條款——適用法例

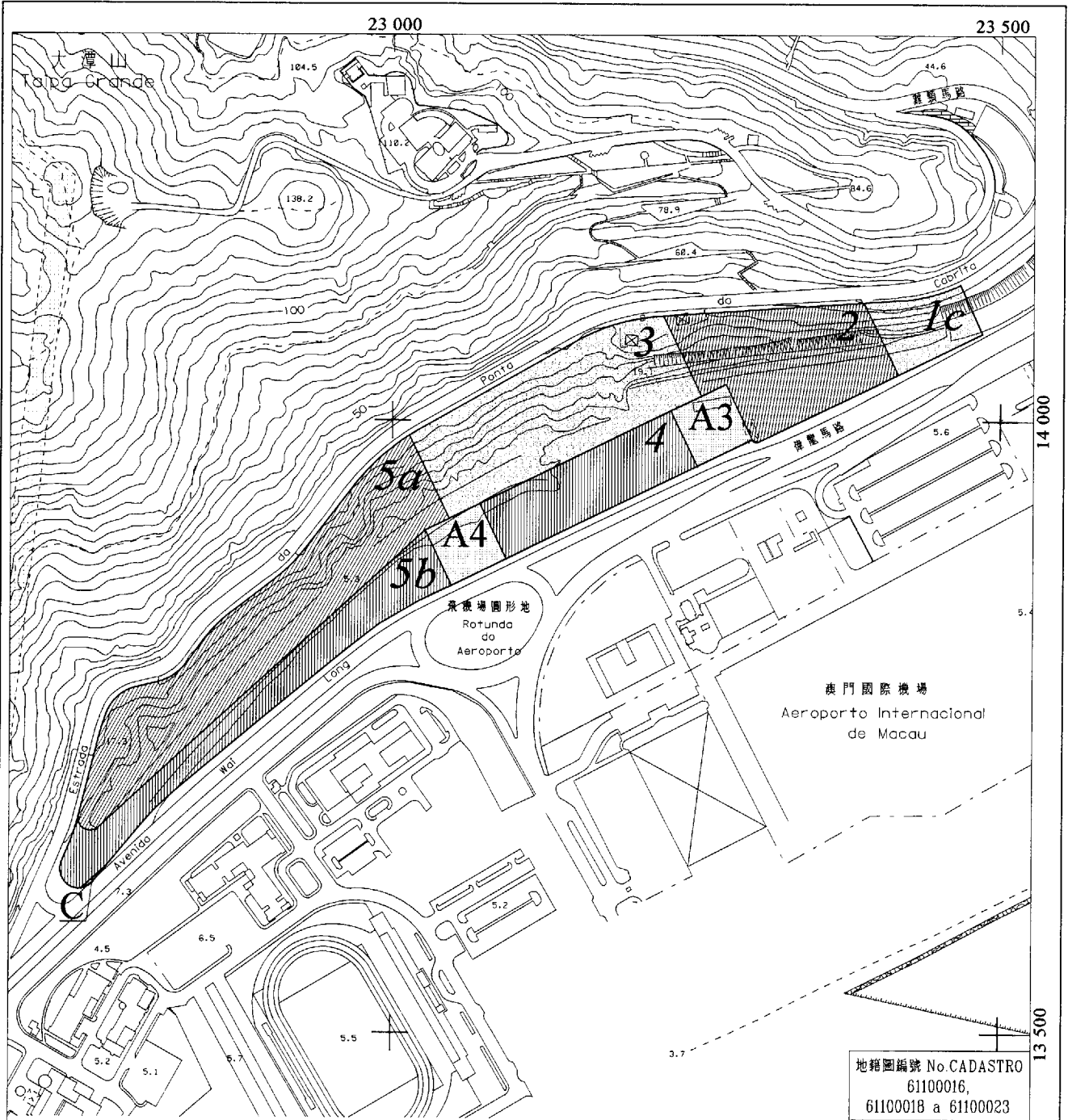
如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

*Cláusula décima quarta — Foro competente*

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

*Cláusula décima quinta — Legislação aplicável*

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



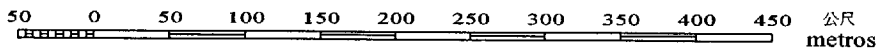
地籍圖編號 No. CADASTRO  
61100016,  
61100018 a 61100023

位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地 - 氹仔  
Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita - Taipa



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距 Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS

地塊 Parcela 1C =	4 012 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 2 =	13 425 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 3 =	18 707 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 4 =	8 750 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 5a =	22 541 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 5b =	11 307 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	2 500 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela A4 =	2 500 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela C =	47 m <sup>2</sup>		

## 四至 Confrontações actuais :

## - 1C 地段 :

Lote 1C :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - 位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地(nº22992);
- E - Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita(nº22992);
- 西 - 2地段;
- W - Lote 2;

## - 2 地段 :

Lote 2 :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - A3地塊及偉龍馬路;
- S - Parcela A3 e Avenida Wai Long;
- 東 - 1C地段;
- E - Lote 1C;
- 西 - 3地段及A3地塊;
- W - Lote 3 e parcela A3;

## - 3 地段 :

Lote 3 :

- 北 - 雞頸馬路;
- N - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - 4地段, A3及A4地塊;
- S - Lote 4, parcelas A3 e A4;
- 東 - 2地段;
- E - Lote 2;
- 西 - 5a地塊;
- W - Parcela 5a;

## - 4 地段 :

Lote 4 :

- 北 - 3地段;
- N - Lote 3;
- 南 - 偉龍馬路;
- S - Avenida Wai Long;
- 東 - A3地塊;
- E - Parcela A3;
- 西 - A4地塊;
- W - Parcela A4;

## - 5 地段 : C+5a+5b地塊

Lote 5 : Parcelas C+5a+5b

- 北/西 - 雞頸馬路;
- N/W - Estrada da Ponta da Cabrita;
- 南 - A4地塊及偉龍馬路;
- S - Parcela A4 e Avenida Wai Long;
- 東 - 3地段及A4地塊。
- E - Lote 3 e parcela A4.

備註: - 1C地段, 相應為標示編號22993 (AR)。

OBS: O lote 1C corresponde à totalidade da descrição n.º22993 (AR).

- 2地段, 相應為標示編號22991 (AR)。

O lote 2 corresponde à totalidade da descrição n.º22991 (AR).

- 3地段, 相應為標示編號22995 (AR)。

O lote 3 corresponde à totalidade da descrição n.º22995 (AR).

- 4地段, 相應為標示編號22990 (AR)。

O lote 4 corresponde à totalidade da descrição n.º22990 (AR).

- "5a+5b"地塊, 相應為標示編號22989 (AR)。

As parcelas "5a+5b" correspondem à totalidade da descrição n.º22989 (AR).

- "C"地塊, 為標示編號22035的部分, 透過刊登於一九九五年六月二十八日第二十六期《政府公報》第二組之第82/SATOP/95號批示, 以租賃方式批出。

A parcela "C" é parte da descrição n.º22035, concedida por arrendamento por Despacho n.º82/SATOP/95, publicado no B.O. n.º26, II Série de 28/06/1995.

- "A3+A4"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

As parcelas "A3+A4" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

## 第52/2006號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百五十三條及續後數條和第一百零七條的規定，作出本批示。

一、批准將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為5地段，總面積33,895平方米的土地批給所衍生的權利有價轉讓予Moon Ocean Limited。該批給由一九九零年十二月十四日訂立的公證契約規範，並經第5/SATOP/94號批示、第82/SATOP/95號批示、第52/SATOP/96號批示及第34/SATOP/97號批示作出修改，以及經第53/SATOP/97號批示作出更正。

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改上款所述的批給，以興建一幢樓宇，其用途維持為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。

三、本批示即時生效。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

## 附件

(土地工務運輸局第6127.07號案卷及  
土地委員會第20/2006號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——利天建設發展有限公司；及

丙方——Moon Ocean Ltd.。

鑒於：

一、利天建設發展有限公司，總址設於澳門羅理基博士大馬路，無門牌號碼，南光大廈17字樓J，登記於商業及動產登記局第10384(SO)號，擁有一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路，稱為5地段，面積33,848平方米，標示於物業登記局第22989號及以其名義登錄於第8128G號的土地的批給。

二、上述地段為一幅批予澳門國際機場專營股份有限公司，面積原為1,914,050平方米的土地的組成部分，其後經縮減及劃分成地段，並有價轉讓予不同的公司。該土地的批給由一九九零年

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 52/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 153.º e seguintes e 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada a transmissão onerosa a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área global de 33 895 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, designado por lote 5, titulada por escritura pública outorgada em 14 de Dezembro de 1990, revista pelos Despachos n.ºs 5/SATOP/94, 82/SATOP/95, 52/SATOP/96 e 34/SATOP/97, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97.

2. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão referida no número anterior, para construção de um edifício, destinado a manutenção das finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

## ANEXO

(Processo n.º 6 127.07 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 20/2006  
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», como segundo outorgante; e

A «Moon Ocean Ltd.», como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade com a firma «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, edifício Nam Kwong, 17.º andar J, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 10 384 (SO), é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 33 848 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 22 989 e inscrito a seu favor sob o n.º 8 128G.

2. O referido lote fazia parte integrante de um terreno, com a área inicial de 1 914 050 m<sup>2</sup>, concedido à CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L, que foi posteriormente reduzido e dividido em lotes, os quais foram transmitidos

十二月十四日在前財政司訂立、載於第281冊第59頁及續後數頁的公證契約規範的合同約束，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第5/SATOP/94號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第82/SATOP/95號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第52/SATOP/96號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第34/SATOP/97號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第53/SATOP/97號批示更正。

三、經澳門國際機場專營股份有限公司同意，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中以字母“C”標示，面積47平方米及以上述名義登錄於第508號的地塊，將與第22035號地塊分割，並納入5地段，組成一幅總面積33,895平方米的土地。

四、透過日期為二零零六年二月十六日的申請，利天建設發展有限公司的法定代理人António José de Castanheira Lourenço及Pun Pou Leng向土地工務運輸局局長遞交申請書，基於事前的協商，請求根據既定的行政程序將該批給所衍生的權利轉讓予登記於英屬處女島的Moon Ocean Ltd.，該公司由盧慶雄代表，其澳門代理人為António José Ribeiro Baguinho律師，辦事處設於澳門友誼大馬路555號置地廣場13字樓1308室。

五、因此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制訂了有關的轉讓及修改合同擬本，並由於先前計算的回報高於現有的價值，因而無須繳交附加溢價金。

六、將轉讓及修改合同擬本送交申請公司以便其發表意見，根據二零零六年三月十三日及二零零六年三月九日遞交的聲明書，利天建設發展有限公司（出讓公司）及Moon Ocean Ltd.（承讓公司）分別聲明接受該擬本之條件。

七、土地的面積為33,895平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中以編號“5a”、“5b”及字母“C”標示。

八、土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔108米的樓宇，其用途為商業及/或寫字樓及/或住宅及/或輕工業及/或公共設備及停車場。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零六年三月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

onerosamente a diferentes sociedades, cuja concessão se rege pelo contrato titulado por escritura pública outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças (DSF) em 14 de Dezembro de 1990, lavrada a fls. 59 e seguintes do livro n.º 281, revista pelos Despachos n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, e rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril.

3. A parcela de terreno assinalada com a letra «C» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela Direcção de Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 13 de Março de 2006, com a área de 47 m<sup>2</sup> e inscrita a favor da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., sob o n.º 508, é desanexada, com o consentimento desta, da descrição n.º 22 035, para ser integrada no lote 5, que passará a ser constituído pela área global de 33 895 m<sup>2</sup>.

4. Por requerimento dirigido ao director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), datado de 16 de Fevereiro de 2006, os representantes legais da sociedade «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», António José de Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, dadas as negociações estabelecidas anteriormente, solicitaram autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão, de acordo com o procedimento administrativo definido, a favor da sociedade «Moon Ocean Ltd.», registada nas Ilhas Virgens Britânicas, representada por Lo Hing Hung, cujo representante em Macau é António José Ribeiro Baguinho, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1 308.

5. Nestas circunstâncias, reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta do contrato de transmissão e de revisão, e considerou não ser devido o pagamento do prémio adicional, uma vez que a contrapartida calculada anteriormente era superior à actual valorização.

6. Enviada a minuta de contrato de transmissão e de revisão às requerentes para se pronunciarem, a sociedade «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada» (transmitente) e a sociedade «Moon Ocean Ltd.» (transmissária), declararam aceitar as condições da mesma, por declarações apresentadas em 13 de Março de 2006 e 9 de Março de 2006, respectivamente.

7. O terreno com a área de 33 895 m<sup>2</sup> encontra-se assinalado com os números «5a» e «5b» e pela letra «C» na planta cadastral n.º 177/89, emitida pela DSCC, em 13 de Março de 2006.

8. O terreno será aproveitado com a construção de um edifício, com a cota altimétrica máxima de 108,00 metros, em regime de propriedade horizontal, afectado às finalidades de comércio e/ou escritório e/ou habitação e/ou indústria ligeira e/ou equipamentos públicos e estacionamento.

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Março de 2006, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

十、土地委員會的意見書於二零零六年三月十七日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

十一、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知乙方及丙方。乙丙雙方分別透過由 António José Castanheira Lourenço 及 Pun Pou Leng 以利天建設發展有限公司的經理身分於二零零六年三月十七日簽署的聲明書，以及盧慶雄以 Moon Ocean Ltd. 的董事身分於二零零六年三月二十日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身分及權力已經私人公證員 João Miguel Barros 核實。

#### 第一條款 — 合同標的

本合同標的為：

1) 經甲方批准，乙方以 \$ 529,850,900.00 (澳門幣伍億貳仟玖佰捌拾伍萬零玖佰元整) 將一幅以租賃制度批出，位於氹仔島雞頸馬路 5 地段，總面積 33,895 (叁萬叁仟捌佰玖拾伍) 平方米，價值為 \$ 252,891,952.00 (澳門幣貳億伍仟貳佰捌拾玖萬壹仟玖佰伍拾貳元整)，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第 177/89 號地籍圖中以字母 “5a”、“5b” 及 “C” 標示的土地批給所衍生的權利轉讓予丙方，並獲其接納。其中 “5a” 及 “5b” 地塊標示於物業登記局第 22989 號，而 “C” 地塊則標示於第 22035 號，並將與該標示的地塊分割。土地的批給受載於前財政司 281 冊第 59 頁的一九九零年十二月十四日公證契約規範，並經一九九四年二月二日第五期《澳門政府公報》第二組公佈的第 5/SATOP/94 號批示、一九九五年六月二十八日第二十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第 82/SATOP/95 號批示、一九九六年四月十七日第十六期《澳門政府公報》第二組公佈的第 52/SATOP/96 號批示及一九九七年三月十二日第十一期《澳門政府公報》第二組公佈的第 34/SATOP/97 號批示修改，以及經一九九七年四月二十三日第十七期《澳門政府公報》第二組公佈的第 53/SATOP/97 號批示更正；

2) 修改上項所述地段的租賃批給，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

#### 第二條款 — 租賃期限

1. 租賃的有效期為 25 (貳拾伍) 年，由一九九零年十二月十四日簽訂原合同的公證契約當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

10. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

11. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas ao segundo e terceiro outorgantes e por estes expressamente aceites, mediante declarações datadas de 17 de Março de 2006 e 20 de Março de 2006, respectivamente, assinadas por António José Castanheira Lourenço e Pun Pou Leng, na qualidade de gerentes e em representação da segunda outorgante, sociedade «Lei Tin — Sociedade de Fomento Predial, Limitada», e por Lo Hing Hung, na qualidade de director e em representação da terceira outorgante, sociedade «Moon Ocean Ltd.», qualidades e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado João Miguel Barros, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

#### Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A transmissão do segundo outorgante, com autorização do primeiro outorgante e pelo preço de \$ 529 850 900,00 (quinhentos e vinte e nove milhões, oitocentas e cinquenta mil e novecentas patacas), para o terceiro outorgante, que aceita, os direitos resultantes da concessão por arrendamento do lote 5, com a área global de 33 895 m<sup>2</sup> (trinta e três mil oitocentos e noventa e cinco metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 252 891 952,00 (duzentos e cinquenta e dois milhões, oitocentas e noventa e uma mil, novecentas e cinquenta e duas patacas), situado na ilha da Taipa, na Estrada da Ponta da Cabrita, assinalado pelas letras «5a», «5b» e «C» na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, sendo as parcelas «5a» e «5b» descritas na CRP sob o n.º 22 989 e a parcela «C» descrita sob o n.º 22 035 e a desanexar desta descrição, titulada pela escritura pública de 14 de Dezembro de 1990 exarada a fls. 59 do Livro 281 da DSF, com as alterações introduzidas pelo Despacho n.º 5/SATOP/94, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5/1994, II Série, de 2 de Fevereiro, pelo Despacho n.º 82/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 26/1995, II Série, de 28 de Junho, pelo Despacho n.º 52/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 16/1996, II Série, de 17 de Abril, e Despacho n.º 34/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11/1997, II Série, de 12 de Março, rectificada pelo Despacho n.º 53/SATOP/97, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 17/1997, II Série, de 23 de Abril;

2) A revisão da concessão, por arrendamento, do lote de terreno referido na alínea anterior, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

#### Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir de 14 de Dezembro de 1990, data da outorga da escritura pública do contrato inicial.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.



### 第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，最高高度為海拔108米的樓宇，其用途如下：

商業 / 寫字樓 / 住宅 / 輕工業 / 公共設備 / 停車場：建築面積133,000 平方米；

綠化花園：（即“5b”及“C”地塊）面積11,354 平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

### 第四條款——租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，丙方須繳付的年租如下：

1) 在土地利用的施工期間，“5a”地塊每平方米繳付\$ 30.00（澳門幣叁拾元整），“5b”及“C”地塊每平方米繳付\$ 10.00（澳門幣拾元整），總金額為\$ 789,770.00（澳門幣柒拾捌萬玖仟柒佰柒拾元整）；

2) 在土地利用完成後，租金將按以下金額計算：

(1) 商業 / 寫字樓：建築面積每平方米\$ 15.00；

(2) 住宅 / 輕工業 / 公共設備 / 停車場：建築面積每平方米\$ 10.00；

(3) 綠化花園：面積每平方米\$ 10.00。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

### 第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為60（陸拾）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款所述的期限包括丙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

### 第六條款——特別負擔

1. 由丙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空土地，並移走其上倘有的全部建築物及物料；

### Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício com a cota altimétrica máxima de 108,00 metros (N.M.M.), em regime de propriedade horizontal, afectado às seguintes finalidades de utilização:

Comércio/escritório/habitação/indústria ligeira/equipamentos públicos/estacionamento: com a área bruta de construção de 133 000 m<sup>2</sup>;

Zona verde ajardinada: (correspondente às parcelas «5b» e «C») com a área de 11 354 m<sup>2</sup>.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

### Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, o terceiro outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento do terreno paga \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado da parcela «5a» e \$ 10,00 (dez patacas) por metro quadrado das parcelas «5b» e «C», no montante global de \$ 789 770,00 (setecentas e oitenta e nove mil, setecentas e setenta patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, a renda será a resultante da aplicação dos seguintes valores:

(1) Comércio/escritório: \$ 15,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(2) Habitação/indústria ligeira/equipamentos públicos/estacionamento: \$10,00/m<sup>2</sup> de área bruta de construção;

(3) Zona verde ajardinada: \$ 10,00/m<sup>2</sup> de área.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

### Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 60 (sessenta) meses, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo terceiro outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra.

### Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais, a suportar pelo terceiro outorgante:

1) A desocupação do terreno e a remoção do mesmo de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes;

2) 為涉及的範圍編製一份包含所有基礎設施的研究(供水、電力、雨水及污水排放網絡等)，在地圖繪製暨地籍局於二零零六年三月十三日發出的第177/89號地籍圖中以字母“5b”及“C”標示的綠化範圍進行景觀整治，以及根據將發出的正式街道準線圖，建造所需的輔助道路。

2. 前款第2)項所述的工程圖則應由丙方編製，並須經甲方審批。

#### 第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，丙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無其他用途的物料，僅在經甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

4. 倘丙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

—— 首次違反：\$ 20,000.00 至 \$ 50,000.00；

—— 第二次違反：\$ 50,001.00 至 \$ 100,000.00；

—— 第三次違反：\$ 100,001.00 至 \$ 200,000.00；

—— 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

#### 第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，丙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過60(陸拾)日者，處以罰款每日可達\$ 5,000.00(澳門幣伍仟元整)；延遲超過60日，但在120(壹佰貳拾)日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非丙方所能控制的特殊情況，則免除丙方承擔前款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為着第2款規定的效力，丙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

2) A elaboração de um estudo para a área de intervenção, englobando a totalidade das infra-estruturas (abastecimento de água, energia eléctrica, drenagem de águas pluviais e rede de esgotos, etc.) e o arranjo paisagístico da zona verde assinalada pelas letras «5b» e «C» na planta n.º 177/89, emitida em 13 de Março de 2006 pela DSCC, bem como a execução do arruamento secundário necessário, de acordo com a planta de alinhamento oficial que vier a ser emitida.

2. Os projectos, referentes às obras mencionadas na alínea 2) do número anterior, devem ser elaborados pelo terceiro outorgante e aprovados pelo primeiro outorgante.

#### Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. O terceiro outorgante fica expressamente proibido de remover, ou autorizar a remoção do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, de quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para fundações e nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações, pelo primeiro outorgante, de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o terceiro outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

— Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

— Na 2.ª infracção: \$ 50 001,00 a \$ 100 000,00;

— Na 3.ª infracção: \$ 100 001,00 a \$ 200 000,00;

— A partir da 4.ª infracção o primeiro outorgante fica com a faculdade de rescindir o contrato.

#### Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o terceiro outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O terceiro outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o terceiro outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

### 第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，丙方應透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付相等於年租的保證金，金額為\$ 789,770.00（澳門幣柒拾捌萬玖仟柒佰柒拾元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 應丙方要求及遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，由財政局退還第1款所述的保證金。

### 第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方批准，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 為保證工程所需的融資，丙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

### 第十一條款——監督

在批出土地利用期間，丙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效執行任務。

### 第十二條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地的更改利用工程未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地的更改利用工程中止超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，丙方無權獲得任何賠償。

### 第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

### Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o terceiro outorgante presta uma caução equivalente à renda anual, no valor de \$ 789 770,00 (setecentas e oitenta e nove mil, setecentas e setenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao terceiro outorgante pela DSF, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

### Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o terceiro outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno, ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

### Cláusula décima primeira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o terceiro outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

### Cláusula décima segunda — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto a modificação do aproveitamento do terreno não estiver concluída;
- 3) Interrupção da modificação do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do terceiro outorgante.

### Cláusula décima terceira — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) 不準時繳付租金；
  - 2) 當土地的更改利用工程完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
  - 3) 四次或以上重複不履行第七條款訂定的義務；
  - 4) 不履行第六條款訂定的義務。
2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

*第十四條款 — 有權限法院*

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

*第十五條款 — 適用法例*

如有遺漏，本合同由七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

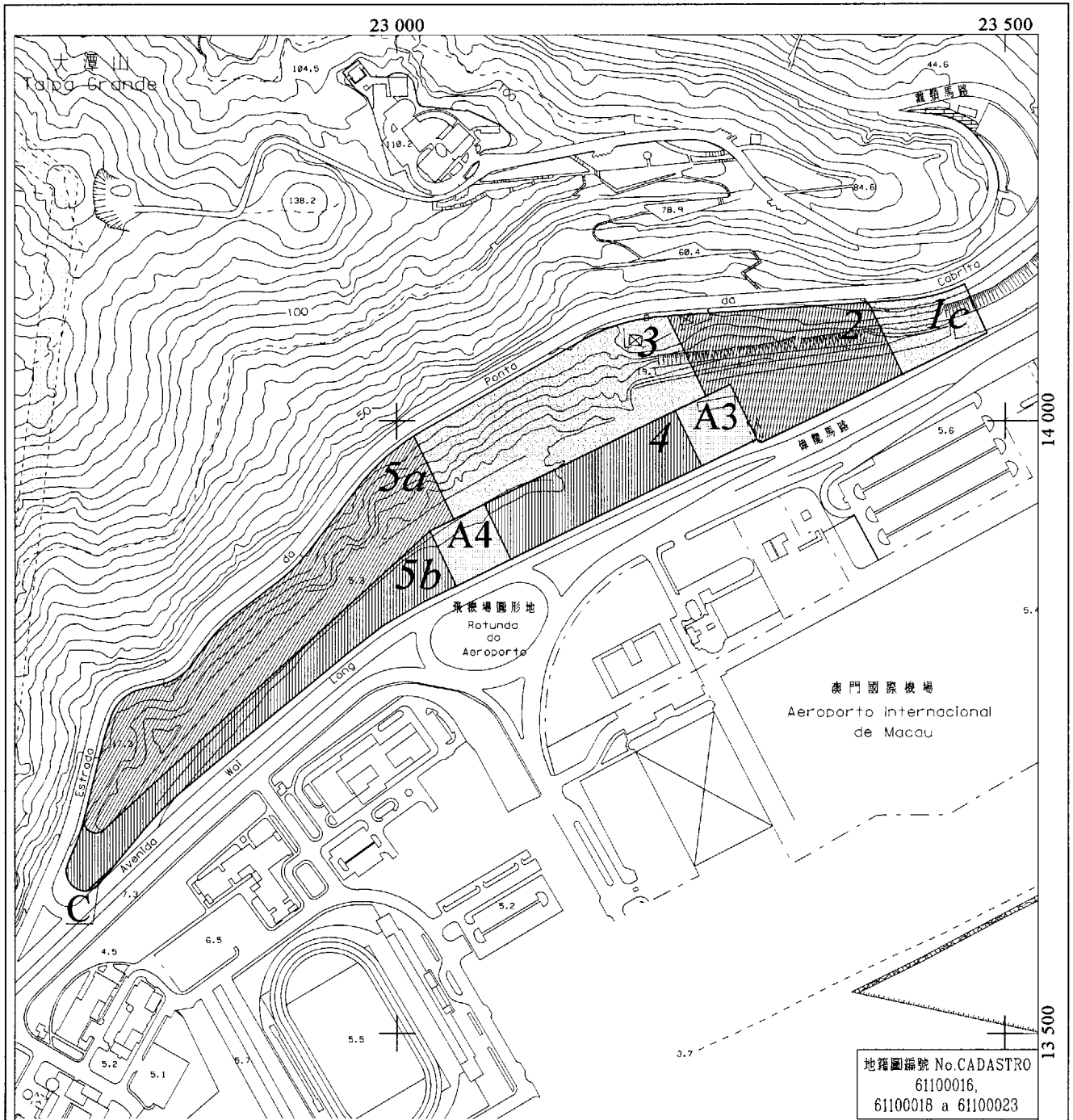
- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
  - 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluída a modificação do aproveitamento do terreno;
  - 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.<sup>a</sup> infração, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;
  - 4) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta.
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

*Cláusula décima quarta — Foro competente*

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

*Cláusula décima quinta — Legislação aplicável*

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

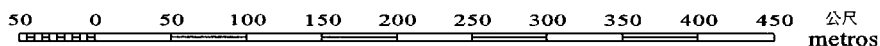


位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地 - 氹仔  
 Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita - Taipa



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS

Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela 1C =	4 012 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 2 =	13 425 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 3 =	18 707 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 4 =	8 750 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela 5a =	22 541 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela 5b =	11 307 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela A3 =	2 500 m <sup>2</sup>	地塊 Parcela A4 =	2 500 m <sup>2</sup>
地塊 Parcela C =	47 m <sup>2</sup>		

四至 Confrontações actuais:

- 1C 地段：  
Lote 1C:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - 偉龍馬路;  
S - Avenida Wai Long;  
東 - 位於鄰近偉龍馬路及雞頸馬路之土地(n°22992);  
E - Terreno junto à Avenida Wai Long e Estrada da Ponta da Cabrita(n°22992);  
西 - 2地段;  
W - Lote 2;

- 2 地段：  
Lote 2:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - A3地塊及偉龍馬路;  
S - Parcela A3 e Avenida Wai Long;  
東 - 1C地段;  
E - Lote 1C;  
西 - 3地段及A3地塊;  
W - Lote 3 e parcela A3;

- 3 地段：  
Lote 3:

北 - 雞頸馬路;  
N - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - 4地段、A3及A4地塊;  
S - Lote 4, parcelas A3 e A4;  
東 - 2地段;  
E - Lote 2;  
西 - 5a地塊;  
W - Parcela 5a;

- 4 地段：  
Lote 4:

北 - 3地段;  
N - Lote 3;  
南 - 偉龍馬路;  
S - Avenida Wai Long;  
東 - A3地塊;  
E - Parcela A3;  
西 - A4地塊;  
W - Parcela A4;

- 5 地段：  
Lote 5: Parcelas C+5a+5b

北/西 - 雞頸馬路;  
N/W - Estrada da Ponta da Cabrita;  
南 - A4地塊及偉龍馬路;  
S - Parcela A4 e Avenida Wai Long;  
東 - 3地段及A4地塊。  
E - Lote 3 e parcela A4.

備註: - 1C地段, 相應為標示編號22993(AR)。

OBS: O lote 1C corresponde à totalidade da descrição n°22993(AR)。

- 2地段, 相應為標示編號22991(AR)。

O lote 2 corresponde à totalidade da descrição n°22991(AR)。

- 3地段, 相應為標示編號22995(AR)。

O lote 3 corresponde à totalidade da descrição n°22995(AR)。

- 4地段, 相應為標示編號22990(AR)。

O lote 4 corresponde à totalidade da descrição n°22990(AR)。

- "5a+5b"地塊, 相應為標示編號22989(AR)。

As parcelas "5a+5b" correspondem à totalidade da descrição n°22989(AR)。

- "C"地塊, 為標示編號22035的部分, 透過刊登於一九九五年六月二十八日第二十六期《政府公報》第二組之第82/SATOP/95號批示, 以租賃方式批出。

A parcela "C" é parte da descrição n°22035, concedida por arrendamento por Despacho n°82/SATOP/95, publicado no B.O. n°26, II Série de 28/06/1995.

- "A3+A4"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

As parcelas "A3+A4" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

**第 53/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰建造工程之技術援助及品質控制服務”合同。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**第 54/2006 號運輸工務司司長批示**

**(土地工務運輸局第 1421.01 號案卷及  
土地委員會第 4/2006 號案卷)**

鑒於：

一、透過公佈於一九九五年十二月二十七日第五十二期《澳門政府公報》第二組的第 157/SATOP/95 號批示，對一幅以長期租借制度批予 Huang Zhuowen 和 Lin Qihong，面積 150 平方米，位於澳門半島關前街，其上建有 33 和 35 號樓宇的土地的修改批給合同作出規範。在此次修改中，將一幅面積 33 平方米的地塊歸還給前澳門地區，以便納入公產，故土地的最終面積為 117 平方米。

二、土地標示於物業登記局 B12 冊第 77 頁背頁及第 78 頁背頁第 2359 和 2360 號，而田底權以澳門特別行政區的名義登錄於 F17L 冊第 148 頁第 1515 號。

三、根據有關合同第二及第四條款的規定，承批人獲准自上述批示公佈日起計的十八個月期限內，即至一九九七年六月二十七日止，重新利用該土地，以興建一幢屬分層所有權制度的六層高商住樓宇。

四、此外，根據合同第三及第六條款的規定，承批人必須在上述批示在《澳門政府公報》公佈後的一個月內，繳交調整後的

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 54/2006**

**(Processo n.º 1 421.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 4/2006 da Comissão de Terras)**

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52/1995, II Série, de 27 de Dezembro, foi titulado o contrato de revisão de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 150 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua de Nossa Senhora do Amparo, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 33 e 35, a favor de Huang Zhuowen e Lin Qihong. No âmbito dessa revisão foi devolvida ao então Território uma parcela com a área de 33 m<sup>2</sup>, destinada a integrar o domínio público, ficando o mesmo com a área final de 117 m<sup>2</sup>.

2. O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 2 359 e 2 360 a fls. 77v e 78v do livro B12 e o domínio directo inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau segundo a inscrição n.º 1 515 a fls. 148 do livro F17L.

3. De acordo com o estabelecido nas cláusulas segunda e quarta do respectivo contrato, foi autorizado aos concessionários o reaproveitamento do referido terreno a fim de se construir um edifício, em regime de propriedade horizontal, com 6 pisos, destinado a comércio e habitação, no prazo global de 18 meses, contado da data da publicação do sobredito despacho, ou seja, até 27 de Junho de 1997.

4. Além disso, nos termos das cláusulas terceira e sexta do contrato, os concessionários ficaram obrigados a pagar os montantes de \$ 29 800,00 (vinte e nove mil e oitocentas) patacas e de \$ 829 592,00

利用權價金 \$29,800.00 (澳門幣貳萬玖仟捌佰元整) 和溢價金 \$829,592.00 (澳門幣捌拾貳萬玖仟伍佰玖拾貳元整)。

五、雖然前財政司已多次通知承批人繳交所欠的款項，而前土地工務運輸司亦已多次通知承批人對土地進行利用，以及可能受到法律及合同規定的處分，但承批人並沒有履行有關義務，不但沒有繳交調整後的利用權價金及溢價金，也沒有對土地進行利用。

六、此外亦通知承批人親身或透過其代表到土地工務運輸局舉行會議，但一直沒有收到回覆。

七、另外，根據物業登記局發出的證明，證實總行設於北京，分行設於澳門蘇亞利士博士大馬路323號中國銀行大廈的中國銀行於一九九八年透過公共拍賣取得該土地的利用權，並以其名義登錄於第1371G號。而上述承批人則沒有就由第157/SATOP/95號批示規範的修改批給進行登記。

八、最近，透過載於私人公證員 **Diamantino de Oliveira Ferreira** 在第190冊第78頁的二零零五年十月二十八日契約，總址設於澳門友誼大馬路72號澳門國際中心地下AH的 **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada** 取得該土地的利用權，並以該公司名義登錄於第123402G號。

九、面對這些改變，土地工務運輸局認為承批人 **Huang Zhuowen** 和 **Lin Qihong** 已確定不履行由第157/SATOP/95號批示規範的修改批給合同，因此向上級建議根據《民法典》第四百二十六條及七月五日第6/80/M號法律第四十五條的規定解除合同，並根據物業登記局第123402G號登錄，土地繼續由目前的擁有人 **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada** 持有。

十、有關建議獲得運輸工務司司長的同意，案卷送交土地委員會，該委員會於二零零六年二月二十三日舉行會議，同意批准解除由第157/SATOP/95號批示規範的合同，以及繼續由目前的擁有人持有該土地。

十一、土地委員會的意見書於二零零六年三月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

基此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《民法典》第四百六十二條及七月五日第6/80/M號法律第四十五條的規定，作出本批示。

(oitocentas e vinte e nove mil, quinhentas e noventa e duas) patacas, a título, respectivamente, de preço actualizado do domínio útil e de prémio, no prazo de 1 mês após a publicação em *Boletim Oficial* do despacho supracitado.

5. No entanto, os concessionários não cumpriram nem a obrigação respeitante ao pagamento do preço actualizado do domínio útil e do prémio, nem a relativa ao aproveitamento do terreno, apesar de terem sido notificados, por diversas, para pagamento das quantias em dívida, quer pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), quer pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), e por esta para realização do aproveitamento, com a cominação de que seriam aplicadas as sanções legal e contratualmente previstas.

6. Os concessionários foram ainda convocados para comparecerem, por si ou através dos seus representantes, em reuniões a realizar na DSSOPT, mas esta diligência também não teve resposta.

7. Por outro lado, conforme certidão emitida pela CRP, verifica-se que em 1998 o domínio útil do terreno em causa foi adquirido, por arrematação em hasta pública, pelo Banco da China, com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, Edifício do Banco da China, n.º 323, ficando inscrito a seu favor segundo a inscrição n.º 1 371G, sendo que os referidos concessionários não registaram a revisão da concessão titulada pelo citado Despacho n.º 157/SATOP/95.

8. Recentemente, por escritura de 28 de Outubro de 2005, exarada a fls. 78 do livro 190 do Notário Privado **Diamantino de Oliveira Ferreira**, o domínio útil foi adquirido pela **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada**, com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 72, Edifício Centro Internacional, r/c, «AH», achando-se inscrito a favor desta sob o n.º 123 402G.

9. Perante tais vicissitudes, a DSSOPT considerou haver incumprimento definitivo do contrato de revisão de concessão titulada pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, por parte dos então concessionários **Huang Zhuowen** e **Lin Qihong**, pelo que propôs superiormente a resolução do mesmo, ao abrigo do artigo 426.º do Código Civil, aplicável por força do artigo 45.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, devendo o terreno manter-se na posse do actual titular, **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada**, conforme inscrição n.º 123 402G da CRP.

10. Tendo esta proposta merecido a concordância do Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o processo foi enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 23 de Fevereiro de 2006, emitiu parecer favorável quanto à resolução do contrato titulado pelo Despacho n.º 157/SATOP/95 e à manutenção do terreno na posse do actual titular.

11. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 6 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 462.º do Código Civil e do artigo 45.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:



一、鑒於確定不履行合同，宣告解除一幅以長期租借制度批予 Huang Zhuowen 和 Lin Qihong，面積 117 平方米，位於澳門半島關前後街，其上建有 33 和 35 號樓宇，標示於物業登記局 B12 冊第 77 頁背頁及第 78 頁背頁第 2359 及 2360 號，由公佈於一九九五年十二月二十七日第五十二期《澳門政府公報》第二組的第 157/SATOP/95 號批示規範的土地的修改批給合同。土地繼續由目前的擁有人 Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada 持有。

二、本批示即時生效。

二零零六年三月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 55/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“PAL 亞洲顧問有限公司”簽訂“連接澳門和氹仔之隧道的研究”的製作合同。

二零零六年三月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零六年三月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 盧貴妹

1. É declarada a resolução do contrato de revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 117 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua de Nossa Senhora do Amparo, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 33 e 35, descritos na CRP sob os n.ºs 2 359 e 2 360 a fls. 77v e 78v do livro B12, titulado pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52/1995, II Série, de 27 de Dezembro, a favor de Huang Zhuowen e de Lin Qihong, por incumprimento definitivo do referido contrato, mantendo-se o terreno na posse do actual titular, Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Estudo para a Ligação em Túnel entre Macau e a Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «PAL Ásia Consultores, Limitada».

30 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lou Kuai Mui*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年三月二十一日所作之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，何嘉華與本部門簽訂的編制外合同，

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2006:

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de técnico superior do

自二零零六年四月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為擔任海關文職人員編制高級技術員組別第一職階一級高級技術員之職務，薪俸點為485。

二零零六年三月二十七日於海關

副關長 賴敏華

## 行政暨公職局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零六年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾雋輝及李毫生與本局簽訂的編制外合同，各自由二零零六年三月二十五日及五月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，分別轉為第二職階二級高級資訊技術員，薪俸點455點及第二職階一級資訊技術員，薪俸點420點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄔栩清及司徒英豪在本局擔任第一職階二級高級技術員職務的編制外合同，自二零零六年四月九日起續期一年。

二零零六年三月二十八日於行政暨公職局

代局長 杜志文

## 法務局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零零六年二月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及第2/2001號行政法務司司長批示第六款的規定，以散位

quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2006.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Março de 2006. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2006:

Chung Chun Fai Bosco e Lei Hou Sang aliás Lee Hon Sein — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455 e técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março e 1 de Maio de 2006, respectivamente.

Wu Hoi Cheng e Si Tou Ieng Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2006.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2006:

Sio Kam In — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos

合同及實習方式聘用蕭鑑然在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為330，試用期六個月，自二零零六年三月二十日起生效。

按本局副局長於二零零六年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階二等技術輔導員許鳳玲的散位合同續期一年，自二零零六年四月一日起生效。

按行政法務司司長於二零零六年三月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用馮皓自二零零六年三月二十四日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年。

二零零六年三月三十日於法務局

局長 張永春

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 20 de Março de 2006.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Março de 2006:

Hui Fong Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2006.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2006:

Fong Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按局長於二零零六年三月十三日的批示：

第一職階二等技術輔導員黃國銘學士，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，修改有關合同並執行相關職務及轉為高一職階，由二零零六年三月十五日起生效。

### 更 正

因刊登於二零零六年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組關於行政法務司司長辦公室的批示摘錄葡文文本有不確之處，現重新刊登如下：

### 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零零六年二月二十八日批示：

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款6)項、第十八條第一、二及七款及現行《澳門公共行

## IMPRESA OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do administrador, de 13 de Março de 2006:

Licenciado Vong Kuok Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2006.

### Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2006, II Série, de 29 de Março, novamente se publica:

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2006:

Vong Mei Tak, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete,

政工作人員通則》第三十四條規定，徵用經濟局第三職階首席行政文員黃美德到本辦公室擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零零六年三月一日起生效。

二零零六年三月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

二零零六年四月六日於印務局

局長 馬丁士

## 民政總署

### 批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零零五年十二月十四日作出的批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部第一職階特級技術員黃偉洪，屬編制外合同制度，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸525點，自二零零五年十二月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十二月十六日作出的批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

應財務資訊部第一職階二等技術輔導員 Anok, Anita 之要求，自二零零六年二月一日起解除有關編制外合同。

按本署管理委員會主席於二零零五年十二月二十六日作出的批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，資訊處第二職階一等高級資訊技術員何偉豪學士，屬編制外合同制度，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸535點，自二零零五年十二月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十二月二十六日作出的批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

余庭楓，環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員，薪俸230點，為期六個月，自二零零六年一月十日起生效。

nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), e 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 22 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

Imprensa Oficial, aos 6 de Abril de 2006. — O Administrador, *António Martins*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2005, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Wong Wai Hong, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2005.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Dezembro de 2005, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Anok, Anita, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SFI — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 1 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Dezembro de 2005, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Licenciado Ho Wai Hou, técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, da DI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2005.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Dezembro de 2005, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Iu Teng Fong, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SAL, pelo período de seis meses, a partir de 10 de Janeiro de 2006.

## 衛生監督部：

Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira 學士，第三職階顧問高級技術員，薪俸 650 點，為期兩年，自二零零六年一月二十九日起生效；

陳國華，第二職階首席助理技術員，薪俸 275 點，為期兩年，自二零零六年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零五年十二月二十七日作出的批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部編制外合同人員，第二職階顧問高級技術員趙健標學士，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第三職階，薪俸 650 點，自二零零五年十二月二十七日起生效，並獲准續有關編制外合同，為期一年，自二零零六年一月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零五年十二月二十九日作出的批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，除首兩位為期兩年外，其餘皆為期一年：

Patrícia Gomes Ritchie，管理委員會第一職階二等文員，薪俸 230 點，自二零零六年一月二十六日起生效；

盧德全學士，市民事務辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸 650 點，自二零零六年一月二十二日起生效。

## 建築及設備部：

蘇沛桑學士及甄卓森學士，分別為第三及第二職階一等高級技術員，薪俸 535、510 點，各自自由二零零六年一月十八日及二月一日起生效；

黃錦鏞及 Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antónia，分別為第三職階特級及第一職階首席技術輔導員，薪俸 430、350 點，各自自由二零零六年二月一日及一月十五日起生效；

林社棠，第二職階首席技術稽查，薪俸 320 點，自二零零六年一月十五日起生效；

袁健勝，第三職階二等助理技術員，薪俸 220 點，自二零零六年一月十四日起生效。

## 道路渠務部：

李梅香學士，第二職階二等高級技術員，薪俸 455 點，自二零零六年一月九日起生效；

## Nos SIS:

Licenciado Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Janeiro de 2006;

Chan Kok Va, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Dezembro de 2005, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chio Kin Pio, técnico superior assessor, 2.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2006, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, a partir de 27 de Dezembro de 2005, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração deste Instituto, substituta, de 29 de Dezembro de 2005, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de dois anos para os dois primeiros, e de um ano para os seguintes:

Patrícia Gomes Ritchie, como segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, no CA, a partir de 26 de Janeiro de 2006.

Licenciado Lou Tak Chun, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, no GC, a partir de 22 de Janeiro de 2006.

## Nos SCEU:

Licenciados Sou Pui San e Ian Cheok Sam aliás Roberto Cheak Somyan, como técnicos superiores de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 535 e 510, a partir de 18 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2006, respectivamente;

Wong Kam Son e Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antónia, como adjuntos-técnicos especialista e principal, 3.º e 1.º escalão, índices 430 e 350, a partir de 1 de Fevereiro e 15 de Janeiro de 2006, respectivamente;

Lam Se Tong, como fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Janeiro de 2006;

Un Kin Seng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Janeiro de 2006.

## Nos SSVMU:

Licenciada Lei Mui Heong, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 9 de Janeiro de 2006;

勞健勝，第一職階特級技術稽查，薪俸350點，自二零零六年一月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十二月三十日作出的批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，園林綠化部第一職階特級助理技術員高叶昌，屬編制外合同制度，獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級之第二職階，薪俸315點，自二零零五年十二月三十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，除首位為期一年外，其餘皆為期兩年：

陳坤榮，行政輔助部第三職階二等助理資訊技術員，薪俸255點，自二零零六年二月一日起生效。

澳門藝術博物館：

李月玲，第二職階二等技術員，薪俸370點，自二零零六年一月二日起生效；

鄭麗雅，第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自二零零六年一月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年十二月三十日作出的批示，並於二零零六年一月二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，環境衛生及執照部編制外合同人員，第三職階特級技術輔導員 Lília Maria dos Santos，獲准續有關編制外合同，為期六個月，薪俸430點，自二零零六年二月一日起生效。

二零零六年三月二十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Lou Kin Seng, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Janeiro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Dezembro de 2005, presentes na sessão realizada na mesma data:

Kou Ip Cheong, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano para o primeiro, e de dois anos para os seguintes:

Chen Kwin Yone, como técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 255, nos SAA, a partir de 1 de Fevereiro de 2006.

No MAM:

Lei Ut Leng, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Janeiro de 2006;

Cheang Lai Nga, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Janeiro de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Dezembro de 2005, presente na sessão realizada em 2 de Janeiro de 2006:

Lília Maria dos Santos, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, dos SAL — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Março de 2006. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零六年三月九日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2006:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nes-

則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階特級技術輔導員之職務，由二零零六年四月十九日起生效。

二零零六年三月三十日於經濟局

代局長 蘇添平

tes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2006.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Março de 2006.  
— O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零六年三月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用陳子彬在本局擔任職務，為期一年，職級為第一職階助理員，薪俸點為100，自二零零六年三月二十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零六年三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭子洋在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合約自二零零六年四月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Pereira, Ernesto Orlando、李美倫及黃嘉瑛在本局擔任職務的編制外合約續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，首位轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，其餘轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零零六年四月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，史寧及李國輝在本局分別擔任第一職階二等高級技術員及第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約，各自由二零零六年四月十二日及四月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑雯在本局擔任第一職階一等公關督導員職務的編制外合約自二零零六年四月七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭忠漢及

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2006:

Chan, Chi Pan — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2006:

Chiang, Chi Ieong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Pereira, Ernesto Orlando, Lei, Mei Lon e Wong, Ka Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, para o primeiro e de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, para os restantes, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Si Neng e Lei, Kuok Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, e adjunto-técnico de 1.ª classe, ambos do 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 e 2 de Abril de 2006, respectivamente.

Lee, Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2006.

Kuok, Chong Hon e Lam, U Kit — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria

林宇杰在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零零六年四月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，以附註形式修改梁沛源的散位合同第三條款，自二零零六年三月六日起轉為第七職階熟練助理員，薪俸點210。

de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Leong, Pui Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2006.



## 聲明書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
20	00	1-02-1 1-02-1 1-02-1	02-02-04-00 02-03-06-00 02-03-09-00	澳門監獄 辦事處消耗 招待費 未列明之負擔	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU Consumos de secretaria Representação Encargos não especificados	25,000.00 190,000.00	215,000.00	“22/03/2006 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 22/03/2006”
總 額					Total	215,000.00	215,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1	02-02-07-00 02-03-09-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 其他非耐用物品 其他未列明之負擔	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Outros bens não duradouros Outros encargos não especificados	250,000.00	250,000.00	“24/03/2006 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 24/03/2006”
總 額					Total	250,000.00	250,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Organismo		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組 章	職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
09	00	1-01-2	01-01-01-01		財政局 薪俸或服務費 工資	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Vencimentos ou honorários Salários	500,000.00		"21/03/2006 之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 21/03/2006"
		1-01-2	01-01-05-01				500,000.00		
總 額							Total	500,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Organismo		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組 章	職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	03	共用開支 款項兌換差額	DESPESAS COMUNS Diferença cambial e transferência de fundos Dotação provisional	343,000.00		"22/03/2006 之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/03/2006"
		9-03-0	05-04-00-00	13				343,000.00	
總 額							Total	343,000.00	

**更正**

鑑於本局刊登於二零零六年三月二十九日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》第 2623 頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Soi, In Ha”

應改為：“Sio, In Ha”。

二零零六年三月三十日於財政局

局長 艾衛立

**Rectificação**

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2006, II Série, de 29 de Março, a páginas 2623, se rectifica:

Onde se lê: «Soi, In Ha»

deve ler-se: «Sio, In Ha».

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Março de 2006.  
— O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年三月十五日作出的批示：

劉震星，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為 400，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零六年五月二日起生效。

陳秀華，為本局第三職階首席對外貿易編碼員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階特級對外貿易編碼員，薪俸點為 350，由二零零六年五月十五日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零六年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第二職階一等文員何長思，獲確定委任為本局人員編制之第一職階首席行政文員。

樊北喜，為本局第三職階熟練工人，薪俸點為 170，屬散位合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2006:

Lau Chan Seng, técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2006.

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo principal, 3.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do mesmo contrato com referência à categoria de codificadora de comércio externo especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2006.

Ho Cheong Si, primeiro-oficial, 2.<sup>o</sup> escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2006, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.<sup>o</sup>, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Fan Pak Hei, operário qualificado, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 170, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零六年五月四日起生效。

二零零六年三月二十八日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Março de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零六年三月二十三日發出的批示：

(一) 治安警察局第二職階警長 Rosário, Bernardino José Do, 退休基金會會員編號40193, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款, 並配合第二百六十五條第一款a項之規定, 以其三十六年工作年數作計算, 由二零零六年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出, 並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零六年三月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

## 工商業發展基金

### 批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定, 茲公佈由經濟財政司司長於二零零六年三月二十一日批示所核准之工商業發展基金第一修改預算：

## FUNDO DE PENSÕES

### Extracto de despacho

#### Fixação de pensões

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2006:

1. Rosário, Bernardino José Do, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40193, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 385, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 31 de Março de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 21 de Março de 2006:

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	登錄 / 追加 A inscrever/ /Reforçar	減少 A deduzir
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
02	03	07	00	03	其他 Outras	\$ 80,000.00	
05	04	00	00	19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o FSS	\$ 600.00	
09	01	05	01		中小企業援助計劃 Plano de apoio a pequenas e médias empresas	\$ 200,000,000.00	
04	01	05	00		其他 Outras		\$ 80,600.00
05	04	00	00	01	備用金撥款 Dotação provisional		\$ 200,000,000.00
					總計 Total	\$ 200,080,600.00	\$ 200,080,600.00

二零零六年三月二十九日於工商業發展基金——管理委員會  
——代主席：蘇添平——委員：麥偉棟、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 29 de Março de 2006. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Mac Vai Tong* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

按保安司司長於二零零六年三月十四日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，警員岑明活，編號228910，轉為處於“編制內”的狀況，由二零零六年二月十八日起生效。

按保安司司長於二零零六年三月二十七日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條及第一百三十四條的規定，並為著工作之緊急需要，保安司司長現決定提升副警司禰健林，編號105971，為一般編制高級職程之警司職級。

上述獲晉升之人員，由二零零六年三月三十日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零零六年三月三十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2006:

Sam Meng Wut, guarda n.º 228 910 — passa à situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2006:

Hun Kin Lam, subcomissário n.º 105 971 — promovido, por urgente conveniência de serviço, a comissário do quadro geral da carreira superior deste Corpo de Polícia, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º e 134.º do EMFSM, vigente.

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a 30 de Março de 2006.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Março de 2006. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年二月二十七日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款的規定，以編制外合同形式聘用雷雲龍及梁英傑擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零六年四月三日起，為期一年，薪俸為 350 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款的規定，以編制外合同形式聘用謝頌雯擔任本局第一職階二等技術輔導員的職務，自二零零六年三月二十六日起，為期一年，薪俸為 260 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 b) 項、第二十七條第一款、第二款、第三款 c) 項及第五款以及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用黃彩霞擔任本局第一職階三等文員的職務，自二零零六年三月七日起，為期六個月，薪俸為 195 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Justino Ceciliano Pedro 在本局擔任第二職階一等文員職務的編制外合同，自二零零六年三月三日起續期一年。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 b) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，Galdino Joaquim da Rocha 在本局擔任第三職階首席行政文員職務的散位合同，自二零零六年三月十四日起續期至十月十五日止。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，譚志明與本局簽訂的散位合同自二零零六年三月二十五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸為 150 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，以附註形式修改本局與梁國華簽訂的散位合同第三條款，自二零零六年四月一日起轉為第六職階助理員，薪俸為 150 點。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Fevereiro de 2006:

Loi Wan Long e Leong Ieng Kit — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.<sup>o</sup>, 21.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea a), 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, conjugado com o artigo 25.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 27/98/M, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2006.

Che Chong Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.<sup>o</sup>, 21.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea a), 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, conjugado com o artigo 25.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 27/98/M, em vigor, a partir de 26 de Março de 2006.

Wong Choi Ha — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.<sup>o</sup>, 21.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea b), 27.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, em vigor, a partir de 7 de Março de 2006.

Justino Ceciliano Pedro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 2.<sup>o</sup> escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, em vigor, a partir de 3 de Março de 2006.

Galdino Joaquim da Rocha — renovado o contrato de assalariamento como oficial administrativo principal, 3.<sup>o</sup> escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 a 3, alínea b), 5 e 7, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, em vigor, de 14 de Março a 15 de Outubro de 2006.

Tam Chi Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, em vigor, a partir de 25 de Março de 2006.

Leong Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2006.

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，梁慶餘在本局擔任第二職階助理員職務的散位合同，自二零零六年三月十二日起，續期一年。

二零零六年三月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

Leong Heng U — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 12 de Março de 2006.

Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2006. — O Director, Wong Sio Chak.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年一月九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門監獄第二職階一等助理技術員唐達文、吳景雄、梁月明，第五職階助理員繆漢英、陳葉興，以及第七職階助理員何陳兒女之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年一月九日及二月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門監獄第一職階首席助理技術員吳光明之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月八日起生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門監獄第一職階一等技術員伍日輝學士之編制外合同獲續期一年，由二零零六年三月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年一月十六日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，澳門監獄第一職階特級助理技術員鄧玉茹，第一職階首席助理技術員蕭勝光、李國良，第六職階熟練工人鄭國強、潘嘉霖、梁日勝、李濟森，以及第五職階熟練工人沈志輝之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月八日起生效。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2006:

Tong Tat Man, Ng Keng Hong e Leong Ut Meng Rosa, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 2.º escalão, Mio Hon Ieng e Chan Ip Heng, auxiliares, 5.º escalão, e Ho Chan I Nui, auxiliar, 7.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro e 28 de Fevereiro de 2006:

Ng Kuong Meng, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2006.

Licenciado Ng Iat Fai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2006:

Tang Iok U, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, Sio Seng Kuong e Lei Koc Leong, técnicos auxiliares principais, 2.º escalão, Cheang Kuok Keong, Pun Ka Lam, Leung Yat Sing e Lei Chai Sam, operários qualificados, 6.º escalão, e Sam Chi Fai, operário qualificado, 5.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2006.

摘錄自保安司司長於二零零六年二月八日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，澳門監獄第一職階首席助理技術員許志明、卓官保，第二職階一等助理技術員梁北棟，以及第一職階一等助理技術員梁華、陳根棠、蔣華雄之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月八日起生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第二職階警員陳嬌賢及范家振之散位合同獲續期一年，由二零零六年四月二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年二月十三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第一職階警員許鏡培、黃永潤、林立佳、丁凱欣、張健祥、鄭嘉豪、黃藝揚、馬浩然、薛寶康、何浩文、雷家樑、黃振鋒、羅卓偉、葉凱明、陳華富、秦廷峰、鄭智勇、梁家威、馮海生、林華康、鄧仲庭、蘇欽欽、梁俊豪、陳燕珊、程思敏、蔡燕芸、陳少珍、鄭寶珊、呂京英、蘇頌敏及鍾淑瑛之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月二十九日起生效。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第一職階警員梁觀廉、謝漢威、梁永基、劉子舜、布業佳、吳卓偉、霍英傑、梁思維、李偉業、陳偉業、馮偉權、夏玉良、方志榮、黃泳聰、林偉業、潘志偉及黃嘉麒之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月十七日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門監獄第六職階工人鄭志成之散位合同獲續期一年，由二零零六年三月八日起生效。

二零零六年三月二十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2006:

Hoi Chi Meng e Francisco Cheok, técnicos auxiliares principais, 1.º escalão, Leong Pak Tong, técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, Leong Wa, Chan Kan Tong, e Cheong Wa Hong, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2006.

Chan Kio In e Fan Ka Chan, guardas, 2.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2006:

Hoi Keang Pui, Wong Weng Ion, Lam Lap Kai, Teng Hoi Ian, Cheong Kin Cheong, Cheng Chia Hao Peter, Wong Ngai Ieong, Ma Ho Yin, Sit Pou Hong, Ho Hou Man, Loi Ka Leong, Vong Chan Fung aliás Jaime Vong, Lo Cheok Wai, Ip Hoi Meng, Chan Wa Fu, Chon Teng Fong, Cheang Chi Iong, Leong Ka Wai, Fong Hoi Sang, Lam Va Hong, Tang Chong Teng, Sou Iam Iam, Leong Chon Hou, Chan In San, Cheng Si Man, Choi In Wan, Chan Sio Chan, Cheang Pou San, Lui Keng Ieng, Sou Weng Man e Chong Sok Ieng, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2006.

Leong Kun Lim, Che Hon Vai, Leong Weng Kei, Lau Chi Son, Po Ip Kai, Ng Cheok Wai, Fok Ieng Kit, Leong Si Wai, Lei Wai Ip, Chan Wai Ip, Fung Wai Kuen, Ha Iok Leong, Fong Chi Weng, Vong Veng Chong, Lam Vai Ip, Pun Chi Wai e Wong Ka Kei, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2006:

Chiang Chi Seng, operário, 6.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2006.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Março de 2006.  
— O Director, *Lee Kam Cheong*.



## 衛生局

## 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零五年十月七日作出的批示：

侯勁松——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點，由二零零六年三月九日起生效。

按局長於二零零五年十一月二十二日之批示：

曾燕燕，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零零六年一月一日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按局長於二零零五年十一月二十三日之批示：

Rita Manuela Figueiredo Matias，為本局散位合同第三職階二等文員，由二零零六年一月一日起更改合同第三條款，轉為第一職階一等文員。

按局長於二零零五年十二月二日之批示：

下列本局編制外合同人員按下指期間起獲修改其合同第三條款，分別轉入下述所指之職級：

何家傑及甘永康，第三職階一等高級技術員，轉為第一職階首席高級技術員，由二零零六年一月二十七日起生效；

黎鳳玲及毛華基，第三職階一級診療技術員，轉為第一職階首席診療技術員，由二零零六年一月一日起生效。

按局長於二零零五年十二月二十一日之批示：

黃少豹及張光熾，分別為本局散位合同第二及第三職階第一職等衛生服務助理員，各自由二零零六年一月三日及一月五日起更改合同第三條款，轉為同一職級之第三及第四職階。

按局長於二零零六年二月二十三日之批示：

黃恩娜，為本局編制外合同第一職階三等文員，由二零零六年三月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

下列本局編制外合同人員，按下指職級及期間起獲續約一年：

陳剛及陳敏，為第三職階醫院主治醫生，由二零零六年三月二十六日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2005:

Hou Jinsong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 9 de Março de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2005:

Chang In In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2005:

Rita Manuela Figueiredo Matias, segundo-oficial, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2005:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Ho Ka Kit e Kam Weng Hong, técnicos superiores de 1.ª classe, 3.º escalão, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2006;

Lai Fong Leng e Mou Va Kei, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, para técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Dezembro de 2005:

Vong Sio Pao e Cheong Kong Chi, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 2.º e 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º e 4.º escalão, a partir de 3 e 5 de Janeiro de 2006, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2006:

Wong Ian No, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 23 de Março de 2006.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan Kong e Chan Man Michelle, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2006;

黃荔青及谷臻，分別為第二及第一職階醫院生治醫生，各自由二零零六年三月二十一日及三月十日起生效；

岑大進，為第二職階全科主治醫生，由二零零六年三月三日起生效；

陳郁輝、周羨梅、趙源立、鍾淑華、董曉薇、黃嘉強及原璧珊，為非專科醫生，由二零零六年四月一日起生效；

尤淑瑞及麥偉超，分別為第二及第一職階首席高級技術員，各自由二零零六年三月十二日及三月十七日起生效；

陳鐵芳及Angela Beatriz Dias，分別為第三及第一職階一級診療技術員，各自由二零零六年三月十三日及三月三十日起生效；

阮依萍、奚俊梅、李妍、譚秀冰、余詠蘭及魏玫莎，為第四職階護士，首位由二零零六年三月二十七日起生效，其餘自二零零六年四月一日起生效；

趙妙怡，為第二職階護士，由二零零六年四月一日起生效；

莫文漢及李德豪，分別為第一職階首席及第三職階二等技術輔導員，各自由二零零六年三月二十九日及三月十五日起生效；

鍾巧儀及鄭佩儀，分別為第二及第一職階三等文員，各自由二零零六年三月十七日及三月八日起生效。

按本局局長於二零零六年三月二日之批示：

王燕醫生——由二零零六年三月十三日起其個人勞動合同獲續期三個月。

按局長於二零零六年三月十日之批示：

馮珊瑚，為本局編制外合同第一職階一等技術員，由二零零六年三月四日起獲續約六個月，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

Morais, Helder Paulo，於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表唯一名次——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局高級技術員組別第一職階第四職等顧問高級技術員。

Wong Lai Cheng e Kok Chon, como assistentes hospitalares, 2.º e 1.º escalão, a partir de 21 e 10 de Março de 2006, respectivamente;

Shum Tai Chun, como assistente de clínica geral, 2.º escalão, a partir de 3 de Março de 2006;

Chan Iok Fai, Chao Sin Mui, Chio Un Lap aliás Chau Ngoon Lap, Chong Sok Wa, Tong Io Mei, Wong Ka Keong e Yuen Pek San, como médicos não diferenciados, a partir de 1 de Abril de 2006;

Iao Sok Soi aliás Yu Siok Swee, e Mak Wai Chiu, como técnicos superiores principais, 2.º e 1.º escalão, a partir de 12 e 17 de Março de 2006, respectivamente;

Chan Tit Fong e Angela Beatriz Dias, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º e 1.º escalão, a partir de 13 e 30 de Março de 2006, respectivamente;

Yuen Yee Ping, Hai Chon Mui, Lei In, Tam Sao Peng, U Weng Lan e Wei Meisha, como enfermeiras, 4.º escalão, a partir de 27 de Março para a primeira e 1 de Abril de 2006, para as seguintes;

Chio Mio I, como enfermeira, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2006;

Mok Man Hon e Lei Tak Hou, como adjuntos-técnicos principal e de 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, a partir de 29 e 15 de Março de 2006, respectivamente;

Chong Hau I e Cheang Pui I, como terceiros-oficiais, 2.º e 1.º escalão, a partir de 17 e 8 de Março de 2006, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Março de 2006:

Wong In, médico, por contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 13 de Março de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Março de 2006:

Fong San Wu aliás Ester Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Março de 2006, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Morais, Helder Paulo, único classificado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2006, II Série, de 15 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

按社會文化司司長於二零零六年三月十三日之批示：

梁慶山工程師——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第三款及第四條規定，以定期委任方式，由二零零六年五月十二日起，獲續任為本局檔案暨統計科科長，為期一年。

按局長於二零零六年三月十四日之批示：

邱國韜，為本局散位合同第一職階助理員，由二零零六年二月二十八日起獲續約三個月，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

按照局長於二零零六年三月二十三日之批示：

取消編號第110號之藥物產品出入口及批發商號准照，商號名稱為“新天地”，營業地點為澳門友誼大馬路1023號南方大廈一樓S座，持牌人為新天地（澳門）發展有限公司，總辦事處位於澳門友誼大馬路南方大廈三樓N座。

(是項刊登費用為 \$343.00)

二零零六年三月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2006:

Engenheiro Leong Heng San aliás David Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Arquivo e Estatística destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 3, e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 12 de Maio de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Março de 2006:

Iao Kuok Tou, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2006, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Março de 2006:

Cancelado o alvará n.º 110 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «New Tiandi», com local de funcionamento na Avenida da Amizade, Edifício Nam Fong, n.º 1023, 1.º andar, S, em Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial New Tiandi (Macau) Limitada, com sede na Avenida da Amizade, s/n, Edifício Nam Fong, 3.º andar, N, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長二零零六年三月六日批示：

黃志榮學士，本局確定委任之第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款之規定，其作為本局外港青年活動中心主任之委任獲續期，由二零零六年四月十八日起至十月十七日止。

二零零六年三月二十七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2006:

Licenciado Wong Chi Weng, técnico superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação como director do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 18 de Abril a 17 de Outubro de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零零六年三月十七日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，陳琰樂在本局擔任澳門樂團小提琴聲部樂師的個人工作合同續期兩年，自二零零六年七月十六日起生效。

本局澳門中樂團首席兼指揮助理陳羽軍的個人工作合同，有效期至二零零六年四月五日止。

摘錄自局長於二零零六年三月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條、第二十條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改楊世強在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零零六年二月八日起擔任第四職階熟練工人，薪俸點為180。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年三月二十三日作出的批示：

鄧少儀學士和陸青學士在本局擔任職務之個人工作合同於二零零六年四月八日終止。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零零六年四月九日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第三職階首席高級技術員Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零零六年四月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，沈穎瑤在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條及第八條第五款，自二零零六年四月一日起生效。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，本局與徐葵

Por despachos da presidente do Instituto, de 17 de Março de 2006:

Chen Yanle — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como música «tutti violino» da Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 16 de Julho de 2006.

Chan Yu Kwan, concertino e assistente do maestro da Orquestra Chinesa de Macau, deste Instituto — caduca o contrato individual de trabalho, no termo do seu prazo, em 5 de Abril de 2006.

Por despacho da presidente do Instituto, de 22 de Março de 2006:

Ieong Sai Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 11.º e 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Fevereiro de 2006, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2006:

Licenciadas Tang Sio I e Lok Cheng — cessam os contratos individuais de trabalho, em 8 de Abril de 2006, neste Instituto, e contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, no mesmo Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2006.

Licenciado Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2006.

Sam Weng Io Basilla — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 8.ª, n.º 5, do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Abril de 2006.

Xu Kui — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professor da Escola de Música do

重新簽訂個人工作合同，擔任演藝學院音樂學校教師，為期一年，自二零零六年五月一日起生效。

摘錄自局長於二零零六年三月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，胡雪琳在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等文員，薪俸點為 240，自二零零六年四月二日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

林錦江及鄭天亮，第六職階熟練工人，分別自二零零六年四月八日及四月十三日起生效；

Julietta Maria Esperança Mamblecar，第五職階熟練助理員，自二零零六年四月十四日起生效；

陳道書及韋麗容，第四及第五職階助理員，分別自二零零六年四月二十日及五月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年三月二十八日作出的批示：

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，譚守恆在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條，自二零零六年四月十九日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項連同經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第二十條及第二十一條規定，在二零零六年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人，分別獲確定委任於本局人員編制內如下職位：

評核成績中的唯一合格應考人第二職階首席技術員尹德明，擔任第一職階特級技術員；

評核成績中的唯一合格應考人第二職階一等文員林健華，擔任第一職階首席行政文員。

二零零六年三月三十日於文化局

局長 何麗鑽

Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Maio de 2006.

Por despachos da presidente do Instituto, de 27 de Março de 2006:

Wu Sut Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Kam Kong e Chiang Tin Leong, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 8 e 13 de Abril de 2006, respectivamente;

Julietta Maria Esperança Mamblecar, como auxiliar qualificada, 5.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2006;

Chan Tou Su e Vai Lai Iong, como auxiliares, 4.º e 5.º escalão, a partir de 20 de Abril e 18 de Maio de 2006, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Março de 2006:

Tam Sao Hang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 19 de Abril de 2006.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2006, II Série, de 1 de Março — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e conjugados com os artigos 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho:

Van Tak Meng, técnico principal, 2.º escalão, único classificado, para técnico especialista, 1.º escalão;

Lam Kin Wa, primeiro-oficial, 2.º escalão, única classificada, para oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 30 de Março de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.



及三月二十七日起以散位合同方式聘用曾寶珠及莫文耀為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉入下指職級、職階及由下述日期生效：

鄭嘉洲及嚴美娟，自二零零六年五月十四日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點 565；

黃健斌及林淑賢，分別自二零零六年五月二十五日及六月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點 370。

摘錄自本局局長於二零零六年三月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黎國華在本局擔任第三職階一等技術員職務的編制外合同自二零零六年五月二十七日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年三月二十三日作出之批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零六年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的三項晉升考試中之以下合格應考人，現分別獲確定委任為本局人員編制內之下指職級：

在相關評核成績中唯一合格應考人 Ana Maria Cheng da Rosa，第二職階主任翻譯員，獲委任為翻譯員職程第一職階顧問翻譯；

在相關評核成績中唯一合格應考人高楚萍，第二職階首席資訊助理技術員，獲委任為資訊助理技術員職程第一職階特級資訊助理技術員；

在相關評核成績中分別排名第一、第三至第六的第二職階一等文員梁玉梅、Rogério Guerreiro Soares、馮苑芬、葉惠儀及林東，獲委任為行政文員職程第一職階首席行政文員。

二零零六年三月三十日於社會工作局

局長 葉炳權

/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 e 27 de Março de 2006, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos com referência às categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Ka Chao e Maria José Abrantes Im, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Maio de 2006;

Wong Kin Pan e Lam Sok In, para técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 25 de Maio e 1 de Junho de 2006, respectivamente.

Por despacho do presidente do Instituto, de 9 de Março de 2006:

Lai Kuok Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Março de 2006:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2006, II Série, de 22 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única classificada, para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Kou Cho Peng, técnica auxiliar de informática principal, 2.º escalão, única classificada, para técnica auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática;

Leong Iok Mui, Rogério Guerreiro Soares, Fong Un Fan, Ip Vai I e Lam Tong, primeiros-oficiais, 2.º escalão, classificados em 1.º e do 3.º ao 6.º lugares, respectivamente, para oficiais administrativos principais, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Março de 2006. — O Presidente do Instituto, Ip Peng Kin.

## 澳門理工學院

## 批示摘錄

按照二零零六年三月二十一日社會文化司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用行政暨公職局第二職階顧問高級技術員梁寶鳳，以相同職級在本院工作，自二零零六年四月二十一日開始，為期一年。

二零零六年三月二十七日於澳門理工學院

代秘書長 趙家威

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年一月二十七日作出的批示：

Georgina Pang Baptista及譚佩儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，由二零零六年三月二十六日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

何慧心、蔡淑儀及楊金燕——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階三等行政文員，由二零零六年三月二十六日起生效，為期一年。

二零零六年三月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2006:

Leong Pou Fong, técnico superior assessor, 2.º escalão, da DSAFP — renovada a requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e com o artigo 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2006.

Instituto Politécnico de Macau, aos 27 de Março de 2006. — O Secretário-Geral, substituto, Chiu Ka Wai.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Janeiro de 2006:

Georgina Pang Baptista e Tam Pui I — contratadas além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2006:

Ho Wai Sam, Rosalina Maria da Conceição e Ieong Kam In — contratadas além do quadro, pelo prazo de um ano, como terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.



**郵政局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁珮玲在本局擔任第一職階二等文員職務的編制外合同自二零零六年五月一日起續期一年。

二零零六年三月二十八日於郵政局

局長 羅庇士

**地球物理暨氣象局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條和第四十七條並經配合第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零六年三月一日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格之應考人，第二職階首席氣象高級技術員冼桓明，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員。

二零零六年三月二十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

**房屋局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年三月十三日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以下工作人員在本局擔任有關職務的散位合同獲續期一年：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2006:

Leong Pui Leng Ines — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Março de 2006.  
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2006:

Sin Vun Meng, meteorologista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2006, II Série, de 1 de Março — nomeado, definitivamente, meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 10.º e 47.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugados com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

杜樹輝、區成源及李順華，分別為第四、第六及第六職階半熟練工人，薪俸點為160、190及190，各自二零零六年四月一日、四月十八日及四月十八日起生效；

袁志嬌及袁玉成，分別為第五及第六職階助理員，薪俸點為140及150，各自二零零六年五月二日及五月二十九日起生效；

陳景雲、樂達義及黃少輝，第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零六年五月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年三月二十日的批示：

根據十二月二十六日第24/2005號行政法規第二十五條第二款及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以個人勞動合同方式聘用下列人員在本局擔任職務，為期一年：

劉翠碧、孔美玲及袁美娟，收取相等於現行公職薪俸索引表內205點的報酬，分別追溯自二零零六年二月二十四日、三月四日及三月八日起生效；

嚴雅瑜、蕭裕林及Jacquelina Maria de Noronha，收取相等於現行公職薪俸索引表內195點的報酬，追溯自二零零六年三月十五日起生效。

二零零六年三月二十四日於房屋局

局長 鄭國明

Tou Su Fai, Au Seng Iun e Lei Son Wa, como operários semi-qualificados, 4.º, 6.º e 6.º escalão, índices 160, 190 e 190, a partir de 1, 18 e 18 de Abril de 2006, respectivamente;

Un Chi Kio e Un Iok Seng, como auxiliares, 5.º e 6.º escalão, índices 140 e 150, a partir de 2 e 29 de Maio de 2006, respectivamente;

Chan Keng Van, Lok Tat I e Wong Sio Fai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2006.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos do artigo 25.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, de 26 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Lao Choi Pek, Hong Mei Leng e Iun Mei Kun — retribuição mensal correspondente ao índice 205, com efeitos retroactivos desde 24 de Fevereiro, 4 e 8 de Março de 2006, respectivamente;

Im Nga U, Sio U Lam e Jacquelina Maria de Noronha — retribuição mensal correspondente ao índice 195, com efeitos retroactivos desde 15 de Março de 2006.

Instituto de Habitação, aos 24 de Março de 2006. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

## 環境委員會

### 批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零零六年三月十七日作出的批示：

葉擴林，為本會第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零六年五月七日起生效。

二零零六年三月二十四日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

## CONSELHO DO AMBIENTE

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2006:

Ip Kuong Lam, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2006.

Conselho do Ambiente, aos 24 de Março de 2006. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Listas

政府總部輔助部門為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零六年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行晉升普通開考的招考公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
李東瑤 .....	8.59

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零六年三月二十四日的批示確認)

二零零六年三月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 蘇柏圖

委員：物料供應暨財產處處長 杜珍妮

人力資源暨檔案處處長 劉軍勳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席助理技術員兩缺，經於二零零六年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行晉升普通開考的招考公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º Sérgio dos Santos Lai .....	7.86
2.º 周東鴻 .....	7.60

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零六年三月二十四日的批示確認)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lee Tung Yiu .....	8,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Março de 2006).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Alberto Jorge e Sousa, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

*Vogais:* Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património; e

Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sérgio dos Santos Lai .....	7,86
2.º David Chau .....	7,60

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Março de 2006).

二零零六年三月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 蘇柏圖

委員：物料供應暨財產處處長 杜珍妮

人力資源暨檔案處處長 劉軍勳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員兩缺，經於二零零六年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行晉升普通開考的招考公告，現公佈投考人的評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林碧君 .....	7.87
2.º Josefina Helena das Dores .....	7.19

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零六年三月二十五日的批示確認)

二零零六年三月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 蘇柏圖

委員：物料供應暨財產處處長 杜珍妮

人力資源暨檔案處處長 劉軍勳

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Alberto Jorge e Sousa, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

*Vogais:* Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património; e

Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Pek Kuan .....	7,87
2.º Josefina Helena das Dores .....	7,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Março de 2006).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Alberto Jorge e Sousa, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

*Vogais:* Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património; e

Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 審計署

### 公告

茲通知根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補審計署人員編制之第一職階一等高級技術員二缺。

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的審計署部門編制之公務員，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告正張貼在宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”二十樓審計署部門綜合事務局行政暨財政處。

二零零六年三月二十七日於綜合事務局

代局長 鄭覺良

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos deste Comissariado, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar.

Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos, aos 27 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Koc Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 行政暨公職局

### 公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱，有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階主任翻譯員七缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階主任文案兩缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月二十七日於行政暨公職局

代局長 杜志文

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Sete lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de letrado-chefe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 民政總署

## 通告

01/衛生監督部/2006號批示  
轉授權限

根據一月十一日第01/管理委員會主席/2006號批示第九款的規定，經相關範疇的據位人預先許可，本人現將獲賦予的權力轉授予：

動物檢疫監管處代處長徐裕輝、食物衛生檢驗處梁詠嫻處長、顧問高級技術員 Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira、一等高級技術員蘇榮富、二等高級技術員李海濤、二等高級技術員梁淑敏、第21級別高級技術員王家祥、第15級別獸醫黃凱欣、第15級別獸醫胡木枝、第15級別獸醫鍾健斌、第15級別獸醫葉秀彩、第15級別獸醫陳亞琪、第15級別獸醫 Maria Teresa Felgueiras de Mendonça Freitas、第13級別獸醫林雅詩、第13級別獸醫李嘉敏、第13級別獸醫徐穎及第13級別獸醫陸泳強，以便：

一、對進口第7/2003號法律及第225/2003號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

二、簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署；

三、發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

本轉授權不影響衛生監督部部長對於權力的收回權和監管權，並追溯自二零零六年一月一日起生效。

二零零六年三月二十二日於民政總署

衛生監督部部長 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

## 三十日告示

茲公佈，陳，為民申請其亡母梁，乙金之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。她曾為本署文化康體部文娛康體處第四職階助理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零六年三月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$685.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Aviso

Despacho n.º 01/SIS/2006  
Subdelegação de competências

Nos termos do n.º 9 do Despacho n.º 01/PCA/2006, de 11 de Janeiro, e após prévia autorização do titular do pelouro, subdelego as competências para:

O chefe da Divisão, substituto de DICV, Choi U Fai, a chefe da Divisão de DIHA, Leung Veng Han, o técnico superior assessor, Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira, o técnico superior de 1.ª classe, Kyaw Kyaw Tun, o técnico superior de 2.ª classe, Lei Hoi Tou, a técnica superior de 2.ª classe, Leong Sok Man, o técnico superior nível 21, Wong Ka Cheong, a veterinária nível 15, Wong Hoi Ian, a veterinária nível 15, Hu Muzhi, o veterinário nível 15, Chong Kin Pan, a veterinária nível 15, Ip Sao Choi, a veterinária nível 15, Chen Yaqi, a veterinária nível 15, Maria Teresa Felgueiras De Mendonça Freitas, a veterinária nível 13, Lam Nga Si, a veterinária nível 13, Lei Ka Man, a veterinária nível 13, Choi Weng, e o veterinário nível 13, Lok Weng Keong praticarem os seguintes actos:

1. Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2003.

2. Assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM.

3. Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.

A presente subdelegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência do chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade e produz efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Março de 2006.

A Chefe dos S.I.S., Ung Sau Hong.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

## Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Chan, Wai Man requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua mãe, Leong, Ut Kam, auxiliar, 4.º escalão, da Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas, dos Serviços Culturais e Recreativos deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Março de 2006.

A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 公告

## Anúncios

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零六年三月二十九日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$ 1,116.00）

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零六年三月二十九日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$ 1,028.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

## 通告

## Aviso

## 商標之保護

## Protecção de marcas

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/19302 類別： 9  
 申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/10/28  
 產品：電腦程式及軟體；有關金融，投資，退休金及保險之電腦程式及軟體（全屬第9類產品）。

Marca n.º N/19 302 Classe: 9.ª  
 Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/10/28  
 Produtos: programa e «software» de computador; programa e «software» de computador em relação a finanças, investimento, pensão de aposentação e seguro (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004365458。

Data de prioridade: 2005/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004365458.

商標編號：N/19303 類別： 35  
 申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/10/28  
 服務：財務金融資訊的電腦基本儲存及提取功能（全屬第35類服務）。

Marca n.º N/19 303 Classe: 35.ª  
 Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/10/28  
 Serviços: funções básicas de armazenamento e levantamento de computador de informações financeiras (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

商標構成：

A marca consiste em:





優先權日期：2005/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004365458。

Data de prioridade: 2005/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004365458.

商標編號：N/19304 類別：36  
申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

Marca n.º N/19 304 Classe: 36.<sup>a</sup>  
Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/10/28

Data do pedido: 2005/10/28

服務：提供股票處理，買賣及股務曲線走向圖之分析等之金融服務；提供股票代理及融資，融券等金融服務；提供融資差額合約之金融服務；提供網路金融服務；為金融資訊所提供之服務（全屬第36類服務）。

Serviços: fornecimento de serviços financeiros de processamento, compra e venda de acções e de análise de gráfico de linha curva de acções; fornecimento de serviços financeiros de agenciamento de acções, financiamento e títulos financeiros; fornecimento de serviços financeiros de contratos de diferença de financiamento; fornecimento de serviços financeiros de redes; fornecimento de serviços para as informações financeiras (todos incluídos nos serviços da classe 36.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004365458。

Data de prioridade: 2005/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004365458.

商標編號：N/19305 類別：41  
申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

Marca n.º N/19 305 Classe: 41.<sup>a</sup>  
Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/10/28

Data do pedido: 2005/10/28

服務：提供有關財務衍生商品及其工具之風險分散服務（全屬第41類服務）。

Serviços: fornecimento de serviços de descentralização de risco em relação aos produtos derivados de finanças e seus instrumentos (todos incluídos nos serviços da classe 41.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/04/28；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004365458。

Data de prioridade: 2005/04/28; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004365458.

商標編號：N/19306 類別： 9  
 申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/10/28  
 產品：電腦程式及軟體；有關金融，投資，退休金及保險之電腦程式及軟體（全屬第9類產品）。

商標構成：



Marca n.º N/19 306 Classe: 9.ª  
 Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/10/28  
 Produtos: programa e «software» de computador; programa e «software» de computador em relação a finanças, investimento, pensão de aposentação e seguro (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/19307 類別： 35  
 申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/10/28  
 服務：財務金融資訊的電腦基本儲存及提取功能（全屬第35類服務）。

商標構成：



Marca n.º N/19 307 Classe: 35.ª  
 Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/10/28  
 Serviços: funções básicas de armazenamento e levantamento de computador de informações financeiras (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/19308 類別： 36  
 申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/10/28  
 服務：提供股票處理，買賣及股務曲線走向圖之分析等之金融服務；提供股票代理及融資，融券等金融服務；提供融資差額合約之金融服務；提供網路金融服務；為金融資訊所提供之服務（全屬第36類服務）。

Marca n.º N/19 308 Classe: 36.ª  
 Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/10/28  
 Serviços: fornecimento de serviços financeiros de processamento, compra e venda de acções e de análise de gráfico de linha curva de acções; fornecimento de serviços financeiros de agenciamento de acções, financiamento e títulos financeiros; fornecimento de serviços financeiros de contratos de diferença de financiamento; fornecimento de serviços financeiros de redes; fornecimento de serviços para as informações financeiras (todos incluídos nos serviços da classe 36.ª).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/19309

類別： 41

Marca n.º N/19 309

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

Requerente: INFORMATION INTERNET LIMITED, 66 Prescott Street, London, E1 8HG, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2005/10/28

Data do pedido: 2005/10/28

服務：提供有關財務衍生商品及其工具之風險分散服務（全屬第41類服務）。

Serviços: fornecimento de serviços de descentralização de risco em relação aos produtos derivados de finanças e seus instrumentos (todos incluídos nos serviços da classe 41.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20210

類別： 5

Marca n.º N/20 210

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：健力（股份）貿易有限公司，場所：香港九龍荃灣青山公路459-469號華力工業中心9樓C座。

Requerente: KIN LIK TRADING CO., LTD., Flat C, 9/F, Wah Lik Industrial Centre, 459-469 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2005/12/13

Data do pedido: 2005/12/13

產品：藥品及醫藥製劑；特製中藥，哺乳者及傷殘者用食品；醫用營養補充劑；礦物劑，維他命及維他命製劑；醫用飲料及糖果，草藥及草藥製劑；營養品及滋補製劑；消滅有害動物製劑；全屬第5類。

Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos; especialidades farmacêuticas chinesas, alimentos para lactentes e inválidos; suplementos nutritivos adaptados para fins medicinais; preparados minerais, vitaminas e preparados vitamínicos; bebidas e confeitaria medicadas; ervas e preparados herbáceos; substâncias dietéticas e preparados tónicos; preparados para a destruição de animais nocivos; todos incluídos na classe 5.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

百健園雙料肥兒鷓鴣菜

百健園雙料肥兒鷓鴣菜

商標編號：N/20211

類別： 5

Marca n.º N/20 211

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：健力（股份）貿易有限公司，場所：香港九龍荃灣青山公路459-469號華力工業中心9樓C座。

Requerente: KIN LIK TRADING CO., LTD., Flat C, 9/F, Wah Lik Industrial Centre, 459-469 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T., Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/13

產品：藥品及醫藥製劑；特製中藥，哺乳者及傷殘者用食品；醫用營養補充劑；礦物劑，維他命及維他命製劑；醫用飲料及糖果，草藥及草藥製劑；營養品及滋補製劑；消滅有害動物製劑；全屬第5類。

商標構成：

萬育園小兒消積鷓鴣菜

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/13

Produtos: preparados medicinais e farmacêuticos; especialidades farmacêuticas chinesas, alimentos para lactentes e inválidos; suplementos nutritivos adaptados para fins medicinais; preparados minerais, vitaminas e preparados vitamínicos; bebidas e confeitaria medicadas; ervas e preparados herbáceos; substâncias dietéticas e preparados tónicos; preparados para a destruição de animais nocivos; todos incluídos na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

萬育園小兒消積鷓鴣菜

商標編號：N/20357

類別： 32

申請人：COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/21

產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：

COMPAL

Marca n.º N/20 357

Classe: 32.<sup>a</sup>

Requerente: COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/21

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:

COMPAL

商標編號：N/20358

類別： 35

申請人：COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/21

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

COMPAL

Marca n.º N/20 358

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/21

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

COMPAL

商標編號：N/20359

類別： 32

申請人：COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

Marca n.º N/20 359

Classe: 32.<sup>a</sup>

Requerente: COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.

國籍：葡萄牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2005/12/21  
 產品：啤酒；礦泉水和充氣水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，綠色及藍色。

Nacionalidade: portuguesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2005/12/21  
 Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/20360 類別： 35  
 申請人：COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.  
 國籍：葡萄牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2005/12/21  
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，綠色及藍色。

Marca n.º N/20 360 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: COMPAL — COMPANHIA PRODUTORA DE CONSERVAS ALIMENTARES, S.A., 2080 Almeirim, Portugal.  
 Nacionalidade: portuguesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2005/12/21  
 Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/20378 類別： 42  
 申請人：北京俏江南餐飲有限公司，場所：中國北京朝陽區建國門外大街1號L220店。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2005/12/23  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；自助餐廳；咖啡館；餐廳；飯店；快餐館；假日野營服務（住宿）；汽車旅館；酒吧；

Marca n.º N/20 378 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: 北京俏江南餐飲有限公司, Sede: 中國北京朝陽區建國門外大街1號L220店。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2005/12/23  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); restaurante de auto-serviço; café, restaurantes; casa de pasto; refeitórios de refeições rápidas; serviços de campismo de lazer (alojamento); motel; bares; casas de chá; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de casas turísticas; aluguer de sala de reunião; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); serviços de hospedagem de animais; aluguer de cadeiras,

茶館；提供營地設施；旅遊房屋出租；會議室出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子和玻璃器皿；備辦宴席；雞尾酒會服務；流動飲食服務；提供食物和飲料服務；臨時住所。

商標構成：



mesas e recipientes de vidro; serviços de «catering» de banquetes; serviços de coquetel; serviço ambulante de alimentos-bebidas; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; alojamentos temporários.

A marca consiste em:



商標編號：N/20379

類別： 42

申請人：北京俏江南餐飲有限公司，場所：中國北京朝陽區建國門外大街1號L220店。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2005/12/23

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；自助餐廳；咖啡館；餐廳；飯店；快餐館；假日野營服務（住宿）；汽車旅館；酒吧；茶館；提供營地設施；旅遊房屋出租；會議室出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子和玻璃器皿；備辦宴席；雞尾酒會服務；流動飲食服務；提供食物和飲料服務；臨時住所。

商標構成：

俏江南

Marca n.º N/20 379

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: 北京俏江南餐飲有限公司, Sede: 中國北京朝陽區建國門外大街1號L220店。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2005/12/23

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); restaurante de auto-serviço; café, restaurantes; casa de pasto; refeitórios de refeições rápidas; serviços de campismo de lazer (alojamento); motel; bares; casas de chá; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de casas turísticas; aluguer de sala de reunião; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); serviços de hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas e recipientes de vidro; serviços de «catering» de banquetes; serviços de coquetel; serviço ambulante de alimentos-bebidas; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; alojamentos temporários.

A marca consiste em:

俏江南

商標編號：N/20402

類別： 9

申請人：Continental Audio Electronic, Wilfried Ehrenholz, Ohepark 2, 21224 Rosengarten, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/27

產品：揚聲器，麥克風，電動錄音機，連接器，乾電池，電流計，鍍膜電線，電視遊戲套裝及二極管，擴音器，預製擴音器，調諧器，收音機，換向器及轉盤，光碟閱讀器，數碼模擬變換器，上述產品用配件。

Marca n.º N/20 402

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: Continental Audio Electronic, Wilfried Ehrenholz, Ohepark 2, 21224 Rosengarten, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/27

Produtos: altifalantes, microfones, fonógrafos eléctricos, conectores, células secas («dry cells»), amperímetros, fio eléctrico revestido, conjuntos e diodos de jogos de televisão, amplificadores, pré-amplificadores, sintonizadores, rádios, comutadores e quadros de mudança de direcção («turntables»), leitores de CD, conversores analógico-digitais, acessórios para os produtos supra.

商標構成：

**DYNAUDIO**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“白熾燈”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

**DYNAUDIO**

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «lâmpadas incandescentes», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20422

類別： 25

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/28

產品：服裝；T 恤，襯衣，女士寬鬆上衣，沙灘裝，家居服，拳師褲，皮夾克，毛線衣，汗衫，運動套裝，連衣褲工作服，夾克，長褲，短褲，領呔，頭巾，帽，鞋，煲呔，針織衫，手套，體操服，帽子，夾克，訓練服，領呔，Polo 恤，圍巾，兒童圍涎布，長工作服，襪及帽舌；鞋；帽。

商標構成：

**INTEL. LEAP AHEAD**

優先權日期：2005/09/29；優先權國家/地區：德國；優先權編號：30558256.9/09。

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“袋”，因屬其他類別。

Marca n.º N/20 422

Classe: 25.ª

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/28

Produtos: vestuário; «t-shirts», camisas, «tank tops», roupa de praia, roupa de estar, boxers, jaquetas de couro, «sweaters», «sweatshirts», «sweatsuits», «coveralls», jaquetas, calças, calções, gravatas, bandanas, chapelaria, calçado, laços de pescoço («bow ties»), casacos de malha, luvas, fatos de ginástica, chapéus, jaquetas, fatos de treino, gravatas, polos, lenços, bibes para crianças, batas, meias e viseiras; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

**INTEL. LEAP AHEAD**

Data de prioridade: 2005/09/29; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 30558256.9/09.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sacos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20431

類別： 25

申請人：Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2005/12/28

產品：服裝；T 恤，襯衣，女士寬鬆上衣，沙灘裝，家居服，拳師褲，皮夾克，毛線衣，汗衫，運動套裝，連衣褲工作服，夾克，長褲，短褲，領呔，頭巾，帽，鞋，煲呔，針織衫，手套，體操服，帽子，夾克，訓練服，領呔，Polo 恤，圍巾，兒童圍涎布，長工作服，襪及帽舌。

Marca n.º N/20 431

Classe: 25.ª

Requerente: Intel Corporation, 2200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California, 95052-8119 U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2005/12/28

Produtos: vestuário; «t-shirts», camisas, «tank tops», roupa de praia, roupa de estar, boxers, jaquetas de couro, «sweaters», «sweatshirts», «sweatsuits», «coveralls», jaquetas, calças, calções, gravatas, bandanas, chapelaria, calçado, laços de pescoço («bow ties»), casacos de malha, luvas, fatos de ginástica, chapéus, jaquetas, fatos de treino, gravatas, polos, lenços, bibes para crianças, batas, meias e viseiras.

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“袋”，因屬其他類別。

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sacos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20472

類別：29

Marca n.º N/20 472

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：INDÚSTRIAS DE CARNES NOBRE, S.A., Avenida dos Combatentes, 2040-344 Rio Maior, Portugal.

Requerente: INDÚSTRIAS DE CARNES NOBRE, S.A., Avenida dos Combatentes, 2040-344 Rio Maior, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/03

Data do pedido: 2006/01/03

產品：肉，製備的肉，保存裝的肉，煙肉及肉產品；臘腸產品及肉腸產品，可即時食用的肉類餐食；以肉及其代用品為主的可即時食用餐食；肉汁；乾製及煮熟的水果及蔬菜；蔬菜、水果、肉、家禽、野味、魚及海鮮，所有這些產品均為精華、湯、啫喱、糊、保存裝、煮熟的菜餚、冷凍或脫水形式；甜品，果醬，蛋，奶，芝士及其他以奶為主的食用製劑，奶的代用品；食用油及食用油脂（不屬別類的產品）。

Produtos: carnes, carnes preparadas, carnes conservadas, carnes fumadas e produtos de carne; produtos de salsicharia e produtos de charcutaria, refeições de carne prontas a comer; refeições prontas a comer à base de carne e seus sucedâneos; extractos de carne; frutos e legumes secos e cozidos; legumes, frutas, carnes, aves, caça, peixes e mariscos, todos estes produtos também sob a forma de extractos, de sopas, de geleias, de pastas, de conservas, de pratos cozinhados, congelados ou desidratados; doces, compotas, ovos, leites, queijos e outras preparações alimentares à base de leite, sucedâneos de leite; óleos e gorduras comestíveis (produtos não incluídos noutras classes).

商標構成：

A marca consiste em:

# NOBRE

# NOBRE

商標編號：N/20498

類別：39

Marca n.º N/20 498

Classe: 39.<sup>a</sup>

申請人：Cargo 360, Inc., Suite 900, 18000 International Boulevard Seatac, Washington 98188-4204, USA.

Requerente: Cargo 360, Inc., Suite 900, 18000 International Boulevard Seatac, Washington 98188-4204, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/09

Data do pedido: 2006/01/09

服務：貨物空運。

Serviços: transporte aéreo de carga.

商標構成：

A marca consiste em:

# Cargo 360

# Cargo 360

優先權日期：2005/07/08；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78666686。

Data de prioridade: 2005/07/08; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78666686.



通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/20583 類別： 25  
申請人：林康寧，場所：中國福建省晉江市陳埭鎮洋埭村29組下埭218號。

國籍：中國  
活動：商業及工業  
申請日期：2006/01/12  
產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；雨衣；化妝舞會用服裝；足球鞋；鞋；運動鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；皮帶（服飾用）；婚紗。

商標構成：

Marca n.º N/20 583 Classe: 25.<sup>a</sup>  
Requerente: Lin Kangning, N.º 218 Xiadai, 29th team, Yangdai Village, Chengdai Town, Jinjiang City, Fujian Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2006/01/12  
Produtos: vestuário; enxoval para bebé, fatos de banho; capas de chuva; fatos de máscara; sapatos para futebol; calçado; sapatos de desporto; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos; cintos de pele (para vestuário); vestidos de noiva.

A marca consiste em:

商標編號：N/20635 類別： 1  
申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路19-13號。

活動：商業及工業  
申請日期：2006/01/18  
產品：乾冰、染料固色劑、人工甘味劑、試紙、水泥添加用防水劑、陶瓷釉藥、花卉保鮮劑、潤滑油添加劑、天然肥料、相紙、工業用石墨、滑石粉、紙漿、麥飯石、聚酯樹脂、工業用黏著劑、滅火劑。

商標構成：

Marca n.º N/20 635 Classe: 1.<sup>a</sup>  
Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2006/01/18  
Produtos: gelo seco, preparações para fixação de matérias corantes, adoçantes artificiais, papel de testes, aditivos impermeáveis para cimento, esmalte, preparações conservantes para flores e plantas, aditivos de lubrificantes, adubos naturais, papel fotográfico, grafite destinada à indústria, talco, pasta de papel, pedra «Maifan», resina de poliéster, adesivos destinados à indústria, preparações extintoras.

A marca consiste em:

商標編號：N/20636 類別： 2  
申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路19-13號。

Marca n.º N/20 636 Classe: 2.<sup>a</sup>  
Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：廣告顏料、染料、食用色素、油漆、防鏽塗料、陶瓷釉、油墨、防鏽油、木材防腐劑（油）、松脂、塗漆用、裝潢用、印刷用及藝術用金屬箔與金屬粉。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: tintas (cores) de publicidade, matérias corantes, pigmentos comestíveis, tintas, produtos de revestimentos contra a ferrugem, esmaltes, tinta, óleos antiferrugem, preservativos (óleos) contra a deterioração da madeira, resinas, metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

商標編號：N/20637

類別： 3

Marca n.º N/20 637

Classe: 3.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：香水、防汗臭劑、燙髮液、染髮劑、香皂、洗衣乳、亮光蠟、非產製過程工業用清潔劑、香精油、增加鏡片透光率及絕緣率之化學劑、茶浴包、磁碟片清潔液、牙膏、皮革油、線香、研磨劑、動物用化妝品。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: perfumes, desodorizantes contra a transpiração, loções para ondular o cabelo, tintas para o cabelo, sabonetes, leites para lavagem de roupa, ceras para polir, preparações para limpar de uso industrial, que não para procedimento de fabricação, óleos essenciais, preparações químicas para aumentar o grau de penetração de luz e o grau de isolar de lente, sacos de chá para banho, preparações de limpeza para disquetes, pasta dentífrica, óleo para couro, paus de incenso, preparações para desgastar, cosméticos para animais.

A marca consiste em:

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“乾燥劑”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «secantes», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20638

類別： 4

Marca n.º N/20 638

Classe: 4.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：皮革保護油、潤滑油、瓦斯、汽油、木炭、人工炭、蠟燭、除塵黏結劑、人造蠟。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: óleos para a preservação de couro, óleos lubrificantes, gás, gasolina, carvão vegetal, carvão artificial, velas, composições para varrer o pó, cera artificial.

商標構成：

**旺-旺**

A marca consiste em:

**旺-旺**

商標編號：N/20639

類別： 5

Marca n.º N/20 639

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：人蔘、藥用喉糖、驗孕試劑、魚肝油、農藥、環境衛生用殺蟲劑、繃帶、衛生棉、牙蠟、隱形眼鏡保存液、蚊香、動物用含藥性洗滌劑、嬰兒奶粉、已裝藥急救箱、空氣清新劑、醫用手鐲、醫用指環、失禁用尿布。

Produtos: ginseng, pastilhas para a garganta de uso medicinal, reagentes para diagnóstico da gravidez, óleo de fígado de bacalhau, medicamento para agricultura, insecticidas para higiénico ambiente, ligaduras, pensos sanitários, cera dental, solução para conservar os lentes de contacto, incensos contra mosquitos, preparações medicinais de lavagem para animais, leite em pó para bebés, caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, preparações para refrescar o ar, braceletes medicinais, anéis medicinais, fraldas para a incontinência.

商標構成：

**旺-旺**

A marca consiste em:

**旺-旺**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“枇杷膏”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «creme de nespereira», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20640

類別： 6

Marca n.º N/20 640

Classe: 6.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：金屬桿、欄杆、鐵釘、門栓、金屬鉤、保險櫃、金屬製商標、金屬製雕塑品、金屬製佛像、銅製裝飾品、銅礦、工具箱、銅鏡、狗鍊、金屬製之棺材、金屬製自動停車設備、金屬鉗工檯、模具、金屬腳輪、金屬罐、手銬、金屬鎖、水管接頭、金屬製廣告牌、金屬製人工魚礁、水管金屬閥、鐵軌、金屬製氣象風向計、金屬製棧板、金屬製醫院用識別手環。

Produtos: barras metálicas, balaústres, pregos de ferro, ferrolhos de porta, ganchos metálicos, cofres-fortes, marcas metálicas, esculturas metálicas, estátuas de Buda metálicas, artigos de ornamento em cobre, minas de cobre, caixas para as ferramentas, espelhos em cobre, correntes para cães, caixão metálico, equipamentos automáticos em metal para imobilizar os veículos, mesas metálicas de trabalho de ajustador, moldes, rodízios metálicos, latas metálicas, algemas, fechaduras metálicas, ligações para tubos de água, quadros metálicos de publicidade, recife artificial metálico, válvulas metálicas para tubos de água, carril, cata-ventos meteorológicos metálicos, palete em metal, pulseiras metálicas de identificação para hospital.

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鉛錘、襯墊”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «martelos de chumbo, matérias para estofos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20641

類別： 7

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：吊車、精米機、除草機、打氧器、伐木機、紡織機、皮革修邊機、捆包機、裁紙機、平土機、選礦機、電動洗車機、工業用電動碎紙機、車胎擴展器、噴漆機、汽車舉高器、機械手臂、乾電池製造機、中藥切片機、製菸機、金屬加工車床、樹脂凝固機、蒸汽機、汽化機、打氣筒、齒輪、機器用閥、鋸管機、整修用固定測試工作檯、配鎖機、水族箱溫度控制器、縫衣機、平面膠帶、洗衣機、排字機、手提電鑽、玻璃瓶製造機、鋤鋼刀。

商標構成：

商標編號：N/20642

類別： 8

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

Marca n.º N/20 641

Classe: 7.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: guas, moinhos de arroz, máquinas para mondar, aparelhos para introduzir oxigénio, máquinas para cortar madeira, máquinas têxteis, aparador de couro, máquinas para amarrar, máquinas para talhar papel, niveladores de terreno, máquinas para seleccionar os minérios, máquinas eléctricas para lavagem de veículos, trituradores eléctricos de papel destinados à indústria, aparelhos para expandir os pneus, máquinas para jorrar as tintas, macacos para automóveis, braços mecânicos, máquinas para fabrico de baterias secas, máquinas para cortar os medicamentos chineses em fatias, máquinas para fabrico de tabaco, tornos para transformação de metal, máquinas para solidificação de resinas, máquinas a vapor, carburadores, bombas de ar, rodas dentadas, válvulas para máquinas, máquinas para soldar tubos, mesas de trabalho de testes fixos para reparação, máquinas de reprodução de fechaduras, aparelhos para controlar a temperatura de aquário, máquinas de costura, fitas plásticas planas, máquinas para lavagem de roupas, compositoras, perfuradoras eléctricas portáteis, máquinas para fabrico de garrafas, facas de aço com tungsténio.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 642

Classe: 8.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

產品：獵弓、警棒、電刮鬍刀、花剪、印號碼工具、磨刀器、水果刀、佩刀、非電熨斗。

商標構成：

通知：應具體說明商標所指“印號碼工具”的種類。

根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鞋植”，因屬其他類別。

Produtos: arcos para caça, barras para polícia, lâminas de barbear eléctricas, tesouras para flores, amoladores de facas, canivetes, armas brancas, ferros não eléctricos.

A marca consiste em:

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «instrumentos para impressionar o número» a que marca se destina.

Nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «forma de sapateiro», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20643

類別： 9

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：電蚊香器、眼鏡布、電子器材擦拭布、安全帽、蛙鏡、防事故手套、電子黑板、電子廣告牌、電熨斗、影印機及其組件、錄有電腦程式之光碟、光筆、磁片、計算機、照相機背帶、照相器材箱、照相機、縮影片閱讀機、錄影機、電視機、燒杯、眼鏡、透鏡、遊樂園用大型電動機械設備、電視遊樂器、萬花筒、汽車點煙器、日光燈起動器、蓄電池、延長線、光纖電纜、影碟、雷射唱片、防火衣、交通指揮棒、電擊棒、電話機、雷達、晶片、電鉗夾、電捲髮器、開關、自動販賣機、電鎖、防盜警報器、電子秤、電錶、材料試驗機、電子及電氣設備專用架、電鍍設備、工業用 X 光機械設備、信用卡、打卡鐘、計拍器。

商標構成：

Marca n.º N/20 643

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos, panos para óculos, panos para limpar instrumentos electrónicos, capacetes de segurança, óculos de mergulho, luvas para protecção contra acidentes, quadro-negro electrónico, quadros de publicidade electrónicos, ferros de engomar eléctricos, máquinas fotocopiadoras e seus componentes, discos ópticos gravados com programas de computador, canetas de luz, discos magnéticos, calculadoras, suspensórios para máquinas fotográficas, caixas para instrumentos fotográficos, máquinas fotográficas, leitores para microfilmes, vídeos, televisões, «beakers», óculos, lentes, equipamentos mecânicos eléctricos grandes para parques de diversão, aparelhos de divertimento de televisão, caleidoscópios, isqueiros para automóveis, arrancadores para lâmpadas fluorescentes, acumuladores, fios de extensão, cabos de fibras ópticas, discos de vídeo, discos acústicos de laser, roupa à prova de fogo, batutas de trânsito, bastão de choque eléctrico, telefones, radares, «chips», pinças para soldadura eléctrica, onduladores eléctricos de cabelo, interruptores, máquinas de venda automáticas, fechaduras eléctricas, alarmes anti-roubo, balanças electrónicas, contadores eléctricos, máquinas para testar materiais, suportes de uso especial para equipamentos electrónicos e eléctricos, equipamentos de electrolgalvanização, equipamentos mecânicos de raios X destinados à indústria, cartões de crédito, relógios de cartão de ponto, metrónomos.

A marca consiste em:

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“比例尺”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «escalas de proporção», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20644 類別：10  
申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路19-13號。

活動：商業及工業  
申請日期：2006/01/18  
產品：針筒、假牙、心律調整器、X光軟片、氣血循環機、按摩器、手術用帽、奶瓶、保險套、擠青春痘棒。

商標構成：



Marca n.º N/20 644 Classe: 10.ª  
Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2006/01/18  
Produtos: seringas, dentes artificiais, reguladores para palpitação, películas de raios X, máquinas de ciclagem de sangue, aparelhos de massagem, chapéus para cirúrgicos, biberão, preservativos, paus para espremer o acne.

A marca consiste em:



商標編號：N/20645 類別：11  
申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路19-13號。

活動：商業及工業  
申請日期：2006/01/18  
產品：燈籠、燈泡、車燈、流理台、爐台、電熱水瓶、電話式蓮蓬頭、水龍頭、儲水塔、冷凍機、飲水機、飲料機、熱水器、熱水爐、電熱水器、瓦斯爐、排油煙機、電爐、通風機、三溫暖機、暖爐、散熱器、核能燃料處理機、廢氣處理機、暖房加熱用太陽能吸收器、海水淡化機、乙炔發生器、水箱水位調節閥門、魚缸水箱保溫器。

商標構成：



Marca n.º N/20 645 Classe: 11.ª  
Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2006/01/18  
Produtos: lanternas, lâmpadas, lâmpadas para veículos, mesa-fluxo de cozinha, fogão, garrafas térmicas eléctricas, chuveiros em forma de telefone, torneiras, torres de água, congeladores, máquinas de água potável, máquinas de bebidas, esquentadores de água, aquecedores de água, esquentadores de água eléctricos, fogão a gás, máquinas exaustoras, fogão eléctrico, ventiladores, máquinas SPA, aquecedores, radiadores, máquinas para tratamento de combustível nuclear, máquinas para tratamento de gás inútil, absorvedores solares para aquecimento de estufa, máquinas para dessalinização de água do mar, geradores de acetileno, válvula reguladora do nível de água para o autoclismo, aparelhos térmicos para aquários.

A marca consiste em:



商標編號：N/20646 類別：12  
申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路19-13號。

Marca n.º N/20 646 Classe: 12.ª  
Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：汽艇、直昇機、人工衛星騰空火箭、單軌車、自行車、汽車遮陽板、水上摩托車、汽車椅套、降落傘、輪胎、平面膠帶、纜車、嬰兒車、蓬馬車、汽車用防盜警報器、堆高機。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: embarcações motorizadas, helicóptero, foguete com satélite artificial, veículos de trilho único, bicicletas, visores solares para automóveis, motocicletas aquáticas, coberturas de assentos para veículos, pára-quedas, pneus, cintas planas em borracha, teleféricos, carrinhos de bebé, coches, alarmes anti-roubo para veículos, carro de levantamento.

A marca consiste em:

商標編號：N/20647

類別： 13

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：焰火、爆竹、火花棒、塑膠子彈、獵槍、漁槍、照明彈、煙幕彈、空氣槍。

商標構成：

Marca n.º N/20 647

Classe: 13.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: fogos-de-artifício, panchões, fogos-de-artifício em pau, balas de borracha, espingarda para caça, espingarda para pesca, projectéis para iluminação, projectéis de fumo, pistola de ar.

A marca consiste em:

商標編號：N/20648

類別： 14

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：金、銀、項鍊、袖扣、領帶夾、貴重金屬珠寶箱、胸章、鐘錶、手錶、貴重金屬廚房用具、貴重金屬廚房餐具、貴金屬香煙盒、銀製裝飾品。

商標構成：

Marca n.º N/20 648

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: ouro, prata, colares, botões-de-punho, alfinetes para gravata, caixas para jóias em metais preciosos, medalhas, relógios, relógios de pulso, utensílios de cozinha em metais preciosos, talheres de cozinha em metais preciosos, estojos para cigarros em metais preciosos, ornamentos em prata.

A marca consiste em:

商標編號：N/20649

類別： 15

Marca n.º N/20 649

Classe: 15.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：鋼琴、小提琴、古箏、口琴、琵琶、吉他、譜架、音樂盒、樂器支架。

Produtos: pianos, violinos, «zither», harmónica, guitarra chinesa, guitarra, suportes de partituras, caixas de música, suportes para instrumentos musicais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20650

類別： 16

Marca n.º N/20 650

Classe: 16.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：色紙、皺紋紙帶、燙髮紙、果實保護紙、咖啡濾紙、面紙、紙製餐巾、貼紙、貼胸紙、香冥紙、水彩、紙尿褲、信紙、期刊、月曆、海報、編織紙型、相片架、紙袋、塑膠袋、膠水、印章箱、筆心、筆盒、裝飾用標語旗、紙製旗幟、紙浮雕、商標紙標貼、家庭用保鮮膜、電動打字機、封口針、百科益智學習盒、遊戲紙牌、魚缸、縫紉用畫餅、製圖儀、紙製指示牌、紙窗簾、製作模型用材料。

Produtos: papel de cor, fitas de papel-crepe, papel para ondular o cabelo, papel para protecção de miolo de fruta, papel de filtro para café, toalhete facial, guardanapos em papel, papel adesivo, papel para adesão de peito, papel para queimar à inferno, aguarelas, cuecas de papel, papel de carta, publicações periódicas, calendários, cartazes, modelos de papel para tecelagem, suportes de fotografia, sacos de papel, sacos plásticos, colas, caixas para carimbo, minas, estojos para lápis, bandeiras para decoração, bandeiras em papel, relevo em papel, etiquetas de papel de marca, películas para conservar comida para uso doméstico, máquinas de escrever eléctricas, agulhas para selar, estojos de estudo educacionais enciclopédicos, cartas de jogar, aquários, giz para costura, equipamentos para fazer figura, letreiros em papel, cortinas em papel, materiais para fazer maquetas.

商標構成：

A marca consiste em:

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鎂粉帶”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «fitas de magnésio em pó», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20651

類別： 17

Marca n.º N/20 651

Classe: 17.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.



活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：絕緣塗料、絕緣布、絕緣紙、隔熱紙、緩衝包裝器、工業用電器絕緣膠帶、雲母、石棉管、橡膠、塑膠條、水管接頭、絕緣油、電線絕緣套管、防水膠、絕緣玻璃棉、橡膠軟管。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“襯墊”，因屬其他類別。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: tintas isoladoras, panos isoladores, papéis isoladores, papéis de isolamento contra o calor, aparelhos de embalagem de amortecedor, fitas plásticas isoladoras para aparelhos eléctricos destinadas à indústria, mica, tubos de amianto, borracha, tiras plásticas, articulações para tubos de água, óleo isolador, tubagem de isolamento para fios eléctricos, colas impermeáveis, algodão de vidro isolador, tubos flexíveis de borracha.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «matérias para estofos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20652

類別： 18

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：皮夾、書包、手提箱、陽傘、登山手杖、獸皮、動物頸圈、香腸衣、嬰兒揹袋、皮條、皮閘門。

商標構成：

Marca n.º N/20 652

Classe: 18.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: pastas, malas escolares, malas de mão, chapéus-de-sol, bengalas para montanhismo, peles de animal, coleiras para animais, invólucro para chouriço, mochila para porta-bebés, tiras de couro, válvula de couro.

A marca consiste em:

商標編號：N/20653

類別： 19

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：天花板、塑膠地磚、木板、組合房屋、橡膠管、強化玻璃、大理石原石、瀝青、石膏板、水泥板、石製佛像、混凝土雕塑品、兩階段停車設備、非金屬水管閘、非塑料水管閘、非金屬紀念碑、非金屬墓碑。

Marca n.º N/20 653

Classe: 19.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: tectos, tijolos plásticos para o chão, placas de madeira, casas modulares, tubos de borracha, vidro reforçado, mármore em estado bruto, asfalto, lajes de gesso, lajes de cimento, estátuas de Buda em pedra, esculturas em betão, equipamentos para estacionamento de veículos em duas fases, válvulas de tubos de água não metálicas, válvulas de tubos de água não plásticas, monumentos comemorativos não metálicos, lápides de sepultura não metálicas.

商標構成：

通知：應具體說明“兩階段停車設備”該詞的意思。

A marca consiste em:

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao significado da expressão «equipamentos para estacionamento de veículos em duas fases».

商標編號：N/20654

類別： 20

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：桌、碗櫥、木製佛像、石膏製佛像、雕像、睡袋、坐墊、百葉窗簾、扁額、裝飾用模特兒、扇子、圖框、木製置物籃、木製信箱、非貴重金屬珠寶箱、塑膠製置物籃、旗桿、昆蟲標本、貝殼、海泡石、鏡子、竹製抓背器、吸管、衣架、非金屬梯子、非金屬腳輪、門栓、鉚釘、扣環、鎖、非金屬製棺材、非金屬鉗工檯、狗籠、刺繡框、窗簾鉤、木製廣告牌、凡而、非機器非金屬製閥、非金屬製棧板、非金屬製醫院用識別手環。

商標構成：

Marca n.º N/20 654

Classe: 20.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: mesa, guarda-louças, estátuas de Buda em madeira, estátuas de Buda em gesso, estátua, sacos de dormir, coxins, persianas para janelas, «banners», manequim para decoração, leques, molduras de quadro, cestos em madeira para guardar coisas, caixas postais em madeira, guarda-jóias não em metais preciosos, cestos plásticos para guardar coisas, hastes, espécimes de insectos, conchas, espuma-do-mar, espelhos, utensílios para coçar as costas, palhinhas para beber, cabides, escadotes não metálicos, rodízios não metálicos, ferrolhos de porta, rebites, fivelas, fechaduras, caixão não metálico, mesas não metálicas de trabalho de ajustador, gaiolas para cães, molduras para bordar, ganchos para cortinas, quadros de publicidade em madeira, válvulas, válvulas não metálicas e não para máquinas, palete não metálica, pulseiras não metálicas de identificação para hospital.

A marca consiste em:

商標編號：N/20655

類別： 21

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：壺、保鮮盒、牙刷、洗衣刷、豬鬃、髮梳、塑膠花盆、風鈴、鞋拔、燙衣板、燭台、蒼蠅拍、洗衣網、玻璃製容器、陶

Marca n.º N/20 655

Classe: 21.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: bules, caixas para guardar comida, escovas de dentes, escovas para lavagem de roupa, cerdas de porco, pentes, vasos plásticos para flores, carrilhões de vento, calçadeiras, tábuas de engomar, candelabros, mata-moscas, redes para lavagem de roupa, recipientes em vidro, recipientes em cerâmica, recipientes em

瓷容器、瓦製容器、玻璃珠、抹布、肥皂盒、毛巾架、牙刷架、浴室化妝鏡箱、水桶、海綿、滴漏計時器、鳥籠、熱水瓶、烤架、灑水器、隔熱手套、園藝手套、工作手套。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“唇筆”，因屬其他類別。

alvenaria, contas em vidro, panos de limpeza, saboneteiras, toalheiros, suportes para escovas de dentes, caixas de cosméticos para casa de banho, baldes, esponjas, cronómetro de areia, gaiolas para pássaros, botijas de água quente, grelhadores, aspersores, luvas isoladoras de calor, luvas para jardinagem, luvas para trabalho.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «lápiz para os lábios», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20656

類別： 22

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：蠶繭、棉、人造棉、玻璃絲、蠶絲、尼龍帶、麻繩、纜、帳篷、漁網、麻袋、作填充用的廢棉、洗衣網、貯存置物用塑膠網袋。

商標構成：

Marca n.º N/20 656

Classe: 22.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: casulo de bicho-da-seda, algodão, algodão artificial, seda de vidro, seda, cordas de nylon, cordas de cânhamo, cordas, tendas, redes de pesca, saco de cânhamo, algodão de refugio para estofar, redes para lavagem de roupa, redes e sacos plásticos para armazenagem e colocar a mercadoria.

A marca consiste em:

商標編號：N/20657

類別： 23

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：棉紗、人造棉紗、毛紗、麻紗、棉線、毛線、尼龍線、人造棉線、人造纖維線、塑膠線。

商標構成：

Marca n.º N/20 657

Classe: 23.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: tecidos de algodão, tecidos de algodão artificial, tecidos de lã, tecidos de cânhamo, fios de algodão, fios de lã, fios de nylon, fios de algodão artificial, fios de fibra artificial, fios de plástico.

A marca consiste em:

商標編號：N/20658

類別： 24

Marca n.º N/20 658

Classe: 24.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：綾、羅、不織布、被褥、床單、毛毯、壁毯、捲簾、椅墊套、毛巾、浴巾、橡膠手套、裝飾用標語旗、錦旗、裁判旗、黏布商標、喪服、布製廣告牌。

Produtos: tecido sedoso muito fino («ling»), tecido sedoso leve («luo»), tecidos não de tecelagem, enchimento para cobertas de cama, roupa de cama, cobertores, tapeçarias de parede, estores de enrolar, capas para almofadas, toalhas, toalhas de banho, luvas de borracha, bandeiras para decoração, bandeiras de seda como um prémio ou um presente, bandeiras de árbitro, marcas adesivas, mortalhas, quadros de publicidade em tecido.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20659

類別： 25

Marca n.º N/20 659

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：泳裝、襯衫、T恤、童裝、嬰兒服、運動服、棉襖、新娘頭紗、鞋子、圍巾、領帶、尿布、帽子、襪襪、服飾用手套、禦寒用手套、腰帶、綁腿、圍裙、鞋釘。

Produtos: fatos de banho, camisas, «t-shirts», vestuário para criança, roupas para bebé, roupa para desporto, agasalho de algodão, cachecóis de noiva, calçado, écharpes, gravatas, fraldas, chapelaria, meias-calças, luvas para vestuário e adornos, luvas para proteger contra o frio, cintos, grevas, avental, cravos de sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20660

類別： 26

Marca n.º N/20 660

Classe: 26.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：緞帶、花邊、衣服裝飾用貼布、中國結、西洋結、髮夾、鈕扣、人造髮、徽章、皮製胸針、縫衣用頂針、塑膠花、人造花圈。

Produtos: fitas de cetim, renda, tecidos adesivos para adornos de vestuário, laço chinês, laço ocidental, travessões, botões, cabelos artificiais, emblemas, broches em couro, dedais para costura, flores plásticas, coroas de flores artificiais.

商標構成：

**旺-旺**

A marca consiste em:

**旺-旺**

商標編號：N/20661

類別： 27

Marca n.º N/20 661

Classe: 27.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：涼蓆、地毯、門毯、腳踏墊、浴墊、門墊、壁紙、塑膠壁紙、人造草皮、體操墊。

Produtos: esteiras, tapetes, tapetes de porta, capachos, coxins de banho, capachos para a entrada, papel de parede, papel de parede plástico, céspedes artificiais, coxins para a ginástica.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺-旺****旺-旺**

商標編號：N/20662

類別： 28

Marca n.º N/20 662

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：填充玩具、兒童益智玩具、籃球、壘球、球棒、運動用具袋、釣竿、釣具袋、圍棋、聖誕裝飾品。

Produtos: brinquedos com recheio, brinquedos educacionais para criança, bolas de basquetebol, beisebol, bastão, sacos para artigos de desporto, canas de pesca, sacos para pesca, «Go games», decorações para Natal.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺-旺****旺-旺**

商標編號：N/20663

類別： 29

Marca n.º N/20 663

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：牛奶、羊奶、調味乳、米漿、豆漿、奶粉、乳酪、豆花、薑醬、麻油、果凍、椰果凍、肉乾、魚丸、肉類速食調理

Produtos: leite de vaca, leite de ovelha, leite para condimentos, pasta de arroz, pasta de soja, leite em pó, iogurte, queijo de soja, pasta de gengibre, óleo de sésamo, geleias de fruta, geleias de coco,

包、速食濃縮海鮮湯、花生米、乾製果蔬、蜜餞、油炸果蔬片、泡菜、蔬菜速食調理包、濃縮蔬菜湯、紅豆湯、皮蛋、雞精、果醬、豆乾、冷凍人造肉速食調理包、速食高湯、食品添加用蛋白質粉。

商標構成：

carne seca, bolinhas de carne de peixe, carnes instantâneas temperadas em pacotes, caldos instantâneos de mariscos concentrados, miolo de amendoim, frutos e legumes secos, compotas, frutos e legumes fritos em fatias, pickles, legumes instantâneos temperados em pacotes, caldos de vegetais concentrados, sopa de feijão vermelho, ovos conservados em cal, essência de galinha, doce de fruta, tofu seco preparado, carnes artificiais congelados instantâneos temperados em pacotes, caldo concentrado instantâneo, proteína em pó usada em aditivos de alimentos.

A marca consiste em:

商標編號：N/20664

類別： 30

Marca n.º N/20 664

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：茶葉、茶葉飲料、泡沫綠茶、咖啡、咖啡飲料、冰棒、冰淇淋、食鹽、醬油、黑醋、味噌、果糖、蜂蜜、糖果、軟糖、米果、煎餅、沙其馬、餅乾、泡芙、蛋糕、布丁、餡餅、麻糬、魚餃、米、胚芽米、麵粉、粉圓、糯米糍、速食粥、燕麥粥、速食麵、麵條、春捲皮、酵母、甜酒釀、家用嫩肉劑。

Produtos: folhas de chá, bebidas feitas de folhas de chá, chá verde espumoso, café, bebidas de café, gelados para chupar, sorvetes, sal, molho de soja, vinagre preto, glutamato de monosódio, frutose, mel, confeitaria, bombom mole, biscoitos de arroz, panquecas finas, bolos crocantes («saqima»), biscoitos, bolos de massa folhada (puffs), bolos, pudins, empadas, bolinhas recheadas de farinha («mashu»), raviólis com recheio de carne de peixe, arroz, germe de arroz, farinha, «starch ball», bolinhas de farinha de arroz glutinoso, canja instantânea, canja de aveia, talharim instantâneo, massa folhada de crepes, levedura, arroz glutinoso fermentado para preparar vinho doce, preparações amaciadoras para carne de uso doméstico.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20665

類別： 31

Marca n.º N/20 665

Classe: 31.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：櫻桃、兔、魚、種蛋、盆景、蠶、原木、貓砂、檳榔、稻穀。

Produtos: cerejas, coelhos, peixes, «breeding eggs», plantas em vasos, bicho da seda, lenhos, areia para gatos, «betel nut», arroz com casca.

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“豆餅、豆粉”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «pasta de feijão, pó de feijão», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20666

類別： 32

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：啤酒、礦泉水、運動飲料、濃縮果汁、奶茶、菊花茶、含醋飲料、靈芝茶、薑湯、飲料用糖漿。

商標構成：

Marca n.º N/20 666

Classe: 32.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: cervejas, águas minerais, bebidas para desportistas, sumo de fruto concentrado, chá com leite, chá crisântemo, bebidas com vinagre, chá de «lingzhi», sopa de gengibre, xaropes para bebidas.

A marca consiste em:

商標編號：N/20667

類別： 33

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

產品：威士忌酒、水果酒、清酒、藥味酒、葡萄酒、米酒、含酒精之飲料、白酒、梅酒、料理米酒。

商標構成：

Marca n.º N/20 667

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: uísques, vinhos de frutas, saké, licor medicinal, vinho de uvas, vinho de arroz, bebidas alcoólicas, vinho branco, vinho de ameixa, vinho de arroz para cozinhar.

A marca consiste em:

商標編號：N/20668

類別： 34

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

Marca n.º N/20 668

Classe: 34.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

產品：香菸、雪茄、煙草、捲煙紙、煙斗、煙灰缸、濾嘴、電子打火機、火柴盒。

商標構成：

Data do pedido: 2006/01/18

Produtos: cigarros, charutos, tabaco, papel para enrolar cigarros, cachimbo, cinzeiros, filtros, isqueiros electrónicos, caixas para fósforos.

A marca consiste em:

商標編號：N/20669

類別： 35

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

服務：報章廣告設計、雜誌廣告設計、各種廣告招牌製作、提供電訊媒體廣告時段之服務、為他人促銷產品服務、為他人之採購服務（為其他企業採購商品及服務）、會計查核及簽證服務、代客記帳服務、辦理會計制度之設計修訂、財務報告之查核簽證、稅務代理、稅務簽證、打字排版製版及文件之複印影印複製、企業買收之仲介及有關之諮詢顧問、行銷研究諮詢顧問、企業管理顧問、人事管理顧問、新聞剪報服務、櫥窗設計及擺設之設計、人力仲介、受託招募人員、古董拍賣、網路拍賣、市場調查、民意調查、電視收視率調查、企業調查、公關、電視牆之出租、廣告牆之出租、電子廣告看板出租、網路廣告看板出租、辦公機器和設備租賃、為工商企業籌備商展及展示會及博覽會之服務、貨運卡車路線電腦定位、百貨公司、超級市場、便利商店、超級商店、購物中心、郵購、電視購物、網路購物（電子購物）、農產品零售、食品及飲料零售、布疋及衣服及服飾配件零

Marca n.º N/20 669

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Serviços: desenho de publicidade de jornal, desenho de publicidade de revista, produção de vários tipos de letreiro de publicidade, fornecimento de serviços de tempo de publicidade nos meios de telecomunicações, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, serviços de compra por conta de outrem (comprar as mercadorias e os serviços por conta de outras empresas), serviços de verificação de contabilidade e de visto, serviços de escrituração por conta de cliente, serviços de tratamento de revisão de desenho do regime de contabilidade, verificação de visto do relatório financeiro, agenciamento de fiscalidade, serviços de visto de fiscalidade, serviço de fabrico de cliché e de fabrico de composição tipográfica de dactilografia e serviços de cópia, fotocópia e reprodução de documentos, corretagem de compras e de recebimento para as empresas e as respectivas consultadoria e assessoria, consultadoria e assessoria de estudo de venda, assessoria de gestão de empresas, assessoria de gestão pessoal, serviços de recortes de imprensa, desenho de montras e desenho de mobiliários e decorações, corretagem de recursos humanos, encarregado de recrutamento de pessoal, fazer leilão de antiguidades, fazer leilão nas redes, pesquisa do mercado, sondagens de opinião, investigação da taxa de audiência de televisão, investigação de empresas, relações públicas, aluguer de parede para televisão, aluguer de parede para publicidade, aluguer de quadros de publicidade electrónicos, aluguer de quadros de publicidade nas redes, locação de máquinas e equipamentos de escritório, serviços de preparação de feiras comerciais, exibição e exposição para empresas comerciais e industriais, localização informática de caminho de camião de transporte de mercadorias, armazéns de vendas a retalho, supermercados, lojas convenientes, super-lojas, centros comerciais, encomendas pelo correio, fazer compras pela televisão, fazer compras pelas redes (fazer compras electrónicas), venda a retalho de produtos agrícolas, venda a



售、家具及室內裝設品零售、五金及家庭日常用品零售、化學製品零售、藥物零售、文教用品零售、鐘錶零售、眼鏡零售、建材零售、電氣及電子器具零售、汽車及其零件配備零售、首飾及貴金屬零售、攝影器材零售、畜產品零售、水產品零售、化妝品零售、康樂用品零售、機械器具零售、機車及其零件配備零售、自行車及其零件配備零售、燃料零售、喪葬用品零售、宗教用品零售、電腦資料庫編輯、電腦檔案管理、電腦檔案資料搜尋、電腦資料庫管理、安排報紙訂閱、販賣機之租賃。

retalho de comidas e bebidas, venda a retalho de pano, roupas, acessórios e adornos de vestuário, venda a retalho de móveis e artigos de ornamento interiores, venda a retalho de serralharia e quinquilharia metálica e artigos domésticos de uso diário, venda a retalho de produtos químicos, venda a retalho de medicamentos, venda a retalho de artigos de cultura e educação, venda a retalho de relojoaria, venda a retalho de óculos, venda a retalho de materiais de construção, venda a retalho de aparelhos eléctricos e electrónicos, venda a retalho de automóveis e suas peças e acessórios, venda a retalho de bijuteria e metais preciosos, venda a retalho de instrumentos fotográficos, venda a retalho de produtos pecuários, venda a retalho de produtos aquáticos, venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de artigos recreativos, venda a retalho de aparelhos mecânicos, venda a retalho de locomotoras e suas peças e acessórios, venda a retalho de bicicletas e suas peças e acessórios, venda a retalho de combustíveis, venda a retalho de artigos para cerimónia fúnebre, venda a retalho de artigos religiosos, compilação de bases de informações de computadores, gestão de arquivo informático, busca de informações de arquivo informático, gestão de bases de informações de computadores, arranjo de subscrições de jornais, locação de máquinas de venda.

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“貨物公證、產品包裝”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «produtos notariais, embalagem de produtos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20670

類別： 36

Marca n.º N/20 670

Classe: 36.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

服務：銀行、信託投資公司、信用合作社、農漁會信用部、保管箱出租業務、發行信用卡服務、信託服務、貸款融資服務、票據交換所、旅行支票發行、貨幣兌換、款項代收、保證、電子資

Serviços: bancos, sociedades de investimentos fiduciários, sociedade cooperativa de crédito, sector de crédito de associação de agricultura e de pesca, negócio de aluguer de cofres-fortes, serviços de emissão de cartão de crédito, serviços fideicomissários, serviços de financiamento de empréstimo, câmara de compensação, emissão de cheque de viagem, conversão de moeda, recebimento de importâncias, garantia, transferência de capitais electrónicos, verificação de cheque, serviços de pagamento de pensão de aposentação, serviços de cartões de débito,

金轉帳、支票查證、退休金支付服務、借款卡服務、公寓房屋貸款融資、租金代收、代理收付款項、貴重物品保管、財務保證、融資服務、分期付款融資、分期償還式貸款、融資性租賃、農場租賃貸款、不動產租賃貸款、抵押貸款、貸款（融資）、銀行抵押貸款、企業財務清償服務、商場攤位之租售、不動產買賣服務、不動產買賣之仲介、不動產估價、公寓房屋經營管理、不動產經紀人、不動產買賣諮詢顧問、不動產買賣資訊、資本投資、古董估價、珠寶估價、郵票估價、古幣估價、藝術品估價、報關、慈善基金籌募、財務之評估、財務之分析、財務之諮詢顧問、金融之評估、金融之分析、金融之諮詢顧問、投資之評估、投資之分析、投資之諮詢顧問、信用調查。

financiamento de empréstimo de residências e casas, recebimento de rendas, agenciamento de recebimento e pagamento de importâncias, guarda de valores, garantia de finanças, serviços de financiamento, financiamento a prestações, empréstimo a prestações, locação da natureza de financiamento, empréstimo para locação de granja agrícola, empréstimo para locação de bens imóveis, empréstimo da hipoteca, empréstimo (financiamento), empréstimo da hipoteca bancária, serviços de liquidação financeira das empresas, aluguer e venda de lugares de centros comerciais, serviços de compra e venda de bens imóveis, corretagem de compra e venda de bens imóveis, avaliação de bens imóveis, gestão de exploração de residências e casas, corretores de bens imóveis, consultadoria e assessoria de compra e venda de bens imóveis, informações de compra e venda de bens imóveis, investimento de capital, avaliação de antiguidade, avaliação de joalheria, avaliação de selos, avaliação de moedas antigas, avaliação de obras artísticas, fazer declaração alfandegária, angariação de fundo caritativo, avaliação financeira, análise financeira, consultadoria e assessoria financeiras, avaliação de finanças, análise de finanças, consultadoria e assessoria de finanças, avaliação de investimento, análise de investimento, consultadoria e assessoria de investimento, investigação de crédito.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20671

類別： 37

Marca n.º N/20 671

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

服務：各式建築物之營建代建、園景造景及室內裝潢工程及廣告工程施工、土木建築工程（包括游泳池跑道橋樑機場海港捷運系統及其他土木工程）之營建及修繕、防水防熱防漏工程施工、水電工程施工、油漆施工、建築物營建之監督服務、建築物拆除服務、採礦、空氣污染防治設施之施工及修繕、水污染防治設施之施工及修繕、垃圾及廢棄物處理工程之施工、能源利用設施之施工及修繕、電腦安裝修理、網路線架設、船舶修理、飛機修理、汽車保養、汽車清洗、機車修理、自行車修理、昇降機安裝修理、機械安裝修理、家電產品安裝修理、照相機修理、攝影機

Serviços: construção e agenciamento de construção de vários tipos de construções, construção de obras de jardinagem, obras de decoração interior e obras de publicidade, construção e reparação de obras de construção civil (incluindo piscinas, pistas, pontes, aeroportos, portos marítimos, sistemas de «Mass Rapid Transit, MRT» e outra construção civil), construção de obras de anti-água, anticorrosão e antifuga, construção de obras hidroeléctricas, obras de pintar, serviços de inspeção de construções em obras, serviços de demolição de construções, exploração mineira, construção e reparação de instalações para prevenção e tratamento de poluição de ar, construção e reparação de instalações para prevenção e tratamento de poluição de água, obras de processamento de lixo e coisas inúteis, construção e reparação de instalações de aproveitamento de fonte de energia,

修理、電話安裝修理、通訊器材安裝修理、眼鏡修理、鐘錶修理、傘修理、皮鞋修理、服裝修補、維護環境衛生之清潔、維護環境衛生之消毒、維護環境衛生之打蠟、維護環境衛生之蟲害防治、洗衣服務、道路清掃機租賃、保全器材安裝修理、防盜警報器安裝修理、儀器安裝修理、電儀控制及汽電共生儀控設備之安裝、消防器材安裝修理、建築工程設備之租賃、提供營建資訊、提供修繕資訊、高速電車修理、捷運電聯車修理、修鎖、開鎖、配鎖、安全鎖之修繕。

instalação e reparação de computadores, instalação de cabos de rede, reparação de navios, reparação de avião, manutenção de automóveis, lavagem de automóveis, reparação de locomotoras, reparação de bicicleta, instalação e reparação de elevadores, instalação e reparação de mecanismo, instalação e reparação de produtos eléctricos domésticos, reparação de máquinas fotográficas, reparação de câmaras de vídeo, instalação e reparação de telefones, instalação e reparação de instrumentos de comunicações, reparação de óculos, reparação de relojoaria, reparação de chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol, reparação de sapatos, remendagem de vestuário, limpeza para manutenção de higiene ambiental, desinfecção para manutenção de higiene ambiental, enceração para manutenção de higiene ambiental, prevenção e tratamento de prejuízo de insectos para manutenção de higiene ambiental, serviços de lavanderia, locação de máquinas para limpeza de ruas, instalação e reparação de instrumentos de segurança, instalação e reparação de alarmes anti-roubo, instalação e reparação de instrumentos, instalação de sistema de controlo eléctrico e de sistema de controlo de mecanismo híbrido vapor-eléctrico, instalação e reparação de instrumentos de incêndio, locação de equipamentos para obras de construção, fornecimento de informações de construção, fornecimento de informações de reparação, reparação de veículos eléctricos de alta velocidade, reparação de comboio expresso eléctrico de «Mass Rapid Transit, MRT», reparação de fechaduras, abrir a fechadura, fazer a fechadura, reparação de fechadura de segurança.

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“複製鎖匙”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «duplicar a chave», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20672

類別： 38

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

服務：通訊社、電視播送、電台廣播、電話通訊傳輸、加值網路之電信傳輸、無線電傳呼、網際網路之電信連結、電報通訊傳輸、光纖網路通訊傳輸、傳真機通訊傳輸、傳真機租賃、人造衛

Marca n.º N/20 672

Classe: 38.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Serviços: agência de notícias, transmissão televisiva, difusão de rádio, transmissão de comunicações de telefone, transmissão de telecomunicações de rede de valor acrescentado, rádio «paging», ligação de telecomunicações da Internet, transmissão de comunicações de telegrama, transmissão de comunicações de rede de fibra óptica, transmissão de comunicações de aparelhos de fax,

星傳送、數據機租賃、電話租賃、提供有關電信通訊之資訊服務、代辦電信門號之申請。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“報社”，因屬其他類別。

aluguer de aparelhos de fax, transmissão de satélite artificial, aluguer de modems, aluguer de telefones, fornecimento de serviços de informações em relação às comunicações de telecomunicações, agenciamento do pedido de números de telecomunicações.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sede de jornal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20673

類別： 39

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

服務：汽車貨運、遊覽車客運、計程車客運、鐵路運輸、捷運、貨櫃運輸、市區電車運輸、救護車運輸、廢棄物運送、貴重物品之警衛護送、公共汽車運輸、裝甲車輛運輸、船舶運輸、船舶貨物承攬（以自己名義為他人之計算，使船舶運送業運送貨物而受報酬之服務）、領港、船務代理，運河水閘營運、代理船隻補給業務、航空運輸、航空貨運承攬（以自己名義為他人之計算，使民用航空運輸業運送航空貨物而受報酬之服務）、貨物或貨櫃之裝卸、貨物或貨櫃之倉儲、船舶倉儲保管、冷凍庫租賃、倉儲保管資訊、貨物起重、廢棄物存放、倉儲資訊、貨物運輸前之包裝、貨物運輸前之網紮、郵件之投遞快遞、包裹之投遞快遞、海上拖曳、船舶打撈、沉沒物打撈、海灘救援、拖船、車輛出租、船舶出租、旅行拖車出租、貨櫃出租、飛機包租、貨物堆高機出租、潛水鐘租賃、潛水衣租賃、馬匹租賃、倉庫用棧板出

Marca n.º N/20 673

Classe: 39.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Serviços: transporte de mercadorias por automóveis, transporte de passageiros por autocarros, transporte de passageiros por táxis, transporte ferroviário, transporte rápido, transporte por contentores, transporte por carro-eléctrico urbano, transporte por ambulância, transporte de lixo, escoltas de valores com guardas, transporte por autocarro, transporte por carros blindados, transporte por embarcações, empreitada de mercadorias de embarcações (calcular as despesas de transporte para terceiros em nome próprio, obtendo recompensa através do transporte por embarcações), piloto de porto, agência de navegação, operação de comportas de canais, agência de reabastecimento de navios, transporte aéreo, empreitada de transporte aéreo de mercadorias (calcular as despesas de transporte para terceiros em nome próprio, obtendo recompensa através do transporte por aviação civil), carga e descarga de mercadorias ou de contentores, armazenagem de mercadorias ou de contentores, armazenagem e guarda de embarcações, aluguer de frigoríficos, informação sobre custódia de armazém, guindagem de mercadorias, depósito de lixo, informação de armazém, embalagem antes do transporte de mercadorias, atadura antes do transporte de mercadorias, entrega postal e correio expresso de correspondência, entrega postal e correio expresso de encomendas postais, reboques marítimos, salvamento de embarcações, salvamento de mercadorias naufragadas, salvamento de desastre de mar, reboque de navios, aluguer de veículos, aluguer de embarcações, aluguer de atrelado de viagem, aluguer de contentores, aluguer de aeronaves, aluguer de empilhador para mercadorias, aluguer de

租、吊貨車出租、車輛頂篷貨架租賃、輪椅租賃、傢俱運送、旅遊安排、代辦出入國手續、代售國內外運輸事業之客票、提供旅遊資訊、提供導遊、車庫租賃、以電腦追蹤貨物運送過程之服務、石油之管線輸送、氣體之管線輸送、水之管線輸送、電力之管線輸送、報紙之派送、運輸前車輛或貨物檢驗服務、道路救援拖吊、貨運仲介、電子化儲存資料或文件之保管、為他人發射衛星、加油站。

商標構成：




sino de mergulhador, aluguer de fatos para mergulho, aluguer de cavalos, aluguer de palete para armazéns, aluguer de gruas, aluguer de paletes de carga de tetos de veículos, aluguer de cadeiras de rodas, transporte de mobiliário, organização de viagens, agenciamento de tratamento de formalidades de saída e entrada do país, agenciamento da venda de bilhetes de transportes dentro e fora do país, fornecimento de informações turísticas, fornecimento de guias, aluguer de garagens, serviços de rastreio de mercadorias por computadores, transmissão de petróleo em conduta, transmissão de gás em conduta, transmissão de água em conduta, transmissão de electricidade em conduta, distribuição de jornais, serviços de vistoria de veículos e mercadorias antes do transporte, reboque de salvamento para as rodovias, corretagem de transportação de mercadorias, guarda de informação e documentos de armazenamento electrónico, lançamento de satélite por conta de outrem, posto de abastecimento.

A marca consiste em:

商標編號：N/20674

類別： 40

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

服務：照相底片沖洗、相片放大、電影底片沖印處理、圖案轉印處理、數位相片列印、影像合成處理、照相製版、照相排版、文件裝訂、書籍裝訂、服裝剪裁、服裝縫製、服裝修改、刺繡、編織、水質淨化處理、空氣淨化處理、廢棄物再生處理、廢棄物銷毀處理、廢棄物焚化處理、廢棄物掩埋處理、廢棄物變形處理、廢棄物及可再回收物之分類、有毒材料之除污、材料加硫處理、玻璃窗表面著色處理、分色服務、國畫之框裱整理、西畫之框裱整理、美術品之框裱整理、剪紙藝品之框裱整理、晶圓蝕刻處理、半導體封裝處理、積體電路蝕刻處理、金屬切削處理、金屬拋光處理、金屬鍛鍊處理、金屬防鏽處理、金屬電鍍處理、金屬薄片輾壓、金屬鑄造、金屬焊接處理、剝除塗層、布料染色處理、布料防火處理、布料防水處理、布料防縮處理、布料防皺處理、布匹加邊、紡織品漂白處理、紡織品定型處理、紡織品防蟲

Marca n.º N/20 674

Classe: 40.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Serviços: revelação de negativo, ampliação de fotografias, revelação de negativo de filme, impressão de figuras por transferência, impressão de fotografias digitais, processamento de composição de imagem, fotogravura, fotocomposição, encadernação de documentos, encadernação de livros, corte de roupa, costura de roupa, remendagem de roupa, bordados, tricô, purificação de água, purificação do ar, reciclagem de desperdícios, destruição de desperdícios, incineração de desperdícios, enterro de desperdícios, deformação de desperdícios, classificação de desperdícios e materiais recicláveis, expurgação de matérias venenosas, adição de enxofre em matérias, coloração da camada de vidro de janela, serviços de separação de cores, molduragem de pintura tradicional chinesa, molduragem de pintura ocidental, molduragem de obras artísticas de belas, molduragem de obras artísticas de papel recortado, gravação de «wafer», pacote de semicondutores, gravação de circuitos integrados, corte de metal, polimento de metal, forjamento de metal, antiferrugem de metal, galvanização de metal; alisamento e corte de lâminas de metal, fundição metal, soldadura de metal, descascamento de tinta, tintura de pano, tratamento à prova de fogo para panos,

處理、毛皮染色處理、皮革染色處理、毛皮防蟲處理、羽毛防黴  
 抗菌處理、羊毛去雜質處理、毛皮光澤處理、鞋類染色、鞣皮處  
 理、皮革修飾、家禽屠宰、家畜屠宰、食物冷凍處理、食物防腐  
 處理、咖啡烘焙處理、食品飲料保存處理、食品煙燻處理、水果  
 壓碎處理、磨粉、刻印章、雷射銘刻、木材手工藝、玻璃品吹  
 製、光學玻璃研磨、磁化處理、鋸木、木材鉋平、陶器窯燒、原  
 油提煉、材料處理之資訊、動物標本剝製、發電機租賃、編織機  
 租賃、石板印刷、凸板印刷、絹印印刷、噴墨彩色輸出、鑰匙打  
 造。

商標構成：

tratamento à prova de água para panos, tratamento à prova de  
 encolhimento para panos, tratamento à prova de rugas para panos,  
 debrum de pano; branqueamento de produtos têxteis, fixação de  
 produtos têxteis, protecção contra a intrusão de insectos em  
 produtos têxteis, tintura de peles, tintura de couro, protecção  
 contra a intrusão de insectos em pele, protecção contra mofo e  
 antisepsia de penas, retirar impurezas de lã, lustração de pele,  
 tintura de sapatos, tratamento de curtumes, arranjo de couro,  
 matança de aves domésticas, matança de gado, congelação de  
 alimentos, anti-sepsia de alimentos, torragem de café, conservação  
 de comida e bebida, fumagem de comida, esmagamento de fruta,  
 moagem em pó, gravação de carimbos, gravação óptica, artes  
 manuais de madeira, fabricação por sopro de objectos de vidro,  
 moedura de vidraria óptica, magnetização, serragem de madeira,  
 aplainamento de madeira, cozedura de cerâmica em forno,  
 refinação de petróleo cru, informação relacionada ao tratamento  
 de matérias, taxidermia, aluguer de geradores, aluguer de  
 máquinas de tecelagem, impressão em pedra, impressão em off-  
 set, impressão em serigrafia, impressão a jacto de tinta a cores,  
 serralharia de chaves.

A marca consiste em:

商標編號：N/20675

類別： 41

Marca n.º N/20 675

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣  
 蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY  
 LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li,  
 Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

服務：各種書刊、雜誌、文獻之出版、發行，各種書刊、雜  
 誌、文獻之查詢，代理各種書籍、雜誌之訂閱，各種書刊、雜  
 誌、文獻之翻譯，書籍出租，雜誌出租，知識或技術方面之傳  
 授，推廣心智障礙者之特殊親職教育及諮詢，對個人之技能與學  
 術等能力程度做甄別及檢定，舉辦各種講座，職業訓練，舉辦各  
 種親子活動節目，性向測驗及評估，健身訓練，教育資訊，職業  
 輔導（教育或訓練之諮詢），代辦申請有關國外各學院及大學之  
 入學許可，提供有關國外各學院及大學之入學資料與消息，代辦

Serviços: publicação e edição de diversos livros, revistas e  
 documentos, consulta de diversos livros, revistas e documentos,  
 assinatura de diversos livros, revistas e documentos, tradução de  
 diversos livros, revistas e documentos, aluguer de livros, aluguer  
 de revistas, transmissão de conhecimento ou tecnologia,  
 divulgação de educação especial familiar para deficientes mentais  
 e psicológicos e respectiva consulta, avaliação e teste de habilidade  
 e capacidade académica pessoal, organização de diversas  
 conferências, formações profissionais, organização de diversas  
 actividades familiares, teste e avaliação de atitude relativa ao sexo,  
 ginástica, informações educativas, orientação profissional  
 (consulta de educação ou formação), agências de solicitação de  
 admissão a diversas faculdades e universidades estrangeiras,  
 fornecimento de informações e notícias relativas à admissão de  
 faculdades e universidades estrangeiras, agências de serviços de  
 viagem e estudo, bibliotecas, bibliotecas ambulantes, galerias,

遊學服務，圖書館，流動圖書館，畫廊，博物館，天文館，舉辦文教展覽，影展，音樂社，夜總會，電影院，歌廳，舞廳，劇院，錄影節目播映業，視聽歌唱業，賭場，娛樂資訊，休閒娛樂資訊，音樂廳，兒童樂園，高爾夫球場，溜冰場，游泳池，網球場，跑馬場，保齡球館，健身房，露營區，觀光果園，觀光農場，觀光花園，休閒育樂活動規劃，羽球場，小鋼珠遊樂場、電動玩具遊樂場，動物園，園遊會、花車遊行，水族館，馬戲團、動物表演，觀光牧場，休閒農場，遊樂園，策劃各種聯誼活動，電子遊藝場，電腦網路遊樂場，虛擬實境遊戲場，撞球場，賽車場，攀岩館，假日露營服務，運動場，休閒活動資訊，露營服務（假期娛樂），露營服務（運動），運動訓練營，舉辦體育競賽，舉辦音樂競賽，舉辦教育競賽，舉辦娛樂競賽，舉辦選美競賽，各種動物競技比賽，舉辦賽車，影片、錄影片、碟影片之製作、發行，唱片、錄音帶、伴唱帶之製作、發行，電台育樂節目之策劃、製作，電視育樂節目之策劃、製作，劇本編寫、改編，錄影帶編輯，音樂錄製，唱片錄音服務，配音製作，晚會籌劃（娛樂），舉辦頒獎活動，演藝節目製作，標示字幕說明服務，音樂會之籌辦，音樂之演奏及歌劇、話劇之演出，演藝經紀人，代售各種活動、展覽、比賽入場券，現場演奏或表演，管弦樂隊表演服務，演藝人員演出服務，劇院演出，藝術模特兒服務，運動設備租賃（車輛除外），錄音室出租，舞台之音響及燈光設備之出租服務，錄音工作室提供，電影攝影場出租，攝影棚出租，劇場

museus, planetários, organização de exposições culturais e educativas, festival de cinema, casas de música, clubes da dança (nightclub), cinemas, auditórios, salões de dança, teatros, actividades de exibição de programas gravados, actividades audiovisuais e musicais, casinos, informações relativas ao divertimento, informações relativas ao entretenimento e divertimento, salas de concerto, parques infantis, campos de golf, ringues de patinagem, piscinas, campos de ténis, hipódromos, parques para jogo de boliche, salões de ginástica, parques de campismo, parques turísticos de fruta, campos turísticos de agricultura, jardins turísticos, planeamento de actividades de entretenimento e divertimento, campos de badminton, parques de divertimento de «Pachinko», parques de divertimento com brinquedos eléctricos, jardins zoológicos, bazares, procissão de carros enfeitados, aquários, circos, espectáculos de animais, pastagens turísticas, granjas agrícolas turísticas, parques de divertimento, planeamento de diversas actividades de amizade, centros de jogos electrónicos, centros de jogos «on-line», centros de jogos «on-line» de realidade virtual, jogos de bilhar, autódromos, centro de escalada em rocha, serviços de campismo de férias, estádio, informações relativas a actividades recreativas, serviços de campismo (divertimento para férias), serviços de campismo (desporto), campos de treinamento desportivo, organização de competição desportiva, organização de competição de música, organização de competição relativa à área educativa, organização de competição de natureza recreativa, organização de competição de beleza, todos os tipos de competição de animais, organização corrida de carros, produção e distribuição de filmes, filmes de gravação vídeo e discos ópticos, produção e distribuição de discos, cassetes, cassetes gravadas, planeamento e produção de programas divertidos de rádio, planeamento e produção de programas divertidos de televisão, redacção e adaptação de guião, reprodução de videocassete, gravação musical, serviços de gravação de discos, dobragem, planeamento de saraus (divertimento), organização de actividades de atribuição de prémio, produção de programas de artes dramáticas, serviços de exibição de legenda, organização de concertos, execução musical e representação de ópera e teatral, intermediário de artes dramáticas, agências de venda de bilhetes de diversas actividades, exposições e competições, execução musical ou espectáculo ao vivo, serviços de representação de orquestra, serviços de representação de atrizes, representação teatral, serviços de modelos artísticos, aluguer de equipamentos desportivos (com excepção de veículos), aluguer de estúdios musicais, aluguer de equipamentos de som e iluminação para cenários, fornecimento de estúdios musicais, aluguer de estúdios de cinema, aluguer de plataformas destinadas à produção de filme, aluguer de teatros, aluguer de estabelecimentos de espectáculo, aluguer de televisão e rádio, aluguer de brinquedos eléctricos, aluguer de cassetes, aluguer de videocassetes, aluguer de filmes, aluguer de discos,

出租，表演場所出租，電視及收音機租賃，電動玩具租賃，錄音帶租賃，錄影帶租賃，影片租賃，唱片租賃，動物訓練服務，彩券發行，手語翻譯，攝影，錄影，微縮影片攝影，攝影報導，新聞採訪服務。

商標構成：

商標編號：N/20676

類別： 42

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/18

服務：建築物之設計、土木工程之設計、室內設計、都市計劃、土地測量、電腦動畫之製作、電腦動畫之設計、電腦繪圖、電腦程式設計、電腦硬體租賃、電腦資料處理、網路伺服器空間出租、藉由全球電腦網路提供廣泛領域之資訊服務、網站規劃建置、提供網址之登記、網路認證服務、網路網頁設計、代理國內外智慧財產權之申請及有關事務之處理、代理國內外智慧財產權之租賃授權及有關之諮詢、各種訴訟代理及法律諮詢顧問、代理工商登記、代理移民簽證、代辦地政登記、油田探勘、化妝品研究、地質探勘、物理學研究、作物品種改良技術之諮詢顧問、水下探勘、水產養殖技術之諮詢顧問、電信工程技術之諮詢顧問、冷凍空調工程技術之諮詢顧問、機電工程技術之諮詢顧問、交通工程技術之諮詢顧問、機械研究、化學研究、生物學研究、細菌學研究、醫學試藥試劑之臨床實驗、提供流行時尚之資訊（各種男女服裝之設計）、實驗儀器租賃、有關空氣污染防治設

serviços de treino de animais, distribuição de bilhetes de lotaria, tradução em língua gestual, fotografia, gravação vídeo, fotografia de microfilmes, reportagem fotográfica, serviços de reportagem de notícias.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 676

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/18

Serviços: desenho de construção, desenho em relação à engenharia da construção civil, desenho de interiores, planeamento urbano, agrimensura, produção de desenhos animados por computador, concepção de desenhos animados por computador, desenhos por computador, concepção de programas de computador, arrendamento de hardware de computador, processamento de dados informáticos, aluguer do espaço de servidor de rede, fornecimento de serviços informáticos de âmbito extenso através de rede global de computador, estabelecimento de planeamento de rede, provisão de serviços de registo de websites, serviços de autenticação de redes, concepção de web page de rede, agências de pedido de propriedade intelectual, nacional ou estrangeira e tratamento dos respectivos assuntos, agências de autorização de licenças de exploração de propriedade intelectual, nacional ou estrangeira e a respectiva consultoria, agências de litígios de todos os tipos e consultoria e assessoria jurídica, agências de registo industrial e comercial, agências de visto de migração, agências de tratamento de registo de terreno, prospecção petrolífera, pesquisa de cosméticos, prospecção geológica, pesquisa física, consultoria e assessoria de tecnologia de reformação de produtos de agricultura, prospecção subaquática, consultoria e assessoria de tecnologia em aquacultura, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de telecomunicações, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de ares condicionados, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia mecânica e electrónica, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de trânsito, pesquisa em mecânica, pesquisa química, pesquisa biológica, pesquisa microbiológica, experimentação clínica de reagente médica, fornecimento de informações referentes à moda e estilo (desenho de vestuário de todos os tipos para homens e senhoras), aluguer de aparelhos de laboratório, instalações de prevenção da poluição



施、水污染防治設施、能源利用設施之設計、提供有關環境保護之諮詢顧問、環境污染物質之分析測定、環境污染及其防治設備之鑑測、環保工程技術之諮詢顧問、生態調查、工業產品設計、電腦硬體設備設計、包裝設計、積體電路之設計、半導體晶片之設計、圖像藝術設計、藝術品鑑定、珠寶鑑定、度量衡校準、品質管制、材料測試、紡織品測試、食品品質檢驗、各種電宰肉類之檢驗、鋼琴調音服務、廠房通風排氣工程之規劃設計、冷凍空調工程之規劃設計、防盜設備工程之規劃設計、中央監視控制系統之規劃設計、儀表控制系統工程之規劃設計、工廠生產之規劃設計、各種防鏽工程之設計業務、視聽器材設備工程之規劃設計、大樓工廠消防工程之規劃設計、水族景觀設計、加油站加油設備之設計、通訊系統及設備工程之規劃設計、工廠作業環境改善規劃及設計、雲種散播、提供氣象資訊。托育中心、安親班、餐廳、旅館、汽車旅館、養老院、廚房用品租賃、傢具租賃、展覽會設備提供、會議室出租、寵物看顧寄宿、空廚。園景設計、美髮、美容、三溫暖、提供水療浴池、減肥塑身、美容諮詢顧問、按摩、芳香療法之治療、醫院、診所、各種病理檢驗、提供生化檢驗、藥劑調配、血液銀行、療養院、安養院、物理治療、助產服務、醫療看護、醫護協助、人工授精服務、眼鏡之驗光、眼鏡之配鏡、醫療儀器租賃、衛生設施租賃、農業機械設備租

do ar, instalações de prevenção da poluição da água, desenho de instalações destinadas ao aproveitamento de energia, fornecimento de consultoria e assessoria sobre a protecção ambiental, análise e determinação sobre substâncias poluentes ambientais, monitorização de equipamentos destinados à prevenção da poluição ambiental, consultoria e assessoria de tecnologia da protecção ambiental, pesquisa em ecologia, desenho de produtos industriais, desenho de equipamentos de hardware de computador, desenho de embalagem, desenho de circuitos integrados, desenho de chapas de semicondutores, desenho artístico de figuras, peritagem de obras de arte, avaliação de jóias, calibração de pesos e medidas, controlo de qualidade, teste de materiais, teste de produtos têxteis, supervisão da qualidade dos alimentos, inspecção de todos os tipos de carne matada por máquina eléctrica, serviços de afinação de piano, projecto de planeamento de engenharia de ventilação e exaustão de fábricas, projecto de planeamento de engenharia de ares condicionados, projecto de planeamento de engenharia de equipamentos contra roubo, projecto de planeamento do sistema de vigilância e controlo central, projecto de planeamento de engenharia de sistemas de controlo de instrumentação, projecto de planeamento de produção em fábrica, actividades de desenho de todos os tipos de obras de antiferrugem, projecto de planeamento de engenharia de aparelhos e equipamentos audiovisuais, projecto de planeamento de engenharia de protecção contra incêndio de edifícios industriais, concepção de paisagem aquática, desenho de equipamentos de reabastecimento de combustível no posto de gasolina, projecto de planeamento de engenharia de sistemas e equipamentos de comunicação, planeamento e concepção da melhoria do ambiente de trabalho em fábrica, sementeira de nuvens, fornecimento de informações sobre meteorologia; creches, educação pré-escolar, restaurantes, hotéis, motéis, lares de idosos, arrendamento de utensílios de cozinha, arrendamento de móveis, fornecimento de instalações para exposição, aluguer de salas de reunião, hospedagem para animais de estimação, fornecimento de alimentos a companhias aéreas; desenho de jardins, cabeleireiros, salão de beleza, sauna, balneário de hidropatia, emagrecimento e moldagem do corpo, consultoria e assessoria de beleza, massagem, aromaterapia, hospitais, clínicas, vários exames patológicos, exames bioquímicos, preparação de medicamentos, bancos de sangue, sanatórios, casas de repouso, terapêutica física, serviços de parto, assistente de enfermagem, apoio médico, serviços de inseminação artificial, optometria, feitura de óculos, arrendamento de instrumentos médicos, arrendamento de instalações sanitárias, arrendamento de equipamentos mecânicos agrícolas, arrendamento de grinalda, desenho de floricultura, consultoria de alimento nutritivo, fornecimento de serviços de gestão alimentar para mães após o parto, prestação de assistência de enfermagem à parturiente/ /puérpera e recém-nascido em domicílio, beleza de animais de

質、花園花環出租、花藝設計、食品營養諮詢、提供坐月子膳食調理服務、提供到宅協助產婦及新生兒生活之服務、寵物美容、提供有關動物飼養之諮詢顧問、動物餵養、動物畜養、寵物餵養、空中暨地面噴灑肥料及農業化學品、農業蟲害驅除、寵物晶片植入服務。服裝租賃、禮服出租、算命、星相、撰易、堪輿、異性介紹、婚姻介紹、電腦擇友、禮堂佈置、葬儀社、納骨塔管理及維護、火葬、各種場所之安全保護、現金或其他貴重物品運送之安全維護、私人保鏢、保全事務諮詢、結婚儀式及場地禮車之安排佈置、大樓管理、偵探社、消防救火、社區伴護、開保險鎖、收養仲介服務、宗教會議之安排、急難搜救、衛星定位服務。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“各種書刊之編輯”，因屬其他類別。

estimação, consultoria e assessoria de criação de animais, alimentação animal, criação de animais, alimentação de animais de estimação, pulverização aérea e terrestre de fertilizantes e produtos químicos agrícolas, desinfecção destinada ao uso agrícola, serviços de aplicação de microchip para animais de estimação; aluguer de vestuário, aluguer de traje de festa, adivinhação; horóscopos, adivinhar o futuro, geomania, corretagem de recomendação de companheiros, corretagem de matrimónios, escolha de amigos em computador, disponibilização de auditório, velório, administração e manutenção de caixas para cinzas de falecidos, cremação, protecção de diversos estabelecimentos, protecção de transporte de dinheiro em numerário ou objectos preciosos, guarda-costas, consultoria de assuntos de segurança, organização de cerimónias de casamento e disponibilização de espaço e de carros para festas, administração predial, agências de detectives privados, combate ao fogo e prevenção contra o incêndio, enfermagem de prática social, abertura de fechaduras de segurança, serviços de corretagem de adopção, organização de reuniões religiosas, procura e salvamento de vidas em catástrofes, serviços de localização por satélite.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «redacção de livros de todos os tipos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20677

類別： 29

Marca n.º N/20 677

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：牛奶、羊奶、調味乳、米漿、豆漿、奶粉、乳酪、豆花、薑醬、麻油、果凍、椰果凍、肉乾、魚丸、肉類速食調理包、速食濃縮海鮮湯、花生米、乾製果蔬、蜜餞、油炸果蔬片、泡菜、蔬菜速食調理包、濃縮蔬菜湯、紅豆湯、皮蛋、雞精、果醬、豆乾、冷凍人造肉速食調理包、速食高湯、食品添加用蛋白質粉。

Produtos: leite de vaca, leite de ovelha, leite para condimentos, pasta de arroz, pasta de soja, leite em pó, iogurte, queijo de soja, pasta de gengibre, óleo de sésamo, geleias de fruta, geleias de coco, carne seca, bolinhas de carne de peixe, carnes instantâneas temperadas em pacotes, caldos instantâneos de mariscos concentrados, miolo de amendoim, frutos e legumes secos, compotas, frutos e legumes fritos em fatias, pickles, legumes instantâneos temperados em pacotes, caldos de vegetais concentrados, sopa de feijão vermelho, ovos conservados em cal, essência de galinha, doce de fruta, tofu seco preparado, carnes artificiais congelados instantâneos temperados em pacotes, caldo concentrado instantâneo, proteína em pó usada em aditivos de alimentos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20678

類別： 30

Marca n.º N/20 678

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：茶葉、茶葉飲料、泡沫綠茶、咖啡、咖啡飲料、冰棒、冰淇淋、食鹽、醬油、黑醋、味噌、果糖、蜂蜜、糖果、軟糖、米果、煎餅、沙其馬、餅乾、泡芙、蛋糕、布丁、餡餅、麻糬、魚餃、米、胚芽米、麵粉、粉圓、糯米糍、速食粥、燕麥粥、速食麵、麵條、春捲皮、酵母、甜酒釀、家用嫩肉劑。

Produtos: folhas de chá, bebidas feitas de folhas de chá, chá verde espumoso, café, bebidas de café, gelados para chupar, sorvetes, sal, molho de soja, vinagre preto, glutamato de monossódio, frutose, mel, confeitaria, bombom mole, biscoitos de arroz, panquecas finas, bolos crocantes («saqima»), biscoitos, bolos de massa folhada (puffs), bolos, pudins, empadas, bolinhas recheadas de farinha («mashu»), raviólis com recheio de carne de peixe, arroz, germe de arroz, farinha, «starch ball», bolinhas de farinha de arroz glutinoso, canja instantânea, canja de aveia, talharim instantâneo, massa folhada de crepes, levedura, arroz glutinoso fermentado para preparar vinho doce, preparações amaciadoras para carne de uso doméstico.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20679

類別： 32

Marca n.º N/20 679

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/18

Data do pedido: 2006/01/18

產品：啤酒、礦泉水、運動飲料、濃縮果汁、奶茶、菊花茶、含醋飲料、靈芝茶、薑湯、飲料用糖漿。

Produtos: cervejas, águas minerais, bebidas para desportistas, sumo de fruto concentrado, chá com leite, chá crisântemo, bebidas com vinagre, chá de «lingzhi», sopa de gengibre, xaropes para bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20682

類別： 25

Marca n.º N/20 682

Classe: 25.ª

申請人：J. Crew International, Inc., 802 West Street, Suite 102,  
Wilmington, Delaware, United States of America.

Requerente: J. Crew International, Inc., 802 West Street, Suite  
102, Wilmington, Delaware, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/19

Data do pedido: 2006/01/19

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# CREWCUTS

# CREWCUTS

商標編號：N/20707

類別： 42

Marca n.º N/20 707

Classe: 42.ª

申請人：王青，場所：中國北京市豐台區怡海花園富潤園1號  
樓604室。

Requerente: WANG QING, Sede: 中國北京市豐台區怡海花園  
富潤園1號樓604室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

服務：提供食物和飲料服務；酒樓及餐廳服務；提供食物和飲  
料外賣及到會服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas;  
serviços de restaurante chinês e restaurante; serviços de  
fornecimento de alimentos e bebidas para consumo fora do local  
e entrega ao domicílio.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20708

類別： 4

Marca n.º N/20 708

Classe: 4.ª

申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
Inglaterra.

Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
Inglaterra.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；潤滑油及油脂，燃料，燃料  
用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，粉末吸收劑，用於濕潤及黏固  
塵埃的合成物，照明材料。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes, óleos e  
gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para  
combustíveis, lubrificantes e gorduras, absorventes do pó,  
composições para molhar e ligar a poeira, matérias de iluminação.

商標構成：

A marca consiste em:

**超级五号****超级五号**

商標編號：N/20709

類別： 9

Marca n.º N/20 709

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：浪潮集團有限公司，場所：中國山東省濟南市山大路224號。

Requerente: LANG CHAO GROUP CO., LTD, 224 Shan Da Road, Jinan 250014, Shan Dong, People's Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：計算機；計時器；郵件打戳器；現金收訖機；投幣啟動的機械裝置；計算機周邊設備；投票機；複印機（光電、靜電、熱）；衡量器具；量具；電子公告牌；磁性數據介質；電視機；照相機（攝影）；測量裝置；光學品；電源材料（電線、電纜）；電阻材料；集成電路；電動調節設備；螢光屏；光學纖維（光導單纖維）；工業操作遙控電器設備；電解裝置；滅火設備；電弧切削裝置；工業用放射設備；個人用防事故裝置；報警器；眼鏡；電池；動畫片；電動關門器；搖獎機；服務器；便攜計算機；調制解調器；顯示器；計算機存儲器；已錄製的計算機程序（程序）；便攜式太陽能供電設備；筆記本電腦；電子字典；計算機遊戲軟件；移動通訊設備；商用 POS 機；稅控收款機；稅控器；稅控打印機；稅控擴展盒；稅控稽查盒；數字機頂盒；計算機終端觸摸式查詢機器及裝置；計算機軟件（已錄製）；數據處理設備；計算機用介面卡；光盤；鼠標（數據處理設備）；集成電路卡；光盤驅動器（計算機）；磁帶裝置（計算機用）；連接器（數據處理設備）。

Produtos: computadores; aparelhos cronométricos; aparelhos para carimbar as cartas; caixas registadoras; mecânicos para aparelhos de pré-pagamentos; equipamentos periféricos para computadores; máquinas de votação; máquinas fotocopiadoras (fotográficas, electrostáticas, térmicas); aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; quadros de anúncios electrónicos; meios de registo magnético; televisões; máquinas fotográficas (fotografar); dispositivos de medição; artigos ópticos; materiais de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); matérias de resistência; circuito integrado; equipamentos reguladores eléctricos; ecrãs fluorescentes; fibras ópticas (fibras ópticas singulares); equipamentos eléctricos de controlo remoto para operações industriais; aparelhos de electrólise; equipamentos para extinguir incêndios; dispositivos para corte em arco; equipamentos de radiação para uso industrial; dispositivos para prevenção de acidentes de uso pessoal; alarmes; óculos; baterias; desenhos animados; aparelhos eléctricos para fechar a porta; máquinas de oscilação para sorteio; servidores; computadores portáteis; modems; monitores; aparelhos de armazenamento de computador; programas gravados para computadores (programas); aparelhos portáteis de solares para fornecimento de electricidade; computadores do tipo «note-book»; dicionários electrónicos; «software» de jogo para computador; equipamentos de comunicações móveis; máquinas de «POS» para uso comercial; máquinas de cobrança para controlar o imposto; equipamentos para controlar o imposto; impressoras para controlar o imposto; caixas de extensão para controlar o imposto; caixas de inspecção para controlar o imposto; caixas «set-top» digitais; máquinas e dispositivos de terminais de computadores para consultar em forma de contacto; software de computador (gravado); equipamentos de processamento de dados; cartões «interface» para computador; discos; ratos (equipamento para processamento de dados); cartões de circuitos integrados; accionadores de disco (computadores); dispositivos de fitas megnéticas (para computadores); conectores (equipamento para processamento de dados).

商標構成：

**inspur**

優先權日期：2005/07/27；優先權國家/地區：中國；優先權編號：4800703。

A marca consiste em:

**inspur**

Data de prioridade: 2005/07/27; País/Território de prioridade: R.P.China; n.º de prioridade: 4800703.

商標編號：N/20710

類別： 3

Marca n.º N/20 710

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：肥皂；洗髮液；香皂；護髮素；洗滌劑；清潔製劑；鞋油；香料；化妝品；牙膏。

Produtos: sabões; champôs; sabonetes; amaciador para o cabelo; preparações para lavagem; preparados para limpeza; graxa para sapatos; perfumes; cosméticos; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20711

類別： 4

Marca n.º N/20 711

Classe: 4.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：煤焦油；煤石腦油；石油（原油或精煉油）；工業用油；潤滑油；燃料；汽油；柴油；煤油；燃料油；氣體燃料；石油氣；無煙煤；煤；焦炭；褐煤。

Produtos: alcatrão de hulha; nafta de carvão; petróleo (petróleo bruto ou petróleo refinado); óleos industriais; óleo lubrificante; combustíveis; gasolina; óleo diesel; querosene; óleos combustíveis; gás combustível; gás propano; antracite; carvão; coque; lignite.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20712 類別： 5  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業  
申請日期：2006/01/20

產品：人用藥；藥物飲料；藥物膠囊；醫藥製劑；化學藥物製劑；醫用藥物；醫用生物製劑；藥用化學製劑；醫用化學製劑；原料藥；中藥成藥；生化藥品；膠丸；醫用營養品；淨化劑。

商標構成：



Marca n.º N/20 712 Classe: 5.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2006/01/20

Produtos: medicamentos para uso humano; bebidas medicinais; cápsulas para fins farmacêuticos; preparações medicinais; preparações medicinais químicas; medicamentos de uso medicinal; preparações biológicas de uso medicinal; preparações químicas para uso farmacêutico; preparações químicas de uso medicinal; matérias-primas de medicamentos; preparados de medicamentos chineses; produtos farmacêuticos químico-biológicos; cápsulas; substâncias dietéticas de uso medicinal; preparados purificantes.

A marca consiste em:



商標編號：N/20713 類別： 9  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業  
申請日期：2006/01/20

產品：計算機；複印機（光電、靜電、熱）；傳真機；手提無線電話機；錄音機；照相機（攝影）；眼鏡；顯微鏡；衡器；電線。

商標構成：



Marca n.º N/20 713 Classe: 9.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2006/01/20

Produtos: computadores; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); máquinas de fax; telefones móveis; máquinas de gravação de som; máquinas fotográficas (fotografar); óculos; microscópios; aparelhos de pesagem; fios eléctricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/20714 類別： 11  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業

Marca n.º N/20 714 Classe: 11.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

產品：燈；爐子；冷卻裝置和機器；空氣調節設備；加熱裝置；暖氣裝置；浴室裝置；消毒設備；電暖器。

商標構成：



Data do pedido: 2006/01/20

Produtos: lâmpadas; fornos; aparelhos e máquinas de refrigeração; aparelhos de ar condicionado; aparelhos de aquecimento; aquecedores; instalações de banho; aparelhos para desinfecção; aquecedores eléctricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/20715

類別： 12

Marca n.º N/20 715

Classe: 12.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：鐵路車輛；卡車；汽車；車輪；小型機動車；自行車；纜車；氣胎；飛機；船。

Produtos: veículos ferroviários; camiões; automóveis; rodas; veículos motorizados pequenos; bicicletas; teleféricos; pneus; aviões; navios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20716

類別： 16

Marca n.º N/20 716

Classe: 16.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：紙；圖畫；書籍裝訂材料；文具；墨水；印台（文具）；鋼筆；文具用膠帶；電動或非電動打字機；粉筆。

Produtos: papel; pinturas; materiais para encadernação; papelaria; tinta; almofadas para tinta (papelaria); canetas; fitas plásticas para papelaria; máquinas de escrever eléctricas ou não eléctricas; giz.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/20717 類別： 24  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業  
申請日期：2006/01/20  
產品：織物；紡織品壁掛；紡織品毛巾；床單（紡織品）；桌布（非紙製）。

商標構成：



Marca n.º N/20 717 Classe: 24.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2006/01/20  
Produtos: tecidos; tapeçarias de parede em produtos têxteis; toalhas de tecido; lençóis (produtos têxteis); toalhas de mesa (não em papel).

A marca consiste em:



商標編號：N/20718 類別： 25  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業  
申請日期：2006/01/20  
產品：服裝；鞋（腳上穿着物）；帽子（頭戴）；襪；手套；圍巾；腰帶；雨衣；駕駛員服裝；嬰兒全套衣。

商標構成：



Marca n.º N/20 718 Classe: 25.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2006/01/20  
Produtos: vestuário; calçado (trajes para os pés); chapelaria (para as cabeças); meias; luvas; cachecóis; cintos; capas de chuva; vestuário para motoristas; enxoval para bebés.

A marca consiste em:



商標編號：N/20719 類別： 28  
申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
活動：商業  
申請日期：2006/01/20  
產品：玩具；棋（遊戲）；運動球類；鍛鍊身體器械；體育活動器械；保護墊（運動服部件）；釣具；溜冰鞋；健美器。

Marca n.º N/20 719 Classe: 28.<sup>a</sup>  
Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial  
Data do pedido: 2006/01/20  
Produtos: brinquedos; xadrez (jogos); bolas de desporto; instrumentos para fazer exercícios físicos; instrumentos de actividades de ginástica; enchumaços protectores (acessórios de roupas desportivas); utensílios para a pesca; patins; equipamento de ginástica e beleza.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20720

類別： 29

Marca n.º N/20 720

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：肉；魚製食品；水果罐頭；果肉；腌製蔬菜；蛋；牛奶製品；食用油脂；果凍；食用蛋白。

Produtos: carne; alimentos feitos de peixe; frutas enlatadas; polpa de fruta; legumes em conserva; ovos; produtos lácteos; gorduras comestíveis; geleias de fruta; albúmen para comidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20721

類別： 30

Marca n.º N/20 721

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/20

Data do pedido: 2006/01/20

產品：咖啡；茶；糖；非醫用營養粉；餅乾；穀類製品；麵粉製品；食用澱粉產品；調味品；食用小蘇打。

Produtos: café; chá; açúcar; pó nutritivo para fins não medicinais; biscoitos; preparações de cereais; preparações de farinha; produtos de amido para comida; condimentos; soda comestível.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20722

類別： 32

Marca n.º N/20 722

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/20  
 產品：啤酒；無酒精果汁飲料；水（飲料）；果汁；可樂；豆類飲料；飲料製劑；乳酸飲料（果製品，非奶）。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/20  
 Produtos: cerveja; bebidas de sumos de fruta não alcoólicas; água (bebidas); sumos de frutas; cola; bebidas feitas de soja; preparações para fazer bebidas; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos).

A marca consiste em:



商標編號：N/20723 類別： 33  
 申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/20  
 產品：果酒（含酒精）；酒（飲料）；燒酒；蒸餾飲料；葡萄酒；酒（利口酒）。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 723 Classe: 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/20  
 Produtos: vinhos de frutas (alcoólicos); vinhos (bebidas); aguardente; bebidas destiladas; vinho de uvas; vinho (licor).  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20724 類別： 42  
 申請人：內蒙古伊泰集團有限公司，場所：中國內蒙古鄂爾多斯市東勝區天驕北路。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/20  
 服務：住宿（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；餐廳；飯店；餐館；酒吧；茶館。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 724 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: INNER MONGOLIA YITAI GROUP CO., LTD., Dongsheng District, Tianjiao North Road, Erdos City, Inner Mongolia, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/20  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); cafés; restaurantes; casas de pasto; refeitórios; bar; casas de chá.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20725 類別： 32  
 申請人：Asia Pacific Breweries Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/20  
 產品：新鮮啤酒，啤酒，麥芽飲料，烈性黑啤酒，德國啤酒，黑啤酒；汽水及礦泉水及其他不含酒精飲料；水果汁及水果飲料；糖漿及製飲料製劑。

商標構成：



Marca n.º N/20 725 Classe: 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Asia Pacific Breweries Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/20  
 Produtos: cerveja fraca, cerveja, bebidas de malte, cerveja preta forte, cerveja alemã, cerveja preta; águas gaseificadas e minerais e outras bebidas não alcoólicas; sumos e bebidas de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20726 類別： 32  
 申請人：Asia Pacific Breweries Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/20  
 產品：新鮮啤酒，啤酒，麥芽飲料，烈性黑啤酒，德國啤酒，黑啤酒；汽水及礦泉水及其他不含酒精飲料；水果汁及水果飲料；糖漿及製飲料製劑。

商標構成：



Marca n.º N/20 726 Classe: 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Asia Pacific Breweries Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/20  
 Produtos: cerveja fraca, cerveja, bebidas de malte, cerveja preta forte, cerveja alemã, cerveja preta; águas gaseificadas e minerais e outras bebidas não alcoólicas; sumos e bebidas de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20727 類別： 9  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：電訊及資訊技術的產品；電訊及資訊、組成部分、來源和系統的技術設備，即傳呼機，電話，電話換向器，用於區域網絡及廣域網絡之周邊設備；同軸光學及光纖電纜和接合器，電腦，微型電腦，顯示器，電腦的顯示單元，揚聲器，麥克風，電

Marca n.º N/20 727 Classe: 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: telecomunicações e produtos de tecnologia de informação; telecomunicações e equipamento da tecnologia de informação, componentes, fontes e sistemas, a saber, bips, telefones, comutadores de telefones, equipamento periférico

腦的儲存媒體，電腦的記憶體，電腦的周邊設備及調制解調器；電視機及電視機的周邊設備，即攝影機，盒式解碼器，用於互動及非互動的遙控單元，用於電訊、實業、金融的電腦程式，用於進入全球電腦網絡或電腦互動通訊網絡的程式；可用機器閱讀的編碼磁卡，包括電話通話卡及信用卡；在電訊、資訊技術、保安、新聞、運動、娛樂、文化、實業、金融、大氣狀況及旅行範疇內的視聽錄製品；電話、音樂及遊戲用的耳筒；傳送資料數據及聲音的過濾器；香蕉形插頭；香蕉形組合插頭；與電訊電線及電纜一起使用的連接器和連接板；電訊用的路由器及通道；打印機的伺服器；用於互聯網的攝影機；光碟重放器；MP3重放器；數碼視像影碟重放器；個人電腦卡；時間探測及量度裝置；攝影機及照片處理設備；雙向收音機；錄音機；全球定位/地圖裝置；保安系統；資料數據卡；智能卡；EVDO 資料卡；G/M GPRS UMTS資料卡；SIM卡；在網絡資料數據的運作、電腦的傳送、電子貿易、電腦及網絡的保安、信息的電子傳送、圖文傳真的傳送、透過電腦的視像會議、透過可進入資料庫形式的文件分享之範疇內的電腦軟件。

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20728 類別： 14  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：鐘錶。

para o uso em redes de área local e em redes de área larga; cabos e adaptadores ópticos coaxiais e de fibra, computadores, micro-computadores, monitores, unidades de mostradores de computadores, altifalantes, microfones, meios de armazenamento de computadores, memória de computadores, periféricos de computadores e modems; televisões e os equipamentos periféricos das televisões, a saber, câmaras, caixas de descodificadores, unidades de controlo remoto para o uso interactivo e não interactivo, programas de computador para o uso nas telecomunicações, nos negócios, nas finanças, programas para aceder a uma rede global de computadores ou a uma rede de comunicações interactiva de computadores; cartões magnéticos codificados que podem ser lidos por uma máquina, incluindo cartões de chamadas telefónicas e cartões de crédito; gravações de áudio e de vídeo nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; auscultadores para telefones, para música e para os jogos; filtros para transmissões de dados e de voz; bananas; conjuntos de bananas; ligadores e placas de ligação para o uso com fios e cabos de telecomunicações; routers e passagens para telecomunicações; servidores de impressoras; câmaras para serem usadas na Internet; reprodutores de CD; reprodutores de MP3; reprodutores de DVD; cartões de PC; dispositivos de detecção e de medição de tempo; câmaras e equipamento de processamento de fotografias; rádios de duas vias; gravadores de voz; dispositivos de mapeamento/GPS; sistemas de segurança; cartões de dados; cartões inteligentes; cartões de dados de EVDO; cartões de dados da G/M GPRS UMTS; cartões de SIM; «software» de computador nos campos do funcionamento de dados em rede, das transmissões de computadores, do comércio electrónico, da segurança dos computadores e das redes, da transmissão electrónica de mensagens, transmissões de fax, conferências de vídeo por computador, partilha de documentos por forma a permitir o acesso às bases de dados.

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

Marca n.º N/20 728 Classe: 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: relógios.

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20729

類別： 16

Marca n.º N/20 729

Classe: 16.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

產品：印刷品，即電話簿，書籍，新聞刊物，傳單，小冊子，紙頁及印刷咭，電訊、信息技術、保險、新聞、運動、娛樂、文化、財經、空氣情況及旅遊範疇的教育及教學材料；用作電話咭和信用咭及其他用途的非磁性匯編紙板及塑料；印刷品，即所有與電訊產品和服務有關的雜誌及報章。

Produtos: materiais impressos, a saber, listas de números de telefone, livros, boletins de notícias, panfletos, folhetos, folhas e cartões impressos, materiais instrutivos e de ensino nos campos das telecomunicações, das tecnologias da informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; cartões de papel e plásticos codificados não magnéticos para o uso como cartões de chamadas de telefone e cartões de crédito e para outras finalidades; materiais impressos, a saber, revistas e jornais todos relacionados com os bens e serviços de telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS****VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20730

類別： 28

Marca n.º N/20 730

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

產品：玩具及電子遊戲。

Produtos: brinquedos e jogos electrónicos.

商標構成：

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS****VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20731

類別： 35

Marca n.º N/20 731

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：廣告服務及電話表服務，即透過通告、編印名單、透過編碼工具及透過傳播材料，透過通訊網絡，包括全球通訊網絡的善事推廣及為第三者的服務；貿易管理及諮詢服務，農業貿易管理及與其有關的諮詢服務除外；於電訊、廣告、資訊技術、市場學及有關之範疇的領域內的貿易資訊服務，透過電話及其他通訊網絡於電訊、資訊技術、新聞、運動、娛樂、文化、貿易及財務、大氣層的狀況及旅行範疇的資訊提供；發單服務；數據處理服務，零售店服務，目錄服務，透過電話的預訂服務及於電訊、資訊技術、及一般貨品範疇的電子預訂服務，於電訊、資訊技術及辦公室設備範疇的設備之出租服務；展示可下載的預先錄製的音樂、遊戲及影像的在線零售店。

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20732

類別： 36

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

服務：銀行運作服務，財務管理服務，資訊及投資服務，不動產財產管理，出租，經紀及資訊服務，信用卡服務，電話呼喚卡服務，如預先付款的及透過非磁性編碼卡及透過帶儲存價值的磁性編碼預付卡模式之電訊呼喚卡服務；電子商務服務，如借貸及信用電子卡的處理服務，基金轉移及付款處理服務。

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

Serviços: serviços de publicidade e serviços de listas de telefone, a saber, a promoção de bens e de serviços para terceiros através de anúncios, de listas impressas, através de meios codificados e através da disseminação de materiais através das redes de comunicações, incluindo as redes de comunicações globais; a gestão de negócios e serviços de consultadoria, excluindo a gestão de negócios agrícolas e serviços de consultadoria com eles relacionados; serviços de informações de negócios nos campos das telecomunicações, da publicidade, da tecnologia de informação, do marketing e dos campos relacionados, o fornecimento de informações através do telefone e de outras redes de comunicações nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; serviços de facturação; serviços de processo de dados, serviços de lojas a retalho, serviços de catálogos, serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas electrónicas nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação e das mercadorias em geral, serviços de aluguer de equipamentos nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação e do equipamento de escritório; lojas de venda a retalho «on line» que apresentam música, jogos e vídeos previamente gravados que podem ser descarregados.

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

Marca n.º N/20 732

Classe: 36.<sup>a</sup>

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: serviços de operações bancárias, de gestão financeira, serviços de informações e de investimentos, a gestão de bens imóveis, o aluguer, a corretagem e os serviços de informações, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de chamadas telefónicas, a saber, serviços de cartões de chamadas de telecomunicações que se pagam antecipadamente e os que se pagam posteriormente proporcionados através de cartões não magnéticos codificados e através de cartões previamente pagos codificados de um modo magnético com um valor armazenado; serviços de comércio electrónico, a saber, serviços de processamento de cartões electrónicos de débito e de crédito, transferências de fundos e serviços de processamento de pagamentos.

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20733

類別： 37

Marca n.º N/20 733

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：於電訊、電腦硬件及軟件、影像及聽覺及互動設備、組件、材料及系統，及與其有關的設備、組件、根源及材料範疇的設置、保養及修理。

Serviços: instalação, manutenção e reparações no campo das telecomunicações, «hardware» e «software» de computadores, de equipamento de vídeo e de áudio e interactivo, componentes, materiais e sistemas, e equipamento, componentes, fontes e materiais relacionados.

商標構成：

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS****VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20734

類別： 38

Marca n.º N/20 734

Classe: 38.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：電訊及資訊技術的服務，即透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送聲音、資料數據、影像、音頻、視像及資訊；通訊的個人服務；傳呼機的服務；電訊設備、組成部分、材料及系統的出租；電子郵件的服務；電視廣播的傳送服務；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供新聞及資訊；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供資訊目錄；為許多使用者提供全球通訊網絡之互動進入；透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送及傳播所有種類的視聽節目；互聯網的輔助服務，即一高速線或構成網絡內的一主要路線之一系列連接；透過互聯網、ATM服務、ISDN服務、IP通訊服務、VPN服務及私線服務的視聽會議；提供電訊的門戶進入服務、結構的連接服務及傳送資料數據用的連接服務；傳送電子數據包的服務；聲音、資料數據、影像及多媒體的換向服務；提供電訊連接至互聯網及其他電腦通訊、資料數據網絡及無線網絡的服務；為許多使用者提供進入一無線通訊網絡的服務；提供圖文傳真的服務；為第三者提供電子資料數據的儲存服務；電訊服務，即提供一通道作為連接獨立電訊及電腦網絡以便分享

Serviços: telecomunicações e serviços da tecnologia de informação, a saber, a transmissão de voz, de dados, de imagens, de áudio, de vídeo e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicação globais; serviços pessoais de comunicações; serviços de bips; aluguer de equipamento, de componentes, de materiais e de sistemas de telecomunicações; serviços de correio electrónico; serviços de transmissão de televisão; fornecimento de notícias e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de listas de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de acesso interactivo de utilizadores múltiplos a uma rede de comunicações global; transmissão e difusão da programação de áudio e de vídeo de todos os tipos através do telefone, da televisão, e das redes de comunicações globais; serviços de apoio da Internet, a saber, uma linha de alta velocidade ou uma série de ligações que dêem forma a um caminho principal dentro de uma rede; teleconferências de vídeo e de áudio através da Internet, dos serviços de Modo de Transferência Assíncrona (ATM), dos serviços da Rede de Digital de Serviços Integrados (ISDN), dos serviços de comunicações do Protocolo de Internet (IP), dos serviços de Rede Virtual Privada (VPN) e dos serviços de linha privada; fornecimento de serviços e de portas de acesso de telecomunicações serviços de ligação de estruturas e de ligação para a transferência de dados; serviços de pacotes de transmissão de dados electrónicos; serviços de comutação da voz, de dados, de vídeo e de multimédia; fornecimento de ligações das



互聯網的交流；聲音郵件的服務；電訊的服務，即提供免費的通話服務及通話的接駁服務；以聲音信息服務形式的電話信息中心之服務；電話會議、視像、音頻及資料數據的服務；無線電訊的服務，即聲音及資料數據的無線傳送；電訊的服務，即提供透過IP服務的聲音傳送之服務；提供在互聯網交流的持有人間之互聯網交流往來用的網絡進入點服務；電子信息的服務。

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

telecomunicações à Internet e outras comunicações computadorizadas, rede de dados e redes sem fios; fornecimento de acessos a múltiplos utilizadores a uma rede de comunicações sem fios; fornecimento de serviços de fax; fornecimento de serviços de armazenamento de dados electrónicos de terceiros; serviços de telecomunicações, a saber, fornecimento de uma passagem para fazer ligação entre telecomunicações independentes e redes de computadores para partilhar o tráfego da Internet; serviços de correio de voz; serviços de telecomunicações, a saber, o fornecimento de serviços de chamadas grátis e de serviços de encaminhamento de chamadas; serviços de centros de mensagens de telefone sob a forma de serviços de mensagens de voz; serviços de conferências de telefone, de vídeo, de áudio e de dados; serviços de telecomunicações sem fios, a saber, a transmissão sem fios de voz e de dados; serviços de telecomunicações, a saber, fornecimento de serviços de transmissão da voz através dos serviços do Protocolo da Internet; fornecimento de serviços de ponto de acesso de rede para a troca de tráfego de Internet entre portadores de tráfego de Internet; serviços de mensagens electrónicas.

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20735

類別： 41

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

服務：教育及娛樂服務，即電視及影像的製作服務，透過電話、電視、及全球通訊網絡提供新聞、娛樂及一般資訊；贊助體育活動，教育及娛樂項目及事宜。

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

Marca n.º N/20 735

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: serviços educacionais e de entretenimento, a saber, serviços de produção de televisão e de vídeo, fornecimento de notícias, o entretenimento e as informações gerais através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; patrocínio de actividades desportivas, programas e eventos educacionais e de entretenimento.

A marca consiste em:

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20736

類別： 42

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

Marca n.º N/20 736

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

服務：網頁寄存的服務，網頁設計服務，電子資訊網絡的運作；於資訊技術、電腦編程、電訊、通訊網絡、透過電腦的通訊、數據中心及全球通訊網絡的管理服務範疇的諮詢及設計服務；提供數據中心服務；設置服務，即在環境和安全觀點之下提供一控制設置及第三者電訊設備用的技術監視；互聯網位置、互聯網中心、電子郵箱、新聞組、使用者名單及內容及第三者之數碼數據的寄存、儲存及保養；適用服務提供者的服務（ASP），即為第三者之電腦軟件的適用寄存；於電訊及網絡服務範疇的認證服務；提供指定於安全通訊及安全數據網絡範疇研究用之不可下載的軟件；於透過電腦通訊及數據網絡範疇的設計；提供於透過電腦通訊網絡服務及數據中心服務範疇的資訊。透過電腦的通訊網絡之保安服務；提供於互聯網及網絡保安和數據及資訊之安全傳送範疇的資訊；於互聯網及網絡保安服務，資訊保安服務，安全的數據及資訊傳送服務及數據的編碼及解碼服務範疇的諮詢服務；於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務；及於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務範疇的諮詢服務；提供於聲音及數據傳送網絡服務範疇為第三者有使用權的認證服務；為保安目的之數據網絡監視，包括提供防火牆；於透過電腦的通訊網絡之保安範疇的諮詢。

Serviços: serviços de alojamento de páginas Web, serviços de concepção de páginas Web, funcionamento de redes de informações electrónicas; serviços de consultadoria e de concepção no campo das tecnologias da informação, da programação de computadores, das telecomunicações, das redes de comunicações, das comunicações por computador, dos serviços de gestão dos centros de dados e das redes de comunicações globais; fornecimento de serviços de centros de dados; serviços de colocação, a saber, o fornecimento de uma instalação controlada sob o ponto de vista ambiental e segura e a monitorização técnica para o equipamento de telecomunicações de terceiros; alojamento, armazenamento e manutenção de sítios da Internet, centros de Internet, correio electrónico, grupos de notícias, listas de servidores e o conteúdo e dados digitais de terceiros; serviços de Fornecedor de Serviços de Aplicações (ASP), a saber, o alojamento de aplicações de «software» de computador para terceiros; serviços de autenticação nos campos das telecomunicações e dos serviços de rede; fornecimento de «software» que não pode ser descarregado destinado a fazer o estudo nos campos das comunicações seguras e das redes de dados seguras; concepção no campo de comunicações por computador e das redes de dados; fornecimento de informações nos campos de serviços de redes de comunicações por computador e dos serviços e de centros de dados; serviços de segurança da rede de comunicações por computador; fornecimento de informações nos campos da segurança da Internet e das redes e da transmissão segura dos dados e das informações; serviços de consultadoria nos campos dos serviços de segurança da Internet e das redes, serviços de segurança das informações, serviços de transmissão de dados e de informações em segurança e serviços de codificação e de descodificação de dados; serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; e serviços de consultadoria no campo dos serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; fornecimento de serviços de autenticação do usuário a terceiros no campo de serviços de rede de transmissão de voz e de dados; monitorização de redes de dados para finalidades da segurança, incluindo o fornecimento de «firewalls»; consultadoria no campo da segurança das redes de comunicação por computadores.

A marca consiste em:

商標構成：

**VERIZON BUSINESS**

**VERIZON BUSINESS**

商標編號：N/20737

類別： 9

Marca n.º N/20 737

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

產品：電訊及資訊技術的產品；電訊及資訊、組成部分、來源和系統的技術設備，即傳呼機，電話，電話換向器，用於區域網絡及廣域網絡之周邊設備；同軸光學及光纖電纜和接合器，電腦，微型電腦，顯示器，電腦的顯示單元，揚聲器，麥克風，電腦的儲存媒體，電腦的記憶體，電腦的周邊設備及調制解調器；電視機及電視機的周邊設備，即攝影機，盒式解碼器，用於互動及非互動的遙控單元，用於電訊、實業、金融的電腦程式，用於進入全球電腦網絡或電腦互動通訊網絡的程式；可用機器閱讀的編碼磁卡，包括電話通話卡及信用卡；在電訊、資訊技術、保安、新聞、運動、娛樂、文化、實業、金融、大氣狀況及旅行範疇內的視聽錄製品；電話、音樂及遊戲用的耳筒；傳送資料數據及聲音的過濾器；香蕉形插頭；香蕉形組合插頭；與電訊電線及電纜一起使用的連接器和連接板；電訊用的路由器及通道；打印機的伺服器；用於互聯網的攝影機；光碟重放器；MP3重放器；數碼視像影碟重放器；個人電腦卡；時間探測及量度裝置；攝影機及照片處理設備；雙向收音機；錄音機；全球定位/地圖裝置；保安系統；資料數據卡；智能卡；EVDO 資料卡；G/M GPRS UMTS資料卡；SIM卡；在網絡資料數據的運作、電腦的傳送、電子貿易、電腦及網絡的保安、信息的電子傳送、圖文傳真的傳送、透過電腦的視像會議、透過可進入資料庫形式的文件分享之範疇內的電腦軟件。

商標構成：



Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: telecomunicações e produtos de tecnologia de informação; telecomunicações e equipamento da tecnologia de informação, componentes, fontes e sistemas, a saber, bips, telefones, comutadores de telefones, equipamento periférico para o uso em redes de área local e em redes de área larga; cabos e adaptadores ópticos coaxiais e de fibra, computadores, micro-computadores, monitores, unidades de mostradores de computadores, altifalantes, microfones, meios de armazenamento de computadores, memória de computadores, periféricos de computadores e modems; televisões e os equipamentos periféricos das televisões, a saber, câmaras, caixas de descodificadores, unidades de controlo remoto para o uso interativo e não interativo, programas de computador para o uso nas telecomunicações, nos negócios, nas finanças, programas para aceder a uma rede global de computadores ou a uma rede de comunicações interactiva de computadores; cartões magnéticos codificados que podem ser lidos por uma máquina, incluindo cartões de chamadas telefónicas e cartões de crédito; gravações de áudio e de vídeo nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; auscultadores para telefones, para música e para os jogos; filtros para transmissões de dados e de voz; bananas; conjuntos de bananas; ligadores e placas de ligação para o uso com fios e cabos de telecomunicações; routers e passagens para telecomunicações; servidores de impressoras; câmara para serem usadas na Internet; reprodutores de CD; reprodutores de MP3; reprodutores de DVD; cartões de PC; dispositivos de detecção e de medição de tempo; câmaras e equipamento de processamento de fotografias; rádios de duas vias; gravadores de voz; dispositivos de mapeamento/GPS; sistemas de segurança; cartões de dados; cartões inteligentes; cartões de dados de EVDO; cartões de dados da G/M GPRS UMTS; cartões de SIM; «software» de computador nos campos do funcionamento de dados em rede, das transmissões de computadores, do comércio electrónico, da segurança dos computadores e das redes, da transmissão electrónica de mensagens, transmissões de fax, conferências de vídeo por computador, partilha de documentos por forma a permitir o acesso às bases de dados.

A marca consiste em:



商標編號：N/20738 類別： 14  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：鐘錶。  
 商標構成：

Marca n.º N/20 738 Classe: 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: relógios.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20739 類別： 16  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：印刷品，即電話簿，書籍，新聞刊物，傳單，小冊子，紙頁及印刷咭，電訊、信息技術、保險、新聞、運動、娛樂、文化、財經、空氣情況及旅遊範疇的教育及教學材料；用作電話咭和信用咭及其他用途的非磁性匯編紙板及塑料；印刷品，即所有與電訊產品和服務有關的雜誌及報章。

Marca n.º N/20 739 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: materiais impressos, a saber listas de números de telefone, livros, boletins de notícias, panfletos, folhetos, folhas e cartões impressos, materiais instrutivos e de ensino nos campos das telecomunicações, das tecnologias da informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; cartões de papel e plásticos codificados não magnéticos para o uso como cartões de chamadas de telefone e cartões de crédito e para outras finalidades; materiais impressos, a saber revistas e jornais todos relacionados com os bens e serviços de telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20740 類別： 28  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：玩具及電子遊戲。  
 商標構成：

Marca n.º N/20 740 Classe: 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: Americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: brinquedos e jogos electrónicos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20741

類別： 35

Marca n.º N/20 741

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：廣告服務及電話表服務，即透過通告、編印名單、透過編碼工具及透過傳播材料，透過通訊網絡，包括全球通訊網絡的善事推廣及為第三者的服務；貿易管理及諮詢服務，農業貿易管理及與其有關的諮詢服務除外；於電訊、廣告、資訊技術、市場學及有關之範疇的領域內的貿易資訊服務，透過電話及其他通訊網絡於電訊、資訊技術、新聞、運動、娛樂、文化、貿易及財務、大氣層的狀況及旅行範疇的資訊提供；發單服務；數據處理服務，零售店服務，目錄服務，透過電話的預訂服務及於電訊、資訊技術、及一般貨品範疇的電子預訂服務，於電訊、資訊技術及辦公室設備範疇的設備之出租服務；展示可下載的預先錄製的音樂、遊戲及影像的在線零售店。

Serviços: serviços de publicidade e serviços de listas de telefone, a saber a promoção de bens e de serviços para terceiros através de anúncios, de listas impressas, através de meios codificados e através da disseminação de materiais através das redes de comunicações, incluindo as redes de comunicações globais; a gestão de negócios e serviços de consultadoria, excluindo a gestão de negócios agrícolas e serviços de consultadoria com eles relacionados; serviços de informações de negócios nos campos das telecomunicações, da publicidade, da tecnologia de informação, do marketing e dos campos relacionados, o fornecimento de informações através do telefone e de outras redes de comunicações nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; serviços de facturação; serviços de processo de dados, serviços de lojas a retalho, serviços de catálogos, serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas electrónicas nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação e das mercadorias em geral, serviços de aluguer de equipamentos nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação e do equipamento de escritório; lojas de venda a retalho «on line» que apresentam música, jogos e vídeos previamente gravados que podem ser descarregados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20742

類別： 36

Marca n.º N/20 742

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：銀行運作服務，財務管理服務，資訊及投資服務，不動產財產管理，出租，經紀及資訊服務，信用卡服務，電話呼喚卡服務，如預先付款的及透過非磁性編碼卡及透過帶儲存價值的磁

Serviços: serviços de operações bancárias, de gestão financeira, serviços de informações e de investimentos, a gestão de bens imóveis, o aluguer, a corretagem e os serviços de informações, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de chamadas telefónicas, a saber serviços de cartões de chamadas de telecomunicações que se pagam antecipadamente e os que se pagam posteriormente proporcionados através de cartões não

性編碼預付卡模式之電訊呼喚卡服務；電子商務服務，如借貸及信用電子卡的處理服務，基金轉移及付款處理服務。

商標構成：



magnéticos codificados e através de cartões previamente pagos codificados de um modo magnético com um valor armazenado; serviços de comércio electrónico, a saber, serviços de processamento de cartões electrónicos de débito e de crédito, transferências de fundos e serviços, processamento de pagamentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/20743

類別： 37

Marca n.º N/20 743

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：於電訊、電腦硬件及軟件、影像及聽覺及互動設備、組件、材料及系統，及與其有關的設備、組件、根源及材料範疇的設置、保養及修理。

Serviços: instalação, manutenção e reparações no campo das telecomunicações, «hardware» e «software» de computadores, de equipamento de vídeo e de áudio e interactivo, componentes, materiais e sistemas e equipamento, componentes, fontes e materiais relacionados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20744

類別： 38

Marca n.º N/20 744

Classe: 38.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：電訊及資訊技術的服務，即透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送聲音、資料數據、影像、音頻、視像及資訊；通訊的個人服務；傳呼機的服務；電訊設備、組成部分、材料及系統的出租；電子郵件的服務；電視廣播的傳送服務；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供新聞及資訊；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供資訊目錄；為許多使用者提供全球通訊網絡之互動進入；透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送及傳播所有種類的視聽節目；互聯網的輔助服務，即一高速線或構成網絡內的一主要

Serviços: telecomunicações e serviços da tecnologia de informação, a saber a transmissão de voz, de dados, de imagens, de áudio, de vídeo e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicação globais; serviços pessoais de comunicações; serviços de bips; aluguer de equipamento, de componentes, de materiais e de sistemas de telecomunicações; serviços de correio electrónico; serviços de transmissão de televisão; fornecimento de notícias e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de listas de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de acesso interactivo de utilizadores múltiplos a uma rede de

路線之一系列連接；透過互聯網、ATM服務、ISDN服務、IP通訊服務、VPN服務及私線服務的視聽會議；提供電訊的門戶進入服務、結構的連接服務及傳送資料數據用的連接服務；傳送電子數據包的服務；聲音、資料數據、影像及多媒體的換向服務；提供電訊連接至互聯網及其他電腦通訊、資料數據網絡及無線網絡的服務；為許多使用者提供進入一無線通訊網絡的服務；提供圖文傳真的服務；為第三者提供電子資料數據的儲存服務；電訊服務，即提供一通道作為連接獨立電訊及電腦網絡以便分享互聯網的交流；聲音郵件的服務；電訊的服務，即提供免費的通話服務及通話的接駁服務；以聲音信息服務形式的電話信息中心之服務；電話會議、視像、音頻及資料數據的服務；無線電訊的服務，即聲音及資料數據的無線傳送；電訊的服務，即提供透過IP服務的聲音傳送之服務；提供在互聯網交流的持有人間之互聯網交流往來用的網絡進入點服務；電子信息的服務。

comunicações global; transmissão e difusão da programação de áudio e de vídeo de todos os tipos através do telefone, da televisão, e das redes de comunicações globais; serviços de apoio da Internet, a saber, uma linha de alta velocidade ou uma série de ligações que dêem forma a um caminho principal dentro de uma rede; teleconferências de vídeo e de áudio através da Internet, dos serviços de Modo de Transferência Assíncrona (ATM), dos serviços da Rede de Digital de Serviços Integrados (ISDN), dos serviços de comunicações do Protocolo de Internet (IP), dos serviços de Rede Virtual Privada (VPN) e dos serviços de linha privada; fornecimento de serviços e de portas de acesso de telecomunicações, serviços de ligação de estruturas e de ligação para a transferência de dados; serviços de pacotes de transmissão de dados electrónicos; serviços de comutação da voz, de dados, de vídeo e de multimédia; fornecimento de ligações das telecomunicações à Internet e outras comunicações computadorizadas, rede de dados e redes sem fios; fornecimento de acessos a múltiplos utilizadores a uma rede de comunicações sem fios; fornecimento de serviços de fax; fornecimento de serviços de armazenamento de dados electrónicos de terceiros; serviços de telecomunicações, a saber fornecimento de uma passagem para fazer ligação entre telecomunicações independentes e redes de computadores para partilhar o tráfego da Internet; serviços de correio de voz; serviços de telecomunicações, a saber o fornecimento de serviços de chamadas grátis e de serviços de encaminhamento de chamadas; serviços de centros de mensagens de telefone sob a forma de serviços de mensagens de voz; serviços de conferências de telefone, de vídeo, de áudio e de dados; serviços de telecomunicações sem fios, a saber a transmissão sem fios de voz e de dados; serviços de telecomunicações, a saber fornecimento de serviços de transmissão da voz através dos serviços do Protocolo da Internet; fornecimento de serviços de ponto de acesso de rede para a troca de tráfego de Internet entre portadores de tráfego de Internet; serviços de mensagens electrónicas.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/20745  
 類別： 41  
 申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 國籍：美國德拉瓦州  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 服務：教育及娛樂服務，即電視及影像的製作服務，透過電

Marca n.º N/20 745  
 Classe: 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Serviços: serviços educacionais e de entretenimento, a saber serviços de produção de televisão e de vídeo, fornecimento de

話、電視、及全球通訊網絡提供新聞、娛樂及一般資訊；贊助體育活動，教育及娛樂項目及事宜。

商標構成：



商標編號：N/20746

類別： 42

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

服務：網頁寄存的服務，網頁設計服務，電子資訊網絡的運作；於資訊技術、電腦編程、電訊、通訊網絡、透過電腦的通訊、數據中心及全球通訊網絡的管理服務範疇的諮詢及設計服務；提供數據中心服務；設置服務，即在環境和安全觀點之下提供一控制設置及第三者電訊設備用的技術監視；互聯網位置、互聯網中心、電子郵箱、新聞組、使用者名單及內容及第三者之數碼數據的寄存、儲存及保養；適用服務提供者的服務（ASP），即為第三者之電腦軟件的適用寄存；於電訊及網絡服務範疇的認證服務；提供指定於安全通訊及安全數據網絡範疇研究用之不可下載的軟件；於透過電腦通訊及數據網絡範疇的設計；提供於透過電腦通訊網絡服務及數據中心服務範疇的資訊。透過電腦的通訊網絡之保安服務；提供於互聯網及網絡保安和數據及資訊之安全傳送範疇的資訊；於互聯網及網絡保安服務，資訊保安服務，安全的數據及資訊傳送服務及數據的編碼及解碼服務範疇的諮詢

notícias, o entretenimento e as informações gerais através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; patrocínio de actividades desportivas, programas e eventos educacionais e de entretenimento.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 746

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: serviços de alojamento de páginas Web, serviços de concepção de páginas Web, funcionamento de redes de informações electrónicas; serviços de consultadoria e de concepção no campo das tecnologias da informação, da programação de computadores, das telecomunicações, das redes de comunicações, das comunicações por computador, dos serviços de gestão dos centros de dados e das redes de comunicações globais; fornecimento de serviços de centros de dados; serviços de colocação, a saber o fornecimento de uma instalação controlada sob o ponto de vista ambiental e segura e a monitorização técnica para o equipamento de telecomunicações de terceiros; alojamento, armazenamento e manutenção de sítios da Internet, centros de Internet, correio electrónico, grupos de notícias, listas de servidores e o conteúdo e dados digitais de terceiros; serviços de Fornecedor de Serviços de Aplicações (ASP), a saber, o alojamento de aplicações de «software» de computador para terceiros; serviços de autenticação nos campos das telecomunicações e dos serviços de rede; fornecimento de «software» que não pode ser descarregado destinado a fazer o estudo nos campos das comunicações seguras e das redes de dados seguras; concepção no campo de comunicações por computador e das redes de dados; fornecimento de informações nos campos de serviços de redes de comunicações por computador e dos serviços e de centros de dados; serviços de segurança da rede de comunicações por computador; fornecimento de informações nos campos da segurança da Internet e das redes e da transmissão segura dos dados e das informações; serviços de consultadoria nos campos dos serviços de segurança da Internet e das redes, serviços de segurança das informações, serviços de transmissão de dados e de informações em segurança e serviços de codificação e de descodificação de dados; serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; e



服務；於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務；及於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務範疇的諮詢服務；提供於聲音及數據傳送網絡服務範疇為第三者有使用權的認證服務；為保安目的之數據網絡監視，包括提供防火牆；於透過電腦的通訊網絡之保安範疇的諮詢。

商標構成：



serviços de consultadoria no campo dos serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; fornecimento de serviços de autenticação do usuário a terceiros no campo de serviços de rede de transmissão de voz e de dados; monitorização de redes de dados para finalidades da segurança, incluindo o fornecimento de «firewalls»; consultadoria no campo da segurança das redes de comunicação por computadores.

A marca consiste em:

商標編號：N/20747

類別： 9

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

產品：電訊及資訊技術的產品；電訊及資訊、組成部分、來源和系統的技術設備，即傳呼機，電話，電話換向器，用於區域網絡及廣域網絡之周邊設備；同軸光學及光纖電纜和接合器，電腦，微型電腦，顯示器，電腦的顯示單元，揚聲器，麥克風，電腦的儲存媒體，電腦的記憶體，電腦的周邊設備及調制解調器；電視機及電視機的周邊設備，即攝影機，盒式解碼器，用於互動及非互動的遙控單元，用於電訊、實業、金融的電腦程式，用於進入全球電腦網絡或電腦互動通訊網絡的程式；可用機器閱讀的編碼磁卡，包括電話通話卡及信用卡；在電訊、資訊技術、保安、新聞、運動、娛樂、文化、實業、金融、大氣狀況及旅行範疇內的視聽錄製品；電話、音樂及遊戲用的耳筒；傳送資料數據及聲音的過濾器；香蕉形插頭；香蕉形組合插頭；與電訊電線及電纜一起使用的連接器和連接板；電訊用的路由器及通道；打印

Marca n.º N/20 747

Classe: 9.ª

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: telecomunicações e produtos de tecnologia de informação; telecomunicações e equipamento da tecnologia de informação, componentes, fontes e sistemas, a saber, bips, telefones, comutadores de telefones, equipamento periférico para o uso em redes de área local e em redes de área larga; cabos e adaptadores ópticos coaxiais e de fibra, computadores, micro-computadores, monitores, unidades de mostradores de computadores, altifalantes, microfones, meios de armazenamento de computadores, memória de computadores, periféricos de computadores e modems; televisões e os equipamentos periféricos das televisões, a saber, câmaras, caixas de descodificadores, unidades de controlo remoto para o uso interactivivo e não interactivivo, programas de computador para o uso nas telecomunicações, nos negócios, nas finanças, programas para aceder a uma rede global de computadores ou a uma rede de comunicações interactiva de computadores; cartões magnéticos codificados que podem ser lidos por uma máquina, incluindo cartões de chamadas telefónicas e cartões de crédito; gravações de áudio e de vídeo nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; auscultadores para telefones, para música e para os jogos; filtros para transmissões de dados e de voz; bananas; conjuntos de bananas; ligadores e placas de ligação para o uso com fios e cabos de telecomunicações; routers e passagens para telecomunicações; servidores de impressoras; câmara para serem usadas na Internet; reprodutores de CD; reprodutores de MP3; reprodutores de DVD;

機的伺服器；用於互聯網的攝影機；光碟重放器；MP3重放器；數碼視像影碟重放器；個人電腦卡；時間探測及量度裝置；攝影機及照片處理設備；雙向收音機；錄音機；全球定位/地圖裝置；保安系統；資料數據卡；智能卡；EVDO資料卡；G/M GPRS UMTS資料卡；SIM卡；在網絡資料數據的運作、電腦的傳送、電子貿易、電腦及網絡的保安、信息的電子傳送、圖文傳真的傳送、透過電腦的視像會議、透過可進入資料庫形式的文件分享之範疇內的電腦軟件。

商標構成：



cartões de PC; dispositivos de detecção e de medição de tempo; câmaras e equipamento de processamento de fotografias; rádios de duas vias; gravadores de voz; dispositivos de mapeamento/GPS; sistemas de segurança; cartões de dados; cartões inteligentes; cartões de dados de EVDO; cartões de dados da G/M GPRS UMTS; cartões de SIM; «software» de computador nos campos do funcionamento de dados em rede, das transmissões de computadores, do comércio electrónico, da segurança dos computadores e das redes, da transmissão electrónica de mensagens, transmissões de fax, conferências de vídeo por computador, partilha de documentos por forma a permitir o acesso às bases de dados.

A marca consiste em:



商標編號：N/20748

類別： 14

Marca n.º N/20 748

Classe: 14.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

產品：鐘錶。

Produtos: relógios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20749

類別： 16

Marca n.º N/20 749

Classe: 16.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

產品：印刷品，即電話簿，書籍，新聞刊物，傳單，小冊子，紙頁及印刷咭，電訊、信息技術、保險、新聞、運動、娛樂、文化、財經、空氣情況及旅遊範疇的教育及教學材料；用作電話咭和信用咭及其他用途的非磁性匯編紙板及塑料；印刷品，即所有與電訊產品和服務有關的雜誌及報章。

Produtos: materiais impressos, a saber listas de números de telefone, livros, boletins de notícias, panfletos, folhetos, folhas e cartões impressos, materiais instrutivos e de ensino nos campos das telecomunicações, das tecnologias da informação, da segurança, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; cartões de papel e plásticos codificados não magnéticos para o uso como cartões de chamadas de telefone e cartões de crédito e para outras finalidades; materiais impressos, a saber, revistas e jornais todos relacionados com os bens e serviços de telecomunicações.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20750

類別： 28

Marca n.º N/20 750

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

產品：玩具及電子遊戲。

Produtos: brinquedos e jogos electrónicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20751

類別： 35

Marca n.º N/20 751

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：廣告服務及電話表服務，即透過通告、編印名單、透過編碼工具及透過傳播材料，透過通訊網絡，包括全球通訊網絡的善事推廣及為第三者的服務；貿易管理及諮詢服務，農業貿易管理及與其有關的諮詢服務除外；於電訊、廣告、資訊技術、市場學及有關之範疇的領域內的貿易資訊服務，透過電話及其他通訊網絡於電訊、資訊技術、新聞、運動、娛樂、文化、貿易及財務、大氣層的狀況及旅行範疇的資訊提供；發單服務；數據處理服務，零售店服務，目錄服務，透過電話的預訂服務及於電訊、資訊技術、及一般貨品範疇的電子預訂服務，於電訊、資訊技術及辦公室設備範疇的設備之出租服務；展示可下載的預先錄製的音樂、遊戲及影像的在線零售店。

Serviços: serviços de publicidade e serviços de listas de telefone, a saber a promoção de bens e de serviços para terceiros através de anúncios, de listas impressas, através de meios codificados e através da disseminação de materiais através das redes de comunicações, incluindo as redes de comunicações globais; a gestão de negócios e serviços de consultadoria, excluindo a gestão de negócios agrícolas e serviços de consultadoria com eles relacionados; serviços de informações de negócios nos campos das telecomunicações, da publicidade, da tecnologia de informação, do marketing e dos campos relacionados, o fornecimento de informações através do telefone e de outras redes de comunicações nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, das notícias, dos desportos, do entretenimento, da cultura, dos negócios e das finanças, das condições atmosféricas e das viagens; serviços de facturação; serviços de processo de dados, serviços de lojas a retalho, serviços de catálogos, serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas electrónicas nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação, e das mercadorias em geral, serviços de aluguer de equipamentos nos campos das telecomunicações, da tecnologia de informação e do equipamento de escritório; lojas de venda a retalho «on line» que apresentam música, jogos e vídeos previamente gravados que podem ser descarregados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20752

類別： 36

Marca n.º N/20 752

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：銀行運作服務，財務管理服務，資訊及投資服務，不動產財產管理，出租，經紀及資訊服務，信用卡服務，電話呼喚卡服務，如預先付款的及透過非磁性編碼卡及透過帶儲存價值的磁性編碼預付卡模式之電訊呼喚卡服務；電子商務服務，如借貸及信用電子卡的處理服務，基金轉移及付款處理服務。

Serviços: serviços de operações bancárias, de gestão financeira, serviços de informações e de investimentos, a gestão de bens imóveis, o aluguer, a corretagem, e os serviços de informações, serviços de cartões de crédito, serviços de cartões de chamadas telefónicas, a saber serviços de cartões de chamadas de telecomunicações que se pagam antecipadamente e os que se pagam posteriormente proporcionados através de cartões não magnéticos codificados e através de cartões previamente pagos codificados de um modo magnético com um valor armazenado; serviços de comércio electrónico, a saber, serviços de processamento de cartões electrónicos de débito e de crédito, transferências de fundos e serviços processamento de pagamentos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20753

類別： 37

Marca n.º N/20 753

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：於電訊、電腦硬件及軟件、影像及聽覺及互動設備、組件、材料及系統，及與其有關的設備、組件、根源及材料範疇的設置、保養及修理。

Serviços: instalação, manutenção e reparações no campo das telecomunicações, «hardware» e «software» de computadores, de equipamento de vídeo e de áudio e interactivo, componentes, materiais e sistemas e equipamento, componentes, fontes e materiais relacionados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20754

類別： 38

Marca n.º N/20 754

Classe: 38.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

服務：電訊及資訊技術的服務，即透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送聲音、資料數據、影像、音頻、視像及資訊；通訊的個人服務；傳呼機的服務；電訊設備、組成部分、材料及系統的出租；電子郵件的服務；電視廣播的傳送服務；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供新聞及資訊；透過電話、電視機及全球通訊網絡提供資訊目錄；為許多使用者提供全球通訊網絡之互動進入；透過電話、電視機及全球通訊網絡傳送及傳播所有種類的視聽節目；互聯網的輔助服務，即一高速線或構成網絡內的一主要路線之一系列連接；透過互聯網、ATM服務、ISDN服務、IP通訊服務、VPN服務及私線服務的視聽會議；提供電訊的門戶進入服務、結構的連接服務及傳送資料數據用的連接服務；傳送電子數據包的服務；聲音、資料數據、影像及多媒體的換向服務；提供電訊連接至互聯網及其他電腦通訊、資料數據網絡及無線網絡的服務；為許多使用者提供進入一無線通訊網絡的服務；提供圖文傳真的服務；為第三者提供電子資料數據的儲存服務；電訊服務，即提供一通道作為連接獨立電訊及電腦網絡以便分享互聯網的交流；聲音郵件的服務；電訊的服務，即提供免費的通話服務及通話的接駁服務；以聲音信息服務形式的電話信息中心之服務；電話會議、視像、音頻及資料數據的服務；無線電訊的服務，即聲音及資料數據的無線傳送；電訊的服務，即提供透過IP服務的聲音傳送之服務；提供在互聯網交流的持有人間之互聯網交流往來用的網絡進入點服務；電子信息的服務。

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: telecomunicações e serviços da tecnologia de informação, a saber a transmissão de voz, de dados, de imagens, de áudio, de vídeo e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicação globais; serviços pessoais de comunicações; serviços de bips; aluguer de equipamento, de componentes, de materiais e de sistemas de telecomunicações; serviços de correio electrónico; serviços de transmissão de televisão; fornecimento de notícias e de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de listas de informações através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; fornecimento de acesso interactivo de utilizadores múltiplos a uma rede de comunicações global; transmissão e difusão da programação de áudio e de vídeo de todos os tipos através do telefone, da televisão, e das redes de comunicações globais; serviços de apoio da Internet, a saber uma linha de alta velocidade ou uma série de ligações que dêem forma a um caminho principal dentro de uma rede; teleconferências de vídeo e de áudio através da Internet, dos serviços de Modo de Transferência Assíncrona (ATM), dos serviços da Rede de Digital de Serviços Integrados (ISDN), dos serviços de comunicações do Protocolo de Internet (IP), dos serviços de Rede Virtual Privada (VPN) e dos serviços de linha privada; fornecimento de serviços e de portas de acesso de telecomunicações serviços de ligação de estruturas e de ligação para a transferência de dados; Serviços de pacotes de transmissão de dados electrónicos; serviços de comutação da voz, de dados, de vídeo e de multimédia; fornecimento de ligações das telecomunicações à Internet e outras comunicações computadorizadas, rede de dados e redes sem fios; fornecimento de acessos a múltiplos utilizadores a uma rede de comunicações sem fios; fornecimento de serviços de fax; fornecimento de serviços de armazenamento de dados electrónicos de terceiros; serviços de telecomunicações, a saber, fornecimento de uma passagem para fazer ligação entre telecomunicações independentes e redes de computadores para partilhar o tráfego da Internet; serviços de correio de voz; serviços de telecomunicações, a saber o fornecimento de serviços de chamadas grátis e de serviços de encaminhamento de chamadas; serviços de centros de mensagens de telefone sob a forma de serviços de mensagens de voz; serviços de conferências de telefone, de vídeo, de áudio e de dados; serviços de telecomunicações sem fios, a saber, a transmissão sem fios de voz e de dados; Serviços de telecomunicações, a saber, fornecimento de serviços de transmissão da voz através dos serviços do Protocolo da Internet; fornecimento de serviços de ponto de acesso de rede para a troca de tráfego de Internet entre portadores de tráfego de Internet; serviços de mensagens electrónicas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20755

類別： 41

Marca n.º N/20 755

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：教育及娛樂服務，即電視及影像的製作服務，透過電話、電視、及全球通訊網絡提供新聞、娛樂及一般資訊；贊助體育活動，教育及娛樂項目及事宜。

Serviços: serviços educacionais e de entretenimento, a saber, serviços de produção de televisão e de vídeo, fornecimento de notícias, o entretenimento e as informações gerais através do telefone, da televisão e das redes de comunicações globais; patrocínio de actividades desportivas, programas e eventos educacionais e de entretenimento.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20756

類別： 42

Marca n.º N/20 756

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

Requerente: Verizon Trademark Services LLC, 1320 North Court House Road, Arlington, Virginia 22201, U.S.A.

國籍：美國德拉瓦州

Nacionalidade: americana (Estado de Delaware)

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/23

Data do pedido: 2006/01/23

服務：網頁寄存的服務，網頁設計服務，電子資訊網絡的運作；於資訊技術、電腦編程、電訊、通訊網絡、透過電腦的通訊、數據中心及全球通訊網絡的管理服務範疇的諮詢及設計服務；提供數據中心服務；設置服務，即在環境和安全觀點之下提供一控制設置及第三者電訊設備用的技術監視；互聯網位置、互聯網中心、電子郵箱、新聞組、使用者名單及內容及第三者之數碼數據的寄存、儲存及保養；適用服務提供者的服務（ASP），即為第三者之電腦軟件的適用寄存；於電訊及網絡服務範疇的認

Serviços: serviços de alojamento de páginas Web, serviços de concepção de páginas Web, funcionamento de redes de informações electrónicas; serviços de consultadoria e de concepção no campo das tecnologias da informação, da programação de computadores, das telecomunicações, das redes de comunicações, das comunicações por computador, dos serviços de gestão dos centros de dados e das redes de comunicações globais; fornecimento de serviços de centros de dados; serviços de colocação, a saber o fornecimento de uma instalação controlada sob o ponto de vista ambiental e segura e a monitorização técnica para o equipamento de telecomunicações de terceiros; alojamento, armazenamento e manutenção de sítios da Internet, centros de Internet, correio electrónico, grupos de notícias, listas de servidores e o conteúdo e dados digitais de terceiros; serviços de Fornecedor de Serviços de Aplicações (ASP), a saber, o alojamento de aplicações de «software» de computador para terceiros; serviços de autenticação nos campos das telecomunicações e dos serviços de rede; fornecimento de «soft-

證服務；提供指定於安全通訊及安全數據網絡範疇研究用之不可下載的軟件；於透過電腦通訊及數據網絡範疇的設計；提供於透過電腦通訊網絡服務及數據中心服務範疇的資訊。透過電腦的通訊網絡之保安服務；提供於互聯網及網絡保安和數據及資訊之安全傳送範疇的資訊；於互聯網及網絡保安服務，資訊保安服務，安全的數據及資訊傳送服務及數據的編碼及解碼服務範疇的諮詢服務；於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務；及於電訊系統的恢復及事故時緊急回應服務範疇的諮詢服務；提供於聲音及數據傳送網絡服務範疇為第三者有使用權的認證服務；為保安目的之數據網絡監視，包括提供防火牆；於透過電腦的通訊網絡之保安範疇的諮詢。

商標構成：



ware» que não pode ser descarregado destinado a fazer o estudo nos campos das comunicações seguras e das redes de dados seguras; concepção no campo de comunicações por computador e das redes de dados; fornecimento de informações nos campos de serviços de redes de comunicações por computador e dos serviços e de centros de dados; serviços de segurança da rede de comunicações por computador; fornecimento de informações nos campos da segurança da Internet e das redes e da transmissão segura dos dados e das informações; serviços de consultoria nos campos dos serviços de segurança da Internet e das redes, serviços de segurança das informações, serviços de transmissão de dados e de informações em segurança e serviços de codificação e de decodificação de dados; serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; e serviços de consultoria no campo dos serviços de recuperação e de resposta de emergência a desastres nos sistemas de telecomunicações; fornecimento de serviços de autenticação do usuário a terceiros no campo de serviços de rede de transmissão de voz e de dados; monitorização de redes de dados para finalidades da segurança, incluindo o fornecimento de «firewalls»; consultoria no campo da segurança das redes de comunicação por computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/20757

類別： 5

申請人：S.C. JOHNSON & SON, INC., 1525 Howe Street Racine, Wisconsin 53403-2236, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

產品：殺害蟲劑；殺昆蟲劑；防蟲產品；驅昆蟲劑。

商標構成：



顏色之要求：商標採用紅色三角形及白色字體。

Marca n.º N/20 757

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: S.C. JOHNSON & SON, INC., 1525 Howe Street Racine, Wisconsin 53403-2236, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: preparações para matar e destruir pragas; insecticidas; produtos anti-raça; repelentes de insectos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a marca é usada nas cores triângulo em vermelho e letras a branco.

商標編號：N/20758

類別： 35

申請人：PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze, Savona, Itália.

Marca n.º N/20 758

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: PIOMBO S.r.l., Via Savona 38, 17019 Varazze, Savona, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；零售服務；為第三者利益而匯集多種類產品以允許顧客舒適地觀看及購買這些產品的服務。

商標構成：

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de venda a retalho; serviços de agrupamento, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos permitindo ao consumidor ver e comprar esses produtos comodamente.

A marca consiste em:

商標編號：N/20759

類別： 7

申請人：CONTI COMPLETT S.p.A., Via Ludovico di Breme 11, 20156 Milano, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

產品：針織機，縫紉機，控制及供應輸送線的裝置及這些產品的配件。

商標構成：

優先權日期：2005/11/18；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2005C 012205。

Marca n.º N/20 759

Classe: 7.ª

Requerente: CONTI COMPLETT S.p.A., Via Ludovico di Breme 11, 20156 Milano, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: remalhadeiras, máquinas de costura, dispositivos de controlo e alimentação de fios e acessórios para estes produtos.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2005/11/18; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2005C 012205.

商標編號：N/20760

類別： 25

申請人：NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION, 200 West Ninth Street Plaza, Suite 700, Wilmington, Delaware 19801, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/23

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/20 760

Classe: 25.ª

Requerente: NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION, 200 West Ninth Street Plaza, Suite 700, Wilmington, Delaware 19801, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/20761

類別： 34

申請人：紅雲煙草（集團）有限責任公司，場所：中國雲南省昆明市北郊上莊。

Marca n.º N/20 761

Classe: 34.ª

Requerente: HONGYUN TOBACCO (GROUP) CO., LTD., Shangzhuang, North Suburb, Kunming, Yunnan, People's Republic of China.



國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：煙草；煙具；火柴；香煙；香煙過濾嘴；捲煙紙；雪茄煙；小雪茄煙；煙斗；吸煙用打火機；非貴重金屬煙灰缸。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos; cigarros; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros; charutos; cigarrilhas; cachimbos; isqueiros para fumar; cinzeiros não em metais preciosos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20762 類別： 34  
 申請人：紅雲煙草（集團）有限責任公司，場所：中國雲南省昆明市北郊上莊。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：煙草；煙具；火柴；香煙；香煙過濾嘴；捲煙紙；雪茄煙；小雪茄煙；煙斗；吸煙用打火機；非貴重金屬煙灰缸。

商標構成：

雲煙

Marca n.º N/20 762 Classe: 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: HONGYUN TOBACCO (GROUP) CO., LTD., Shangzhuang, North Suburb, Kunming, Yunnan, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos; cigarros; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros; charutos; cigarrilhas; cachimbos; isqueiros para fumar; cinzeiros não em metais preciosos.  
 A marca consiste em:

雲煙

商標編號：N/20763 類別： 5  
 申請人：濟南宏濟堂製藥有限責任公司，場所：中國山東省濟南市高新區華龍路 360 號。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：人用藥；醫藥製劑；消毒劑；放射性藥品；醫用氣體；心電圖描記器電極用化學導體；人工授精用精液；隱形眼鏡清洗液；醫用或獸醫用微生物培養基；醫用營養品；淨化劑；滅微生

Marca n.º N/20 763 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: JINAN HONGJITANG PHARMACAL CO., LTD., N.º 360, Hualong Road, Gaoxin District, Jinan City, Shandong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: medicamentos para uso humano; preparações medicinais; desinfetantes; produtos farmacêuticos de radioactividade; gás para uso medicinal; condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma; espermas para inseminação artificial; solução de limpeza para lentes de contacto; substâncias cultivadas de micróbios para uso medicinal e para veterinário; substâncias dietéticas de uso medicinal; preparados purificantes; preparações para a destruição de micróbios; lenços de

物劑；消毒紙巾；中藥袋；醫用敷料；醫用保健袋；牙填料；獸醫用藥；醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消滅有害動物製劑；殺真菌劑；除莠劑。

商標構成：



papel desinfetantes; sacos de medicamentos chineses; material para pensos de uso medicinal; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; matérias para chumbar os dentes; medicamentos para fins veterinários; preparações para uso medicinal e para veterinários; preparações higiénicas de uso medicinal; alimentos para bebés; emplastos; material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; preparações para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/20764

類別： 42

申請人：優卓資產管理有限公司，場所：英屬維爾京群島托爾托拉島路鎮離岸公司成立中心957號郵箱。

國籍：英屬處女島

活動：商業

申請日期：2006/01/23

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：

# LORENZO CAFE

Marca n.º N/20 764

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: PRIME GROWTH ASSETS LIMITED, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/01/23

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário.

A marca consiste em:

# LORENZO CAFE

商標編號：N/20765

類別： 33

申請人：東方紅藥業有限公司，場所：香港新界大埔工業村大富街12號GMP中心地下。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2006/01/23

產品：酒（飲料）；葡萄酒；含酒精液體；燒酒；米酒；蒸餾酒精飲料；含水果的酒精飲料；酒精飲料（啤酒除外）；果酒（含酒精）；威士忌酒；酒（利口酒）；白蘭地。

商標構成：



Marca n.º N/20 765

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: TUNG FONG HUNG MEDICINE COMPANY LTD., G/F., GMP Centre, 12 Dai Fu Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/01/23

Produtos: vinhos (bebidas); vinho de uvas; líquidos alcoólicos; aguardente, vinho de arroz; bebidas alcoólicas destiladas; bebidas alcoólicas com frutas; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinhos de frutas (bebidas alcoólicas); uísque; vinhos (licores); brandy.

A marca consiste em:



商標編號：N/20766 類別： 30  
 申請人：東方紅藥業有限公司，場所：香港新界大埔工業村大富街 12 號 GMP 中心地下。

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：茶；茶飲料；糖果；糕點；蛋糕；蜂蜜；食用蜂膠（蜂膠）；非醫用蜂王漿；穀類製品；麵條；咖啡；冰淇淋；食用葡萄糖；麵包；餡餅。

商標構成：



Marca n.º N/20 766 Classe: 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: TUNG FONG HUNG MEDICINE COMPANY LTD., G/F., GMP Centre, 12 Dai Fu Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: chá, bebidas de chá, confeitarias, pastelarias; bolos; mel; geleia de abelha comestível (geleia de abelha); geleia real não de uso medicinal; produtos feitos de cereais; talharim; café; sorvetes; glicose comestível; pão; empadas.

A marca consiste em:



商標編號：N/20767 類別： 28  
 申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：不屬別類的體育及運動用品和器械；健身練習用機；健身預備用設備；室內及室外體育用設備及用品；練習用固定單車；強身用設備（練習）；訓練身體用設備（練習）；肌肉運動用設備（練習）；使身體恢復原狀用設備（非為醫用）；練習用便攜設備，非為醫用；健身練習用滾動走路帶；健身練習用階梯機（非為治療用）；提升重量用腰帶（運動用品）；啞鈴；肌肉運動及練習用設備（非為醫用）；護肘（運動用品）；護膝及於運動時適用的護膝；運動用手鐲；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 28 類。

商標構成：

Marca n.º N/20 767 Classe: 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: artigos e equipamentos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; máquinas para exercício físico; aparelhos para preparação física; aparelhos e artigos para ginástica no interior e ao ar livre; bicicletas fixas para exercício; aparelhos para tonificar o corpo (exercício); aparelhos para treinar o corpo (exercício); aparelhos para musculação (exercício); aparelhos para reabilitação física (sem ser para fins médicos); aparelhos portáteis para exercício, sem ser para fins médicos; passadeiras rolantes para exercício físico; máquinas de degraus para exercício físico (sem ser para uso terapêutico); cintos para levantamento de pesos (artigos desportivos); halteres; aparelhos para musculação e exercício (sem ser para fins médicos); protectores para cotovelos (artigos de desporto); protectores para joelhos e joelheiras adaptados para uso no desporto; braceletes para uso no desporto; peças e acessórios para todos os artigos acima referidos; todos incluídos na classe 28.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

傲勝

傲勝

商標編號：N/20768 類別： 5  
 申請人：PUA LOONG TRADING COMPANY, No. 25  
 Genting Road #04-01 Soon Seng Building, Singapore 349482.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：醫用膏藥及香脂。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 768 Classe: 5.ª  
 Requerente: PUA LOONG TRADING COMPANY, N.º 25  
 Genting Road #04-01 Soon Seng Building, Singapore 349482.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: pomada e bálsamos para uso medicinal.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20769 類別： 5  
 申請人：PUA LOONG TRADING COMPANY, No. 25  
 Genting Road #04-01 Soon Seng Building, Singapore 349482.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：醫用膏藥及香脂。  
 商標構成：

跌打風濕  
 青  
 龍  
 膏

Marca n.º N/20 769 Classe: 5.ª  
 Requerente: PUA LOONG TRADING COMPANY, N.º 25  
 Genting Road #04-01 Soon Seng Building, Singapore 349482.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: pomada e bálsamos para uso medicinal.  
 A marca consiste em:

跌打風濕  
 青  
 龍  
 膏

商標編號：N/20770 類別： 5  
 申請人：ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje,  
 Sweden.  
 國籍：瑞典  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/23  
 產品：治療於呼吸道疾病的藥劑。  
 商標構成：

信必可

Marca n.º N/20 770 Classe: 5.ª  
 Requerente: ASTRAZENECA AB, SE-151, 85 Sodertalje,  
 Sweden.  
 Nacionalidade: sueca  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/23  
 Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de  
 doenças no aparelho respiratório.  
 A marca consiste em:

信必可

商標編號：N/20777 類別： 32  
 申請人：徐美珍，場所：澳門海灣南街,239 威翠花園 A 座,2 樓  
 (J)。

Marca n.º N/20 777 Classe: 32.ª  
 Requerente: CHOI MEI CHAN, Sede: 澳門海灣南街, 239 威  
 翠花園 A 座, 2 樓 (J)。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/01/24  
 產品：不含酒精飲料；糖漿及其他飲料用的製劑。

商標構成：

**美汁源  
果粒橙**

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/01/24  
 Produtos: bebidas não alcoólicas; xaropes e outras preparações para bebidas.  
 A marca consiste em:

**美汁源  
果粒橙**

商標編號：N/20778 類別： 4  
 申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
 Inglaterra.

國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/24  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，粉末吸收劑，用於濕潤及黏固塵埃的合成物，照明材料。

商標構成：

**VISCO 3000**

Marca n.º N/20 778 Classe: 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
 Inglaterra.

Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/24  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes, óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras, absorventes do pó, composições para molhar e ligar a poeira, matérias de iluminação.  
 A marca consiste em:

**VISCO 3000**

商標編號：N/20779 類別： 4  
 申請人：BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
 Inglaterra.

國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/24  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；潤滑油及油脂，燃料，燃料用非化學添加劑，潤滑劑及油脂，粉末吸收劑，用於濕潤及黏固塵埃的合成物，照明材料。

商標構成：

**VISCO 7000**

Marca n.º N/20 779 Classe: 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: BP p.l.c., 1 St James's Square, London SW1Y 4PD,  
 Inglaterra.

Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/24  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes, óleos e gorduras de lubrificação, combustíveis, aditivos não químicos para combustíveis, lubrificantes e gorduras, absorventes do pó, composições para molhar e ligar a poeira, matérias de iluminação.  
 A marca consiste em:

**VISCO 7000**

商標編號：N/20780 類別： 34  
 申請人：Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116, 1160  
 Vienna, Austria.

國籍：奧地利  
 活動：商業及工業

Marca n.º N/20 780 Classe: 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116,  
 1160 Vienna, Austria.

Nacionalidade: austríaca  
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/24

產品：已加工或未加工煙草；與煙草分開或混合出售的吸煙用代用品，非醫用或治療用；鼻煙；煙具；捲煙紙，香煙管及火柴。

商標構成：



Data do pedido: 2006/01/24

Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; substâncias para fumar vendidas em separado ou misturadas com tabaco, sem ser para fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores; mortaldas para cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/20781

類別： 25

申請人：Gretchen Jordan, 4520 Main Street, Suite 1100, Kansas City, Missouri (U.S.A.) 64111.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

產品：服裝，練習及運動用服裝，如T恤，襯衣，高爾夫球襯衣，運動用針織襯衣，短褲，田徑用短褲，褲子，女士襯衣，無袖短襯衣，比賽短襯衣，襯恤，短外套，帶風帽小斗篷的外套，風雨衣，長衫，滑雪運動衫，汗恤，保暖用短外套，保暖用褲子，運動用針織褲子，帽，無邊圓帽，頭巾及印花巾。

商標構成：

**GIVE IT YOUR ALL...NOT YOUR ALMOST**

Marca n.º N/20 781

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: Gretchen Jordan, 4520 Main Street, Suite 1100, Kansas City, Missouri (U.S.A.) 64111.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Produtos: vestuário, vestuário para exercício e desportivo, nomeadamente t-shirts, camisolas, camisas de golfe, camisolas de malha para desporto, calções, calções para atletismo, calças, camisolas para senhora, camisolas curtas sem manga, camisolas curtas justas, blusas, casacos curtos, casacos com capucho, gabardinas, túnicas, anoraques, sweatshirts, casacos curtos para agasalho, calças para agasalho, calças de malha para desporto, chapéus, bonés, bandoletes e lenços estampados.

A marca consiste em:

**GIVE IT YOUR ALL...NOT YOUR ALMOST**

商標編號：N/20782

類別： 35

申請人：Gretchen Jordan, 4520 Main Street, Suite 1100, Kansas City, Missouri (U.S.A.) 64111.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

服務：廣告服務及於商業及傑出企業範疇為第三者的商業市場學服務。

商標構成：

**GIVE IT YOUR ALL...NOT YOUR ALMOST**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“教育服務，如組織及指導於商業及傑出企

Marca n.º N/20 782

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: Gretchen Jordan, 4520 Main Street, Suite 1100, Kansas City, Missouri (U.S.A.) 64111.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Serviços: serviços de publicidade e de marketing comercial para terceiros nos sectores comercial e corporativo de qualidade.

A marca consiste em:

**GIVE IT YOUR ALL...NOT YOUR ALMOST**

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços educacionais, nomeadamente organização e condução de seminários, grupos de trabalho e conferências nos sectores

業範疇的研討會，工作組及討論會，於商業及傑出企業範疇的第三者的培訓。”，因屬其他類別。

comercial e corporativo de qualidade; formação de terceiros nos sectores comercial e corporativo de qualidade», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20783 類別： 9  
申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

產品：電動及電子儀器；帶動畫片、電影、電視系列的預錄錄影帶、光碟、唯讀光碟，數碼雷射影碟及所有其他種類的載體；帶錄音的預錄的錄音帶、唱碟、磁帶、光碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟、匣、卡及所有其他種類的載體；磁性數據載體；錄製用碟；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；電腦、硬件、軟件及電腦周邊設備，上述所有產品用的零件及配件；遊戲操控桿及控制器；電腦遊戲及視像遊戲用匣、盒帶、碟、程式、軟件；互動視像遊戲用遙控單元；用於玩耍電子遊戲的互動視像遊戲用手動搖控器；滑鼠墊及底座；眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；收音機器具，電視，傳送器——接收器，電話；溫度計，指南針，尺，公制尺，望遠鏡，顯微鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機；警鐘，警鐘鈴，光及信號裝置及公告裝置，個人用反光碟及帶，車輛故障的三角形信號及其他信號，救生背心，頭盔及保護服裝，潛水設備，潛水用呼吸管，游泳用面具，泳鏡；照相機；菲林，幻燈片投影機，電池，照相機用閃光設備；磁石，磁板及雪櫃用裝飾磁石，屬第9類。

Marca n.º N/20 783 Classe: 9.<sup>a</sup>  
Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; videocassetes pré-gravadas, discos, CDs, DVDs e todos os outros tipos de suportes com desenhos animados, filmes, séries de televisão; audiocassetes pré-gravadas, discos fonográficos, fitas magnéticas, discos, CDs, DVD's, cartuchos, cartões e todos outros tipos de suportes com gravações de som; suportes de registo magnético, discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; computadores, hardware, software e aparelhos periféricos para computadores, peças e acessórios para todos os artigos supracitados; alavancas de direcção e controladores de jogos; cartuchos, cassetes, discos, programas, software para jogos de computador e jogos de vídeo; unidades de controlo remoto para jogos de vídeo interactivos; controlos remotos manuais para jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos; almofadas e bases para ratos; óculos, óculos de sol; óculos contra o encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos para os mesmos; aparelhos de rádio, televisores, transmissores-receptores, telefones; termómetros, bússolas, régua, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, calculadoras; alarmes, campainhas de alarme, luzes e dispositivos de alarme e aviso, discos reflectores e faixas para uso pessoal, triângulo de sinalização e outros sinais de avaria de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos para mergulho, tubos de respiração para mergulho, máscaras para natação, óculos para natação; máquinas fotográficas, filmes, projectores de slides, baterias, aparelhos de flash para máquinas fotográficas; magnetos, quadros magnéticos e magnetos decorativos para frigoríficos na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：

# IGPX

# IGPX

商標編號：N/20784 類別： 41  
申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

Marca n.º N/20 784 Classe: 41.<sup>a</sup>  
Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

服務：教育服務，娛樂服務，提供在線娛樂及資訊服務；電視節目、影帶、電影、預錄的錄音帶及錄影帶、錄音帶、唱碟、光碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟及所有其他種類的載體的製作、分配、投影及出租；製作及組織無線電及電視節目；在線提供與娛樂或教育有關的資訊，提供在線電子出版物（不可下載）；提供於娛樂範疇在線服務有關的諮詢及資訊服務；提供與第41類娛樂有關的新聞、資訊、產品及材料相關之在線入口。

商標構成：

# IGPX

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, prestação de serviços de entretenimento e informação on-line; produção, distribuição, projecção e aluguer de programas de televisão, vídeos, filmes, audiocassetes e videocassetes pré-gravadas, cassetes, discos fonográficos, discos, CDs, DVDs e todos outros tipos de suportes; produção e organização de programas de rádio e de televisão; informações relacionadas com entretenimento ou educação fornecidas on-line; fornecimento on-line de publicações electrónicas (não descarregáveis); serviços de consultoria e informação relacionados com a prestação de serviços on-line no sector de entretenimento; fornecimento de um portal on-line de notícias e informações, produtos e materiais de referência sobre entretenimento na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# IGPX

商標編號：N/20785

類別： 9

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

產品：電動及電子儀器；帶動畫片、電影、電視系列的預錄錄影帶、光碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟及所有其他種類的載體；帶錄音的預錄的錄音帶、唱碟、磁帶、光碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟、匣、卡及所有其他種類的載體；磁性數據載體；錄製用碟；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；電腦、硬件、軟件及電腦周邊設備，上述所有產品用的零件及配件；遊戲操控桿及控制器；電腦遊戲及視像遊戲用匣、盒帶、碟、程式、軟件；互動視像遊戲用遙控單元；用於玩耍電子遊戲的互動視像遊戲用手動搖控器；滑鼠墊及底座；眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；收音機器具，電視，傳送器——接收器，電話；溫度計，指南針，尺，公制尺，望遠鏡，顯微

Marca n.º N/20 785

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; videocassetes pré-gravadas, discos, CDs, DVDs e todos os outros tipos de suportes com desenhos animados, filmes, séries de televisão; audiocassetes pré-gravadas, discos fonográficos, fitas magnéticas, discos, CDs, DVD's, cartuchos, cartões e todos outros tipos de suportes com gravações de som; suportes de registo magnético, discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; computadores, hardware, software e aparelhos periféricos para computadores, peças e acessórios para todos os artigos supracitados; alavancas de direcção e controladores de jogos; cartuchos, cassetes, discos, programas, software para jogos de computador e jogos de vídeo; unidades de controlo remoto para jogos de vídeo interactivos; controlos remotos manuais para jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos; almofadas e bases para ratos; óculos, óculos de sol; óculos contra o encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos para os mesmos; aparelhos de rádio, televisores, transmissores-receptores, telefones; termómetros, bússolas, régua, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, calculadoras; alarmes, campainhas de alarme, luzes e dispositivos de alarme e aviso, discos reflectores e faixas para uso pessoal, triângulo de sinalização e outros



鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機；警鐘，警鐘鈴，光及信號裝置及公告裝置，個人用反光碟及帶，車輛故障的三角形信號及其他信號，救生背心，頭盔及保護服裝，潛水設備，潛水用呼吸管，游泳用面具，泳鏡；照相機；菲林，幻燈片投影機，電池，照相機用閃光設備；磁石，磁板及雪櫃用裝飾磁石，屬第9類。

商標構成：

# SQUIRREL BOY

商標編號：N/20786

類別： 41

申請人：The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/24

服務：教育服務，娛樂服務，提供在線娛樂及資訊服務；電視節目、影帶、電影、預錄的錄音帶及錄影帶、錄音帶、唱碟、光碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟及其他所有種類的載體的製作、分配、投影及出租；製作及組織無線電及電視節目；在線提供與娛樂或教育有關的資訊，提供在線電子出版物（不可下載）；提供於娛樂範疇在線服務有關的諮詢及資訊服務；提供與第41類娛樂有關的新聞、資訊、產品及材料相關之在線入口。

商標構成：

# SQUIRREL BOY

商標編號：N/20787

類別： 16

申請人：Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/25

產品：肖像；照片；照片簿及照片集；照片用圖板及框；照片及圖畫用框架及支架。

商標構成：



sinais de avaria de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos para mergulho, tubos de respiração para mergulho, máscaras para natação, óculos para natação; máquinas fotográficas, filmes, projectores de slides, baterias, aparelhos de flash para máquinas fotográficas; magnetos, quadros magnéticos e magnetos decorativos para frigoríficos na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# SQUIRREL BOY

Marca n.º N/20 786

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: The Cartoon Network LP, LLLP, 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, USA.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/24

Serviços: serviços de educação; serviços de entretenimento, prestação de serviços de entretenimento e informação on-line; produção, distribuição, projecção e aluguer de programas de televisão, vídeos, filmes, audiocassetes e videocassetes pré-gravadas, cassetes, discos fonográficos, discos, CDs, DVDs e todos outros tipos de suportes; produção e organização de programas de rádio e de televisão; informações relacionadas com entretenimento ou educação fornecidas on-line; fornecimento on-line de publicações electrónicas (não descarregáveis); serviços de consultoria e informação relacionados com a prestação de serviços on-line no sector de entretenimento; fornecimento de um portal on-line de notícias e informações, produtos e materiais de referência sobre entretenimento na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# SQUIRREL BOY

Marca n.º N/20 787

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/25

Produtos: retratos; fotografias; álbuns de fotografias e livros fotográficos; quadros e molduras para fotos; armações e suportes para fotografias e quadros.

A marca consiste em:



優先權日期：2005/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2398189。

Data de prioridade: 2005/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2398189.

商標編號：N/20788 類別：40  
申請人：Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/25

服務：照片菲林及投影片的顯影和沖印；投影片底片、照片菲林及平版印刷和圖表印刷工作的複製；照片及投影片的剪輯；透過互聯網照片菲林的顯影及照片沖印服務，透過互聯網的照片修飾服務；沖印服務；數碼沖印服務；與影像及數據的沖印有關於技術諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2005/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2398189。

Marca n.º N/20 788 Classe: 40.<sup>a</sup>  
Requerente: Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/25

Serviços: revelação e impressão de filmes fotográficos e slides; reprodução de provas de slides, filmes fotográficos e de trabalhos litográficos e gráficos; montagem de fotos e slides; revelação de filmes fotográficos e serviços de impressão fotográfica via Internet; serviços de retoque fotográfico via Internet; serviços de impressão; serviços de impressão digital; serviços de consultadoria técnica relacionada com a impressão de imagens e dados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2398189.

商標編號：N/20789 類別：41  
申請人：Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/25

服務：一般的肖像及照片技術；照相服務；透過互聯網的照相服務，於照相範疇的資訊及諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2005/07/30；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2398189。

Marca n.º N/20 789 Classe: 41.<sup>a</sup>  
Requerente: Venture (UK) Limited, Premier Park, Road One, Winsford, Cheshire, CW7 3PH, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/25

Serviços: retrato e fotografia em geral; serviços fotográficos; serviços fotográficos via Internet; informações e serviços de consultadoria na área da fotografia.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/07/30; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2398189.

商標編號：N/20790 類別：28  
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Marca n.º N/20 790 Classe: 28.<sup>a</sup>  
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/25

產品：遊戲機；包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之遊戲機；撲克牌機；用於上述所有物品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

# 大鬧天宮

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/25

Produtos: máquinas de jogo; máquinas de jogo com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemáticas, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios; máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

# 大鬧天宮

商標編號：N/20791

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/25

產品：遊戲機；包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之遊戲機；撲克牌機；用於上述所有物品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

# 水滸传

Marca n.º N/20 791

Classe: 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/25

Produtos: máquinas de jogo; máquinas de jogo com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemáticas, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios; máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

# 水滸传

商標編號：N/20792

類別： 29

申請人：程曉氫，場所：澳門亞利鴉架街 22 號德群大廈 2E。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/01/26

產品：肉湯，湯，食用蛋白；乾食用菌，食品用膠，果醬，蔬菜色拉，食用骨油，水產罐頭，魚（非活的）。

商標構成：

# 广东汤

GuangDongTang

Marca n.º N/20 792

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: CHENG HIO HENG, Sede: 澳門亞利鴉架街 22 號德群大廈 2E。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: sopa de carne, sopa, proteína comestível, fungos secos comestíveis, gelatinas para comida, compotas, saladas de legumes, óleos de ossos comestíveis, produtos aquáticos enlatados, peixe (não vivo).

A marca consiste em:

# 广东汤

GuangDongTang

商標編號：N/20793

類別： 42

Marca n.º N/20 793

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：程曉氫，場所：澳門亞利鴉架街22號德群大廈2E。

Requerente: CHENG HIO HENG, Sede: 澳門亞利鴉架街22號德群大廈2E。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

服務：餐飲服務。

Serviços: serviços de restauração.

商標構成：

A marca consiste em:

广东汤

广东汤

GuangDongTang

GuangDongTang

商標編號：N/20794

類別： 3

Marca n.º N/20 794

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy, França.

Requerente: ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：化粧品，如面頰用乳霜，清潔奶，油，乳霜，香料產品，如香水，古龍水，梳妝水，香皂，浴鹽，個人用除臭劑，化妝產品，如乳霜及粉狀粉底，胭脂，唇膏，眼線筆，眼影，眉毛用繪彩，睫毛膏，指甲油，髮水，剃鬚乳霜。

Produtos: cosméticos, nomeadamente cremes de rosto, leites, óleos, cremes de limpeza, produtos de perfumaria, nomeadamente perfumes, água-de-colónia, água de toucador, sabonetes, sais de banho, desodorizantes para uso pessoal, produtos de maquilhagem, nomeadamente bases em creme e em pó, «blush», «batons», delineadores para olhos («eye-liner»), sombras para olhos, pinturas para sobrancelhas, rímel, verniz para as unhas, loções para os cabelos, cremes de barbear.

商標構成：

A marca consiste em:

eclat

eclat

商標編號：N/20795

類別： 18

Marca n.º N/20 795

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy, França.

Requerente: ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：袋，箱衣（衣箱），旅行箱，手提箱，文件夾，肩用袋，背包，錢袋，錢包，零錢包，購物袋，背部用袋，雨傘，陽傘。

Produtos: sacos, malas (baús), malas de viagem, malas de mão, pastas para documentos, sacos para os ombros, mochilas, bolsas, carteiras, porta-moedas, sacos para as compras, sacos para as costas, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol.

商標構成：

A marca consiste em:

eclat

eclat

商標編號：N/20796

類別： 25

Marca n.º N/20 796

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy,

Requerente: ETAM, 57-59, rue Henri Barbusse, 92110 Clichy,

França.

França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：服裝，如襯衣，T恤，連衣裙，半截裙，褲子，外套，襯衫，套頭衫，夾克，襯恤，背心，睡袍，短褲，泳衣，大衣，風雨衣，內穿服裝，褲子，內褲，無邊圓帽，睡衣，吊帶襪，防風服裝，短內褲（腰布），訓練服，腰帶，領帶，手套，鞋，靴，網球鞋，雨鞋，涼鞋，女士鞋，套鞋，木屐，沙灘拖鞋。

Produtos: vestuário, nomeadamente camisas, «T-shirts», vestidos, saias, calças, casacos, camisolas, «pullovers», jaquetas, blusões, coletes, robes, calções, fatos de banho, sobretudos, gabardinas, vestuário interior, calças, cuecas, bonés, pijamas, meias de liga, vestuário à prova de vento, calcinhas (tangas), fatos de treino, cintos, gravatas, luvas, sapatos, botas, ténis, sapatos para a chuva, sandálias, sapatos de senhora, galochas, tamancos, chinelos de praia.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20797

類別： 9

Marca n.º N/20 797

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Nokia Corporation, Keilalahdentie 4, 02150 Espoo,

Requerente: Nokia Corporation, Keilalahdentie 4, 02150 Espoo,

Finland.

Finland.

國籍：芬蘭

Nacionalidade: finlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器，錄製、傳送、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機，數據處理用裝置及電腦，滅火器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20798

類別： 25

Marca n.º N/20 798

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Daniel Rodrigues Dias Barbosa, Rua do Talho N.º 61, Rio Côvo Santa Eulália, 4755 - 483 Barcelos, Portugal.

Requerente: Daniel Rodrigues Dias Barbosa, Rua do Talho, N.º 61, Rio Côvo Santa Eulália, 4755 - 483 Barcelos, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/26  
 產品：服裝，鞋及帽。  
 商標構成：

# danimodas®

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/26  
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.  
 A marca consiste em:

# danimodas®

商標編號：N/20799 類別： 25  
 申請人：Daniel Rodrigues Dias Barbosa, Rua do Talho N.º 61,  
 Rio Côvo Santa Eulália, 4755 - 483 Barcelos, Portugal.  
 國籍：葡萄牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/26  
 產品：服裝，鞋及帽。  
 商標構成：

Marca n.º N/20 799 Classe: 25.ª  
 Requerente: Daniel Rodrigues Dias Barbosa, Rua do Talho,  
 N.º 61, Rio Côvo Santa Eulália, 4755 - 483 Barcelos, Portugal.  
 Nacionalidade: portuguesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/26  
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria.  
 A marca consiste em:

# KAKUGA®

# KAKUGA®

商標編號：N/20800 類別： 5  
 申請人：Bertram Chemical (1982) Co., Ltd., 71 Soi Chantima  
 5, Ladprao 80, Bangkapi District, Bangkok 10310, Thailand.  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/26  
 產品：藥油，醫藥香脂，醫用香味鹽，藥劑，獸藥及衛生製  
 劑；醫用營養品，嬰兒食品；石膏，繃敷材料，填塞牙孔用料，  
 牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑。

Marca n.º N/20 800 Classe: 5.ª  
 Requerente: Bertram Chemical (1982) Co., Ltd., 71 Soi  
 Chantima 5, Ladprao 80, Bangkapi District, Bangkok 10310,  
 Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/26  
 Produtos: óleos medicinais, bálsamos medicinais, sais de cheiro  
 para uso medicinal, preparados farmacêuticos, veterinários e  
 sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico,  
 comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para  
 dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição  
 de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.  
 A marca consiste em:

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一  
 至三款規定，刪除了“吸入器”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-  
 -Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «inaladores»,  
 por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20801 類別： 3  
 申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Con-  
 necticut 06460, United States of America.

Marca n.º N/20 801 Classe: 3.ª  
 Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford,  
 Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用製劑；香皂；香料產品，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：

# ANNTAYLOR

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

# ANNTAYLOR

商標編號：N/20802

類別： 9

申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：太陽眼鏡；眼鏡及太陽眼鏡框；眼鏡及太陽眼鏡盒；單目鏡；單目鏡鏈；單目鏡繩；眼鏡鏡片；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理用裝置及電腦，滅火器械。

商標構成：

# ANNTAYLOR

Marca n.º N/20 802

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: óculos de sol; armações para óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; monóculos; correntes para monóculos; cordões para monóculos; lentes para óculos; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medição, de sinalização, de controlo (fiscalização), de salva-vidas e de instrução; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de dados magnéticos, discos para gravação; máquinas automáticas de venda e mecanismos para aparelhos operados com meodas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamentos para processamento de dados e computadores; extintores de incêndio.

A marca consiste em:

# ANNTAYLOR

商標編號：N/20803

類別： 14

申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器；掛牆鐘及腕錶。

Marca n.º N/20 803

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos; relógios de parede e relógios de pulso.

商標構成：

**ANNTAYLOR**

A marca consiste em:

**ANNTAYLOR**

商標編號：N/20804

類別： 16

Marca n.º N/20 804

Classe: 16.ª

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；包裝用紙製或塑料製袋（信封，口袋）；包裹紙；包裝用塑料膜；紙板盒或紙盒。

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes matérias, não incluídos noutras classes; materiais impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material para instrução ou ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras, blocos de impressoras; sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem; papel de embrulho; películas plásticas para invólucro; caixas de cartão ou papel.

商標構成：

A marca consiste em:

**ANNTAYLOR****ANNTAYLOR**

商標編號：N/20805

類別： 18

Marca n.º N/20 805

Classe: 18.ª

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具；手提箱；沙灘袋；皮帶。

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos nestes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria; malas de mão; sacos de praia; cintos de cabedal.

商標構成：

A marca consiste em:

**ANNTAYLOR****ANNTAYLOR**

商標編號：N/20806

類別： 24

Marca n.º N/20 806

Classe: 24.ª

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2006/01/26

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布，家居用品，如枕套，刺繡枕頭，防塵套，床單，床上用墊，毯子，被套，鴨絨褥子用套，毯套，床罩，填棉花的墊子，毛巾，小毛巾，浴帘，毛料的獨特毛巾，毛料桌用毛巾，毛料餐巾，毛巾及餐巾，窗簾及窗幔。

商標構成：

# ANNTAYLOR

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: tecidos e artigos têxteis não incluídos noutras classes; cobertas para cama e mesa; artigos para o lar, nomeadamente fronhas, almofadas bordadas, capas contra a poeira, lençóis de cama, camilhas para cama, mantas, capas para cobertores, capas para edredões, capas para mantas, cobertores para cama, colchas acolchoadas, toalhas, toalhetes, cortinas para o chuveiro, toalhas individuais de pano, toalhas de mesa de pano, guardanapos de pano, toalhas e guardanapos, cortinas para janelas e cortinados.

A marca consiste em:

# ANNTAYLOR

商標編號：N/20807

類別： 26

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：花邊及刺繡，飾帶及緞帶；鈕扣，帶扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；頭髮用裝飾品；帽用裝飾品。

商標構成：

# ANNTAYLOR

Marca n.º N/20 807

Classe: 26.<sup>a</sup>

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: rendas e bordados, fitas e galões; botões, fivelas, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; adornos para os cabelos; adornos para chapéus.

A marca consiste em:

# ANNTAYLOR

商標編號：N/20808

類別： 35

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

服務：廣告，商業貿易管理，商業行政，辦公室事務，洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，香皂，香料產品，精油，化妝品，髮水，牙膏，太陽眼鏡；眼鏡及太陽眼鏡框，眼鏡及太陽眼鏡盒，單目鏡，單目鏡鏈，單目鏡繩，眼鏡鏡片，科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器，錄製、傳送或重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機，數據處理用裝

Marca n.º N/20 808

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, serviços de escritório, serviços de vendas a retalho, por grosso e de distribuição e encomendas pelo correio de produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol, estojos para óculos e óculos de sol, monóculos, correntes para monóculos, cordões para monóculos, lentes para óculos, aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medição, de sinalização, de controlo (fiscalização), de salva-vidas e de instrução, aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade,

置及電腦，滅火器械，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，掛牆鐘及腕錶，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品；照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品，教育或教學用品，包裝用塑料物品，印刷鉛字，印版，包裝用紙製或塑料製袋（信封，口袋），包裹紙，包裝用塑料膜，紙板盒或紙盒。皮革及人造皮革，皮革及人造皮革製品，動物皮，皮革，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭，馬具和鞍具，手提箱，沙灘袋，皮帶，布料及紡織品，床單和桌布，家居用品，如枕套，刺繡枕頭，防塵套，床單，床上用墊，毯子，被套，鴨絨褥子用套，毯套，床單，填棉花的墊子，毛巾，小毛巾，浴帘，毛料的獨特毛巾，毛料桌用毛巾，毛料餐巾，毛巾及餐巾，窗簾及簾幔，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，飾帶及緞帶，鈕扣，帶扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針，假花，頭髮用裝飾品，帽用裝飾品的零售、批發及分銷和透過郵寄的訂購服務。

商標構成：

# ANNTAYLOR

商標編號：N/20809 類別： 3  
申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用製劑；香皂；香料產品，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：

# 安泰萊

aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens, suportes de dados magnéticos, discos para gravação, máquinas automáticas de venda e mecanismos para aparelhos operados com moedas, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para processamento de dados e computadores, extintores de incêndio, metais preciosos e suas ligas e artigos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, pedras preciosas, relógios e instrumentos cronométricos, relógios de parede e relógios de pulso, papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou de ensino, materiais plásticos para embalagem, tipos para impressoras, blocos para impressoras, sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem, papel de embrulho, películas plásticas para invólucro, caixas de cartão ou papel, couro e imitações de couro e artigos feitos nestes materiais e peles de animais, couros, arcas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas, chicotes, arreios e selaria, malas de mão, sacos de praia, cintos de cabedal, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, artigos para o lar, nomeadamente fronhas, almofadas bordadas, capas contra a poeira, lençóis de cama, camilhas para cama, mantas, capas para cobertores, capas para edredões, capas para mantas, cobertores para cama, colchas acolchoadas, toalhas, toalhetes, cortinas para o chuveiro, toalhas individuais de pano, toalhas de mesa de pano, guardanapos de pano, toalhas e guardanapos, cortinas para janelas e cortinados, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, fita e galões, botões, fivelas, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas, flores artificiais, adornos para os cabelos, adornos para chapéus.

A marca consiste em:

# ANNTAYLOR

Marca n.º N/20 809 Classe: 3.<sup>a</sup>  
Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20810 類別： 9  
 申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：太陽眼鏡；眼鏡及太陽眼鏡框；眼鏡及太陽眼鏡盒；單目鏡；單目鏡鏈；單目鏡繩；眼鏡鏡片；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音和形象的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理用裝置及電腦，滅火器械。

商標構成：

# 安泰萊

Marca n.º N/20 810 Classe: 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: óculos de sol; armações para óculos e óculos de sol; estojos para óculos e óculos de sol; monóculos; correntes para monóculos; cordões para monóculos; lentes para óculos; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medição, de sinalização, de controlo (fiscalização), de salva-vidas e de instrução; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de dados magnéticos, discos para gravação; máquinas automáticas de venda e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamentos para processamento de dados e computadores; extintores de incêndio.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20811 類別： 14  
 申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器；掛牆鐘及腕錶。

商標構成：

# 安泰萊

Marca n.º N/20 811 Classe: 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relógios e instrumentos cronométricos; relógios de parede e relógios de pulso.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20812 類別： 16  
 申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

Marca n.º N/20 812 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；包裝用紙製或塑料製袋（信封，口袋）；包裹紙；包裝用塑料膜；紙板盒或紙盒。

商標構成：

# 安泰萊

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, não incluídos noutras classes; materiais impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material para instrução ou ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras, blocos de impressoras; sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem; papel de embrulho; películas plásticas para invólucro; caixas de cartão ou papel.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20813

類別： 18

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具；手提箱；沙灘袋；皮帶。

商標構成：

# 安泰萊

Marca n.º N/20 813

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: couro e imitações de couro, e artigos feitos nestes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria; malas de mão; sacos de praia; cintos de cabedal.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20814

類別： 24

申請人：Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/26

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布，家居用品，如枕套，刺繡枕頭，防塵套，床單，床上用墊，毯子，被套，鴨絨褥子用套，毯套，床罩，填棉花的墊子，毛巾，小毛巾，浴帘，毛料的獨特毛巾，毛料桌用毛巾，毛料餐巾，毛巾及餐巾，窗簾及窗幔。

Marca n.º N/20 814

Classe: 24.<sup>a</sup>

Requerente: Ancco, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/26

Produtos: tecidos e artigos têxteis não incluídos noutras classes; cobertas para cama e mesa; artigos para o lar, nomeadamente fronhas, almofadas bordadas, capas contra a poeira, lençóis de cama, camilhas para cama, mantas, capas para cobertores, capas para edredões, capas para mantas, cobertores para cama, colchas acolchoadas, toalhas, toalhetes, cortinas para o chuveiro, toalhas individuais de pano, toalhas de mesa de pano, guardanapos de pano, toalhas e guardanapos, cortinas para janelas e cortinados.

商標構成：

A marca consiste em:

# 安泰萊

# 安泰萊

商標編號：N/20815

類別： 25

Marca n.º N/20 815

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：服裝；鞋；帽；初生嬰兒全套服；內衣；泳衣；防水服；手套；腰帶；頭巾；襯衫；帽及無邊圓帽。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; enxovais para recém-nascidos; roupa interior; fatos de banho; vestuário impermeável; luvas; cintos; lenços de cabeça; camisaria; chapéus e bonés.

商標構成：

A marca consiste em:

# 安泰萊

# 安泰萊

商標編號：N/20816

類別： 26

Marca n.º N/20 816

Classe: 26.<sup>a</sup>

申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

產品：花邊及刺繡，飾帶及緞帶；鈕扣，帶扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；頭髮用裝飾品；帽用裝飾品。

Produtos: rendas e bordados, fitas e galões; botões, fivelas, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; adornos para os cabelos; adornos para chapéus.

商標構成：

A marca consiste em:

# 安泰萊

# 安泰萊

商標編號：N/20817

類別： 35

Marca n.º N/20 817

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

Requerente: Anncó, Inc., 476 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut 06460, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/26

Data do pedido: 2006/01/26

服務：廣告，商業貿易管理，商業行政，辦公室事務，洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，香皂，香

Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais, administração comercial, serviços de escritório, serviços de

料產品，精油，化妝品，髮水，牙膏，太陽眼鏡；眼鏡及太陽眼鏡框，眼鏡及太陽眼鏡盒，單目鏡，單目鏡鏈，單目鏡繩，眼鏡鏡片，科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器，用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器，錄製、傳送或重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機，數據處理用裝置及電腦，滅火器械，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，掛牆鐘及腕錶，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品；照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品，教育或教學用品，包裝用塑料物品，印刷鉛字，印版，包裝用紙製或塑料製袋（信封，口袋），包裹紙，包裝用塑料膜，紙板盒或紙盒。皮革及人造皮革，皮革及人造皮革製品，動物皮，皮革，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭，馬具和鞍具，手提箱，沙灘袋，皮帶，布料及紡織品，床單和桌布，家居用品，如枕套，刺繡枕頭，防塵套，床單，床上用墊，毯子，被套，鴨絨褥子用套，毯套，床罩，填棉花的墊子，毛巾，小毛巾，浴帘，毛料的獨特毛巾，毛料桌用毛巾，毛料餐巾，毛巾及餐巾，窗簾及簾幔，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，飾帶及緞帶，鈕扣，帶扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針，假花，頭髮用裝飾品，帽用裝飾品的零售、批發及分銷和透過郵寄的訂購服務。

商標構成：

# 安泰萊

vendas a retalho, por grosso e de distribuição e encomendas pelo correio de produtos para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, óculos de sol, armações para óculos e óculos de sol, estojos para óculos e óculos de sol, monóculos, correntes para monóculos, cordões para monóculos, lentes para óculos, aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medição, de sinalização, de controlo (fiscalização), de salva-vidas e de instrução, aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade, aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens, suportes de dados magnéticos, discos para gravação, máquinas automáticas de venda e mecanismos para aparelhos operados com moedas, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para processamento de dados e computadores, extintores de incêndio, metais preciosos e suas ligas e artigos nestas matérias ou em plaqué, joalheria, pedras preciosas, relógios e instrumentos cronométricos, relógios de parede e relógios de pulso, papel, cartão e artigos feitos nestas matérias, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para pintores, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou de ensino, materiais plásticos para embalagem, tipos para impressoras, blocos para impressoras, sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem, papel de embrulho, películas plásticas para invólucro, caixas de cartão ou papel, couro e imitações de couro, e artigos feitos nestes materiais e peles de animais, couros, arcas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas, chicotes, arreios e selaria, malas de mão, sacos de praia, cintos de cabedal, tecidos e artigos têxteis, cobertas para cama e mesa, artigos para o lar, nomeadamente fronhas, almofadas bordadas, capas contra a poeira, lençóis de cama, camilhas para cama, mantas, capas para cobertores, capas para edredões, capas para mantas, cobertores para cama, colchas acolchoadas, toalhas, toalhetes, cortinas para o chuveiro, toalhas individuais de pano, toalhas de mesa de pano, guardanapos de pano, toalhas e guardanapos, cortinas para janelas e cortinados, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, fita e galões, botões, fivelas, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas, flores artificiais, adornos para os cabelos, adornos para chapéus.

A marca consiste em:

# 安泰萊

商標編號：N/20818 類別： 32  
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果飲料及水果汁；糖漿，製上述飲料用的濃縮液及粉末。

商標構成：

# 滋味FUN享

Marca n.º N/20 818 Classe: 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer as bebidas acima mencionadas.

A marca consiste em:

# 滋味FUN享

商標編號：N/20819 類別： 25  
 申請人：Reiss (Holdings) Limited, 235 Old Marylebone Road, London NW1 5QT, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：服裝，鞋及帽；男士衣服；女士衣服；西服；西服夾克；襯衣；領帶；腰帶；褲；褲子；牛仔褲；燈芯絨的褲子、襯衣及夾克；短褲；拳師短褲；外套；戶外穿着用的派克大衣；大衣；夾克；手套；帽子；無邊圓帽；貝雷帽；頭帶；圍巾；披肩；耳罩；套頭衫；汗恤；針織襯衫；針織外套；針織衣服；半截裙；連衣裙；晚裝衣服；T恤；沙灘服；圓筒形圍巾；運動針織襯衫；背心；內衣；針織品；襪子；睡衣；背心；浴袍；袍子；女士緊身胸衣；胸圍；襯衣；吊帶腰帶；襯裙；游泳服；鞋及靴；涼鞋；拖鞋；網球鞋；運動鞋。

商標構成：

# REISS

Marca n.º N/20 819 Classe: 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: Reiss (Holdings) Limited, 235 Old Marylebone Road, London NW1 5QT, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: vestuário, calçado e chapalaria; roupa de homem; roupa de mulher; fatos; jaquetas de fato; camisas; gravatas; cintos; calças («trousers»); calças («pants»); calças de ganga; calças, camisas e jaquetas de bambazina; calções; cuecas boxers; casacos; parkas; sobretudos; jaquetas; luvas; chapéus; bonés; boinas; fitas para a cabeça; lenços; xailes; tapa-orelhas; «pullovers»; camisolas («sweatshirts»); camisolas de malha; casacos de malha; roupa de malha; saias; vestidos; roupa de noite («evening wear»); «t-shirts»; roupas de praia; «boas»; camisolas de malha de desporto; coletes («waiscoats»); roupa interior; artigos de malha («hosiery»); meias; pijamas; coletes; roupões de banho; roupões; «lingerie» corpetes, soutiens, camisas («camisoles»), cintos de ligas, combinações; roupa de nadar; sapatos e botas; sandálias; chinelos; sapatos de ténis; sapatos de desporto.

A marca consiste em:

# REISS

商標編號：N/20820 類別： 35  
 申請人：Reiss (Holdings) Limited, 235 Old Marylebone Road, London NW1 5QT, United Kingdom.  
 國籍：英國

Marca n.º N/20 820 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Reiss (Holdings) Limited, 235 Old Marylebone Road, London NW1 5QT, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：零售店的貿易事務之行政；一個多種類產品，為他人提供好處的聚集，於衣服零售店允許顧客方便地觀看及購買這些產品；一個多種類產品，為他人提供好處的聚集，透過產品的一般目錄通過郵寄或電訊工具訂購，允許顧客方便地觀看及購買這些產品；一個多種類產品，為他人提供好處的聚集，透過於互聯網的網頁或其他通訊網絡，允許顧客方便地觀看及購買這些產品。

商標構成：

# REISS

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: administração de assuntos de negócios de lojas de retalho; a reunião, para o benefício dos outros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes ver e comprar convenientemente esses produtos numa loja de retalho de roupa; a reunião, para o benefício dos outros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes ver e comprar convenientemente esses produtos através de um catálogo geral de produtos por encomenda postal ou de meios de telecomunicações; a reunião, para o benefício dos outros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes ver e comprar convenientemente esses produtos através de um «website» na internet ou de outras redes de comunicações.

A marca consiste em:

# REISS

商標編號：N/20821

類別： 18

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及手提箱；箱子，背包；文件夾；衣服用旅行袋；手提箱；錢袋；錢包；口袋錢包；信用卡套；鋼筆套；卡片套；鎖匙包；皮帶；雨傘，陽傘及手杖。

商標構成：



Marca n.º N/20 821

Classe: 18.ª

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: couro e imitação do couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas de viagem e malas de mão; malas, mochilas; pastas para documentos; sacos de viagem para roupa; malas de mão; bolsas; carteiras; carteiras de bolso; estojos de cartões de crédito; estojos canetas; estojos para cartões; porta-chaves; cintos de couro; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

A marca consiste em:



商標編號：N/20822

類別： 25

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：服裝，鞋及帽。

Marca n.º N/20 822

Classe: 25.ª

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20823

類別： 18

Marca n.º N/20 823

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及手提箱；箱子，背包；文件夾；衣服用旅行袋；手提箱；錢袋；錢包；口袋錢包；信用卡套；鋼筆套；卡片套；鑰匙包；皮帶；雨傘，陽傘及手杖。

Produtos: couro e imitação do couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas de viagem e malas de mão; malas, mochilas; pastas para documentos; sacos de viagem para roupa; malas de mão; bolsas; carteiras; carteiras de bolso; estojos de cartões de crédito; estojos canetas; estojos para cartões; porta-chaves; cintos de couro; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20824

類別： 25

Marca n.º N/20 824

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20825

類別： 18

Marca n.º N/20 825

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及手提箱；箱子，背包；文件夾；衣服用旅行袋；手提箱；錢袋；錢包；口袋錢包；信用卡套；鋼筆套；卡片套；鎖匙包；皮帶；雨傘，陽傘及手杖。

商標構成：

# AQUA 5

Produtos: couro e imitação do couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas de viagem e malas de mão; malas, mochilas; pastas para documentos; sacos de viagem para roupa; malas de mão; bolsas; carteiras; carteiras de bolso; estojos de cartões de crédito; estojos canetas; estojos para cartões; porta-chaves; cintos de couro; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

A marca consiste em:

# AQUA 5

商標編號：N/20826

類別： 25

Marca n.º N/20 826

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

Requerente: Aquascutum Limited, 100 Regent Street, London W1B 5SR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：服裝，鞋及帽；防水服務、鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria; vestuário, calçado e chapelaria impermeáveis.

商標構成：

A marca consiste em:

# AQUA 5

# AQUA 5

商標編號：N/20827

類別： 3

Marca n.º N/20 827

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：YG Entertainment Co. Ltd., 3rd Floor, Dukyang Building, 371-26 Hapjung-dong, Mapo-ku, Seoul, Republic of Korea 121-884.

Requerente: YG Entertainment Co. Ltd., 3rd Floor, Dukyang Building, 371-26 Hapjung-dong, Mapo-ku, Seoul, Republic of Korea 121-884.

國籍：南韓

Nacionalidade: coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：香水，香料產品，擦亮乳霜，薰衣草油，薰衣草水，使衣服帶香味的小袋子，梳粧水，化粧用粉，化粧乳霜，香水用油及芳香劑，多種化粧品。

Produtos: perfumes, artigos de perfumaria, cremes de polimento, óleos de alfazema, água de alfazema, saquetas para perfumar roupa, água-de-toilette, pó para maquilhagem, cremes cosméticos, óleos para perfumes e fragrâncias, cosméticos variados.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20828

類別： 25

Marca n.º N/20 828

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：YG Entertainment Co. Ltd., 3rd Floor, Dukyang Building, 371-26 Hapjung-dong, Mapo-ku, Seoul, Republic of Korea 121-884.

Requerente: YG Entertainment Co. Ltd., 3rd Floor, Dukyang Building, 371-26 Hapjung-dong, Mapo-ku, Seoul, Republic of Korea 121-884.

國籍：南韓  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：T恤，褲子，帽，鞋，襯恤，無邊圓帽，套頭衫及男士褲子。  
 商標構成：

Nacionalidade: coreana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: T-shirts, calças, chapelaria, calçado, blusões, bonés, pulôveres e calças de homem.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20829 類別： 9  
 申請人：慕思通有限公司，場所：香港北角英皇道 255 號國都廣場 9 樓 908 室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：電池；記憶卡；計算機程序（已錄製）；計算機存儲器；手提電話裝置；通訊裝置和儀器；傳送或複製聲音和影像的裝置；用於傳導、調配、轉換、積聚、調節和控制電流的裝置和儀器。

Marca n.º N/20 829 Classe: 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Mofree Corporation Limited, Unit 908, Olympia Plaza, 255 King's Road, North Point, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: baterias, cartão de memória; programa de computador (gravado); aparelhos de armazenamento de computador; equipamento de telemóveis; equipamentos e instrumentos de comunicação; equipamentos para transmissão e reprodução de sons e imagens; equipamentos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação e controlo da electricidade.  
 A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/20830 類別： 37  
 申請人：慕思通有限公司，場所：香港北角英皇道 255 號國都廣場 9 樓 908 室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 服務：手提電話裝置的維修和保養服務；通訊裝置和儀器的維修和保養服務；傳送或複製聲音和影像裝置的維修和保養服務；用於傳導、調配、轉換、積聚、調節和控制電流裝置和儀器的維修和保養服務。

Marca n.º N/20 830 Classe: 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: Mofree Corporation Limited, Unit 908, Olympia Plaza, 255 King's Road, North Point, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Serviços: serviços de reparação e manutenção de equipamento de telemóveis; serviços de reparação e manutenção de equipamentos e instrumentos de comunicação; serviços de reparação e manutenção de equipamentos para transmissão e reprodução de sons e imagens; serviços de reparação e manutenção de equipamentos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação e controlo da electricidade.  
 A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/20831 類別： 18  
 申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：浙江永嘉縣報喜鳥工業園。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：皮帶〈非服飾用〉；仿皮革；皮箱或皮紙板箱；書包；小皮夾；手提包；傘；公文包；錢包；鑰匙盒。

商標構成：



Marca n.º N/20 831 Classe: 18.ª  
 Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: cinturão (não para vestuário e adornos); imitação de couro; caixa de couro ou de cartão de couro; malas escolares; carteiras pequenas em couro; malas de mão; chapéus-de-chuva/sol, pastas; carteiras; porta-chaves.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20832 類別： 25  
 申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：浙江永嘉縣報喜鳥工業園。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：服裝；襯衫；制服；嬰兒全套衣；雨衣；化妝舞會用服裝；足球鞋；（腳上的穿著物）；帽；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶；婚紗。

商標構成：



Marca n.º N/20 832 Classe: 25.ª  
 Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: vestuário; camisas; uniformes; enxoval para bebé; capas de chuva; fatos de máscara; sapatos para futebol; (trajes para os pés); chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos; vestidos de noiva.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20833 類別： 1  
 申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：乾冰、染料固色劑、人工甘味劑、試紙、水泥添加用防水劑、陶瓷釉藥、花卉保鮮劑、潤滑油添加劑、天然肥料、相紙、工業用石墨、滑石粉、紙漿、麥飯石、聚酯樹脂、工業用黏著劑、滅火劑。

Marca n.º N/20 833 Classe: 1.ª  
 Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: gelo seco, preparações para fixação de matérias corantes, adoçantes artificiais, papel de testes, aditivos impermeáveis para cimento, esmalte, preparações conservantes para flores e plantas, aditivos de lubrificantes, adubos naturais, papel fotográfico, grafite destinada à indústria, talco, pasta de papel, pedra «Maifan», resina de poliéster, adesivos destinados à indústria, preparações extintoras.

商標構成：

**旺仔**

A marca consiste em:

**旺仔**

商標編號：N/20834

類別： 2

Marca n.º N/20 834

Classe: 2.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：廣告顏料、染料、食用色素、油漆、防鏽塗料、陶瓷釉、油墨、防鏽油、木材防腐劑（油）、松脂、塗漆用、裝潢用、印刷用及藝術用金屬箔與金屬粉。

Produtos: tintas (cores) de publicidade, matérias corantes, pigmentos comestíveis, tintas, produtos de revestimentos contra a ferrugem, esmaltes, tinta, óleos antiferrugem, preservativos (óleos) contra a deterioração da madeira, resinas, metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

商標編號：N/20835

類別： 3

Marca n.º N/20 835

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：香水、防汗臭劑、燙髮液、染髮劑、香皂、洗衣乳、亮光蠟、非產製過程工業用清潔劑、香精油、增加鏡片透光率及絕緣率之化學劑、茶浴包、磁碟片清潔液、牙膏、皮革油、線香、研磨劑、動物用化妝品。

Produtos: perfumes, desodorizantes contra a transpiração, loções para ondular o cabelo, tintas para o cabelo, sabonetes, leites para lavagem de roupa, ceras para polir, preparações para limpar de uso industrial, que não para procedimento de fabricação, óleos essenciais, preparações químicas para aumentar o grau de penetração de luz e o grau de isolar de lente, sacos de chá para banho, preparações de limpeza para disquetes, pasta dentífrica, óleo para couro, paus de incenso, preparações para desgastar, cosméticos para animais.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“乾燥劑”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «secante», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20836 類別： 4  
 申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：皮革保護油、潤滑油、瓦斯、汽油、木炭、人工炭、蠟燭、除塵黏結劑、人造蠟。

商標構成：

**旺仔**

Marca n.º N/20 836 Classe: 4.ª  
 Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: óleos para a preservação de couro, óleos lubrificantes, gás, gasolina, carvão vegetal, carvão artificial, velas, composições para varrer o pó, cera artificial.

A marca consiste em:

**旺仔**

商標編號：N/20837 類別： 5  
 申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業  
 申請日期：2006/01/27  
 產品：人蔘、藥用喉糖、驗孕試劑、魚肝油、農藥、環境衛生用殺蟲劑、繃帶、衛生棉、牙蠟、隱形眼鏡保存液、蚊香、動物用含藥性洗滌劑、嬰兒奶粉、已裝藥急救箱、空氣清新劑、醫用手鐲、醫用指環、失禁用尿布。

商標構成：

**旺仔**

Marca n.º N/20 837 Classe: 5.ª  
 Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/01/27  
 Produtos: ginseng, pastilhas para a garganta de uso medicinal, reagentes para diagnóstico da gravidez, óleo de fígado de bacalhau, medicamento para agricultura, insecticidas para higiénico ambiente, ligaduras, pensos sanitários, cera dental, solução para conservar as lentes de contacto, incensos contra mosquitos, preparações medicinais de lavagem para animais, leite em pó para bebés, caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, preparações para refrescar o ar, braceletes medicinais, anéis medicinais, fraldas para a incontinência.

A marca consiste em:

**旺仔**

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“枇杷膏”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «creme de nespereira», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20838 類別： 6  
 申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Marca n.º N/20 838 Classe: 6.ª  
 Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：金屬桿、欄杆、鐵釘、門栓、金屬鉤、保險櫃、金屬製商標、金屬製雕塑品、金屬製佛像、銅製裝飾品、銅礦、工具箱、銅鏡、狗鍊、金屬製之棺材、金屬製自動停車設備、金屬鉗工檯、模具、金屬腳輪、金屬罐、手銬、金屬鎖、水管接頭、金屬製廣告牌、金屬製人工魚礁、水管金屬閥、鐵軌、金屬製氣象風向計、金屬製棧板、金屬製醫院用識別手環。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鉛錘、襯墊”，因屬其他類別。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: barras metálicas, balaústres, pregos de ferro, ferrolhos de porta, ganchos metálicos, cofres-fortes, marcas metálicas, esculturas metálicas, estátuas de Buda metálicas, artigos de ornamento em cobre, minas de cobre, caixas para as ferramentas, espelhos em cobre, correntes para cães, caixão metálico, equipamentos automáticos em metal para imobilizar os veículos, mesas metálicas de trabalho de ajustador, moldes, rodízios metálicos, latas metálicas, algemas, fechaduras metálicas, ligações para tubos de água, quadros metálicos de publicidade, recife artificial metálico, válvulas metálicas para tubos de água, carril, cata-ventos meteorológicos metálicos, palete em metal, pulseiras metálicas de identificação para hospital.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «martelos de chumbo, matérias para estofos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20839

類別： 7

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：吊車、精米機、除草機、打氧器、伐木機、紡織機、皮革修邊機、捆包機、裁紙機、平土機、選礦機、電動洗車機、工業用電動碎紙機、車胎擴展器、噴漆機、汽車舉高器、機械手臂、乾電池製造機、中藥切片機、製菸機、金屬加工車床、樹脂凝固機、蒸汽機、汽化機、打氣筒、齒輪、機器用閥、鋸管機、整修用固定測試工作檯、配鎖機、水族箱溫度控制器、縫衣機、平面膠帶、洗衣機、排字機、手提電鑽、玻璃瓶製造機、鎢鋼刀。

Marca n.º N/20 839

Classe: 7.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: gruas, moinhos de arroz, máquinas para mondar, aparelhos para introduzir oxigénio, máquinas para cortar madeira, máquinas têxteis, aparador de couro, máquinas para amarrar, máquinas para talhar papel, niveladores de terreno, máquinas para seleccionar os minérios, máquinas eléctricas para lavagem de veículos, trituradores eléctricos de papel destinados à indústria, aparelhos para expandir os pneus, máquinas para jorrar as tintas, macacos para automóveis, braços mecânicos, máquinas para fabrico de baterias secas, máquinas para cortar os medicamentos chineses em fatias, máquinas para fabrico de tabaco, tornos para transformação de metal, máquinas para solidificação de resinas, máquinas a vapor, carburadores, bombas de ar, rodas dentadas, válvulas para máquinas, máquinas para soldar tubos, mesas de trabalho de testes fixos para reparação, máquinas de reprodução de fechaduras, aparelhos para controlar a temperatura de aquário, máquinas de costura, fitas plásticas planas, máquinas para lavagem de roupas, compositoras, perfuradoras eléctricas portáteis, máquinas para fabrico de garrafas, facas de aço com tungsténio.

商標構成：

**旺仔**

A marca consiste em:

**旺仔**

商標編號：N/20840

類別： 8

Marca n.º N/20 840

Classe: 8.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：獵弓、警棒、電刮鬚刀、花剪、印號碼工具、磨刀器、水果刀、佩刀、非電熨斗。

Produtos: arcos para caça, barras para polícia, lâminas de barbear eléctricas, tesouras para flores, amoladores de facas, canivetes, armas brancas, ferros não eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

通知：應具體說明商標所指“印號碼工具”的種類。

Notificações: deve especificar concretamente o tipo de «instrumentos para impressionar o número» a que marca se destina.

根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鞋楦”，因屬其他類別。

Nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «forma de sapateiro», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20841

類別： 9

Marca n.º N/20 841

Classe: 9.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：電蚊香器、眼鏡布、電子器材擦拭布、安全帽、蛙鏡、防事故手套、電子黑板、電子廣告牌、電熨斗、影印機及其組件、錄有電腦程式之光碟、光筆、磁片、計算機、照相機背帶、照相器材箱、照相機、縮影片閱讀機、錄影機、電視機、燒杯、

Produtos: aparelhos eléctricos contra mosquitos com incensos, panos para óculos, panos para limpar instrumentos electrónicos, capacetes de segurança, óculos de mergulho, luvas para protecção contra acidentes, quadro-negro electrónico, quadros de publicidade electrónicos, ferros de engomar eléctricos, máquinas fotocopiadoras e seus componentes, discos ópticos gravados com programas de computador, canetas de luz, discos magnéticos, calculadoras, suspensórios para máquinas fotográficas, caixas para instrumentos fotográficos, máquinas fotográficas, leitores para microfilmes, vídeos, televisoes, «beakers», óculos, lentes, equipamentos mecânicos eléctricos grandes para parques de diversão, aparelhos de divertimento de televisão, caleidoscópios,



眼鏡、透鏡、遊樂園用大型電動機械設備、電視遊樂器、萬花筒、汽車點煙器、日光燈起動器、蓄電池、延長線、光纖電纜、影碟、雷射唱片、防火衣、交通指揮棒、電擊棒、電話機、雷達、晶片、電鉸夾、電捲髮器、開關、自動販賣機、電鎖、防盜警報器、電子秤、電錶、材料試驗機、電子及電氣設備專用架、電鍍設備、工業用 X 光機械設備、信用卡、打卡鐘、計拍器。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“比例尺”，因屬其他類別。

isqueiros para automóveis, arrancadores para lâmpadas fluorescentes, acumuladores, fios de extensão, cabos de fibras ópticas, discos de vídeo, discos acústicos de laser, roupa à prova de fogo, batutas de trânsito, bastão de choque eléctrico, telefones, radares, «chips», pinças para soldadura eléctrica, onduladores eléctricos de cabelo, interruptores, máquinas de venda automáticas, fechaduras eléctricas, alarmes anti-roubo, balancas electrónicas, contadores eléctricos, máquinas para testar materiais, suportes de uso especial para equipamentos electrónicos e eléctricos, equipamentos de electrogalvanização, equipamentos mecânicos de raios X destinados à indústria, cartões créditos, relógios de cartão de ponto, metrónomos.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «escalas de proporção», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20842

類別： 10

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：針筒、假牙、心律調整器、X 光軟片、氣血循環機、按摩器、手術用帽、奶瓶、保險套、擠青春痘棒。

商標構成：

Marca n.º N/20 842

Classe: 10.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: seringas, dentes artificiais, reguladores para palpitação, películas de raios X, máquinas de ciclagem de sangue, aparelhos de massagem, chepús para cirúrgicos, biberão, preservativos, paus para espremer o acne.

A marca consiste em:

商標編號：N/20843

類別： 11

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：燈籠、燈泡、車燈、流理台、爐台、電熱水瓶、電話式蓮蓬頭、水龍頭、儲水塔、冷凍機、飲水機、飲料機、熱水器、熱水爐、電熱水器、瓦斯爐、排油煙機、電爐、通風機、三溫暖

Marca n.º N/20 843

Classe: 11.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: lanternas, lâmpadas, lâmpadas para veículos, mesa-fluxo de cozinha, fogão, garrafas térmicas eléctricas, chuveiros em forma de telefone, torneiras, torres de água, congeladores,

機、暖爐、散熱器、核能燃料處理機、廢氣處理機、暖房加熱用太陽能吸收器、海水淡化機、乙炔發生器、水箱水位調節閘門、魚缸水箱保溫器。

商標構成：

# 旺仔

máquinas de água potável, máquinas de bebidas, esquentadores de água, aquecedores de água, esquentadores de água eléctricos, fogão a gás, máquinas exaustoras, fogão eléctrico, ventiladores, máquinas SPA, aquecedores, radiadores, máquinas para tratamento de combustível nuclear, máquinas para tratamento de gás inútil, absorvedores solares para aquecimento de estufa, máquinas para dessalinização de água do mar, geradores de acetileno, válvula reguladora do nível de água para o autoclismo, aparelhos térmicos para aquários.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20844

類別： 12

Marca n.º N/20 844

Classe: 12.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：汽艇、直昇機、人工衛星騰空火箭、單軌車、自行車、汽車遮陽板、水上摩托車、汽車椅套、降落傘、輪胎、平面膠帶、纜車、嬰兒車、蓬馬車、汽車用防盜警報器、堆高機。

Produtos: embarcações motorizadas, helicóptero, foguete com satélite artificial, veículos de trilho único, bicicletas, visores solares para automóveis, motocicletas aquáticas, coberturas de assentos para veículos, pára-quedas, pneus, cintas planas em borracha, teleféricos, carrinhos de bebé, coches, alarmes anti-roubo para veículos, carro de levantamento.

商標構成：

A marca consiste em:

# 旺仔

# 旺仔

商標編號：N/20845

類別： 13

Marca n.º N/20 845

Classe: 13.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：焰火、爆竹、火花棒、塑膠子彈、獵槍、漁槍、照明彈、煙幕彈、空氣槍。

Produtos: fogos-de-artifício, panchões, fogos-de-artifício em pau, balas de borracha, espingarda para caça, espingarda para pesca, projectéis para iluminação, projectéis de fumo, pistola de ar.

商標構成：

A marca consiste em:

# 旺仔

# 旺仔

商標編號：N/20846

類別： 14

Marca n.º N/20 846

Classe: 14.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：金、銀、項鍊、袖扣、領帶夾、貴重金屬珠寶箱、胸章、鐘錶、手錶、貴重金屬廚房用具、貴重金屬廚房餐具、貴金屬香煙盒、銀製裝飾品。

Produtos: ouro, prata, colares, botões de punho, alfinetes para gravata, caixas para jóias em metais preciosos, medalhas, relógios, relógios de pulso, utensílios de cozinha em metais preciosos, talheres de cozinha em metais preciosos, estojos para cigarros em metais preciosos, ornamentos em prata.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20847

類別： 15

Marca n.º N/20 847

Classe: 15.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：鋼琴、小提琴、古箏、口琴、琵琶、吉他、譜架、音樂盒、樂器支架。

Produtos: pianos, violinos, «zither», harmónica, guitarra chinesa, guitarra, suportes de partituras, caixas de música, suportes para instrumentos musicais.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20848

類別： 16

Marca n.º N/20 848

Classe: 16.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：色紙、皺紋紙帶、燙髮紙、果實保護紙、咖啡濾紙、面紙、紙製餐巾、貼紙、貼胸紙、香冥紙、水彩、紙尿褲、信紙、期刊、月曆、海報、編織紙型、相片架、紙袋、塑膠袋、膠水、印章箱、筆心、筆盒、裝飾用標語旗、紙製旗幟、紙浮雕、商標

Produtos: papel de cor, fitas de papel-crepe, papel para ondular o cabelo, papel para protecção de miolo de fruta, papel de filtro para café, toalhete facial, guardanapos em papel, papel adesivo, papel para adesão de peito, papel para queimar à inferno, aguarelas, cuecas de papel, papel de carta, publicações periódicas, calendários, cartazes, modelos de papel para tecelagem, suportes de fotografia, sacos de papel, sacos plásticos, colas, caixas para carimbo, minas, estojos para lápis, bandeiras para decoração,

紙標貼、家庭用保鮮膜、電動打字機、封口針，百科益智學習盒、遊戲紙牌、魚缸、縫紉用畫餅、製圖儀、紙製指示牌、紙窗簾、製作模型用材料。

商標構成：

# 旺仔

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鎂粉帶”，因屬其他類別。

bandeiras em papel, relevo em papel, etiquetas de papel de marca, películas para conservar comida para uso doméstico, máquinas de escrever eléctricas, agulhas para selar, estojos de estudo educacionais enciclopédicos, cartas de jogar, aquários, giz para costura, equipamentos para fazer figura, letreiros em papel, cortinas em papel, materiais para fazer maquetas.

A marca consiste em:

# 旺仔

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «fitas de magnésio em pó», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20849

類別： 17

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：絕緣塗料、絕緣布、絕緣紙、隔熱紙、緩衝包裝器、工業用電器絕緣膠帶、雲母、石棉管、橡膠、塑膠條、水管接頭、絕緣油、電線絕緣套管、防水膠、絕緣玻璃棉、橡膠軟管。

商標構成：

# 旺仔

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“襯墊”，因屬其他類別。

Marca n.º N/20 849

Classe: 17.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: tintas isoladoras, panos isoladores, papéis isoladores, papéis de isolamento contra o calor, aparelhos de embalagem de amortecedor, fitas plásticas isoladoras para aparelhos eléctricos destinadas à indústria, mica, tubos de amianto, borracha, tiras plásticas, articulações para tubos de água, óleo isolador, tubagem de isolamento para fios eléctricos, colas impermeáveis, algodão de vidro isolador, tubos flexíveis de borracha.

A marca consiste em:

# 旺仔

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «matérias para estofo», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20850

類別： 18

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：皮夾、書包、手提箱、陽傘、登山手杖、獸皮、動物頸

Marca n.º N/20 850

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: pastas, malas escolares, malas de mão, chapéus-de-sol, bengalas para montanhismo, peles de animal, coleiras para

圈、香腸衣、嬰兒揸袋、皮條、皮閘門。

商標構成：

# 旺仔

animais, invólucro para chouriço, mochila para porta-bebés, tiras de couro, válvula de couro.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20851

類別： 19

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：天花板、塑膠地磚、木板、組合房屋、橡膠管、強化玻璃、大理石原石、瀝青、石膏板、水泥板、石制佛像、混凝土雕塑品、兩階段停車設備、非金屬水管閘、非塑料水管閘、非金屬紀念碑、非金屬墓碑。

商標構成：

# 旺仔

通知：應具體說明“兩階段停車設備”該詞的意思。

Marca n.º N/20 851

Classe: 19.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: tectos, tijolos plásticos para o chão, placas de madeira, casas modulares, tubos de borracha, vidro reforçado, mármore em estado bruto, asfalto, lajes de gesso, lajes de cimento, estátuas de Buda em pedra, esculturas em betão, equipamentos para estacionamento de veículos em duas fases, válvulas de tubos de água não metálicas, válvulas de tubos de água não plásticas, monumentos comemorativos não metálicos, lápides de sepultura não metálicas.

A marca consiste em:

# 旺仔

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao significado da expressão «equipamentos para estacionamento de veículos em duas fases».

商標編號：N/20852

類別： 20

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：桌、碗櫥、木製佛像、石膏製佛像、雕像、睡袋、坐墊、百葉窗簾、扁額、裝飾用模特兒、扇子、圖框、木製置物籃、木製信箱、非貴重金屬珠寶箱、塑膠製置物籃、旗桿、昆蟲

Marca n.º N/20 852

Classe: 20.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: mesa, guarda-louças, estátuas de Buda em madeira, estátuas de Buda em gesso, estátua, sacos de dormir, coxins, persianas para janelas, «banners», manequim para decoração, leques, molduras de quadro, cestos em madeira para guardar coisas, caixas postais em madeira, guarda-jóias não em metais preciosos, cestos plásticos para guardar coisas, hastes, espécimes de insectos, conchas, espuma do mar, espelhos, utensílios para coçar as costas, palhinhas para beber, cabides, escadotes não

標本、貝殼、海泡石、鏡子、竹製抓背器、吸管、衣架、非金屬梯子、非金屬腳輪、門栓、鉚釘、扣環、鎖、非金屬製棺材、非金屬鉗工檯、狗籠、刺繡框、窗簾鉤、木製廣告牌、凡而、非機器非金屬製閥、非金屬製棧板、非金屬製醫院用識別手環。

商標構成：

# 旺仔

metálicos, rodízios não metálicos, ferrolhos de porta, rebites, fivelas, fechaduras, caixão não metálico, mesas não metálicas de trabalho de ajustador, gaiolas para cães, molduras para bordar, ganchos para cortinas, quadros de publicidade em madeira, válvulas, válvulas não metálicas e não para máquinas, palete não metálica, pulseiras não metálicas de identificação para hospital.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20853

類別： 21

Marca n.º N/20 853

Classe: 21.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：壺、保鮮盒、牙刷、洗衣刷、豬鬃、髮梳、塑膠花盆、風鈴、鞋拔、燙衣板、燭台、蒼蠅拍、洗衣網、玻璃製容器、陶瓷容器、瓦製容器、玻璃珠、抹布、肥皂盒、毛巾架、牙刷架、浴室化妝鏡箱、水桶、海綿、滴漏計時器、鳥籠、熱水瓶、烤架、灑水器、隔熱手套、園藝用手套、工作用手套。

Produtos: bules, caixas para guardar comida, escovas de dentes, escovas para lavagem de roupa, cerdas de porco, pentes, vasos plásticos para flores, carrilhões de vento, calçadeiras, tábuas de engomar, candelabros, mata-moscas, redes para lavagem de roupa, recipientes em vidro, recipientes em cerâmica, recipientes em alvenaria, contas em vidro, panos de limpeza, saboneteiras, toalheiros, suportes para escovas de dentes, caixas de cosméticos para casa de banho, baldes, esponjas, cronómetro de areia, gaiolas para pássaros, botijas de água quente, grelhadores, aspersores, luvas isoladoras de calor, luvas para jardinagem, luvas para trabalho.

商標構成：

A marca consiste em:

# 旺仔

# 旺仔

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“唇筆”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «lápiz para os lábios», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20854

類別： 22

Marca n.º N/20 854

Classe: 22.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：蠶繭、棉、人造棉、玻璃絲、蠶絲、尼龍帶、麻繩、纜、帳篷、漁網、麻袋、作填充用的廢棉、洗衣網、貯存置物用塑膠網袋。

商標構成：

# 旺仔

Produtos: casulo de bicho da seda, algodão, algodão artificial, seda de vidro, seda, cordas de nylon, cordas de cânhamo, cordas, tendas, redes de pesca, saco de cânhamo, algodão de refugio para estofar, redes para lavagem de roupa, redes e sacos plásticos para armazenagem e colocar a mercadoria.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20855

類別： 23

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：棉紗、人造棉紗、毛紗、麻紗、棉線、毛線、尼龍線、人造棉線、人造纖維線、塑膠線。

商標構成：

# 旺仔

Marca n.º N/20 855

Classe: 23.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: tecidos de algodão, tecidos de algodão artificial, tecidos de lã, tecidos de cânhamo, fios de algodão, fios de lã, fios de nylon, fios de algodão artificial, fios de fibra artificial, fios de plástico.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20856

類別： 24

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：綾、羅、不織布、被褥、床單、毛毯、壁毯、捲簾、椅墊套、毛巾、浴巾、橡膠手套、裝飾用標語旗、錦旗、裁判旗、黏布商標、喪服、布製廣告牌。

商標構成：

# 旺仔

Marca n.º N/20 856

Classe: 24.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: tecido sedoso muito fino («ling»), tecido sedoso leve («luo»), tecidos não de tecelagem, enchimento para cobertas de cama, roupa de cama, cobertores, tapeçarias de parede, estores de enrolar, capas para almofadas, toalhas, toalhas de banho, luvas de borracha, bandeiras para decoração, bandeiras de seda como um prémio ou um presente, bandeiras de árbitro, marcas adesivas, mortalhas, quadros de publicidade em tecido.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20857

類別： 25

Marca n.º N/20 857

Classe: 25.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：泳裝、襯衫、T恤、童裝、嬰兒服、運動服、棉襖、新娘頭紗、鞋子、圍巾、領帶、尿布、帽子、襪襪、服飾用手套、禦寒用手套、腰帶、綁腿、圍裙、鞋釘。

Produtos: fatos de banho, camisas, «t-shirts», vestuário para criança, roupas para bebé, roupa para desporto, agasalho de algodão, cachecóis de noiva, calçado, écharpes, gravatas, fraldas, chapelaria, meias-calça, luvas para vestuário e adornos, luvas para proteger contra o frio, cintos, grevas, avental, cravos de sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:

旺仔

旺仔

商標編號：N/20858

類別： 26

Marca n.º N/20 858

Classe: 26.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：緞帶、花邊、衣服裝飾用貼布、中國結、西洋結、髮夾、鈕扣、人造髮、徽章、皮製胸針、縫衣用頂針、塑膠花、人造花圈。

Produtos: fitas de cetim, renda, tecidos adesivos para adornos de vestuário, laço chinês, laço ocidental, travessões, botões, cabelos artificiais, emblemas, broches em couro, dedais para costura, flores plásticas, coroas de flores artificiais.

商標構成：

A marca consiste em:

旺仔

旺仔

商標編號：N/20859

類別： 27

Marca n.º N/20 859

Classe: 27.ª

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：涼蓆、地毯、門毯、腳踏墊、浴墊、門墊、壁紙、塑膠壁紙、人造草皮、體操墊。

Produtos: esteiras, tapetes, tapetes de porta, capachos, coxins de banho, capachos para a entrada, papel de parede, papel de parede plástico, céspedes artificiais, coxins para a ginástica.

商標構成：

A marca consiste em:

旺仔

旺仔



商標編號：N/20860

類別： 28

Marca n.º N/20 860

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：填充玩具、兒童益智玩具、籃球、壘球、球棒、運動用具袋、釣竿、釣具袋、圍棋、聖誕裝飾品。

Produtos: brinquedos com recheio, brinquedos educacionais para criança, bolas de basquetebol, beisebol, bastão, sacos para artigos de desporto, canas de pesca, sacos para pesca, «Go games», decorações para Natal.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20861

類別： 29

Marca n.º N/20 861

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：牛奶、羊奶、調味乳、米漿、豆漿、奶粉、乳酪、豆花、薑醬、麻油、果凍、椰果凍、肉乾、魚丸、肉類速食調理包、速食濃縮海鮮湯、花生米、乾製果蔬、蜜餞、油炸果蔬片、泡菜、蔬菜速食調理包、濃縮蔬菜湯、紅豆湯、皮蛋、雞精、果醬、豆乾、冷凍人造肉速食調理包、速食高湯、食品添加用蛋白質粉。

Produtos: leite de vaca, leite de ovelha, leite para condimentos, pasta de arroz, pasta de soja, leite em pó, iogurte, queijo de soja, pasta de gengibre, óleo de sésamo, geleias de fruta, geleias de coco, carne seca, bolinhas de carne de peixe, carnes instantâneas temperadas em pacotes, caldos instantâneos de mariscos concentrados, miolo de amendoim, frutos e legumes secos, compotas, frutos e legumes fritos em fatias, pickles, legumes instantâneos temperados em pacotes, caldos de vegetais concentrados, sopa de feijão vermelho, ovos conservados em cal, essência de galinha, doce de fruta, tofu seco preparado, carnes artificiais congelados instantâneos temperados em pacotes, caldo concentrado instantâneo, proteína em pó usada em aditivos de alimentos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20862

類別： 30

Marca n.º N/20 862

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：茶葉、茶葉飲料、泡沫綠茶、咖啡、咖啡飲料、冰棒、冰淇淋、食鹽、醬油、黑醋、味噌、果糖、蜂蜜、糖果、軟糖、米果、煎餅、沙其馬、餅乾、泡芙、蛋糕、布丁、餡餅、麻糬、魚餃、米、胚芽米、麵粉、粉圓、糯米糍、速食粥、燕麥粥、速食麵、麵條、春捲皮、酵母、甜酒釀、家用嫩肉劑。

商標構成：

# 旺仔

Produtos: folhas de chá, bebidas feitas de folhas de chá, chá verde espumoso, café, bebidas de café, gelados para chupar, sorvetes, sal, molho de soja, vinagre preto, glutamato de monossódio, frutose, mel, confeitaria, bombom mole, biscoitos de arroz, panquecas finas, bolos crocantes («saqima»), biscoitos, bolos de massa folhada (puffs), bolos, pudins, empadas, bolinhas recheadas de farinha («mashu»), raviólis com recheio de carne de peixe, arroz, germe de arroz, farinha, «starch ball», bolinhas de farinha de arroz glutinoso, canja instantânea, canja de aveia, talharim instantâneo, massa folhada de crepes, levedura, arroz glutinoso fermentado para preparar vinho doce, preparações amaciadoras para carne de uso doméstico.

A marca consiste em:

# 旺仔

商標編號：N/20863

類別： 31

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：櫻桃、兔、魚、種蛋、盆景、蠶、原木、貓砂、檳榔、稻穀。

商標構成：

# 旺仔

Marca n.º N/20 863

Classe: 31.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: cerejas, coelhos, peixes, «breeding eggs», plantas em vasos, bicho da seda, lenhos, areia para gatos, «betel nut», arroz com casca.

A marca consiste em:

# 旺仔

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“豆餅、豆粉”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «pasta de feijão, pó de feijão», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20864

類別： 32

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

產品：啤酒、礦泉水、運動飲料、濃縮果汁、奶茶、菊花茶、含醋飲料、靈芝茶、薑湯、飲料用糖漿。

Marca n.º N/20 864

Classe: 32.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Produtos: cervejas, águas minerais, bebidas para desportistas, sumo de fruto concentrado, chá com leite, chá crisântemo, bebidas com vinagre, chá de «lingzhi», sopa de gengibre, xaropes para bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

商標編號：N/20865

類別： 33

Marca n.º N/20 865

Classe: 33.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：威士忌酒、水果酒、清酒、藥味酒、葡萄酒、米酒、含酒精之飲料、白酒、梅酒、料理米酒。

Produtos: uísques, vinhos de frutas, saké, licor medicinal, vinho de uvas, vinho de arroz, bebidas alcoólicas, vinho branco, vinho de ameixa, vinho de arroz para cozinhar.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

商標編號：N/20866

類別： 34

Marca n.º N/20 866

Classe: 34.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

產品：香菸、雪茄、煙草、捲煙紙、煙斗、煙灰缸、濾嘴、電子打火機、火柴盒。

Produtos: cigarros, charutos, tabaco, papel para enrolar cigarros, cachimbo, cinzeiros, filtros, isqueiros electrónicos, caixas para fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

**旺仔****旺仔**

商標編號：N/20867

類別： 35

Marca n.º N/20 867

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

服務：報章廣告設計、雜誌廣告設計、各種廣告招牌製作、提供電訊媒體廣告時段之服務、為他人促銷產品服務、為他人之採

Serviços: desenho de publicidade de jornal, desenho de publicidade de revista, produção de vários tipos de letreiro de

購服務（為其他企業採購商品及服務）、會計查核及簽證服務、代客記帳服務、辦理會計制度之設計修訂、財務報告之查核簽證、稅務代理、稅務簽證、打字排版製版及文件之複印影印複製、企業買收之仲介及有關之諮詢顧問、行銷研究諮詢顧問、企業管理顧問、人事管理顧問、新聞剪報服務、櫥窗設計及擺設之設計、人力仲介、受託招募人員、古董拍賣、網路拍賣、市場調查、民意調查、電視收視率調查、企業調查、公關、電視牆之出租、廣告牆之出租、電子廣告看板出租、網路廣告看板出租、辦公機器和設備租賃、為工商企業籌備商展及展示會及博覽會之服務、貨運卡車路線電腦定位、百貨公司、超級市場、便利商店、超級商店、購物中心、郵購、電視購物、網路購物（電子購物）、農產品零售、食品及飲料零售、布疋及衣服及服飾配件零售、家具及室內裝設品零售、五金及家庭日常用品零售、化學製品零售、藥物零售、文教用品零售、鐘錶零售、眼鏡零售、建材零售、電氣及電子器具零售、汽車及其零件配備零售、首飾及貴金屬零售、攝影器材零售、畜產品零售、水產品零售、化妝品零售、康樂用品零售、機械器具零售、機車及其零件配備零售、自行車及其零件配備零售、燃料零售、喪葬用品零售、宗教用品零

publicidade, fornecimento de serviços de tempo de publicidade nos meios de telecomunicações, serviços de promoção de vendas por conta de outrem, serviços de compra por conta de outrem (comprar as mercadorias e os serviços por conta de outras empresas), serviços de verificação de contabilidade e de visto, serviços de escrituração por conta de cliente, serviços de tratamento de revisão de desenho do regime de contabilidade, verificação de visto do relatório financeiro, agenciamento de fiscalidade, serviços de visto de fiscalidade, serviço de fabrico de cliché e de fabrico de composição tipográfica de dactilografia e serviços de cópia, fotocópia e reprodução de documentos, corretagem de compras e de recebimento para as empresas e as respectivas consultadoria e assessoria, consultadoria e assessoria de estudo de venda, assessoria de gestão de empresas, assessoria de gestão pessoal, serviços de recortes de imprensa, desenho de montras e desenho de mobiliários e decorações, corretagem de recursos humanos, encarregado de recrutamento de pessoal, fazer leilão de antiguidades, fazer leilão nas redes, pesquisa do mercado, sondagens de opinião, investigação da taxa de audiência de televisão, investigação de empresas, relações públicas, aluguer de parede para televisão, aluguer de parede para publicidade, aluguer de quadros de publicidade electrónicos, aluguer de quadros de publicidade nas redes, locação de máquinas e equipamentos de escritório, serviços de preparação de feiras comerciais, exibição e exposição para empresas comerciais e industriais, localização informática de caminho de camião de transporte de mercadorias, armazéns de vendas a retalho, supermercados, lojas convenientes, super-lojas, centros comerciais, encomendas pelo correio, fazer compras pela televisão, fazer compras pelas redes (fazer compras electrónicas), venda a retalho de produtos agrícolas, venda a retalho de comidas e bebidas, venda a retalho de pano, roupas, acessórios e adornos de vestuário, venda a retalho de móveis e artigos de ornamento interiores, venda a retalho de serralharia e quinquilharia metálica e artigos domésticos de uso diário, venda a retalho de produtos químicos, venda a retalho de medicamentos, venda a retalho de artigos de cultura e educação, venda a retalho de relojoaria, venda a retalho de óculos, venda a retalho de materiais de construção, venda a retalho de aparelhos eléctricos e electrónicos, venda a retalho de automóveis e suas peças e acessórios, venda a retalho de bijuteria e metais preciosos, venda a retalho de instrumentos fotográficos, venda a retalho de produtos pecuários, venda a retalho de produtos aquáticos, venda a retalho de cosméticos, venda a retalho de artigos recreativos, venda a retalho de aparelhos mecânicos, venda a retalho de locomotoras e suas peças e acessórios, venda a retalho de bicicletas e suas peças e acessórios, venda a retalho de combustíveis, venda a retalho de artigos para cerimónia fúnebre, venda a retalho de artigos religiosos, compilação de bases de informações de computadores, gestão de arquivo informático, busca de informações de arquivo informático, gestão de bases de

售、電腦資料庫編輯、電腦檔案管理、電腦檔案資料搜尋、電腦資料庫管理、安排報紙訂閱、販賣機之租賃。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“貨物公證、產品包裝”，因屬其他類別。

informações de computadores, arranjo de subscrições de jornais, locação de máquinas de venda.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «produtos notariais, embalagem de produtos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/20868

類別： 36

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：銀行、信託投資公司、信用合作社、農漁會信用部、保管箱出租業務、發行信用卡服務、信託服務、貸款融資服務、票據交換所、旅行支票發行、貨幣兌換、款項代收、保證、電子資金轉帳、支票查證、退休金支付服務、借貸款服務、公寓房屋貸款融資、租金代收、代理收付款項、貴重物品保管、財務保證、融資服務、分期付款融資、分期償還式貸款、融資性租賃、農場租賃貸款、不動產租賃貸款、抵押貸款、貸款（融資）、銀行抵押貸款、企業財務清償服務、商場攤位之租售、不動產買賣服務、不動產買賣之仲介、不動產估價、公寓房屋經營管理、不動產經紀人、不動產買賣諮詢顧問、不動產買賣資訊、資本投資、古董估價、珠寶估價、郵票估價、古幣估價、藝術品估價、報關、慈善基金籌募、財務之評估、財務之分析、財務之諮詢顧

Marca n.º N/20 868

Classe: 36.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: bancos, sociedades de investimentos fiduciários, sociedade cooperativa de crédito, sector de crédito de associação de agricultura e de pesca, negócio de aluguer de cofres-fortes, serviços de emissão de cartão de crédito, serviços fideicomissários, serviços de financiamento de empréstimo, câmara de compensação, emissão de cheque de viagem, conversão de moeda, recebimento de importâncias, garantia, transferência de capitais electrónicos, verificação de cheque, serviços de pagamento de pensão de aposentação, serviços de cartões de débito, financiamento de empréstimo de residências e casas, recebimento de rendas, agenciamento de recebimento e pagamento de importâncias, guarda de valores, garantia de finanças, serviços de financiamento, financiamento a prestações, empréstimo a prestações, locação da natureza de financiamento, empréstimo para locação de granja agrícola, empréstimo para locação de bens imóveis, empréstimo da hipoteca, empréstimo (financiamento), empréstimo da hipoteca bancária, serviços de liquidação financeira das empresas, aluguer e venda de lugares de centros comerciais, serviços de compra e venda de bens imóveis, corretagem de compra e venda de bens imóveis, avaliação de bens imóveis, gestão de exploração de residências e casas, corretores de bens imóveis, consultadoria e assessoria de compra e venda de bens imóveis, informações de compra e venda de bens imóveis, investimento de capital, avaliação de antiguidade, avaliação de joalheria, avaliação de selos, avaliação de moedas antigas, avaliação de obras artísticas, fazer declaração alfandegária, angariação de fundo caritativo, avaliação financeira, análise financeira, consultadoria e assessoria financeiras, avaliação de finanças, análise de finanças, consultadoria e assessoria de finanças, avaliação de investimento, análise de investimento,

問、金融之評估、金融之分析、金融之諮詢顧問、投資之評估、投資之分析、投資之諮詢顧問、信用調查。

商標構成：

# 旺仔

# 旺仔

商標編號：N/20869

類別： 37

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：各式建築物之營建代建、園景造景及室內裝潢工程及廣告工程施工、土木建築工程（包括游泳池跑道橋樑機場海港捷運系統及其他土木工程）之營建及修繕、防水防熱防漏工程施工、水電工程施工、油漆施工、建築物營建之監督服務、建築物拆除服務、採礦、空氣污染防治設施之施工及修繕、水污染防治設施之施工及修繕、垃圾及廢棄物處理工程之施工、能源利用設施之施工及修繕、電腦安裝修理、網路線架設、船舶修理、飛機修理、汽車保養、汽車清洗、機車修理、自行車修理、升降機安裝修理、機械安裝修理、家電產品安裝修理、照相機修理、攝影機修理、電話安裝修理、通訊器材安裝修理、眼鏡修理、鐘錶修理、傘修理、皮鞋修理、服裝修補、維護環境衛生之清潔、維護環境衛生之消毒、維護環境衛生之打蠟、維護環境衛生之蟲害防

consultadoria e assessoria de investimento, investigação de crédito.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 869

Classe: 37.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: construção e agenciamento de construção de vários tipos de construções, construção de obras de jardinagem, obras de decoração interior e obras de publicidade, construção e reparação de obras de construção civil (incluindo piscinas, pistas, pontes, aeroportos, portos marítimos, sistemas de «Mass Rapid Transit, MRT» e outra construção civil), construção de obras de antiáguas, anticorrosão e antifuga, construção de obras hidroeléctricas, obras de pintar, serviços de inspecção de construções em obras, serviços de demolição de construções, exploração mineira, construção e reparação de instalações para prevenção e tratamento de poluição de ar, construção e reparação de instalações para prevenção e tratamento de poluição de água, obras de processamento de lixo e coisas inúteis, construção e reparação de instalações de aproveitamento de fonte de energia, instalação e reparação de computadores, instalação de cabos de rede, reparação de navios, reparação de avião, manutenção de automóveis, lavagem de automóveis, reparação de locomotoras, reparação de bicicleta, instalação e reparação de elevadores, instalação e reparação de mecanismo, instalação e reparação de produtos eléctricos domésticos, reparação de máquinas fotográficas, reparação de câmaras de vídeo, instalação e reparação de telefones, instalação e reparação de instrumentos de comunicações, reparação de óculos, reparação de relojoaria, reparação de chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol, reparação de sapatos, remendagem de vestuário, limpeza para manutenção de higiene ambiental, desinfecção para manutenção de higiene ambiental, prevenção e tratamento de prejuízo de insectos para manutenção de higiene ambiental, serviços de lavanderia, locação de máquinas para limpeza de ruas, instalação e reparação de instrumentos de segurança, instalação e reparação de alarmes anti-roubo, instalação e reparação de instrumentos, instalação de sistema de controlo eléctrico e de sistema de controlo de mecanismo híbrido vapor-eléctrico, instalação e reparação de instrumentos de

治、洗衣服務、道路清掃機租賃、保全器材安裝修理、防盜警報器安裝修理、儀器安裝修理、電儀控制及汽電共生儀控設備之安裝、消防器材安裝修理、建築工程設備之租賃、提供營建資訊、提供修繕資訊、高速電車修理、捷運電聯車修理、修鎖、開鎖、配鎖、安全鎖之修繕。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“複製鎖匙”，因屬其他類別。

incêndio, locação de equipamentos para obras de construção, fornecimento de informações de construção, fornecimento de informações de reparação, reparação de veículos eléctricos de alta velocidade, reparação de comboio expresso eléctrico de «Mass Rapid Transit, MRT», reparação de fechaduras, abrir a fechadura, fazer a fechadura, reparação de fechadura de segurança.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «duplicar a chave», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20870

類別： 38

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：通訊社、電視播送、電台廣播、電話通訊傳輸、增值網路之電信傳輸、無線電傳呼、網際網路之電信連結、電報通訊傳輸、光纖網路通訊傳輸、傳真機通訊傳輸、傳真機租賃、人造衛星傳送、數據機租賃、電話租賃、提供有關電信通訊之資訊服務、代辦電信門號之申請。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“報社”，因屬其他類別。

Marca n.º N/20 870

Classe: 38.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: agência de notícias, transmissão televisiva, difusão de rádio, transmissão de comunicações de telefone, transmissão de telecomunicações de rede de valor acrescentado, rádio «paging», ligação de telecomunicações da Internet, transmissão de comunicações de telegrama, transmissão de comunicações de rede de fibra óptica, transmissão de comunicações de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de fax, transmissão de satélite artificial, aluguer de modems, aluguer de telefones, fornecimento de serviços de informações em relação às comunicações de telecomunicações, agenciamento do pedido de números de telecomunicações.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sede de jornal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20871

類別： 39

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Marca n.º N/20 871

Classe: 39.ª

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：汽車貨運、遊覽車客運、計程車客運、鐵路運輸、捷運、貨櫃運輸、市區電車運輸、救護車運輸、廢棄物運送、貴重物品之警衛護送、公共汽車運輸、裝甲車輛運輸、船舶運輸、船舶貨物承攬（以自己名義為他人之計算，使船舶運送業運送貨物而受報酬之服務）、領港、船務代理、運河水閘營運、代理船隻補給業務、航空運輸、航空貨運承攬（以自己名義為他人之計算，使民用航空運輸業運送航空貨物而受報酬之服務）、貨物或貨櫃之裝卸、貨物或貨櫃之倉儲、船舶倉儲保管、冷凍庫租賃、倉儲保管資訊、貨物起重、廢棄物存放、倉儲資訊、貨物運輸前之包裝、貨物運輸前之捆紮、郵件之投遞快遞、包裹之投遞快遞、海上拖曳、船舶打撈、沉沒物打撈、海難救援、拖船、車輛出租、船舶出租、旅行拖車出租、貨櫃出租、飛機包租、貨物堆高機出租、潛水鐘租賃、潛水衣租賃、馬匹租賃、倉庫用棧板出租、吊貨車出租、車輛頂篷貨架租賃、輪椅租賃、傢具運送、旅遊安排、代辦出入國手續、代售國內外運輸事業之客票、提供旅遊資訊、提供導遊、車庫租賃、以電腦追蹤貨物運送過程之服務、石油之管線輸送、氣體之管線輸送、水之管線輸送、電力之管線輸送、報紙之派送、運輸前車輛或貨物檢驗服務、道路救援拖吊、貨運仲介、電子化儲存資料或文件之保管、為他人發射衛星、加油站。

商標構成：

**旺仔**

**旺仔**

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: transporte de mercadorias por automóveis, transporte de passageiros por autocarros, transporte de passageiros por táxis, transporte ferroviário, transporte rápido, transporte por contentores, transporte por carro-eléctrico urbano, transporte por ambulância, transporte de lixo, escoltas de valores com guardas, transporte por autocarro, transporte por carros blindados, transporte por embarcações, empreitada de mercadorias de embarcações (calcular as despesas de transporte para terceiros em nome próprio, obtendo recompensa através do transporte por embarcações), piloto de porto, agência de navegação, operação de comportas de canais, agência de reabastecimento de navios, transporte aéreo, empreitada de transporte aéreo de mercadorias (calcular as despesas de transporte para terceiros em nome próprio, obtendo recompensa através do transporte por aviação civil), carga e descarga de mercadorias ou de contentores, armazenagem de mercadorias ou de contentores, armazenagem e guarda de embarcações, aluguer de frigoríficos, informação sobre custódia de armazém, guindagem de mercadorias, depósito de lixo, informação de armazém, embalagem antes do transporte de mercadorias, atadura antes do transporte de mercadorias, entrega postal e correio expresso de correspondência, entrega postal e correio expresso de encomendas postais, reboques marítimos, salvamento de embarcações, salvamento de mercadorias naufragadas, salvamento de desastre de mar, reboque de navios, aluguer de veículos, aluguer de embarcações, aluguer de atrelado de viagem, aluguer de contentores, aluguer de aeronaves, aluguer de empilhador para mercadorias, aluguer de sino de mergulhador, aluguer de fatos para mergulho, aluguer de cavalos, aluguer de paletes para armazéns, aluguer de guas, aluguer de paletes de carga de tetos de veículos, aluguer de cadeiras de rodas, transporte de mobiliário, organização de viagens, agenciamento de tratamento de formalidades de saída e entrada do país, agenciamento da venda de bilhetes de transportes dentro e fora do país, fornecimento de informações turísticas, fornecimento de guias, aluguer de garagens, serviços de rastreio de mercadorias por computadores, transmissão de petróleo em conduta, transmissão de gás em conduta, transmissão de água em conduta, transmissão de electricidade em conduta, distribuição de jornais, serviços de vistoria de veículos e mercadorias antes do transporte, reboque de salvamento para as rodovias, corretagem de transportação de mercadorias, guarda de informação e documentos de armazenamento electrónico, lançamento de satélite por conta de outrem, posto de abastecimento.

A marca consiste em:



商標編號：N/20872

類別： 40

Marca n.º N/20 872

Classe: 40.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

服務：照相底片沖洗、相片放大、電影底片沖印處理、圖案轉印處理、數位相片列印、影像合成處理、照相製版、照相排版、文件裝訂、書籍裝訂、服裝剪裁、服裝縫製、服裝修改、刺繡、編織、水質淨化處理、空氣淨化處理、廢棄物再生處理、廢棄物銷毀處理、廢棄物焚化處理、廢棄物掩埋處理、廢棄物變形處理、廢棄物及可再回收物之分類、有毒材料之除污、材料加硫處理、玻璃窗表面著色處理、分色服務、國畫之框裱整理、西畫之框裱整理、美術品之框裱整理、剪紙藝品之框裱整理、晶圓蝕刻處理、半導體封裝處理、積體電路蝕刻處理、金屬切削處理、金屬拋光處理、金屬鍛鍊處理、金屬防鏽處理、金屬電鍍處理、金屬薄片輾壓、金屬鑄造、金屬焊接處理、剝除塗層、布料染色處理、布料防火處理、布料防水處理、布料防縮處理、布料防皺處理、布匹加邊、紡織品漂白處理、紡織品定型處理、紡織品防蟲處理、毛皮染色處理、皮革染色處理、毛皮防蟲處理、羽毛防黴抗菌處理、羊毛去雜質處理、毛皮光澤處理、鞋類染色、鞣皮處理、皮革修飾、家禽屠宰、家畜屠宰、食物冷凍處理、食物防腐處理、咖啡烘焙處理、食品飲料保存處理、食品煙燻處理、水果壓碎處理、磨粉、刻印章、雷射銘刻、木材手工藝、玻璃品吹製、光學玻璃研磨、磁化處理、鋸木、木材鉋平、陶器窯燒、原油提煉、材料處理之資訊、動物標本剝製、發電機租賃、編織機租賃、石板印刷、凸板印刷、絹印印刷、噴墨彩色輸出、鑰匙打造。

Serviços: revelação de negativo, ampliação de fotografias, revelação de negativo de filme, impressão de figuras por transferência, impressão de fotografias digitais, processamento de composição de imagem, fotogravura, fotocomposição, encadernação de documentos, encadernação de livros, corte de roupa, costura de roupa, remendagem de roupa, bordados, tricô, purificação de água, purificação do ar, reciclagem de desperdícios, destruição de desperdícios, incineração de desperdícios, enterro de desperdícios, deformação de desperdícios, classificação de desperdícios e materiais recicláveis, expurgação de matérias venenosas, adição de enxofre em matérias, coloração da camada de vidro de janela, serviços de separação de cores, molduragem de pintura tradicional chinesa, molduragem de pintura ocidental, molduragem de obras artísticas de belas, molduragem de obras artísticas de papel recortado, gravação de «wafer», pacote de semicondutores, gravação de circuitos integrados, corte de metal, polimento de metal, forjamento de metal, antiferrugem de metal, galvanização de metal; alisamento e corte de lâminas de metal, fundição metal, soldadura de metal, descascamento de tinta, tintura de pano, tratamento à prova de fogo para panos, tratamento à prova de água para panos, tratamento à prova de encolhimento para panos, tratamento à prova de rugas para panos, debrum de pano; branqueamento de produtos têxteis, fixação de produtos têxteis, protecção contra a intrusão de insectos em produtos têxteis, tintura de peles, tintura de couro, protecção contra a intrusão de insectos em pele, protecção contra mofo e anti-sepsia de penas, retirar impurezas de lã, lustração de pele, tintura de sapatos, tratamento de curtumes, arranjo de couro, matança de aves domésticas, matança de gado, congelação de alimentos, anti-sepsia de alimentos, torragem de café, conservação de comida e bebida, fumagem de comida, esmagamento de fruta, moagem em pó, gravação de carimbos, gravação óptica, artes manuais de madeira, fabricação por sopro de objectos de vidro, moedura de vidraria óptica, magnetização, serragem de madeira, aplainamento de madeira, cozadura de cerâmica em forno, refinação de petróleo cru, informação relacionada ao tratamento de matérias, taxidermia, aluguer de geradores, aluguer de máquinas de tecelagem, impressão em pedra, impressão em off-set, impressão em serigrafia, impressão a jacto de tinta a cores, serrallharia de chaves.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/20873

類別： 41

Marca n.º N/20 873

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/01/27

Data do pedido: 2006/01/27

服務：各種書刊、雜誌、文獻之出版、發行，各種書刊、雜誌、文獻之查詢，代理各種書籍、雜誌之訂閱，各種書刊、雜誌、文獻之翻譯，書籍出租，雜誌出租，知識或技術方面之傳授，推廣心智障礙者之特殊親職教育及諮詢，對個人之技能與學術等能力程度做甄別及檢定，舉辦各種講座，職業訓練，舉辦各種親子活動節目，性向測驗及評估，健身訓練，教育資訊，職業輔導（教育或訓練之諮詢），代辦申請有關國外各學院及大學之入學許可，提供有關國外各學院及大學之入學資料與消息，代辦遊學服務，圖書館，流動圖書館，畫廊，博物館，天文館，舉辦文教展覽，影展，音樂社，夜總會，電影院，歌廳，舞廳，劇院，錄影節目播映業，視聽歌唱業，賭場，娛樂資訊，休閒娛樂資訊，音樂廳，兒童樂園，高爾夫球場，溜冰場，游泳池，網球場，跑馬場，保齡球館，健身房，露營區，觀光果園，觀光農場，觀光花園，休閒育樂活動規劃，羽球場，小鋼珠遊樂場、電動玩具遊樂場，動物園，園遊會、花車遊行，水族館，馬戲團、動物表演，觀光牧場，休閒農場，遊樂園，策劃各種聯誼活動，電子遊藝場，電腦網路遊樂場，虛擬實境遊戲場，撞球場，賽車場，攀岩館，假日露營服務，運動場，休閒活動資訊，露營服務（假期娛樂），露營服務（運動），運動訓練營，舉辦體育競賽，舉辦音樂競賽，舉辦教育競賽，舉辦娛樂競賽，舉辦選美競賽，各種動物競技比賽，舉辦賽車，影片、錄影片、碟影片之製作、發行，唱片、錄音帶、伴唱帶之製作、發行，電台育樂節目之策劃、製作，電視育樂節目之策劃、製作，劇本編寫、改編，錄影

Serviços: publicação e edição de diversos livros, revistas e documentos, consulta de diversos livros, revistas e documentos, assinatura de diversos livros, revistas e documentos, tradução de diversos livros, revistas e documentos, aluguer de livros, aluguer de revistas, transmissão de conhecimento ou tecnologia, divulgação de educação especial familiar para deficientes mentais e psicológicos e respectiva consulta, avaliação e teste de habilidade e capacidade académica pessoal, organização de diversas conferências, formações profissionais, organização de diversas actividades familiares, teste e avaliação de atitude relativa ao sexo, ginástica, informações educativas, orientação profissional (consulta de educação ou formação), agências de solicitação de admissão a diversas faculdades e universidades estrangeiras, fornecimento de informações e notícias relativas à admissão de faculdades e universidades estrangeiras, agências de serviços de viagem e estudo, bibliotecas, bibliotecas ambulantes, galerias, museus, planetários, organização de exposições culturais e educativas, festival de cinema, casas de música, clubes da dança (nightclub), cinemas, auditórios, salões de dança, teatros, actividades de exibição de programas gravados, actividades audiovisuais e musicais, casinos, informações relativas ao divertimento, informações relativas ao entretenimento e divertimento, salas de concerto, parques infantis, campos de golf, ringues de patinagem, piscinas, campos de ténis, hipódromos, parques para jogo de boliche, salões de ginástica, parques de campismo, parques turísticos de fruta, campos turísticos de agricultura, jardins turísticos, planeamento de actividades de entretenimento e divertimento, campos de badminton, parques de divertimento de «Pachinko», parques de divertimento com brinquedos eléctricos, jardins zoológicos, bazares, procissão de carros enfeitados, aquários, circos, espectáculos de animais, pastagens turísticas, granjas agrícolas turísticas, parques de divertimento, planeamento de diversas actividades de amizade, centros de jogos electrónicos, centros de jogos «on-line», centros de jogos «on-line» de realidade virtual, jogos de bilhar, autódromos, centro de escalada em rocha, serviços de campismo de férias, estádio, informações relativas a actividades recreativas, serviços de campismo (divertimento para férias), serviços de campismo (desporto), campos de treinamento desportivo, organização de competição desportiva, organização de competição de música, organização de competição relativa à área educativa, organização de competição de natureza recreativa, organização de competição de beleza, todos os tipos de competição de animais, organização corrida de carros, produção e distribuição de filmes,

帶編輯，音樂錄製，唱片錄音服務，配音製作，晚會籌劃（娛樂），舉辦頒獎活動，演藝節目製作，標示字幕說明服務，音樂會之籌辦，音樂之演奏及歌劇、話劇之演出，演藝經紀人，代售各種活動、展覽、比賽入場券，現場演奏或表演，管弦樂隊表演服務，演藝人員演出服務，劇院演出，藝術模特兒服務，運動設備租賃（車輛除外），錄音室出租，舞台之音響及燈光設備之出租服務，錄音工作室提供，電影攝影場出租，攝影棚出租，劇場出租，表演場所出租，電視及收音機租賃，電動玩具租賃，錄音帶租賃，錄影帶租賃，影片租賃，唱片租賃，動物訓練服務，彩券發行，手語翻譯，攝影，錄影，微縮影片攝影，攝影報導，新聞採訪服務。

商標構成：

**旺仔**

**旺仔**

filmes de gravação vídeo e discos ópticos, produção e distribuição de discos, cassetes, cassetes gravadas, planeamento e produção de programas divertidos de rádio, planeamento e produção de programas divertidos de televisão, redacção e adaptação de guião, reprodução de videocassete, gravação musical, serviços de gravação de discos, dobragem, planeamento de saraus (divertimento), organização de actividades de atribuição de prémio, produção de programas de artes dramáticas, serviços de exibição de legenda, organização de concertos, execução musical e representação de ópera e teatral, intermediário de artes dramáticas, agências de venda de bilhetes de diversas actividades, exposições e competições, execução musical ou espectáculo ao vivo, serviços de representação de orquestra, serviços de representação de atrizes, representação teatral, serviços de modelos artísticos, aluguer de equipamentos desportivos (com excepção de veículos), aluguer de estúdios musicais, aluguer de equipamentos de som e iluminação para cenários, fornecimento de estúdios musicais, aluguer de estúdios de cinema, aluguer de plataformas destinadas à produção de filme, aluguer de teatros, aluguer de estabelecimentos de espectáculo, aluguer de televisão e rádio, aluguer de brinquedos eléctricos, aluguer de cassetes, aluguer de videocassetes, aluguer de filmes, aluguer de discos, serviços de treino de animais, distribuição de bilhetes de lotaria, tradução em língua gestual, fotografia, gravação vídeo, fotografia de microfilmes, reportagem fotográfica, serviços de reportagem de notícias.

A marca consiste em:

商標編號：N/20874

類別： 42

申請人：宜蘭食品工業股份有限公司，場所：中國台灣宜蘭縣蘇澳鎮新城里新城北路 19-13 號。

活動：商業及工業

申請日期：2006/01/27

服務：建築物之設計、土木建築工程之設計、室內設計、都市計劃、土地測量、電腦動畫之製作、電腦動畫之設計、電腦繪圖、電腦程式設計、電腦硬體租賃、電腦資料處理、網路伺服器空間出租、藉由全球電腦網路提供廣泛領域之資訊服務、網站規劃建置、提供網址之登記、網路認證服務、網路網頁設計、代理國內外智慧財產權之申請及有關事務之處理、代理國內外智慧財產權之租讓授權及有關之諮詢、各種訴訟代理及法律諮詢顧問、代

Marca n.º N/20 874

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: I LAN FOODS INDUSTRIAL COMPANY LIMITED, N.ºs 19-13, Shin Cheng N. Road, Shin Cheng Li, Su-Aau, I Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/01/27

Serviços: desenho de construção, desenho em relação à engenharia da construção civil, desenho de interiores, planeamento urbano, agrimensura, produção de desenhos animados por computador, concepção de desenhos animados por computador, desenhos por computador, concepção de programas de computador, arrendamento de hardware de computador, processamento de dados informáticos, aluguer do espaço de servidor de rede, fornecimento de serviços informáticos de âmbito extenso através de rede global de computador, estabelecimento de planeamento de rede, provisão de serviços de registo de

理工商登記、代理移民簽證、代辦地政登記、油田探勘、化妝品研究、地質探勘、物理學研究、作物品種改良技術之諮詢顧問、水下探勘、水產養殖技術之諮詢顧問、電信工程技術之諮詢顧問、冷凍空調工程技術之諮詢顧問、機電工程技術之諮詢顧問、交通工程技術之諮詢顧問、機械研究、化學研究、生物學研究、細菌學研究、醫學試藥試劑之臨床實驗、提供流行時尚之資訊（各種男女服裝之設計）、實驗儀器租賃、有關空氣污染防治設施、水污染防治設施、能源利用設施之設計、提供有關環境保護之諮詢顧問、環境污染物質之分析測定、環境污染及其防治設備之鑑測、環保工程技術之諮詢顧問、生態調查、工業產品設計、電腦硬體設備設計、包裝設計、積體電路之設計、半導體晶片之設計、圖像藝術設計、藝術品鑑定、珠寶鑑定、度量衡校準、品質管制、材料測試、紡織品測試、食品品質檢驗、各種電宰肉類之檢驗、鋼琴調音服務、廠房通風排氣工程之規劃設計、冷凍空調工程之規劃設計、防盜設備工程之規劃設計、中央監視控制系統之規劃設計、儀表控制系統工程之規劃設計、工廠生產之規劃設計、各種防鏽工程之設計業務、視聽器材設備工程之規劃設計、大樓工廠消防工程之規劃設計、水族景觀設計、加油站加油設備之設計、通訊系統及設備工程之規劃設計、工廠作業環境改善規劃及設計、雲種散播、提供氣象資訊。托育中心、安親班、餐廳、旅館、汽車旅館、養老院、廚房用品租賃、傢具租賃、展覽會設備提供、會議室出租、寵物看顧寄宿、空廚。園景設計、美髮、美容、三溫暖、提供水療浴池、減肥塑身、美容諮詢顧問、按摩、芳香療法之治療、醫院、診所、各種病理檢驗、提供生化檢驗、藥劑調配、血液銀行、療養院、安養院、物理治療、助產服務、醫療看護、醫護協助、人工授精服務、眼鏡之驗光、眼鏡之配鏡、醫療儀器租賃、衛生設施租賃、農業機械設備租賃、花圈花環出租、花藝設計、食品營養諮詢、提供坐月子膳食調理服務、提供到宅協助產婦及新生兒生活之服務、寵物美容、提供有關動物飼養之諮詢顧問、動物餵養、動物畜養、寵物餵

websites, serviços de autenticação de redes, concepção de web page de rede, agências de pedido de propriedade intelectual, nacional ou estrangeira e tratamento dos respectivos assuntos, agências de autorização de licenças de exploração de propriedade intelectual, nacional ou estrangeira e a respectiva consultoria, agências de litígios de todos os tipos e consultoria e assessoria jurídica, agências de registo industrial e comercial, agências de visto de migração, agências de tratamento de registo de terreno, prospecção petrolífera, pesquisa de cosméticos, prospecção geológica, pesquisa física, consultoria e assessoria de tecnologia de reformação de produtos de agricultura, prospecção subaquática, consultoria e assessoria de tecnologia em aquicultura, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de telecomunicações, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de ares condicionados, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia mecânica e electrónica, consultoria e assessoria de tecnologia em engenharia de trânsito, pesquisa em mecânica, pesquisa química, pesquisa biológica, pesquisa microbiológica, experimentação clínica de reagente médica, fornecimento de informações referentes à moda e estilo (desenho de vestuário de todos os tipos para homens e senhoras), aluguer de aparelhos de laboratório, instalações de prevenção da poluição do ar, instalações de prevenção da poluição da água, desenho de instalações destinadas ao aproveitamento de energia, fornecimento de consultoria e assessoria sobre a protecção ambiental, análise e determinação sobre substâncias poluentes ambientais, monitorização de equipamentos destinados à prevenção da poluição ambiental, consultoria e assessoria de tecnologia da protecção ambiental, pesquisa em ecologia, desenho de produtos industriais, desenho de equipamentos de hardware de computador, desenho de embalagem, desenho de circuitos integrados, desenho de chapas de semicondutores, desenho artístico de figuras, peritagem de obras de arte, avaliação de jóias, calibração de pesos e medidas, controlo de qualidade, teste de materiais, teste de produtos têxteis, supervisão da qualidade dos alimentos, inspecção de todos os tipos de carne matada por máquina eléctrica, serviços de afinação de piano, projecto de planeamento de engenharia de ventilação e exaustão de fábricas, projecto de planeamento de engenharia de ares condicionados, projecto de planeamento de engenharia de equipamentos contra roubo, projecto de planeamento do sistema de vigilância e controlo central, projecto de planeamento de engenharia de sistemas do controlo de instrumentação, projecto de planeamento de produção em fábrica, actividades de desenho de todos os tipos de obras de antiferrugem, projecto de planeamento de engenharia de aparelhos e equipamentos audiovisual, projecto de planeamento de engenharia de protecção contra incêndio de edifícios industriais, concepção de paisagem aquática, desenho de equipamentos de reabastecimento de combustível no posto de gasolina, projecto de planeamento de engenharia de sistemas

養、空中暨地面噴灑肥料及農業化學品、農業蟲害驅除、寵物晶片植入服務。服裝租賃、禮服出租、算命、星相、撰易、堪輿、異性介紹、婚姻介紹、電腦擇友、禮堂佈置、葬儀社、納骨塔管理及維護、火葬、各種場所之安全保護、現金或其他貴重物品運送之安全維護、私人保鑣、保全事務諮詢、結婚儀式及場地禮車之安排佈置、大樓管理、偵探社、消防救火、社區伴護、開保險鎖、收養仲介服務、宗教會議之安排、急難搜救、衛星定位服務。

e equipamentos de comunicação, planeamento e concepção da melhoria do ambiente de trabalho em fábrica, sementeira de nuvens, fornecimento de informações sobre meteorologia; creches, educação pré-escolar, restaurantes, hotéis, motéis, lares de idosos, arrendamento de utensílios de cozinha, arrendamento de móveis, fornecimento de instalações para exposição, aluguer de salas de reunião, hospedagem para animais de estimação, fornecimento de alimentos a companhias aéreas; desenho de jardins, cabeleireiros, salão de beleza, sauna, balneário de hidropatia, emagrecimento e moldagem do corpo, consultoria e assessoria de beleza, massagem, aromaterapia, hospitais, clínicas, vários exames patológicos, exames bioquímicos, preparação de medicamentos, bancos de sangue, sanatórios, casas de repouso, terapêutica física, serviços de parto, assistente de enfermagem, apoio médico, serviços de inseminação artificial, optometria, feitura de óculos, arrendamento de instrumentos médicos, arrendamento de instalações sanitárias, arrendamento de equipamentos mecânicos agrícolas, arrendamento de grinalda, desenho de floricultura, consultoria de alimento nutritivo, fornecimento de serviços de gestão alimentar para mães após o parto, prestação de assistência de enfermagem à parturiente/ /puérpera e recém-nascido em domicílio, beleza de animais de estimação, consultoria e assessoria de criação de animais, alimentação animal, criação de animais, alimentação de animais de estimação, pulverização aérea e terrestre de fertilizantes e produtos químicos agrícolas, desinfecção destinada ao uso agrícola, serviços de aplicação de microchip para animais de estimação; aluguer de vestuário, aluguer de traje de festa, adivinhação; horóscopos, adivinhar o futuro, geomancia, corretagem de recomendação de companheiros, corretagem de matrimónios, escolha de amigos em computador, disponibilização de auditório, velório, administração e manutenção de caixas para cinzas de falecidos, cremação, protecção de diversos estabelecimentos, protecção de transporte de dinheiro em numerário ou objectos preciosos, guarda-costas, consultoria de assuntos de segurança, organização de cerimónias de casamento e disponibilização de espaço e de carros para festas, administração predial, agências de detectives privados, combate ao fogo e prevenção contra o incêndio, enfermagem de prática social, abertura de fechaduras de segurança, serviços de corretagem de adopção, organização de reuniões religiosas, procura e salvamento de vidas em catástrofes, serviços de localização por satélite.

A marca consiste em:

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“各種書刊之編輯”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «redacção de livros de todos os tipos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20879 類別： 30  
 申請人：胡惠芳，場所：澳門新馬路99號南華商業大廈11樓。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/02  
 產品：杏仁餅、蛋卷、餅、糕點、麵粉製品、糖果、月餅。

商標構成：



Marca n.º N/20 879 Classe: 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: WU WAI FONG, Sede: 澳門新馬路99號南華商業大廈11樓。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/02  
 Produtos: biscoitos de amêndoa, rolos de ovo, biscoitos, pastelarias, preparações de farinha, confeitarias, bolos da Festa da Lua.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20880 類別： 25  
 申請人：東莞市鴻越服裝有限公司，場所：中國東莞市虎門鎮鎮口第一工業區A19棟。  
 國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2006/02/02  
 產品：服裝；童裝；便服；裙；褲；襯衫；嬰兒全套衣；針織服裝；皮衣；背心；內衣；風衣；鞋；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；腰帶；游泳衣；體操鞋。

商標構成：

**EMINU**  
 依中奴

Marca n.º N/20 880 Classe: 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: 東莞市鴻越服裝有限公司，Sede: 中國東莞市虎門鎮鎮口第一工業區A19棟。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2006/02/02  
 Produtos: vestuário; vestuário para criança; roupa de lazer; saias; calças; camisas; enxoval para bebé; vestuário de malha; casacos de pele; colete; roupa interior; gabardinas; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); cachecóis; cintos; fatos de banho; sapatos de ginástica.  
 A marca consiste em:

**EMINU**  
 依中奴

商標編號：N/20881 類別： 5  
 申請人：慶聯食品貿易（香港）有限公司，場所：香港灣仔駱克道401號榮華商業大廈14樓B座。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/02  
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑；營養製劑和食品，乾草本，營

Marca n.º N/20 881 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Qinglian Food Trading (Hong Kong) Limited, Sede: 香港灣仔駱克道401號榮華商業大廈14樓B座。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/02  
 Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes, produtos para a destruição dos animais

養品和補充劑；健康補充食品；維生素和礦物製劑；中國傳統醫藥；草本補品；醫用藥酒和茶；醫用油和香脂；醫用飲料和糖果；醫用護膚品；生物保健食品；醫用營養食物；醫用營養飲料；診斷用化學藥物製品和製劑；生物醫用包括疫苗。

商標構成：

# 庆联

nocivos, fungicidas, herbicidas, preparações dietéticas a alimentos, ervas secas, produtos dietéticos e suplementos; suplementos alimentares saudáveis; vitaminas e preparações minerais; medicamentos tradicionais chineses, produtos nutritivos de ervas; vinho e chá de uso medicinal; óleos balsâmicos de uso medicinal; bebidas e confeitarias de uso medicinal; produtos medicinais para cuidado da pele; alimentos biológicos para protecção da saúde; alimentos dietéticos de uso medicinal, bebidas dietéticas de uso medicinal; produtos e preparações de medicamentos químicos para diagnóstico; biológicos medicinais incluindo vacinas.

A marca consiste em:

# 庆联

商標編號：N/20882

類別： 30

申請人：慶聯食品貿易（香港）有限公司，場所：香港灣仔駱克道 401 號榮華商業大廈 14 樓 B 座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/02

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油(調味品)；香料；飲用冰；營養粉末，穀物，糖果，食用王漿(非醫用)，非醫用營養補充劑，非醫用營養飲料，食用營養食品；月餅；蛋卷；代糖食品。

商標構成：

# 庆联

Marca n.º N/20 882

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Qinglian Food Trading (Hong Kong) Limited, Sede: 香港灣仔駱克道 401 號榮華商業大廈 14 樓 B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/02

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melação denso; levedura, pó para levedar; sal, mostarda; vinagre, molhos de soja (condimentos); especiarias; gelo para beber; pó dietético, cereais, confeitaria, geleia real (não de uso medicinal), suplementos dietéticos não medicinais, bebidas dietéticas não medicinais, alimentos dietéticos para alimentar; bolos da Festa da Lua; rolos de ovo; alimentos de sucedâneos do açúcar.

A marca consiste em:

# 庆联

商標編號：N/20883

類別： 5

申請人：慶聯食品貿易（香港）有限公司，場所：香港灣仔駱克道 401 號榮華商業大廈 14 樓 B 座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/02

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有

Marca n.º N/20 883

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Qinglian Food Trading (Hong Kong) Limited, Sede: 香港灣仔駱克道 401 號榮華商業大廈 14 樓 B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/02

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para

害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑；營養製劑和食品，乾草本，營養品和補充劑；健康補充食品；維生素和礦物製劑；中國傳統醫藥；草本補品；醫用藥酒和茶；醫用油和香脂；醫用飲料和糖果；醫用護膚品；生物保健食品；醫用營養食物；醫用營養飲料；診斷用化學藥物製品和製劑；生物醫用包括疫苗。

商標構成：

# 联庆

uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfetantes, produtos para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, preparações dietéticas a alimentos, ervas secas, produtos dietéticos e suplementos; suplementos alimentares saudáveis; vitaminas e preparações minerais; medicamentos tradicionais chineses, produtos nutritivos de ervas; vinho e chá de uso medicinal; óleos bálsamos de uso medicinal; bebidas e confeitarias de uso medicinal; produtos medicinais para cuidado da pele; alimentos biológicos para protecção da saúde; alimentos dietéticos de uso medicinal, bebidas dietéticas de uso medicinal; produtos e preparações de medicamentos químicos para diagnóstico; biológicos medicinais incluindo vacinas.

A marca consiste em:

# 联庆

商標編號：N/20884

類別： 30

申請人：慶聯食品貿易（香港）有限公司，場所：香港灣仔駱克道401號榮華商業大廈14樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/02

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰；營養粉末，穀物，糖果，食用王漿（非醫用），非醫用營養補充劑，非醫用營養飲料，食用營養食品；月餅；蛋卷；代糖食品。

商標構成：

# 联庆

Marca n.º N/20 884

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Qinglian Food Trading (Hong Kong) Limited, Sede: 香港灣仔駱克道401號榮華商業大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/02

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço denso; levedura, pó para levedar; sal, mostarda; vinagre, molhos de soja (condimentos); especiarias; gelo para beber; pó dietético, cereais, confeitaria, geleia real (não de uso medicinal), suplementos dietéticos não medicinais, bebidas dietéticas não medicinais, alimentos dietéticos para alimentar; bolos da Festa da Lua; rolos de ovo; alimentos de sucedâneos do açúcar.

A marca consiste em:

# 联庆

商標編號：N/20885

類別： 25

申請人：MAX - COMPANY S.R.L., Via Ozanam Federico, 6, Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/02

Marca n.º N/20 885

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: MAX - COMPANY S.R.L., Via Ozanam Federico, 6, Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/02



產品：胸圍，女用緊身胸衣，吊帶運動女用內衣，襯裙，睡覺用襯衣，睡衣，睡袍，套頭衫，浴袍，泳衣，手套，針織外套，針織襯衫，領帶，頸巾，頭巾，汗衫，短襪，襪褲，長襪，長褲，裹腿，半截裙，短外套，男士用緊身胸衣，襯衣，內穿襯衫，背心，女士用羊毛襯衫，訓練服，襯衫，牛仔褲，內褲，長褲，短褲，T恤，汗恤，西服及連衣裙，大衣，滑雪運動衫，外套，風大衣，腰帶，吊帶，鞋，靴，拖鞋，帽，無邊圓帽。

商標構成：

# WHO\*S WHO

Produtos: soutiens, espartilhos, camisetas desportivas de alças, combinações, camisas de dormir, pijamas, robes, pullovers, roupões de banho, fatos de banho, luvas, casacos de malha, camisolas de malha, gravatas, lenços para o pescoço, lenços de cabeça, sweaters, peúgas, meias-calças, meias altas, calças, polainas, saias, casacos curtos, corpetes para homem, camisas, camisolas interiores, coletes, camisolas de lã para senhora, fatos de treino, blusas, calças de ganga, cuecas, calças, calções, T-shirts, sweatshirts, fatos e vestidos, sobretudos, anoraques, casacos, gabardinas, cintos, suspensórios, sapatos, botas, chinelos, chapéus, bonés.

A marca consiste em:

# WHO\*S WHO

商標編號：N/20886

類別： 24

申請人：山東如意科技集團有限公司，場所：中國山東省濟寧市高新區如意工業園。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/03

產品：布；大麻織物；紡織的彈性布料；紡織織物；毛料布；毛織品；呢絨；無紡布；印花棉布；裝飾織品；不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：



RUYI 如意

Marca n.º N/20 886

Classe: 24.<sup>a</sup>

Requerente: SHANDONG RUYI TECHNOLOGY GROUP CO., LTD., High Technology Development Zone Ruyi Industrial Park of Jining City, Shandong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/03

Produtos: tecidos; tecido de cânhamo; material tecido elástico; tecidos têxteis; tecidos de lã; artigos têxteis de lã; pano de lã; panos não tecidos; calicôs; artigos têxteis para guarnecer; tecidos e artigos têxteis não compreendidos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:



RUYI 如意

商標編號：N/20887

類別： 25

申請人：山東如意科技集團有限公司，場所：中國山東省濟寧市高新區如意工業園。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/03

產品：襯衫；服裝；領帶；帽；皮製服裝；童裝；襪；鞋；腰帶；嬰兒全套衣；鞋（腳上的穿著物）。

Marca n.º N/20 887

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: SHANDONG RUYI TECHNOLOGY GROUP CO., LTD., High Technology Development Zone Ruyi Industrial Park of Jining City, Shandong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/03

Produtos: camisas; vestuário; gravatas; chapelaria; vestuário fabricado de pele; vestuário para criança; meias; calçado; cintos; enxoval para bebé; calçado (trajes para os pés).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/20888

類別： 9

Marca n.º N/20 888

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

Requerente: CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

國籍：美國加州

Nacionalidade: Estado de Califórnia, norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/03

Data do pedido: 2006/02/03

產品：用於全球網絡及電話系統、電話的互相連接、管理、鞏固及操作之電腦硬件和軟件；電話設備；通訊用電子裝置；通訊用無線裝置；蜂巢式電話及無線電話；電訊儀器；電話系統；儲存用電腦硬件及軟件。

Produtos: hardware e software para computadores para interligar, gerir, assegurar e operar redes globais e sistemas de telefonia, telefones; aparelhos de telefone; dispositivos electrónicos para comunicações; dispositivos sem fios para comunicações; telefones celulares e sem fios; equipamento para telecomunicações; sistemas de telefonia; hardware e software para computadores para armazenamento.

商標構成：

A marca consiste em:

The word 'CISCO' in a large, bold, black, sans-serif font.

The word 'CISCO' in a large, bold, black, sans-serif font.

商標編號：N/20889

類別： 38

Marca n.º N/20 889

Classe: 38.<sup>a</sup>

申請人：CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

Requerente: CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

國籍：美國加州

Nacionalidade: Estado de Califórnia, norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/03

Data do pedido: 2006/02/03

服務：電訊服務；在線提供於電訊及電話系統範疇的資訊；電訊服務的一體化；電話服務的保安。

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de informações on-line no sector de telecomunicações e sistemas de telefonia; integração de serviços de telecomunicações; segurança de serviços de telefonia.

商標構成：

A marca consiste em:

The word 'CISCO' in a large, bold, black, sans-serif font.

The word 'CISCO' in a large, bold, black, sans-serif font.

商標編號：N/20890

類別： 41

Marca n.º N/20 890

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

Requerente: CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

國籍：美國加州

Nacionalidade: Estado de Califórnia, norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/03

服務：教育服務，如為資訊網絡、寬頻網絡、資訊系統、電訊系統、IP電話之學習班、學習組、討論會、研討會；娛樂服務，如透過寬頻網絡的無線電傳播；於資訊網絡、資訊系統、電訊系統、IP電話範疇的專業資格鑒定之測試服務；在線服務，如提供與在線商業、資訊網絡、寬頻網絡、測試、資訊系統、電訊系統、IP電話系統、儲存、安全、透過聲音及無線的通訊有關的資訊。

商標構成：

# CISCO

商標編號：N/20891

類別： 42

申請人：CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

國籍：美國加州

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/03

服務：諮詢及資訊支援服務；與電腦硬件、電腦軟件、網絡、資訊儀器及服務有關的向顧客的援助服務；透過寬頻網絡的電話系統、電訊儀器、IP電話之無線電傳播；電訊系統；資訊網絡的設計，儲存的設計，網絡安全，透過聲音及無線的通訊。

商標構成：

# CISCO

商標編號：N/20892

類別： 35

申請人：澳門貿易投資促進局，場所：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心4樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：其它（政府部門）

申請日期：2006/02/06

服務：展覽會，展銷及與貿易和推廣有關活動。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/03

Serviços: serviços de educação, nomeadamente salas de estudo, grupos de estudo, conferências, seminários, para redes informáticas, redes de banda larga, sistemas informáticos, sistemas de telecomunicações, telefonia IP; serviços de entretenimento, nomeadamente radiodifusão através de redes de banda larga; serviços de teste para determinar qualificações profissionais no sector de redes informáticas, sistemas informáticos, sistemas de telecomunicações, telefonia IP; serviços on-line, nomeadamente fornecimento de informações sobre comércio on-line, redes informáticas, redes de banda larga, testes, sistemas informáticos, sistemas de telecomunicações, sistemas de telefonia IP, armazenamento, segurança, comunicações por voz e sem fios.

A marca consiste em:

# CISCO

Marca n.º N/20 891

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: CISCO TECHNOLOGY, INC., 170 West Tasman Drive, San Jose, California 95134, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Califórnia, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/03

Serviços: serviços de consultoria e apoio informático; serviços de apoio ao cliente relacionados com hardware de computadores, software de computadores, redes, equipamentos e serviços informáticos; sistemas de telefonia, equipamento de telecomunicações, telefonia IP, radiodifusão através de redes de banda larga; sistemas de telecomunicações; design de redes informáticas, design de armazenamento, segurança de redes, comunicações por voz e sem fios.

A marca consiste em:

# CISCO

Marca n.º N/20 892

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU, Av. Amizade, N.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (serviços da administração)

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: exposições, feiras e certames com fins comerciais e de publicidade.

商標構成：



顏色之要求：帆船及外圓為藍色，而其內部由橙色及藍色斜紋線組成，內圓為白色及淺藍色，MIF字體及商標所有字體均為藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vela e círculo em azul, sendo a parte que está dentro do círculo em encarnado e laranja e traços diagonais em azul, círculo interior em branco e azul claro, letras MIF e os caracteres em azul.

商標編號：N/20893

類別： 34

Marca n.º N/20 893

Classe: 34.<sup>a</sup>

申請人：Soex India Private Limited, Nirmal, 21st Floor, Nariman Point, Mumbai 400 021 India.

Requerente: Soex India Private Limited, Nirmal, 21st Floor, Nariman Point, Mumbai 400 021 India.

國籍：印度

Nacionalidade: indiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/06

Data do pedido: 2006/02/06

產品：手造印度比迪煙，手工製造的印度香煙，香味的手工製造的印度香煙，香煙，雪茄，小香煙，煙草，未加工煙草，煙葉，煙草用痰盂，吸煙用煙草，無煙煙草，咀嚼用煙草，吸煙用煙斗，捲煙用紙，香煙用打火機，安全火柴，鼻煙屬第34類。

Produtos: «bidis» indianos feitos à mão, cigarros indianos artesanais, filtros de cigarros artesanais aromatizados, cigarros, charutos, cigarrilhas, tabaco, tabaco em bruto, folhas de tabaco, escarradeiras para tabaco, tabaco para fumar, tabaco sem fumo, tabaco para mascar, cachimbos para fumar, papéis para enrolar cigarros, isqueiros para cigarros, fósforos de segurança, rapé incluído na classe 34.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20894

類別： 32

Marca n.º N/20 894

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/06

Data do pedido: 2006/02/06

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果飲料及水果汁；糖漿，製上述飲料用的濃縮液及粉末。

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer as bebidas acima mencionadas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20895 類別： 41  
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/06  
 服務：教育及培訓服務。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 895 Classe: 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/06  
 Serviços: serviços de educação e formação.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20896 類別： 34  
 申請人：Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75, 5521 CB Eersel, Holanda.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/06  
 產品：雪茄及小雪茄煙。  
 商標構成：

嘉輝

Marca n.º N/20 896 Classe: 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75, 5521 CB Eersel, Holanda.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/06  
 Produtos: charutos e cigarrilhas.  
 A marca consiste em:

嘉輝

商標編號：N/20897 類別： 34  
 申請人：Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75, 5521 CB Eersel, Holanda.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/06  
 產品：雪茄及小雪茄煙。  
 商標構成：

嘉輝小雪茄

Marca n.º N/20 897 Classe: 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75, 5521 CB Eersel, Holanda.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/06  
 Produtos: charutos e cigarrilhas.  
 A marca consiste em:

嘉輝小雪茄

商標編號：N/20898 類別： 9  
 申請人：OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/06

Marca n.º N/20 898 Classe: 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/06

產品：用於儲存，處理和 / 或資訊顯示以薄膜條和薄膜帶，自動黏貼，標籤，帶，線，碟，卡或板形式的磁性、光學電氣和電子的設備和元件；用於儲存，處理和 / 或資訊顯示的帶磁性、光學和電傳導結構的薄膜條和薄膜帶，自動黏貼，標籤，帶，線，碟，卡或板；電氣和 / 或電子和 / 或光學和 / 或光電設備和 / 或電路；集成電路和以聚合物造成的電子設備；光電能量轉換器；太陽能電池；發光或激光二極管；天線；包括液晶體顯示的光學顯示設備；所有以上提及的物品，並且包括可編碼和帶光學主動干擾，偏極性和 / 或液晶體層和 / 或光學主動空間結構；安全線（以窄燙印，轉移和層狀箔帶形式顯示）；模壓工具；作為機器其中一部分的模壓矩陣。

商標構成：

**KINEGRAM zero.zero**

優先權日期：2005/10/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004682101。

Produtos: componentes e elementos magnéticos, ópticos, eléctricos e electrónicos em forma de tiras de películas e fitas de película, autocolantes, etiquetas, fitas, fios, discos, cartões ou placas para a memorização, processamento e/ou indicação de informações; tiras de película e fitas de película, autocolantes, etiquetas, fitas, fios, discos, cartões ou placas, com estruturas magnéticas, ópticas ou electricamente condutivas, para a memorização, processamento e/ou indicação de informações; componentes e/ou circuitos eléctricos e/ou electrónicos e/ou ópticos e/ou opto-electrónicos; circuitos integrados e componentes electrónicos constituídos por polímeros; conversores de energia opto-eléctricos, células solares, diodos emissores de luz ou laser; antenas; dispositivos de indicação óptica incluindo displays LCD; todos os produtos acima referidos também codificáveis, bem como com camadas de interferência, de polarização e/ou de cristal líquido com efeito óptico e/ou com estruturas espaciais com efeito óptico; ficos de segurança (em forma de fitas estreitas de película para estampagem, transferência ou laminação); punções de estampagem; matrizes de estampagem como componentes mecânicos.

A marca consiste em:

**KINEGRAM zero.zero**

Data de prioridade: 2005/10/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004682101.

商標編號：N/20899

類別： 16

申請人：OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

產品：自動黏貼，模壓及轉換薄膜，這些包含在16類內；標籤及自動黏貼標籤（非紡織材料）；金錢的認別、認證及替代工具，如以籌碼、卡片、碟、印章、帶的形式之數據載體，尤如紙薄片及紙薄膜；紙及合成物質的包裝材料，如封皮、袋或薄膜；半加工產品，如用於金錢的認別、認證及替代工具之模壓用自動黏貼薄膜，合成薄板，薄膜。

商標構成：

**KINEGRAM zero.zero**

優先權日期：2005/10/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：004682101。

Marca n.º N/20 899

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Produtos: autocolantes, películas para estampagem e transferência, desde que contidos na classe 16.<sup>a</sup>; etiquetas e etiquetas autocolantes (não de material têxtil); meios de identificação, autenticação e substituição de dinheiro, nomeadamente suportes de dados em forma de fichas, cartões, discos, selos, fitas, assim como folhas e películas de papel; material de embalagem de papel e de matéria sintética, nomeadamente invólucros, sacos ou películas; produtos semiacabados, nomeadamente películas autocolantes, laminados sintéticos, películas para estampagem para tais meios de identificação, autenticação e substituição de dinheiro.

A marca consiste em:

**KINEGRAM zero.zero**

Data de prioridade: 2005/10/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004682101.

商標編號：N/20900 類別： 17  
申請人：OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug,  
Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

產品：模壓、轉換及軋製用薄膜，這些包含在17類內，金錢的  
認別，認證及替代工具，如以籌碼、卡片、碟、印章、帶的形式  
之數據載體，尤如合成物質的薄片及薄膜。

商標構成：

**KINEGRAM zero.zero**

優先權日期：2005/10/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先  
權編號：004682101。

Marca n.º N/20 900 Classe: 17.<sup>a</sup>  
Requerente: OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug,  
Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Produtos: películas para estampagem, transferência e  
laminação, desde que contidas na classe 17.<sup>a</sup>, meios de identifica-  
ção, autenticação e substituição de dinheiro, nomeadamente  
suportes de dados em forma de fichas, cartões, discos, selos, fitas,  
assim como folhas e películas de matéria sintética.

A marca consiste em:

**KINEGRAM zero.zero**

Data de prioridade: 2005/10/12; País/Território de prioridade:  
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004682101.

商標編號：N/20901 類別： 42  
申請人：OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug,  
Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

服務：關於金錢的認別、認證及替代工具，如以薄膜條及薄膜  
帶、自動黏貼、標籤、線、板、籌碼、卡片、碟、印章、帶，尤  
如合成物質、紙或金屬薄片及薄膜形式的數據載體之應用可行性的  
技術諮詢。

商標構成：

**KINEGRAM zero.zero**

優先權日期：2005/10/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先  
權編號：004682101。

Marca n.º N/20 901 Classe: 42.<sup>a</sup>  
Requerente: OVD Kinegram AG, Zaehlerweg 12, 6301 Zug,  
Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: consultoria técnica sobre as possibilidades de aplicação  
de meios de identificação, autenticação e substituição de dinheiro,  
nomeadamente suportes de dados em forma de tiras e fitas de  
película, autocolantes, etiquetas, fios, placas, fichas, cartões, discos,  
selos, fitas, assim como folhas e películas de matéria sintética,  
papel ou metal.

A marca consiste em:

**KINEGRAM zero.zero**

Data de prioridade: 2005/10/12; País/Território de prioridade:  
Marca Comunitária; n.º de prioridade: 004682101.

商標編號：N/20904 類別： 34  
申請人：Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116, 1160  
Vienna, Austria.

國籍：奧地利

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

產品：煙具。

商標構成：

**RONSON**

Marca n.º N/20 904 Classe: 34.<sup>a</sup>  
Requerente: Austria Tabak GmbH & Co KG, Koppstrasse 116,  
1160 Vienna, Austria.

Nacionalidade: austríaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Produtos: artigos para fumadores.

A marca consiste em:

**RONSON**

商標編號：N/20905

類別：9

Marca n.º N/20 905

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/06

Data do pedido: 2006/02/06

產品：電氣、電子、攝影、電影、光學、信號、檢驗（監督）及教學用的器具及儀器；電視器具及儀器；電訊設備；電視的接收及全球通訊網絡的傳送並把其傳送到電視接收機或其他顯示器具之電子裝置以及與其一起使用的電腦程式；光碟閱讀器及其電腦程式；磁性數據載體，智能卡，編碼卡，數據卡；錄製用碟；錄製、傳送或重放聲音、影像及數據的器具；計算機；電訊器具及儀器；圖文傳真、專線電報、電話、電報及取得數據的裝置、器具及儀器；電腦用程式；電腦用軟件及程式；許可連接至數據庫及互聯網用的電腦軟件及電訊器具（包括調制解調器）；系統操作用程式；電腦軟件及便利多媒體互動通訊用的進入網絡用之硬件；透過電腦通信網絡創立、編輯及提供文章及圖表訊息用的電腦軟件；刊物、印刷、影像及文件的電子儲存、操作、數碼轉移及復原用的電腦程式；電腦，手提電腦；管理手提電腦及個人電腦間的通訊和數據交換用的電腦程式；增加電腦、打印機、影像裝配器、複印機、驗證糾正器、印壓裝配器、印刷機及監視器的效益之電腦用硬件及器具；無線數碼通訊用的硬件及軟件；可下載的數據，包括刊物及軟件；透過數據庫或其他由互聯網提供的組件（包括網絡入口）之線上提供的電腦用軟件及電子形式的刊物；電子及電腦遊戲，遊戲用程式，遊戲匣，娛樂控制臺；娛樂控制臺，包括提供視聽及多媒體製作用的電腦硬件和軟件；上述所有產品的零件及配件。

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos, electrónicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de sinalização, de verificação (fiscalização) e de ensino; aparelhos e instrumentos de televisão; equipamento de telecomunicações; dispositivos electrónicos para a recepção de televisão e transmissões de redes globais de comunicações e sua transmissão para um televisor ou outro aparelho de exibição e programas informáticos para usar com os mesmos; leitores de discos ópticos e programas informáticos para os mesmos; suportes de registo magnético, cartões inteligentes, cartões codificados, cartões com dados; discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som, de imagens, de dados; máquinas de calcular; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; instalações, aparelhos e instrumentos de fax, telex, telefone, telegrama, aquisição de dados; programas para computadores; software e programas para computadores; software para computadores e aparelhos de telecomunicações (incluindo modems) para permitir a ligação de base de dados e à Internet; programas para operação de sistemas; software para computadores e hardware para redes integradas para a facilitação de comunicações interactivas multimédia; software para computadores para uso na criação, montagem e entrega de informação textual e gráfica via redes informáticas de comunicações; programas informáticos para publicação, impressão, imagem e armazenamento electrónico de documentos, manipulação, transferência e recuperação digitais; computadores, computadores portáteis; programas informáticos para a gestão de comunicações e troca de dados entre computadores portáteis e computadores pessoais; hardware para computadores e aparelhos para aumento de rendimento de computadores, impressoras, montadores de imagem, copiadoras, correctores de provas, montadores de estampas, máquina de impressão e monitores; hardware e software para comunicações digitais sem fio; dados descarregáveis incluindo publicações e software; software para computadores e publicações em forma electrónica fornecidos em linha a partir de bases de dados ou de outras unidades fornecidas pela Internet (incluindo portais); jogos electrónicos e de computador, programas para jogos, cartuchos de jogos, consolas de entretenimento; consolas de entretenimento incluindo hardware e software informático para fornecimento de produção áudio, vídeo e multimédia; peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

**MOBILE MEDIA COMPANY****MOBILE MEDIA COMPANY**



商標編號：N/20906 類別： 16  
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road,  
 Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

產品：雜誌，印刷品，印刷出版物，書籍，期刊。

商標構成：

## MOBILE MEDIA COMPANY

Marca n.º N/20 906 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular  
 Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Produtos: revistas, materiais impressos, publicações impressas,  
 livros, periódicos.

A marca consiste em:

## MOBILE MEDIA COMPANY

商標編號：N/20907 類別： 28  
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road,  
 Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

產品：娛樂品，玩具，不屬別類的體育及運動用品，聖誕樹用  
 裝飾品。

商標構成：

## MOBILE MEDIA COMPANY

Marca n.º N/20 907 Classe: 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular  
 Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto  
 não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

## MOBILE MEDIA COMPANY

商標編號：N/20908 類別： 35  
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road,  
 Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

服務：商業或工業的管理支援；商業或工業的資訊代理；廣告  
 及推銷及與其有關的服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；  
 使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告傳播目的用之視聽展品的準  
 備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提  
 供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業  
 管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及  
 商業資訊的匯編；提供一在線互動資訊欄；拍賣；零售服務；百  
 貨店服務；在線零售及百貨店服務；於選擇產品及服務的顧問和  
 協助；與上述有關的諮詢、提供資訊及顧問服務。

Marca n.º N/20 908 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular  
 Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: assistência à gestão comercial e industrial; agências  
 de informação comercial ou industrial; publicidade e promoção e  
 serviços relacionados com as mesmas; aluguer de espaço de  
 publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de  
 anúncios para uso em páginas na Internet; preparação e  
 apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários;  
 distribuição de material publicitário; serviços de informações  
 comerciais; recepção, armazenamento e fornecimento de dados  
 computarizados de informações comerciais; estudos de mercado;  
 planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de  
 empresas; administração de empresas; serviços de escritório;  
 pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas  
 comerciais e informações comerciais; provisão de um boletim  
 informativo interactivo on-line; leilões; serviços de vendas a  
 retalho; serviços de centro comercial; serviços de vendas a retalho  
 e centro comercial on-line; aconselhamento e assistência na  
 escolha de produtos e serviços; serviços de consultoria, prestação  
 de informações e assessoria relacionados com o acima referido.

商標構成：

**MOBILE MEDIA COMPANY**

商標編號：N/20909

類別： 38

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

服務：電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線或有線通訊媒介系統或其他通訊媒介傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻通訊、視像及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網絡入口）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊中心的服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；與上述提及服務有關的諮詢、資訊提供及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：

**MOBILE MEDIA COMPANY**

商標編號：N/20910

類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組（工作

A marca consiste em:

**MOBILE MEDIA COMPANY**

Marca n.º N/20 909

Classe: 38.<sup>a</sup>

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e comunicações electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquinas de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio ou outros meios de comunicação; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo portais), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de centros de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; serviços de consultoria, prestação de informações e assessoria relacionados com o acima referido; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticos ou da Internet.

A marca consiste em:

**MOBILE MEDIA COMPANY**

Marca n.º N/20 910

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins

坊)；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像、現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；電傳文章的服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資訊及顧問服務；與上述服務有關的諮詢、提供資訊及顧問；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：

**MOBILE MEDIA COMPANY**

商標編號：N/20911

類別： 42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/06

服務：網絡入口的操作；全為匯編互聯網的網頁之設計、創作及寫作草擬；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；提供進入一電子資訊網絡的大門；提供進入不同的數據庫；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電視及電視器具、盒、電腦程式、電腦終端機、顯示屏、電腦鍵盤、手提電腦、數據機、電腦周邊設備和其他任何互聯網的設置及所有這些

culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho (workshops); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de radiodifusão; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual ou audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, Internet, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet, ou por meios terrestres, cabo, satélite, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da Internet ou por meios terrestres, cabo, satélite, sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos on-line; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de teletexto; serviços de jogo, apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informações e assessoria relacionados com educação e entretenimento; consultoria, prestação de informações e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticos ou da Internet.

A marca consiste em:

**MOBILE MEDIA COMPANY**

Marca n.º N/20 911

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/06

Serviços: operação de portais; projecto, criação e elaboração de textos, tudo para a compilação de páginas na Internet; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentação de páginas na Rede de terceiros; instalação e manutenção de software informático; fornecimento de acesso a portais numa rede de informações electrónicas; fornecimento de acesso a várias bases de dados; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de Internet); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; venda a crédito, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, televisores e aparelhos de televisão, caixas, programas informáticos, terminais de computadores,

產品的零件和配件之租借、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；人、動物的住宿及設施；提供電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務；全屬第42類。

商標構成：

**MOBILE MEDIA COMPANY**

monitores, teclados para computador, computadores portáteis, modems, periféricos de computadores, e quaisquer outros dispositivos de Internet e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos on-line a partir da Internet; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; alojamento de pessoas, animais e instalações; fornecimento de dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e on-line; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir de bases de dados informáticos ou da Internet; tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**MOBILE MEDIA COMPANY**

商標編號：N/20912

類別： 25

申請人：徐京諾，場所：澳門新口岸廣州街72R 怡山閣6E。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/07

產品：鞋、帽子、襪褲、手套、嬰兒全套衣、皮衣、足球鞋。

商標構成：



Marca n.º N/20 912

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: XU JINGNUO, Sede: 澳門新口岸廣州街72R 怡山閣6E。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: calçado, chapelaria, meias-calças, luva, enxoval para bebés, roupas de couro, sapatos de futebol.

A marca consiste em:



商標編號：N/20914

類別： 18

申請人：Asics Corporation, 1-1 Minatojima-Nakamachi 7-chome, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：運動袋，腰帶用袋，掛肩袋，信封型箱子，購物尼龍袋，手提箱，粗麻布袋，模壓尼龍製手提箱，旅行袋，骯髒衣服用袋，鞋袋，背包，露營用背包，盒，夾子，文件夾，旅行箱，衣箱，帶輪箱子，錢袋，零錢包，錢包，陽傘，雨傘，手杖。

商標構成：



Marca n.º N/20 914

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: Asics Corporation, 1-1 Minatojima-Nakamachi 7-chome, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: sacos de desporto, bolsas para cintura, sacos a tiracolo, malas envelope, sacos de lona para compras, malas de mão, sacos de estopa, malas de mão em lona estampada, sacos de viagem, sacos para roupa suja, sacos para sapatos, mochilas, mochilas para campismo, estojos, pastas, pastas para documentos, malas de viagem, baús, malas com rodas, bolsas, porta-moedas, carteiras, chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva, bengalas.

A marca consiste em:



商標編號：N/20915 類別： 25  
 申請人：Asics Corporation, 1-1 Minatojima-Nakamachi  
 7-chome, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 915 Classe: 25.ª  
 Requerente: Asics Corporation, 1-1 Minatojima-Nakamachi  
 7-chome, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo Prefecture, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: vestuários, calçado, chapalaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20916 類別： 3  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida  
 Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用  
 製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；全屬第3類。



商標構成：

優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先  
 權編號：300562419。

Marca n.º N/20 916 Classe: 3.ª  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida  
 Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: produtos para branqueamento e outras substâncias  
 para lavagem de roupa; preparados para limpeza, polimento,  
 esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos  
 essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; tudo  
 incluído na classe 3.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade:  
 Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20917 類別： 12  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida  
 Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：車輛，陸、空、海用運載器；全屬第12類。



商標構成：

Marca n.º N/20 917 Classe: 12.ª  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida  
 Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou  
 água; tudo incluído na classe 12.ª

A marca consiste em:



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20918 類別： 14  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器；屬第14類。

Marca n.º N/20 918 Classe: 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; incluídos na classe 14.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20919 類別： 16  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；全屬第16類。

Marca n.º N/20 919 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; materiais impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20920 類別： 18  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具；全屬第 18 類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Marca n.º N/20 920 Classe: 18.ª  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, guarda-sóis e bengalas; chicotes, arreios e selaria; tudo incluído na classe 18.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20921 類別： 21  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：家庭或廚房用具及容器（貴重金屬製或鍍有貴重金屬的除外）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；全屬第 21 類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Marca n.º N/20 921 Classe: 21.ª  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: utensílios e embalagens para doméstico ou cozinha (excepto em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis para pintura); materiais para fabrico de escovas; artigos de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); artigos de vidro, porcelana e barro não incluídos noutras classes; tudo incluído na classe 21.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20922 類別： 22  
 申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/20 922 Classe: 22.ª  
 Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：纜繩、細繩、網、帳篷、隔水遮布、油布、帆布、大口袋及袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；未加工的纖維紡織材料；全屬第22類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacas e sacos (não incluídos noutras classes); matérias para acolchoamento e estofaria (com exceção de borracha ou plástico); matérias têxteis fibrosas em bruto; tudo incluído na classe 22.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20923

類別： 24

Marca n.º N/20 923

Classe: 24.<sup>a</sup>

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布；全屬第24類。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, cobertas para cama e de mesa; tudo incluído na classe 24.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20924

類別： 25

Marca n.º N/20 924

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

產品：服裝，鞋，帽；全屬第25類。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:





優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20925 類別： 26  
申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；全屬第 26 類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Marca n.º N/20 925 Classe: 26.ª  
Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; tudo incluído na classe 26.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20926 類別： 27  
申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：地毯，小地毯，擦鞋墊，蓆子，亞麻油毡及其他鋪地板的物料；牆帷（非紡織品）；全屬第 27 類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Marca n.º N/20 926 Classe: 27.ª  
Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: carpetes, tapetes, capachos, esteiras, linóleo e outros materiais para revestimento de soalhos; tapeçarias murais (sem ser em matérias têxteis); tudo incluído na classe 27.ª

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20927 類別： 35  
申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

Marca n.º N/20 927 Classe: 35.ª  
Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室服務；全屬第35類。

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20928

類別： 39

Marca n.º N/20 928

Classe: 39.<sup>a</sup>

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

服務：運輸；貨物包裝和儲存；旅行安排；全屬第39類。

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de mercadorias; organização de viagens; tudo incluído na classe 39.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20929

類別： 42

Marca n.º N/20 929

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

Requerente: Pier 16-Property Development Limited, Avenida Lisboa, N.ºs 2-4, Hotel Lisboa, 9.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

服務：提供食品和飲料的服務；臨時住宿；醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生及美容護理；農業、園藝及林業服務；全屬第42類。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais; tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



優先權日期：2006/01/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300562419。

Data de prioridade: 2006/01/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300562419.

商標編號：N/20930 類別： 5  
 申請人：Monkey Holding Peach Brand Co., Ltd., 1099/9 Mu 12 Bangna Trad Road, Bangna, Bangkok 10260, Thailand.  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：藥用香脂，藥油，藥膏。  
 商標構成：



Marca n.º N/20 930 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Monkey Holding Peach Brand Co., Ltd., 1099/9 Mu 12 Bangna Trad Road, Bangna, Bangkok 10260, Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: bálsamo medicinal, óleo medicinal, gessos medicinais.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20933 類別： 5  
 申請人：Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：藥品用空的膠囊。  
 商標構成：

Marca n.º N/20 933 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: cápsulas vazias para produtos farmacêuticos.  
 A marca consiste em:

**NPCAPS**

**NPCAPS**

商標編號：N/20934 類別： 5  
 申請人：Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：藥品用空的膠囊。  
 商標構成：

Marca n.º N/20 934 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: cápsulas vazias para produtos farmacêuticos.  
 A marca consiste em:

**NPcaps™**

**NPcaps™**

商標編號：N/20935 類別： 5  
 申請人：Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.

Marca n.º N/20 935 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：藥品用空的膠囊。  
 商標構成：

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: cápsulas vazias para produtos farmacêuticos.  
 A marca consiste em:

# VCAPS

# VCAPS

商標編號：N/20936 類別： 5  
 申請人：Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road,  
 Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.

Marca n.º N/20 936 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Parke, Davis & Company LLC, 201 Tabor Road,  
 Morris Plains, New Jersey 07950, E.U.A.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：藥品用空的膠囊。  
 商標構成：

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: cápsulas vazias para produtos farmacêuticos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/20937 類別： 12  
 申請人：江門中裕摩托集團有限公司，場所：中國廣東省江門  
 市金甌路 359 號中裕工業園。

Marca n.º N/20 937 Classe: 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: JIANGMEN ZHONGYU MOTOR (GROUP)  
 CO., LTD. 359, Jin'ou Road, Jiangmen, Guangdong Province,  
 P.R. China.

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/07  
 產品：摩托車；摩托車車架；摩托車用車體邊蓋；小型機動  
 車；摩托車用油箱；摩托車用主腳架；車輪；車輪轂；陸、空、  
 水或鐵路用機動運載器；摩托車揸斗。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/07  
 Produtos: motocicletas; chassis de motocicletas; coberturas do  
 lado do carro para motocicletas; veículos motorizados pequenos;  
 reservatórios para motocicletas; suportes principais para  
 motocicletas; rodas; cubos de roda; aparelhos de locomoção  
 motorizados por terra, ar, água ou por ferrovia; carro lateral de  
 motocicleta.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20944 類別： 5  
 申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey  
 07940-0874, United States of America.

Marca n.º N/20 944 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New  
 Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：幼兒及傷殘人士用食品，幼兒、傷殘人士、嬰兒、學行兒童、兒童及懷孕或哺乳婦女用的食用製劑、配方及營養補充劑。

商標構成：



Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: comidas para infantes e inválidos, preparações alimentares, fórmulas e suplementos nutricionais para infantes, inválidos, bebés, crianças que aprendem a andar, crianças e mulheres grávidas ou a amamentar.

A marca consiste em:



商標編號：N/20945

類別： 29

Marca n.º N/20 945

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：奶及以奶為主的產品。

商標構成：

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: leite e produtos à base de leite.

A marca consiste em:



商標編號：N/20946

類別： 30

Marca n.º N/20 946

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

產品：以大豆為主的產品。

商標構成：

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Produtos: produtos à base de soja.

A marca consiste em:



商標編號：N/20947

類別： 35

Marca n.º N/20 947

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

服務：推廣服務；推廣單張的分發；與兒童護理、衛生護理、與健康及兒童用食品有關的產品相關的推廣之社交俱樂部的服

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Serviços: serviços promocionais; distribuição de panfletos promocionais; serviços de clubes sociais para promoção

務；與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之零售服務及批發分銷服務。

商標構成：



relacionados com o cuidado de crianças, cuidados de saúde, produtos relacionados com comida saudável e para crianças; serviços de lojas de retalho e serviços de distribuição grossista relacionados com cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças.

A marca consiste em:



商標編號：N/20948

類別： 36

Marca n.º N/20 948

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

服務：折扣卡服務。

Serviços: serviços de cartão de desconto.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20949

類別： 39

Marca n.º N/20 949

Classe: 39.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

服務：辦理及組織旅行團。

Serviços: arranjo e organização de excursões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/20950

類別： 41

Marca n.º N/20 950

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/07

Data do pedido: 2006/02/07

服務：教育、培訓及教學服務；於兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之範疇內的教育、培訓及教學研討會、課程、討論會、座談會、聚會、介紹會及工作坊的指導；於兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品之範疇內的研討會、課程、討論會、座

Serviços: serviços de educação, formação e instrução; condução de seminários, cursos, conferências, convenções, assembleias, apresentações e «workshops» educacionais, de formação e de instrução no campo dos cuidados de crianças, cuidados de saúde,

談會、聚會、介紹會及工作坊的組織、處理及指導用的社交俱樂部服務；包括指南、小冊子、指引及手冊的教育材料之出版；團體消遣活動的處理及組織；體育活動及/或競賽及/或音樂會之組織；娛樂及/或教育為目的之措施的組織。

商標構成：



produtos de comida saudável e para crianças; serviços de clubes sociais para organização, arranjo e condução de seminários, cursos, conferências, convenções, assembleias, apresentações e «workshops» no campo dos cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças; publicação de material educacional incluindo guias, brochuras, directórios e manuais; arranjo e organização de actividades recreacionais de grupo; organização de actividades desportivas e/ou competições e/ou concertos; organização de saídas para entretenimento e/ou para fins educacionais.

A marca consiste em:



商標編號：N/20951

類別： 42

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/07

服務：與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品有關的顧問及諮詢的社交俱樂部的服務；透過線上出版工具、書籍、資訊集、雜誌、目錄、單張、名單及小冊子提供與兒童護理、衛生護理、健康及兒童用食品有關的資訊。

商標構成：



Marca n.º N/20 951

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/07

Serviços: serviços de clubes sociais para consulta e aconselhamento relacionados com cuidados de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças; providenciar informação por meios de publicações on line, livros, boletins informativos, revistas, catálogos, panfletos, menus e brochuras relacionados com cuidado de crianças, cuidados de saúde, produtos de comida saudável e para crianças.

A marca consiste em:



商標編號：N/20952

類別： 41

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：學校（教育）；幼兒園。

商標構成：



顏色之要求：紅色、綠色（如圖所示）。

Marca n.º N/20 952

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: escola (educação); jardim de infância.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde (tal como representados na figura).

商標編號：N/20953 類別： 20  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：家具；非金屬密封容器；鏡子(玻璃鏡)；草編製品(不包括鞋、帽、席、墊)；非貴重金屬首飾盒；塑料鑰匙卡(未加密的)；家庭寵物箱；家具用非金屬附件；枕頭；非金屬鎖(非電)。

商標構成：



顏色之要求：啡色、黑色(如圖所示)。

Marca n.º N/20 953 Classe: 20.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: móveis; recipientes hermeticamente fechados não metálicos; espelhos (espelhos de vidro); produtos de tecelagem de palha (não incluindo calçado, chapelaria, esteira, coxim); caixas de joalheria não em metais preciosos; cantões-chaves em plástico (não codificados); estojos para animais de estimação domésticos; peças não metálicas para móveis; almofadas; fechaduras não metálicas (não eléctricas).  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20954 類別： 39  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：貨運；海上運輸；船隻出租；汽車運輸；車輛租賃；倉庫出租；遞送(信件和商品)；旅行社(不包括預定旅館)；觀光旅遊；安排遊艇旅行。

商標構成：



顏色之要求：啡色、黑色(如圖所示)。

Marca n.º N/20 954 Classe: 39.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: transporte de mercadorias; transporte marítimo; aluguer de barco; transporte por automóveis; locação de veículos; aluguer de armazéns; entrega (cartas e mercadorias); agências de viagem (não incluindo a reserva de hotéis); visitas turísticas; organização de viagem de barcos de recreio.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20955 類別： 40  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國

Marca n.º N/20 955 Classe: 40.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa



活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：磨光；紡織品化學處理；木器製作；紙張加工；榨水果；服裝製作；照相沖印；廢物和垃圾的回收；空氣淨化；水淨化。

商標構成：



顏色之要求：啡色、黑色（如圖所示）。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: polimento por abrasão; tratamento químico de produtos têxteis; produção de aparelhos em madeira; processamento de papel; espremedura de frutas; produção de vestuário; revelação e impressão de fotografias; recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de ar; purificação de água.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20956

類別： 36

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：不動產出租；不動產代理；不動產中介；不動產管理；住所（公寓）。

商標構成：



顏色之要求：綠色、藍色、棕紅色、橙色、黑色（如圖所示）。

Marca n.º N/20 956

Classe: 36.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: aluguer de imobiliário; agenciamento de imobiliário; corretagem de imobiliário; administração de imobiliário; residências (condomínios).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul, castanho avermelhado, cor-de-laranja, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20957

類別： 39

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：運輸；搬運行李；船隻出租；遊艇運輸；出租車運輸；停車場；車輛租賃；司機服務；倉庫出租；旅行預訂。

Marca n.º N/20 957

Classe: 39.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: transporte; transferência de bagagens; aluguer de barco; transporte em barcos de recreio, transporte de táxi; parques de estacionamento; locação de veículos; serviços de motorista; aluguer de armazéns; reservas de viagens.

商標構成：



顏色之要求：綠色、藍色、棕紅色、橙色、黑色（如圖所示）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul, castanho avermelhado, cor-de-laranja, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20958

類別： 42

Marca n.º N/20 958

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；飯店；酒吧；茶館；住所（旅館、供膳寄宿處）；會議室出租。

Serviços: serviços de «catering» para banquetes; café; restaurantes de auto-serviços; casas de pasto; bares; casas de chá; residências (hotéis, hoppedagens com refeições); aluguer de sala de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色、藍色、棕紅色、橙色、黑色（如圖所示）。



Reivindicação de cores: verde, azul, castanho avermelhado, cor-de-laranja, preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/20959

類別： 36

Marca n.º N/20 959

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

服務：不動產出租；不動產代理；不動產管理；公寓管理；住所（公寓）；辦公室（不動產）出租；住房代理；不動產中介；公寓出租；農場出租。

Serviços: aluguer de imobiliário; agenciamento de imobiliário; administração de imobiliário; administração de condomínios; residências (condomínios); aluguer de escritório (imóveis); agências de habitação; corretagem de imobiliário; aluguer de condomínios, aluguer de granjas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：棕紅色、綠色、黃色、黑色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: castanho avermelhado, verde, amarelo, preto, (tal como representados na figura).

商標編號：N/20960

類別： 39

Marca n.º N/20 960

Classe: 39.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

服務：運輸；搬運行李；船隻出租；遊艇運輸；出租車運輸；停車場；車輛租賃；司機服務；倉庫出租；旅行預訂。

Serviços: transporte; transferência de bagagens; aluguer de barco; transporte em barcos de recreio; transporte de táxi; parques de estacionamento; locação de veículos; serviços de motorista; aluguer de armazéns; reservas de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：棕紅色、綠色、黃色、黑色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: castanho avermelhado, verde, amarelo, preto, (tal como representados na figura).

商標編號：N/20961

類別： 42

Marca n.º N/20 961

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；餐廳；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；酒吧；茶館；會議室出租；養老院；日間托兒所；為動物提供食宿。

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições), restaurante; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); bares; casas de chá; aluguer de sala de reunião; asilos de velhos; creches diurnas; fornecimento de corridas e alojamento para animais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：棕紅色、綠色、黃色、黑色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: castanho avermelhado, verde, amarelo, preto, (tal como representados na figura).

商標編號：N/20962

類別： 36

Marca n.º N/20 962

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：住所（公寓）；不動產中介；不動產評估；不動產估價；辦公室（不動產）出租；農場出租。

商標構成：

碧桂園

顏色之要求：綠色。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: residências (condomínios); corretagem de imobiliário; apreciação de imobiliário; avaliação de imobiliário; aluguer de escritório (imóveis); aluguer de granjas.

A marca consiste em:

碧桂園

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20963 類別： 41  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：學校（教育）；寄宿學校；組織和安排會議；收費圖書館；表演場地出租；公共遊樂場；俱樂部服務（娛樂或教育）；健身俱樂部；提供娛樂場所；籌劃聚會。

商標構成：

碧桂園

顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 963 Classe: 41.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: escolas (educação); escola com alojamento; organização e disposição de reunião; bibliotecas não gratuitas; aluguer de espaços de espectáculos; parques de diversões públicos; serviços de clubes (divertimentos ou educação); «health clubs»; fornecimento de salas de diversões; organização de colóquios.

A marca consiste em:

碧桂園

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20964 類別： 42  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；餐廳；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；酒吧；茶館；會議室出租；養老院；日間托兒所；為動物提供食宿。

商標構成：

碧桂園

顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 964 Classe: 42.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições), restaurante; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); bares; casas de chá; aluguer de sala de reunião; asilos de velhos; creches diurnas; fornecimento de corridas e alojamento para animais.

A marca consiste em:

碧桂園

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20965 類別： 1  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：焊接用保護氣體，酒精，樟腦，陶瓷釉，農業、園藝、森林的化學品，傳真紙，肥料，食品防腐用化學品，黏合劑（工業用）。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 965 Classe: 1.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: gás protector para a soldadura, álcool, cânfora, tintas para cerâmica, produtos químicos usados na agricultura, horticultura e florestação, papel de fax, adubos, produtos químicos destinados à anticorrosão dos alimentos, adesivos usados na indústria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20966 類別： 2  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：染料，顏料，油墨，塗料，木材防腐油。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 966 Classe: 2.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: corantes, tinta, tinta, matérias corantes, preservativos contra a deterioração de madeira.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20967 類別： 4  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：漆油；石油氣；煤球。  
 商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 967 Classe: 4.ª  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: óleo para tinta; gás de petróleo; bola de carvão.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20968

類別： 6

Marca n.º N/20 968

Classe: 6.ª

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：鋼條，金屬板條，金屬管，金屬建築材料，窗戶金屬器材，家具用金屬附件，五金器具，金屬鎖（非電），保險櫃，金屬陳列架。

Produtos: aço em barra, chapas em metal, tubos em metal, materiais para construção em metal, equipamentos em metal para janelas, acessórios em metal para móveis, serralharia e quinquilharia metálica, fechaduras metálicas (não eléctricas), cofres-fortes, expositores metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20969

類別： 7

Marca n.º N/20 969

Classe: 7.ª

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：製食品用電動機械，食品包裝機，麵包機，家用電動攪拌機，廚房用電動機器，玻璃加工機，吸塵器。

Produtos: máquinas eléctricas para fabricação de alimentos, máquinas de embalagem, máquinas para fabricação de pão, batedeiras eléctricas para uso doméstico, máquinas eléctricas para cozinha, máquinas para transformação de vidro, aspiradores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20970

類別： 8

Marca n.º N/20 970

Classe: 8.ª

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：花園工具（手工具），刀（手工具），餐具（刀、叉和

Produtos: instrumentos de jardim (instrumentos de mão), facas (instrumentos de mão), talheres (facas, garfos e colheres), roda moenda, pá (instrumentos de mão), garfos de pescar, lâminas de

匙)，砂輪，鏟（手工具），魚叉，剃鬚刀，石錘，火爐用具，泥瓦工用具。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

barbear, martelos feitos em pedra, utensílios para fogões, utensílios para alvenaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20971

類別： 9

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

產品：計算器，計算尺，量具，電話設備，音箱，量杯，插頭。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 971

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: calculadoras, réguas de cálculo, aparelhos de medida, equipamentos de telefone, caixas de alto-falantes, copos para medição, fichas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20972

類別： 11

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

產品：電燈，廚房爐灶，冷凍設備，乾燥設備，水暖設備，水塔，蒸汽浴裝置，水淨化裝置，取暖器。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 972

Classe: 11.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: lâmpadas eléctricas, fogões para cozinha, dispositivos de refrigeração, dispositivos de secagem, dispositivos de aquecimento de água, torres de água, instalações para banho de vapor, instalações para purificação de água, aquecedores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20973 類別： 12  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：剎車片，後視鏡，三輪車鞍套，手推車，遊艇，碼頭防撞器。  
 商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 973 Classe: 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: pastilhas de travão, espelhos retrovisores, selas para triciclos, carrinhos de mão, iates, barras de impacto para cais.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20974 類別： 16  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：衛生紙，卡片，印刷品，裝框或未裝框的繪畫(圖畫)，紙盒或紙板盒，鉛筆刀，文具，印台，教學用模型標本，建築模型。



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 974 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: papel higiénico, cartão, materiais impressos, quadros com ou sem molduras (pinturas), caixa de papel ou de cartão, afias para lápis, papelaria, almofadas para tinta, espécimes e maquetas de ensino, miniaturas de construção.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20975 類別： 17  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 產品：橡皮圈，橡皮塞子，半成品橡膠，塑料管、板、杆、條、排水軟管，隔音材料。



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 975 Classe: 17.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Produtos: aros de borracha, buchas de borracha, borracha semiacabada, tubos, chapas, varetas, varas de plásticos, tubos flexíveis para drenagem, materiais isoladoras de som.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.



商標編號：N/20976

類別： 19

Marca n.º N/20 976

Classe: 19.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：建築用木材，石料，混凝土，水泥管，非金屬預製件，涼亭，塗料（土、砂、石建築材料），混凝土或大理石像。

Produtos: madeira para construção, material de pedra, betão, tubos de cimento, produtos preparados não metálicos, quiosques, revestimentos (material de construção como terra, areia, pedra), estátua em betão ou mármore.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20977

類別： 20

Marca n.º N/20 977

Classe: 20.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：家具，非金屬非磚石信箱，工作台，鏡子，食品用塑料裝飾品，非金屬家具附件，家具門，墊褥，窗簾橫木，石膏或塑料藝術品。

Produtos: móveis, caixas postais não metálicas e não pedrosas, mesas de trabalho, espelhos, artigos de ornamento plásticos para alimentos, acessórios não metálicos para móveis, portas de móveis, colchões, varões em madeira para cortinas, obras artísticas em gesso ou matérias plásticas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20978

類別： 21

Marca n.º N/20 978

Classe: 21.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：非貴重金屬製廚房用具，非貴重金屬餐具（刀、叉匙除

Produtos: utensílios de cozinha não em metal precioso, louças não em metal precioso (com excepção de facas, garfos e colheres), recipientes em vidro, produtos de porcelana e faiança para uso

外)，玻璃器皿，家用陶瓷製品，非貴重金屬湖茶具（茶壺、茶水壺），搓衣板，暖水瓶，掃帚，牙刷。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

doméstico, artigos para infundir o chá não em metal precioso (bules de chá, chaleiras), tábuas para lavar roupa, garrafas térmicas, vassouras, escovas de dentes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20979

類別： 24

Marca n.º N/20 979

Classe: 24.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：布，紡織品餐巾，毛巾褥，床單，床罩，餐桌用布，旗幟。

Produtos: panos, guardanapos de tecido, colchas de toalha, roupa de cama, cobertores, toalhas de mesa, bandeiras.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20980

類別： 27

Marca n.º N/20 980

Classe: 27.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

產品：地毯，牆紙，人工草皮。

Produtos: tapetes, papel de parede, céspede artificial.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色。



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20981

類別： 28

Marca n.º N/20 981

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

產品：釣魚用具，游泳池（運動或娛樂用），跳台，鍛鍊身體器材，球及球拍專用袋，積木，玩具，玩具娃娃，智能玩具，玩具小屋（兒童放娃娃用）。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: artigos de pesca, piscinas (para desporto ou entretenimento), caixas de saltar, instrumentos para fazer exercícios físicos, sacos específicos para bolas e para raquetas, blocos de construção, brinquedos, bonecas, brinquedos de inteligência, brinquedos de casas pequenas (colocar as bonecas para crianças).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20982

類別： 31

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

產品：樹木，自然草皮，自然花，植物，鮮水果，新鮮的園藝草木植物，新鮮蔬菜。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 982

Classe: 31.ª

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: árvores, ervas naturais, flores naturais, plantas, frutas frescas, plantas de hortícolas frescas, legumes frescos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20983

類別： 34

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

產品：火柴，非貴重金屬製火柴盒。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 983

Classe: 34.ª

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: fósforos, caixas de fósforos não de metais preciosos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20984 類別： 35  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：推銷（替他人），人事管理諮詢，商店搬遷，辦公室機器和設備出租。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 984 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: promoção de vendas (para terceiro), serviços de consultadoria de gestão pessoal, mudança de lojas, aluguer de máquinas e equipamentos de escritório.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20985 類別： 36  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：不動產出租；不動產代理；住房代理；不動產管理；公寓管理；公寓出租。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 985 Classe: 36.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: aluguer de imobiliário; agenciamento de imobiliário; agências de habitação; administração de imobiliário; administração de condomínios; aluguer de condomínios.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20986 類別： 37  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：建築信息；工廠建設；室內裝璜；車輛服務站；家具製造（修理）；建築；建築設備出租；電器設備的安裝和修理；車輛修理；洗衣。

Marca n.º N/20 986 Classe: 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: informações de construções; construção de fábrica; decoração interior; estações de serviço para veículos; produção de móveis (reparação); construção; aluguer de equipamentos de construção; instalação e reparação de equipamentos eléctricos; reparação de veículos; lavanderia.

商標構成：



顏色之要求：綠色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20987

類別： 38

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：計算機終端聯絡；傳真發送；電話業務；電子郵遞；計算機輔助信息；圖像傳輸；信息發送設備出租；電報業務；電訊發送；信息傳遞。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 987

Classe: 38.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: ligação de terminais de computadores; envio de fax; negócio de telefones; correio electrónico; informações de apoio de computadores; envio de imagens; aluguer de equipamentos para envio de mensagens; negócio de telegrama; envio de telecomunicação; entrega de mensagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20988

類別： 39

申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/08

服務：運輸；搬運；船艇出租；出租車運輸；車輛租賃；汽車出租；停車場租賃；倉庫出租；配水業；旅行預定。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 988

Classe: 39.<sup>a</sup>

Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: transporte; transferência; aluguer de navios e lanchas; transporte de táxi; locação de veículos; aluguer de autocarros; locação de parques de estacionamento; aluguer de armazéns; distribuição de água; reservas de viagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20989 類別：40  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：磨光；焊接；羊毛加工；木器加工；紙張加工；榨水果；服裝製作；廢品處理；水處理；藝術品裝框。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 989 Classe: 40.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: polimento por abrasão; soldar; processamento de lã; produção de aparelhos em madeira; processamento de papel; espremedura de frutas; produção de vestuário; tratamento de objectos inúteis; tratamento de água; molduras para obras artísticas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20990 類別：41  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：學校（教育）；住宿學校；組織和安排會議；收費圖書館；出租唱片；錄像帶出租；文娛活動；公共遊樂場；俱樂部服務（娛樂或教育）；健身俱樂部。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/20 990 Classe: 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: escola (educação); escola com alojamento; organização e disposição de reunião; bibliotecas não gratuitas; aluguer de discos; aluguer de cassetes vídeo; actividades recreativas e culturais; parques de diversões públicos; serviços de clubes (divertimentos ou educação); «health clubs».

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20991 類別：42  
 申請人：佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司，場所：中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/08  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；餐廳；雞尾酒會服務；假

Marca n.º N/20 991 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: 佛山市順德區碧桂園物業發展有限公司, Sede: 中國廣東省佛山市順德區北滘鎮碧江大橋邊。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/08  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições), restaurante; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer

日野營服務（住宿）；酒吧；茶館；會議室出租；養老院；日間托兒所；為動物提供食宿。

商標構成：



顏色之要求：綠色。

(alojamento); bares; casas de chá; aluguer de sala de reunião; asilos de velhos; creches diurnas; fornecimento de corridas e alojamento para animais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/20992

類別： 11

申請人：TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.

國籍：聖馬力諾

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

產品：浴缸；帶淋浴間的浴室；水力按摩浴缸；水龍頭及配件；淋浴間；帶水力按摩功能的淋浴間；水力按摩用圓柱設備；淋浴用托盤；淋浴間用玻璃牆及玻璃門。

商標構成：

# GENESI

Marca n.º N/20 992

Classe: 11.<sup>a</sup>

Requerente: TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.

Nacionalidade: são marinense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: banheiras; banheiras com cabines de duche; banheiras de hidromassagem; torneiras e acessórios; cabines de duche; cabines de duche com funções de hidromassagem; colunas equipadas para hidromassagem; tabuleiros para duche; paredes e portas de vidro para cabines de duche.

A marca consiste em:

# GENESI

商標編號：N/20993

類別： 11

申請人：TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.

國籍：聖馬力諾

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

產品：浴缸；帶淋浴間的浴室；水力按摩浴缸；水龍頭及配件；淋浴間；帶水力按摩功能的淋浴間；水力按摩用圓柱設備；淋浴用托盤；淋浴間用玻璃牆及玻璃門。

商標構成：



Marca n.º N/20 993

Classe: 11.<sup>a</sup>

Requerente: TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.

Nacionalidade: são marinense

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: banheiras; banheiras com cabines de duche; banheiras de hidromassagem; torneiras e acessórios; cabines de duche; cabines de duche com funções de hidromassagem; colunas equipadas para hidromassagem; tabuleiros para duche; paredes e portas de vidro para cabines de duche.

A marca consiste em:



商標編號：N/20995

類別： 7

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/20 995

Classe: 7.<sup>a</sup>

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

產品：機器及工具；馬達（陸地車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和傳動機件（陸地車輛用的除外）；非手動農業工具，孵卵器；半導體製造設備，半導體切割設備，半導體磨光設備，半導體電鍍設備，半導體蝕刻設備，半導體軟片處理設備，半導體感光設備，半導體清潔設備，半導體烘乾設備，半導體檢查設備，半導體測試設備，交流發電機，鼓風機，家用電動攪拌機，壓縮機，運送機，起重機，電流發電機，切割機，洗碗碟機，鑽孔機，昇降機，發動機（陸地車輛用的除外），電扶梯，挖掘機，電動食物處理器，垃圾箱，整流器，裝卸操控機，渦輪機，起重機，內燃機點火裝置，發動機噴射器，車床，割草機，昇降裝置，織布機，機床，銑床，攪拌機，鑄造機，電動機（陸地車輛用的除外），自動人行道，繪畫機，刨平機，磨光機，泵，輾軋機，縫紉機，馬達起動機，吸塵機，閘門，焊接器，與金屬有關工作用機器 / 設備，礦場工作用機器 / 設備，建築用機器 / 設備，載貨用操作機器 / 設備，捕魚用機器 / 設備，化學產品用機器 / 設備，化學工業用電機機器，紡織用機器 / 設備，處理食物及飲料用機器 / 設備，砍樹用機器 / 設備，木材 / 層壓木板工作用機

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: maquinaria e ferramentas; motores (excepto para veículos terrestres); juntas e componentes de transmissão (excepto para veículos terrestres); alfaias agrícolas com excepção das operadas manualmente, incubadoras para ovos; equipamento para fabrico de semicondutores, equipamento para corte de semicondutores, equipamento para polimento de semicondutores, equipamento para chapear semicondutores, equipamento para cauterizar semicondutores, equipamento para processar filme de semicondutores, equipamento para exposição de semicondutores, equipamento para limpeza de semicondutores, equipamento para secagem de semicondutores, equipamento para inspecção de semicondutores, equipamento para testar semicondutores, alternadores, ventoinhas, misturadoras eléctricas para fins domésticos, compressores, correias transportadoras, guas, geradores de corrente eléctrica, máquinas de corte, máquinas de lavar louça, brocas, elevadores, motores, excepto para veículos terrestres, escadas rolantes, escavadoras, processadores de comida eléctricos, caixotes para lixo, rectificadoras, máquinas para manejo de carga e descarga, turbinas, guindastes, aparelhos de ignição para motores de combustão interna, injectores para motores, tornos mecânicos, aparadores de relva, mecanismos de elevação, teares, ferramentas para máquinas, fresadoras, misturadoras, máquinas para moldar, motores eléctricos, excepto para viaturas terrestres, passeios móveis, máquinas para pintar, máquinas para aplainar, máquinas para polir, bombas, mós rolantes, máquinas de costura, arranques para motores, aspiradores, válvulas, máquinas de soldar, máquinas/equipamento para trabalhos em metal, máquinas/equipamento para trabalho em minas, máquinas / equipamento para construção, máquinas/equipamento para manuseamento de carga, máquinas/equipamento para pesca, máquinas/equipamento para produtos químicos, máquinas electromecânicas para a indústria química, máquinas / equipamento para têxteis, máquinas/equipamento para processamento de comidas e bebidas, máquinas/equipamento para corte de árvores, máquinas/equipamento para trabalhar madeira / contraplacado, máquinas para redução a polpa, máquinas para o fabrico de papel, máquinas para processamento de papel, máquinas impressoras, máquinas encadernadoras, máquinas / instrumentos agrícolas, máquinas para fazer sapatos, máquinas para curtir couro, máquinas para processamento de tabaco, máquinas para fabrico de artigos em vidro, máquinas para embalar ou embrulhar, tornos de oleiro, máquinas para processamento de plástico, máquinas para processamento de borracha, máquinas para trabalhar pedra, fontes de energia (excepto para veículos terrestres), máquinas/instrumentos pneumáticos ou hidráulicos, suportes para fita gomada, máquinas para timbragem, enceradoras eléctricas, máquinas de lavar eléctricas, aspiradores eléctricos,



器 / 設備, 紙漿機, 造紙機, 紙張處理機, 印刷機, 書籍裝訂機, 農業用機器 / 器具, 造鞋機, 鞣製皮革機, 處理煙草機, 製造玻璃用品機, 包裝或包裹機, 陶輪, 塑料處理機, 橡膠處理機, 與石材有關工作用機器, 原動機 (陸地車輛用的除外), 抽氣或液力機器 / 器具, 黏附性膠帶座, 蓋印機, 電動打蠟機, 電動洗衣機, 電動吸塵機, 電動攪拌機, 修理用機器, 機械停泊車輛裝置, 洗車裝置, 消毒、殺蟲或除臭噴霧器 (農業用除外), 機器部件 (陸地車輛用制動器除外), 電動操作簾幔, 垃圾壓縮設備, 垃圾壓碎 / 壓爛設備, 啟動器 (馬達用), 交流電或直流電馬達 (陸地車輛用交流電或直流電馬達除外), 交流電發電機 (交流發電機), 直流電發電機, 電動操作刷子。

商標構成:




商標編號: N/20996

類別: 9

申請人: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍: 日本

活動: 商業及工業

申請日期: 2006/02/08

產品: 科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗 (監督)、救生和教學器具及儀器; 電之傳送、分配、變壓、蓄電、調節或控制的器具及儀器; 錄製、傳送或重放聲音或影像的器具; 磁性數據載體, 錄音盤、自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構; 現金收入記錄機; 計算機; 數據處理設備及電腦; 滅火器; 電池組及蓄電器, 電子記事簿, 電子警報器, 擴音器, 天線, 電碼匯流條閱讀器, 電纜, 光纖電纜, 計算機, 密碼磁性卡, 盒式錄音帶重放機, 整流器, 視聽光盤, 只供記憶閱讀的光盤, 電腦遊戲程式, 電腦記憶體, 錄製或可下載的電腦程式, 電腦, 與電腦一起使用的打印機, 電連接器, 電力控制配電盤, 磁性數據媒體, 光學數據媒體, 光盤, 磁盤, 電腦磁盤閱讀器, 可下載的電子刊物, 積體電路卡, 電腦介面, 電流方向轉換器, 非醫用激光器, 升降機操作設備, 磁帶, 量度電裝置, 測量儀錶, 調制解調器, 電動顯示器具, 電腦用顯示器, 電腦用滑鼠, 複印機, 手提電話, 傳呼機, 光學文字閱讀器, 遙控器具, 電阻器, 電腦掃描器, 插座、插頭及其他電連接器, 太陽能電池, 聲音錄製器具, 錄製聲音用磁盤及磁帶, 聲音重放器具, 聲

misturadoras eléctricas, máquinas para restauração, instalações de estacionamento mecânico, instalações para lavagem de viaturas, pulverizadores para desinfecção, insecticidas ou desodorização (excepto para a agricultura), peças para máquinas (excepto travões para veículos terrestres), cortinas operadas electricamente, equipamento para compactação de lixo, equipamento para esmagamento/fragmentação de lixo, arranques (para motores), motores de corrente alterna ou contínua (excepto motores de corrente alterna ou contínua para veículos terrestres), geradores de corrente alterna (alternadores), geradores de corrente contínua, escovas operadas electricamente.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 996

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, verificação (supervisão), salva-vidas e ensino; aparelhos e instrumentos para transmitir, distribuir, transformar, acumular, regular ou controlar electricidade; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação, máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados por moedas; caixas registadoras; calculadoras; equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; baterias e acumuladores eléctricos, agendas electrónicas, alarmes eléctricos, amplificadores, antenas, leitores de barras codificadas, cabos eléctricos, cabos de fibras ópticas, máquinas calculadoras, cartões magnéticos codificados, reprodutores de cassetes, comutadores, discos compactos audiovisuais, discos compactos apenas para leitura de memória, programas de jogos para computadores, memórias para computadores, programas de computadores gravados ou descarregáveis, computadores, impressoras para utilização com computadores, contactos eléctricos, painéis de controlo de electricidade, meios de dados magnéticos, médios de dados ópticos, discos ópticos, discos magnéticos, leitores de discos para computador (disk drives), publicações electrónicas descarregáveis, cartões IC, interfaces para computadores, inversor de electricidade, lasers sem ser para fins médicos, equipamento para operação de elevadores, fita magnética, dispositivos eléctricos de

音傳送器具，車輛用自動駕駛器具，個人立體聲系統，電開關，電話器具，恆溫器，電訊傳送器，盒式錄像帶，視像遊戲盒帶，錄像機，視像電話，耳栓，處理過的玻璃（非建築物用的），電弧焊接器，與鐵有關工作用熔解及切割機，電焊接器，臭氧發生器，電解裝置，檢卵器，現金收入記錄機，硬幣計算及分類機，記錄機，複印機，用手操作的計算器，描繪或製圖機，時間打印機，時間記錄機（時間記錄器具），出勤計時器，投票用機器，賬單機，檢查郵件蓋印器具，售貨機（自動銷售機），汽油站設備，汽車停泊場或停車場投幣啟動式柵門，救生器具及設備，滅火器，消防龍頭，滅火水龍軟管，自動灑水滅火裝置，火警警報器，防盜警報器，防護頭盔，鐵路信號設備，車輛故障三角形警告標誌，發光或機械道路標誌，潛水設備，工業用視像遊戲器具，電門自動開門器，體育運動訓練模擬器，汽車駕駛訓練模擬器，實驗室用空氣/氣體發生器，實驗室用恆溫器，實驗室用測濕器，實驗室實驗用試管，實驗室實驗用陶瓷儀器，實驗室實驗用熔爐，其他實驗室實驗用器具/儀器，實驗室用模型/樣本，其他物理或化學器具/儀器，斜置高壓蒸汽滅菌器，照相機，遙測儀，照片的顯影/印刷/放大及整理完成用設備，三腳架（照相機用），照相機上的快門，照相機的皮腔，膠卷，幻燈放映機，精密測時器，照相機用閃光燈，閃光燈燈泡，檢像鏡，過濾器，透鏡蓋子，閃光燈快門鈕，膠卷暗盒，快門彈簧，光學透鏡，光度計，其他攝影裝置/儀器，投射器（投射器具），架空投射器用透明薄片，顯影或整理完成器具，電影攝影的攝像機，投射銀幕，剪輯機，其他電影攝影器具/儀器，透鏡用管筒（望遠鏡用），三腳架（望遠鏡用），潛望鏡，雙筒望遠鏡，反射鏡（望遠鏡用），稜鏡（望遠鏡用），望遠鏡，透鏡（望遠鏡用），放大鏡，透鏡用管筒（顯微鏡用），冶金顯微鏡，生物學顯微鏡，

medida, contadores, modems, aparelhos monitores eléctricos, monitores para computadores, rato para computador, fotocopiadoras, telefones portáteis, atendedores de mensagens via rádio (pagers), leitores de caracteres ópticos, aparelhos de controlo remoto, resistências eléctricas, scanners para computadores, casquilhos, tomadas e outros contactos eléctricos, baterias solares, aparelhos para gravação de som, discos e fitas para gravação de som, aparelhos para reprodução de som, aparelhos para transmissão de som, aparelhos para direcção automática para viaturas, estéreos pessoais, interruptores eléctricos, aparelhos de telefone, termóstatos, transmissores de telecomunicações, cassetes de vídeo, cargas de jogos de vídeo, gravadores de vídeo, videotelefonos, tampões para os ouvidos, vidro processado (sem ser para edifícios), máquinas de soldar arco eléctrico, máquinas de fundir e cortar para trabalhos em ferro, máquinas de soldar eléctricas, ozonizadores, electrolisadores, ovoscópios, caixas registadoras, máquinas para contar e separar moedas, máquinas registadoras, fotocopiadoras, calculadoras manuais, máquinas de desenho ou esboços, máquinas para timbragem de horas, registadores de tempo (aparelhos para registo do tempo), relógios de ponto, máquinas para votação, máquinas para facturação, aparelhos para verificar a timbragem de correspondência, máquinas de venda (máquinas de distribuição automática), equipamento para estações de gasolina, cancelas operadas a moedas para parques de automóveis ou parques de estacionamento, aparelhos e equipamentos salva-vidas, extintores de incêndios, bocas de incêndio, mangueiras para combate ao fogo, extintores automáticos de incêndios, alarmes contra incêndios, alarmes anti-roubo, capacetes protectores, equipamento para sinalização ferroviária, triângulos para viaturas para aviso de avarias, sinais rodoviários luminosos ou mecânicos, equipamento de mergulho, aparelhos de jogos de vídeo para fins industriais, abridores automáticos de portas eléctricos, simuladores de treino desportivo, simuladores de treino de condução automóvel, produtores de ar/gás para uso laboratorial, termóstatos para uso laboratorial, higroscópios para uso laboratorial, provetas para experiências laboratoriais, instrumentos de louça para experiências laboratoriais, fornalhas para experiências laboratoriais, outros aparelhos/instrumentos para experiências laboratoriais, modelos/espécimes para uso laboratorial, outros aparelhos/instrumentos físicos ou químicos, autoclaves basculantes, máquinas fotográficas, telemetros, equipamento para relevação/impressão/ampliação e acabamento de fotografias, tripés (para máquinas fotográficas), obturadores, foles, rolos de filme, projectores de diapositivos, cronómetros, flash para máquinas fotográficas, lâmpadas para flash, visores, filtros, coberturas para lentes, disparadores para flash, carretéis de filme, molas para obturadores, lentes ópticas, fotómetros, outros dispositivos/instrumentos fotográficos, projectores (aparelhos de projecção), chapas transparentes para projectores suspensos,

反射鏡（顯微鏡用），稜鏡（顯微鏡用），偏振顯微鏡，立體視鏡，透鏡（顯微鏡用），顯微鏡，光學器具/儀器，溫度指示器，氣量計，溫度計，水錶，秤，量度卷尺，masu（盒式日本容積計量器），測面儀，直尺，其他量度基本器具，氣壓計/壓力計，水平計量器，聲響測量計，流速計，加速計，折射計，光度通量計，光度計，測高計，濕度計，照度計，震動指示器，噪音計量器，測程器，速度計（速度指示器），熱量計，黏度計，顯影密度計/濃度計量器，重力計/量氣計，密度計（密度計量器），測力計，潮汐計量器，其他計量器具，測角計，分角度器具，球徑計，傾斜計，干擾計，挺直度試驗器，投射器，分度/測定口徑檢驗器，長度規，線量度計，比測器，表面堅硬度試驗器，平面度試驗器，其他精確量度器具，壓力的自動控制器，液體流量的自動控制器，流體合成的自動控制器，液體水平的自動控制器，溫度的自動控制器，燃燒的自動控制器，真空的自動控制器，卡路里的自動控制器，程序控制器，其他自動控制器具，金屬壓縮試驗器，金屬堅硬度試驗器，金屬強度試驗器，試驗橡膠用機器，試驗水泥用機器，試驗紡織品用機器，試驗塑料用機器，試驗木材用機器，其他試驗材料用機器/儀器，方向指示規，氣象儀器，基板，距離計量器/測距儀，傾角計，三腳架（土地測量器具/儀器用），磁性羅盤，羅盤用針，陀螺羅盤，旋磁羅盤，攝影製圖儀器，氣泡水平，精確經緯儀，量度桿，土地測量鏈，標板，中星儀，桿（水準測量桿/量度桿/小平衡軸），六分儀，其他土地測量器具/儀器，子午儀，天文分光鏡，天頂儀，天文測量器具，圖解示意圖，溫度指示表，鐵鏽形成測試片，其他測量器具/儀器，開關，電磁開關，電路斷電器，控制

aparelhos para revelação ou acabamento, câmaras cinematográficas, telas de projecção, máquinas de editar, outros aparelhos/instrumentos cinematográficos, canos para lentes (para telescópios), tripés (para telescópios), periscópios, binóculos, reflectores (para telescópios), prismas (para telescópios), telescópios, lentes (para telescópios), lupas, canos para lentes (para microscópios), microscópios metalúrgicos, microscópios biológicos, reflectores (para microscópios), prismas (para microscópios), microscópios polarizadores, estereoscópios, lentes (para microscópios), microscópios, aparelhos/instrumentos ópticos, indicadores de temperatura, gasómetros, termómetros, contadores de água, balanças, fitas métricas, masu (medidor de volume japonês em formato de caixa), planímetros, réguas, outros aparelhos básicos de medida, manómetros de pressão/ /manómetros, medidores de nível, contadores acústicos, tacómetros, conta-rotações, refractómetros, contadores de fluxo de luminosidade, fotómetros, altímetros, higrómetros, contadores de luminosidade, indicadores de vibração, medidores de ruído, barquilhas, taquímetros (indicadores de velocidade), calorímetros, viscosímetros, densímetros/medidores de concentração, gravímetros/aerómetros, densímetros (medidores de densidade), dinamómetros, medidores de mares, outros aparelhos para medição, goniómetros, aparelhos para divisão de ângulos, esferómetros, inclinómetros, interferómetros, testadores de alinhamento, projectores, verificadores de graduação/calibragem, calibradores de comprimento, contadores de fios, comparadores, testadores de dureza de superfície, testadores de nivelamento, outros aparelhos de medida de precisão, controladores automáticos de pressão, controladores automáticos de fluxo de líquido, controladores automáticos de composição de fluidos, controladores automáticos de nível de líquidos, controladores automáticos de temperatura, controladores automáticos de combustão, controladores automáticos de vácuo, controladores automáticos de calorías, controladores de programas, outros aparelhos de controlo automático, testadores de compressão de metal, testadores de dureza de metal, testadores de resistência de metal, máquinas para testar borracha, máquinas para testar cimento, máquinas para testar têxteis, máquinas para testar plástico, máquinas para testar madeira, outras máquinas/ /instrumentos para testar materiais, alidades, instrumentos meteorológicos, placas de base, medidores de distância/telómetros, clinómetros, tripés (para aparelhos/instrumentos de agrimensura), bússolas magnéticas, agulhas para bússolas, bússola giroscópica, bússolas giromagnéticas, instrumentos fotogramétricos, níveis de bolha de ar, teodolitos de precisão, varas de medição, cadeias de agrimensura, alvos, trânsitos, varas (varas de nivelamento/varas de medição/mastros), sextantes, outros aparelhos/instrumentos de agrimensura, trânsitos de meridiano, espectroscópios astronómicos, telescópios zenitais, aparelhos de medida astronómica, mapas esquemáticos, folhas de indicação de

器，電流整流器，連接裝置，電路閉路器，電容器，電阻器，發光信號裝置，配電盒，開關板/配電板，保險絲，避雷器，變壓器，電壓感應調整器，電抗器，其他配電或控制電動裝置，旋轉式變換器，階段變更器，電池組，階段測量計，示波器，電路試驗器，天線測量計，探測器，泄漏電流探測器，量度磁性裝置，頻率計量器，量度用真空管式器具，瓦特小時計量器，阻力量度用裝置，伏特計，波長計，電流計，瓦特計，發電機/振盪器，電容量器，其他電動或磁性量度機器/儀器，電導體、電線及電纜，電熨斗，捲髮用電動器具，電動蜂音器，內部通話機，自動電話機，用手操作的電話機，電話機，其他電話機器具，電傳打字電報機，自動電報機，傳真電報器具，用手操作的電報機，電話站，傳真機，其他電報通訊裝置，音頻傳送器具，電纜式頻率傳導器具，電線式頻率傳導器具，明線式頻率傳導器具，頻率傳導重發器，其他頻率傳導裝置，電視廣播接收器，電視廣播傳送器，無線電廣播接收器，無線電廣播傳送器，其他無線電廣播器具，無線電通訊手提式器具，無線電通訊航空器具，固定站用多頻道無線電通訊器具，固定站用單頻道無線電通訊器具，車輛用無線電通訊器具，航海用無線電通訊器具，其他無線電通訊器具，車輛用導航器具，發光信號，方向定位器，雷達器具，確定大船方位的器具，其他無線電廣播使用器具，遙控測距器具，揚聲器/揚聲器系統，光盤重放機，投幣啟動式電唱機，盒式錄音帶錄製機，電動錄音機，電唱機，聲音錄製用器具，其他無線電廣播器具，攝像機，影碟重放機，錄像機，其他影像器具，感應線圈，盒式磁帶消磁器，盒式磁帶清潔器，磁頭消磁器，磁頭清潔器，揚聲器，撥號盤，通訊器具用保險絲，錄製機用盒式錄音

temperatura, peças para testar a formação de ferrugem, outros aparelhos/instrumentos de medida, interruptores, interruptores electromagnéticos, disjuntores, controladores, rectificadores de corrente, dispositivos de ligação, fechadores de circuito, condensadores, resistores, sinalizadores luminosos, caixas de distribuição, quadros de interruptores/quadros de distribuição, fusíveis, pára-raios, transformadores, reguladores de indução de voltagem, reactores, outros dispositivos eléctricos de distribuição ou controlo, conversores de um só induzido, modificadores de fase, baterias, medidores de fase, oscilógrafos, testadores de circuito, medidores de antena, detectores, detectores de derrames, dispositivos magnéticos de medição, contadores de frequência, aparelhos de tubo de vácuo para medição, contadores de watt-hora, dispositivos para medição de resistência, voltímetros, medidores de ondas, amperímetros, vatímetros, geradores/osciladores, medidas de capacidade, outras máquinas/instrumentos eléctricos ou magnéticos de medida, condutores, fios e cabos eléctricos, ferros de passar eléctricos, aparelhos eléctricos para encaracolar o cabelo, vespas eléctricas, telefones internos, telefones automáticos, telefones manuais, telefones, outros aparelhos de telefone, máquinas de telex, telégrafos automáticos, aparelhos de fototelegrafia, telégrafos manuais, estações telefónicas, máquinas de fax, outros dispositivos de comunicação telegráfica, aparelhos áudio de transmissão de frequências, aparelhos condutores de frequências tipo cabo, aparelhos condutores de frequências tipo linha eléctrica, aparelhos condutores de frequências tipo fio à vista, repetidores de condutores de frequência, outros dispositivos condutores de frequências, receptores de televisão, transmissores de televisão, receptores de rádio (rádios), transmissores de rádio, outros aparelhos de radiodifusão, aparelhos portáteis de radiocomunicação, aparelhos aeronáuticos de radiocomunicações, aparelhos de radiocomunicação multi-canais para estações fixas, aparelhos de radiocomunicação de canal simples para estações fixas, aparelhos de radiocomunicação para viaturas, aparelhos de radiocomunicação marítima, outros aparelhos de radiocomunicação, aparelhos de navegação para viaturas, sinais luminosos, localizadores de direcção, aparelhos de radar, aparelhos para determinar posição de navios, outros aparelhos de aplicação de rádio, aparelhos de telemetria de controlo remoto, altifalantes/sistemas de altifalantes, reprodutores de discos compactos, gira-discos operados a moedas, gravadores de cassetes, fonógrafos eléctricos, gira-discos, aparelhos para gravação de som, outros aparelhos de rádio, câmaras de vídeo, reprodutores de discos de vídeo, gravadores de vídeo, outros aparelhos de vídeo, bobinas, apagadores magnéticos de cassetes, limpadores magnéticos de cassetes, apagadores magnéticos de cabeças, limpadores magnéticos de cabeças, altifalantes, mostradores, fusíveis para aparelhos de comunicações, cassetes para gravadores, interruptores para mudança, quadros de distribuição, fonógrafos,

帶，轉換開關，配電板，唱頭，盒式錄像帶，導航燈，電唱機或錄音機上的電動機，耳機，變壓器，保護器，傳聲器，唱片清潔器（唱機唱片用清潔器具），空白錄製盤，唱片用噴霧器，通訊電動器具用零件/配件，蓋革計數器，高頻熱封器，回旋磁力加速器，X射線器具（非實驗室用），電子回旋感應加速器（非實驗室用），磁性土地測量機，磁性物體探測器，磁盤用保護盒，地震波土地測量機，水聽器/水聲探測器，超聲波測深儀，超聲波探傷器，超聲波傳感器/聲納，靜電複印機，電子關門系統，電腦，電子顯微鏡，桌上型電腦，數據處理器，其他電動機器/儀器，X射線管（非醫用），光電管，真空管，整流管，陰極射線管，放電管，其他電子管，熱敏電阻，二極管，晶體管，積體電路，電腦程式，電子機器/儀器及有關的零件及配件、包括電腦程式及硬件，磁心，電阻線，電極，救火船，射纜器，救火車，汽車用雪茄煙打火機，防事故保護手套，防灰塵面罩，防氣體面罩，焊接用面罩，防火衣服（防火保護用衣服），眼鏡，個人用視像遊戲器具，電子電路及具以手操作液晶顯示遊戲程式的錄製唯讀式光碟，投幣啟動式遊戲機，重量腰帶，潛水服裝，吹氣救生用浮圈，體育運動用頭盔（保護頭盔），空氣瓶，浮板，調節器，唱片，節拍器，電子電路及具機械儀器用程式的錄製唯讀式光碟，計算尺，電影影片，幻燈片及透明片，幻燈片框，預先錄製的唱片及盒式錄像帶，電子刊物，半導體，半導體裝置，中心處理裝置，電子電路，半導體裝置、包括中心處理裝置的積

cassetes de vídeo, lâmpadas-piloto, motores para fonógrafos, auscultadores, transformadores, protectores, microfones, limpa-discos (aparelhos de limpeza para discos fonográficos), discos para gravar em branco, sprays para discos, peças/acessórios para aparelhos eléctricos de comunicação, contadores Geiger, isoladores de calor de alta-frequência, ciclotrões, aparelhos de radiologia (sem ser para uso laboratorial), betatrões (sem ser para uso laboratorial), máquinas magnéticas de agrimensura, detectores magnéticos de objectos, caixas de protecção para discos magnéticos, máquinas agrimensoras de ondas sísmicas, hidrofones/detectoscópios, sondas de profundidade ultra-sónicas, detectores de falhas ultra-sónicas, sensores/sonares ultra-sónicos, fotocopiadoras electrostáticas, sistemas electrónicos para fecho de portas, computadores, microscópios electrónicos, computadores de secretária, processadores de dados, outras máquinas/instrumentos eléctricos, tubos radiológicos (sem ser para uso médico), tubos fotográficos, tubos de vácuo, tubos rectificadores, tubos de raio catódico, tubos de descarga, outros tubos electrões, termistores, diodos, transistores, circuitos integrados, programas de computador, máquinas/instrumentos electrónicos e respectivas peças e acessórios, incluindo programas de computador e hardware, núcleos magnéticos, fios de resistência, eléctrodos, barcos de combate a incêndios, foguetões, carros de combate a incêndio, isqueiros de charutos para automóveis, luvas para protecção contra acidentes, máscaras para poeira, máscaras de gás, máscaras para soldagem, roupa à prova de fogo (roupa para protecção contra incêndios), óculos, aparelhos de jogos de vídeo para uso pessoal, circuitos electrónicos e CD-ROM gravados com programas de jogos manuais com monitores de cristal líquido, máquinas de jogos operadas a moedas, cintos de pesos, fatos de mergulho, bóias de salvação insufláveis, capacetes (capacetes protectores) para desporto, garrafas de ar, pranchas para flutuar, reguladores, discos, metrónomos, circuitos electrónicos e CD-ROM gravados com programas para instrumentos mecânicos, réguas de cálculo, filmes cinematográficos, diapositivos e transparências, molduras para diapositivos, discos e cassetes de vídeo pré-gravados, publicações electrónicas, semicondutores, dispositivos semicondutores, CPU, circuitos electrónicos, dispositivos semicondutores, circuitos integrados incluindo CPU, circuitos electrónicos; tambores magnéticos, discos magnéticos, fitas magnéticas, CD-ROM, circuitos electrónicos e outros meios de armazenagem gravados com programas para desenvolvimento e projecto (de dispositivos semicondutores, circuitos integrados incluindo CPU e circuitos electrónicos, outras máquinas electrónicas), memórias semicondutoras, microprocessadores, microcontroladores, microcomputadores, programas para microcomputadores, circuitos para teste/avaliação de microcomputadores, microcontroladores, microprocessadores e circuitos integrados semicondutores, circuitos integrados semicondutores, sensor semicondutor, comutadores

體電路、電子電路；磁鼓、磁盤、磁帶、唯讀式光碟、電子電路及其他具發展和設計用程式的錄製貯藏媒體（半導體裝置、包括中心處理裝置的積體電路及電子電路、其他電子機器），半導體記憶裝置，微型處理器，微型控制器，微型電腦，微型電腦程式，微型電腦、微型控制器、微型處理器及半導體積體電路的測試/鑒定用電路，半導體積體電路，半導體傳感器，半導體整流器，半導體可下載的電子刊物，半導體用硅片，數碼視像光盤器具，數碼照相機，攝像機，液晶顯示器，離子體顯示器，電腦用記憶裝置，核心記憶裝置，磁鼓記憶裝置，磁泡記憶裝置，發光二極管，印刷電路板，電腦硬件，個人電腦，筆記簿型電腦，手提電腦，個人數碼助理，數據處理器，複印機，打印機，陰極射線管顯示器，電腦軟件，電腦周邊設置，光盤，閃光卡，磁卡，磁盤，磁帶，影像投射器。

商標構成：




商標編號：N/20997

類別： 16

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具用品及家庭用黏合劑；繪畫用品；畫筆；打字機及辦公室用品（傢具除外）；培訓及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料膠卷（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；操作電腦用說明書；電腦程式記錄用穿孔紙板及穿孔帶，書籍，鋼筆盒，日曆，紙板，目錄，電腦打印機用色帶，電腦程式記錄用帶及紙板，複印紙，信封，辦公室檔案用文書夾，墨水筆，地圖，賀卡，手冊，非布料標籤，賬冊，檔案用活頁紙，雜誌，塑料文書夾，公報，報紙，筆記簿，便箋簿，小冊子，紙張，辦公室用碎紙機，鉛筆，電動或非電動削鉛筆器，辦公室用鋼筆，照片，期刊，明信片，海報，印刷品，印刷刊物，貼紙，包裝紙，文具用品及家庭用黏合劑，封蠟，印刷用基線尺端點分劃尺，印刷鉛字，設計圖複印機，編址機，打字機用色帶/帶，自動蓋印機，

semicondutores, publicações electrónicas descarregáveis de semicondutores, folhas de silicone para semicondutores, aparelhos de DVD, máquina fotográfica digital, câmara de vídeo, monitores de cristal líquido, monitores de plasma, memória para computador, memória de núcleo, memória de tambor, memória de bolha, diodo emissor de luz (LED), quadro de circuito impresso, hardware para computador, computador pessoal, bloco de notas computadorizado, computador portátil, secretária pessoal digital (PDA), processador de dados, fotocopiadora, impressora, monitor de tubo de raio catódico, software para computador, equipamento periférico para computador, disco compacto (CD), cartão de flash, cartão magnético, disco magnético, fita magnética, projector de vídeos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/20 997

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais não incluídos noutras classes; materiais impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para artigos de papelaria e fins domésticos; materiais de pintura; pincéis para pintura; máquinas de escrever e material de escritório (excepto mobiliário); materiais de formação e ensino (excepto aparelhos); filme plástico para embalagens (não incluídos noutras classes); tipos de tipografia; blocos de tipografia; manuais mostrando métodos para operar computadores; cartões perfurados e fitas perfuradas para registo de programas de computador, livros, estojos para canetas, calendários, cartões, catálogos, fitas de tinta para impressoras para computadores, fitas e cartões de papel para registo de programas para computadores, papel de cópia, envelopes, pastas para arquivo de escritório, canetas de tinta permanente, mapas geográficos, cartões de felicitações, manuais, etiquetas sem ser de pano, livros-mestres, folhas soltas para ficheiro, revistas, pastas plásticas, cartas informativas, jornais, livros para apontamento, blocos de notas, panfletos, folhas de papel, retalhador de papel para escritório, lápis, afiadores de lápis eléctricos ou não eléctricos, canetas para uso em escritório, fotografias, periódicos, postais ilustrados, cartazes, materiais impressos, publicações impressas, colantes, papel de embrulho, adesivos para artigos de papelaria ou fins domésticos, lacre, regretas para impressoras, tipos de tipografia,

電動釘書機，辦公室用信封封口黏合機，設計用儀器 / 設計用品，打字機，支票數字打字機，滾筒油印機，公報複印機，碎紙機，自動郵資蓋印機，旋轉式複印機，打印模板，電動削鉛筆器，畫筆，嬰兒用紙尿布，紙張包裝用盒，家庭用食物包裹用薄膠片，紙製垃圾袋，塑料製垃圾袋，製造服裝用模子，裁縫師用粉筆，紙製旗幟，紙製國旗，室內水族箱及其配件，紙巾，紙餐巾，紙抹手巾，紙手帕，行李用標籤，彩票（娛樂彩票除外），紙桌布，紙，文具用品，書法及畫，照片框。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“衛生巾”，因屬其他類別。

máquinas copiadoras de projectos, máquinas para endereçar sobrescritos, fitas de tinta/fitas para máquina de escrever, máquinas de timbragem automática, agrafadores eléctricos, máquinas de colar envelopes para escritório, instrumentos para desenho/materiais para desenho, máquinas de escrever, máquinas para escrever cheques, mimeógrafos, máquinas duplicadoras de cartas informativas, retalhadores de papel, máquinas de franquear, duplicadoras rotativas, gabaritos, afiadores de lápis eléctricos, pincéis para tinta, fraldas para bebé de papel, caixas para embalagem de papel, película para embrulhar comida para fins domésticos, sacos de papel para lixo, sacos de plástico para lixo, moldes para confecção de vestuário, giz de alfaiate, estandartes em papel, bandeiras de papel, aquários para interiores e seus acessórios, toalhas de papel, guardanapos de papel, toalhas de papel para mãos, lenços de papel, etiquetas para bagagem, bilhetes de lotaria (excepto lotarias de entretenimento), toalhas de mesa de papel, papéis, artigos de papelaria, caligrafia e pinturas, molduras para fotos.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «pensos higiénicos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/20998

類別： 37

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

服務：房屋建築，修理，安裝服務；半導體製造用機器的修理、維修保養及檢查，半導體測試用器具的修理、維修保養及檢查，提供關於半導體測試用器具的修理、維修保養及檢查的資料，半導體驗證用器具的修理、維修保養及檢查，提供關於半導體驗證用器具的修理、維修保養及檢查的資料，電腦硬件的安裝、維修保養及修理，建築，關於建築的資料，關於修理的資料，空氣調節裝置的安裝及修理，鍋爐的清潔、修理及維修保養，防盜警報器的安裝及修理，燃燒器的維修保養及修理，清潔機器的租賃，電動用具的安裝、修理及維修保養，升降機的安裝及修理，影片投射器的修理及維修保養，防火警報器的安裝、修理及維修保養，冷藏設備的安裝、修理及維修保養，火爐的安裝

Marca n.º N/20 998

Classe: 37.ª

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: construção de edifícios, reparação, serviços de instalação; reparação, manutenção e inspecção de máquinas para fabrico de semicondutores, reparação, manutenção e inspecção de aparelhos para teste de semicondutores, prestação de informações sobre reparação, manutenção e inspecção de aparelhos para teste de semicondutores, reparação, manutenção e inspecção de aparelhos para verificação de semicondutores, prestação de informações sobre reparação, manutenção e inspecção de aparelhos para verificação de semicondutores, instalação, manutenção e reparação de hardware para computadores, construção, informações sobre construção, informações sobre reparação, instalação e reparação de aparelhos de ar condicionado, limpeza, reparação e manutenção de caldeiras, instalação e reparação de alarmes contra ladrões, manutenção e reparação de queimadores, aluguer de máquinas de limpeza,

及修理，暖氣設備的安裝及修理，電動器具干擾的消除，灌溉裝置的安裝及修理，廚房設備的安裝，機器設備的安裝、維修保養及修理，辦公室機器及設備的安裝、維修保養及修理，重建荒廢或部分毀壞的房屋，重建磨損或部分毀壞的發動機，重建磨損或部分毀壞的機器，建築設備的租賃，起重機的租賃（建築設備），挖掘機的租賃，清掃街道用機器的租賃，保險鎖的租賃，再鍍錫，鉚接，電話的安裝及修理，關於建築的資料，建築設備的操作/檢查/維修保養，船的建造，大船/小船的修理/維修保養，飛機的修理/維修保養，自行車的修理，車輛馬達的修理/維修保養，軌制運輸工具的修理/維修保養，摩托車的修理/維修保養，電影器具/儀器的修理/維修保養，光學器具/儀器的修理/維修保養，攝影器具的修理/維修保養，處理貨物用機器/器具的修理/維修保養，空氣調節裝置的修理/維修保養，泵的修理/維修保養，電子機器/儀器的修理/維修保養，電動通訊機器/儀器的修理/維修保養，建築機器/器具的修理/維修保養，電動設置的修理/維修保養，配電或控制導電的機器/儀器的修理/維修保養，發電機的修理/維修保養，電動馬達的修理/維修保養，物理或機械的機器/儀器的修理/維修保養，量度機器/儀器的修理/維修保養，醫療機器/儀器的修理/維修保養，武器的修理/維修保養，印刷機器/裝訂機器的修理/維修保養，化學機器/器具的修理/維修保養，製造玻璃物品機器的修理/維修保養，捕魚機器/用具的修理/維修保養，與鐵有關工作用機器及工具的修理/維修保養，造鞋機器的修理/維修保養，工業用火爐的修理/維修保養，礦場工作用機器/儀器的修理/維修保養，橡膠處理用機器的修理/維修保養，製造積體電路用器具的修理/維修保養，處理食物或飲料用機器/器具的修理/維修保養，伐樹用機器/儀器、與木材/層壓木板有關工作用機器/器具的修理/維修保養，紡織機

instalação, reparação e manutenção de utensílios eléctricos, instalação e reparação de elevadores, reparação e manutenção de projectores de filmes, instalação, reparação e manutenção de alarmes contra incêndios, instalação, reparação e manutenção de equipamento frigorífico, instalação e reparação de fornalhas, instalação e reparação de equipamento de aquecimento, supressão de interferências em aparelhos eléctricos, instalação e reparação de dispositivos para rega, instalação de equipamento de cozinha, instalação, manutenção e reparação de maquinaria, instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamento de escritório, reconstrução de edifícios delapidados ou parcialmente destruídos, reconstrução de motores delapidados ou parcialmente destruídos, reconstrução de máquinas delapidadas ou parcialmente destruídas, aluguer de equipamento de construção, aluguer de gruas (equipamento de construção), aluguer de escavadoras, aluguer de máquinas para varrer ruas, aluguer de fechaduras de segurança, re-estanhagem, rebitagem, instalação e reparação de telefones, informações sobre construção, operação/inspecção/manutenção de equipamento de construção, construção naval, reparação/manutenção de navios/barcos, reparação/manutenção de aviões, reparação de bicicletas, reparação/manutenção de motores de viaturas, reparação/manutenção de material circulante, reparação/manutenção de motociclos, reparação/manutenção de aparelhos/instrumentos cinematográficos, reparação/manutenção de aparelhos/instrumentos ópticos, reparação/manutenção de aparelhos fotográficos, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos para manuseamento de carga, reparação/manutenção de aparelhos de ar condicionado, reparação/manutenção de bombas, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos electrónicos, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos de comunicação eléctrica, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos de construção, reparação/manutenção de instalações eléctricas, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos de distribuição ou controlo eléctrico, reparação/manutenção de geradores, reparação/manutenção de motores eléctricos, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos físicos ou mecânicos, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos de medida, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos médicos, reparação/manutenção de armas, reparação/manutenção de máquinas de imprimir/máquinas de encadernar, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos químicos, reparação/manutenção de máquinas para fabrico de objectos de vidro, reparação/manutenção de máquinas/implementos de pesca, reparação/manutenção de máquinas e ferramentas para trabalhos em ferro, reparação/manutenção de máquinas de sapatos, reparação/manutenção de fornalhas para uso industrial, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos para execração de minérios, reparação/manutenção de máquinas para processamento de borracha, reparação/manutenção de aparelhos



器/器具的修理/維修保養，處理菸草用機器的修理/維修保養，繪畫用機器的修理/維修保養，農業機器/用具的修理/維修保養，製造紙漿機器、造紙機器、處理紙張用機器的修理/維修保養，處理塑料用機器的修理/維修保養，包裝或包裹機器的修理/維修保養，縫紉機的修理/維修保養，貯槽的修理/維修保養，汽油站服務用設備的修理/維修保養，停車場機械裝置的修理/維修保養，自行車停車機器/用具的修理/維修保養，工業用洗碗碟機的修理/維修保養，工業用廚房機器/器具的修理/維修保養，工業用電動洗衣機的修理/維修保養，清洗車輛用裝置的修理/維修保養，售貨機器（自動銷售機器）的修理/維修保養，清潔地面用電動機器的修理/維修保養，遊樂園/娛樂場用機器/儀器的修理/維修保養，美容院/理髮店用機器/器具的修理/維修保養，防污染水用設備的修理/維修保養，淨化水用機器的修理/維修保養，壓實垃圾用機器的修理/維修保養，壓碎/切碎垃圾用機器的修理/維修保養，潛水器具的修理/維修保養，核子能中心的修理/維修保養，製造化學產品的修理/維修保養，傢具的修補，雨傘/陽傘的修理/維修保養，樂器的修理/維修保養，保險箱的維修保養及修理，鞋/靴子的修理，時鐘/手錶的修理/維修保養，剪刀/廚房用刀子的磨利，鎖的安裝/修理，煤氣熱水器的修理/

para o fabrico de circuitos integrados, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos para o processamento de alimentos ou bebidas, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos para abate de árvores; máquinas/aparelhos para trabalhar madeira/contraplacado, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos têxteis, reparação/manutenção de máquinas para processamento de tabaco, reparação/manutenção de máquinas para pintura, reparação/manutenção de máquinas/alfaias agrícolas, reparação/manutenção de máquinas para fabrico de polpa; máquinas para o fabrico de papel; máquinas para o processamento de papel, reparação/manutenção de máquinas para o processamento de plástico, reparação/manutenção de máquinas de embalagem ou embrulho, reparação/manutenção máquinas de costura, reparação/manutenção de tanques de armazenagem, reparação/manutenção de equipamento para estação de serviço, reparação/manutenção de instalações mecânicas de parques de estacionamento, reparação/manutenção de parquímetros/ implementos para bicicletas, reparação/manutenção de máquinas de lavar louça para fins industriais, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos de cozinha para fins industriais, reparação/manutenção de máquinas de lavar eléctricas para fins industriais, reparação/manutenção de instalações para lavagem de viaturas, reparação/manutenção de máquinas de venda (máquinas de distribuição automática), reparação/manutenção de máquinas eléctricas para limpar o chão, reparação/manutenção de máquinas/instrumentos para uso em parques de diversões/parques de recreio, reparação/manutenção de máquinas/aparelhos para salões de beleza/cabeleireiros, reparação/manutenção de equipamento para prevenção da poluição da água, reparação/manutenção de máquinas para purificação da água, reparação/manutenção de máquinas para compactação do lixo, reparação/manutenção de máquinas para trituração/retalhamento de lixo, reparação/manutenção de aparelhos de mergulho, reparação/manutenção de centrais de energia nuclear, reparação/manutenção de fábricas de produtos químicos, restauração de mobiliário, reparação/manutenção de sombrinhas/pára-sol, reparação/manutenção de instrumentos musicais, manutenção e reparação de cofres, reparação de sapatos/botas, reparação/manutenção de relógios/relógios de pulso, amolação de tesouras/facas de cozinha, instalação/reparação de fechaduras, reparação/manutenção de esquentadores a gás, reparação/manutenção de aquecedores, reparação/manutenção de painéis e frigideiras, reparação/manutenção de letreiros, reparação de malas, reparação de ornamentos, reparação/manutenção de brinquedos ou bonecas, reparação/manutenção de equipamento desportivo, reparação de equipamento de bilhar, reparação de equipamento de parques de recreio, reparação/manutenção de banheiras, reparação de sanitas com função de lavagem, reparação de molinetes para a pesca, reparação de óculos, manutenção, limpeza e reparação de peles, lavagem de roupa, passagem de roupa, reparação de

維修保養，加熱器的修理/維修保養，平底鍋及煎鍋的修理/維修保養，指示牌的修理/維修保養，手提皮包的修理，裝飾物的修理，玩具或玩具娃娃的修理/維修保養，體育運動設備的修理/維修保養，檯球遊戲設備的修理，娛樂場設備的修理，浴缸的修理/維修保養，具清洗功能廁所便桶的修理，捕魚用絞盤的修理，眼鏡的修理，動物皮的維修保養、清潔及修理，衣服的洗滌，衣服的熨壓，服裝的修理，重新拍打棉製被褥/床墊，（日本人鋪在房屋地板上的）草墊的修理，煙囪的清潔，房屋表面的清潔，窗戶的清潔，地毯/小地氈的清潔，地板的磨光擦亮，化糞池的清潔，浴缸、浴室鍋爐的清潔，街道的清潔，貯槽的清潔，電話的消毒，害蟲的消滅（農業、林業/園藝除外），醫療器具/儀器的消毒/滅菌，建築設備的租賃，清潔地板用設備的租賃，擦布的租賃，清洗車輛用裝置的租賃，電動洗衣機的租賃，乾衣機的租賃，旋轉式乾衣機的租賃，家庭用空氣調節裝置的租賃，開採礦物用機器及儀器的租賃，空氣調節裝置（暖氣設備及冷氣設備）的租賃。

商標構成：



vestuário, rebatimento de algodão em edredões/colchões, reparação de esteiras tatami, limpeza de chaminés, limpeza de fachadas de edifícios, limpeza de janelas, limpeza de carpetes/ /tapetes, polimento do soalho, limpeza de fossas sépticas, limpeza de banheiras, caldeiras de casas de banho, limpeza de ruas, limpeza de tanques de armazenagem, desinfecção de telefones, exterminação de parasitas (excepto para agricultura, florestação/ /horticultura), desinfecção/esterilização de aparelhos/instrumentos médicos, aluguer de equipamento de construção, aluguer de equipamento para limpeza do soalho, aluguer de rodilhas, aluguer de instalações para lavagem de viaturas, aluguer de máquinas de lavar eléctricas, aluguer de secadores de roupa, aluguer de secadores de roupa giratórios, aluguer de ares condicionados para fins domésticos, aluguer de máquinas e instrumentos para extracção de minérios, aluguer de equipamento de ar condicionado (aquecimento e arrefecimento).

A marca consiste em:



商標編號：N/20999

類別： 40

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

服務：材料處理；磨蝕/打磨，打製鐵器，鍋爐製造，磨光，鍍銅，鍍鉻，打製銅器，包鍍，金屬雕刻，鍍鋅，包金，鍍金，鐳射劃線，磁化，關於材料處理的資料，金屬模子，金屬板，金屬冶煉，金屬處理，碾磨加工，鍍鎳，精煉服務，鍍銀，焊接，板條完成工序，鍍鋅，訂做材料裝配（替第三者），鑰匙切割，軋製金屬材料，廢物及垃圾的毀滅，廢物及垃圾的焚化，廢物及垃圾的再循環，垃圾處理（變形），半導體裝置的製造/加工/裝配，提供關於半導體裝置之製造/加工/裝配的資料，半導體資料卡的製造/加工/裝配，提供關於半導體資料卡之製造/加工/裝配的資料，半導體薄片的製造/加工/裝配，提供關於半導體薄片之製造/加工/裝配的資料，積體電路的製造/加工/裝配，提供關於積體電路之製造/加工/裝配的資料，微型電腦的製造/加工/

Marca n.º N/20 999

Classe: 40.<sup>a</sup>

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: tratamento de materiais; abrasão/esmerilação, serralharia de ferro, fabrico de caldeiras, polimento por abrasão, chapear a cádmio, chapear a crómio, serralharia de cobre, niquelar, gravação de metais, galvanização, douradura, chapear a ouro, traçar a laser, magnetização, informação sobre tratamento de materiais, moldes em metal, placas em metal, temperar metais, tratamento de metais, serração, chapear a níquel, serviços de refinação, chapear a prata, soldar, acabamentos de filetes, chapear a zinco, montagem de materiais por encomenda (para terceiros), corte de chaves, laminagem, destruição de desperdícios e lixo, incineração de desperdícios e lixo, reciclagem de desperdícios e lixo, tratamento de lixo (transformação), fabrico/processamento/ /montagem de dispositivos semicondutores, prestação de informações sobre fabrico/processamento/montagem de dispositivos semicondutores, fabrico/processamento/montagem de fichas semicondutoras, prestação de informações sobre fabrico/ /processamento/montagem de fichas semicondutoras, fabrico/ /processamento/montagem de chapas semicondutoras, prestação de informações sobre fabrico/processamento/montagem de chapas semicondutoras, fabrico/processamento/montagem de circuitos integrados, prestação de informações sobre fabrico/

裝配，提供關於微型電腦之製造/加工/裝配的資料，積體電路卡的製造/加工/裝配，提供關於積體電路卡之製造/加工/裝配的資料，半導體用記憶體之製造/加工/裝配，提供關於半導體用記憶體之製造/加工/裝配的資料，電路板的製造/加工/裝配，提供關於電路板之製造/加工/裝配的資料，半導體製造用器具的租賃，提供關於半導體製造用器具租賃的資料，半導體測試用器具的租賃，提供關於半導體測試用器具租賃的資料，半導體檢查用器具的租賃，提供關於半導體檢查用器具租賃的資料，半導體及積體電路的鑄造服務、如：由第三者訂做及/或明確要求之電動和電子產品及半導體裝置的製造及訂做裝配、以及由第三者訂做及/或明確要求之半導體裝置製造的測試；提供關於半導體及積體電路鑄造服務範疇內的資料、如：由第三者訂做及/或明確要求之電動和電子產品及半導體裝置的製造及訂做裝配、以及由第三者訂做及/或明確要求之半導體裝置製造的測試；放射的清洗，布/服裝/動物皮/皮革的處理/加工（包括弄乾），裁縫/時裝設計，刺繡，金屬加工，橡膠加工，塑膠加工，陶瓷器加工，與木材有關的工作，紙張處理，與石料有關的工作，動物標本剝製，竹/軟木/葦/柳條/其他植物的基本材料（基本食物除外）之加工，食品加工，義肢/假牙/醫療材料的加工，電影影片的加工，照片的放大，照片的印刷，攝影膠卷的顯影，書籍的裝訂，水淨化，核燃料的再循環，刻圖章，照相製版，紡織機器/器具

/processamento/montagem de circuitos integrados, fabrico/  
/processamento/montagem de microcomputadores, prestação de  
informações sobre fabrico/processamento/montagem de  
microcomputadores, fabrico/processamento/montagem de cartões  
IC, prestação de informações sobre fabrico/processamento/  
/montagem de cartões IC, fabrico/processamento/montagem de  
memórias para semicondutores, prestação de informações sobre  
fabrico/processamento/montagem de memórias para  
semicondutores, fabrico/processamento/montagem de quadros de  
circuitos, prestação de informações sobre fabrico/processamento/  
/montagem de quadros de circuitos, aluguer de aparelhos para  
fabrico de semicondutores, prestação de informações sobre  
aluguer de aparelhos para fabrico de semicondutores, aluguer de  
aparelhos para testar semicondutores, prestação de informações  
sobre aluguer de aparelhos para testar semicondutores, aluguer  
de aparelhos para inspeção de semicondutores, prestação de  
informações sobre aluguer de aparelhos para inspeção de  
semicondutores, serviços de fundição de semicondutores e  
circuitos integrados, nomeadamente o fabrico e montagem por  
encomenda de produtos eléctricos e electrónicos e dispositivos  
semicondutores por encomenda e/ou especificação de terceiros,  
e testar o fabrico de dispositivos semicondutores por encomenda  
e/ou especificação de terceiros; prestação de informações no sec-  
tor de serviços de fundição de semicondutores e circuitos  
integrados, nomeadamente o fabrico e montagem por encomenda  
de produtos eléctricos e electrónicos e dispositivos semicondutores  
por encomenda e/ou especificação de terceiros, e testar o fabrico  
de dispositivos semicondutores por encomenda e/ou especificação  
de terceiros; lavagem de radiação, tratamento/processamento  
(incluindo secagem) de tecidos/vestuário/peles/couro, alfaiate/  
/modista, bordados, processamento de metais, processamento de  
borracha, processamento de plástico, processamento de cerâmica,  
trabalhos em madeira, tratamento de papel, trabalhos em pedra,  
taxidermia, processamento de bambú/cortiça/canas/vimes/outros  
materiais básicos de plantas (excepto alimentos primários de  
alimentação), processamento de alimentos, processamento de  
membros artificiais/dentaduras postiças/materiais médicos,  
processamento de filmes cinematográficos, ampliação de  
fotografias, impressão de fotografias, revelação de filmes  
fotográficos, encadernação de livros, purificação da água,  
reciclagem de combustíveis nucleares, gravação de selos,  
fotogravura, aluguer de máquinas/aparelhos têxteis, aluguer de  
aparelhos para revelação/impressão/ampliação ou acabamento de  
fotografias, aluguer de máquinas e ferramentas para trabalhos  
em ferro, aluguer de máquinas para encadernação de livros,  
aluguer de máquinas/aparelhos para processamento de alimentos  
ou bebidas, aluguer de máquinas/instrumentos para o corte de  
árvores, máquinas/aparelhos para trabalhar em madeira/  
/contraplacado, aluguer de máquinas para o fabrico de polpa,  
máquinas para fazer papel, máquinas para processamento de

的租賃，照片的顯影/印刷/放大或完成工序用器具的租賃，與鐵有關工作用機器及工具的租賃，書籍裝訂用機器的租賃，食品或飲料加工用機器/器具的租賃，伐樹用機器/儀器、與木材/層壓木板有關工作用機器/器具的租賃，製造紙漿用機器、造紙用機器、紙張加工用機器的租賃，水淨化用機器的租賃，垃圾壓實用器具的租賃，垃圾壓碎/切碎用器具的租賃，化學機器/器具的租賃，製造玻璃物品用機器的租賃，造鞋機器的租賃，菸草加工用機器的租賃，印刷，廢物及垃圾的收集/分類/整理，編織機器的租賃，縫紉機器的租賃，活版印刷機器/器具的租賃。

商標構成：




商標編號：N/21000

類別： 41

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/08

服務：教育；提供訓練；娛樂；體育運動及文化活動；在半導體範疇內的教育及指導，與半導體及半導體裝置有關的研討會的組織和領導，在半導體裝置範疇內的教育及指導，與半導體裝置有關的研討會的組織及領導，在積體電路範疇內的教育及指導，與積體電路有關的研討會的組織及領導，在微型電腦範疇內的教育及指導，與微型電腦有關的研討會的組織及領導，在電腦程式範疇內的教育及指導，與電腦程式有關的研討會的組織及領導，在半導體製造用器具範疇內的教育及指導，與半導體製造用器具有關的研討會的組織及領導，在半導體測試用器具範疇內的教育及指導，與半導體測試用器具有關的研討會的組織及領導，在半導體驗證用器具範疇內的教育及指導，與半導體驗證用器具有關的研討會的組織及領導，電子刊物的提供，在半導體產品及半導體技術範疇內有關知識的教育和指導服務，與半導體產品及半導體技術有關的研討會的組織及領導，專科院校（教育），座談會的組織及領導，討論會的組織及領導，專業會議的組織及領導，專題性討論會的組織及領導，工作坊（訓練）的組織及領導，寄

papel, aluguer de máquinas para purificar água, aluguer de aparelhos para compactação de lixo, aluguer de aparelhos para esmagamento/esfarrapagem de lixo, aluguer de máquinas/aparelhos químicos, aluguer de máquinas para o fabrico de artigos de vidro, aluguer de máquinas de sapatos, aluguer de máquinas para processamento de tabaco, impressoras, recolha/separação/arrumação de desperdícios e lixo, aluguer de máquinas de tricotar, aluguer de máquinas de coser, aluguer de máquinas/aparelhos de tipografia.

A marca consiste em:

Marca n.º N/21 000

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/08

Serviços: educação; prestação de treino; entretenimento; actividades desportivas e culturais; instrução e orientação no sector de semicondutores, organização e condução de seminários relacionados com semicondutores e dispositivos semicondutores, instrução e orientação no sector de dispositivos semicondutores, organização e condução de seminários relacionados com dispositivos semicondutores, instrução e orientação no sector de circuitos integrados, organização e condução de seminários relacionados com circuitos integrados, instrução e orientação no sector de microcomputadores, organização e condução de seminários relacionados com microcomputadores, instrução e orientação no sector de programação de computadores, organização e condução de seminários relacionados com programação de computadores, instrução e orientação no sector de aparelhos para fabrico de semicondutores, organização e condução de seminários relacionados com aparelhos para fabrico de semicondutores, instrução e orientação no sector de aparelhos para teste de semicondutores, organização e condução de seminários relacionados com aparelhos para teste de semicondutores, instrução e orientação no sector de aparelhos para verificação de semicondutores, organização e condução de seminários relacionados com aparelhos para verificação de semicondutores, provisão de publicações electrónicas, serviços educacionais e instrutivos relacionados com conhecimentos no sector de produtos semicondutores e tecnologias semicondutoras, organização e condução de seminários relacionados com produtos semicondutores e tecnologias semicondutoras, academias (educação), organização e condução de colóquios, organização e

宿學校，俱樂部服務（娛樂或教育），函授課程，關於教育的資訊，教育考核，關於體操的教育，幼兒園，競賽的組織（教育或娛樂），組織文化或教育展覽，體育，實際訓練（示範），宗教教育，教學，講課，志向指導（關於教育或培訓的建議），經營彩票，教導或教育服務、包括體育運動教育，提供關於器官捐贈的資訊，器官捐贈的安排，研討會的安排及領導，動物訓練，植物展覽，動物展覽，提供電子刊物，文學參考書閱覽室及文獻記錄，藝術展覽，公園，公共地窖，書籍的出版，影片、戲劇、舞臺劇或音樂演出的計劃或宣傳，影片公演、影片製作或影片分配，現場演出，舞臺劇的指導或演出，音樂表演，收音機或電視節目的製作，教育、文化、娛樂或體育運動錄像帶的製作（影片、傳播或廣告除外），收音機或電視節目製作的指導，無線電廣播節目製作視聽器具的操作，體育運動比賽的籌劃、管理及宣傳，表演的籌劃、管理及宣傳（影片、戲劇、舞臺劇或音樂演出、賽馬、賽自行車、賽船、賽小型汽車的表演除外），賽馬的組織、管理或宣傳，賽自行車的組織、管理或宣傳，賽船的組織、管理或宣傳，賽小型汽車的組織、管理或宣傳，提供視聽工作室，提供體育運動設施，提供娛樂用設施，提供影片、戲劇、舞臺劇、音樂演出或教育培訓用設施，表演入場券的預訂，電影器具的租賃，影片的租賃，樂器的租賃，體育運動設備的租賃，電視器具的租賃，收音器具的租賃，書籍的租賃，錄製唱片或磁帶的租賃，錄製影像帶的租賃，負片的租賃，正片的租賃，玩具的租賃，娛樂機器及器具的租賃，遊戲機及器具的租賃，書法及畫的租賃，攝影服務，傳譯服務，翻譯服務，攝影機的租賃，光學器具及儀器的租賃。

condução de conferências, organização e condução de congressos, organização e condução de simpósios, organização e condução de workshops (treino), colégios internos, serviços de clube (entretenimento ou educação), cursos por correspondência, informações sobre educação, exames educacionais, instruções sobre ginástica, infantários, organização de competições (educação ou entretenimento), organização de exposições para fins culturais ou educacionais, educação física, treinos práticos (demonstrações), educação religiosa, ensino, explicações, orientação vocacional (conselhos sobre educação ou formação), operação de lotarias, serviços educacionais ou de instrução, incluindo instrução desportiva, prestação de informações sobre doação de órgãos, arranjo de doação de órgãos, arranjo e condução de seminários, treino de animais, exposição de plantas, exposição de animais, provisão de publicações electrónicas, livrarias de referência de literatura e registos documentários, exposições de arte, jardins para admissão pública, caves para admissão pública, publicação de livros, planificação ou promoção de exibição de filmes, espectáculos, peças teatrais ou espectáculos musicais, exibição de filmes, produção de filmes ou distribuição de filmes, apresentação de espectáculos ao vivo, direcção ou apresentação de peças teatrais, apresentação de espectáculos musicais, produção de programas de rádio ou televisão, produção de vídeos educacionais, culturais, de entretenimento ou desportivos (excepto para filmes, difusão ou publicidade), direcção da produção de programas de rádio ou televisão, operação de aparelhos audiovisuais para uso na produção de programas de radiodifusão, planeamento, gestão e promoção de torneios desportivos, planeamento, gestão e promoção de representações (excepto a exibição de filmes, espectáculos, peças teatrais ou espectáculos musicais, corridas de cavalos, corridas de bicicletas, corridas de barco, corridas de mini-carros), organização, gestão ou promoção de corridas de cavalos, organização, gestão ou promoção de corridas de bicicletas, organização, gestão ou promoção de corridas de barco, organização, gestão ou promoção de corridas de mini-carros, provisão de estúdios audiovisuais, provisão de instalações desportivas, provisão de instalações para entretenimento, provisão de instalações para filmes, espectáculos, peças de teatro, espectáculos musicais ou formação educacional, reserva de bilhetes para espectáculos, aluguer de aparelhos cinematográficos, aluguer de filmes, aluguer de instrumentos musicais, aluguer de equipamentos desportivos, aluguer de aparelhos de televisão, aluguer de aparelhos de rádio, aluguer de livros, aluguer de discos ou de cassetes gravadas, aluguer de vídeo gravadas, aluguer de filmes negativos, aluguer de filmes positivos, aluguer de brinquedos, aluguer de máquinas e aparelhos de entretenimento, aluguer de máquinas e aparelhos de jogos, aluguer de caligrafia e pinturas, serviços de fotografia, serviços de interpretação, serviços de tradução, aluguer de máquinas fotográficas, aluguer de aparelhos e instrumentos ópticos.

商標構成：

A marca consiste em:

**RENESAS****RENESAS**

商標編號：N/21001

類別： 42

Marca n.º N/21 001

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Renesas Technology Corp., 4-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/08

Data do pedido: 2006/02/08

服務：科學和技術服務及與其有關的研究和計劃；工業分析及研究服務；電腦硬件及軟件的設計和發展；法律服務；藝術作品的認證，測量口徑（量度），人工降雨時雲的催化，電腦軟件的設計，電腦系統的設計，電腦系統的分析，在電腦硬件範疇內的諮詢，關於環境保護的諮詢，數據或文件從物質形式改變為電子形式，為第三者創造及維持互聯網入口網站，程式數據及電腦數據的改變（非物質改變），室內裝飾設計，服裝設計，電腦程式的複製，工程，繪圖藝術，互聯網入口網站的展示，工業設計，電腦軟件的安裝，法律研究，電腦軟件的保養，材料的測試，包裝設計，物理學（研究），技術計劃的探討，質量管制，電腦數據的恢復，電腦軟件的租賃，研究及發展（為第三者），電腦軟件的現代化，設計（工業設計），技術研究，紡織測試，海底勘探，車輛測試，半導體裝置的設計，在半導體裝置設計範疇內的指導及協助，半導體裝置的測試、檢查及研究，提供關於半導體裝置的設計、在半導體裝置設計範疇內的指導及協助、半導體裝置的測試、檢查及研究的資訊，半導體資料卡的設計，在半導體資料卡設計範疇內的指導及協助，半導體資料卡的測試、檢查及研究，提供關於半導體資料卡的設計、在半導體資料卡設計範疇內的指導及協助、半導體資料卡的測試、檢查及研究的資訊，積

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; desenho e desenvolvimento de hardware e software para computadores; serviços legais; autenticação de obras de arte, calibração (medida), cloud seeding, desenho de software para computadores, desenho de sistemas informáticos, análise de sistemas informáticos, consultoria no sector de hardware para computadores, consultas sobre protecção do ambiente, conversão de dados ou documentos de forma física para electrónica, criação e manutenção de portais na Internet para terceiros, conversão de dados de programas e dados informáticos (sem ser conversão física), desenho de decoração de interiores, desenho de roupa, duplicação de programas informáticos, engenharia, artes gráficas, apresentação de portais na Internet, desenho industrial, instalação de software para computador, pesquisa legal, manutenção de software para computador, testagem de materiais, desenho de embalagens, física (pesquisa), estudos de projectos técnicos, controlo de qualidade, recuperação de dados informáticos, aluguer de software para computador, pesquisa e desenvolvimento (para terceiros), actualização de software para computador, estilismo (desenho industrial), pesquisa técnica, teste de têxteis, exploração submarina, testes de viaturas, desenho de dispositivos semicondutores, guia e apoio no sector de desenho de dispositivos semicondutores, teste, inspecção e pesquisa de dispositivos semicondutores, prestação de informações sobre desenho de dispositivos semicondutores, guia e apoio no sector de desenho de dispositivos semicondutores, teste, inspecção e pesquisa de dispositivos semicondutores, desenho de fichas semicondutoras, guia e apoio no sector de desenho de fichas semicondutoras, teste, inspecção e pesquisa de fichas semicondutoras, prestação de informações sobre desenho de fichas semicondutoras, guia e apoio no sector de desenho de fichas semicondutoras, teste, inspecção e pesquisa de fichas semicondutoras, desenho de circuitos integrados, guia e apoio no sector de desenho de circuitos integrados, teste, inspecção e pesquisa de circuitos integrados, prestação de informações sobre desenho de circuitos integrados, guia e apoio no sector de circuitos integrados, teste, inspecção e

體電路的設計，在積體電路設計範疇內的指導及協助，積體電路的測試、檢查及研究，提供關於積體電路的設計、在積體電路設計範疇內的指導及協助、積體電路的測試、檢查及研究的資訊，微型電腦的設計，在微型電腦設計範疇內的指導及協助，微型電腦的測試、檢查及研究，提供關於微型電腦的設計、在微型電腦範疇內的指導及協助、微型電腦的測試、檢查及研究的資訊，積體電路卡的設計，在積體電路卡設計範疇內的指導及協助，積體電路卡的測試、檢查及研究，提供關於積體電路卡的設計、在積體電路卡範疇內的指導及協助、積體電路卡的測試、檢查及研究的資訊，半導體記憶體的設計，在半導體記憶體設計範疇內的指導及協助，半導體記憶體的測試、檢查及研究，提供關於半導體記憶體、在半導體記憶體範疇內的指導及協助、半導體記憶體的測試、檢查及研究的資訊，電路板的設計，在電路板設計範疇內的指導及協助，電路板的測試、檢查及研究，提供關於電路板的設計、在電路板範疇內的指導及協助、電路板的測試、檢查及研究的資訊，製造半導體用器具的設計，在製造半導體用器具設計範疇內的指導及協助，製造半導體用器具的測試、檢查及研究，提供關於製造半導體用器具、在製造半導體用器具範疇內的指導及協助、製造半導體用器具的測試、檢查及研究的資訊，半導體測試用器具的設計，在半導體測試用器具範疇內的指導及協助，半導體測試用器具的測試、檢查及研究，提供關於半導體測試用器具、在半導體測試用器具範疇內的指導及協助、半導體測試用器具的測試、檢查及研究的資訊，半導體檢查用器具的設計，在半導體檢查用器具範疇內的指導及協助，半導體檢查用器具的測試、檢查及研究，提供關於半導體檢查用器具、在半導體檢查用器具範疇內的指導及協助、半導體檢查用器具的測試、檢查及研究的資訊，與電子計算機的收益及操作有關的介紹及解釋，與微型電腦的收益及操作有關的介紹及解釋，與製造半導體器具的收益及操作有關的介紹及解釋，與半導體測試用器具的收益及操作

pesquisa de circuitos integrados, desenho de microcomputadores, guia e apoio no sector de desenho de microcomputadores, teste, inspeção e pesquisa de microcomputadores, prestação de informações sobre desenho de microcomputadores, guia e apoio no sector de microcomputadores, teste, inspeção e pesquisa de microcomputadores, desenho de cartões IC, guia e apoio no sector de desenho de cartões IC, teste, inspeção e pesquisa de cartões IC, prestação de informações sobre desenho de cartões IC, guia e apoio no sector de cartões IC, teste, inspeção e pesquisa de cartões IC, desenho de memória para semicondutores, guia e apoio no sector de desenho de memória para semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de memória para semicondutores, prestação de informações sobre memória para semicondutores, guia e apoio no sector de memória para semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de memória para semicondutores, desenho de quadros de circuito, guia e apoio no sector de desenho de quadros de circuito, teste, inspeção e pesquisa de quadros de circuito, prestação de informações sobre desenho de quadros de circuito, guia e apoio no sector de quadros de circuito, teste, inspeção e pesquisa de quadros de circuito, desenho de aparelhos para fabrico de semicondutores, guia e apoio no sector de desenho de aparelhos para fabrico de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para fabrico de semicondutores, prestação de informações sobre aparelhos para fabrico de semicondutores, guia e apoio no sector de aparelhos para fabrico de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para fabrico de semicondutores, desenho de aparelhos para teste de semicondutores, guia e apoio no sector de aparelhos para teste de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para teste de semicondutores, prestação de informações sobre aparelhos para teste de semicondutores, guia e apoio no sector de aparelhos para teste de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para teste de semicondutores, desenho de aparelhos para inspeção de semicondutores, guia e apoio no sector de aparelhos para inspeção de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para inspeção de semicondutores, prestação de informações sobre aparelhos para inspeção de semicondutores, guia e apoio no sector de aparelhos para inspeção de semicondutores, teste, inspeção e pesquisa de aparelhos para inspeção de semicondutores, apresentação e explicação relacionada com o rendimento e operação de calculadora electrónica, apresentação e explicação relacionada com o rendimento e operação de microcomputador, apresentação e explicação relacionada com o rendimento e operação de aparelhos de fabrico de semicondutores, apresentação e explicação relacionada com o rendimento e operação de aparelhos de teste de semicondutores, apresentação e explicação relacionada com o rendimento e operação de aparelhos de inspeção de semicondutores, programação de computador e manutenção de software de computador e CAD, aluguer de software de

有關的介紹及解釋，與半導體檢查用器具的收益及操作有關的介紹及解釋，電腦編程及電腦軟件的保養及電腦輔助設計，電腦軟件及電腦輔助設計的租賃，為第三者研究、發展及設計半導體裝置、積體電路、中心處理裝置及電子電路；在為第三者研究、發展及設計半導體裝置、積體電路、中心處理裝置及電子電路範疇內概述、建議、諮詢及提供資訊；為第三者研究、發展、設計、編製程式及保養電腦軟件；在為第三者研究、發展、設計、編製程式及保養電腦軟件範疇內概述、建議、諮詢及提供資訊；在半導體裝置、積體電路、中心處理裝置及電子電路的研究、發展、設計、編製程式及保養範疇內為第三者撰寫技術文章；在電腦軟件範疇內為第三者撰寫技術文章；透過全球電腦網絡在為第三者研究、發展及設計半導體裝置、積體電路、中心處理裝置及電子電路範疇內提供資訊，提供可下載軟件的應用之網上暫時使用（使用於半導體的生產範疇內、使用於電子電路的設計），為第三者評估製造半導體的技術，提供半導體裝置、積體電路、中心處理裝置及電子電路的研究、發展及設計之技術資訊，買賣合同、知識產權及技術的非專屬准照合同及其他合同之代理及經紀業務，知識產權及技術的調查、研究、管理、提供資訊及諮詢，氣象資訊，建築學，測繪學，地質土地測量，機器、器具、儀器、（包括其零件）或由這些機器、器具、儀器組成的系統之設計，設計，電腦編程及電腦軟件的保養，電腦、汽車及其他需要特別認識、技術和經驗以便根據其用途準確地操作的高技術機器之操作介紹及解釋，藥品、化妝品及食品的測試、篩濾及研究，房屋建築及城市規劃的研究，防止污染的測試及研究，電動的測試及研究，土木工程學的測試及研究，關於農業、畜牧飼養業或捕魚業的測試、檢查或研究，機械的測試及研究，著作權之使用合同的代理 / 經紀業務，社會保障規定的代理，量度器具及儀器的租賃，電腦的租賃，提供電腦程式，化學物理器具及儀器的租賃，設計儀器 / 設計材料的租賃。

computador e CAD, pesquisa, desenvolvimento e desenho de dispositivos semicondutores, circuitos integrados, CPUs e circuitos electrónicos para terceiros; esboço, aconselhamento, consulta e prestação de informações no sector de pesquisa, desenvolvimento e desenho para terceiros de semicondutores e dispositivos, circuitos integrados, CPUs e circuitos electrónicos; pesquisa, desenvolvimento, desenho, programação e manutenção de software de computadores para terceiros; esboço, aconselhamento, consulta e prestação de informações no sector de pesquisa, desenvolvimento, desenho, programação e manutenção de software de computadores, escrita de textos técnicos para terceiros no sector de pesquisa, desenvolvimento, desenho, programação e manutenção de dispositivos semicondutores circuitos integrados, CPUs e circuitos electrónicos; escrita de textos técnicos para terceiros no sector de software para computador; prestação de informações no sector de pesquisa, desenvolvimento e desenho para terceiros de dispositivos semicondutores circuitos integrados, CPUs e circuitos electrónicos através de uma rede informática global, provisão de uso temporário on-line de aplicações de software descarregáveis (para uso no sector de produção de semicondutores, para uso no desenho de circuitos electrónicos), avaliação de tecnologias para o fabrico de semicondutores para terceiros, provisão de informação tecnológica para pesquisa, desenvolvimento e desenho de dispositivos semicondutores circuitos integrados, CPUs e circuitos electrónicos, agências e corretagem para contratos de compra e venda e contratos de licenciamento não-exclusivo de propriedade intelectual e tecnologia e outros contratos, investigação, pesquisa, gestão, prestação de informações e consulta de propriedade intelectual e tecnologia, informação meteorológica, arquitectura, topografia, agrimensura geológica, desenho de máquinas, aparelhos, instrumentos, (incluindo as suas peças) ou sistemas compostos dessas máquinas, aparelhos e instrumentos, desenho, programação de computadores e manutenção de software para computadores, apresentação e explicação da operação de computadores, automóveis e outras máquinas de lata tecnologia que precisam de conhecimentos, técnica e experiência especiais para operar com precisão de acordo como os seus usos, teste, filtragem e pesquisa de produtos farmacêuticos, cosméticos e alimentares, pesquisa para construção de edifícios e planeamento urbano, teste e pesquisa para prevenção da poluição, teste e pesquisa eléctrica, teste e pesquisa de engenharia civil, teste, inspecção ou pesquisa sobre agricultura, criação pecuária ou pescas, teste e pesquisa mecânica, agências/corretagem para contratos de uso de direitos de autor, agências para normas de segurança social, aluguer de aparelhos e instrumentos de medida, aluguer de computadores, provisão de programas de computador, aluguer de aparelhos e instrumentos físico-químicos, aluguer de instrumentos de desenho/materiais de desenho.



商標構成：

**RENEASAS**

A marca consiste em:

**RENEASAS**

商標編號：N/21002

類別： 7

Marca n.º N/21 002

Classe: 7.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Requerente: UNG CHAU SENG, Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

產品：鑽咀。

Produtos: broca.

商標構成：

A marca consiste em:

**RAMBO****RAMBO**

顏色之要求：紅色底色，白色字。

Reivindicação de cores: fundo em vermelho, letras em branco.

商標編號：N/21003

類別： 35

Marca n.º N/21 003

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：馮翠屏，場所：澳門新口岸北京街澳門金融中心地下L舖。

Requerente: FONG CHOI PENG, Sede: 澳門新口岸北京街澳門金融中心地下L舖。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/10

Data do pedido: 2006/02/10

服務：珠寶零售。

Serviços: venda a retalho de joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21004

類別： 5

Marca n.º N/21 004

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：Beecham Group plc, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Requerente: Beecham Group plc, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

產品：藥品及藥劑。

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

**FLOXAPEN****FLOXAPEN**

商標編號：N/21005 類別： 35  
 申請人：CERVEIRA COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA., Avenida Raja Gabaglia, n. 4.055, sala 306, Santa Lúcia, Cep 30360-670, Belo Horizonte/MG, Brasil.  
 國籍：巴西  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/09  
 服務：香料產品，化妝品及一般微細產品的商業、入口及出口；一般食品和飲料產品的商業、入口及出口。

商標構成：



Marca n.º N/21 005 Classe: 35.ª  
 Requerente: CERVEIRA COMÉRCIO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA., Avenida Raja Gabaglia, n. 4.055, sala 306, Santa Lúcia, Cep 30360-670, Belo Horizonte/MG, Brasil.  
 Nacionalidade: brasileira  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/09  
 Serviços: comércio, importação e exportação de produtos de perfumaria, cosméticos e produtos de miudezas em geral; comércio, importação e exportação de produtos alimentares e bebidas em geral.

A marca consiste em:



商標編號：N/21006 類別： 3  
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬處女島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/09  
 產品：面部，身體及手部用化粧品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；面膜；滋養液；化粧製劑；清除化粧用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化化粧製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；面部及身體用去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；清除斑點劑；縮小毛孔劑；化粧筆；護理指甲製劑；護理指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化粧用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，摩士及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳粧用清

Marca n.º N/21 006 Classe: 3.ª  
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/09  
 Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscaras; tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações auto-bronzeadoras; protectores solares; preparações de descamação e exfoliação para ser usado no rosto e no corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removedores de pontos; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») de cuidados das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas falsas; cotonetes, algodão e panos («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações de coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados de pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leites de limpeza com fins de toilette, óleos com fins de toilette, pós de talco com fins de toilette; pulverizadores à base de água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para

潔奶；梳粧用清潔油；梳粧用爽身粉；化粧用以礦泉水為主的面部用噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳粧水；精油；化粧用芳香乳液及乳霜；化粧用芳香油及物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；皮膚化粧品；浮石。

商標構成：

葆麗美

lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicure; leites, geles e óleos bronzeadores e pós-solares; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água de toilette; óleos essenciais; loções e cremes de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas de dentes; preparações de cuidados dos dentes; peles cosméticas; pedras-pomes.

A marca consiste em:

葆麗美

商標編號：N/21007

類別： 5

申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

產品：用於護理皮膚，牙齒及頭髮的醫用藥劑、醫藥劑及草藥製劑和物質；用於治療頭皮屑的藥劑；帶控制體重及瘦身用途的醫藥劑及皮膚病科藥劑；用於身體的優化及改善身體形態的醫藥劑及皮膚病科藥劑；草藥；適用於醫用的物質及營養補劑；醫用營養補充劑及 / 或這些組成物；維他命，礦物質，食用植物纖維，蛋白質及以維他命，礦物質，食用植物纖維及 / 或尤如或於食品補充劑使用的蛋白質為主的製劑；藥酒；源自於或包含有人參、靈芝、燕窩及 / 或蘆薈製成的藥劑；醫藥衛生補充劑；蜂皇漿製劑；帶醫藥用途的滋養補充劑；包含有維他命、礦物質、纖維及營養補充劑的醫用飲料及飲料製劑；以藥片、膠囊、藥丸、液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及醫藥物質、醫藥、草藥、營養品或滋養品；用於控制體重、瘦身、身體的優化或改善身體形態之以藥片、膠囊、藥丸、液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及物質；清洗皮膚醫藥產品，帶衛生用途的消毒劑，衛生護墊，衛生棉，衛生巾，衛生內褲，帶藥液的浸濕布片；護理失禁用尿片。

Marca n.º N/21 007

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Produtos: preparações farmacêuticas, preparações medicinais e preparações e substâncias ervanárias para cuidados da pele, dos dentes e dos cabelos para uso medicinal; preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa; preparações medicinais e dermatológicas com fins de controlo de peso e emagrecimento; preparações medicinais e dermatológicas para o refinamento do corpo e melhoria das formas do corpo; medicamentos ervanários; substâncias e tónicos dietéticos adaptados para uso medicinal; suplementos dietéticos e/ou constituintes desses para uso medicinal; vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis, proteínas e preparações à base de vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis e/ou proteínas para uso como ou em suplementos alimentares; vinhos medicinais; preparações farmacêuticas feitas a partir de ou que contêm «ginseng», «lingzhi», ninhos de pássaros e/ou aloe vera; suplementos de saúde medicinais; preparações de geleia real; suplementos nutricionais com fins medicinais; bebidas e preparações de bebidas que contêm vitaminas, minerais, fibras e suplementos dietéticos com fins medicinais; preparações e substâncias farmacêuticas, medicinais, ervanárias, dietéticas ou nutricionais na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; preparações e substâncias para o controlo de peso, emagrecimento, refinamento do corpo ou melhoramento das formas do corpo na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; produtos de lavagem de pele medicinais, desinfetantes com fins higiénicos; «pads» higiénicos, pensos higiénicos, «napkins» higiénicos, cuecas higiénicas, panos impregnados com loções farmacêuticas; fraldas para cuidados de incontinência.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/21008

類別： 18

Marca n.º N/21 008

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革產品；動物皮；生皮；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞭具；袋，零錢包及錢包，盒，行李，錢袋；公文包；背包；西服袋；購物袋；皮帶；吊帶；腰帶；手杖；卡片套；動物或寵物用頸圈；鎖匙盒；皮革或人造皮革製繩子；梳粧盒；牲畜的口套；學校用袋；旅行箱手柄；旅行箱；旅行套裝；旅行衣箱；雨傘套；雨傘手柄；手杖底座；行李帶；沙灘袋；夾子；皮箱及皮盒；手提箱；皮條；登山運動拐杖；音樂盒；購物用網袋；露營背包；書包；包裝用皮袋、皮信封及皮口袋；皮革或人造皮革製傢具套；手提箱框；運送嬰兒用揹帶袋；帶輪購物袋。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, «hides»; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos, porta-moedas e carteiras, estojos, bagagem, bolsas; pastas de executivo; mochilas; sacos porta-fatos; sacos para as compras; faixas de couro; suspensórios; cintos; bengalas («canes»); porta-cartões [porta-notas]; coleiras para animais ou animais de estimação; estojos para chaves; atacadores feitos de couro ou imitação de couro; estojos de toilette; açaimos; sacolas para a escola; pegas de malas de viagem; malas de viagem; conjuntos de viagem; baús de viagem; coberturas de chapéus-de-chuva; pegas de chapéus-de-chuva; bases de bengalas; cintos de bagagem; sacos de praia; pastas; caixas e estojos, de couro; malas de mão; tiras de couro; bastões de montanhismo; caixas de música; sacos de rede para compras; mochilas de campismo; sacos escolares; sacos, envelopes e bolsas de couro para embalagens; coberturas de mobiliário em couro ou imitação de couro; armações («frames») de malas de mão; sacos «sling» para transportar bebés; sacos para as compras com rodas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/21009

類別： 35

Marca n.º N/21 009

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

服務：與化粧品，乳霜，外用奶，外用乳液，外用啫喱，外用粉，唇膏，面膜，滋養液，化粧，化粧製劑，清除化粧用製劑，帶消瘦用途的化粧品製劑，晒黑製劑，化粧筆，護理指甲用製劑，護理指甲用油，指甲油，假指甲，化粧用棉棒，化粧用棉，剃鬚用製劑，洗髮水，護髮素，梳理及護理頭髮用啫喱，梳理及

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de distribuição (através de lojas físicas, via telecomunicações e através da «world wide web») relacionados com cosméticos, cremes, leites para aplicação externa, loções para aplicação externa, geles para aplicação externa, pós para aplicação externa, batons, máscaras,

護理頭髮用噴霧，梳理及護理頭髮用麼士，梳理及護理頭髮用香脂，頭髮用膠，頭髮上色及去色用製劑，卷髮或燙髮用製劑，護理皮膚用製劑及物質，護理頭髮用製劑及物質；美容面膜，梳粧產品，化粧用以礦泉水為主的噴霧，沐浴啫喱，身體用清洗製劑，身體用製劑，修甲製劑，晒黑及晒後用製劑，身體用除臭劑，香料，梳粧水，精油，肥皂，防汗劑，牙膏，護理牙齒用製劑，清潔牙齒用製劑，牙膏，皮膚用化粧品，浮石，護理皮膚及頭髮的醫用藥劑及醫藥劑，用於治療頭皮屑的藥劑，衛生製劑及衛生產品，帶消瘦用途的藥劑，醫用營養品，嬰兒用醫用食品，消毒劑，殺真菌劑，醫用肥皂，頭髮用藥品，沐浴用醫用製劑，護理皮膚醫用化粧品，健康食品補充劑，草本精華，用於陽光灼傷的醫用膏藥，用於陽光灼傷的醫用製劑，牙科用藥品，瓶子，畫筆，梳盒，梳子，頭髮用梳子，化粧品器具，個人用除臭設備，眉毛筆，卸粧用儀器，指甲筆，清潔用墊，香水噴霧，香水蒸化器，密粉，粉撲，擦亮刷子，化粧用海棉，面頰用撲，面頰用海棉，與浮石結合的畫筆，手動工具及器械（手工操作），餐具，剃鬚刀，使鬍子光滑機，開瓶器，開罐器，角質層鉗子，角質層鑷子，切割器，切割工具，指甲鉗，指甲拔取器，指甲油，動物用頭髮修剪機，個人用頭髮修剪機，捲曲頭髮用手動器械，移動頭髮用鑷子，睫毛卷曲器，眉毛筆，指甲銼刀，電動指甲拔取器，指甲鉗，針刀，穿針器，修腳套裝，修手套裝，剃鬚刀盒，剃鬚刀片，電及非電的剃鬚刀，男士用刮鬍子刀片，女士用

tonificantes («toners»), maquilhagem, preparações de maquilhagem, preparações de desmaquilhagem, preparações cosméticas com fins de emagrecimento, preparações bronzeadoras, lápis cosméticos, preparações para cuidados das unhas, verniz («varnish») de cuidados das unhas, verniz para as unhas, unhas falsas, cotonetes com fins cosméticos, algodão com fins cosméticos, preparações para barbear, champôs, amaciadores de cabelos, geles para pentear e cuidados dos cabelos, pulverizadores («sprays») para pentear e cuidados dos cabelos, mousses para pentear e cuidados dos cabelos, bálsamos para pentear e cuidados dos cabelos, lacas para os cabelos, preparações de coloração e descoloração de cabelos, preparações para encaracolar ou ondular permanentemente os cabelos, preparações e substâncias para os cuidados da pele, preparações e substâncias para os cuidados dos cabelos; máscaras de beleza, produtos de toilette, pulverizadores à base de água mineral para uso cosmético, geles de duche, preparações para lavagem do corpo («body washes»), preparações para o corpo, preparações de manicure, preparações bronzeadoras e pós-solares, desodorizantes para o corpo, perfumaria, água de toilette, óleos essenciais, sabões, anti-transpirantes, pastas de dentes, preparações de cuidados dos dentes, preparações de limpeza de dentes, dentífricos, cosméticos para uso na pele, pedras-pomes, preparações farmacêuticas e medicinais para cuidados da pele e dos cabelos, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, preparações e produtos sanitários, preparações medicinais com fins de emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para o uso medicinal, alimentos medicinais para bebés, desinfectantes, fungicidas, sabões medicinais, remédios medicinais para o cabelo, preparações para o banho medicinais, cosméticos de cuidados da pele medicinais, suplementos alimentares de saúde, extractos ervanários, pomadas para queimaduras solares com fins farmacêuticos, preparações para queimaduras solares com fins farmacêuticos, medicamentos com fins dentários, garrafas, pincéis («brushes»), estojos de pentes, pentes, pentes para o cabelo, utensílios cosméticos, aparelhos desodorizantes para uso pessoal, pincéis de sobrancelhas, equipamento para desmaquilhagem, pincéis das unhas, «pads» com fins de limpeza, pulverizadores de perfume, vaporizadores de perfume, pós compactos, almofadas de pó («powder puffs»), escovas de esfregar («scrubbing brushes»), esponjas com fins cosméticos, almofadas para o rosto («puff for face»), esponjas para o rosto, pincéis que incorporam uma pedra-pomes, utensílios e instrumentos de mão (operados manualmente), cutelaria, navalhas de barbear, máquinas de aparar («clippers») a barba, abridores de garrafas, abridores de latas («can»), alicates de cutículas, pinças de cutículas, cortadores, ferramentas de cortar, corta-unhas, extractores de unhas, vernizes para as unhas, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para animais, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para uso pessoal, instrumentos de mão para a ondulação do cabelo, pinças para remover cabelos,

刮鬍子刀片，卷曲用鑷子，刮鬍子刀片盒，剪刀，磨刀工具，匙，噴霧器，印章（手工工具），糖鑷子，餐具及餐具套裝，開罐頭器，肉及蔬菜的切割器，刀，分離纖維機及切薄片器，叉，刀，核桃鉗子，醫用設備及儀器，牙科設備及儀器，嬰兒用瓶，奶瓶用盒及其他配件；嬰兒用吸吮器，嬰兒用保育箱，繃帶，醫用電毯，避孕套，避孕藥，牙科設備，嬰兒用引誘物，耳掘，美觀的按摩設備，奶瓶奶嘴，奶瓶閥門，奶瓶，扁平足用支架，矯形鞋，鑷子，按摩手套，醫用手套，聾人用助聽設備，聽覺保護器，帶熱空氣的治療設備，醫用冰袋，電子或非電子按摩設備及其按摩用部件或面頰及身體顫動部件，紙，紙板，紙及紙板製品，雜誌，書籍，傳單，海報，印刷卡，資訊集，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼，印刷品，裝訂用品，照片，文具，文具或家用黏合劑，教育或教學材料（儀器除外），包裝用塑料，帶手柄的紙袋，紙板袋或塑料袋，產科腰帶，分娩用墊；矯形產品，腹部墊，加熱軟墊，失眠用催眠枕頭，牙線把手，溫度計，便盤，長牙用環，外科植入物，耳朵打孔外科器械，預先消毒的耳朵打孔用銷子，鼻的呼吸器，醫療診斷測試套裝，注射用針筒及醫用針，普通或即棄面膜，治療床墊，醫用蒸化器，照明設備，加溫設備，產生蒸汽設備，乾燥設備，通風設備，供水設備，衛生設備，空調設備，空氣除臭設備，淨化空氣設備及機器，沐浴用加熱器，床的加熱器，液體冷卻設備，電毯，電動咖啡過濾器，咖啡機，咖啡過濾器，咖啡烘烤器，制冷容器，爐子，煮食

enroladores de pestanas, pinças de sobancelhas, limas de unhas, sacador («drawers») de unhas eléctrico, corta-unhas, limas de agulhas, enfiador de agulhas, conjuntos de pedicure, conjuntos de manicure, estojos de navalhas de barbear, lâminas de navalhas de barbear, navalhas de barbear eléctricas e não-eléctricas, giletes para homem, giletes para mulher, pinças para encaracolar («curling tongs»), estojos de giletes, tesouras, instrumentos de afiar, colheres, pulverizadores, carimbos (instrumento de mão), pinças para açúcar («sugar tongs»), louça de mesa e talheres («tableware»), abridores de latas («tin»), cortadores («choppers») de carne e vegetais, facas, desfibradores e fatiadores («shredders and slicers»), garfos, facas, quebra-nozes, aparelhos e instrumentos medicinais, aparelhos e instrumentos dentários, garrafas de bebés, estojos e outros acessórios para biberões; chuchas para bebés [tetinas], incubadoras para bebés, pensos, cobertores eléctricos com fins medicinais, preservativos, contraceptivos, aparelhos dentários, enganadeiras para bebés, «ear picks», aparelhos de massagem estética, tetinas de biberões, válvulas de biberões, biberões, suportes para pés chatos, calçado ortopédico, fórceps, luvas para massagem, luvas com fins medicinais, aparelhos auditivos para surdos, protectores auditivos, aparelhos terapêuticos com ar quente, sacos de gelo com fins medicinais, aparelhos de massagem electrónicos ou não-electrónicos e suas partes para massagar ou vibrar partes do rosto e do corpo, papel, cartão, produtos feitos de papel e cartão, revistas, livros, panfletos, posteres, cartões impressos, boletins informativos («circulars»), catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos), materiais plásticos para embalagem, sacos com pegas de papel, cartão ou plástico, cintos de maternidade, colchões de parto; produtos ortopédicos, «pads» abdominais, coxins de aquecimento [(«pads»)], almofadas soporíferas para insónias, pegas («handles») de fio dental, termómetros, bacias sanitárias, anéis de dentição, implantes cirúrgicos, instrumentos de furar orelhas cirúrgicos, esteios («studs») de furar orelhas pré-esterilizados, aspiradores nasais, conjuntos de testes de diagnósticos médicos, seringas para injecções e agulhas para uso medicinal, máscaras faciais gerais ou descartáveis, colchões terapêuticos, vaporizadores com fins medicinais, aparelhos de iluminação, aparelhos de aquecimento, aparelhos de gerar vapor, aparelhos de secagem, aparelhos de ventilação, aparelhos de fornecimento de água, aparelhos com fins sanitários, aparelhos de ar condicionado, aparelhos desodorizantes do ar, aparelhos e máquinas de purificar o ar, aquecedores para banhos, aquecedores de camas, aparelhos de arrefecimento líquido, cobertores eléctricos, filtros de café eléctricos, máquinas de café, coadores de café, torradores de café, recipientes refrigeradores, fogões, aparelhos e instalações de cozinhar, utensílios de cozinha, instalações de arrefecimento para

設備及設施，煮食器具，煙草用冷卻設施，加熱軟墊，加濕器，消毒設備，浴室用消毒劑分配器，蒸餾設備，乾髮器，飲水用過濾器，電燈，電風扇，奶瓶用電加熱器，水箱設備，冷藏器，水果烘烤器，氣體打火機，浴室用乾手設備，熱氣浴配件，熱氣爐，熱碟子，熱水瓶，加濕器，冰盒，冰箱，冰的機器及設備，電茶壺，燈，提燈，燈泡，微波爐，奶的冷卻設施，碟子加熱器，口袋提燈，口袋火炬，口袋加熱器，電平底壓力鍋，電散熱器，電燈光插座，日光收集器，烘烤器，製蛋糕 / 煮食設備，加熱平底鍋，水的加熱器，淨化水設備及機器，水的殺菌器，衣服配件，腰帶，別針，鐘錶，珠寶，太陽眼鏡，耳環，手鐲，頸鏈，頭髮用飾帶，頭髮用鉤子，頭巾，頭髮用雙面長夾子，袖口鈕，領帶擱板，打火機，鋼筆，墨水筆，袋，皮革及人造皮革，皮革或人造皮革產品，動物皮，衣箱，旅行箱，雨傘，陽傘，手杖，零錢包及錢包，盒，行李，錢袋，公文夾，背包，西服袋，購物袋，皮帶子，吊帶，腰帶，手杖，卡片套，動物頸圈，鎖匙包，梳粧盒，牲畜的口套，書包，旅行箱手柄，旅行箱，旅行套裝，雨傘套，雨傘手柄，手杖底座，行李帶，沙灘袋，文件夾，手提箱，皮條，登山拐杖，音樂盒，購物用網袋，露營背包，書包袋，袋，皮革或人造皮革製傢具用套，手提箱框，運送嬰兒用揹帶袋，唇膏用支架，密粉，化粧品袋，化粧品用配件，適用於化粧品的工具，服裝，鞋，帽，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，非醫用營養及滋補補充劑或帶健康護理及美容護理用途的食品製劑，以備用形式出售的滋補食品，維他命，礦物

tabaco, coxins de aquecimento [(«pads»)], «dampers» [aquecimento], aparelhos desinfectantes, distribuidores de desinfectantes para casas de banho, aparelhos de destilação, secadores de cabelos, filtros para beber água, candeeiros eléctricos, ventoinhas eléctricas, aquecedores eléctricos, para biberões, aparelhos de autoclismo, congeladores, torradeiras de frutas, isqueiros a gás, aparelhos de secar as mãos para casas de banho, acessórios de banho de ar quente, fornos de ar quente, pratos quentes, garrafas de água quente, humificadores, caixas de gelo, arcas de gelo, máquinas e aparelhos de gelo, chaleiras eléctricas, candeeiros, lanternas, lâmpadas, fornos microondas, instalações de arrefecimento de leite, aquecedores de pratos, lanternas de bolso, tochas de bolso, aquecedores de bolso, caçarolas de pressão eléctricas, radiadores eléctricos, tomadas para luz eléctrica, colectores solares [aquecimento], torradeiras, aparelhos de fazer bolos/cozinhar, panelas de aquecimento, aquecedores de água, aparelhos e máquinas de purificar a água, esterilizadores de água, acessórios de roupa, cintos, alfinetes, relógios, joalharia, óculos de sol, brincos, pulseiras, colares, laços para o cabelo, ganchos para o cabelo, lenços para o cabelo, travessões biforcados («sticks») para o cabelo, botões de punho, prateleiras de gravatas, isqueiros, canetas, canetas de tinta, sacos, couro e imitação de couro, produtos em couro ou imitação de couro, peles de animais, baús, malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, porta-moedas e carteiras, estojos, bagagem, bolsas, pastas de executivo, mochilas, sacos porta-fatos, sacos para compras, faixas de couro, suspensórios, cintos, bengalas («canes»), porta-cartões [porta-notas], coleiras para animais, estojos para chaves, estojos de toilette, açaimos, sacolas para a escola, pegas de malas de viagem, malas de viagem, conjuntos de viagem, coberturas de chapéus-de-chuva, pegas de chapéus-de-chuva, bases de bengalas, cintos de bagagem, sacos de praia, pastas, malas de mão, tiras de couro, bastões de montanhismo, caixas de música, sacos de rede para as compras, mochilas de campismo, sacos escolares, sacos, coberturas para mobiliário em couro ou imitação de couro, armações de malas de mão, sacos «sling» para transportar bebés, suporte para batons, pós compactos, sacos cosméticos, acessórios para uso cosmético, instrumentos para aplicar cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos comestíveis, suplementos dietéticos e nutricionais não-medicinais ou preparações de alimentos com fins de cuidados de saúde e beleza, alimentos nutritivos vendidos na forma de pronto-a-comer, vitaminas, minerais, preparações de café, chá em sacos de chá, folhas de chá, chá em pó, chá em forma de cristal ou xarope, «congee» ou misturas de «congee», mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias, cervejas, águas minerais, águas gasosas, bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta,

質，咖啡製劑，於茶袋的茶，茶葉，粉狀茶，結晶或糖漿形式的茶，粥或粥的混合物，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料，啤酒，礦泉水，汽水，不含酒精飲料，水果飲料，水果汁，非醫用飲料，水，汽水，製飲料用濃縮液及糖漿，製飲料用製劑有關的零售，批發及分配服務（透過店舖，透過電訊及透過萬維網）；廣告服務；推銷及市場學服務；出入口代理服務；購買及售買代理服務；個人及貿易用產品選擇及產品搜尋；貿易管理服務，貿易行政服務；與特許經營有關的諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

sumos de fruta, bebidas não-medicinais, águas, águas gasosas, concentrados e xaropes para fazer bebidas, preparações para fazer bebidas; serviços de publicidade; serviços promocionais e marketing; serviços de agência de importação e exportação; serviços de agência de compra e venda; selecção de produtos e procura de produtos para indivíduos e negócios; serviços de gestão de negócios; serviços de administração de negócios; serviços de consultadoria relacionando com franchising; todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/21010

類別： 42

申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：物理治療服務；美容院服務；皮膚護理及美容護理的治療；按摩服務；帶衛生用途的公眾浴室；理髮店服務；美容室服務；代個人選擇化粧品；提供與皮膚護理、美容治療、化妝產品、透過互聯網、電訊裝置或其他電子媒介的醫藥及醫療服務使用有關的資訊、顧問及諮詢服務；提供桑拿設施；提供日光浴及太陽艙的設施；身體狀態良好的服務；消脂服務；減輕體重的服務；頭髮療理服務；健康護理服務；化妝服務；全屬第42類。

商標構成：

Marca n.º N/21 010

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: serviços de terapia física; serviços de salão de beleza; tratamentos de cuidados de pele e de beleza; serviços de massagem; banhos públicos com fins higiénicos; serviços de cabeleireiro, serviços de gabinetes de beleza («beauty parlour»); selecção de cosméticos por conta de indivíduos; providenciar serviços de informação e assessoria e consultadoria relacionados com o uso de cuidados de pele, tratamentos de beleza, produtos cosméticos, serviços farmacêuticos e medicinais através da Internet, de dispositivos de telecomunicações ou de outros meios electrónicos; providenciar instalações de sauna; providenciar instalações de solários e «sun decks»; serviços de boa condição física («body fitness»); serviços de eliminação de gordura; serviços de redução de peso; serviços de tratamento de cabelos; serviços de cuidados de saúde; serviços de maquilhagem; todos incluídos na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/21011

類別： 18

申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

Marca n.º N/21 011

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09



產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革產品；動物皮；生皮；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞭具；袋，零錢包及錢包，盒，行李，錢袋；公文包；背包；西服袋；購物袋；皮帶；吊帶；腰帶；手杖；卡片套；動物或寵物用頸圈；鎖匙盒；皮革或人造皮革製繩子；梳粧盒；牲畜的口套；學校用袋；旅行箱手柄；旅行箱；旅行套裝；旅行衣箱；雨傘套；雨傘手柄；手杖底座；行李帶；沙灘袋；夾子；皮箱及皮盒；手提箱；皮條；登山運動拐杖；音樂盒；購物用網袋；露營背包；書包；包裝用皮袋、皮信封及皮口袋；皮革或人造皮革製傢具套；手提箱框；運送嬰兒用揹帶袋；帶輪購物袋。

商標構成：

莎莎

莎莎

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, «hides»; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos, porta-moedas e carteiras, estojos, bagagem, bolsas; pastas de executivo; mochilas; sacos porta-fatos; sacos para as compras; faixas de couro; suspensórios; cintos; bengalas («canes»); porta-cartões [porta-notas]; coleiras para animais ou animais de estimação; estojos para chaves; atacadores feitos de couro ou imitação de couro; estojos de toilette; açaímos; sacolas para a escola; pegas de malas de viagem; malas de viagem; conjuntos de viagem; baús de viagem; coberturas de chapéus-de-chuva; pegas de chapéus-de-chuva; bases de bengalas; cintos de bagagem; sacos de praia; pastas; caixas e estojos, de couro; malas de mão; tiras de couro; bastões de montanhismo; caixas de música; sacos de rede para compras; mochilas de campismo; sacos escolares; sacos, envelopes e bolsas de couro para embalagens; coberturas de mobiliário em couro ou imitação de couro; armações («frames») de malas de mão; sacos «sling» para transportar bebês; sacos para as compras com rodas.

A marca consiste em:

商標編號：N/21012 類別： 35  
申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：與化粧品，乳霜，外用奶，外用乳液，外用啫喱，外用粉，唇膏，面膜，滋養液，化粧，化粧製劑，清除化粧用製劑，帶消瘦用途的化粧品製劑，晒黑製劑，化粧筆，護理指甲用製劑，護理指甲用油，指甲油，假指甲，化粧用棉棒，化粧用棉，剃鬚用製劑，洗髮水，護髮素，梳理及護理頭髮用啫喱，梳理及護理頭髮用噴霧，梳理及護理頭髮用摩士，梳理及護理頭髮用香脂，頭髮用膠，頭髮上色及去色用製劑，卷髮或燙髮用製劑，護理皮膚用製劑及物質，護理頭髮用製劑及物質；美容面膜，梳粧產品，化粧用以礦泉水為主的噴霧，沐浴啫喱，身體用清洗製

Marca n.º N/21 012 Classe: 35.<sup>a</sup>  
Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de distribuição (através de lojas físicas, via telecomunicações e através da «world wide web») relacionados com cosméticos, cremes, leites para aplicação externa, loções para aplicação externa, geles para aplicação externa, pós para aplicação externa, batons, máscaras, tonificantes («toners»), maquilhagem, preparações de maquilhagem, preparações de desmaquilhagem, preparações cosméticas com fins de emagrecimento, preparações bronzeadoras, lápis cosméticos, preparações para cuidados das unhas, verniz («varnish») de cuidados das unhas, verniz para as unhas, unhas falsas, cotonetes com fins cosméticos, algodão com fins cosméticos, preparações para barbear, champôs, amaciadores de cabelos, geles para pentear e cuidados dos cabelos, pulverizadores («sprays») para pentear e cuidados dos cabelos, mousses para pentear e cuidados dos cabelos, bálsamos para pentear e cuidados dos cabelos, lacas para os cabelos, preparações de coloração e descoloração de cabelos, preparações para

劑，身體用製劑，修甲製劑，晒黑及晒後用製劑，身體用除臭劑，香料，梳粧水，精油，肥皂，防汗劑，牙膏，護理牙齒用製劑，清潔牙齒用製劑，牙膏，皮膚用化粧品，浮石，護理皮膚及頭髮的醫用藥劑及醫藥劑，用於治療頭皮屑的藥劑，衛生製劑及衛生產品，帶消瘦用途的藥劑，醫用營養品，嬰兒用醫用食品，消毒劑，殺真菌劑，醫用肥皂，頭髮用藥品，沐浴用醫用製劑，護理皮膚醫用化粧品，健康食品補充劑，草本精華，用於陽光灼傷的醫用膏藥，用於陽光灼傷的醫用製劑，牙科用藥品，瓶子，畫筆，梳盒，梳子，頭髮用梳子，化粧品器具，個人用除臭設備，眉毛筆，卸粧用儀器，指甲筆，清潔用墊，香水噴霧，香水蒸化器，密粉，粉撲，擦亮刷子，化粧用海棉，面頰用撲，面頰用海棉，與浮石結合的畫筆，手動工具及器械（手工操作），餐具，剃鬚刀，使鬍子光滑機，開瓶器，開罐器，角質層鉗子，角質層鑷子，切割器，切割工具，指甲鉗，指甲拔取器，指甲油，動物用頭髮修剪機，個人用頭髮修剪機，捲曲頭髮用手動器械，移動頭髮用鑷子，睫毛卷曲器，眉毛筆，指甲銼刀，電動指甲拔取器，指甲鉗，針刀，穿針器，修腳套裝，修手套裝，剃鬚刀盒，剃鬚刀片，電及非電的剃鬚刀，男士用刮鬍子刀片，女士用刮鬍子刀片，卷曲用鑷子，刮鬍子刀片盒，剪刀，磨刀工具，匙，噴霧器，印章（手工工具），糖鑷子，餐具及餐具套裝，開罐頭器，肉及蔬菜的切割器，刀，分離纖維機及切薄片器，叉，刀，核桃鉗子，醫用設備及儀器，牙科設備及儀器，嬰兒用瓶，奶瓶用盒及其他配件；嬰兒用吸吮器，嬰兒用保育箱，繃帶，醫用電毯，避孕套，避孕藥，牙科設備，嬰兒用引誘物，耳掘，美觀的按摩設備，奶瓶奶嘴，奶瓶閥門，奶瓶，扁平足用支架，矯

encaracolar ou ondular permanentemente os cabelos, preparações e substâncias para os cuidados de pele, preparações e substâncias para os cuidados dos cabelos; máscaras de beleza, produtos de toilette, pulverizadores à base de água mineral para uso cosmético, geles de duche, preparações para lavagem do corpo («body washes»), preparações para o corpo, preparações de manicure, preparações bronzeadoras e pós-solares, desodorizantes para o corpo, perfumaria, água de toilette, óleos essenciais, sabões, anti-transpirantes, pastas de dentes, preparações de cuidados dos dentes, preparações de limpeza de dentes, dentífricos, cosméticos para uso na pele, pedras-pomes, preparações farmacêuticas e medicinais para cuidados da pele e dos cabelos, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, preparações e produtos sanitários, preparações medicinais com fins de emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para o uso medicinal, alimentos medicinais para bebés, desinfectantes, fungicidas, sabões medicinais, remédios medicinais para o cabelo, preparações para o banho medicinais, cosméticos de cuidados da pele medicinais, suplementos alimentares de saúde, extractos ervanários, pomadas para queimaduras solares com fins farmacêuticos, preparações para queimaduras solares com fins farmacêuticos, medicamentos com fins dentários, garrafas, pincéis («brushes»), estojos de pentes, pentes, pentes para o cabelo, utensílios cosméticos, aparelhos desodorizantes para uso pessoal, pincéis de sobrancelhas, equipamento para desmaquilhagem, pincéis das unhas, «pads» com fins de limpeza, pulverizadores de perfume, vaporizadores de perfume, pós compactos, almofadas de pó («powder puffs»), escovas de esfregar («scrubbing brushes»), esponjas com fins cosméticos, almofadas para o rosto («puff for face»), esponjas para o rosto, pincéis que incorporam uma pedra-pomes, utensílios e instrumentos de mão (operados manualmente), cutelaria, navalhas de barbear, máquinas de aparar («clippers») a barba, abridores de garrafas, abridores de latas («can»), alicates de cutículas, pincas de cutículas, cortadores, ferramentas de cortar, corta-unhas, extractores de unhas, vernizes para as unhas, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para animais, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para uso pessoal, instrumentos de mão para a ondulação do cabelo, pinças para remover cabelos, enroladores de pestanas, pinças de sobrancelhas, limas de unhas, sacador («drawers») de unhas eléctrico, corta-unhas, limas de agulhas, enfiador de agulhas, conjuntos de pedicure, conjuntos de manicure, estojos de navalhas de barbear, lâminas de navalhas de barbear, navalhas de barbear eléctricas e não-eléctricas, giletes para homem, giletes para mulher, pinças para encaracolar («curling tongs»), estojos de giletes, tesouras, instrumentos de afiar, colheres, pulverizadores, carimbos (instrumento de mão), pinças para açúcar («sugar tongs»), louça de mesa e talheres («tableware»), abridores de latas («tin»), cortadores («choppers») de carne e vegetais, facas, desfibradores e fatiadores («shredders and slicers»), garfos, facas, quebra-nozes, aparelhos e instrumentos

形鞋，鑷子，按摩手套，醫用手套，聾人用助聽設備，聽覺保護器，帶熱空氣的治療設備，醫用冰袋，電子或非電子按摩設備及其按摩用部件或面頰及身體顫動部件，紙，紙板，紙及紙板製品，雜誌，書籍，傳單，海報，印刷卡，資訊集，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼，印刷品，裝訂用品，照片，文具，文具或家用黏合劑，教育或教學材料（儀器除外），包裝用塑料，帶手柄的紙袋，紙板袋或塑料袋，產科腰帶，分娩用墊；矯形產品，腹部墊，加熱軟墊，失眠用催眠枕頭，牙線把手，溫度計，便盤，長牙用環，外科植入物，耳朵打孔外科器械，預先消毒的耳朵打孔用銷子，鼻的呼吸器，醫療診斷測試套裝，注射用針筒及醫用針，普通或即棄面膜，治療床墊，醫用蒸化器，照明設備，加溫設備，產生蒸汽設備，乾燥設備，通風設備，供水設備，衛生設備，空調設備，空氣除臭設備，淨化空氣設備及機器，沐浴用加熱器，床的加熱器，液體冷卻設備，電毯，電動咖啡過濾器，咖啡機，咖啡過濾器，咖啡烘烤器，制冷容器，爐子，煮食設備及設施，煮食器具，煙草用冷卻設施，加熱軟墊，加濕器，消毒設備，浴室用消毒劑分配器，蒸餾設備，乾髮器，飲水用過濾器，電燈，電風扇，奶瓶用電加熱器，水箱設備，冷藏器，水果烘烤器，氣體打火機，浴室用乾手設備，熱氣浴配件，熱氣爐，熱碟子，熱水瓶，加濕器，冰盒，冰箱，冰的機器及設備，電茶壺，燈，提燈，燈泡，微波爐，奶的冷卻設施，碟子加熱器，口袋提燈，口袋火炬，口袋加熱器，電平底壓力鍋，電散熱器，電燈光插座，日光收集器，烘烤器，製蛋糕 / 煮食設備，加熱平底鍋，水的加熱器，淨化水設備及機器，水的殺菌器，衣服

medicinais, aparelhos e instrumentos dentários, garrafas de bebés, estojos e outros acessórios para biberões; chuchas para bebés [tetinas], incubadoras para bebés, pensos, cobertores eléctricos com fins medicinais, preservativos, contraceptivos, aparelhos dentários, enganadeiras para bebés, «ear picks», aparelhos de massagem estética, tetinas de biberões, válvulas de biberões, biberões, suportes para pés chatos, calçado ortopédico, fórceps, luvas para massagem, luvas com fins medicinais, aparelhos auditivos para surdos, protectores auditivos, aparelhos terapêuticos com ar quente, sacos de gelo com fins medicinais, aparelhos de massagem electrónicos ou não-electrónicos e suas partes para massagar ou vibrar partes do rosto e do corpo, papel, cartão, produtos feitos de papel e cartão, revistas, livros, panfletos, posters, cartões impressos, boletins informativos («circulars»), catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos), materiais plásticos para embalagem, sacos com pegas de papel, cartão ou plástico, cintos de maternidade, colchões de parto; produtos ortopédicos, «pads» abdominais, coxins de aquecimento [(«pads»)], almofadas soporíferas para insónias, pegas («handles») de fio dental, termómetros, bacias sanitárias, anéis de dentição, implantes cirúrgicos, instrumentos de furar orelhas cirúrgicos, esteios («studs») de furar orelhas pré-esterilizados, aspiradores nasais, conjuntos de testes de diagnósticos médicos, seringas para injeções e agulhas para uso medicinal, máscaras faciais gerais ou descartáveis, colchões terapêuticos, vaporizadores com fins medicinais, aparelhos de iluminação, aparelhos de aquecimento, aparelhos de gerar vapor, aparelhos de secagem, aparelhos de ventilação, aparelhos de fornecimento de água, aparelhos com fins sanitários, aparelhos de ar condicionado, aparelhos desodorizantes do ar, aparelhos e máquinas de purificar o ar, aquecedores para banhos, aquecedores de camas, aparelhos de arrefecimento líquido, cobertores eléctricos, filtros de café eléctricos, máquinas de café, coadores de café, torradores de café, recipientes refrigeradores, fogões, aparelhos e instalações de cozinhar, utensílios de cozinha, instalações de arrefecimento para tabaco, coxins de aquecimento [(«pads»)], «dampers» [aquecimento], aparelhos desinfectantes, distribuidores de desinfectantes para casas de banho, aparelhos de destilação, secadores de cabelos, filtros para beber água, candeeiros eléctricos, ventoinhas eléctricas, aquecedores eléctricos, para biberões, aparelhos de autoclismo, congeladores, torradeiras de frutas, isqueiros a gás, aparelhos de secar as mãos para casas de banho, acessórios de banho de ar quente, fornos de ar quente, pratos quentes, garrafas de água quente, humificadores, caixas de gelo, arcas de gelo, máquinas e aparelhos de gelo, chaleiras eléctricas, candeeiros, lanternas, lâmpadas, fornos microondas, instalações de arrefecimento de leite, aquecedores de pratos,

配件，腰帶，別針，鐘錶，珠寶，太陽眼鏡，耳環，手鐲，頸鏈，頭髮用飾帶，頭髮用鉤子，頭巾，頭髮用雙面長夾子，袖口鈕，領帶攔板，打火機，鋼筆，墨水筆，袋，皮革及人造皮革，皮革或人造皮革產品，動物皮，衣箱，旅行箱，雨傘，陽傘，手杖，零錢包及錢包，盒，行李，錢袋，公文夾，背包，西服袋，購物袋，皮帶子，吊帶，腰帶，手杖，卡片套，動物頸圈，鎖匙包，梳粧盒，牲畜的口套，書包，旅行箱手柄，旅行箱，旅行套裝，雨傘套，雨傘手柄，手杖底座，行李帶，沙灘袋，文件夾，手提箱，皮條，登山拐杖，音樂盒，購物用網袋，露營背包，書包包，袋，皮革或人造皮革製傢具用套，手提箱框，運送嬰兒用揹帶袋，唇膏用支架，密粉，化粧品袋，化粧品用配件，適用於化粧品的工具，服裝，鞋，帽，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，非醫用營養及滋補補充劑或帶健康護理及美容護理用途的食品製劑，以備用形式出售的滋補食品，維他命，礦物質，咖啡製劑，於茶袋的茶，茶葉，粉狀茶，結晶或糖漿形式的茶，粥或粥的混合物，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料，啤酒，礦泉水，汽水，不含酒精飲料，水果飲料，水果汁，非醫用飲料，水，汽水，製飲料用濃縮液及糖漿，製飲料用製劑有關的零售，批發及分配服務（透過店舖，透過電訊及透過萬維網）；廣告服務；推銷及市場學服務；出入口代理服務；購買及售買代理服務；個人及貿易用產品選擇及產品搜尋；貿易管理服務，貿易行政服務；與特許經營有關的諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

莎莎

lanternas de bolso, tochas de bolso, aquecedores de bolso, caçarolas de pressão eléctricas, radiadores eléctricos, tomadas para luz eléctrica, colectores solares [aquecimento], torradeiras, aparelhos de fazer bolos/cozinhar, painéis de aquecimento, aquecedores de água, aparelhos e máquinas de purificar a água, esterilizadores de água, acessórios de roupa, cintos, alfinetes, relógios, joalheria, óculos de sol, brincos, pulseiras, colares, laços para o cabelo, ganchos para o cabelo, lenços para o cabelo, travessões biforcados («sticks») para o cabelo, botões de punho, prateleiras de gravatas, isqueiros, canetas, canetas de tinta, sacos, couro e imitação de couro, produtos em couro ou imitação de couro, peles de animais, baús, malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, porta-moedas e carteiras, estojos, bagagem, bolsas, pastas de executivo, mochilas, sacos porta-fatos, sacos para compras, faixas de couro, suspensórios, cintos, bengalas («canes»), porta-cartões [porta-notas], coleiras para animais, estojos para chaves, estojos de toilette, açaimos, sacolas para a escola, pegas de malas de viagem, malas de viagem, conjuntos de viagem, coberturas de chapéus-de-chuva, pegas de chapéus-de-chuva, bases de bengalas, cintos de bagagem, sacos de praia, pastas, malas de mão, tiras de couro, bastões de montanhismo, caixas de música, sacos de rede para as compras, mochilas de campismo, sacos escolares, sacos, coberturas para mobiliário em couro ou imitação de couro, armações de malas de mão, sacos «sling» para transportar bebés, suporte para batons, pos compactos, sacos cosméticos, acessórios para uso cosmético, instrumentos para aplicar cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos comestíveis, suplementos dietéticos e nutricionais não-medicinais ou preparações de alimentos com fins de cuidados de saúde e beleza, alimentos nutritivos vendidos na forma de pronto-a-comer, vitaminas, minerais, preparações de café, chá em sacos de chá, folhas de chá, chá em pó, chá em forma de cristal ou xarope, «congee» ou misturas de «congee», mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias, cervejas, águas minerais, águas gasosas, bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas não-medicinais, águas, águas gasosas, concentrados e xaropes para fazer bebidas, preparações para fazer bebidas; serviços de publicidade; serviços promocionais e marketing; serviços de agência de importação e exportação; serviços de agência de compra e venda; selecção de produtos e procura de produtos para indivíduos e negócios; serviços de gestão de negócios; serviços de administração de negócios; serviços de consultadoria relacionados com franchising; todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

莎莎

商標編號：N/21013 類別： 42  
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
 Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：物理治療服務；美容院服務；皮膚護理及美容護理的治療；按摩服務；帶衛生用途的公眾浴室；理髮店服務；美容室服務；代個人選擇化粧品；提供與皮膚護理、美容治療、化妝產品、透過互聯網、電訊裝置或其他電子媒介的醫藥及醫療服務使用有關的資訊、顧問及諮詢服務；提供桑拿設施；提供日光浴及太陽艙的設施；身體狀態良好的服務；消脂服務；減輕體重的服務；頭髮療理服務；健康護理服務；化妝服務；全屬第 42 類。

商標構成：

莎莎

Marca n.º N/21 013 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
 Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: serviços de terapia física; serviços de salão de beleza; tratamentos de cuidados de pele e de beleza; serviços de massagem; banhos públicos com fins higiénicos; serviços de cabeleireiro, serviços de gabinetes de beleza («beauty parlour»); seleção de cosméticos por conta de indivíduos; providenciar serviços de informação e assessoria e consultadoria relacionados com o uso de cuidados de pele, tratamentos de beleza, produtos cosméticos, serviços farmacêuticos e medicinais através da Internet, de dispositivos de telecomunicações ou de outros meios electrónicos; providenciar instalações de sauna; providenciar instalações de solários e «sun decks»; serviços de boa condição física («body fitness»); serviços de eliminação de gordura; serviços de redução de peso; serviços de tratamento de cabelos; serviços de cuidados de saúde; serviços de maquilhagem; todos incluídos na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

莎莎

商標編號：N/21014 類別： 3  
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
 Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

產品：面部，身體及手部用化粧品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；面膜；滋養液；化粧製劑；清除化粧用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化用化粧製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；面部及身體用去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；清除斑點劑；縮小毛孔劑；化粧筆；護理指甲製劑；護理指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化粧用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；

Marca n.º N/21 014 Classe: 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations  
 Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscaras; tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações auto-bronzeadoras; protectores solares; preparações de descamação e exfoliação para ser usado no rosto e no corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removadores de pontos; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») de cuidados das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas

洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，摩士及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳粧用清潔奶；梳粧用清潔油；梳粧用爽身粉；化粧用以礦泉水為主的面部用噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳粧水；精油；化粧用芳香乳液及乳霜；化粧用芳香油及物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；皮膚化粧品；浮石。

商標構成：

蜜黛詩

蜜黛詩

falsas; cotonetes, algodão e panos («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações de coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados de pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leites de limpeza com fins de toilette, óleos com fins de toilette, pós de talco com fins de toilette; pulverizadores à base de água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicure; leites, geles e óleos bronzadores e pós-solares; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água de toilette; óleos essenciais; loções e cremes de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas de dentes; preparações de cuidados dos dentes; peles cosméticas; pedras-pomes.

A marca consiste em:

商標編號：N/21015 類別： 5  
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬處女島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/09  
 產品：用於護理皮膚，牙齒及頭髮的醫用藥劑、醫藥劑及草藥製劑和物質；用於治療頭皮屑的藥劑；帶控制體重及瘦身用途的醫藥劑及皮膚病科藥劑；用於身體的優化及改善身體形態的醫藥劑及皮膚病科藥劑；草藥；適用於醫用的物質及營養補劑；醫用營養補充劑及 / 或這些組成物；維他命，礦物質，食用植物纖維，蛋白質及以維他命，礦物質，食用植物纖維及 / 或尤如或於食品補充劑使用的蛋白質為主的製劑；藥酒；源自於或包含有人參、靈芝、燕窩及 / 或蘆薈製成的藥劑；醫藥衛生補充劑；蜂皇漿製劑；帶醫藥用途的滋養補充劑；包含有維他命、礦物質、纖維及營養補充劑的醫用飲料及飲料製劑；以藥片、膠囊、藥丸、

Marca n.º N/21 015 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/09  
 Produtos: preparações farmacêuticas, preparações medicinais e preparações e substâncias ervanárias para cuidados da pele, dos dentes e dos cabelos para uso medicinal; preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa; preparações medicinais e dermatológicas com fins de controlo de peso e emagrecimento; preparações medicinais e dermatológicas para o refinamento do corpo e melhoria das formas do corpo; medicamentos ervanários; substâncias e tónicos dietéticos adaptados para uso medicinal; suplementos dietéticos e/ou constituintes desses para uso medicinal; vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis, proteínas e preparações à base de vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis e/ou proteínas para uso como ou em suplementos alimentares; vinhos medicinais; preparações farmacêuticas feitas a partir de ou que contêm «ginseng», «lingzhi», ninhos de pássaros e / ou aloe vera; suplementos de saúde medicinais; preparações de geleia real; suplementos nutricionais com fins medicinais; bebidas e preparações de bebidas que contêm vitaminas, minerais, fibras e suplementos dietéticos com fins medicinais; preparações e substâncias farmacêuticas, medicinais, ervanárias, dietéticas ou

液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及醫藥物質、醫藥、草藥、營養品或滋養品；用於控制體重、瘦身、身體的優化或改善身體形態之以藥片、膠囊、藥丸、液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及物質；清洗皮膚醫藥產品，帶衛生用途的消毒劑，衛生護墊，衛生棉，衛生巾，衛生內褲，帶藥液的浸濕布片；護理失禁用尿片。

商標構成：

蜜黛詩

nutricionais na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; preparações e substâncias para o controlo de peso, emagrecimento, refinamento do corpo ou melhoramento das formas do corpo na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; produtos de lavagem de pele medicinais, desinfetantes com fins higiénicos; «pads» higiénicos, pensos higiénicos, «napkins» higiénicos, cuecas higiénicas, panos impregnados com loções farmacêuticas; fraldas para cuidados de incontinência.

A marca consiste em:

蜜黛詩

商標編號：N/21016

類別： 42

申請人：ANTONIO CERRUTI & C.S.A.P.A., Via Cernaia 40, 13900 Biella, Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：餐廳，酒店，傢具及廚房設備的出租服務，設施的出租；航空公司用飲食服務。

商標構成：

CERRUTI

Marca n.º N/21 016

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: ANTONIO CERRUTI & C.S.A.P.A., Via Cernaia 40, 13900 Biella, Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: restaurantes, hotéis, serviços de aluguer de mobiliário e equipamento de cozinha, aluguer de instalações; serviços de alimentação para companhias aéreas.

A marca consiste em:

CERRUTI

商標編號：N/21017

類別： 25

申請人：MACONDE CONFECÇÕES II - COMÉRCIO E INDÚSTRIA, S.A., Rua 5 de Outubro, N.º 2148, lugar de Regufe, Vila do Conde, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

產品：服裝產品，用於內穿的服裝及外穿服裝。

商標構成：

MACONDE

Marca n.º N/21 017

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: MACONDE CONFECÇÕES II - COMÉRCIO E INDÚSTRIA, S.A., Rua 5 de Outubro, N.º 2148, lugar de Regufe, Vila do Conde, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Produtos: artigos de vestuário, vestuário de uso interior e vestuários externos.

A marca consiste em:

MACONDE

商標編號：N/21018

類別： 14

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Marca n.º N/21 018

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

產品：珠寶及首飾，寶石；半寶石；經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

# CHARLES & COLVARD

商標編號：N/21019

類別： 35

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：與珠寶及首飾，寶石，半寶石，經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石，鐘錶及計時儀器，時裝配件，服裝，鞋及帽有關的零售及批發服務。

商標構成：

# CHARLES & COLVARD

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Produtos: joalheria e bijuteria, pedras preciosas; pedras semi-preciosas; gemstones; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

# CHARLES & COLVARD

Marca n.º N/21 019

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relacionados com joalheria e bijuteria, pedras preciosas, pedras semipreciosas, gemstones, relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios de moda, vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

# CHARLES & COLVARD

商標編號：N/21020

類別： 14

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

產品：珠寶及首飾，寶石；半寶石；經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

# 詩思

Marca n.º N/21 020

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Produtos: joalheria e bijuteria, pedras preciosas; pedras semi-preciosas; gemstones; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

# 詩思

商標編號：N/21021

類別： 35

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/09

服務：與珠寶及首飾，寶石，半寶石，經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石，鐘錶及計時儀器，時裝配件，服裝，鞋及帽有關的零售及批發服務。

Marca n.º N/21 021

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/09

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relacionados com joalheria e bijuteria, pedras preciosas, pedras semipreciosas, gemstones, relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios de moda, vestuário, calçado e chapelaria.



商標構成：

詩思

A marca consiste em:

詩思

商標編號：N/21022

類別： 14

Marca n.º N/21 022

Classe: 14.<sup>a</sup>

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

產品：珠寶及首飾，寶石；半寶石；經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: joalheria e bijuteria, pedras preciosas; pedras semi-preciosas; gemstones; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

MOISSANITE

MOISSANITE

商標編號：N/21023

類別： 35

Marca n.º N/21 023

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

服務：與珠寶及首飾，寶石，半寶石，經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石，鐘錶及計時儀器，時裝配件，服裝，鞋及帽有關的零售及批發服務。

Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relacionados com joalheria e bijuteria, pedras preciosas, pedras semipreciosas, gemstones, relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios de moda, vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

MOISSANITE

MOISSANITE

商標編號：N/21024

類別： 14

Marca n.º N/21 024

Classe: 14.<sup>a</sup>

申請人：Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

Requerente: Charles & Colvard, Ltd., 300 Perimeter Park, Suite A, Morrisville, NC 27560, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/09

Data do pedido: 2006/02/09

產品：珠寶及首飾，寶石；半寶石；經切割琢磨後可作珍貴飾物的寶石；鐘錶及計時儀器。

Produtos: joalheria e bijuteria, pedras preciosas; pedras semi-preciosas; gemstones; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

美神菜

美神菜

商標編號：N/21025 類別： 9  
 申請人：太勝亞洲有限公司，場所：香港北角英皇道 255 號國  
 都廣場 9 樓 908 室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/09  
 產品：行動電話機、蜂巢型行動電話機；照相機、數位相機；  
 MP3 播放機；動態影像壓縮標準 4 (MPEG4) 播放機；個人數位  
 助理器；數位錄音筆；數位錄音機；多媒體播放機；可攜式多媒  
 體播放機；藍芽耳機；快閃記憶體管理器；充電器；電池。

商標構成：

**TRUE ON**

Marca n.º N/21 025 Classe: 9.ª  
 Requerente: SUNWIN ASIA LIMITED, Unit 908, 9th Floor,  
 Olympia Plaza, 255 King's Road, North Point, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/09  
 Produtos: telemóveis, telemóveis celulares; câmaras, câmaras  
 digitais; aparelhos de MP3; aparelhos de «moving picture experts  
 group 4» (MPEG4); agendas pessoais digitais; gravadores digitais  
 em forma de caneta; gravadores digitais; aparelhos de multimédia;  
 aparelhos portáteis de multimédia; fones de ouvido de «blue  
 tooth»; FMM («flash memory media»); carregadores; baterias.  
 A marca consiste em:

**TRUE ON**

商標編號：N/21026 類別： 5  
 申請人：五塔藥房有限公司，場所：238 Vuthagad Rd.,  
 Taladplu, Thonburi, Bangkok, Thailand。  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/09  
 產品：如一吸入劑般使用的以避免及舒緩眩暈的藥用香脂及藥  
 粉。  
 商標構成：



Marca n.º N/21 026 Classe: 5.ª  
 Requerente: Five Pagodas Pharmacy Co., Ltd., 238 Vuthagad  
 Rd., Taladplu, Thonburi, Bangkok, Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/09  
 Produtos: bálsamos e pó medicinal usados como um inalante  
 para evitar e aliviar vertigens.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/21027 類別： 34  
 申請人：祝爾康（集團）有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路  
 215 號飛通工業大廈 B 座 3 樓 A。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/10  
 產品：香煙。  
 商標構成：

**祝爾康**  
**GOOD LUCK**

Marca n.º N/21 027 Classe: 34.ª  
 Requerente: 祝爾康（集團）有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬  
 路 215 號飛通工業大廈 B 座 3 樓 A。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/10  
 Produtos: cigarros.  
 A marca consiste em:

**祝爾康**  
**GOOD LUCK**

商標編號：N/21028

類別： 29

Marca n.º N/21 028

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：Valio Ltd, Meijeritie 6, 00370 Helsínquia, Finlândia.

Requerente: Valio Ltd, Meijeritie 6, 00370 Helsínquia, Finlândia.

國籍：芬蘭

Nacionalidade: finlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/10

Data do pedido: 2006/02/10

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；乾製及煮熟、保存裝的水果和蔬菜；果凍，果醬；蛋，奶及乳製品；蔬菜油及油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais, secos e cozinhados, em conserva; geleias, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras vegetais.

商標構成：

A marca consiste em:

**LGG****LGG**

商標編號：N/21029

類別： 29

Marca n.º N/21 029

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：Valio Ltd, Meijeritie 6, 00370 Helsínquia, Finlândia.

Requerente: Valio Ltd, Meijeritie 6, 00370 Helsínquia, Finlândia.

國籍：芬蘭

Nacionalidade: finlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/10

Data do pedido: 2006/02/10

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；乾製及煮熟、保存裝的水果和蔬菜；果凍，果醬；蛋，奶及乳製品；蔬菜油及油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais, secos e cozinhados, em conserva; geleias, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras vegetais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21032

類別： 25

Marca n.º N/21 032

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

Requerente: Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/13

Data do pedido: 2006/02/13

產品：服裝，T恤，襯恤，連衣裙，褲子，襯衣，半截裙，背心，針織襯衫，汗恤，厚運動衫；外套，西服，訓練服褲子，慢跑服，套頭衫，泳衣；女士內衣，腰帶，襪子，手套，腕帶，浴袍，領帶；鞋，皮鞋，靴及涼鞋；及帽，圍巾，帽及無邊圓帽。

Produtos: vestuário, «t-shirts», blusas, vestidos, calças, camisas, saias, coletes, camisolas de malha, «sweatshirts», «sweaters», casacos, fatos, calças de fato de treino, fatos de jogging, pulovers, roupa de banho; lingerie, cintos, meias, luvas, faixas para os pulsos, robes, gravatas; calçado, sapatos, botas e sandálias; e chapelaria, lenços, chapéus e bonés.

商標構成：

A marca consiste em:

**7 FOR ALL MANKIND****7 FOR ALL MANKIND**

商標編號：N/21033

類別： 25

Marca n.º N/21 033

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

Requerente: Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：服裝，T恤，襯恤，連衣裙，褲子，襯衣，半截裙，背心，針織襯衫，汗恤，厚運動衫；外套，西服，訓練服褲子，慢步服，套頭衫，泳衣；女士內衣，腰帶，襪子，手套，腕帶，浴袍，領帶；鞋，皮鞋，靴及涼鞋；及帽，圍巾，帽及無邊圓帽。

商標構成：

**FOR ALL MANKIND**

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: vestuário, «t-shirts», blusas, vestidos, calças, camisas, saias, coletes, camisolas de malha, «sweatshirts», «sweaters», casacos, fatos, calças de fato de treino, fatos de jogging, pulovers, roupa de banho; lingerie, cintos, meias, luvas, faixas para os pulsos, robes, gravatas; calçado, sapatos, botas e sandálias; e chapelaria, lenços, chapéus e bonés.

A marca consiste em:

**FOR ALL MANKIND**

商標編號：N/21034

類別： 25

Marca n.º N/21 034

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

Requerente: Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：服裝，T恤，襯恤，連衣裙，褲子，襯衣，半截裙，背心，針織襯衫，汗恤，厚運動衫；外套，西服，訓練服褲子，慢步服，套頭衫，泳衣；女士內衣，腰帶，襪子，手套，腕帶，浴袍，領帶；鞋，皮鞋，靴及涼鞋；及帽，圍巾，帽及無邊圓帽。

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: vestuário, «t-shirts», blusas, vestidos, calças, camisas, saias, coletes, camisolas de malha, «sweatshirts», «sweaters», casacos, fatos, calças de fato de treino, fatos de jogging, pulovers, roupa de banho; lingerie, cintos, meias, luvas, faixas para os pulsos, robes, gravatas; calçado, sapatos, botas, e sandálias; e chapelaria, lenços, chapéus, e bonés.

A marca consiste em:

商標構成：

**SEVEN FOR ALL MANKIND**

**SEVEN FOR ALL MANKIND**

商標編號：N/21035

類別： 42

Marca n.º N/21 035

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：太平森基控股有限公司，場所：澳門商業大馬路 288 號。

Requerente: PACÍFICO BASE FORTE HOLDING GESTÃO E PRESTAÇÕES, LIMITADA, Sede: 澳門商業大馬路 288 號。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/02/13

服務：酒店及餐飲服務。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/13

Serviços: hotel e serviços de restauração.

A marca consiste em:

**Grand Emperor**

**Grand Emperor**

商標編號：N/21036

類別： 25

Marca n.º N/21 036

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, California 90058, USA.

Requerente: Seven For All Mankind, LLC, 2650 Fruitland Avenue, California 90058, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

產品：服裝，T恤，襯恤，連衣裙，褲子，襯衣，半截裙，背心，針織襯衫，汗恤，厚運動衫；外套，西服，訓練服褲子，慢步服，套頭衫，泳衣；女士內衣，腰帶，襪子，手套，腕帶，浴袍，領帶；鞋，皮鞋，靴及涼鞋；及帽，圍巾，帽及無邊圓帽。

商標構成：



Produtos: vestuário, «t-shirts», blusas, vestidos, calças, camisas, saias, coletes, camisolas de malha, «sweatshirts», «sweaters», casacos, fatos, calças de fato de treino, fatos de jogging, pulovers, roupa de banho; lingerie, cintos, meias, luvas, faixas para os pulsos, robes, gravatas; calçado, sapatos, botas e sandálias; e chapelaria, lenços, chapéus e bonés.

A marca consiste em:



商標編號：N/21037

類別： 5

申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：人用藥劑。

商標構成：

# SPRYZEL

優先權日期：2006/01/04；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/784511。

Marca n.º N/21 037

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# SPRYZEL

Data de prioridade: 2006/01/04; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/784511.

商標編號：N/21038

類別： 5

申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：人用藥劑。

商標構成：

# SPRIZEL

商標編號：N/21040

類別： 18

申請人：深圳市龍浩鞋業連鎖有限公司，場所：深圳市嘉賓路2018號深華商業大廈11樓。

國籍：中國

Marca n.º N/21 038

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# SPRIZEL

Marca n.º N/21 040

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: Shenzhen Longhao Concept Shop Franchise Chain Company Limited, 11th Floor, Shenhua Commercial Tower, 2018 Jiabin Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：仿皮革；牛皮；錢包；卡片盒（皮夾子）；小皮夾；公文箱；旅行包；公文包；皮箱或皮紙板箱；人造革箱；護照夾（皮革製）；家具用皮裝飾；皮墊；皮帶（非服飾用）；獸皮（動物皮）；傘；登山杖；馬具；背包；爬山手提袋；野營手提袋。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: imitação de couro; peles de vaca; carteiras; porta-cartões de visita (carteiras em couro); carteiras em couro pequenas; malas para documentos; malas de viagem; pastas; caixas de couro ou de cartões de couro; malas de imitação de couro; porta-passaportes (em couro); adornos em couro para móveis; coxins em couro; cintos de couro (não para vestuário e adornos); couro de animais selvagens (peles de animais); chapéus; bengalas para montanhismo; arreios; mochilas, sacos de mão para montanhismo; sacos de mão para campismo.

A marca consiste em:



商標編號：N/21041

類別： 25

申請人：深圳市龍浩鞋業連鎖有限公司，場所：深圳市嘉賓路2018號深華商業大廈11樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/13

產品：服裝；皮製服裝；內褲（服裝）；風衣；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；雨衣；化妝舞會上穿的服裝；足球鞋；鞋（腳上的穿着物）；鞋；鞋墊；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶；皮帶（服裝用）；婚紗；絨衣；吸汗內衣；防汗內衣；羽絨服裝；爬山鞋；涼鞋；吸汗襪；頭巾。

商標構成：



Marca n.º N/21 041

Classe: 25.ª

Requerente: Shenzhen Longhao Concept Shop Franchise Chain Company Limited, 11th Floor, Shenhua Commercial Tower, 2018 Jiabin Road, Luohu District, Shenzhen, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/13

Produtos: vestuário; vestuário fabricado de pele; cuecas (vestuário); gabardines; enxoval para bebé, fatos de banho; roupas impermeáveis; capas de chuva; fatos de máscara; sapatos para futebol; calçado (trajes para os pés); sapatos; palmilhas; chapelaria (para as cabeças); meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos; cintos de pele (para vestuário); vestidos de noiva; roupas de têxteis de lã; roupa interior hidrófila; roupa interior anti-suor; vestuário de penas; sapatos de alpinismo; sandálias; meias hidrófilas; lenços de cabeça.

A marca consiste em:



商標編號：N/21042

類別： 5

申請人：寶利康國際藥業（集團）有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路47-53號，幸運神商業大廈7樓T13室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/02/14

Marca n.º N/21 042

Classe: 5.ª

Requerente: COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA, Sede: 澳門殷皇子大馬路47-53號，幸運神商業大廈7樓T13室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/14

產品：中藥成藥，片劑，酏劑，藥用膠囊，生化藥品，去灰甲指甲油，醫用減肥茶，人用藥，醫用卵磷脂，醫用藥丸。

商標構成：



Produtos: medicamentos preparados de medicina chinesa, comprimidos, solução alcoólica, cápsulas de uso medicinal, medicamentos bio-químicos, óleo para o tratamento de unhas cinzentas, chá para emagrecer de uso medicinal, medicamentos para uso humano, lecitina de uso medicinal, pílulas de uso medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/21043

類別： 2

申請人：SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：顏料；色帶；色帶盒；打印機用色帶匣；打印機用顏料匣，松節油；清除牆紙用製劑；柯巴樹脂；香松樹膠；樹脂紫膠；媒染劑；油灰；松樹樹脂；木材防腐劑；着色劑；色素；顏料；打印機用顏料；水彩（繪畫圖畫用）；防鏽劑油脂；畫家、裝飾家、印刷商及藝術家用非鐵的金屬薄片；畫家、裝飾家、印刷商及藝術家用貴重金屬薄片或粉。

商標構成：

**EXCEED YOUR VISION**

Marca n.º N/21 043

Classe: 2.<sup>a</sup>

Requerente: SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: tinta; fitas de tinta; cassetes de fitas de tinta; cartuchos de tinta para impressoras; cartuchos de pigmento para impressoras, terebintina; preparados para remover papel de parede; goma copal; sandáracas; goma-laca; mordentes; mástique; resina de pinheiro; preservativos para a madeira; corantes; pigmentos; tintas; tinta para impressora; aguarelas (para pintar quadros); gorduras anti-ferrugem; metais não ferrosos em chapa ou pó para pintores, decoradores, tipógrafos e artistas; metais preciosos em chapa ou pó para pintores, decoradores, tipógrafos e artistas.

A marca consiste em:

**EXCEED YOUR VISION**

商標編號：N/21044

類別： 9

申請人：SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：零售系統；熱能打印機；模壓打印機；帶掃描器、打印機及複印機的套裝機；油墨打印機，雷射打印機；大型規格的打印機；其他打印機；手動終端機；顯示器；液晶體顯示器；投影機；電視；數碼照相機；視像打印機，軟件；掃描器；液晶體小型顯示器；磁鐵；集成電路；大型集成電路；半導體記憶體；半導體管；晶體單元；晶體振盪器；其他電子零件；耳罩；鏡片用加工玻璃；焊接用電器具；臭氧發生器；電解裝置；照蛋用燈；

Marca n.º N/21 044

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: sistemas de pontos de venda; impressoras termais; impressoras de matriz; máquinas conjuntas com scanner, impressora e copiadora; impressoras de tinta; impressoras laser; impressoras de formato grande; outras impressoras; terminais manuais; monitores; monitores de cristal líquido; projectores; televisores; câmaras digitais; impressoras de vídeo; software; scanners; monitores compactos de cristal líquido; magnetos de ferro; circuitos

現金收入記錄機；硬幣點算及分隔用機；操作錄製用機；複印機；手動計算機；繪畫或製作地圖用機；記錄時間用機；刻錄時間用機；秒錶；投票機；發票用機；信件蓋章檢驗用儀器；自動分配機；油站用設備；汽車場或停車場用投幣啟動門；救生儀器及設備；滅火器械；消防栓；滅火水龍帶用噴嘴；滅火用噴洒儀器；火警鐘；漏煤氣警鐘；防盜警鐘；保護頭盔；鐵路信號設備；車輛故障警告三角牌；發光或機械道路標誌；潛水設備；中心用視像遊戲機；電動門用自動打開器；運動訓練用模擬器；車輛駕駛訓練用模擬器；物理或化學儀器及器具；照相儀器及器具；電影儀器及器具；光學儀器及器具；量度儀器及器具；分配或控制的電子儀器及器具；旋轉整流器；相位調節器；電池組；量度的電動或磁性機器及器具；電纜及電線；電熨斗；電髮卷；電鐘；通訊的電子儀器及器具；電子機器及器具及其零件和配件，包括電腦程式及硬件；磁心；電阻線；電極；滅火用船；滅火用車輛；汽車用打火機；防意外保護手套；防塵面罩；防煤氣面罩；焊接用面罩；防火衣；個人用視像遊戲器具；帶液晶體顯示器的以手操作遊戲用的電子電路及於唯讀式光碟的錄製程式；重量腰帶；潛水服裝；吹氣救生用浮圈；運動用保護頭盔；調節器；唱片；節拍器，電子樂器用電子電路及於唯讀式光碟內用於自動運作的錄製程式；計算秤；電影菲林；菲林及幻燈片；菲林及幻燈片的安裝；預錄的視像光碟及視像錄影帶；電子出版物。

integrados; integração em grande escala; memórias de semiconductor; transistores; unidades de cristal; osciladores de cristal; outras peças electrónicas; tampões para os ouvidos; vidro processado para lentes; aparelhos eléctricos para soldadura; ozonizadores; electrolisadores; lâmpadas para ovos; caixas registadoras; máquinas para contagem e separação de moedas; máquinas para gravação de operações; fotocopiadoras; calculadoras manuais; máquinas para desenhar ou fazer mapas; máquinas para registar as horas; aparelhos para gravação das horas; relógios de ponto; máquinas para votos; máquinas para facturação; aparelhos para verificar a carimbagem de correspondência; máquinas de distribuição automática; equipamento para posto de gasolina; portões operados a moedas para parques de automóveis ou parques de estacionamento; aparelhos e equipamento salva-vidas; extintores de incêndio; bocas-de-incêndio; agulhetas para mangueiras de incêndio; aparelhos aspersores para combate ao incêndio; alarmes para incêndio; alarmes para fugas de gás; alarmes anti-roubo; capacetes protectores; equipamento de sinalização ferroviária; triângulos de aviso para avaria de viaturas; sinais rodoviários luminosos ou mecânicos; aparelhos para mergulho; máquinas de jogos de vídeo para arcada; abridores automáticos para portas eléctricos; simuladores para treino desportivo; simuladores para treino de condução de viaturas; aparelhos e instrumentos físicos ou químicos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos e instrumentos ópticos; aparelhos e instrumentos de medida; aparelhos e instrumentos eléctricos de distribuição ou controlo; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias; máquinas e instrumentos eléctricos ou magnéticos de medida; cabos e fios eléctricos; ferros de passar eléctricos; rolos eléctricos para o cabelo; campainhas eléctricas; aparelhos e instrumentos eléctricos de comunicação; máquinas e instrumentos electrónicos e peças e acessórios para os mesmos, incluindo programas e hardware informático; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; barcos para combate a incêndio; viaturas para combate a incêndio; isqueiros para automóveis; luvas para protecção contra acidentes; máscaras anti-poeira; máscaras anti-gás; máscara para soldadura; roupa à prova de fogo; aparelhos de jogos de vídeo para uso pessoal; circuitos electrónicos e programas gravados em CD-ROMs para jogos manuais com monitores de cristal líquido; cintos de pesos; fatos para mergulho; bóias insufláveis para natação; capacetes protectores para desporto; reguladores; discos; metrónomos; circuitos electrónicos e programas gravados em CD-ROMs para actuação automática para instrumentos musicais electrónicos; balanças calculadoras; filmes cinematográficos; filmes e diapositivos; montagens de filmes e diapositivos; videodiscos e videocassetes pré-gravados; publicações electrónicas.

商標構成：

A marca consiste em:

**EXCEED YOUR VISION**

**EXCEED YOUR VISION**



商標編號：N/21045 類別： 16  
 申請人：SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：墨水；色帶；色帶盒；打印機用色帶匣；打印機用顏料匣；打印機用紙；紙；印刷材料；家庭或辦公室用黏合劑；火漆；活版印刷用鉛條；活版印刷用鉛字；設計圖或平面圖描繪用機；編印姓名及地址機；打字機用色帶/帶；自動貼郵票機；電釘書機；辦公室用信封封口用機；郵票清除用機；繪圖用工具/繪圖用材料；打字機；簽發支票用機；滾筒油印機；活版印刷的複製機；碎紙機；明信片郵資用機；旋轉的複印機；做記號用金屬片；電鉛筆刨；裝飾藝術用畫筆；嬰兒用紙尿片；包裝用紙集裝箱；家用塑料薄膜；垃圾用紙袋；垃圾用塑料袋；做衣服用樣板；裁縫用粉筆；紙軍旗；紙旗幟；室內用水族箱及其配件；衛生紙；紙毛巾；紙餐巾；手部用紙毛巾；紙巾；行李用標籤；抽獎用票；紙餐桌巾；文具用品；書法及繪畫；照片；相架。

商標構成：

**EXCEED YOUR VISION**

商標編號：N/21046 類別： 34  
 申請人：王海棠，場所：澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：香煙。

商標構成：



顏色之要求：金色、黃金色、白色、銀色、紅色、黑色、咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/21 045 Classe: 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA (ALSO TRADING AS SEIKO EPSON CORPORATION), 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: tinta; fitas de tinta; cassetes de fitas de tinta; cartuchos de tinta para impressoras; cartuchos de pigmento para impressoras; papel para impressora; papel; materiais impressos; adesivos para fins domésticos ou para escritório; lacre; regretas para tipografia; tipos para tipografia; máquinas para traçar projectos ou plantas; máquinas para sobrescritar; fitas de tinta/fitas para máquina de escrever; máquinas automáticas para selagem; agrafadores eléctricos; máquinas para fechar envelopes para escritório; máquinas para obliteração de selos; instrumentos para desenho/materiais para desenho; máquinas de escrever; máquinas para emissão de cheques; mimeógrafos; máquinas duplicadoras de impressão tipográfica; destruidores de papel; máquinas para franquia postal; duplicadores rotativos; placas para marcação; afiadores de lápis eléctricos; pincéis para decoração; fraldas de papel para bebés; contentores de papel para embalagem; película plástica para fins domésticos; sacos de papel para lixo; sacos de plástico para lixo; moldes para fazer roupa; giz de alfaiate; estandartes de papel; bandeiras de papel; aquários para interiores e acessórios para os mesmos; papel higiénico; toalhas de papel; guardanapos de papel; toalhas de papel para as mãos; lenços de papel; etiquetas para bagagem; bilhetes de lotaria; toalhas de mesa de papel; artigos de papelaria; caligrafias e pinturas; fotografias; suportes para fotografias.

A marca consiste em:

**EXCEED YOUR VISION**

Marca n.º N/21 046 Classe: 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: WONG HOI TONG, Sede: 澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: cigarros.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, dourado amarelo, branco, prata, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/21047

類別： 34

Marca n.º N/21 047

Classe: 34.<sup>a</sup>

申請人：王海棠，場所：澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

Requerente: WONG HOI TONG, Sede: 澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：香煙。

Produtos: cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金色、黃金色、白色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: dourado, dourado amarelo, branco, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/21048

類別： 34

Marca n.º N/21 048

Classe: 34.<sup>a</sup>

申請人：王海棠，場所：澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

Requerente: WONG HOI TONG, Sede: 澳門友誼大馬路中段中裕大廈5樓G座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：香煙。

Produtos: cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色、銀色、紅色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco, prata, vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/21049

類別： 18

Marca n.º N/21 049

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：MARIE CLAIRE ALBUM, 10 Boulevard des Frères Voisin, 92130 Issy-les-Moulineaux, France.

Requerente: MARIE CLAIRE ALBUM, 10 Boulevard des Frères Voisin, 92130 Issy-les-Moulineaux, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；動物皮及生皮；旅行箱及旅行袋；雨傘；陽傘及手杖；行李箱，錢包，夾子，背包，書包，登山用袋，挎包，錢包，手提箱，口袋錢

Produtos: couro e imitações de couro e bens feitos destes materiais e não incluídos em outras classes; peles de animais e couro cru; malas e sacos de viagem; guarda-chuvas, parasóis e bengalas; malas de bagagem, carteiras, pastas, mochilas, sacos de escola, sacos de alpinismo, sacolas, bolsas, malas de mão, carteiras de bolso, estojos de senhora, porta-chaves, porta-cartões, cintos

包，女士用盒，鎖匙包，卡片套，皮革製腰帶（衣服用帶除外），塑料製合成皮革，皮吊帶。

商標構成：



商標編號：N/21050 類別： 18  
申請人：MARIE CLAIRE ALBUM, 10 Boulevard des Frères Voisin, 92130 Issy-les-Moulineaux, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；動物皮及生皮；旅行箱及旅行袋；雨傘；陽傘及手杖；行李箱，錢包，夾子，背包，書包，登山用袋，挎包，錢包，手提箱，口袋錢包，女士用盒，鎖匙包，卡片套，皮革製腰帶（衣服用帶除外），塑料製合成皮革，皮吊帶。

商標構成：

# marie claire

feitos de couro (excluindo correias para roupa), couro sintético em plástico, alças de couro.

A marca consiste em:



Marca n.º N/21 050 Classe: 18.<sup>a</sup>  
Requerente: MARIE CLAIRE ALBUM, 10 Boulevard des Frères Voisin, 92130 Issy-les-Moulineaux, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: couro e imitações de couro e bens feitos destes materiais e não incluídos em outras classes; peles de animais e couro cru; malas e sacos de viagem; guarda-chuvas, parasóis e bengalas; malas de bagagem, carteiras, pastas, mochilas, sacos de escola, sacos de alpinismo, sacolas, bolsas, malas de mão, carteiras de bolso, estojos de senhora, porta-chaves, porta-cartões, cintos feitos de couro (excluindo correias para roupa), couro sintético em plástico, alças de couro.

A marca consiste em:

# marie claire

商標編號：N/21051 類別： 34  
申請人：House of Prince A/S, Tobaksvejen 4, DK-2860 Soborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：煙草，香煙，煙具，火柴。

商標構成：



Marca n.º N/21 051 Classe: 34.<sup>a</sup>  
Requerente: House of Prince A/S, Tobaksvejen 4, DK-2860 Soborg, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: tabaco, cigarros, artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/21052 類別： 34  
申請人：House of Prince A/S, Tobaksvejen 4, DK-2860 Soborg, Denmark.

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

Marca n.º N/21 052 Classe: 34.<sup>a</sup>  
Requerente: House of Prince A/S, Tobaksvejen 4, DK-2860 Soborg, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

產品：煙草，香煙，煙具，火柴。

商標構成：



Produtos: tabaco, cigarros, artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/21053

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：漂白劑及其他洗衣用物質；清潔、擦亮、去脂及研磨製劑；肥皂，香料，精油，化粧品，髮水，牙膏；磨砂石，泡沫岩海綿，浮石，脫毛用條，乳頭膠紙，粉底用紙；浸滿梳粧製劑的纖維素毛巾；浸滿化粧品的纖維素填棉花毛巾；化粧用棉；浸滿化粧品的面部毛巾；卸粧用毛巾或紙巾；浸滿一化粧乳液的濕毛巾；梳粧用非醫用浸濕毛巾；女士用巾；浸滿梳粧製劑的預先濕潤衛生紙；護理皮膚用製劑（梳粧品）；使用於身體的噴霧（梳粧品）；爽身粉（梳粧品）；梳粧品；出汗用除臭劑；身體用除臭劑；腳部用除臭劑；洗髮水形式的防頭皮屑護理品；藥用洗髮水；洗髮水；護髮素；用於多毛髮的頭皮的噴霧形式柔髮劑；皮膚用柔軟劑；頭髮用美容製劑；頭髮用充氧水；染髮用產品；頭髮用染料；用於頭髮的啫喱；護理頭髮用產品；頭髮用啫喱；頭髮用濕潤劑；頭髮用麼士；頭髮用中和劑；脫毛劑；梳理頭髮用製劑；沐浴用非醫用啫喱、乳液、油、香皂；非醫用沐浴製劑；

Marca n.º N/21 053

Classe: 3.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos; pedra esmeril, esponja-pomes, pedra-pomes, tiras para remoção de pêlos, adesivo para os mamilos, papel para pó-de-arroz; toalhetes de celulose impregnados com preparados de toilette; toalhetes acolchoados de celulose impregnados com cosméticos; algodão para fins cosméticos; toalhetes faciais impregnados com cosméticos; toalhetes ou lenços de papel para remoção de maquilhagem; toalhetes humedecidos impregnados com uma loção cosmética; toalhetes impregnados não medicinais para uso de toilette; toalhetes femininos; papel higiénico pré-humedecido impregnado com preparados de toilette; preparados para cuidados da pele (artigos de toilette); sprays para uso no corpo (artigos de toilette); pó de talco (artigos de toilette); artigos de toilette; desodorizantes para a transpiração; desodorizantes para o corpo; desodorizantes para os pés; tratamentos anti-caspa na forma de champôs; champôs medicamentados; champô; amaciadores para o cabelo; amaciadores na forma de spray para o couro cabeludo; amaciadores para a pele; preparados de beleza para o cabelo; águas oxigenadas para o cabelo; produtos para colorir o cabelo; tintas para o cabelo; geleias para usar no cabelo; produtos para o tratamento do cabelo; geleia para o cabelo; humidificadores para o cabelo; mousse para o cabelo; neutralizadores para o cabelo; preparados depilatórios; preparados para pentear; geleias, loções, óleos, sabonetes não medicamentados para o banho; preparados para o banho não medicamentados; bolhas para o banho; espuma para o banho; sais não medicamentados para o banho; óleos para humedecer a pele após banhos de sol; preparados para usar no chuveiro; sabonetes, preparados não medicamentados para cuidar do rosto; produtos cosméticos para cuidar do rosto; produtos para limpeza do rosto, cremes, loções, máscaras, humedecedores, para esfregar, sabonetes, tonificadores, produtos para lavagem (cosméticos);

沐浴用氣泡；沐浴用泡沫；沐浴用非醫用鹽；日光浴後皮膚濕潤用油；淋浴用製劑；香皂；護理面頰用非醫用製劑；護理面頰用化粧產品；清潔面頰用產品，研磨用乳霜、乳液、面膜、濕潤劑，香皂，滋養液，清洗用產品（化粧品）；適用於身體的美容滋養劑；非醫用護理身體用產品；清潔身體用泡沫，乳霜，乳液，奶，濕潤劑，油，啫喱；非醫用身體用粉；身體用噴霧（製劑）（非醫用）；脫毛劑；僅為口腔衛生的清洗口部用製劑（非醫用）；護理口腔用製劑（非醫用）；清潔口腔用製劑（牙膏）；清除齲齒的口腔用片；清潔牙齒用製劑；牙膏；化粧用棉球；非醫用護理腳部用製劑；非醫用足浴用製劑；非醫用護理眼部用產品；清潔眼部用產品；眼部用着色化粧品；眉毛及睫毛用化粧產品；眼部卸粧用產品；眼線筆；眼部用細棒；眼部用尖筆；睫毛；眼部用繪畫筆；眼影；假睫毛；帶嬰兒用梳粧產品的旅行套裝；皮膚護理用旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶頭髮用產品的旅行套裝。

商標構成：

# WATSONS

# WATSONS

商標編號：N/21054

類別： 5

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：藥品，獸藥及衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑；除雞眼劑；衛生巾；醫用濕棉花；非浸滿清潔劑的衛生用濕毛巾（清潔）；衛生用濕毛巾（醫用）；清洗女性陰部的產品；女性濕毛巾；月經用棉條；衛生棉條；包含有維他命的飲料（醫用）；維他命及礦物質的組合物；以維他命為主的營養補充劑；包含有維他命的藥劑；如人類食用添加劑般使用的由維他命及礦物質的混合物組成的製劑；維他命；結扎

tónicos de beleza para aplicação no corpo; produtos para cuidados do corpo, não medicamentados; espumas para limpeza do corpo, cremes, loções, leite, humedecedores, óleo, geleia; pós para o corpo sem ser para uso medicinal; sprays (preparados) para o corpo (sem ser para uso medicinal); depilatórios; preparados para lavagem da boca (não medicamentados) apenas para higiene oral; preparados para cuidados orais (não medicamentados); preparados para limpeza oral (dentífricos); tabletes para uso oral para remover cárie dentária; preparados para limpeza dos dentes; pastas dentífricas; bolas de algodão para fins cosméticos; preparados para o cuidado dos pés, não medicamentados; preparados para o banho dos pés, não medicamentados; produtos para cuidar dos olhos, não medicamentados; produtos de limpeza para os olhos; cosméticos coloridos para os olhos; produtos cosméticos para as sobrancelhas e pestanas; produtos para remover maquilhagem dos olhos; lápis para os olhos; varas para os olhos; estiletos para os olhos; pestanas; delineador para os olhos; sombra para os olhos; pestanas postiças; conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem para tratamento de pele; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo; conjunto para viagem com produtos para o cabelo.

A marca consiste em:

Marca n.º N/21 054

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; remoção de calos; pensos higiénicos; algodão humedecido para uso medicinal; toalhetes humedecidos para fins higiénicos (limpeza), sem ser impregnados com preparados para limpeza; toalhetes humedecidos para fins higiénicos (medicinais); produtos para lavagem íntima feminina; toalhetes humedecidos femininos; tampões para a menstruação; tampões higiénicos; bebidas contendo vitaminas (para fins medicinais); combinados de vitaminas e minerais; suplementos dietéticos principalmente à base de vitaminas; preparados farmacêuticos contendo vitaminas; preparados consistindo em misturas de vitaminas e minerais para uso como aditivo alimentar para consumo humano; vitaminas;

帶（衛生）；護理腳部用製劑（藥物）；用於腳部帶汗的藥品；眼部用藥滴；醫用眼部乳液；醫用眼部濕潤劑；醫用眼部用軟膏；眼罩；眼部用洗眼劑；適用於使用隱形眼鏡之眼部濕潤溶液；藥物用膠囊；牙科用藥物；人用藥物；片劑形式的藥物；測試懷孕用製劑；隱形眼鏡用溶液；清潔隱形眼鏡用溶液；隱形眼鏡消毒用溶液；隱形眼鏡中和用溶液；清洗隱形眼鏡用溶液；隱形眼鏡殺菌用溶液。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝，皮膚護理用旅行套裝，帶沐浴及身體用產品的旅行套裝，帶頭髮用產品的旅行套裝；口腔護理用旅行套裝”，因屬其他類別。

ligaduras (higiénicas); preparados para o cuidado dos pés (medicamentados); remédios para a transpiração dos pés; gotas para os olhos; loções para os olhos para fim medicinal; humedecedores para os olhos para fins medicinais; unguento para os olhos para fins medicinais; palas para os olhos; colírio para os olhos; solutos para humedecer os olhos devido ao uso de lentes de contacto; cápsulas para medicamentos; medicamentos para fins dentais; medicamentos para uso humano; medicamentos na forma de tabletes; preparados para teste da gravidez; solutos para lentes de contacto; solutos para limpeza de lentes de contacto; solutos para desinfetar lentes de contacto; solutos para neutralizar lentes de contacto; solutos para lavar lentes de contacto; solutos para esterilizar lentes de contacto.

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé, conjunto para viagem para tratamento de pele, conjunto para viagem com produtos para banho e corpo, conjunto para viagem com produtos para o cabelo; conjunto para viagem para tratamento oral», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21055

類別： 8

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：手工操作的手工用具和器械；刀、叉及匙餐具；佩刀；剃鬚機，睫毛卷曲器，鼻毛鑷子，眉毛鑷子，男士用剃鬚機，女士用剃鬚機（可再次加裝），修甲套裝，死皮磨平器，死皮剪刀，眉毛用刀片，睫毛卷曲器，腳用銼刀，頭髮用卷，頭髮用剪刀，指甲磨光器，指甲鉗，指甲用銼刀，指甲用剪刀，鑷子，楔子；剃鬚機（電的及非電的）用刀片；剃鬚用刀片架；剃鬚機用架；剃鬚機用零件；剃鬚機（電的及非電的）。

商標構成：

# WATSONS

Marca n.º N/21 055

Classe: 8.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; máquinas de barbear, frisador de pestanas, pinças para pêlos do nariz, pinças para sobrancelhas, máquina de barbear para homens, máquina de barbear para senhoras (recarregável), estojos de manicura, aparador de cutículas, tesouras para cutículas, lâmina para sobrancelhas, frisador de pestanas, limas para os pés, rolos para o cabelo, tesouras para o cabelo, polidor de unhas, corta-unhas, limas para as unhas, tesouras para unhas, pinças, cunhas; lâminas para máquinas de barbear (eléctricas e não eléctricas); suportes para lâminas para a barba; suportes para máquinas de barbear; peças para máquinas de barbear; máquinas de barbear (eléctricas e não eléctricas).

A marca consiste em:

# WATSONS

商標編號：N/21056

類別： 9

Marca n.º N/21 056

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；錄製、傳送、重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機，數據處理用裝置及電腦；滅火器械頭髮拉直器，搪瓷製頭髮拉直器及配件，身體的脂肪評估用秤（金屬/玻璃），計步器，電髮卷，帶電器產品的旅行套裝。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; alisador de cabelo, alisador de cabelo e acessórios em cerâmica, balança para avaliação de gordura corporal (metal/vidro), pedómetro, rolos eléctricos para cabelo; conjunto para viagem com artigos eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:

# WATSONS

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21057

類別： 10

Marca n.º N/21 057

Classe: 10.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：外科、醫療、牙科及獸醫用儀器及器械；義肢，假眼及假牙，矯形用品；縫合用材料；面頰清潔及按摩用儀器，背部按摩用儀器，整個身體按摩用儀器，按摩用手動儀器，數碼溫度計，脈搏的手腕顯示器，身體的脂肪分析器，暗瘡用鑷子，雞眼磨光器，清除雞眼用儀器，清潔耳朵用小棒；結紮帶（支撐的）；結紮帶（懸吊的）、結紮帶（彈性的）；腳用結紮帶（支撐的）；膝用結紮帶（支撐的）；鞋墊（矯形的）；清洗眼睛用產品，懷孕測試用診斷儀器，口腔治療用旅行套裝。

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura; aparelho para limpeza e massagem do rosto, aparelho para massajar costas, aparelho para massajar o corpo inteiro, aparelho manual para massajar, termómetro digital, monitor de pulso da pressão arterial, analisador de gordura corporal, pinças para acne, alisador de calos, aparelho para remoção de calos, palitos para limpar ouvidos; ligaduras (de suporte); ligaduras (suspensórias); ligaduras (elásticas); ligaduras para os pés (de suporte); ligaduras para o joelho (de suporte); palmilhas (ortopédicas); produtos para lavar os olhos; aparelhos de diagnóstico para testes de gravidez; conjunto para viagem para tratamento oral.

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶電器產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo; conjunto para viagem com artigos eléctricos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21058

類別： 11

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：照明、加溫、蒸氣、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置；面部桑拿，淋浴用按摩設備，護理腳部用盆，乾髮器（旅行用），便攜風扇；帶電器產品的旅行套裝。

Marca n.º N/21 058

Classe: 11.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de águas e instalações sanitárias; sauna facial, aparelho de massagens para o chuveiro, bacia para tratamento dos pés, secador de cabelo (para viagem), ventoinha portátil; conjunto para viagem com artigos eléctricos.

A marca consiste em:

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月二十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳粧產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶各類產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo; conjunto para viagem com produtos variados», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21059

類別： 14

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石，鐘錶及計時儀器；所有為貴重金屬製的奶油罐，藥片盒，帶活塞的細口小瓶及噴霧細口小瓶。

Marca n.º N/21 059

Classe: 14.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalheria, bijuteria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos; boiões para cremes, caixas para comprimidos, frascos com êmbolo e frascos pulverizadores, todos em metais preciosos.



商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/21060

類別： 16

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；紙牌；印刷鉛字；印板；吸濕面紙，面紙；嬰兒用即棄紙尿片；嬰兒用纖維製尿片；卸妝用即棄紙毛巾；紙尿片；吸濕紙巾；清除化妝品用紙巾；紙巾；衛生紙；衛生卷紙；紙毛巾（非為浸濕作醫用）。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶各類產品的旅行套裝；帶電器產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Marca n.º N/21 060

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não compreendidos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes); cartas de jogar; caracteres de impressão; estereótipos («clichés»); papel facial absorvente, papel facial; fraldas de papel descartáveis para bebés; fraldas de celulose para bebés; toalhetes descartáveis de papel para remoção da maquilhagem; fraldas de papel; lenços de papel absorvente; lenços de papel para remover cosméticos; lenços de papel; papel higiénico; rolos de papel higiénico; toalhetes de papel (sem ser impregnados para fim medicinal).

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos variados; conjunto para viagem com artigos eléctricos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21061

類別： 18

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Marca n.º N/21 061

Classe: 18.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的這些材料的製品；動物皮，箱子（衣箱）及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具；化妝品用盒。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶各類產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: couro e imitações do couro, produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais; malas (baús) e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria; estojo para cosméticos.

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo; conjunto para viagem com produtos variados», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21062

類別： 20

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：傢具，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木，葦藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品；鏡子。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶各類產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Marca n.º N/21 062

Classe: 20.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos não compreendidos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas; espelho.

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé, conjunto para viagem com produtos para banho e corpo, conjunto para viagem com produtos variados», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21063

類別： 21

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬等）；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃

Marca n.º N/21 063

Classe: 21.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha (não em metais preciosos nem em «plaqué»); pentes e

用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；離子刷，牙刷，沐浴用帶，沐浴用刷，纖維素海綿，一種葫蘆植物海綿，塗抹器，唇部用筆，粉撲，化妝品用海綿，噴水壺，梳子，可折疊梳子，頭髮用刷，奶油罐，藥片盒，帶活塞的細口小瓶，噴水壺（非貴重金屬製）；牙科用研磨物質（絲線）；牙線，電動牙刷；牙刷用架（非貴重金屬製）；非電動牙刷；牙刷用盒；牙刷用箱；非貴重金屬製牙刷用杯，非貴重金屬製牙刷用底座；口腔護理用旅行套裝。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“沐浴用地毯；畫筆；帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝；帶電器產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não compreendidas noutras classes; escova iónica, escova de dentes, faixa para o banho, escova para o banho, esponja celulosa, esponja de lufa, esponja para o banho, aplicador, pincel para os lábios, borla para cosméticos, esponja para cosméticos, frasco borrifador, pente, pente dobrável, escova para o cabelo, boião para creme, caixa para comprimidos, frasco com êmbolo, frasco borrifador (sem ser em metais preciosos); substâncias abrasivas (fio de seda) para uso dentário; fio dentário; escovas de dentes eléctricas; suportes para escovas de dentes (sem ser em metal precioso); escovas de dentes não eléctricas; estojos para escovas de dentes; caixas para escovas de dentes; copos para escovas de dentes, sem ser em metal precioso; bases para escovas de dentes, sem ser em metal precioso; conjunto para viagem para tratamento oral.

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «tapete para o banho, pincel, conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo; conjunto para viagem com artigos eléctricos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21064

類別： 24

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和檯布；沐浴用毛巾，沐浴用手套；吸濕毛巾。

商標構成：

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Marca n.º N/21 064

Classe: 24.<sup>a</sup>

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: tecidos e produtos têxteis não compreendidos noutras classes; coberturas de cama e de mesa; toalha para o banho, luva para o banho, toalha absorvente.

A marca consiste em:

# WATSONS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/21065

類別： 25

Marca n.º N/21 065

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：服裝，鞋，帽；沐浴用頭巾。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria; touca para o banho.

商標構成：

A marca consiste em:

# WATSONS

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶嬰兒用梳妝產品的旅行套裝；帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «conjunto para viagem com produtos de toilette para bebé; conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21066

類別： 26

Marca n.º N/21 066

Classe: 26.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣、領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花；頭髮用帶。

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; faixa para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

# WATSONS

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/21067

類別： 27

Marca n.º N/21 067

Classe: 27.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/14

Data do pedido: 2006/02/14

產品：地毯、草墊、蓆類、油毯及其他鋪地皮用品；非紡織品牆帷；沐浴用地毯。

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais não em matérias têxteis; tapete para o banho.

商標構成：

A marca consiste em:

# WATSONS

# WATSONS

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帶沐浴及身體用產品的旅行套裝”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «conjunto para viagem com produtos para banho e corpo», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/21068 類別： 29  
申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/14

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蜜餞；人類食用補充劑（非為醫用，或主要以維他命、礦物質或相似元素為主）。

商標構成：

# WATSONS

Marca n.º N/21 068 Classe: 29.<sup>a</sup>  
Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/14

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; compotas; suplementos (alimentares) para consumo humano (sem serem medicamentados, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais ou elementos semelhantes).

A marca consiste em:

# WATSONS

商標編號：N/21069 類別： 34  
申請人：Gallaher Sweden AB, Kungsgatan 8, Box 1412, 111 84 Stockholm, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：煙草；香煙；煙具；火柴。

商標構成：

# LEVEL

Marca n.º N/21 069 Classe: 34.<sup>a</sup>  
Requerente: Gallaher Sweden AB, Kungsgatan 8, Box 1412, 111 84 Stockholm, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: tabaco; cigarros; artigos de fumadores; fósforos.

A marca consiste em:

# LEVEL

商標編號：N/21070 類別： 34  
申請人：Gallaher Sweden AB, Kungsgatan 8, Box 1412, 111 84 Stockholm, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：煙草；香煙；煙具；火柴。

商標構成：

Marca n.º N/21 070 Classe: 34.<sup>a</sup>  
Requerente: Gallaher Sweden AB, Kungsgatan 8, Box 1412, 111 84 Stockholm, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: tabaco; cigarros; artigos de fumadores; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/21071

類別：18

Marca n.º N/21 071

Classe: 18.<sup>a</sup>

申請人：Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

Requerente: Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

國籍：巴拿馬

Nacionalidade: baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/15

Data do pedido: 2006/02/15

產品：皮革及人造皮革及這些材料的產品；動物皮；旅行箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；旅行箱，袋及盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，購物袋，背包及尼龍袋，狩獵用可折疊的小橈子，皮夾子；文件夾；皮革或人造皮革製文件套及盒；旅行袋；小口袋；西服用袋；信用卡用盒及套；鎖匙用盒，零錢包；皮革或人造皮革製護照套；支票簿用套；鋼筆用袋；皮革或人造皮革製記事簿封套；皮革或人造皮革製領帶盒；皮革或人造皮革製鎖匙包；錢包；上述提及所有產品用的零件及配件。

Produtos: couro e imitação de couro e produtos nestas matérias; peles de animais; arcas e sacos de viagens; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; malas de viagem, sacos e estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos de compras, mochilas e sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal; pastas para documentos; carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro; sacos de viagem; saquetas; sacos para fatos; estojos e carteiras para cartões de crédito; estojos para chaves; porta-moedas; carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro; carteiras para livros de cheques; bolsas para canetas; capas para agenda em couro ou imitações de couro; estojos para gravatas em couro ou imitações de couro; bolsas para chaves em couro ou imitações de couro; carteiras; peças e acessórios para todos os produtos supracitados.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/21072

類別：25

Marca n.º N/21 072

Classe: 25.<sup>a</sup>

申請人：Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

Requerente: Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

國籍：巴拿馬

Nacionalidade: baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/15

Data do pedido: 2006/02/15

產品：服裝，鞋，帽；外穿服裝產品及內衣；西服；襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣；帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套及圍裙，全為服裝用；牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝）；靴，涼鞋，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋。

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado; artigos de vestuário exterior e roupa interior; fatos; meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir; chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas e aventais, todos para vestuário; calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário); botas, sandálias, calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/21073

類別： 35

Marca n.º N/21 073

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

Requerente: Le Saunda Licensing Limited, P.O. Box N-341, Charlotte House, Charlotte Street, Nassan, Bahamas.

國籍：巴拿馬

Nacionalidade: baamiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/15

Data do pedido: 2006/02/15

服務：零售、批發及透過郵寄訂購的服務，透過電話、互聯網及在線的訂購、零售及分配的電腦化服務；全與皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，旅行箱，袋及盒，化粧品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，信封箱子，購物袋，背包及尼龍袋，狩獵用可折疊的小櫥子，皮夾子，文件夾，皮革或人造皮革製文件套及盒，旅行袋，小口袋，西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙用盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件，服裝，鞋，帽，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身衣褲，襪褲，短襪，襯衣，短袖棉襯衣，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，外套（皮，皮革，防水，運動，西服，大衣），經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，頭巾，領帶，浴袍，運動用衣服產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，無邊圓帽，手套，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），靴，涼鞋，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋有關。

Serviços: serviços de vendas a retalho, por grosso e de encomendas por correio, serviços computadorizados de encomendas, vendas a retalho e distribuição pelo telefone, Internet e on-line; tudo relacionado com couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; peles de animais; arcas e sacos de viagens; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, malas de viagem, sacos e estojos, estojos para cosméticos, malas de viagem, malas de mão, sacos a tiracolo, bolsas, malas envelope, sacos de compras, mochilas, sacos de lona, banquinhos dobráveis para caça, pastas de cabedal, pastas para documentos, carteiras para documentos e estojos em couro ou imitações de couro, sacos de viagem, saquetas, sacos para fatos, estojos e carteiras para cartões de crédito, estojos para chaves, porta-moedas, carteiras para passaporte em couro ou imitações de couro, carteiras para livros de cheques, estojos para óculos em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agenda em couro ou imitações de couro, planeadores em couro ou imitações de couro, estojos para gravatas em couro ou imitações de couro, bolsas para chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de vestuário exterior e roupa interior, fatos, meias, collants, meias-calças, peúgas, camisas, camisolas de algodão de manga curta, camisolas curtas, blusas, calças, saias, acessórios de luxo, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos (pele, cabedal, impermeáveis, desporto, fato, sobretudos), artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário em tecidos de malha, lenços de cabeça, gravatas, roupões de banho, artigos de roupa para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, bonés, luvas e aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), botas, sandálias, calçado para atletismo, sapatos para atletismo, sapatos para golfe, tamancos, chinelos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/21074

類別： 28

Marca n.º N/21 074

Classe: 28.<sup>a</sup>

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/15

產品：不屬別類的體育及運動用品和器械；健身練習用機；健身預備用設備；室內及室外體育用設備及用品；練習用固定單車；強身用設備（練習）；訓練身體用設備（練習）；肌肉運動用設備（練習）；使身體恢復原狀用設備（非為醫用）；練習用便攜設備，非為醫用；健身練習用滾動走路帶；健身練習用階梯機（非為治療用）；腹部練習；增氧運動用設備；肌肉運動及練習用設備（非為醫用）；運動用品用的適用袋；騎馬練習用設備（機械馬）；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 28 類。

商標構成：

*uGallop*

*uGallop*

商標編號：N/21075

類別： 10

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢具；矯形用品；反射療法機；血壓監測器；按摩器具及儀器；按摩髮刷；神經及肌肉刺激器；手提按摩器；眼部按摩器；按摩椅；按摩機器及器具；按摩用震動發動器設備；按摩用震動設備；足部按摩機；鍛煉及 / 或強化肌肉用的器具；尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋墊；矯形外科用鞋；腹帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；充氣枕頭；醫用墊褥及枕頭；矯形外科用枕頭；醫用電熱枕頭；熱氣治療器具；彈性繃帶；瘦身用電子治

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: artigos e equipamentos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; máquinas para exercício físico; aparelhos para preparação física; aparelhos e artigos para ginástica no interior e ao ar livre; bicicletas fixas para exercício; aparelhos para tonificar o corpo (exercício); aparelhos para treinar o corpo (exercício); aparelhos para musculação (exercício); aparelhos para reabilitação física (sem ser para fins médicos); aparelhos portáteis para exercício, sem ser para fins médicos; passadeiras rolantes para exercício físico; máquinas de degraus para exercício físico (sem ser para uso terapêutico); exercício abdominal; equipamento para aeróbica; aparelhos para musculação e exercício (sem ser para fins médicos); sacos adaptados para artigos desportivos; equipamento para treino de equitação (cavalo-mecânico); peças e acessórios para todos os artigos acima referidos; todos incluídos na classe 28.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Marca n.º N/21 075

Classe: 10.<sup>a</sup>

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: aparelhos e instrumentos clínicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia; monitores de pressão arterial; aparelhos e instrumentos de massagem; escovas de cabelo para massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos manuais de massagem; aparelhos de massagem para os olhos; cadeiras para massagem; máquinas e aparelhos para massagem; aparelhos geradores de vibração para massagem; aparelhos vibradores para massagem; máquinas para massagem dos pés; aparelhos para uso no exercício e/ou tonificação de músculos; monitores de urina; nebulizadores; palmilhas para sapatos ortopédicos; calçado ortopédico (sapatos); cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas de ar, colchões e almofadas para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; ligaduras elásticas; aparelhos e instrumentos electro-medicinais e/ou para electroterapia para tratamentos de emagrecimento; termómetros para fins clínicos; aparelhos auditivos para a surdez; aparelhos para massagem a quente; aparelhos de massagem operados



療及 / 或電療法用器具及儀器；醫療用溫度計；失聰人士用助聽器；熱按摩用器具；電動按摩器；美容按摩器具；按摩用手套；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 10 類。

商標構成：

# uSqueez

electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; todos incluídos na classe 10.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# uSqueez

商標編號：N/21076

類別： 10

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢具；矯形用品；反射療法機；血壓監測器；按摩器具及儀器；按摩髮刷；神經及肌肉刺激器；手提按摩器；眼部按摩器；按摩椅；按摩機器及器具；按摩用震動發動器設備；按摩用震動設備；足部按摩機；鍛煉及 / 或強化肌肉用的器具；尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋墊；矯形外科用鞋；腹帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；充氣枕頭；醫用墊褥及枕頭；矯形外科用枕頭；醫用電熱枕頭；熱氣治療器具；彈性繃帶；瘦身用電子治療及 / 或電療法用器具及儀器；醫療用溫度計；失聰人士用助聽器；熱按摩用器具；電動按摩器；美容按摩器具；按摩用手套；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 10 類。

商標構成：

# MSHOE

Marca n.º N/21 076

Classe: 10.<sup>a</sup>

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: aparelhos e instrumentos clínicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia; monitores de pressão arterial; aparelhos e instrumentos de massagem; escovas de cabelo para massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos manuais de massagem; aparelhos de massagem para os olhos; cadeiras para massagem; máquinas e aparelhos para massagem; aparelhos geradores de vibração para massagem; aparelhos vibradores para massagem; máquinas para massagem dos pés; aparelhos para uso no exercício e/ou tonificação de músculos; monitores de urina; nebulizadores; palmilhas para sapatos ortopédicos; calçado ortopédico (sapatos); cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas de ar, colchões e almofadas para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; ligaduras elásticas; aparelhos e instrumentos electro-medicinais e/ou para electroterapia para tratamentos de emagrecimento; termómetros para fins clínicos; aparelhos auditivos para a surdez; aparelhos para massagem a quente; aparelhos de massagem operados electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; todos incluídos na classe 10.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# MSHOE

商標編號：N/21077

類別： 10

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Marca n.º N/21 077

Classe: 10.<sup>a</sup>

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：醫療器具及儀器；醫療診斷器具；物理治療器具；醫療及治療用傢具；矯形用品；反射療法機；血壓監測器；按摩器具及儀器；按摩髮刷；神經及肌肉刺激器；手提按摩器；眼部按摩器；按摩椅；按摩機器及器具；按摩用震動發動器設備；按摩用震動設備；足部按摩機；鍛煉及/或強化肌肉用的器具；尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋墊；矯形外科用鞋；腹帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；充氣枕頭；醫用墊褥及枕頭；矯形外科用枕頭；醫用電熱枕頭；熱氣治療器具；彈性繃帶；瘦身用電子治療及/或電療法用器具及儀器；醫療用溫度計；失聰人士用助聽器；熱按摩用器具；電動按摩器；美容按摩器具；按摩用手套；上述所有產品用的零件及配件；全屬第10類。

商標構成：

uPamper

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: aparelhos e instrumentos clínicos; aparelhos de diagnóstico clínico; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia; monitores de pressão arterial; aparelhos e instrumentos de massagem; escovas de cabelo para massagem; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos manuais de massagem; aparelhos de massagem para os olhos; cadeiras para massagem; máquinas e aparelhos para massagem; aparelhos geradores de vibração para massagem; aparelhos vibradores para massagem; máquinas para massagem dos pés; aparelhos para uso no exercício e/ou tonificação de músculos; monitores de urina; nebulizadores; palmilhas para sapatos ortopédicos; calçado ortopédico (sapatos); cintas e almofadas abdominais; cintas ortopédicas; almofadas de ar, colchões e almofadas para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; ligaduras elásticas; aparelhos e instrumentos electro-medicinais e/ou para electroterapia para tratamentos de emagrecimento; termómetros para fins clínicos; aparelhos auditivos para a surdez; aparelhos para massagem a quente; aparelhos de massagem operados electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; todos incluídos na classe 10.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

uPamper

商標編號：N/21078

類別： 16

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, N.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：雜誌，期刊，書籍，資訊集，報章，目錄，單張，包裝紙，紙，圖畫，連環圖書籍，封面（文具用品），筆記本，便條本子（文具用品），年鑒，教學及教育材料，全於羽毛球及運動範疇；照片；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；日曆；筆記本，記事本；自動黏貼便條；鋼筆，鉛筆；印章；紙用帶夾子的

Marca n.º N/21 078

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, N.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: revistas, periódicos, livros, boletins informativos, jornais, catálogos, panfletos, papel de embrulho, papel, quadros, livros de banda desenhada, capas (artigos de papelaria), blocos de notas, blocos (artigos de papelaria), anuários, materiais de instrução e ensino, tudo na área de badmington e desporto; fotografias; sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem; calendários; blocos de notas; agendas; autocolantes; canetas, lápis; carimbos; pranchas com mola para papéis; cartões de felicitações; postais ilustrados, cartazes, materiais impressos, publicações impressas, estampas, manuais, artigos de papelaria,

板；賀卡；明信片；海報，印刷材料，印刷出版物，插圖，手冊，文具用品，門票，鋼筆及鉛筆用支架；剪報用集；禮物用袋，文具或家具用黏合劑；全屬第 16 類。

商標構成：



bilhetes, suportes para canetas e lápis; albuns para recortes de jornais; sacos para presentes; adesivos para papelaria ou para o lar; todos incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/21079

類別： 28

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, No. 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/15

產品：羽毛球拍，網球拍，高爾夫球桿，高爾夫球袋，球的投擲器，球拍用繩，排球，籃球，足球，手球，女子籃球；水中馬球；帶輪溜冰鞋，肌肉運動用設備，身體訓練用設備，練習用固定單車；護腿，護肩，護腹，護腳，下巴保護器，護膝，脛甲，手腕用帶，手掌用帶，手指用帶，肘部用帶，大腿用帶，球拍用袋，運動袋及運動服裝（用於運載運動設備及球拍），玩具，洋娃娃，遊戲，棋盤遊戲，便攜電子遊戲（自動的）（適用於與電視接收器連用的除外）；運動用網；紙牌。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“襪子用帶，頭帶，無邊圓帽”，因屬其他類別。

Marca n.º N/21 079

Classe: 28.<sup>a</sup>

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, N.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/15

Produtos: raquetas de badminton, raquetas de ténis, tacos de golfe, sacos de golfe, lançadores de bolas, cordas para raquetes, voleibol, basquetebol, futebol, andebol, basquetebol feminino, bolas de pólo aquático, patins de rodas, aparelhos para musculação, aparelhos para treinar o corpo, bicicletas fixas para exercício, protectores para pernas, protectores para ombros, protectores para abdómen, protectores para os pés, protectores para o queixo, joalheiras, caneleira, faixas para o pulso, faixas para a palma da mão, faixas para os dedos, faixas para o cotovelo, faixas para a coxa, sacos para raquetas, sacos e vestuário desportivos (para transportar equipamento desportivo e raquetas), brinquedos, bonecas, jogos, jogos de tabuleiro, jogos electrónicos portáteis (automáticos) (excepto os adaptados para uso com receptores de televisão); redes para desportos; cartas de jogar.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «faixas para a meia, faixas para a cabeça, bonés», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21080

類別： 25

申請人：Americana International Limited, Tanzaro House, Ardwick Green North, Manchester M12 6FZ, United Kingdom.

Marca n.º N/21 080

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: Americana International Limited, Tanzaro House, Ardwick Green North, Manchester M12 6FZ, United Kingdom.

國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/15  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/15  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:

# BENCH

# BENCH

商標編號：N/21081 類別： 25  
 申請人：上海古今內衣有限公司，場所：中國上海市盧灣區淮海中路863-871號。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/16  
 產品：服裝；針織服裝；內衣；襯衣；襯褲；內褲；緊身衣褲；乳罩；睡衣褲；睡袍，浴衣；腰帶；緊身胸衣（內衣）；胸衣；短褲；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；游泳衣；帽；帽子（頭戴）；鞋；圍巾；披肩（披肩式大衣領）；短筒襪；長筒襪；手套（服裝）；襪。

商標構成：



商標編號：N/21082 類別： 29  
 申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/16  
 產品：火腿；香腸；板鴨；肉鬆；魚片；蝦醬；水果罐頭；水產罐頭；水果蜜餞；土豆片；果醬；山楂片；泡菜；酸菜；腐乳；皮蛋；牛奶飲料；食用油；食用葵花籽油；水果色拉；食用果凍；精製堅果仁；加工過的花生；加工過的葵花子；加工過的西瓜子；加工過的種子；加工過的松子；加工過的香榧；加工過

Marca n.º N/21 081 Classe: 25.ª  
 Requerente: SHANGHAI GUJIN UNDERWEAR CO., LTD., N.ºs 863-871, Middle Huaihai Road, Luwan District, Shanghai, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/16  
 Produtos: vestuário; vestuário de malha; roupa interior; camisolas; ceroulas; cuecas; collants; soutiens; pijamas; robes; roupões de banho; cinto; corpetes (roupa interior); espartilhos; calções; roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); fatos de banho, chapelaria; chapéu (para as cabeças); calçado; cachecóis; xailes (colar grande em forma de xailes); peúgas; meias até ao joelho; luvas (vestuário); meias.

A marca consiste em:

Marca n.º N/21 082 Classe: 29.ª  
 Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/16  
 Produtos: fiambre; salsichas; patos curados; carne seca picada; filetes de peixe; pastas de camarão; frutas enlatadas; mariscos enlatados; compotas de fruta; batatas em fatias; doce de fruta; folha de azarola; «pickles»; legume ácido; coalhadas de soja preservadas; ovos conservados em cal; bebidas de leite; óleos comestíveis; óleos de semente de girassol comestíveis; salada de fruta; geleias comestíveis; nozes preparadas com requinte; amendoins processados; sementes de girassol processadas; sementes de melão processadas; sementes processadas; pinhões processados; «torreya nucifera» processada; avelã processada; noz de pistácia processada;

的榛子；加工過的開心果；糖炒栗子；開花豆；五香豆；熟製豆；熟芝麻；肉；魚；家禽及野味；肉汁；腌製、乾製及熟製的水果和蔬菜；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油脂。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“魚皮花生；琥珀花生”，因屬其他類別。

castanho frito com açúcar; favas; feijão aromatizado; soja cozida; sésamos cozidos; carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; compotas, ovos; leite e produtos leitosos; gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «amendoim revestido de farinha frita; amendoins-âmbar», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21083

類別： 30

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：咖啡飲料；咖啡；茶；茶飲料；巧克力粉；巧克力；食用糖果；松子糖；核桃糖；酥糖；蜂蜜；食用蜂膠；非醫用蜂王漿；蟲草雞精；餅乾；麵包；蛋糕；糕點；由碎谷、乾果和堅果製的早餐食品；方便麵；鍋巴；蝦味條；冰淇淋；醋；調味醬油；醬油；豆漿；調味品；蕃茄醬；調味醬；味精；雞精；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；糕點及糖果；冰製食品；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；調味用香料；飲用冰。

商標構成：



商標編號：N/21084

類別： 31

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

Marca n.º N/21 083

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: bebidas de café; café; chá, bebidas de chá, pó de chocolate; chocolate; confeitarias comestíveis; bombons com pinhões; bombons com nozes; caramelo quebradiço; mel; geleia de abelha comestível; geleia real não de uso medicinal; essência de frango com «cordyceps sinensis»; biscoitos; pão; bolo; pastelaria; alimentos de pequeno almoço feito em apara de cereais, fruta seca e nozes; talharim instantâneo; crostas queimadas de arroz; torcidos com sabor a camarão; gelados; vinagre; molho de soja para temperar; molho de soja; pasta de soja; condimentos; pasta de tomate; pasta para temperar; glutamato de monossódio; essência de frango; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pastelaria e confeitaria; gelados comestíveis; xarope de melaço; levedura; pó para levedar; sal; mostarda; especiarias; gelo.

A marca consiste em:



Marca n.º N/21 084

Classe: 31.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：聖誕樹；谷（穀類）；裝飾用乾花；龍蝦（活）；堅果（水果）；花生（果品）；新鮮蔬菜；植物種子；動物食品；動物棲息用品；玉米；豆（未加工的）；籽苗；蘑菇菌絲；寵物食品；釀酒麥芽。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: árvores de Natal; grãos (cereais); flores secas para decoração; lagosta (viva); nozes (fruta); amendoim (produtos de fruta); legumes frescos; sementes de plantas; alimentos para animais; produtos para camas para animais; milho; feijão (em estado bruto); sementes e brotos; micélios de cogumelos; alimentos para animais de estimação; malte para fabrico de vinho.

A marca consiste em:



商標編號：N/21085

類別： 32

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：啤酒；麥芽啤酒；果汁；果汁飲料；蔬菜汁；汽水；果茶；蘋果酒（非酒精）；豆奶；乳酸飲料；豆類飲料；無酒精飲料；水果飲料（不含酒精）；花生奶（軟飲料）；酸梅湯；薑汁飲料；可樂；葡萄汁（未發酵的）；奶茶（非奶為主）；純淨水（飲料）；礦泉水；糖漿及其他供飲料用的製劑；青稞大麥啤酒。

商標構成：



Marca n.º N/21 085

Classe: 32.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: cerveja; cerveja de malte; sumos de fruta; bebidas de sumos de fruta; sumos de legumes; águas gasosas; chá de fruta; vinho de maçã (não alcoólico); leite de soja; bebidas de iogurte; bebidas de feijão; bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta (não alcoólicas); leite com amendoim (refresco); bebidas de ameixa ácida; bebidas de gengibre; cola; sumo de uva (não fermentativo); chá com leite (onde o leite não predomina); água purificada (bebida); água mineral; xaropes e outras preparações para bebidas; cerveja de trigo.

A marca consiste em:



商標編號：N/21086

類別： 33

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：米酒；清酒；黃酒；葡萄酒；燒酒；果酒（含酒精）；酒（飲料）；雞尾酒；伏特加（酒）；含水果的酒精飲料；酒

Marca n.º N/21 086

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: vinho de arroz; saké; vinho amarelo; vinho de uvas; aguardente; vinho de fruta (alcoólico); vinho (bebida); coquetel;

(利口酒)；白蘭地酒；料理酒；梨酒；杜松子酒；朗姆酒；汽酒；酒精飲料（啤酒除外）；櫻桃酒。

商標構成：



商標編號：N/21087

類別： 29

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：火腿；香腸；板鴨；肉鬆；魚片；蝦醬；水果罐頭；水產罐頭；水果蜜餞；土豆片；果醬；山楂片；泡菜；酸菜；腐乳；皮蛋；牛奶飲料；食用油；食用葵花籽油；水果色拉；食用果凍；精製堅果仁；加工過的花生；加工過的葵花子；加工過的西瓜子；加工過的種子；加工過的松子；加工過的香榧；加工過的榛子；加工過的開心果；糖炒栗子；開花豆；五香豆；熟製豆；熟芝麻；肉；魚；家禽及野味；肉汁；腌製、乾製及熟製的水果和蔬菜；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油脂。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“魚皮花生；琥珀花生”，因屬其他類別。

vodka (vinho); bebidas alcoólicas contendo frutas; vinhos (licores); brandy; vinho tratado; vinho de pêra; genebra; rum; vinho gaseificado; bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinho de cereja.

A marca consiste em:



Marca n.º N/21 087

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: fiambre; salsichas; patos curados; carne seca picada; filetes de peixe; pastas de camarão; frutas enlatadas; mariscos enlatados; compotas de fruta; batatas em fatias; doce de fruta; folha de azarola; «pickles»; legume ácido; coalhadas de soja preservadas; ovos conservados em cal; bebidas de leite; óleos comestíveis; óleos de semente de girassol comestíveis; salada de fruta; geleias comestíveis; nozes preparadas com requinte; amendoins processados; sementes de girassol processadas; sementes de melão processadas; sementes processadas; pinhões processados; «torreya nucifera» processada; avelã processada; noz de pistácia processada; castanho frito com açúcar; favas; feijão aromatizado; soja cozida; sésamos cozidos; carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; compotas, ovos; leite e produtos leitosos; gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «amendoim revestido de farinha frita; amendoins-âmbar», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/21088

類別： 30

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

Marca n.º N/21 088

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：咖啡飲料；咖啡；茶；茶飲料；巧克力粉；巧克力；食用糖果；松子糖；核桃糖；酥糖；蜂蜜；食用蜂膠；非醫用蜂王漿；蟲草雞精；餅乾；麵包；蛋糕；糕點；由碎谷、乾果和堅果製的早餐食品；方便麵；鍋巴；蝦味條；冰淇淋；醋；調味醬油；醬油；豆漿；調味品；蕃茄醬；調味醬；味精；雞精；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；糕點及糖果；冰製食品；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；調味用香料；飲用冰。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: bebidas de café; café; chá, bebidas de chá, pó de chocolate; chocolate; confeitarias comestíveis; bombons com pinhões; bombons com nozes; caramelo quebradiço; mel; geleia de abelha comestível; geleia real não de uso medicinal; essência de frango com «cordyceps sinensis»; biscoitos; pão; bolo; pastelaria; alimentos de pequeno almoço feito em apara de cereais, fruta seca e nozes; talharim instantâneo; crostas queimadas de arroz; torcidos com sabor a camarão; gelados; vinagre; molho de soja para temperar; molho de soja; pasta de soja; condimentos; pasta de tomate; pasta para temperar; glutamato de monossódio; essência de frango; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pastelaria e confeitaria; gelados comestíveis; xarope de melaço; levedura; pó para levedar; sal; mostarda; especiarias; gelo.

A marca consiste em:

商標編號：N/21089

類別： 31

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：聖誕樹；谷（穀類）；裝飾用乾花；龍蝦（活）；堅果（水果）；花生（果品）；新鮮蔬菜；植物種子；動物食品；動物棲息用品；玉米；豆（未加工的）；籽苗；蘑菇菌絲；寵物食品；釀酒麥芽。

商標構成：

Marca n.º N/21 089

Classe: 31.ª

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: árvores de Natal; grãos (cereais); flores secas para decoração; lagosta (viva); nozes (fruta); amendoim (produtos de fruta); legumes frescos; sementes de plantas; alimentos para animais; produtos para camas para animais; milho; feijão (em estado bruto); sementes e brotos; micélios de cogumelos; alimentos para animais de estimação; malte para fabrico de vinho.

A marca consiste em:

商標編號：N/21090

類別： 32

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

Marca n.º N/21 090

Classe: 32.ª

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa



活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：啤酒；麥芽啤酒；果汁；果汁飲料；蔬菜汁；汽水；果茶；蘋果酒（非酒精）；豆奶；乳酸飲料；豆類飲料；無酒精飲料；水果飲料（不含酒精）；花生奶（軟飲料）；酸梅湯；薑汁飲料；可樂；葡萄汁（未發酵的）；奶茶（非奶為主）；純淨水（飲料）；礦泉水；糖漿及其他供飲料用的製劑；青稞大麥啤酒。

商標構成：

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: cerveja; cerveja de malte; sumos de fruta; bebidas de sumos de fruta; sumos de legumes; águas gasosas; chá de fruta; vinho de maçã (não alcoólico); leite de soja; bebidas de iogurte; bebidas de feijão; bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta (não alcoólicas); leite com amendoim (refresco); bebidas de ameixa ácida; bebidas de gengibre; cola; sumo de uva (não fermentativo); chá com leite (onde o leite não predomina); água purificada (bebida); água mineral; xaropes e outras preparações para bebidas; cerveja de trigo.

A marca consiste em:

商標編號：N/21091

類別： 33

申請人：合肥華泰食品有限責任公司，場所：中國安徽省合肥經濟技術開發區蓮花路東耕耘路南。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/16

產品：米酒；清酒；黃酒；葡萄酒；燒酒；果酒（含酒精）；酒（飲料）；雞尾酒；伏特加（酒）；含水果的酒精飲料；酒（利口酒）；白蘭地酒；料理酒；梨酒；杜松子酒；朗姆酒；汽酒；酒精飲料（啤酒除外）；櫻桃酒。

商標構成：

Marca n.º N/21 091

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: HEFEI HUATAI FOOD CO., LTD., South of Gengyun Road, East of Lianhua Road, Economic & Technological Development Zone, Hefei, Anhui, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: vinho de arroz; saké; vinho amarelo; vinho de uvas; aguardente; vinho de fruta (alcoólico); vinho (bebida); coquetel; vodka (vinho); bebidas alcoólicas contendo frutas; vinhos (licores); brandy; vinho tratado; vinho de pêra; genebra; rum; vinho gaseificado; bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinho de cereja.

A marca consiste em:

商標編號：N/21092

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation), 2-12, Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo 144-0043, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/16

產品：電腦遊戲程式；手提電話遊戲程式；個人電腦用遊戲軟件；視像遊戲用軟件；便攜遊戲機用遊戲軟件。

Marca n.º N/21 092

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation), 2-12, Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo 144-0043, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/16

Produtos: programas para jogos de computador; programas para jogos de telemóveis; software de jogos para computadores pessoais; software para jogos de vídeo; software de jogos para máquinas de jogos portáteis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/21093

類別：41

Marca n.º N/21 093

Classe: 41.<sup>a</sup>

申請人：Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation), 2-12,  
Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo 144-0043, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation), 2-12,  
Haneda 1-chome, Ohta-ku, Tokyo 144-0043, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/16

Data do pedido: 2006/02/16

服務：提供在線遊戲。

Serviços: fornecimento de jogos em linha.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21094

類別：3

Marca n.º N/21 094

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心  
4樓N座。

Requerente: UNG CHAU SENG, Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路  
45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/16

Data do pedido: 2006/02/16

產品：拋光，擦亮製劑。

Produtos: preparações para polimento e esfrega.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色邊，綠色如圖所示。

Reivindicação de cores: linha preta, verde, tal como  
representadas na figura.

商標編號：N/21096

類別：8

Marca n.º N/21 096

Classe: 8.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心  
4樓N座。

Requerente: UNG CHAU SENG, Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路  
45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/16

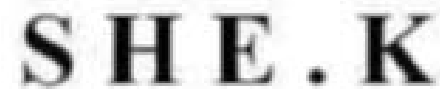
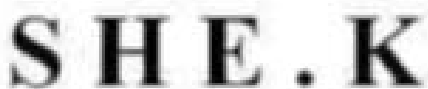
Data do pedido: 2006/02/16

產品：手用工具和器械（手工操作的）。

Produtos: utensílios e instrumentos à mão (conduzidos  
manualmente).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21097

類別： 7

Marca n.º N/21 097

Classe: 7.<sup>a</sup>

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/16

Data do pedido: 2006/02/16

產品：旅客及貨物升降機及其部件（屬此類的），自動電梯，自動傳送帶及其部件（屬此類的），包括機械階梯，滑動站台、階梯、集裝箱及扶手梯及其他垂直的、水平的及傾斜的運輸系統；電動馬達及其部件，陸地車輛用的除外，傳動裝置，陸地車輛用的除外，水力電動機，陸地車輛用的除外，水力推進器，陸地車輛用的除外，機器及馬達用電動推進器，陸地車輛用的除外，制動器覆蓋層，陸地車輛用的除外，制動器塞及制動系統，陸地車輛用的除外，機器用軸承，聯結器（接合）陸地車輛用的除外，傳動帶，傳動軸，陸地車輛用的除外，機器或馬達用控制機械，金屬滑輪（機器部件）。

Produtos: ascensores de passageiros e de mercadorias e partes dos mesmos (incluídas nesta classe), escadas rolantes, tapetes rolantes e partes dos mesmos (incluídas nesta classe), incluindo escadas mecânicas, plataformas rolantes, escadas, paletes e corrimões e outros sistemas de transporte verticais, horizontais e inclinados; motores eléctricos e partes dos mesmos, excepto para veículos terrestres, transmissões, excepto para veículos terrestres, motores hidráulicos, excepto para veículos terrestres, accionamentos hidráulicos excepto para veículos terrestres, accionamentos eléctricos para máquinas e motores, excepto para veículos terrestres, revestimento de travões excepto para veículos terrestres, calços de travões e sistemas de travagem, excepto para veículos terrestres, rolamentos para máquinas, acoplamentos (junções) excepto para veículos terrestres, correias de transmissão, eixos de transmissão, excepto para veículos terrestres, mecanismos de controlo para máquinas ou motores, poleias de metal (partes de máquinas).

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2005/08/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540470。

Data de prioridade: 2005/08/19; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540470.

商標編號：N/21098

類別： 9

Marca n.º N/21 098

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/16

Data do pedido: 2006/02/16

產品：量度、信號、控制（監督）、指揮及調節用電動及電子設備（屬此類的），尤指光學及聲學的指示器和信號傳送器，控制板，警鐘設備，數據插入及教學用設備（數據處理裝置），錄製、接收、記錄、傳送、處理、轉換、發放及複製數據、語言、

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos de medida, sinalização, controlo (supervisão), de comando e de regulação (incluídos nesta classe), em especial aparelhos indicadores ópticos e acústicos e transmissores de sinal, quadros de controlo, aparelhos de alarme, aparelhos para a inserção de dados e instruções (aparelhos de processamento de dados), aparelhos para gravar, receber, registar, transmitir, processar, converter, emitir e reproduzir dados, linguagem, texto, sinais, sons e imagens, microprocessadores, aparelhos de monitorização à distância,

文章、信號、聲音及影像用設備，微處理器，距離監控設備，距離控制設備，速度調節器，個人及樓宇監控用設備，識別電子設備，識別晶片；變壓器；資訊軟件，電子出版物（可下載的），磁性載體及儲存數碼；電設施材料，如電導體，連接器線，終端器（電力），電纜用套子，電纜，電線，線及纜用電力材料，集成電路，斷路器，印刷電路，控制板，保險線；安全電路。

商標構成：



優先權日期：2005/08/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540470。

aparelhos de controlo à distância, reguladores de velocidade, aparelhos para monitorização individual e de edifícios, aparelhos electrónicos de identificação, chips de identificação; transformadores; software informático, publicações electrónicas (descarregáveis), suportes magnéticos e digitais de armazenamento; material de instalação eléctrica, nomeadamente condutores de electricidade, fios conectores, terminais (electricidade), bainhas para cabos eléctricos, cabos eléctricos, fios eléctricos, material de electricidade para fios e cabos, circuitos integrados, interruptores, circuitos impressos, painéis de controlo, fusíveis; circuitos de segurança.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/08/19; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540470.

商標編號：N/21099

類別： 37

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/16

服務：與升降機，自動電梯、自動傳送帶及其他垂直的、水平的及傾斜的運輸系統之安裝、現代化及修理有關的諮詢；保安鎖匙系統及進入於公共樓宇及樓房的設施之安裝、保養及維修；旅客及貨物升降機、自動電梯、自動傳送帶、其他垂直的、水平的及傾斜的運輸系統之安裝、保養、修理及現代化；網絡系統（硬件）的安裝及保養；透過電子網絡的樓宇技術的保養及修理。

商標構成：



優先權日期：2005/08/19；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540470。

Marca n.º N/21 099

Classe: 37.<sup>a</sup>

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

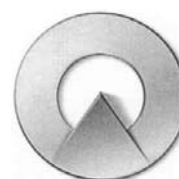
Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/16

Serviços: consultadoria relativamente à montagem, modernização e reparação de ascensores, escadas rolantes, tapetes rolantes e outros sistemas de transportes verticais, horizontais e inclinados; montagem, manutenção e reparação de sistemas de chaves de segurança e instalações de acesso em edifícios públicos e em prédios; montagem, manutenção, reparação e modernização de ascensores de passageiros e de mercadorias, escadas rolantes, tapetes rolantes, outros sistemas de transportes verticais, horizontais e inclinados; montagem e manutenção de sistemas de rede (hardware); manutenção e reparação técnica de edifícios através de redes electrónicas.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2005/08/19; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540470.

商標編號：N/21100 類別： 5  
 申請人：宏興遠東有限公司，場所：香港上環永樂街121-125號  
 永達商業大廈5樓D室。

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/16  
 產品：藥品；中成藥；醫用營養品。

商標構成：

**TAI HE DONG**  
**太和洞**

Marca n.º N/21 100 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: MARK OCEAN FAR EAST LIMITED, Flat D,  
 5th Floor, Wing Tat Commercial Building, N.ºs 121-125, Wing Lok  
 Street, Sheung Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/16  
 Produtos: produtos farmacêuticos; medicamentos preparados  
 chineses; substâncias dietéticas para a medicina.

A marca consiste em:

**TAI HE DONG**  
**太和洞**

商標編號：N/21101 類別： 14  
 申請人：唐美茵，場所：澳門雅廉訪里23號5樓B座，泰興大  
 廈。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/17  
 產品：貴金屬及其合金以及不屬別類的貴金屬製品或鍍有貴重  
 金屬的物品，珠寶；首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：藍色，紅色，黃色，如圖所示。

Marca n.º N/21 101 Classe: 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: TONG MEI IAN, Sede: 澳門雅廉訪里23號5樓  
 B座，泰興大廈。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/17  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais  
 preciosos ou revestidos nos mesmos, não incluídos noutras classes,  
 joalheria; bijutaria, pedras preciosas, relógios e cronómetros.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e amarela,  
 tal como representadas na figura.

商標編號：N/21102 類別： 25  
 申請人：唐美茵，場所：澳門雅廉訪里23號5樓B座，泰興大  
 廈。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/17  
 產品：服裝，鞋，靴，拖鞋，帽，腰帶，手套，頭巾和頸巾，  
 手腕帶及頭帶。

商標構成：



Marca n.º N/21 102 Classe: 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: TONG MEI IAN, Sede: 澳門雅廉訪里23號5樓  
 B座，泰興大廈。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/17  
 Produtos: vestuário, calçado, botas, sandálias, chapelaria, cintos,  
 luvas, lenços de cabeça e lenços de pescoço, faixas para os pulsos  
 e bandoletes.

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，紅色，黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores são azul, vermelha e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/21103 類別： 25  
 申請人：唐美茵，場所：澳門雅廉訪里23號5樓B座，泰興大廈。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/17  
 產品：服裝，鞋，靴，拖鞋，帽，腰帶，手套，頭巾和頸巾，手腕帶及頭帶。

Marca n.º N/21 103 Classe: 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: TONG MEI IAN, Sede: 澳門雅廉訪里23號5樓B座，泰興大廈。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/17  
 Produtos: vestuário, calçado, botas, sandálias, chapelaria, cintos, luvas, lenços de cabeça e lenços de pescoço, faixas para os pulsos e bandoletes.  
 A marca consiste em:




商標編號：N/21104 類別： 39  
 申請人：GEOPOST, 2 ter Rue Louis Armand, 75015 Paris, France.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/17

服務：運輸，尤指文件，產品及訂購貨物的陸路運輸，海路運輸及空中運輸；產品的包裹及儲存；關於運輸的資訊；租賃船隻經紀代理服務；財物、產品、訂購貨物、郵件的收集；財物、產品或訂購貨物的儲存；卸貨；關於儲存的資訊；特快郵件服務；關於物流的建議；於運輸範疇的物流服務；財物，尤指文件、包裹、包裝、信件及集裝箱的運輸及送遞；租賃船隻；財物材料及寄發貨物的覆蓋；跟進服務，包括財物及物品，尤指文件、包裹、包裝、信件及集裝箱的電子追蹤（跟進及追蹤）；財物倉庫管理；倉庫出租；退回送遞的組織及處理（歸還管理）；儲存容器的出租；郵遞、租賃船隻及快遞運輸服務；物流的貿易輔助服務；寄送的操作與執行；提供關於一數據庫及/或互聯網，尤指於郵政、包裝及快遞運輸服務、報章及雜誌的分派、郵件的處理

Marca n.º N/21 104 Classe: 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: GEOPOST, 2 ter Rue Louis Armand, 75015 Paris, France.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/17  
 Serviços: transporte, em especial transporte por terra, transporte por mar e por ar de documentos, de produtos e de encomendas; empacotamento e armazenamento de produtos; informações sobre transportes; serviços de agências correctoras de fretes; recolha de bens, de produtos, de encomendas, de correio; armazenamento de bens de produtos ou de encomendas; descarregamento; informações sobre o armazenamento; serviços de correio expresso; conselhos sobre logística; serviços de logística no campo dos transportes; recolha, transporte e entrega de bens, em especial de documentos, de pacotes, de embalagens; de cartas e de paletes; fretes; cobertura dos dados dos bens e da expedição; serviços de acompanhamento, incluindo o seguimento electrónico dos bens e de artigos, em especial de documentos, de pacotes, de embalagens, de cartas e de paletes (acompanhamento e seguimento); gestão de armazéns de bens; aluguer de armazéns; organização e processamento de entregas devolvidas (gestão de retornos); aluguer de recipientes de armazenamento; serviços de correio, de fretes e de transporte expresso; serviços de assistência de negócios de logística; manipulação e execução dos envios; fornecimento de informações e de dados relativos a bases de dados e/ ou da Internet, em especial no campo do correio, das embalagens e dos serviços do transporte expresso, da distribuição de jornais e de revistas, do tratamento e

及送遞，郵件及郵包的處理範疇的資訊及數據；貨物的寄發、經紀及派遣。

商標構成：

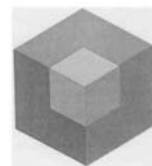


顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、藍色、綠色及黃色。

優先權日期：2005/10/28；優先權國家/地區：法國；優先權編號：053389171。

da entrega do correio, do tratamento do correio e dos portes postais; armazenamento; expedição, corretagem e expedição de cargas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são vermelha, azul, verde e amarela, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2005/10/28; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 053389171.

商標編號：N/21105

類別： 33

申請人：ANGUILLA RUMS LIMITED, P.O. Box 1023, The Valley, Sandy Ground, Anguilla, Indias Ocidentais Britânicas.

國籍：安圭拉

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/17

產品：酒精飲料（啤酒除外）；蒸餾酒精飲料，蘭姆酒，龍舌蘭酒，葡萄酒及烈酒。

商標構成：

Marca n.º N/21 105

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: ANGUILLA RUMS LIMITED, P.O. Box 1023, The Valley, Sandy Ground, Anguilla, Indias Ocidentais Britânicas.

Nacionalidade: anguilana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/17

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja); bebidas espirituosas destiladas, rum, tequilha, vinhos e licores.

A marca consiste em:

# PYRAT

# PYRAT

商標編號：N/21106

類別： 6

申請人：戴澤鋒，場所：澳門提督馬路 127 號 8 樓 D 座。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2006/02/17

產品：普通金屬及其合金，金屬建築材料，可移動金屬建築物，鐵軌用金屬材料，非電氣用纜索和金屬線，小五金具，金屬管，保險箱，不屬別類的普通金屬製品，礦砂。

商標構成：

Marca n.º N/21 106

Classe: 6.<sup>a</sup>

Requerente: TAI CHAK FONG, Sede: 澳門提督馬路 127 號 8 樓 D 座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2006/02/17

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções transportáveis metálicas; materiais metálicos para vias férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; pequenos artigos de quinilharia metálicos; tubos metálicos; cofres-fortes; produtos comuns metálicos não compreendidos noutras classes; minerais.

A marca consiste em:

# Frascio

# Frascio

商標編號：N/21107

類別：30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/17

產品：咖啡；可可；含牛奶的巧克力飲料；茶；糖；糖果；非醫用口香糖；巧克力；蜂蜜；非醫用營養膏；非醫用營養粉；餅乾；蛋糕；甜食；薄烤餅；麵包；餡餅（點心）；糕點；燕麥食品；布丁；果餡餅；由碎穀、乾果和堅果製的早餐食品；米；（意大利式）烘餡餅；盒飯；肉餡餅；粥；餃子；穀類製品；麥片；麵粉；玉米粉；人食用的去殼穀物；薄片（穀類產品）；麵條；（意大利式）麵食；玉米花；膨化水果片；膨化蔬菜片；食用麵筋；食用澱粉產品；含澱粉食品；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；食用冰；加果汁的碎冰（冰塊）；食鹽；醋；調味醬油；調味品；沙拉用調味品；味精；豉油；蛋黃醬；除香精油外的調味品；酵母；食用芳香劑；香草（香味調料）；食用香料（不包括含醚和香精油）；攪稠奶油的製劑；家用嫩肉劑。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之橙色（黏土色）。

Marca n.º N/21 107

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/17

Produtos: café; cacau; bebidas de chocolate com leite; chá; açúcar; confeitaria; pastilhas elásticas não de uso medicinal; chocolate; mel; pastas dietéticas não de uso medicinal; pó dietético não de uso medicinal; bolacha; bolo; doce; pizza, pão; empada (merendas); pastelaria; alimento de aveia; pudim; empada com recheio de fruta; alimento de pequeno almoço feito em aparta de cereais, fruta seca e nozes; arroz; pizza; refeição pronta rápida embalada; empada com recheio de carne; canja; ravióis; preparados à base de cereais; flocos de aveia; farinha; farinha de milho; cereais descascados para alimentação humana; flocos (produtos de cereais); talharim; alimentos de talharim italiana; pipocas; frutas dilatadas em fatias; legumes dilatados em fatias; glúten alimentares; produtos de amidos alimentares; alimentos contendo amidos; sorvetes; leite com «acidophilus» congelado (doce congelado); gelo; gelo triturado com sumo de fruta (blocos de gelo); sal; vinagre; molho de soja para temperar; condimentos; condimentos para salada; glutamato de monossódio; molho de soja; maioneses; condimentos com excepção de óleos essenciais; levedura; preparações aromáticas para alimentos; especiarias comestíveis (não incluídos aromas etéreos e óleos essenciais); preparações para bater natas; amaciadores de carne para fins domésticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-laranja (cor de argila), tal como representada na figura.

商標編號：N/21108

類別：30

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/17

產品：咖啡；可可；含牛奶的巧克力飲料；茶；糖；糖果；非醫用口香糖；巧克力；蜂蜜；非醫用營養膏；非醫用營養粉；餅乾；蛋糕；甜食；薄烤餅；麵包；餡餅（點心）；糕點；燕麥食

Marca n.º N/21 108

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/17

Produtos: café; cacau; bebidas de chocolate com leite; chá; açúcar; confeitaria; pastilhas elásticas não de uso medicinal; chocolate; mel; pastas dietéticas não de uso medicinal; pó dietético não de uso



品；布丁；果餡餅；由碎穀、乾果和堅果製的早餐食品；米；（意大利式）烘餡餅；盒飯；肉餡餅；粥；餃子；穀類製品；麥片；麵粉；玉米粉；人食用的去殼穀物；薄片（穀類產品）；麵條；（意大利式）麵食；玉米花；膨化水果片；膨化蔬菜片；食用麵筋；食用澱粉產品；含澱粉食品；冰淇淋；凍酸奶（冰凍甜點）；食用冰；加果汁的碎冰（冰塊）；食鹽；醋；調味醬油；調味品；沙拉用調味品；味精；豉油；蛋黃醬；除香精油外的調味品；酵母；食用芳香劑；香草（香味調料）；食用香料（不包括含醚和香精油）；攪稠奶油的製劑；家用嫩肉劑。

商標構成：



顏色之要求：如圖所示之橙色（黏土色）。

medicinal; bolacha; bolo; doce; pizza, pão; empada (merendas); pastelaria; alimento de aveia; pudim; empada com recheio de fruta; alimento de pequeno almoço feito em apara de cereais, fruta seca e nozes; arroz; pizza; refeição pronta rápida embalada; empada com recheio de carne; canja; ravióis; preparados à base de cereais; flocos de aveia; farinha; farinha de milho; cereais descascados para alimentação humana; flocos (produtos de cereais); talharim; alimentos de talharim italiana; pipocas; frutas dilatadas em fatias; legumes dilatados em fatias; glútenes alimentares; produtos de amidos alimentares; alimentos contendo amidos; sorvetes; leite com «acidophilus» congelado (doce congelado); gelo; gelo triturado com sumo de fruta (blocos de gelo); sal; vinagre; molho de soja para temperar; condimentos; condimentos para salada; glutamato de monossódio; molho de soja; maioneses; condimentos com excepção de óleos essenciais; levedura; preparações aromáticas para alimentos; especiarias comestíveis (não incluídos aromas etéreos e óleos essenciais); preparações para bater natas; amaciadores de carne para fins domésticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor-de-laranja (cor de argila), tal como representada na figura.

商標編號：N/21122 類別： 41  
 申請人：World Mahjong Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬處女島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/20  
 服務：提供麻將的培訓項目；組織麻將的教學研討會；賭場；提供娛樂資訊；視像電子遊戲中心；電子遊戲及消閒中心；提供在線電腦遊戲；組織麻將競賽；出租麻將用工具；與紙或電子形式的麻將有關的書籍、雜誌和文件之分配及出版。

商標構成：



Marca n.º N/21 122 Classe: 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: World Mahjong Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/20  
 Serviços: provisão de programas de formação para «Mahjong»; organização de seminários de instrução para «Mahjong»; casinos; provisão de informação de entretenimento; jogos de vídeo electrónicos de arcada; centros de jogos electrónicos e diversão; provisão de jogos de computador «on-line»; organização de competições de «Mahjong»; aluguer de instrumentos para «Mahjong»; distribuição e publicação de livros, revistas e documentos relacionados com «Mahjong» na forma de papel ou electrónica.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色、暗黃色、黑色及灰色。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde, amarela pálida, preta e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/21123

類別： 5

Marca n.º N/21 123

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/20

Data do pedido: 2006/02/20

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: preparações para a medicina e os veterinários, preparações higiénicas para a medicina; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

# DUVALIN

# DUVALIN

商標編號：N/21124

類別： 29

Marca n.º N/21 124

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

Nacionalidade: mexicana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/20

Data do pedido: 2006/02/20

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，腌漬，乾製及煮熟的水果和蔬果，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, geleias, doce de fruta, compotas, ovos, leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

商標構成：

A marca consiste em:

# DUVALIN

# DUVALIN

商標編號：N/21125

類別： 30

Marca n.º N/21 125

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Requerente: Grupo Bimbo S.A. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma N.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C. P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/20

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

# DUVALIN

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/20

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

# DUVALIN

商標編號：N/21130

類別： 7

申請人：黃悅燕，場所：5 Rua Almirante Costa Cabral Edf. Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/21

產品：機器和機床，馬達和發動機（陸地車輛用的除外）。

商標構成：



顏色之要求：藍色底色，紅色字，灰色邊，如圖所示。

Marca n.º N/21 130

Classe: 7.<sup>a</sup>

Requerente: VONG UT IN, 5 Rua Almirante Costa Cabral Edf. Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores e movedores (excepto para veículos terrestres).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o fundo em azul, as letras são vermelhas, linhas em cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/21131

類別： 8

申請人：黃悅燕，場所：5 Rua Almirante Costa Cabral Edf. Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2006/02/21

產品：手用工具和器械（手工操作的）。

商標構成：



顏色之要求：黑色底色，黃色字，如圖所示。

Marca n.º N/21 131

Classe: 8.<sup>a</sup>

Requerente: VONG UT IN, 5 Rua Almirante Costa Cabral Edf. Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: utensílios e instrumentos à mão (conduzidos manualmente).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o fundo em preto, as letras são amarelas, tal como representadas na figura.

商標編號：N/21132

類別： 17

Marca n.º N/21 132

Classe: 17.<sup>a</sup>

申請人：黃悅燕，場所：5 Rua Almirante Costa Cabral Edf.

Requerente: VONG UT IN, 5 Rua Almirante Costa Cabral Edf.

Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau。

Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：不屬別類的橡膠，古塔膠，樹膠，石棉，雲母以及這些原材料的製品，生產用半成品塑料製品，包裝、填充和絕緣用材料，非金屬軟管。

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semiacabados; matérias para embalar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

**VINI-TAPE****VINI-TAPE**

商標編號：N/21133

類別： 17

Marca n.º N/21 133

Classe: 17.<sup>a</sup>

申請人：黃悅燕，場所：5 Rua Almirante Costa Cabral Edf.

Requerente: VONG UT IN, 5 Rua Almirante Costa Cabral Edf.

Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau。

Jardim Fu Hong 03-Q3, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：不屬別類的橡膠，古塔膠，樹膠，石棉，雲母以及這些原材料的製品，生產用半成品塑料製品，包裝、填充和絕緣用材料，非金屬軟管。

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semiacabados; matérias para embalar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

**RESIFLON****RESIFLON**

商標編號：N/21134

類別： 30

Marca n.º N/21 134

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：澳門珍美食品有限公司，場所：澳門氹仔官也街31號1樓。

Requerente: 澳門珍美食品有限公司, Sede: 澳門氹仔官也街31號1樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：咖啡，可可，糖，糖果，麵包，糕點，方便食品，米，麵粉，朱古力，麵條及米麵製品。

Produtos: café, cacau, açúcar, confeitaria, pão, pastelaria, alimentos convenientes, arroz, farinha, chocolate, talharim e produtos de arroz e moagem.

商標構成：

A marca consiste em:

**珍美****珍美**

商標編號：N/21135

類別： 30

Marca n.º N/21 135

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：澳門珍美食品有限公司，場所：澳門氹仔官也街31號1樓。

Requerente: 澳門珍美食品有限公司, Sede: 澳門氹仔官也街31號1樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/02/21

產品：糖果，糖，朱古力，咖啡，可可。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: confeitaria, açúcar, chocolate, café, cacau.

A marca consiste em:

# 連結糖

# 連結糖

商標編號：N/21136

類別： 1

申請人：Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

產品：工業用由木材及植物衍生的細胞精髓及纖維。

商標構成：

Marca n.º N/21 136

Classe: 1.<sup>a</sup>

Requerente: Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: polpas e fibras celulósicas derivadas de madeira e plantas para uso na indústria.

A marca consiste em:

# RAYONIER

# RAYONIER

商標編號：N/21137

類別： 16

申請人：Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

產品：使用於液體吸濕產品如尿片、失禁用產品、衛生巾、床墊、傷口用繃帶及食品用包裝的吸濕核心；紙；紙製包裝材料；衛生紙；紙毛巾。

商標構成：

Marca n.º N/21 137

Classe: 16.<sup>a</sup>

Requerente: Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: núcleos («cores») absorventes para uso em produtos absorventes de líquidos tais como fraldas, produtos para a incontinência, pensos higiénicos, «bed pads», pensos para feridas e pacotes para alimentos; papéis; material de embalagem em papel; papel higiénico; toalhas de papel.

A marca consiste em:

# RAYONIER

# RAYONIER

商標編號：N/21138

類別： 17

申請人：Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

Marca n.º N/21 138

Classe: 17.<sup>a</sup>

Requerente: Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

產品：工業用細胞的纖維組材料及塑料。

商標構成：

# RAYONIER

Produtos: material composto de fibras de celulose e plástico para uso na indústria.

A marca consiste em:

# RAYONIER

商標編號：N/21139

類別： 19

Marca n.º N/21 139

Classe: 19.<sup>a</sup>

申請人：Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

Requerente: Rayonier TRS Holdings Inc., 50 N. Laura Street, Jacksonville, Florida 32202, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：木及木製的建築材料。

Produtos: madeira e materiais de construção feitos de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:

# RAYONIER

# RAYONIER

商標編號：N/21140

類別： 3

Marca n.º N/21 140

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：Henkel KGaA, 67, Henkelstrasse, D-40 589 Düsseldorf, Alemanha.

Requerente: Henkel KGaA, 67, Henkelstrasse, D-40 589 Düsseldorf, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：化粧產品及梳粧產品；護理頭髮用產品，包括洗髮水，護髮素，護理劑，摩士，啫喱，噴霧啫喱，定型劑，頭髮造型用產品，熱油，噴霧，隔離劑，修復劑，面膜，保濕劑，清潔乳液，燙髮用捲曲產品，中和劑，梳理及完成用產品，增加光澤用製劑，着色製劑及漂白用粉。

Produtos: produtos cosméticos e de toilette; produtos para o cuidado do cabelo, incluindo champôs, amaciadores, tratamentos, mousses, geles, gel em «spray», fixadores, produtos para moldagem dos cabelos, óleos quentes, «spray», isolantes, restauradores, máscaras, hidratantes, loções de limpeza, produtos de ondulação para permanentes, neutralizantes, produtos para penteados e acabamentos, preparações para dar brilho, preparações corantes e pós para branqueamento.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/21141

類別： 9

Marca n.º N/21 141

Classe: 9.<sup>a</sup>

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/21

Data do pedido: 2006/02/21

產品：電腦硬件；電腦軟件，包括遊戲及在線遊戲用資訊軟件；遊戲機及在此類內的遊戲機用零件及配件，包括軟件單元，儲存媒體及組件及可刪掉和可編程唯讀存儲卡；磁性數據載體，錄製用碟；錄製用儀器；耳筒；電訊儀器及其配件；儲存媒體包括光碟，多用途數碼碟；數據處理用裝置；用於連接遊戲機及撲克牌機的電子系統；虛擬現實遊戲用軟件；虛擬現實遊戲用硬件；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

# ARISTOCRAT

商標編號：N/21142

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

產品：遊戲機；由載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他儲存媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件組成之遊戲機；撲克牌機；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

# ARISTOCRAT

商標編號：N/21143

類別： 41

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

服務：娛樂服務包括與遊戲有關的娛樂服務；以電視節目形式及透過視像、多用途數碼碟、光碟提供的娛樂服務；遊戲服務包括涉及遊戲機的連接系統的設立與操作；透過全球電腦網絡涉及

Produtos: hardware para computador; software para computador, incluindo software informático para jogo e jogo on-line; máquinas de jogo e peças e acessórios para máquinas de jogo nesta classe, incluindo módulos de software, meios de armazenamento e componentes e fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis; suportes de registo magnético, discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão, reprodução ou exibição de som ou imagens; auscultadores; aparelhos e acessórios de telecomunicações para os mesmos; meios de armazenamento incluindo discos compactos, discos digitais versáteis; equipamento para processamento de dados; sistemas electrónicos para ligar máquinas de jogo e máquinas de póquer; software para jogos de realidade virtual; hardware para jogos de realidade virtual; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para os artigos supracitados.

A marca consiste em:

# ARISTOCRAT

Marca n.º N/21 142

Classe: 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: máquinas de jogo; máquinas de jogos formadas por módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configuráveis implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios de armazenamento; máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para os produtos supracitados.

A marca consiste em:

# ARISTOCRAT

Marca n.º N/21 143

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Serviços: serviços de entretenimento incluindo serviços de entretenimento relacionados com jogos; serviços de entretenimento na forma de programas de televisão e oferecidos

遊戲機的連接系統的設立與操作；提供虛擬現實遊戲；涉及遊戲機操作之獎金付款系統的操作，包括透過全球電腦網絡的遊戲機之操作；提供在線遊戲設施；提供與上述提及服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

# ARISTOCRAT

商標編號：N/21144

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

產品：遊戲機；由載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他儲存媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件組成之遊戲機；撲克牌機；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

# GOLDEN PYRAMIDS

商標編號：N/21145

類別： 35

申請人：Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

服務：零售服務；商業中心服務。

商標構成：

# THE FORUM SHOPS AT CAESARS

商標編號：N/21146

類別： 41

申請人：Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.

via vídeos, discos digitais versáteis, discos compactos; serviços de jogo incluindo a criação e operação de sistemas de ligação envolvendo máquinas de jogo; criação e operação de sistemas de ligação envolvendo máquinas de jogo através de uma rede informática global; fornecimento de jogos de realidade virtual; operação de sistemas de pagamento de bónus envolvendo a operação de máquinas de jogo, incluindo a operação de máquinas de jogo através de uma rede informática global; fornecimento de facilidades de jogo on-line; fornecimento de serviços de assessoria, informação e consultoria relacionados com serviços supra-mencionados.

A marca consiste em:

# ARISTOCRAT

Marca n.º N/21 144

Classe: 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: máquinas de jogo; máquinas de jogos formadas por módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configuráveis implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios de armazenamento; máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para os produtos supracitados.

A marca consiste em:

# GOLDEN PYRAMIDS

Marca n.º N/21 145

Classe: 35.<sup>a</sup>

Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Serviços: serviços de vendas a retalho; serviços de centros comerciais.

A marca consiste em:

# THE FORUM SHOPS AT CAESARS

Marca n.º N/21 146

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.



國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

服務：提供零售店舖，餐廳，魔術表演，音樂表演，戲劇，互動遊戲及運動項目的設施；現場娛樂，戲劇創作；博彩遊戲，遊戲及賭場服務。

商標構成：

**THE FORUM SHOPS AT CAESARS**

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Serviços: providenciar instalações para lojas de vendas a retalho, restaurantes, espectáculos de magia, espectáculos musicais, comédia, jogos interactivos e participativos e eventos desportivos; entretenimento ao vivo, produções teatrais; jogos de fortuna e azar, serviços de jogo e casino.

A marca consiste em:

**THE FORUM SHOPS AT CAESARS**

商標編號：N/21147

類別： 42

申請人：Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

服務：餐廳及酒店會客廳服務。

商標構成：

**THE FORUM SHOPS AT CAESARS**

Marca n.º N/21 147

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Harrah's Court, Las Vegas, NV, 89119, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Serviços: serviços de restaurante e salas de estar de hotel.

A marca consiste em:

**THE FORUM SHOPS AT CAESARS**

商標編號：N/21148

類別： 5

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut, 06340, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/21

產品：一抗素製劑；藥品及獸藥製劑；醫用衛生製劑；適用於醫療的營養品，嬰兒食物；石膏，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

**適美治**

Marca n.º N/21 148

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut, 06340, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/21

Produtos: um preparado antibiótico; preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

**適美治**

商標編號：N/21159

類別： 25

申請人：Corsina International AG, c/o Dres. Edelmann & Oswald, Hauptstrasse 22, CH-5312, Dottingen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/22

Marca n.º N/21 159

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: Corsina International AG, c/o Dres. Edelmann & Oswald, Hauptstrasse 22, CH-5312, Dottingen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/22

產品：服裝，帽，鞋。

商標構成：

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado.

A marca consiste em:

# CORSINA

# CORSINA

商標編號：N/21160

類別： 35

Marca n.º N/21 160

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：匯意設計有限公司，場所：澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓C室。

Requerente: 匯意設計有限公司，Sede: 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓C室。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/22

Data do pedido: 2006/02/22

服務：廣告設計。

Serviços: desenho de publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅、藍、白，如圖所示。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, azul, branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/21162

類別： 8

Marca n.º N/21 162

Classe: 8.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Requerente: 吳罩星，Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：手工用具和器械（手工操作的）。

Produtos: utensílios e instrumentos à mão (conduzidos manualmente).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色，紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores : azul e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/21163

類別： 8

Marca n.º N/21 163

Classe: 8.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Requerente: 吳罩星，Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：手工用具和器械（手工操作的）。

商標構成：



Produtos: utensílios e instrumentos à mão (conduzidos manualmente).

A marca consiste em:



商標編號：N/21164

類別： 8

Marca n.º N/21 164

Classe: 8.<sup>a</sup>

申請人：吳罩星，場所：澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

Requerente: 吳罩星，Sede: 澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心4樓N座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：手工用具和器械（手工操作的）。

Produtos: utensílios e instrumentos à mão (conduzidos manualmente).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21165

類別： 14

Marca n.º N/21 165

Classe: 14.<sup>a</sup>

申請人：富御珠寶有限公司，場所：中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

Requerente: 富御珠寶有限公司，Sede: 中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：佛珠手鍊；珠寶畫；翡翠；珍珠；胸針；項鍊；手鐲；手鍊；戒指；耳環；墜子；K金；紅寶石；藍寶石；綠寶石；珠寶；寶石；珠玉；鍍有貴金屬之珠寶；耳墜飾；手鐲（珠寶飾品）；胸針（珠寶飾品）；未加工或半加工的黑玉；珠寶飾品；裝飾用別針；別針（珠寶飾品）；戒指（珠寶飾品）；釘；鈮；鈹；鈹；鈹；鈹；貴金屬製扣環；袖扣；領帶夾；領帶別針；貴重金屬珠寶盒；手錶；手鐲錶；貴重金屬製之人像；貴重金屬聖器；銀製裝飾品；貴重金屬雕像；貴重金屬製缸；貴重金屬藝術品；貴重金屬鑄像；貴金屬紙鎮；玉石佛像；玉石筆洗；玉雕藝術品；貴重金屬製之佛像；玉造的鼻煙壺；玉造的煙斗。

Produtos: braceletes de contas de Buda, quadros de joalheria, jadeítes, pérolas, broches, colares, pulseiras, braceletes, anéis, brincos, pendentes, ouro(K), rubi, safira, esmeralda, joalheria, pedras preciosas, joalheria e jade, joalheria revestida em metais preciosos, brincos decorativos, pulseiras (joalheria e bijutaria), broches (joalheria e bijutaria), jade preto em estado bruto ou semi-acabado, joalheria e bijutaria, alfinetes para decoração, alfinetes (joalheria e bijutaria), anéis (joalheria e bijutaria), ruténio, paládio, irídio, ósmio, ródio, fivelas em metais preciosos, botões de punho, molas de gravata, alfinetes de gravata, guarda-jóias em metais preciosos, relógios de pulso, relógios em forma de pulseiras; figuras em metais preciosos; recipientes sagrados; artigos de ornamento em prata; estátuas em metais preciosos; vasos em metais preciosos; obras artísticas em metais preciosos; estátuas fundidas em metais preciosos; pisa-papéis em metais preciosos; estátuas de Buda em jade; lavador de pincéis em jade; obras artísticas de escultura de jade; estátuas de Buda em metais preciosos; frascos de rapé em jade; cachimbos em jade.

商標構成：

RICH JADE

A marca consiste em:

RICH JADE

商標編號：N/21166

類別： 14

申請人：富御珠寶有限公司，場所：中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

活動：商業

申請日期：2006/02/23

產品：佛珠手鍊；珠寶畫；翡翠；珍珠；胸針；項鍊；手鐲；手鍊；戒指；耳環；墜子；K金；紅寶石；藍寶石；綠寶石；珠寶；寶石；珠玉；鍍有貴金屬之珠寶；耳墜飾；手鐲（珠寶飾品）；胸針（珠寶飾品）；未加工或半加工的黑玉；珠寶飾品；裝飾用別針；別針（珠寶飾品）；戒指（珠寶飾品）；釘；鈮；鈹；鈳；鈹；鈳；貴重金屬製扣環；袖扣；領帶夾；領帶別針；貴重金屬珠寶盒；手錶；手鐲錶；貴重金屬製之人像；貴重金屬聖器；銀製裝飾品；貴重金屬雕像；貴重金屬製缸；貴重金屬藝術品；貴重金屬鑄像；貴重金屬紙鎮；玉石佛像；玉石筆洗；玉雕藝術品；貴重金屬製之佛像；玉造的鼻煙壺；玉造的煙斗。

商標構成：



商標編號：N/21167

類別： 14

申請人：富御珠寶有限公司，場所：中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

活動：商業

申請日期：2006/02/23

產品：佛珠手鍊；珠寶畫；翡翠；珍珠；胸針；項鍊；手鐲；手鍊；戒指；耳環；墜子；K金；紅寶石；藍寶石；綠寶石；珠寶；寶石；珠玉；鍍有貴金屬之珠寶；耳墜飾；手鐲（珠寶飾品）；胸針（珠寶飾品）；未加工或半加工的黑玉；珠寶飾品；裝飾用別針；別針（珠寶飾品）；戒指（珠寶飾品）；釘；鈮；

Marca n.º N/21 166

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: 富御珠寶有限公司，Sede: 中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: braceletes de contas de Buda, quadros de joalheria, jadeítes, pérolas, broches, colares, pulseiras, braceletes, anéis, brincos, pendentos, ouro(K), rubi, safira, esmeralda, joalheria, pedras preciosas, joalheria e jade, joalheria revestida em metais preciosos, brincos decorativos, pulseiras (joalheria e bijuteria), broches (joalheria e bijuteria), jade preto em estado bruto ou semi-acabado, joalheria e bijuteria, alfinetes para decoração, alfinetes (joalheria e bijuteria), anéis (joalheria e bijuteria), ruténio, paládio, irídio, ósmio, ródio, fivelas em metais preciosos, botões de punho, molas de gravata, alfinetes de gravata, guarda-jóias em metais preciosos, relógios de pulso, relógios em forma de pulseiras; figuras em metais preciosos; recipientes sagrados; artigos de ornamento em prata; estátuas em metais preciosos; vasos em metais preciosos; obras artísticas em metais preciosos; estátuas fundidas em metais preciosos; pisa-papéis em metais preciosos; estátuas de Buda em jade; lavador de pincéis em jade; obras artísticas de escultura de jade; estátuas de Buda em metais preciosos; frascos de rapé em jade; cachimbos em jade.

A marca consiste em:



Marca n.º N/21 167

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: 富御珠寶有限公司，Sede: 中國臺灣臺北市中山區建國北路1段96號3樓之1。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: braceletes de contas de Buda, quadros de joalheria, jadeítes, pérolas, broches, colares, pulseiras, braceletes, anéis, brincos, pendentos, ouro(K), rubi, safira, esmeralda, joalheria, pedras preciosas, joalheria e jade, joalheria revestida em metais preciosos, brincos decorativos, pulseiras (joalheria e bijuteria),

鉸；鐵；銻；貴金屬製扣環；袖扣；領帶夾；領帶別針；貴重金屬珠寶盒；手錶；手鐲錶；貴重金屬製之人像；貴重金屬聖器；銀製裝飾品；貴重金屬雕像；貴重金屬製缸；貴重金屬藝術品；貴重金屬鑄像；貴金屬紙鎮；玉石佛像；玉石筆洗；玉雕藝術品；貴重金屬製之佛像；玉造的鼻煙壺；玉造的煙斗。

商標構成：



broches (joalheria e bijutaria), jade preto em estado bruto ou semi-acabado, joalheria e bijutaria, alfinetes para decoração, alfinetes (joalheria e bijutaria), anéis (joalheria e bijutaria), ruténio, paládio, irídio, ósmio, ródio, fivelas em metais preciosos, botões de punho, molas de gravata, alfinetes de gravata, guarda-jóias em metais preciosos, relógios de pulso, relógios em forma de pulseiras; figuras em metais preciosos; recipientes sagrados; artigos de ornamento em prata; estátuas em metais preciosos; vasos em metais preciosos; obras artísticas em metais preciosos; estátuas fundidas em metais preciosos; pisa-papéis em metais preciosos; estátuas de Buda em jade; lavador de pincéis em jade; obras artísticas de escultura de jade; estátuas de Buda em metais preciosos; frascos de rapé em jade; cachimbos em jade.

A marca consiste em:



商標編號：N/21168

類別： 5

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/23

產品：植物中式茶（醫用），醫藥茶，醫藥飲料；湯力水（醫用）；湯力飲料（醫用）；植物飲料（醫用）；植物精華（醫用），植物湯劑（醫用），植物茶（醫用），醫用植物合成物，醫用的以植物為主的製劑，醫用植物湯劑。

商標構成：

自然之汇

Marca n.º N/21 168

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: chá de ervas chinês (para uso medicinal), chá medicinal, bebidas medicinais; água tônica (para uso medicinal); bebidas tónicas (para uso medicinal); bebidas de ervas (para uso medicinal), extractos de ervas (para fins medicinais), infusões de ervas (para uso medicinal), chá de ervas (para uso medicinal), compostos de ervas para uso medicinal, preparações à base de ervas para fins medicinais, infusões de ervas medicinais.

A marca consiste em:

自然之汇

商標編號：N/21169

類別： 29

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/23

產品：湯，湯用製劑，湯用粉，湯用混合物，罐頭湯，超冷凍湯，製湯用料（全為非醫用）。

Marca n.º N/21 169

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: sopas, preparações para sopas, pós para sopas, misturas para sopas, sopas enlatadas, sopas ultra congeladas, ingredientes para fazer sopas (tudo não medicinal).

商標構成：

# 自然之汇

A marca consiste em:

# 自然之汇

商標編號：N/21170

類別：30

Marca n.º N/21 170

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品，植物飲料（醫用的除外），植物精華（醫用的除外），植物湯劑（醫用的除外），植物茶（醫用的除外）。

Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos do café, bebidas de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), extractos de ervas (excepto aquelas para fins medicinais), infusões de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), chá de ervas (excepto aquele para uso medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:

# 自然之汇

# 自然之汇

商標編號：N/21171

類別：32

Marca n.º N/21 171

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為瓶裝的；水果飲料，水果汁，以水果汁為主的飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為罐裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為包裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，湯力水，湯力飲料，全為非醫用；透過預訂製作的不含酒精飲料；以任何其他包裝形式的不含酒精飲料；糖漿及其他製飲料用製劑，粉狀飲料（非醫用及不含酒精）。

Produtos: bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas engarrafadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas enlatadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas empacotadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, água tônica, bebidas tónicas, todas não medicinais; bebidas não-alcoólicas fabricadas por encomenda; bebidas não alcoólicas sob quaisquer outras formas de embalagem; xarope e outras preparações para fazer bebidas, bebidas em pó (não medicinais e não alcoólicas).

商標構成：

A marca consiste em:

# 自然之汇

# 自然之汇

商標編號：N/21172 類別： 5  
 申請人：Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 產品：人用藥品及藥劑。

商標構成：

# HARNAL

Marca n.º N/21 172 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# HARNAL

商標編號：N/21173 類別： 5  
 申請人：Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 產品：人用藥品及藥劑。

商標構成：

# VESICARE

Marca n.º N/21 173 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# VESICARE

商標編號：N/21174 類別： 5  
 申請人：Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 產品：人用藥品及藥劑。

商標構成：

# HARNAL D tablet

Marca n.º N/21 174 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas para uso humano.

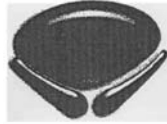
A marca consiste em:

# HARNAL D tablet

商標編號：N/21175 類別： 5  
 申請人：Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 產品：人用藥品及藥劑。

Marca n.º N/21 175 Classe: 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: Astellas Pharma Inc., 3-11, Nihonbashi-Honcho  
 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas para uso humano.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/21176

類別： 42

Marca n.º N/21 176

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：崔廣建，場所：澳門氹仔徐日昇寅公馬路麗景閣六樓F座。

Requerente: CHOI KUONG KIN, Sede: 澳門氹仔徐日昇寅公馬路麗景閣六樓F座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

服務：餐飲服務，備辦飲食服務，餐廳服務，小吃店，糕餅店，咖啡店，咖啡廳及茶室。

Serviços: serviços de restauração, de «catering», restaurantes, «snack-bars», pastelarias, cafés, cafetarias e salões de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色（色版1797）及藍色（色版293）。

Reivindicação de cores: as cores vermelha (Pantone n.º 1797) e azul (Pantone n.º 293), tal como representadas na figura.

商標編號：N/21177

類別： 35

Marca n.º N/21 177

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：陸強，場所：中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。

Requerente: 陸強, Sede: 中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

服務：推銷（替他人）；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；進出口代理；商業櫥窗佈置；商業管理和組織諮詢；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據庫信息分類；會計。

Serviços: serviços de promoção de vendas (por conta de outrem); corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); agenciamento de importação e exportação; disposição de montras comerciais; serviços de consultadoria de gestão e organização comerciais; serviços de consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; classificação de informações de base de dados de computadores; contabilidade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21178

類別： 42

Marca n.º N/21 178

Classe: 42.<sup>a</sup>

申請人：陸強，場所：中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。

Requerente: 陸強, Sede: 中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。



國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；飯店；餐館；咖啡館；茶館；提供野營場地設施；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；酒吧。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; casas de pasto; restaurantes; cafés; casas de chá; fornecimento de instalações para campos de campismo; serviços de creches diurnas (cuidados de crianças); serviços de hospedagem de animais; bares.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/21179 類別： 35  
 申請人：陸強，場所：中國上海市零陵路 899 號 4 樓商場辦公室。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 服務：推銷（替他人）；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；進出口代理；商業櫥窗佈置；商業管理和組織諮詢；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據庫信息分類；會計。

商標構成：

**FOXTOWN**

Marca n.º N/21 179 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: 陸強, Sede: 中國上海市零陵路 899 號 4 樓商場辦公室。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Serviços: serviços de promoção de vendas (por conta de outrem); corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); agenciamento de importação e exportação; disposição de montras comerciais; serviços de consultadoria de gestão e organização comerciais; serviços de consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; classificação de informações de base de dados de computadores; contabilidade.  
 A marca consiste em:

**FOXTOWN**

商標編號：N/21180 類別： 42  
 申請人：陸強，場所：中國上海市零陵路 899 號 4 樓商場辦公室。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/23  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；飯店；餐館；咖啡館；茶館；提供野營場地設施；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；酒吧。

商標構成：

**FOXTOWN**

Marca n.º N/21 180 Classe: 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: 陸強, Sede: 中國上海市零陵路 899 號 4 樓商場辦公室。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/23  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; casas de pasto; restaurantes; cafés; casas de chá; fornecimento de instalações para campos de campismo; serviços de creches diurnas (cuidados de crianças); serviços de hospedagem de animais; bares.  
 A marca consiste em:

**FOXTOWN**

商標編號：N/21181

類別： 35

Marca n.º N/21 181

Classe: 35.<sup>a</sup>

申請人：陸強，場所：中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。

Requerente: 陸強, Sede: 中國上海市零陵路899號4樓商場辦公室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

服務：推銷（替他人）；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；進出口代理；商業櫥窗佈置；商業管理和組織諮詢；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據庫信息分類；會計。

Serviços: serviços de promoção de vendas (por conta de outrem); corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); agenciamento de importação e exportação; disposição de montras comerciais; serviços de consultadoria de gestão e organização comerciais; serviços de consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; classificação de informações de base de dados de computadores; contabilidade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/21182

類別： 36

Marca n.º N/21 182

Classe: 36.<sup>a</sup>

申請人：香港數碼港（附屬發展）有限公司，場所：香港花園道美利大廈一樓。

Requerente: Hong Kong Cyberport (Ancillary Development) Limited, 1st Floor, Murray Building, Garden Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

服務：不動產代理服務；不動產評估服務；不動產管理及諮詢服務；不動產估價服務；不動產投資服務；不動產出租及租賃；不動產經紀服務；資本投資服務，金融評估服務，全屬第36類。

Serviços: serviços de agência imobiliária; serviços de avaliação imobiliária; serviços de gestão imobiliária e consultadoria; serviços de apreciação («appraisal») imobiliária; serviços de investimento imobiliário; arrendamento e leasing imobiliário; serviços de corretagem imobiliária; serviços de investimento de capital; serviços de avaliação financeira; todos incluídos na classe 36.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# Villa Bel-Air

# Villa Bel-Air

商標編號：N/21183

類別： 37

Marca n.º N/21 183

Classe: 37.<sup>a</sup>

申請人：香港數碼港（附屬發展）有限公司，場所：香港花園道美利大廈一樓。

Requerente: Hong Kong Cyberport (Ancillary Development) Limited, 1st Floor, Murray Building, Garden Road, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

服務：不動產發展服務，物業發展服務；全屬第 37 類。

商標構成：

# Villa Bel-Air

Serviços: serviços de desenvolvimento imobiliário, serviços de desenvolvimento de propriedade; todos incluídos na classe 37.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# Villa Bel-Air

商標編號：N/21184

類別： 5

申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/23

產品：人用藥劑。

商標構成：

# 樸昔太

Marca n.º N/21 184

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# 樸昔太

商標編號：N/21185

類別： 5

申請人：Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/23

產品：人用藥劑。

商標構成：

# 博路定

Marca n.º N/21 185

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Bristol-Myers Squibb Company, 345 Park Avenue, New York, New York 10154, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.

A marca consiste em:

# 博路定

商標編號：N/21186

類別： 30

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/23

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的飲料及製劑；冰咖啡；咖啡代用品，咖啡精代用品，以咖啡代用品為主的製劑及飲料；菊苣；茶，茶精，以茶為主的飲料及製劑；冰茶；帶水果味的碳酸氣茶產品；以麥芽為主的製劑；可及以可可為主的製劑及飲料；巧克力，巧克力產品，以巧克力為主的製劑及飲料。

Marca n.º N/21 186

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen 42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/23

Produtos: café, extractos de café, bebidas e preparados à base de café; café gelado; substitutos de café, extractos de substitutos de café, preparados e bebidas à base de substitutos de café; chicória; chá, extractos de chá, bebidas e preparados à base de chá; chá gelado; produtos de chá carbonatados com sabor a fruta; preparados à base de malte; cacau e preparados e bebidas à base de cacau; chocolate, produtos de chocolate, preparados e bebidas à base de chocolate.

商標構成：

A marca consiste em:

# 檸檬氣旋

# 檸檬氣旋

商標編號：N/21187

類別： 32

Marca n.º N/21 187

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen  
42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der  
Luberzen 42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：帶水果味及以水果為主的飲料，水果汁及蔬菜汁，果  
蜜，檸檬水，清涼飲料及其他不含酒精飲料；製不含酒精飲料用  
的糖漿、提取液及精華液和其他製劑（精油除外）。

Produtos: bebidas com sabor a fruta e à base de frutas, sumos  
de frutas e vegetais, néctares, limonadas, refrigerantes e outras  
bebidas não alcoólicas; xaropes, extractos e essências e outros  
preparados para fazer bebidas não alcoólicas (excepto óleos  
essenciais).

商標構成：

A marca consiste em:

# 檸檬氣旋

# 檸檬氣旋

商標編號：N/21188

類別： 30

Marca n.º N/21 188

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen  
42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der  
Luberzen 42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：咖啡，咖啡精，以咖啡為主的飲料，茶，茶精，以茶為  
主的飲料，可即時飲用的以茶為主的飲料。

Produtos: café, extractos de café, bebidas à base de café, chá,  
extractos de chá, bebidas à base de chá, bebidas à base de chá  
prontas a beber.

商標構成：

A marca consiste em:

# FRU-TEA

# FRU-TEA

商標編號：N/21189

類別： 32

Marca n.º N/21 189

Classe: 32.<sup>a</sup>

申請人：Beverage Partners Worldwide S.A., In der Luberzen  
42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

Requerente: Beverage Partners Worldwide S.A., In der  
Luberzen 42, CH — 8902, Urdorf, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/23

Data do pedido: 2006/02/23

產品：帶水果味及以水果為主的飲料，水果汁及蔬菜汁，果  
蜜，檸檬水，清涼飲料及其他不含酒精飲料；製不含酒精飲料用

Produtos: bebidas com sabor a fruta e à base de frutas, sumos  
de frutas e vegetais, néctares, limonadas, refrigerantes e outras

的糖漿、提取液及精華液和其他製劑（精油除外），可即時飲用的飲料。

商標構成：

# FRU-TEA

bebidas não alcoólicas; xaropes, extractos e essências e outros preparados para fazer bebidas não alcoólicas (excepto óleos essenciais), bebidas prontas a beber.

A marca consiste em:

# FRU-TEA

商標編號：N/21190

類別： 42

申請人：CREMILDA TERESA ANTÓNIO, Praça Lobo D'Ávila N.º 10/A r/c, Macau.

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2006/02/23

服務：餐廳，糕餅店，麵包店。

商標構成：



顏色之要求：如圖樣所示的綠色、黑色及白色。

Marca n.º N/21 190

Classe: 42.<sup>a</sup>

Requerente: CREMILDA TERESA ANTÓNIO, Praça Lobo D'Ávila N.º 10/A r/c, Macau.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/23

Serviços: restaurante, pastelaria e padaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, preto e branco, tal como o exemplar.

商標編號：N/21191

類別： 30

申請人：澳門珍美食品有限公司，場所：澳門氹仔官也街31號1樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/02/24

產品：咖啡，可可，糖，糖果，巧克力，方便食品，穀類製品，麵條及米麵製品，麵包，糕餅。

商標構成：



商標編號：N/21192

類別： 30

申請人：澳門珍美食品有限公司，場所：澳門氹仔官也街31號1樓。

Marca n.º N/21 191

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: 澳門珍美食品有限公司，Sede: 澳門氹仔官也街31號1樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: café, cacau, açúcar, confeitaria, chocolate, alimentos convenientes, preparações feitas de cereais, talharim e produtos de arroz e moagem, pão, pastelaria.

A marca consiste em:



Marca n.º N/21 192

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: 澳門珍美食品有限公司，Sede: 澳門氹仔官也街31號1樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2006/02/24

產品：咖啡，可可，糖，糖果，巧克力，方便食品，穀類製品，麵條及米麵製品，麵包，糕餅。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: café, cacau, açúcar, confeitaria, chocolate, alimentos convenientes, preparações feitas de cereais, talharim e produtos de arroz e moagem, pão, pastelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/21194

類別： 29

申請人：阿拉食品有限合作社，場所：丹麥，維比DK-8260，斯坎德博格夫 227 號。

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/24

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；奶粉；食用油及油脂。

商標構成：



Marca n.º N/21 194

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: ARLA FOODS AMBA, Skanderborgvej 227, DK-8260 Viby J, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos, cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; leite em pó; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/21195

類別： 7

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/24

產品：旅客及貨物升降機及其部件（屬此類的），金屬電梯車，自動電梯，自動傳送帶及其部件（屬此類的），包括機械階梯，滑動站台、階梯、集裝箱及扶手梯及其他垂直的、水平的及傾斜的運輸系統；電動馬達及其部件，（屬此類的），傳動裝置，陸地車輛用的除外，水力電動機，水力推進器，陸地車輛用的除外，機器及馬達用電動推進器（陸地車輛用的除外），門的

Marca n.º N/21 195

Classe: 7.<sup>a</sup>

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: ascensores de passageiros e de mercadorias e partes dos mesmos (incluídas nesta classe), carros elevatórios em metal, escadas rolantes, tapetes rolantes e partes dos mesmos (incluídas nesta classe), incluindo escadas mecânicas, plataformas rolantes, escadas, paletes e corrimões e outros sistemas de transporte verticais, horizontais e inclinados; motores eléctricos e partes dos mesmos (incluídas nesta classe), transmissões, excepto para veículos terrestres, motores hidráulicos, accionamentos hidráulicos excepto para veículos terrestres, accionamentos eléctricos para máquinas e motores (excepto motores para veículos terrestres), accionamento de portas, excepto para veículos terrestres, travões e revestimento de travões excepto para veículos terrestres, calços de travões e sistemas de travagem, excepto para

推進器，陸地車輛用的除外，制動器及制動器覆蓋層，陸地車輛用的除外，制動器塞及制動系統，陸地車輛用的除外，電梯裝置用之安全裝置如安全鎖，機器用軸承，聯結器（接合）陸地車輛用的除外，傳動帶，傳動軸，陸地車輛用的除外，機器或馬達用控制機械（陸地車輛用的除外），速度調節器，升降機馬達用纜及鏈，金屬滑輪（機器部件）。

商標構成：



顏色之要求：“Schindler”一詞為紅色。

優先權日期：2005/09/29；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540328。

veículos terrestres, fechados de segurança como instalação de segurança para instalações elevatórias, rolamentos para máquinas, acoplamentos (junções) excepto para veículos terrestres, correias de transmissão, eixos de transmissão, excepto para veículos terrestres, mecanismos de controlo para máquinas ou motores (excepto para veículos terrestres), reguladores de velocidade, cabos e correias para motores ascensores, poleias de metal (partes de máquinas).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Schindler» a vermelho.

Data de prioridade: 2005/09/29; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540328.

商標編號：N/21196

類別： 9

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/24

產品：量度、信號、控制（監督）、指揮及調節用電動及電子設備（屬此類的），尤指光學及聲學的指示器和信號傳送器，控制板，警鐘設備，數據插入及教學用設備（數據處理裝置），錄製、接收、記錄、傳送、處理、轉換、發放及複製數據、語言、文章、信號、聲音及影像用設備，微處理器，距離監控設備，距離控制設備，個人監控用設備，識別電子設備，識別晶片；電動變壓器；資訊軟件，電子出版物（可下載的），磁性載體及儲存數碼；電設施材料，如電導體，連接器線，終端器（電力），電纜用套子，電纜，電線，線及纜用電力材料，集成電路，斷路器，印刷電路，控制板，保險線（電力）；安全電路。

商標構成：



Marca n.º N/21 196

Classe: 9.ª

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos de medida, sinalização, controlo (supervisão), bem como de comando e de regulação (incluídos nesta classe), em especial aparelhos indicadores ópticos e acústicos e transmissores de sinal, quadros de controlo, aparelhos de alarme, aparelhos para a inserção de dados e instruções (aparelhos de processamento de dados), aparelhos para gravar, receber, registar, transmitir, processar, converter, emitir e reproduzir dados, linguagem, texto, sinais, sons e imagens, microprocessadores, aparelhos de monitorização à distância, aparelhos de controlo à distância, aparelhos para monitorização individual, aparelhos electrónicos de identificação, chips de identificação; transformadores eléctricos; software informático, publicações electrónicas (descarregáveis), suportes magnéticos e digitais de armazenamento; material de instalação eléctrica, nomeadamente condutores de electricidade, fios conectores, terminais (electricidade), bainhas para cabos eléctricos, cabos eléctricos, fios eléctricos, material de electricidade para fios e cabos, circuitos integrados, interruptores, circuitos impressos, painéis de controlo, fusíveis (electricidade); circuitos de segurança.

A marca consiste em:



顏色之要求：“Schindler”一詞為紅色。

優先權日期：2005/09/29；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540328。

Reivindicação de cores: a palavra «Schindler» a vermelho.

Data de prioridade: 2005/09/29; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540328.

商標編號：N/21197

類別： 37

申請人：INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/24

服務：保安鎖匙系統及進入於公共樓宇及樓房的設施之安裝、保養及維修；旅客及貨物升降機、自動電梯、自動傳送帶、其他垂直的、水平的及傾斜的運輸系統之安裝、保養、修理及現代化；網絡系統（硬件）的安裝及保養；透過電子網絡的樓宇技術的保養及修理。

商標構成：



顏色之要求：“Schindler”一詞為紅色。

優先權日期：2005/09/29；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：540328。

Marca n.º N/21 197

Classe: 37.ª

Requerente: INVENTIO AG, Postfach, CH-6052 Hergiswill, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/24

Serviços: montagem, manutenção e reparação de sistemas de chaves de segurança e instalações de acesso em edifícios públicos e em prédios; montagem, manutenção, reparação e modernização de ascensores de passageiros e de mercadorias, escadas rolantes, tapetes rolantes, outros sistemas de transportes verticais, horizontais e inclinados; montagem e manutenção de sistemas de rede (hardware); manutenção e reparação técnica de edifícios através de redes electrónicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a palavra «Schindler» a vermelho.

Data de prioridade: 2005/09/29; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 540328.

商標編號：N/21198

類別： 25

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, N.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/24

產品：鞋，運動鞋，涼鞋，拖鞋，冬天外穿服裝，運動用冬天外穿服裝，冬天服裝，褲子，男用長襪褲，運動用褲子，領帶，短襪，襪子，裹腿，內衣，帽，無邊圓帽，帽舌，運動用服裝，游泳短褲，半截裙，腰帶（服裝），頭巾，披肩，牛仔褲，T恤，短褲，內穿襯衣，襯衣，大衣，風雨衣，羊毛襯衣；全屬第25類。

商標構成：



Marca n.º N/21 198

Classe: 25.ª

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, N.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/24

Produtos: sapatos, sapatos para desporto, sandálias, chinelos, vestuário exterior de Inverno, vestuário exterior de Inverno para desporto, vestuário de Inverno, calças, ceroulas, calças para desporto, gravatas, peúgas, meias, polainas, roupa interior, chapéus, bonés, viseiras, vestuário para desporto, calções de banho, saias, cintos (vestuário), lenços de cabeça, xailes, calças de ganga, T-shirts, calções, camisolas interiores, camisa, sobretudo gabardinas, camisolas de lã; tudo incluído na classe 25.ª

A marca consiste em:





商標編號：N/21199

類別： 3

Marca n.º N/21 199

Classe: 3.<sup>a</sup>

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos; loções para os cabelos; dentífricos, pó para dentes.

商標構成：

A marca consiste em:

淨白美顏寶

淨白美顏寶

商標編號：N/21200

類別： 5

Marca n.º N/21 200

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

淨白美顏寶

淨白美顏寶

商標編號：N/21201

類別： 5

Marca n.º N/21 201

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：植物中式茶（醫用），醫藥茶，醫藥飲料；湯力水（醫用）；湯力飲料（醫用）；植物飲料（醫用）；植物精華（醫用），植物湯劑（醫用），植物茶（醫用），醫用植物合成物，醫用的以植物為主的製劑，醫用植物湯劑。

Produtos: chá de ervas chinês (para uso medicinal), chá medicinal, bebidas medicinais; água tônica (para uso medicinal); bebidas tónicas (para uso medicinal); bebidas de ervas (para uso medicinal), extractos de ervas (para fins medicinais), infusões de ervas (para uso medicinal), chá de ervas (para uso medicinal), compostos de ervas para uso medicinal, preparações à base de ervas para fins medicinais, infusões de ervas medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

健康工房快線

健康工房快線

商標編號：N/21202 類別： 29  
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/27  
 產品：湯，湯用製劑，湯用粉，湯用混合物，罐頭湯，超冷凍湯，製湯用料（全為非醫用）。

商標構成：

# 健康工房快線

Marca n.º N/21 202 Classe: 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/27  
 Produtos: sopas, preparações para sopas, pós para sopas, misturas para sopas, sopas enlatadas, sopas ultra congeladas, ingredientes para fazer sopas (tudo não medicinal).  
 A marca consiste em:

# 健康工房快線

商標編號：N/21203 類別： 30  
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/27  
 產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品，植物飲料（醫用的除外），植物精華（醫用的除外），植物湯劑（醫用的除外），植物茶（醫用的除外）。

商標構成：

# 健康工房快線

Marca n.º N/21 203 Classe: 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/27  
 Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos do café, bebidas de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), extractos de ervas (excepto aquelas para fins medicinais), infusões de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), chá de ervas (excepto aquele para uso medicinal).  
 A marca consiste em:

# 健康工房快線

商標編號：N/21204 類別： 32  
 申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/27  
 產品：水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為瓶裝的；水果飲料，水果汁，以水果汁為主的飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為罐裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為包裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，湯力水，湯力飲料，全為非醫用；透過預訂製作

Marca n.º N/21 204 Classe: 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/27  
 Produtos: bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas engarrafadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas enlatadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas empacotadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, água tônica, bebidas tónicas, todas não medicinais; bebidas não-alcoólicas fabricadas por encomenda; bebidas não alcoólicas sob quaisquer outras formas de embalagem; xarope e

的不含酒精飲料；以任何其他包裝形式的不含酒精飲料；糖漿及其他製飲料用製劑，粉狀飲料（非醫用及不含酒精）。

商標構成：

# 健康工房快線

outras preparações para fazer bebidas, bebidas em pó (não medicinais e não alcoólicas).

A marca consiste em:

# 健康工房快線

商標編號：N/21205

類別： 5

Marca n.º N/21 205

Classe: 5.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：植物中式茶（醫用），醫藥茶，醫藥飲料；湯力水（醫用）；湯力飲料（醫用）；植物飲料（醫用）；植物精華（醫用），植物湯劑（醫用），植物茶（醫用），醫用植物合成物，醫用的以植物為主的製劑，醫用植物湯劑。

Produtos: chá de ervas chinês (para uso medicinal), chá medicinal, bebidas medicinais; água tônica (para uso medicinal); bebidas tónicas (para uso medicinal); bebidas de ervas (para uso medicinal), extractos de ervas (para fins medicinais), infusões de ervas (para uso medicinal), chá de ervas (para uso medicinal), compostos de ervas para uso medicinal, preparações à base de ervas para fins medicinais, infusões de ervas medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

## HEALTHWORKS EXPRESS

## HEALTHWORKS EXPRESS

商標編號：N/21206

類別： 29

Marca n.º N/21 206

Classe: 29.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：湯，湯用製劑，湯用粉，湯用混合物，罐頭湯，超冷凍湯，製湯用料（全為非醫用）。

Produtos: sopas, preparações para sopas, pós para sopas, misturas para sopas, sopas enlatadas, sopas ultra congeladas, ingredientes para fazer sopas (tudo não medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:

## HEALTHWORKS EXPRESS

## HEALTHWORKS EXPRESS

商標編號：N/21207

類別： 30

Marca n.º N/21 207

Classe: 30.<sup>a</sup>

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2006/02/27

Data do pedido: 2006/02/27

產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品，植物飲料（醫用的除

Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos do café, bebidas de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), extractos de ervas (excepto

外)，植物精華（醫用的除外），植物湯劑（醫用的除外），植物茶（醫用的除外）。

商標構成：

**HEALTHWORKS EXPRESS**

aquelas para fins medicinais), infusões de ervas (excepto aquelas para uso medicinal), chá de ervas (excepto aquele para uso medicinal).

A marca consiste em:

**HEALTHWORKS EXPRESS**

商標編號：N/21208

類別： 32

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/27

產品：水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為瓶裝的；水果飲料，水果汁，以水果汁為主的飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為罐裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，飲料，湯力水，湯力飲料，全為包裝的；水果飲料，水果汁，果汁飲料，湯力水，湯力飲料，全為非醫用；透過預訂製作的不含酒精飲料；以任何其他包裝形式的不含酒精飲料；糖漿及其他製飲料用製劑，粉狀飲料（非醫用及不含酒精）。

商標構成：

**HEALTHWORKS EXPRESS**

Marca n.º N/21 208

Classe: 32.<sup>a</sup>

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/27

Produtos: bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas engarrafadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas enlatadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, bebidas, água tônica, bebidas tónicas, sendo todas empacotadas; bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas de sumos de fruta, água tônica, bebidas tónicas, todas não medicinais; bebidas não-alcoólicas fabricadas por encomenda; bebidas não alcoólicas sob quaisquer outras formas de embalagem; xarope e outras preparações para fazer bebidas, bebidas em pó (não medicinais e não alcoólicas).

A marca consiste em:

**HEALTHWORKS EXPRESS**

商標編號：N/21209

類別： 14

申請人：Citizen Tokei Kabushiki Kaisha (Citizen Watch Co., Ltd.), 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/27

產品：腕錶及袋錶和座檯鐘及掛牆鐘。

商標構成：

**PROMASTER**

顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/21 209

Classe: 14.<sup>a</sup>

Requerente: Citizen Tokei Kabushiki Kaisha (Citizen Watch Co., Ltd.), 1-12, 6-chome, Tanashi-cho, Nishi-tokyo-shi, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/27

Produtos: relógios de pulso e de bolso e relógios de mesa e parede.

A marca consiste em:

**PROMASTER**

Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/21210

類別： 5

申請人：Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, United States of America.

Marca n.º N/21 210

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis, United States of America.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/27  
 產品：治療癌症用藥劑。

商標構成：

力比泰

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/27  
 Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de cancro.

A marca consiste em:

力比泰

商標編號：N/21211 類別： 35  
 申請人：專毅國際有限公司，場所：澳門新口岸北京街 112A-136 號怡德商業中心 17/F。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2006/02/28  
 服務：職業介紹及商業管理顧問。  
 商標構成：



顏色之要求：如上圖所示（黑色字體，商標以橙色、綠色）。

Marca n.º N/21 211 Classe: 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: 專毅國際有限公司, Sede: 澳門新口岸北京街 112A-136 號怡德商業中心 17/F。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2006/02/28  
 Serviços: agências de emprego e assessoria de gestão comercial.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as letras são pretas, o logotipo é cor-de-laranja e verde, tal como representadas na figura.

商標編號：N/21212 類別： 11  
 申請人：TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.  
 國籍：聖馬力諾  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/28  
 產品：浴缸；帶淋浴間的浴室；水力按摩浴缸；水龍頭及配件；淋浴間；帶水力按摩功能的淋浴間；水力按摩用圓柱設備；淋浴用托盤；淋浴間用玻璃牆及玻璃門。

商標構成：

GENESI  
 WELLNESS DESIGN

Marca n.º N/21 212 Classe: 11.<sup>a</sup>  
 Requerente: TITAN BAGNO S.A., Strada Ascrittizi N. 7, 47891 Falciano, San Marino.  
 Nacionalidade: São Marinense  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/28  
 Produtos: banheiras; banheiras com cabines de duche; banheiras de hidromassagem; torneiras e acessórios; cabines de duche; cabines de duche com funções de hidromassagem; colunas equipadas para hidromassagem; tabuleiros para duche; paredes e portas de vidro para cabines de duche.

A marca consiste em:

GENESI  
 WELLNESS DESIGN

商標編號：N/21213 類別： 29  
 申請人：Jürgen Eberhard STEINBOCK, Toepfergasse 1, 34466 Wolfhagen-Niederelsungen, Germany.

Marca n.º N/21 213 Classe: 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: Jürgen Eberhard STEINBOCK, Toepfergasse 1, 34466 Wolfhagen-Niederelsungen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/28

產品：德國臘腸，肝腸，血腸，以香腸形式煮熟的肉，脫水腸，乾腸，魚的香腸，包含有香腸肉的食物，於香腸內包含的食物，熱狗的香腸，豬肉香腸，製香腸用製劑，保存裝的香腸，香腸的肉，香腸捲，香腸產品，香腸卷的餡料，香腸，於雞蛋、牛奶、麵粉等調成的糊狀物內的香腸，煙熏腸，蔬菜腸；肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：



Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/28

Produtos: salsicha alemã «Bratwurst», salsicha de fígado, salsicha de sangue, carnes cozidas na forma de salsichas, salsicha desidratada, salsicha seca, salsicha de peixe, alimentos que consistem de carne de salsicha, alimentos que consistem em salsichas, salsichas de cachorros quentes, salsichas de porco, preparações para fazer salsichas, salsichas em conserva, carne de salsicha, pastéis («patties») de salsicha, produtos de salsicha, recheios de rolos de salsichas, salsichas, salsichas em massa crua («batter»), salsichas fumadas, salsichas vegetarianas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/21218

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2006/02/28

產品：遊戲機及遊戲系統，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線，及電腦硬件和軟件及允許與這些提及的組成部份，聯用的連接於網絡的電腦系統，全屬第9類。

商標構成：

**THREE KINGDOM WARS**

優先權日期：2006/01/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/786,004。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/21 218

Classe: 9.<sup>a</sup>

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2006/02/28

Produtos: máquinas e sistemas de jogo, especificamente, aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, e os seus componentes respectivos, especificamente, controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos, e hardware e software para computadores e sistemas computadorizados em rede que permitem a ligação destes elementos, associados ao referido, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**THREE KINGDOM WARS**

Data do prioridade: 2006/01/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/786,004.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/21219

類別： 41

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/21 219

Classe: 41.<sup>a</sup>

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2006/02/28  
 服務：娛樂服務，尤指於複合的及獨立的遊戲場所進行相同於博彩的遊戲，全屬第41類。

商標構成：

**THREE KINGDOM WARS**

優先權日期：2006/01/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：78/786,004。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2006/02/28  
 Serviços: serviços de entretenimento, especificamente para proceder a jogos de sorte e azar simultaneamente em múltiplos e independentes estabelecimentos de jogo, tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**THREE KINGDOM WARS**

Data de prioridade: 2006/01/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 78/786,004.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

#### 發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

#### 發明專利公佈

發明專利：I/000177  
 申請日期：2005/06/01  
 申請人：阿魯策株式會社  
 國籍：日本  
 住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：遊戲機。

摘要：遊戲機。在投幣機1中設置有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件以及設置在該旋轉構件內的LED燈；液晶顯示器，設置在可變顯示器的前面，該液晶顯示器具有透光區，光從其後側穿過該透光區，其中按如下方式對LED燈執行照明控制：當透光區上的顯示圖像能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時打開LED燈，並且當透光區上的顯示圖像不能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時關閉LED燈。

分類：A63F5/04, A63F7/02

發明人：谷村 達彦

關口 博文

優先權日期：2004/06/04

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-167697

#### Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publica o pedido de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

#### Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000177  
 Data do pedido: 2005/06/01  
 Requerente: Aruze Corp.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: máquina de jogos.

Resumo: 遊戲機。在投幣機1中設置有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件以及設置在該旋轉構件內的LED燈；液晶顯示器，設置在可變顯示器的前面，該液晶顯示器具有透光區，光從其後側穿過該透光區，其中按如下方式對LED燈執行照明控制：當透光區上的顯示圖像能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時打開LED燈，並且當透光區上的顯示圖像不能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時關閉LED燈。

Classificação: A63F5/04, A63F7/02

Inventor: Tatsuhiko TANIMURA

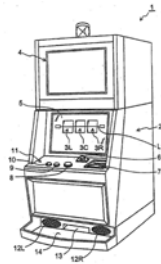
Hirofumi SEKIGUCHI

Data de prioridade: 2004/06/04

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-167697

附圖



發明專利：I/000178

申請日期：2005/06/01

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：遊戲機。

摘要：遊戲機。公開了一種投幣機 1，其配備有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件的和用於從該旋轉構件的外部對該旋轉構件進行照明的 LED 燈；液晶顯示器，具有用於從所述旋轉構件的外側對所述旋轉構件進行照明的冷陰極射線管以及透光區，光從該透光區的後側穿過該透光區；判定裝置，用於判定：優先於圖像顯示器的顯示而在透光區上執行可變顯示器的顯示，還是優先於可變顯示器的顯示而在透光區上執行圖像顯示器的顯示；以及，光量調整裝置，用於基於通過所述判定裝置所判定的判定結果來調整從 LED 燈和冷陰極射線管發射出的光量。

分類：A63F5/04, A63F7/02

發明人：谷村 達彥

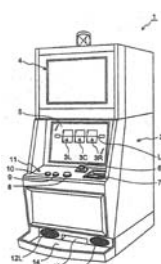
關口 博文

優先權日期：2004/06/04

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-167698

附圖



發明專利：I/000179

申請日期：2005/06/03

申請人：阿魯策株式會社

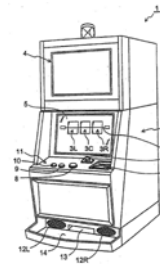
國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明 3-1-25

標題：遊戲機。

摘要：本發明的遊戲機包括一投幣機，其具有：提供多個可變顯示的可變顯示設備，以及液晶顯示設備，具有用於在可變顯示

Figura



Patente de invenção n.º: I/000178

Data do pedido: 2005/06/01

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: máquina de jogos.

Resumo: 遊戲機。公開了一種投幣機 1，其配備有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件的和用於從該旋轉構件的外部對該旋轉構件進行照明的 LED 燈；液晶顯示器，具有用於從所述旋轉構件的外側對所述旋轉構件進行照明的冷陰極射線管以及透光區，光從該透光區的後側穿過該透光區；判定裝置，用於判定：優先於圖像顯示器的顯示而在透光區上執行可變顯示器的顯示，還是優先於可變顯示器的顯示而在透光區上執行圖像顯示器的顯示；以及，光量調整裝置，用於基於通過所述判定裝置所判定的判定結果來調整從 LED 燈和冷陰極射線管發射出的光量。

Classificação: A63F5/04, A63F7/02

Inventor: Tatsuhiko TANIMURA

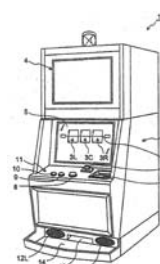
Hirofumi SEKIGUCHI

Data de prioridade: 2004/06/04

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-167698

Figura



Patente de invenção n.º: I/000179

Data do pedido: 2005/06/03

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan

Título: máquina de jogos.

Resumo: 本發明的遊戲機包括一投幣機，其具有：提供多個可變顯示的可變顯示設備，以及液晶顯示設備，具有用於在可變顯



設備表面反射的表面反射光的透射區域。其中，可變顯示設備包括旋轉主體，該旋轉主體接受可用於抑制光澤的表面處理並且描繪有多個符號。

分類：A63F5/04

發明人：關口博文

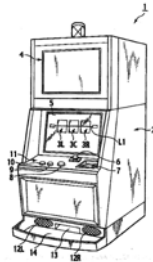
谷村達彥

優先權日期：2004/06/04

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-167696

附圖



發明專利：I/000180

申請日期：2005/06/07

申請人：安那迪斯藥品股份有限公司

國籍：美國

住址/地址：3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121 U.S.A.

標題：3-β-D-呋喃核糖基噻唑并[4,5-d]嘧啶核苷及其應用。

摘要：本發明涉及3-β-D-呋喃核糖基噻唑并[4,5-d]嘧啶核苷和含有這類化合物、具有免疫調節活性的藥物組合物。本發明也涉及這類化合物和組合物的治療或預防用途，本發明還涉及通過給予有效量的這類化合物來治療本文所述疾病和失調的方法。

分類：C07H19/24, A61K31/7052

發明人：Devron R. Averett

Stephen E. Webber

Joseph R. Lennox

Erik J. Rueden

David Louis Clark

Alan X Xiang

優先權日期：2004/06/07

優先權國家/地區：美國

優先權編號：PCT/US04/18011

發明專利：I/000181

申請日期：2005/06/10

申請人：ARUZE CORP.

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：遊戲機。

摘要：一種具有顯示裝置的遊戲機，該顯示裝置顯示用於在遊戲中使用的遊戲圖像，該遊戲機包括：圖像數據存儲裝置，其存

示設備表面反射的表面反射光的透射區域。其中，可變顯示設備包括旋轉主體，該旋轉主體接受可用於抑制光澤的表面處理並且描繪有多個符號。

Classificação: A63F5/04

Inventor: Hirofumi Sekiguchi

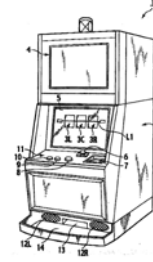
Tatsuhiko Tanimura

Data de prioridade: 2004/06/04

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-167696

Figura



Patente de invenção n.º: I/000180

Data do pedido: 2005/06/07

Requerente: Anadys Pharmaceuticals, Inc.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121 U.S.A.

Título: 3-β-d-Ribofuranosylthiazolo[4,5-d]pyridimine nucleosides e o seu uso.

Resumo: 本發明涉及3-β-D-呋喃核糖基噻唑并[4,5-d]嘧啶核苷和含有這類化合物、具有免疫調節活性的藥物組合物。本發明也涉及這類化合物和組合物的治療或預防用途，本發明還涉及通過給予有效量的這類化合物來治療本文所述疾病和失調的方法。

Classificação: C07H19/24, A61K31/7052

Inventor: Devron R. Averett

Stephen E. Webber

Joseph R. Lennox

Erik J. Rueden

David Louis Clark

Alan X Xiang

Data de prioridade: 2004/06/07

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: PCT/US04/18011

Patente de invenção n.º: I/000181

Data do pedido: 2005/06/10

Requerente: ARUZE CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: máquina de jogos.

Resumo: 一種具有顯示裝置的遊戲機，該顯示裝置顯示用於在遊戲中使用的遊戲圖像，該遊戲機包括：圖像數據存儲裝置，其

儲對於其中使用遊戲機的多個用戶國家是公用的公用圖像數據和從用戶國家到用戶國家不同的個別圖像數據；和位置改變裝置，其使用在圖像數據存儲裝置中存儲的公用圖像數據和個別圖像數據，以每個用戶國家為基礎，改變在顯示裝置上顯示的遊戲圖像的顯示位置。

分類：A63F13/00

發明人：Yukinori INAMURA

Hiroshi ITO

Hideaki IWAMOTO

Kaoru KUROIWA

Keiki INOUE

Sakiko KOJIMA

Akira OSAWA

優先權日期：2004/06/11

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-174646

優先權日期：2005/04/25

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2005-126978

附圖



發明專利：I/000182

申請日期：2005/07/01

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

標題：液體感測器和包含該感測器的液體容器。

摘要：本發明涉及可以可靠判斷液體存在的液體感測器和包括該感測器的液體容器。該液體傳感器具有：振動腔形成基部(40)，具有彼此相對的第一表面和第二表面，所述振動腔形成基部中用於接納作為檢測目標的液體的腔(43)在所述第一表面一側開口，並且所述腔(43)的底部能夠振動；以及壓電元件，包括第一電極(46)、壓電層(47)和第二電極(49)，所述第一電極形成在所述振動腔形成基部的所述第二表面一側，所述壓電層層疊在所述第一電極上，所述第二電極層疊在所述壓電層上。在平面視圖中所述腔(43)的形狀具有縱向尺寸和小於所述縱向尺寸的橫向尺寸。

分類：B41J2/175, G01F23/22

發明人：張 俊華

存儲對於其中使用遊戲機的多個用戶國家是公用的公用圖像數據和從用戶國家到用戶國家不同的個別圖像數據；和位置改變裝置，其使用在圖像數據存儲裝置中存儲的公用圖像數據和個別圖像數據，以每個用戶國家為基礎，改變在顯示裝置上顯示的遊戲圖像的顯示位置。

Classificação: A63F13/00

Inventor: Yukinori INAMURA

Hiroshi ITO

Hideaki IWAMOTO

Kaoru KUROIWA

Keiki INOUE

Sakiko KOJIMA

Akira OSAWA

Data de prioridade: 2004/06/11

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-174646

Data de prioridade: 2005/04/25

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-126978

Figura



Patente de invenção n.º: I/000182

Data do pedido: 2005/07/01

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 4-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

Título: detector para líquido e incluindo recipiente de líquido para aquele detector.

Resumo: 本發明涉及可以可靠判斷液體存在的液體感測器和包括該感測器的液體容器。該液體傳感器具有：振動腔形成基部(40)，具有彼此相對的第一表面和第二表面，所述振動腔形成基部中用於接納作為檢測目標的液體的腔(43)在所述第一表面一側開口，並且所述腔(43)的底部能夠振動；以及壓電元件，包括第一電極(46)、壓電層(47)和第二電極(49)，所述第一電極形成在所述振動腔形成基部的所述第二表面一側，所述壓電層層疊在所述第一電極上，所述第二電極層疊在所述壓電層上。在平面視圖中所述腔(43)的形狀具有縱向尺寸和小於所述縱向尺寸的橫向尺寸。

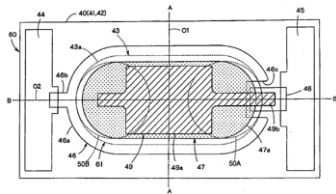
Classificação: B41J2/175, G01F23/22

Inventor: Junhua Zhang

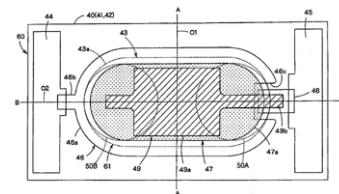
優先權日期：2004/07/01  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2004-195557  
 優先權日期：2004/07/14  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2004-207449

Data de prioridade: 2004/07/01  
 País/Território de prioridade: JAPÃO  
 Número de prioridade: 2004-195557  
 Data de prioridade: 2004/07/14  
 País/Território de prioridade: JAPÃO  
 Número de prioridade: 2004-207449

附圖



Figura



發明專利：I/000183  
 申請日期：2005/07/08  
 申請人：ARUZE CORP.  
 國籍：日本  
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan  
 標題：遊戲機和遊戲系統。

Patente de invenção n.º: I/000183  
 Data do pedido: 2005/07/08  
 Requerente: ARUZE CORP.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan  
 Título: máquina de jogos e sistema de jogos.

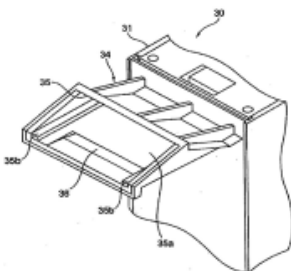
摘要：遊戲機和遊戲系統。用於向玩家提供遊戲的遊戲機包括：鈔票插入口，使得可以插入鈔票；卡插入口，允許多種類型的信息記錄卡；鈔票驗證單元，確定插入到鈔票插入口中的鈔票的有效性；鈔票存儲單元，存儲由鈔票驗證裝置確定為有效的鈔票；讀取器/寫入器，從插入到卡插入口中的信息記錄卡讀取帳款信息和向其寫入帳款信息；卡存儲單元，存儲信息記錄介質；以及控制器，對鈔票驗證單元和讀取器/寫入器進行控制，並在玩家退出玩遊戲時響應於插入到卡插入口中的信息記錄卡執行卡處理。

Resumo: 遊戲機和遊戲系統。用於向玩家提供遊戲的遊戲機包括：鈔票插入口，使得可以插入鈔票；卡插入口，允許多種類型的信息記錄卡；鈔票驗證單元，確定插入到鈔票插入口中的鈔票的有效性；鈔票存儲單元，存儲由鈔票驗證裝置確定為有效的鈔票；讀取器/寫入器，從插入到卡插入口中的信息記錄卡讀取帳款信息和向其寫入帳款信息；卡存儲單元，存儲信息記錄介質；以及控制器，對鈔票驗證單元和讀取器/寫入器進行控制，並在玩家退出玩遊戲時響應於插入到卡插入口中的信息記錄卡執行卡處理。

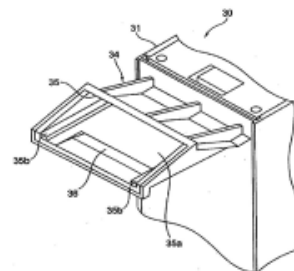
分類：A63F5/04  
 發明人：Kazuo OKADA  
 優先權日期：2004/07/08  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2004-201610

Classificação: A63F5/04  
 Inventor: Kazuo OKADA  
 Data de prioridade: 2004/07/08  
 País/Território de prioridade: JAPÃO  
 Número de prioridade: 2004-201610

附圖



Figura



發明專利：I/000184  
 申請日期：2005/07/13  
 申請人：ARUZE CORP.  
 國籍：日本  
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Patente de invenção n.º: I/000184  
 Data do pedido: 2005/07/13  
 Requerente: ARUZE CORP.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：輪盤遊戲裝置和遊戲控制方法。

摘要：一種輪盤遊戲裝置，包括：輪盤，其上排列有多個符號；球，在輪盤上滾動；多個球容納部件，對應沿輪盤圓周方向上的標號而形成以容納所述球；邊沿通道，形成在輪盤的球容納部件的外圍，並且所述球在所述邊沿通道上沿圓周軌道滾動；壓縮機，用於壓縮空氣；以及第一排放孔，形成在每個球容納部件中，並通過所述第一排放孔將壓縮機壓縮的空氣朝邊沿通道排放。

分類：A63F5/02

發明人：Masaki MATSUNO  
Tetsuya YOKOTA  
Yoshitomo SASAKI

優先權日期：2004/07/13

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-206283

優先權日期：2004/07/13

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-206284

優先權日期：2004/07/13

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-206285

優先權日期：2005/04/07

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2005-111273

優先權日期：2005/04/07

優先權國家/地區：日本

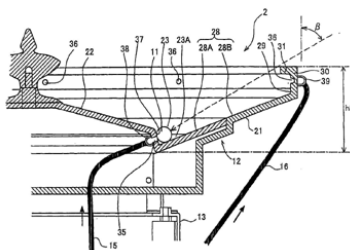
優先權編號：2005-111286

優先權日期：2005/04/07

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2005-111315

附圖



發明專利：I/000186

申請日期：2005/07/25

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: dispositivo de jogos de roleta e método de controlo de jogos.

Resumo: 一種輪盤遊戲裝置，包括：輪盤，其上排列有多個符號；球，在輪盤上滾動；多個球容納部件，對應沿輪盤圓周方向上的標號而形成以容納所述球；邊沿通道，形成在輪盤的球容納部件的外圍，並且所述球在所述邊沿通道上沿圓周軌道滾動；壓縮機，用於壓縮空氣；以及第一排放孔，形成在每個球容納部件中，並通過所述第一排放孔將壓縮機壓縮的空氣朝邊沿通道排放。

Classificação: A63F5/02

Inventor: Masaki MATSUNO  
Tetsuya YOKOTA  
Yoshitomo SASAKI

Data de prioridade: 2004/07/13

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-206283

Data de prioridade: 2004/07/13

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-206284

Data de prioridade: 2004/07/13

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-206285

Data de prioridade: 2005/04/07

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-111273

Data de prioridade: 2005/04/07

País/Território de prioridade: JAPÃO

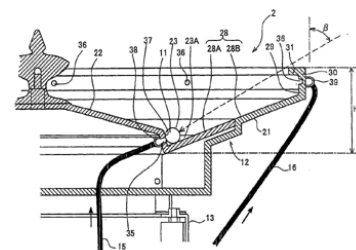
Número de prioridade: 2005-111286

Data de prioridade: 2005/04/07

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-111315

Figura



Patente de invenção n.º: I/000186

Data do pedido: 2005/07/25

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：遊戲機。

摘要：遊戲機。在該遊戲機中，設置有可變顯示裝置，其具有多個可變顯示部分，在每一個可變顯示部分中可變地顯示多個符號，數量測定裝置在遊戲模式轉換為特殊遊戲模式之後，測定在由符號確定裝置確定的停止符號當中，停止並顯示在各個可變顯示部分中的特定停止符號的數量，當數量確定裝置確定該特定停止符號的數量達到了預定的確定數量時，特定轉換裝置將遊戲模式從特殊遊戲模式轉換為特定遊戲模式。

分類：A63F5/04

發明人：左藤 和伸

吉田 昌弘

優先權日期：2004/07/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-220715

附圖



發明專利：I/000187

申請日期：2005/07/25

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：遊戲機。

摘要：在投幣遊戲機(1)中的各個可變顯示部分(21至25)上，當停止並顯示符號時，首先將符號顯示為圖1的最上部顯示示例中所示的狀態，然後顯示符號“A”而不是停止並顯示在支付線上的符號“WILD”，如圖1的第二顯示示例中所示。另外，此後如第三顯示示例所示，顯示符號“J”而不是符號“A”。然後，如圖1的最下部顯示示例所示，顯示符號“WILD”而不是符號“J”，從而符號返回到最初停止並顯示的狀態。

分類：A63F5/04

發明人：岡田 和生

優先權日期：2004/07/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-218455

優先權日期：2004/08/24

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2004-243259

Título: máquina de jogos.

Resumo: 遊戲機。在該遊戲機中，設置有可變顯示裝置，其具有多個可變顯示部分，在每一個可變顯示部分中可變地顯示多個符號，數量測定裝置在遊戲模式轉換為特殊遊戲模式之後，測定在由符號確定裝置確定的停止符號當中，停止並顯示在各個可變顯示部分中的特定停止符號的數量，當數量確定裝置確定該特定停止符號的數量達到了預定的確定數量時，特定轉換裝置將遊戲模式從特殊遊戲模式轉換為特定遊戲模式。

Classificação: A63F5/04

Inventor: Kazunobu SATO

Masahiro YOSHIDA

Data de prioridade: 2004/07/28

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-220715

Figura



Patente de invenção n.º: I/000187

Data do pedido: 2005/07/25

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: máquina de jogos.

Resumo: 在投幣遊戲機(1)中的各個可變顯示部分(21至25)上，當停止並顯示符號時，首先將符號顯示為圖1的最上部顯示示例中所示的狀態，然後顯示符號“A”而不是停止並顯示在支付線上的符號“WILD”，如圖1的第二顯示示例中所示。另外，此後如第三顯示示例所示，顯示符號“J”而不是符號“A”。然後，如圖1的最下部顯示示例所示，顯示符號“WILD”而不是符號“J”，從而符號返回到最初停止並顯示的狀態。

Classificação: A63F5/04

Inventor: Kazuo OKADA

Data de prioridade: 2004/07/27

País/Território de prioridade: JAPÃO

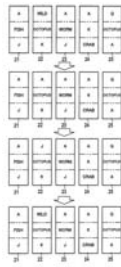
Número de prioridade: 2004-218455

Data de prioridade: 2004/08/24

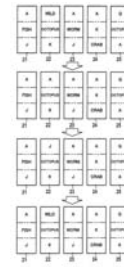
País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2004-243259

附圖



Figura



發明專利：I/000188

申請日期：2005/07/28

申請人：GEOX S.p.A.

國籍：意大利

住址 / 地址：Via Feltrina Centro, 16 31044 Montebelluna,  
Località Biadene (Treviso), Itália

標題：防水和透氣鞋底。

摘要：o presente invento diz respeito a uma sola (10, 100, 200, 300), impermeável e respirante, para sapatos, que tem uma estrutura que compreende uma camada inferior (12, 112, 212, 312) que tem pelo menos uma grande abertura contínua (13, 113, 313). Por cima da camada inferior (12, 112, 212, 312) existe uma malha (15, 115, 315) disposta substancialmente de maneira a ficar sobreposta à pelo menos a grande abertura de passagem (13, 113, 313). Uma membrana (18, 118, 318) feita de um material que é impermeável à água e permeável ao vapor de água está associada numa zona superior com respeito à malha (15, 115, 315) pelo menos na zona da grande abertura (13, 113, 313). A membrana (18, 118, 318) é unida hermeticamente pelo menos de maneira perimétrica a pelo menos um componente da sola (10, 100, 200, 300) de maneira a evitar a entrada de líquidos através do perímetro da grande abertura (13, 113, 313). Uma camada superior perfurada (20, 120, 320) está disposta por cima da membrana (18, 118, 318). A camada inferior (12, 112, 212, 312) é sobremoldada sobre a malha (15, 115, 315) e incorpora parcialmente esta última.

分類：A43B7/12

發明人：Mario POLEGATO MORETTI

優先權日期：2004/07/30

優先權國家 / 地區：意大利

優先權編號：PD2004A000208

Patente de invenção n.º: I/000188

Data do pedido: 2005/07/28

Requerente: GEOX S.p.A.

Nacionalidade: italiana

Domicílio/Sede: Via Feltrina Centro, 16 31044 Montebelluna,  
Località Biadene (Treviso), Itália

Título: Sola impermeável e respirante para sapatos.

Resumo: o presente invento diz respeito a uma sola (10, 100, 200, 300), impermeável e respirante, para sapatos, que tem uma estrutura que compreende uma camada inferior (12, 112, 212, 312) que tem, pelo menos, uma grande abertura contínua (13, 113, 313). Por cima da camada inferior (12, 112, 212, 312) existe uma malha (15, 115, 315) disposta substancialmente de maneira a ficar sobreposta, pelo menos, à grande abertura de passagem (13, 113, 313). Uma membrana (18, 118, 318) feita de um material que é impermeável à água e permeável ao vapor de água está associada numa zona superior com respeito à malha (15, 115, 315) pelo menos na zona da grande abertura (13, 113, 313). A membrana (18, 118, 318) é unida hermeticamente, pelo menos de maneira perimétrica, a pelo menos um componente da sola (10, 100, 200, 300) de maneira a evitar a entrada de líquidos através do perímetro da grande abertura (13, 113, 313). Uma camada superior perfurada (20, 120, 320) está disposta por cima da membrana (18, 118, 318). A camada inferior (12, 112, 212, 312) é sobremoldada sobre a malha (15, 115, 315) e incorpora parcialmente esta última.

Classificação: A43B7/12

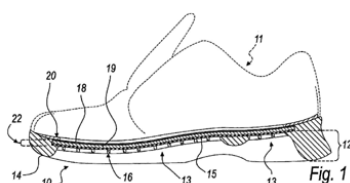
Inventor: Mario POLEGATO MORETTI

Data de prioridade: 2004/07/30

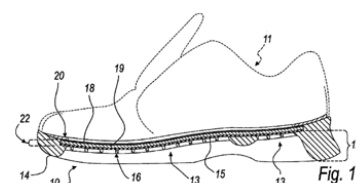
País/Território de prioridade: ITÁLIA

Número de prioridade: PD2004A000208

附圖



Figura



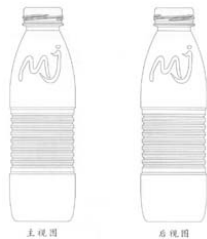
設計及新型之保護

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

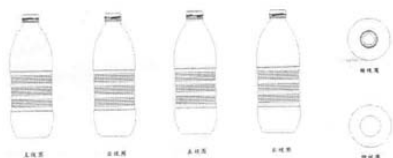
設計編號：D/000202  
 申請日期：2005/02/21  
 申請人：Watson Enterprises Limited  
 國籍：英屬處女島  
 住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 標題：瓶子。  
 摘要：MJ garrafa.  
 分類：9 - 01  
 創作人：湯澤輝

附圖



設計編號：D/000203  
 申請日期：2005/02/21  
 申請人：Watson Enterprises Limited  
 國籍：英屬處女島  
 住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 標題：瓶子。  
 摘要：garrafa cana-de-açúcar de 1,5L.  
 分類：9 - 01  
 創作人：湯澤輝

附圖



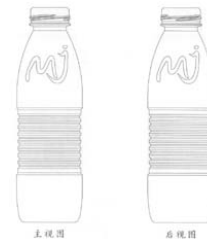
Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

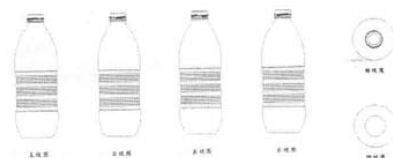
Desenho n.º: D/000202  
 Data do pedido: 2005/02/21  
 Requerente: Watson Enterprises Limited  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Título: garrafa.  
 Resumo: MJ garrafa.  
 Classificação: 9 - 01  
 Criador: Tong Chack Fai

Figura



Desenho n.º: D/000203  
 Data do pedido: 2005/02/21  
 Requerente: Watson Enterprises Limited  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands  
 Título: garrafa.  
 Resumo: garrafa cana-de-açúcar de 1,5L.  
 Classificação: 9 - 01  
 Criador: Tong Chack Fai

Figura



設計編號：D/000213

申請日期：2005/03/29

申請人：伊一莎利特有限公司

國籍：毛里求斯

住址/地址：毛里求斯路易斯港鮑提葉街19號亞姆大廈3樓

標題：瓶。

分類：9 - 01

創作人：楊宗憲

Desenho n.º: D/000213

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: E-SALIENT CO., LTD.

Nacionalidade: mauriciana

Domicílio/Sede: 3rd Floor, Amod Building, 19, Poudriere Street, Port Louis, Mauritius

Título: garrafa.

Classificação: 9 - 01

Criador: YANG, Tsung-Hsien

附圖



主視圖

Figura



主視圖

設計編號：D/000214

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：rótulo do sumo de cana-de-açúcar MJ.

分類：19 - 08

創作人：盧永強

Desenho n.º: D/000214

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Título: rótulo.

Resumo: rótulo do sumo de cana-de-açúcar MJ.

Classificação: 19 - 08

Criador: David Lo

附圖



Figura



設計編號：D/000215

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, Birtish Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：Rótulo de MJ pêra.

分類：19 - 08

創作人：朱曉靈

Desenho n.º: D/000215

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, Birtish Virgin Islands

Título: rótulo.

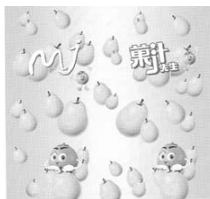
Resumo: rótulo de MJ pêra.

Classificação: 19 - 08

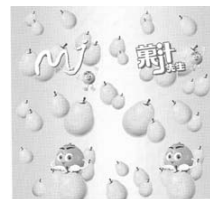
Criador: Perth Chu



## 附圖



## Figura



設計編號：D/000216

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, Birtish Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：Rótulo de MJ pêra.

分類：19 - 08

創作人：朱曉霆

Desenho n.º: D/000216

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, Birtish Virgin Islands

Título: rótulo.

Resumo: rótulo de MJ pêra.

Classificação: 19 - 08

Criador: Perth Chu

## 附圖



## Figura



設計編號：D/000217

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：rótulo de MJ limão tangerina.

分類：19 - 08

創作人：朱曉霆

Desenho n.º: D/000217

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Título: rótulo.

Resumo: rótulo de MJ limão tangerina.

Classificação: 19 - 08

Criador: Perth Chu

## 附圖



## Figura



設計編號：D/000218

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Desenho n.º: D/000218

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：Rótulo de MJ cana-de-açúcar.

分類：19 - 08

創作人：盧永強

附圖



設計編號：D/000219

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British

Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：Rótulo de MJ e azarola.

分類：19 - 08

創作人：盧永強

附圖



設計編號：D/000220

申請日期：2005/03/29

申請人：Watson Enterprises Limited

國籍：英屬處女島

住址/地址：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British

Virgin Islands

標題：標籤。

摘要：rótulo de MJ ameixa.

分類：19 - 08

創作人：盧永強

附圖



Título: rótulo.

Resumo: rótulo de MJ cana-de-açúcar.

Classificação: 19 - 08

Criador: David Lo

Figura



Desenho n.º: D/000219

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola,

British Virgin Islands

Título: rótulo.

Resumo: rótulo de MJ e azarola.

Classificação: 19 - 08

Criador: David Lo

Figura



Desenho n.º: D/000220

Data do pedido: 2005/03/29

Requerente: Watson Enterprises Limited

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Domicílio/Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola,

British Virgin Islands

Título: rótulo.

Resumo: rótulo de MJ ameixa.

Classificação: 19 - 08

Criador: David Lo

Figura



設計編號：D/000251

申請日期：2005/08/22

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：電池充電器。

摘要：este carregador de bateria é usado para carregar uma bateria. Este artigo é usado num modo em que a bateria a ser carregada é colocada numa parte desnivelada da parte da frente do artigo e uma ficha na parte posterior do artigo, sendo a sua parte superior inclinada a 90.º e inserida num receptáculo. (As partes deste artigo que estão indicadas a tracejado nos desenhos são apenas para fins ilustrativos e não fazem parte do modelo a registar.)

分類：13 - 02

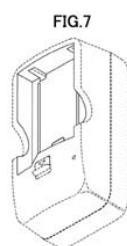
創作人：Minoru SHIMIZU

優先權日期：2005/03/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2005-009640

附圖



設計編號：D/000252

申請日期：2005/08/22

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

標題：電池充電器。

摘要：este carregador de bateria é usado para carregar uma bateria. Este artigo é usado num modo em que a bateria a ser carregada é colocada numa parte desnivelada da parte da frente do artigo e uma ficha na parte posterior do artigo, sendo a sua parte superior inclinada a 90.º e inserida num receptáculo.

分類：13 - 02

創作人：Minoru SHIMIZU

優先權日期：2005/03/31

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2005-009640

Desenho n.º: D/000251

Data do pedido: 2005/08/22

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: carregador de bateria.

Resumo: este carregador de bateria é usado para carregar uma bateria. Este artigo é usado num modo em que a bateria a ser carregada é colocada numa parte desnivelada da parte da frente do artigo e uma ficha na parte posterior do artigo, sendo a sua parte superior inclinada a 90.º e inserida num receptáculo. (As partes deste artigo que estão indicadas a tracejado nos desenhos são apenas para fins ilustrativos e não fazem parte do modelo a registar.)

Classificação: 13 - 02

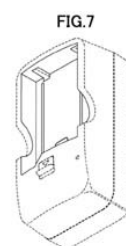
Criador: Minoru SHIMIZU

Data de prioridade: 2005/03/31

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-009640

Figura



Desenho n.º: D/000252

Data do pedido: 2005/08/22

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan

Título: carregador de bateria.

Resumo: este carregador de bateria é usado para carregar uma bateria. Este artigo é usado num modo em que a bateria a ser carregada é colocada numa parte desnivelada da parte da frente do artigo e uma ficha na parte posterior do artigo, sendo a sua parte superior inclinada a 90.º e inserida num receptáculo.

Classificação: 13 - 02

Criador: Minoru SHIMIZU

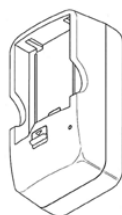
Data de prioridade: 2005/03/31

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-009640

附圖

FIG.7



設計編號：D/000257

申請日期：2005/09/21

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

住址/地址：3-5-7, rue François Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：鐘錶。

摘要：conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular com um perfil ligeiramente elíptico. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente e a superfície do mostrador fora das áreas dos símbolos das horas e dos segundos está gravada com pontos decorativos.

A tampa detrás tem uma janela rectangular através de qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas, sendo a superfície das barras decoradas com o mesmo padrão da superfície do mostrador. Os lados da frente e detrás da caixa do relógio estão decorados com estrias inclinadas e que realçam o perfil elíptico da caixa.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

分類：10 - 02, 07

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2005/03/22

優先權國家 / 地區：瑞士

優先權編號：131652

附圖



設計編號：D/000258

申請日期：2005/09/21

申請人：ROLEX SA

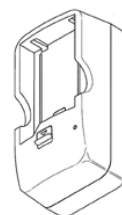
國籍：瑞士

住址/地址：3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：鐘錶。

Figura

FIG.7



Desenho n.º: D/000257

Data do pedido: 2005/09/21

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue François Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: relógio.

Resumo: conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular com um perfil ligeiramente elíptico. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente e a superfície do mostrador fora das áreas dos símbolos das horas e dos segundos está gravada com pontos decorativos.

A tampa detrás tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas, sendo a superfície das barras decoradas com o mesmo padrão da superfície do mostrador. Os lados da frente e detrás da caixa do relógio estão decorados com estrias inclinadas e que realçam o perfil elíptico da caixa.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

Classificação: 10 - 02, 07

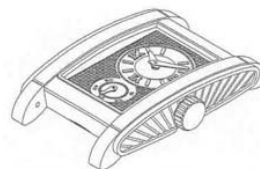
Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2005/03/22

País/Território de prioridade: SUÍÇA

Número de prioridade: 131652

Figura



Desenho n.º: D/000258

Data do pedido: 2005/09/21

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: relógio.

摘要： conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular, cujos lados longitudinais se projectam da caixa para formar espigões curvos. A tampa detras tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente. A superfície do mostrador está decorada com círculos concêntricos centrados no eixo das horas e na parte detras, a superfície das barras está decorada com os mesmos círculos concêntricos centrados num eixo do mecanismo disposto num canto da janela.

Entre os espigões curvos da caixa do relógio há uma parte curva em relevo com profundas estrias longitudinais paralelas na superfície superior.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

分類： 10 - 02, 07

創作人： CALVANI Maria Cristina

優先權日期： 2005/03/22

優先權國家 / 地區： 瑞士

優先權編號： 131652

附圖



設計編號： D/000259

申請日期： 2005/09/21

申請人： ROLEX SA

國籍： 瑞士

住址/地址： 3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

標題： 鐘錶。

摘要： conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular com um perfil ligeiramente elíptico, com os lados longitudinais projectando-se da caixa para formar espigões arqueados. Sob o vidro aparecem dois rebordos longitudinais cobrindo as beiras longitudinais do mostrador e tendo um efeito de superfície facetada. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente e a sua superfície está gravada com linhas finas que começam no eixo dos segundos.

A tampa detras tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas, estando a superfície das barras gravada com linhas finas semelhantes as do mostrador e começando de um ponto do mecanismo disposto num canto da janela.

Resumo: conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular, cujos lados longitudinais se projectam da caixa para formar espigões curvos. A tampa detras tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente. A superfície do mostrador está decorada com círculos concêntricos centrados no eixo das horas e na parte detras, a superfície das barras está decorada com os mesmos círculos concêntricos centrados num eixo do mecanismo disposto num canto da janela.

Entre os espigões curvos da caixa do relógio há uma parte curva em relevo com profundas estrias longitudinais paralelas na superfície superior.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

Classificação: 10 - 02, 07

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2005/03/22

País/Território de prioridade: SUÍÇA

Número de prioridade: 131652

Figura



Desenho n.º: D/000259

Data do pedido: 2005/09/21

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: relógio.

Resumo: conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular com um perfil ligeiramente elíptico, com os lados longitudinais projectando-se da caixa para formar espigões arqueados. Sob o vidro aparecem dois rebordos longitudinais cobrindo as beiras longitudinais do mostrador e tendo um efeito de superfície facetada. No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois círculos tangenciais de diâmetro diferente e a sua superfície está gravada com linhas finas que começam no eixo dos segundos.

A tampa detras tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas, estando a superfície das barras gravada com linhas finas semelhantes às do mostrador e começando de um ponto do mecanismo disposto num canto da janela.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

分類：10 - 02, 07

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2005/03/22

優先權國家 / 地區：瑞士

優先權編號：131652

附圖



設計編號：D/000260

申請日期：2005/09/21

申請人：ROLEX SA

國籍：瑞士

住址/地址：3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

標題：鐘錶。

摘要：conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular, com os lados longitudinais projectando-se da caixa para formar espigões curvos. Na parte de cima dos lados da frente e laterais da caixa existe uma secção de corte arqueado que torna o perfil da caixa mais delgado.

No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois rectângulos adjacentes de dimensão diferente e as suas superfícies estão gravadas com linhas finas que começam no eixo das horas, respectivamente do eixo dos segundos.

A tampa detrás tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas. A superfície das barras está decorada com duas séries de linhas finas que começam de dois pontos diferentes do mecanismo e lembram a decoração do mostrador.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

分類：10 - 02, 07

創作人：CALVANI Maria Cristina

優先權日期：2005/03/22

優先權國家 / 地區：瑞士

優先權編號：131652

附圖



Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

Classificação: 10 - 02, 07

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2005/03/22

País/Território de prioridade: SUÍÇA

Número de prioridade: 131652

Figura



Desenho n.º: D/000260

Data do pedido: 2005/09/21

Requerente: ROLEX SA

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: 3-5-7, rue Francois Dussaud, Geneva, Switzerland

Título: relógio.

Resumo: conforme mostrado nos desenhos, o relógio tem uma forma geral rectangular, com os lados longitudinais projectando-se da caixa para formar espigões curvos. Na parte de cima dos lados da frente e laterais da caixa existe uma secção de corte arqueado que torna o perfil da caixa mais delgado.

No mostrador rectangular, os símbolos das horas e dos segundos estão colocados em dois rectângulos adjacentes de dimensão diferente e as suas superfícies estão gravadas com linhas finas que começam no eixo das horas, respectivamente do eixo dos segundos.

A tampa detrás tem uma janela rectangular através da qual se vê uma parte do mecanismo do relógio e várias barras justapostas. A superfície das barras está decorada com duas séries de linhas finas que começam de dois pontos diferentes do mecanismo e lembram a decoração do mostrador.

Estas características dão um aspecto original e inovador ao relógio.

Classificação: 10 - 02, 07

Criador: CALVANI Maria Cristina

Data de prioridade: 2005/03/22

País/Território de prioridade: SUÍÇA

Número de prioridade: 131652

Figura



**發明專利延伸之保護**

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利之延伸。

**發明專利申請之延伸**

編號：J/000002

延伸申請日期：2004/10/19

申請人：上海阿艾依智控系統有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市黃埔區盛澤路8號寧東大廈17樓A室

標題：對旅客自助過境管理的控制系統。

摘要：一種對旅客自助過境管理的控制系統，包括過境旅客等候過境及出境的正常進入區和正常離開區，它們的結構相同，可作雙向流通使用，在它們的通道上裝有對過境旅客進行預先身份識別的多功能智能卡處理杆；多個自助出入境處理區，裝有透明自動門、通過型光電傳感器、防尾隨光電傳感器、對自助過境旅客進行指紋識別的自助出入境處理工作站；多個關員輔助區，裝有對整個旅客自助過境管理控制系統進行控制的控制箱。本發明是在出入口，通過對過境旅客的智能卡身份證、指紋識別自動核實後，使過境旅客能自助式過境，是一種具有高度自動化、安全性及良好的保安效果的節省空間、人力及時間資源的對旅客自助過境管理的控制系統。

內地申請日：2003/06/06

內地申請號：03129119.8

內地公開日：2004/07/21

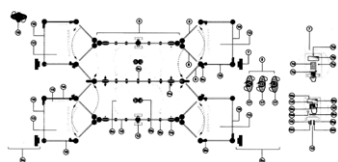
內地公開號：CN 1514391A

分類：G06F17/60

發明人：聞偉雄

鄭國雄

附圖



編號：J/000028

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：美國輝瑞有限公司

**Protecção de extensão de patente de invenção**

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica o pedido de extensão de patente de invenção.

**Extensão de pedido de patente de invenção**

N.º: J/000002

Data de pedido de extensão: 2004/10/19

Requerente: 上海阿艾依智控系統有限公司

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國上海市黃埔區盛澤路8號寧東大廈17樓A室

Título: 對旅客自助過境管理的控制系統。

Resumo: 一種對旅客自助過境管理的控制系統，包括過境旅客等候過境及出境的正常進入區和正常離開區，它們的結構相同，可作雙向流通使用，在它們的通道上裝有對過境旅客進行預先身份識別的多功能智能卡處理杆；多個自助出入境處理區，裝有透明自動門、通過型光電傳感器、防尾隨光電傳感器、對自助過境旅客進行指紋識別的自助出入境處理工作站；多個關員輔助區，裝有對整個旅客自助過境管理控制系統進行控制的控制箱。本發明是在出入口，通過對過境旅客的智能卡身份證、指紋識別自動核實後，使過境旅客能自助式過境，是一種具有高度自動化、安全性及良好的保安效果的節省空間、人力及時間資源的對旅客自助過境管理的控制系統。

Data de pedido nacional: 2003/06/06

Número de pedido nacional: 03129119.8

Data de publicação nacional: 21/7/2004

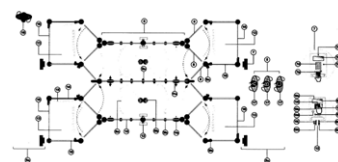
Número de publicação nacional: CN 1514391A

Classificação: G06F17/60

Inventor: 聞偉雄

鄭國雄

Figura



N.º: J/000028

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: PFIZER, INC.

國籍：美國紐約州

住址 / 地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N. Y. 10017, U.S.A.

標題：製備芳基哌嗪基 - 雜環化合物的方法。

摘要：製備下式化合物或其可藥用酸加成鹽的方法，該方法包括：在含有用以中和氫鹵酸的試劑的水中，使式II的哌嗪（如說明書中所述）與式III的含烷基鹵化合物（如說明書中所述）反應，並在適於進行所述哌嗪和所述含烷基鹵化合物的偶聯反應的條件下，加熱此混合物。

內地申請日：1993/06/04

內地專利號：93106669.7

內地公開日：1994/03/02

內地公告日：1996/10/23

內地公告號：CN 1033089C

分類：C07D417/06

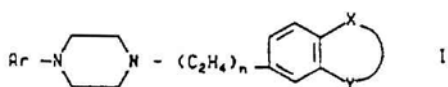
發明人：P · 包爾斯

優先權日期：1992/08/26

優先權國家 / 地區：美國

優先權編號：936,179

附圖



編號：J/000029

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：美國輝瑞有限公司

國籍：美國紐約州

住址 / 地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N. Y. 10017, U.S.A.

標題：5 - (2 - (4 - (1,2 - 苯并異噻唑 - 3 - 基) - 1 - 哌嗪基) 乙基) - 6 - 氫 - 1,3 - 二氫 - 2H - 吡啶 - 2 - 酮鹽酸鹽水合物。

摘要：5 - (2 - (4 - (1,2 - 苯并異噻唑 - 3 - 基) - 1 - 哌嗪基) 乙基) - 6 - 氫 - 1,3 - 二氫 - 2H - 吡啶 - 2 - 酮鹽酸鹽的一水合物作為精神抑制劑具有有利的製備穩定性。

內地申請日：1993/08/31

內地專利號：93117311.6

內地公開日：1994/07/20

內地公告日：1996/12/25

內地公告號：CN 1033641C

分類：C07D417/12

發明人：D · J · M · 阿倫

F · R · 布殊

S · A · 迪羅馬

D · M · 戈德克

優先權日期：1992/09/01

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Título: 製備芳基哌嗪基 - 雜環化合物的方法。

Resumo: 製備下式化合物或其可藥用酸加成鹽的方法，該方法包括：在含有用以中和氫鹵酸的試劑的水中，使式II的哌嗪（如說明書中所述）與式III的含烷基鹵化合物（如說明書中所述）反應，並在適於進行所述哌嗪和所述含烷基鹵化合物的偶聯反應的條件下，加熱此混合物。

Data de pedido nacional: 1993/06/04

Número de patente nacional: 93106669.7

Data de publicação nacional: 1994/03/02

Data de anúncio nacional: 1996/10/23

Número de anúncio nacional: CN 1033089C

Classificação: C07D417/06

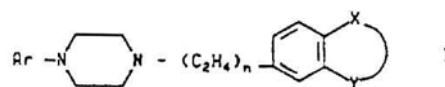
Inventor: P · 包爾斯

Data de prioridade: 1992/08/26

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 936,179

Figura



N.º: J/000029

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: PFIZER, INC.

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Título: 5 - (2 - (4 - (1,2 - 苯并異噻唑 - 3 - 基) - 1 - 哌嗪基) 乙基) - 6 - 氫 - 1,3 - 二氫 - 2H - 吡啶 - 2 - 酮鹽酸鹽水合物。

Resumo: 5 - (2 - (4 - (1,2 - 苯并異噻唑 - 3 - 基) - 1 - 哌嗪基) 乙基) - 6 - 氫 - 1,3 - 二氫 - 2H - 吡啶 - 2 - 酮鹽酸鹽的一水合物作為精神抑制劑具有有利的製備穩定性。

Data de pedido nacional: 1993/08/31

Número de patente nacional: 93117311.6

Data de publicação nacional: 1994/07/20

Data de anúncio nacional: 1996/12/25

Número de anúncio nacional: CN 1033641C

Classificação: C07D417/12

Inventor: D · J · M · 阿倫

F · R · 布殊

S · A · 迪羅馬

D · M · 戈德克

Data de prioridade: 1992/09/01



優先權國家/地區：美國

優先權編號：939,204

編號：J/000030

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：美國輝瑞有限公司

國籍：美國紐約州

住址/地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N. Y. 10017, U.S.A.

標題：吲哚衍生物的製備方法。

摘要：公開了下列化合物及其藥用鹽，其中各基團如說明書定義。它們是有用的精神治療劑和有效的(5-HT)興奮藥，可用於治療抑鬱症、焦慮、進食不良、肥胖症、麻醉劑癮、偏頭痛、局部頭痛、疼痛、與血管障礙有關的慢性陣發性偏頭痛和頭痛以及因缺乏血清素激活的神經傳遞產生的其他紊亂。

內地申請日：1991/10/14

內地專利號：91109924.7

內地公開日：1992/07/08

內地公告日：1998/07/29

內地公告號：CN 1039322C

分類：C07D403/06

發明人：J·E·梅卡

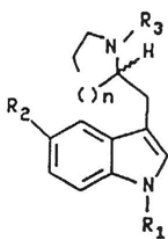
M·J·威斯

優先權日期：1990/10/15

優先權國家/地區：美國

優先權編號：597,928

附圖



編號：J/000031

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：美國輝瑞有限公司

國籍：美國紐約州

住址/地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N. Y. 10017, U.S.A.

標題：9-去氧-9a-氮雜-9a-甲基-高紅霉素A二水合物的製備方法。

摘要：本發明公開了不吸濕的 azithromycin (9-去氧-9a-氮雜-9a-甲基-9a-高紅霉素A) 二水合物及其製備方法。

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 939,204

N.º: J/000030

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: PFIZER, INC.

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Título: 吲哚衍生物的製備方法。

Resumo: 公開了下列化合物及其藥用鹽，其中各基團如說明書定義。它們是有用的精神治療劑和有效的(5-HT)興奮藥，可用於治療抑鬱症、焦慮、進食不良、肥胖症、麻醉劑癮、偏頭痛、局部頭痛、疼痛、與血管障礙有關的慢性陣發性偏頭痛和頭痛以及因缺乏血清素激活的神經傳遞產生的其他紊亂。

Data de pedido nacional: 1991/10/14

Número de patente nacional: 91109924.7

Data de publicação nacional: 1992/07/08

Data de anúncio nacional: 1998/07/29

Número de anúncio nacional: CN 1039322C

Classificação: C07D403/06

Inventor: J·E·梅卡

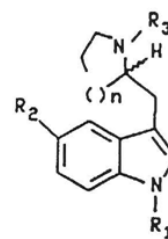
M·J·威斯

Data de prioridade: 1990/10/15

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 597,928

Figura



N.º: J/000031

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: PFIZER, INC.

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Título: 9-去氧-9a-氮雜-9a-甲基-高紅霉素A二水合物的製備方法。

Resumo: 本發明公開了不吸濕的 azithromycin (9-去氧-9a-氮雜-9a-甲基-9a-高紅霉素A) 二水合物及其製備方法。

內地申請日：1988/07/08  
 內地專利號：881043311  
 內地公開日：1989/01/18  
 內地公告日：1992/05/27  
 內地公告號：CN 1016785B  
 分類：C07H17/08  
 發明人：道格拉斯·約翰·梅爾德倫·艾倫  
 凱文·邁克爾·內普弗  
 優先權日期：1987/07/09  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：PCT/US87/01612

編號：J/000032  
 延伸申請日期：2005/11/25  
 延伸批示日期：2006/02/21  
 申請人：美國輝瑞有限公司  
 國籍：美國紐約州  
 住址/地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N.

Y. 10017, U.S.A.

標題：哌嗪基—雜環化合物的製備方法。

摘要：芳基哌嗪基—乙基（或丁基）—雜環化合物和它們的可用作藥物的酸加成鹽是用於治療精神病的精神抑制藥，它們是由以式（II）表示的哌嗪類化合物（式中 Ar 的定義如在說明書中所述）與以式（III）表示的化合物反應（式中 X 和 Y 的定義如在說明書中所述而 Hal 表示氟、氯、溴或碘）。

內地申請日：1988/03/01  
 內地專利號：88101642X  
 內地公開日：1988/09/14  
 內地公告日：1991/12/11  
 內地公告號：CN 1015057B  
 分類：C07D417/10  
 發明人：約翰·亞當斯·洛  
 阿瑟·亞當·內格爾  
 優先權日期：1987/03/02  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：PCT/US87/00423

編號：J/000035  
 延伸申請日期：2005/11/25  
 延伸批示日期：2006/02/21  
 申請人：美國輝瑞有限公司  
 國籍：美國紐約州  
 住址/地址：美國紐約州 235 East 42nd Street, New York, N.

Y. 10017, U.S.A.

標題：三唑類抗霉菌劑的製備方法。

摘要：本發明公開了式（I）所示抗霉菌劑及其藥物上可接受的鹽的製備方法，式（I）為：

式中 R 為由 1 至 3 個取代基任意取代的苯基，所述取代基各自獨立地選自鹵素和  $CF_3$ ；R<sup>1</sup> 是 C<sub>1-4</sub> 烷基；R<sup>2</sup> 是 H 或 C<sub>1-4</sub> 烷基；和

Data de pedido nacional: 1988/07/08  
 Número de patente nacional: 881043311  
 Data de publicação nacional: 1989/01/18  
 Data de anúncio nacional: 1992/05/27  
 Número de anúncio nacional: CN 1016785B  
 Classificação: C07H17/08  
 Inventor: 道格拉斯·約翰·梅爾德倫·艾倫  
 凱文·邁克爾·內普弗  
 Data de prioridade: 1987/07/09  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: PCT/US87/01612

N.º: J/000032  
 Data de pedido de extensão: 2005/11/25  
 Data de despacho de extensão: 2006/02/21  
 Requerente: PFIZER, INC.  
 Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana  
 Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017,

U.S.A.

Título: 哌嗪基—雜環化合物的製備方法。

Resumo: 芳基哌嗪基—乙基（或丁基）—雜環化合物和它們的可用作藥物的酸加成鹽是用於治療精神病的精神抑制藥，它們是由以式（II）表示的哌嗪類化合物（式中 Ar 的定義如在說明書中所述）與以式（III）表示的化合物反應（式中 X 和 Y 的定義如在說明書中所述而 Hal 表示氟、氯、溴或碘）。

Data de pedido nacional: 1988/03/01  
 Número de patente nacional: 88101642X  
 Data de publicação nacional: 1988/09/14  
 Data de anúncio nacional: 1991/12/11  
 Número de anúncio nacional: CN 1015057B  
 Classificação: C07D417/10  
 Inventor: 約翰·亞當斯·洛  
 阿瑟·亞當·內格爾  
 Data de prioridade: 1987/03/02  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: PCT/US87/00423

N.º: J/000035  
 Data de pedido de extensão: 2005/11/25  
 Data de despacho de extensão: 2006/02/21  
 Requerente: PFIZER, INC.  
 Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte-americana  
 Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017,

U.S.A.

Título: 三唑類抗霉菌劑的製備方法。

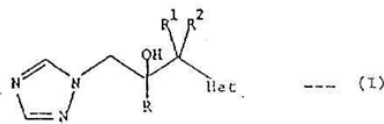
Resumo: 本發明公開了式（I）所示抗霉菌劑及其藥物上可接受的鹽的製備方法，式（I）為：

式中 R 為由 1 至 3 個取代基任意取代的苯基，所述取代基各自獨立地選自鹵素和  $CF_3$ ；R<sup>1</sup> 是 C<sub>1-4</sub> 烷基；R<sup>2</sup> 是 H 或 C<sub>1-4</sub> 烷基；和

“Het” 是通過環碳原子連接在相鄰碳原子上的雜環，選自吡啶基，嘧啶基，吡嗪基，三嗪基，該“Het”任意地由下述取代基取代；C<sub>1-4</sub>烷基，C<sub>1-4</sub>烷氧基，鹵素，CF<sub>3</sub>，CNNH<sub>2</sub>，-NHCO<sub>2</sub> (C<sub>1-4</sub>烷基)。

內地申請日：1989/08/12  
 內地專利號：89106679.9  
 內地公開日：1990/03/28  
 內地公告日：1995/07/05  
 內地公告號：CN 1029231C  
 分類：C07D403/06  
 發明人：羅杰·彼得·迪金森  
 肯尼思·理查德遜  
 優先權日期：1988/08/13  
 優先權國家/地區：英國  
 優先權編號：8819308.1

附圖



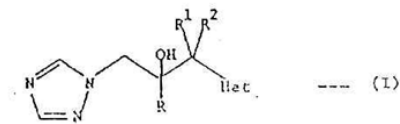
編號：J/000040  
 延伸申請日期：2005/11/25  
 延伸批示日期：2006/02/21  
 申請人：G.D.瑟爾公司  
 國籍：美國伊利諾伊州  
 住址/地址：美國伊利諾伊州 Illinois 60680, USA  
 標題：用於治療炎症的取代的吡唑基苯磺酰胺類化合物。  
 摘要：用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡唑基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式(I)定義的化合物或其可藥用鹽，其中R<sup>1</sup>、R<sup>2</sup>、R<sup>3</sup>和R<sup>4</sup>如說明書所定義。

內地申請日：1994/11/14  
 內地專利號：99126471.1  
 內地公開日：2001/01/17  
 內地公告日：2003/11/12  
 內地公告號：CN 1127484C  
 分類：C07D231/12  
 發明人：J·J·塔利  
 T·D·彭寧  
 P·W·科林斯  
 D·J·羅吉爾  
 J·W·馬列查  
 J·M·宮白  
 S·R·貝藤肖  
 I·K·卡納  
 M·J·格蘭內斯  
 R·S·羅杰斯  
 J·S·卡特  
 S·H·多特  
 S·S·余

“Het” 是通過環碳原子連接在相鄰碳原子上的雜環，選自吡啶基，嘧啶基，吡嗪基，三嗪基，該“Het”任意地由下述取代基取代；C<sub>1-4</sub>烷基，C<sub>1-4</sub>烷氧基，鹵素，CF<sub>3</sub>，CNNH<sub>2</sub>，-NHCO<sub>2</sub> (C<sub>1-4</sub>烷基)。

Data de pedido nacional: 1989/08/12  
 Número de patente nacional: 89106679.9  
 Data de publicação nacional: 1990/03/28  
 Data de anúncio nacional: 1995/07/05  
 Número de anúncio nacional: CN 1029231C  
 Classificação: C07D403/06  
 Inventor: 羅杰·彼得·迪金森  
 肯尼思·理查德遜  
 Data de prioridade: 1988/08/13  
 País/Território de prioridade: REINO UNIDO  
 Número de prioridade: 8819308.1

Figura



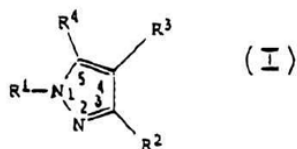
N.º: J/000040  
 Data de pedido de extensão: 2005/11/25  
 Data de despacho de extensão: 2006/02/21  
 Requerente: G.D. SEARLE & CO.  
 Nacionalidade: Estado de Illinois, norte-americana  
 Domicílio/Sede: Illinois 60680, USA  
 Título: 用於治療炎症的取代的吡唑基苯磺酰胺類化合物。  
 Resumo: 用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡唑基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式(I)定義的化合物或其可藥用鹽，其中R<sup>1</sup>、R<sup>2</sup>、R<sup>3</sup>和R<sup>4</sup>如說明書所定義。

Data de pedido nacional: 1994/11/14  
 Número de patente nacional: 99126471.1  
 Data de publicação nacional: 2001/01/17  
 Data de anúncio nacional: 2003/11/12  
 Número de anúncio nacional: CN 1127484C  
 Classificação: C07D231/12  
 Inventor: J·J·塔利  
 T·D·彭寧  
 P·W·科林斯  
 D·J·羅吉爾  
 J·W·馬列查  
 J·M·宮白  
 S·R·貝藤肖  
 I·K·卡納  
 M·J·格蘭內斯  
 R·S·羅杰斯  
 J·S·卡特  
 S·H·多特  
 S·S·余

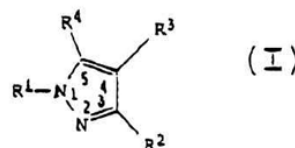
優先權日期：1993/11/30  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/160594  
 優先權日期：1994/04/06  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/223629

Data de prioridade: 1993/11/30  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: 08/160594  
 Data de prioridade: 1994/04/06  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: 08/223629

附圖



Figura



編號：J/000041

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：G.D.瑟爾公司

國籍：美國伊利諾伊州

住址/地址：美國伊利諾伊州 Illinois 60680, USA

標題：3-鹵代烷基-1H-吡啶的製備方法。

摘要：提供了適合於在安全、大規模生產中採用的3-鹵代烷基-1H-吡啶的有效合成方法。

內地申請日：1996/05/23

內地專利號：96195514.7

內地公開日：1998/08/19

內地公告日：2004/11/10

內地公告號：CN 1174970C

分類：C07D231/12

發明人：B·智

M·內瓦茨

J·J·塔萊

S·貝爾滕肖

優先權日期：1995/05/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：08/449,975

編號：J/000042

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：G.D.瑟爾公司

國籍：美國伊利諾伊州

住址/地址：美國伊利諾伊州 Illinois 60680, USA

標題：用於治療炎症的取代的吡啶基苯磺酰胺類化合物。

摘要：用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡啶基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式(I)定義的化合物或其可藥用鹽，其中R<sup>1</sup>、R<sup>2</sup>、R<sup>3</sup>和R<sup>4</sup>如說明書所定義。

內地申請日：1994/11/14

N.º: J/000041

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: G.D. SEARLE & CO.

Nacionalidade: Estado de Illinois, norte-americana

Domicílio/Sede: Illinois 60680, USA

Título: 3-鹵代烷基-1H-吡啶的製備方法。

Resumo: 提供了適合於在安全、大規模生產中採用的3-鹵代烷基-1H-吡啶的有效合成方法。

Data de pedido nacional: 1996/05/23

Número de patente nacional: 96195514.7

Data de publicação nacional: 1998/08/19

Data de anúncio nacional: 2004/11/10

Número de anúncio nacional: CN 1174970C

Classificação: C07D231/12

Inventor: B·智

M·內瓦茨

J·J·塔萊

S·貝爾滕肖

Data de prioridade: 1995/05/25

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 08/449,975

N.º: J/000042

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: G.D. SEARLE & CO.

Nacionalidade: Estado de Illinois, norte-americana

Domicílio/Sede: Illinois 60680, USA

Título: 用於治療炎症的取代的吡啶基苯磺酰胺類化合物。

Resumo: 用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡啶基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式(I)定義的化合物或其可藥用鹽，其中R<sup>1</sup>、R<sup>2</sup>、R<sup>3</sup>和R<sup>4</sup>如說明書所定義。

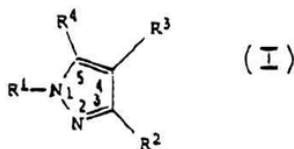
Data de pedido nacional: 1994/11/14

內地專利號：99126472.X  
 內地公開日：2001/01/17  
 內地公告日：2004/01/14  
 內地公告號：CN 1134418C  
 分類：C07D231/12  
 發明人：J·J·塔利  
 T·D·彭寧  
 P·W·科林斯  
 D·J·羅吉爾  
 J·W·馬列查  
 J·M·宮白  
 S·R·貝藤肖  
 I·K·卡納  
 M·J·格蘭內斯  
 R·S·羅杰斯  
 J·S·卡特  
 S·H·多特  
 S·S·余

優先權日期：1993/11/30  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/160594

優先權日期：1994/04/06  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/223629

附圖



編號：J/000043

延伸申請日期：2005/11/25

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：G.D.瑟爾公司

國籍：美國伊利諾伊州

住址/地址：美國伊利諾伊州 Illinois 60680, USA

標題：用於治療炎症的取代的吡啶基苯磺酰胺類化合物。

摘要：用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡啶基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式 (II) 定義的化合物或其可藥用的鹽。

其中 R<sup>2</sup> 選自氫、烷基、鹵代烷基、烷氧羰基、氰基、氰基烷基、羧基、氨基羰基、烷氨基羰基、環烷氨基羰基、芳氨基羰基、羧基烷氨基羰基、羧基烷基、芳烷氧基羰基烷氨基羰基、氨基羰基烷基、烷氧羰基氰基鏈烯基和羥基烷基；其中 R<sup>3</sup> 選自氫、烷基、氰基、羥基烷基、環烷基、烷基磺酰基和鹵素；以及其中 R<sup>4</sup> 選自芳基鏈烯基、芳基、環烷基、環烯基和雜環；其中 R<sup>4</sup> 在可被取代的位置上可被一個或多個選自下列的取代基任意取代，

Número de patente nacional: 99126472.X

Data de publicação nacional: 2001/01/17

Data de anúncio nacional: 2004/01/14

Número de anúncio nacional: CN 1134418C

Classificação: C07D231/12

Inventor: J·J·塔利

T·D·彭寧

P·W·科林斯

D·J·羅吉爾

J·W·馬列查

J·M·宮白

S·R·貝藤肖

I·K·卡納

M·J·格蘭內斯

R·S·羅杰斯

J·S·卡特

S·H·多特

S·S·余

Data de prioridade: 1993/11/30

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

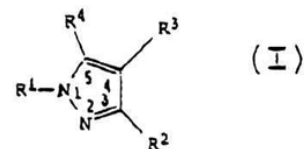
Número de prioridade: 08/160594

Data de prioridade: 1994/04/06

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 08/223629

Figura



N.º: J/000043

Data de pedido de extensão: 2005/11/25

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: G.D. SEARLE & CO.

Nacionalidade: Estado de Illinois, norte-americana

Domicílio/Sede: Illinois 60680, USA

Título: 用於治療炎症的取代的吡啶基苯磺酰胺類化合物。

Resumo: 用於治療炎症或與炎症有關的疾病的吡啶基苯磺酰胺類化合物。特別令人感興趣的化合物是如下列式 (II) 定義的化合物或其可藥用的鹽。

其中 R<sup>2</sup> 選自氫、烷基、鹵代烷基、烷氧羰基、氰基、氰基烷基、羧基、氨基羰基、烷氨基羰基、環烷氨基羰基、芳氨基羰基、羧基烷氨基羰基、羧基烷基、芳烷氧基羰基烷氨基羰基、氨基羰基烷基、烷氧羰基氰基鏈烯基和羥基烷基；其中 R<sup>3</sup> 選自氫、烷基、氰基、羥基烷基、環烷基、烷基磺酰基和鹵素；以及其中 R<sup>4</sup> 選自芳基鏈烯基、芳基、環烷基、環烯基和雜環；其中 R<sup>4</sup> 在可被取代的位置上可被一個或多個選自下列的取代基任意取代，

所述取代基為鹵素、烷硫基、烷基磺酰基、氰基、硝基、鹵代烷基、烷基、羥基、鏈烯基、羥基烷基、羧基、環烷基、烷氨基、二烷氨基、烷氧羰基、氨基羰基、烷氧基、鹵代烷氧基、氮磺酰基、雜環和氨基；條件是R<sup>2</sup>和R<sup>3</sup>不同時為氫；進一步條件是當R<sup>3</sup>為氫時以及當R<sup>4</sup>為苯基時，R<sup>2</sup>不是羧基或甲基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為甲基時，R<sup>4</sup>不是三唑基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為羧基、氨基羰基或乙氧羰基時，R<sup>4</sup>不是芳基鏈烯基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為甲基和R<sup>3</sup>為羧基時，R<sup>4</sup>不是苯基；並且進一步條件是當R<sup>2</sup>為三氟甲基時，R<sup>4</sup>不是未被取代的噻吩基。

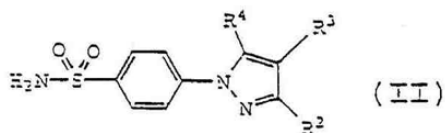
內地申請日：1994/11/14  
 內地專利號：94194833.1  
 內地公開日：1997/01/29  
 內地公告日：2001/01/24  
 內地公告號：CN 1061036C  
 分類：C07D231/12  
 發明人：J·J·塔利

T·D·彭寧  
 P·W·科林斯  
 D·J·羅吉爾  
 J·W·馬列查  
 J·M·宮白  
 S·R·貝藤肖  
 I·K·卡納  
 M·J·格蘭內斯  
 R·S·羅杰斯  
 J·S·卡特  
 S·H·多特  
 S·S·余

優先權日期：1993/11/30  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/160,594

優先權日期：1994/04/06  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：08/223,629

附圖



編號：J/000046

延伸申請日期：2006/02/03

延伸批示日期：2006/02/21

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo

163-0811 Japan

標題：噴墨打印裝置上的墨盒。

所述取代基為鹵素、烷硫基、烷基磺酰基、氰基、硝基、鹵代烷基、烷基、羥基、鏈烯基、羥基烷基、羧基、環烷基、烷氨基、二烷氨基、烷氧羰基、氨基羰基、烷氧基、鹵代烷氧基、氮磺酰基、雜環和氨基；條件是R<sup>2</sup>和R<sup>3</sup>不同時為氫；進一步條件是當R<sup>3</sup>為氫時以及當R<sup>4</sup>為苯基時，R<sup>2</sup>不是羧基或甲基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為甲基時，R<sup>4</sup>不是三唑基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為羧基、氨基羰基或乙氧羰基時，R<sup>4</sup>不是芳基鏈烯基；進一步條件是當R<sup>2</sup>為甲基和R<sup>3</sup>為羧基時，R<sup>4</sup>不是苯基；並且進一步條件是當R<sup>2</sup>為三氟甲基時，R<sup>4</sup>不是未被取代的噻吩基。

Data de pedido nacional: 1994/11/14  
 Número de patente nacional: 94194833.1  
 Data de publicação nacional: 1997/01/29  
 Data de anúncio nacional: 2001/01/24  
 Número de anúncio nacional: CN 1061036C  
 Classificação: C07D231/12  
 Inventor: J·J·塔利

T·D·彭寧  
 P·W·科林斯  
 D·J·羅吉爾  
 J·W·馬列查  
 J·M·宮白  
 S·R·貝藤肖  
 I·K·卡納  
 M·J·格蘭內斯  
 R·S·羅杰斯  
 J·S·卡特  
 S·H·多特  
 S·S·余

Data de prioridade: 1993/11/30

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

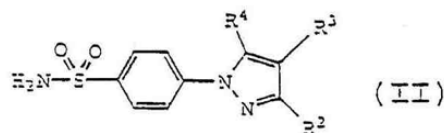
Número de prioridade: 08/160,594

Data de prioridade: 1994/04/06

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 08/223,629

Figura



N.º: J/000046

Data de pedido de extensão: 2006/02/03

Data de despacho de extensão: 2006/02/21

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku,

Tokyo 163-0811 Japan

Título: 噴墨打印裝置上的墨盒。

摘要：本發明提供了一種噴墨打印機上的墨盒，包括：一個有開口的外殼，所說外殼裝有墨水；覆蓋所說外殼開口的蓋子；形成在所說外殼底壁上的供墨水口；一個在所說蓋子上形成的通孔，它連接墨盒的內部和外部；一個在所說蓋子上的空氣出口部分，當使用墨盒時，它與大氣相連；一個在所說蓋子外表面上的迂回曲折的通道，連接所說通孔與所說空氣出口部分，所說迂回曲折的通道包括一個管道部分，它是在所說蓋子上的一個孔；一個粘附到所說蓋子上的第一密封件，在所說通孔和部分所說迂回通道之上；及一個粘附到所說蓋子上的第二密封件，在所說空氣出口部分之上，所說第二密封件在使用墨盒時可以撕掉。

內地申請日：1999/05/13  
內地專利號：03102709.1  
內地公開日：2003/10/15  
內地公告日：2005/06/15  
內地公告號：CN 1206108C  
分類：B41J2/175  
發明人：碓井稔  
品田聰  
中隆廣  
宮澤久  
情野健朗  
小池尚志  
小林隆男  
金井正弘  
平野靖子  
赤塚靖  
飯島貴幸  
岡澤宣昭  
松本齊

優先權日期：1998/05/13  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：130630/1998

優先權日期：1998/05/13  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：130631/1998

優先權日期：1998/05/14  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：131483/1998

優先權日期：1998/06/09  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：175340/1998

優先權日期：1999/01/29  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：22036/1999

優先權日期：1999/01/29  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：23300/1999

Resumo: 本發明提供了一種噴墨打印機上的墨盒，包括：一個有開口的外殼，所說外殼裝有墨水；覆蓋所說外殼開口的蓋子；形成在所說外殼底壁上的供墨水口；一個在所說蓋子上形成的通孔，它連接墨盒的內部和外部；一個在所說蓋子上的空氣出口部分，當使用墨盒時，它與大氣相連；一個在所說蓋子外表面上的迂回曲折的通道，連接所說通孔與所說空氣出口部分，所說迂回曲折的通道包括一個管道部分，它是在所說蓋子上的一個孔；一個粘附到所說蓋子上的第一密封件，在所說通孔和部分所說迂回通道之上；及一個粘附到所說蓋子上的第二密封件，在所說空氣出口部分之上，所說第二密封件在使用墨盒時可以撕掉。

Data de pedido nacional: 1999/05/13  
Número de patente nacional: 03102709.1  
Data de publicação nacional: 2003/10/15  
Data de anúncio nacional: 2005/06/15  
Número de anúncio nacional: CN 1206108C  
Classificação: B41J2/175  
Inventor: 碓井稔

品田聰  
中隆廣  
宮澤久  
情野健朗  
小池尚志  
小林隆男  
金井正弘  
平野靖子  
赤塚靖  
飯島貴幸  
岡澤宣昭  
松本齊

Data de prioridade: 1998/05/13  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 130630/1998

Data de prioridade: 1998/05/13  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 130631/1998

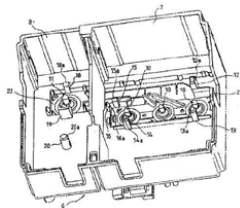
Data de prioridade: 1998/05/14  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 131483/1998

Data de prioridade: 1998/06/09  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 175340/1998

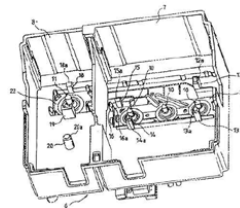
Data de prioridade: 1999/01/29  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 22036/1999

Data de prioridade: 1999/01/29  
País/Território de prioridade: JAPÃO  
Número de prioridade: 23300/1999

附圖



Figura



編號：J/000047

延伸申請日期：2006/02/21

延伸批示日期：2006/03/07

申請人：麥克弗羅斯特加拿大有限公司

國籍：加拿大

住址/地址：16711 Trans-Canada Highway, Kirkland, Quebec, Canada H9H 3L1

標題：用作白細胞三烯拮抗物的不飽和羧基噁啉羧酸。

摘要：具有式 I 的化合物：

為白細胞三烯拮抗物和白細胞三烯生物合成抑制劑。這些化合物可用作止喘劑，抗過敏劑，消炎劑以及細胞保護劑。它們也可用於治療心絞痛、大腦性痙攣、腎小球腎炎、肝炎、內毒素血症、眼色素層炎，以及同種移植排斥。

內地申請日：1991/10/11

內地專利號：91110816.5

內地公開日：1992/05/27

內地公告日：1999/11/24

內地公告號：CN 1046711C

分類：C07D215/04

發明人：M · L · 貝利

S · 萊杰

P · 羅伊

Y · B · 項

M · 拉貝爾

D · 瓜伊

優先權日期：1990/10/12

優先權國家 / 地區：加拿大

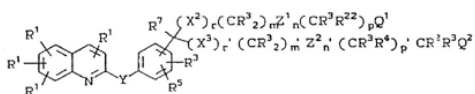
優先權編號：596,887

優先權日期：1991/08/08

優先權國家 / 地區：加拿大

優先權編號：741,888

附圖





延伸批示日期：2006/03/07

申請人：麥克弗羅斯特公司

國籍：加拿大

住址/地址：16711 Trans-Canada Highway, Kirkland, Quebec, Canada H9H 3L1

標題：用作環氧酶-2 抑制劑的苯基雜環化合物。

摘要：本發明涉及用於治療環氧酶-2介導傳遞的疾病的新的式(I)化合物，本發明還涉及某些用於治療環氧酶-2介導的疾病的藥物組合物，它包括式(I)化合物。

內地申請日：1994/06/09

內地專利號：94192580.3

內地公開日：1996/07/03

內地公告日：2000/11/01

內地公告號：CN 1058008C

分類：C07D277/02

發明人：Y · 杜查米

J · Y · 高蒂埃

P · 普拉西

Y · 勒布朗

Z · — Y · 王

S · 利格

M · 特里恩

優先權日期：1993/06/24

優先權國家/地區：美國

優先權編號：082,196

優先權日期：1994/01/10

優先權國家/地區：美國

優先權編號：179,467

Data de despacho de extensão: 2006/03/07

Requerente: MERCK FROSST COMPANY

Nacionalidade: canadiana

Domicílio/Sede: 16711 Trans-Canada Highway, Kirkland, Quebec, Canada H9H 3L1

Título: 用作環氧酶-2 抑制劑的苯基雜環化合物。

Resumo: 本發明涉及用於治療環氧酶-2介導傳遞的疾病的新的式(I)化合物，本發明還涉及某些用於治療環氧酶-2介導的疾病的藥物組合物，它包括式(I)化合物。

Data de pedido nacional: 1994/06/09

Número de patente nacional: 94192580.3

Data de publicação nacional: 1996/07/03

Data de anúncio nacional: 2000/11/01

Número de anúncio nacional: CN 1058008C

Classificação: C07D277/02

Inventor: Y · 杜查米

J · Y · 高蒂埃

P · 普拉西

Y · 勒布朗

Z · — Y · 王

S · 利格

M · 特里恩

Data de prioridade: 1993/06/24

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

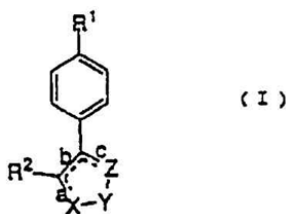
Número de prioridade: 082,196

Data de prioridade: 1994/01/10

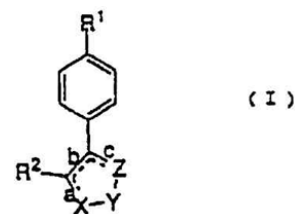
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 179,467

附圖



Figura



編號：J/000049

延伸申請日期：2006/02/21

延伸批示日期：2006/03/07

申請人：麥克弗羅斯特加拿大有限公司

國籍：加拿大

住址/地址：16711 Trans-Canada Highway, Kirkland, Quebec, Canada H9H 3L1

標題：作為環氧酶-2 選擇性抑制劑的取代的吡啶類化合物及其組合物。

摘要：本發明包括式(I)的新化合物以及治療 COX - 2 介導的疾病的方法，該方法包括給予需要此治療的病人以非-毒性治

N.º: J/000049

Data de pedido de extensão: 2006/02/21

Data de despacho de extensão: 2006/03/07

Requerente: MERCK FROSST CANADA LTD.

Nacionalidade: canadiana

Domicílio/Sede: 16711 Trans-Canada Highway, Kirkland, Quebec, Canada H9H 3L1

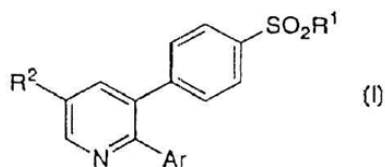
Título: 作為環氧酶-2 選擇性抑制劑的取代的吡啶類化合物及其組合物。

Resumo: 本發明包括式(I)的新化合物以及治療 COX - 2 介導的疾病的方法，該方法包括給予需要此治療的病人以非-毒性治

療有效量的式 (I) 化合物。本發明也包括部分含有式 (I) 化合物的治療 COX - 2 介導的疾病的藥用組合物。

內地申請日：1997/07/08  
 內地專利號：97196377.0  
 內地公開日：1999/08/04  
 內地公告日：2004/06/09  
 內地公告號：CN 1152863C  
 分類：C07D213/34  
 發明人：D · 杜貝  
           R · 福廷  
           R · 弗里森  
           王召印  
           J · Y · 戈捷  
 優先權日期：1996/07/18  
 優先權國家 / 地區：美國  
 優先權編號：60/022,128  
  
 優先權日期：1996/10/01  
 優先權國家 / 地區：美國  
 優先權編號：60/027,139  
  
 優先權日期：1997/04/08  
 優先權國家 / 地區：美國  
 優先權編號：60/041,814  
  
 優先權日期：1996/08/01  
 優先權國家 / 地區：大不列顛  
 優先權編號：9616126.0  
  
 優先權日期：1996/10/15  
 優先權國家 / 地區：大不列顛  
 優先權編號：9621420.0  
  
 優先權日期：1997/05/07  
 優先權國家 / 地區：大不列顛  
 優先權編號：9709291.0

附圖

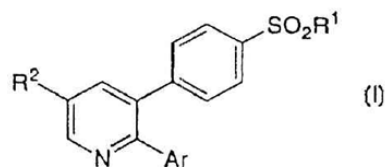


編號：J/000051  
 延伸申請日期：2006/02/28  
 延伸批示日期：2006/03/07  
 申請人：G.D.瑟爾公司  
 國籍：美國  
 住址 / 地址：575 Maryville Centre Drive, St. Louis, Missouri  
 63141, U.S.A.

治療有效量的式 (I) 化合物。本發明也包括部分含有式 (I) 化合物的治療 COX - 2 介導的疾病的藥用組合物。

Data de pedido nacional: 1997/07/08  
 Número de patente nacional: 97196377.0  
 Data de publicação nacional: 1999/08/04  
 Data de anúncio nacional: 2004/06/09  
 Número de anúncio nacional: CN 1152863C  
 Classificação: C07D213/34  
 Inventor: D · 杜貝  
           R · 福廷  
           R · 弗里森  
           王召印  
           J · Y · 戈捷  
 Data de prioridade: 1996/07/18  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: 60/022,128  
  
 Data de prioridade: 1996/10/01  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: 60/027,139  
  
 Data de prioridade: 1997/04/08  
 País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS  
 Número de prioridade: 60/041,814  
  
 Data de prioridade: 1996/08/01  
 País/Território de prioridade: GRÃ-BRETANHA  
 Número de prioridade: 9616126.0  
  
 Data de prioridade: 1996/10/15  
 País/Território de prioridade: GRÃ-BRETANHA  
 Número de prioridade: 9621420.0  
  
 Data de prioridade: 1997/05/07  
 País/Território de prioridade: GRÃ-BRETANHA  
 Número de prioridade: 9709291.0

Figura



N.º: J/000051  
 Data de pedido de extensão: 2006/02/28  
 Data de despacho de extensão: 2006/03/07  
 Requerente: G.D Scarle & Co.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Domicílio/Sede: 575 Maryville Centre Drive, St. Louis,  
 Missouri 63141, U.S.A.

標題：作為 COX - 2 抑制劑前藥的取代的苯磺酰胺衍生物。

摘要：本發明描述了可用於治療炎症和與炎症有關的疾病的式 (I) 的 COX - 2 前藥或其可藥用鹽，式中，A 是環狀取代基，選自部分不飽和的雜環基、雜芳基、環烯基和芳基，其中 A 在可取代的位置上可任選地被一個或多個選自下述的取代基取代，所述取代基是烷基羰基、甲酰基、鹵素、烷基、鹵代烷基、氧代、氰基、硝基、羧基、烷氧基、氨基羰基、烷氧基羰基、羧基烷基、氰基烷基、羧基、鹵代烷基磺酰氧基、烷氧基烷基氧基、羧基烷氧基烷基、環烷基烷基、鏈烯基、炔基、雜環氧基、烷硫基、環烷基、芳基、雜環基、環烯基、芳烷基、雜環基烷基、烷硫基烷基、芳基羰基、芳烷基羰基、芳鏈烯基、烷氧基烷基、芳硫基烷基、芳氧基烷基、芳烷硫基烷基、芳烷氧基烷基、烷氧羰基烷基、氨基羰基烷基、烷基氨基羰基、N-芳基氨基羰基、N-烷基-N-芳基氨基羰基、烷基氨基羰基、烷基氨基、N-芳基氨基、N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳基氨基、氨基烷基、烷基氨基、N-芳基氨基烷基、N-芳烷氨基烷基、N-烷基-N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳基氨基、芳氧基、芳烷氧基、芳硫基、芳烷硫基、烷基亞磺酰基、烷基磺酰基、氨基磺酰基、烷基氨基磺酰基、N-芳基氨基磺酰基、芳基磺酰基和 N-烷基-N-芳基氨基磺酰基；其中 R<sup>1</sup> 選自雜環基、環烷基、環烯基和芳基，其中 R<sup>1</sup> 在可取代的位置上可任選地被一個或多個選自下述的取代基取代，所述取代基是烷基、鹵代烷基、氰基、羧基、烷氧基、羧基、羧基、羧基、鹵代烷氧基、氨基、烷基氨基、芳基氨基、硝基、烷氧基烷基、烷基亞磺酰基、鹵素、烷氧基和烷硫基；其中 R<sup>2</sup> 選自氫和烷氧羰基；且其中 R<sup>3</sup> 選自烷基、羧基、酰基、烷氧羰基、雜芳基羰基、烷氧羰基羰基、烷氧羰基羰基、氨基酸殘基和烷基羰基氨基烷基羰基；條件是 A 不是四唑鎗或吡啶鎗；進一步的條件是當 R<sup>3</sup> 是烷基或羧基烷基時，A 不是二氫茚酮。

內地申請日：1997/04/11

內地專利號：97193747.8

內地公開日：1999/05/05

內地公告日：2003/01/08

內地公告號：CN 1098256C

分類：C07D261/08

發明人：J · J · 塔萊

J · W · 馬勒查

S · 伯藤肖

M · J · 格拉內托

J · S · 卡特爾

J · 李

S · 納加拉彥

D · L · 布朗

小 D · J · 羅吉爾

T · D · 彭寧

I · K · 康納

X · 徐

R · M · 維爾

優先權日期：1996/04/12

Título: 作為 COX - 2 抑制劑前藥的取代的苯磺酰胺衍生物。

Resumo: 本發明描述了可用於治療炎症和與炎症有關的疾病的式 (I) 的 COX - 2 前藥或其可藥用鹽，式中，A 是環狀取代基，選自部分不飽和的雜環基、雜芳基、環烯基和芳基，其中 A 在可取代的位置上可任選地被一個或多個選自下述的取代基取代，所述取代基是烷基羰基、甲酰基、鹵素、烷基、鹵代烷基、氧代、氰基、硝基、羧基、烷氧基、氨基羰基、烷氧基羰基、羧基烷基、氰基烷基、羧基、鹵代烷基磺酰氧基、烷氧基烷基氧基、羧基烷氧基烷基、環烷基烷基、鏈烯基、炔基、雜環氧基、烷硫基、環烷基、芳基、雜環基、環烯基、芳烷基、雜環基烷基、烷硫基烷基、芳基羰基、芳烷基羰基、芳鏈烯基、烷氧基烷基、芳硫基烷基、芳氧基烷基、芳烷硫基烷基、芳烷氧基烷基、烷氧羰基烷基、氨基羰基烷基、烷基氨基羰基、N-芳基氨基羰基、N-烷基-N-芳基氨基羰基、烷基氨基羰基、烷基氨基、N-芳基氨基、N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳基氨基、氨基烷基、烷基氨基、N-芳基氨基烷基、N-芳烷氨基烷基、N-烷基-N-芳烷氨基、N-烷基-N-芳基氨基、芳氧基、芳烷氧基、芳硫基、芳烷硫基、烷基亞磺酰基、烷基磺酰基、氨基磺酰基、烷基氨基磺酰基、N-芳基氨基磺酰基、芳基磺酰基和 N-烷基-N-芳基氨基磺酰基；其中 R<sup>1</sup> 選自雜環基、環烷基、環烯基和芳基，其中 R<sup>1</sup> 在可取代的位置上可任選地被一個或多個選自下述的取代基取代，所述取代基是烷基、鹵代烷基、氰基、羧基、烷氧基、羧基、羧基、羧基、鹵代烷氧基、氨基、烷基氨基、芳基氨基、硝基、烷氧基烷基、烷基亞磺酰基、鹵素、烷氧基和烷硫基；其中 R<sup>2</sup> 選自氫和烷氧羰基；且其中 R<sup>3</sup> 選自烷基、羧基、酰基、烷氧羰基、雜芳基羰基、烷氧羰基羰基、烷氧羰基羰基、氨基酸殘基和烷基羰基氨基烷基羰基；條件是 A 不是四唑鎗或吡啶鎗；進一步的條件是當 R<sup>3</sup> 是烷基或羧基烷基時，A 不是二氫茚酮。

Data de pedido nacional: 1997/04/11

Número de patente nacional: 97193747.8

Data de publicação nacional: 1999/05/05

Data de anúncio nacional: 2003/01/08

Número de anúncio nacional: CN 1098256C

Classificação: C07D261/08

Inventor: J · J · 塔萊

J · W · 馬勒查

S · 伯藤肖

M · J · 格拉內托

J · S · 卡特爾

J · 李

S · 納加拉彥

D · L · 布朗

小 D · J · 羅吉爾

T · D · 彭寧

I · K · 康納

X · 徐

R · M · 維爾

Data de prioridade: 1996/04/12

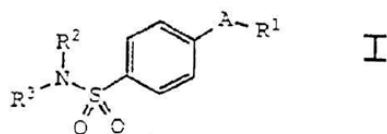
優先權國家/地區：美國

優先權編號：08/631,514

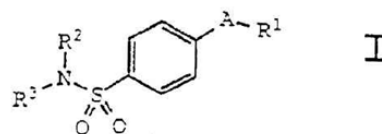
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 08/631,514

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

## 商標之保護

*Protecção de marcas*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/015088	2006/03/15	2006/03/15	Heupink & Bloemen Tabak B.V.	NL	34
N/015626	2006/03/15	2006/03/15	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	10
N/015706	2006/03/15	2006/03/15	武漢傑士邦衛生用品有限公司	CN	05
N/016105	2006/03/15	2006/03/15	NUTMARK - GESTÃO DE DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LDA.	PT	30
N/016182	2006/03/15	2006/03/15	Superstation, Inc.	US	35
N/016183	2006/03/15	2006/03/15	Superstation, Inc.	US	38
N/016184	2006/03/15	2006/03/15	Superstation, Inc.	US	41
N/016185	2006/03/15	2006/03/15	Superstation, Inc.	US	42
N/016641	2006/03/15	2006/03/15	Harrah's License Company, LLC	US	28
N/016642	2006/03/15	2006/03/15	Harrah's License Company, LLC	US	41
N/016907	2006/03/15	2006/03/15	Lufthansa Cargo AG	DE	39
<sup>1</sup> N/016979	2006/03/15	2006/03/15	IGT	US	09
<sup>1</sup> N/016980	2006/03/15	2006/03/15	IGT	US	41
N/017096	2006/03/15	2006/03/15	COTY DEUTSCHLAND GmbH	DE	03
N/017168	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	05
N/017200	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	29
N/017232	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	30
N/017264	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	31
N/017296	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	32
N/017333	2006/03/15	2006/03/15	Grupo Bimbo S.A. de C.V.	MX	35
N/017844	2006/03/15	2006/03/15	Shanghai Tobacco (Group) Corporation	CN	33
N/017845	2006/03/15	2006/03/15	Shanghai Tobacco (Group) Corporation	CN	33
N/018008	2006/03/15	2006/03/15	JOHNSON & JOHNSON	US	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/018016	2006/03/15	2006/03/15	Laboratoire INNOTECH INTERNATIONAL, Société par Actions Simplifiée	FR	05
N/018175	2006/03/15	2006/03/15	寶利康國際藥業(集團)有限公司	MO	03
N/018179	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA 寶利康國際藥業(集團)有限公司	MO	30
N/018206	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA		
N/018206	2006/03/15	2006/03/15	MAUBOUSSIN SA	FR	14
N/018468	2006/03/15	2006/03/15	Turn On Products Inc.	US	25
N/018526	2006/03/15	2006/03/15	LANE BRYANT PURCHASING CORP.	US	25
N/018548	2006/03/15	2006/03/15	Gerresheimer Glas GmbH	DE	10
N/018549	2006/03/15	2006/03/15	Gerresheimer Glas GmbH	DE	20
N/018550	2006/03/15	2006/03/15	Gerresheimer Glas GmbH	DE	21
N/018551	2006/03/15	2006/03/15	Gerresheimer Glas GmbH	DE	42
N/018585	2006/03/15	2006/03/15	DSG INTERNATIONAL LIMITED	VG	05
<sup>2</sup> N/018586	2006/03/15	2006/03/15	YAT HING TRADING (H.K.) LIMITED	HK	30
N/018588	2006/03/15	2006/03/15	香港聯華藥業有限公司 LUEN WAH (H.K.) MEDICINE LIMITED	HK	05
N/018870	2006/03/15	2006/03/15	銀星國際有限公司 INSTAR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED	HK	14
N/018871	2006/03/15	2006/03/15	銀星國際有限公司 INSTAR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED	HK	14
<sup>3</sup> N/018927	2006/03/15	2006/03/15	Golden Resorts Group Limited	HK	42
<sup>3</sup> N/018928	2006/03/15	2006/03/15	Golden Resorts Group Limited	HK	42
<sup>4</sup> N/018929	2006/03/15	2006/03/15	海山堂藥業有限公司 HYSAN PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	HK	05
<sup>5</sup> N/018930	2006/03/15	2006/03/15	海山堂藥業有限公司 HYSAN PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	HK	05
N/018988	2006/03/15	2006/03/15	Double Eagle Brands N.V. e Stichting DEB	NL	33
N/018990	2006/03/15	2006/03/15	SEATTLE'S BEST COFFEE, LLC	US	21
N/018991	2006/03/15	2006/03/15	SEATTLE'S BEST COFFEE, LLC	US	30
N/018992	2006/03/15	2006/03/15	SEATTLE'S BEST COFFEE, LLC	US	32
N/018993	2006/03/15	2006/03/15	SEATTLE'S BEST COFFEE, LLC	US	35
N/018994	2006/03/15	2006/03/15	SEATTLE'S BEST COFFEE, LLC	US	42
N/019005	2006/03/15	2006/03/15	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/019047	2006/03/15	2006/03/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/019048	2006/03/15	2006/03/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/019051	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019052	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019053	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019054	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019055	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019056	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019057	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019058	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019069	2006/03/15	2006/03/15	傅美仙 FU MEE SIN WINNIE	HK	30
N/019075	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019076	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	35
N/019077	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	36
N/019078	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	37
<sup>6</sup> N/019079	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	16
<sup>6</sup> N/019080	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	35
<sup>6</sup> N/019081	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	36
<sup>6</sup> N/019082	2006/03/15	2006/03/15	HANDSOME LIFT INVESTMENT LIMITED	HK	37
N/019091	2006/03/15	2006/03/15	SINO REAL ESTATE AGENCY LIMITED	HK	16
N/019092	2006/03/15	2006/03/15	SINO REAL ESTATE AGENCY LIMITED	HK	35
N/019093	2006/03/15	2006/03/15	SINO REAL ESTATE AGENCY LIMITED	HK	36
N/019094	2006/03/15	2006/03/15	SINO REAL ESTATE AGENCY LIMITED	HK	37
N/019115	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019116	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019117	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019118	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019149	2006/03/15	2006/03/15	宏興遠東有限公司 MARK OCEAN FAR EAST LIMITED	HK	05
N/019165	2006/03/15	2006/03/15	劉燦勛 Liu Canxun	CN	42
N/019167	2006/03/15	2006/03/15	廣東國泰國際旅行社有限公司	CN	32
N/019182	2006/03/15	2006/03/15	ESET, spol. s r.o.	SK	09
N/019183	2006/03/15	2006/03/15	ESET, spol. s r.o.	SK	42
N/019184	2006/03/15	2006/03/15	ESET, spol. s r.o.	SK	09
N/019185	2006/03/15	2006/03/15	ESET, spol. s r.o.	SK	09
N/019186	2006/03/15	2006/03/15	ESET, spol. s r.o.	SK	42
N/019191	2006/03/15	2006/03/15	PULSE EFT Association, Inc.	US	36
N/019192	2006/03/15	2006/03/15	PULSE EFT Association, Inc.	US	36
N/019193	2006/03/15	2006/03/15	PULSE EFT Association, Inc.	US	36
N/019194	2006/03/15	2006/03/15	PULSE EFT Association, Inc.	US	36
N/019195	2006/03/15	2006/03/15	PULSE EFT Association, Inc.	US	36
N/019222	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	14
N/019223	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	18
N/019224	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	21
N/019225	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	25
N/019226	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	28
N/019227	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	14
N/019228	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	18
N/019229	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	21
N/019230	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	25
N/019231	2006/03/15	2006/03/15	古格里運動用品有限公司 KUKRI SPORTS LIMITED	GB	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019232	2006/03/15	2006/03/15	Diageo Ireland	IE	32
N/019241	2006/03/15	2006/03/15	KIRIN BEER KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Brewery Co., Ltd.)	JP	33
N/019271	2006/03/15	2006/03/15	TRADEWINDS FURNITURE LTD.	CN	20
<sup>7</sup> N/019281	2006/03/15	2006/03/15	徐錦雄 XU JINXIONG	MO	29
<sup>7</sup> N/019282	2006/03/15	2006/03/15	徐錦雄 XU JINXIONG	MO	30
N/019288	2006/03/15	2006/03/15	香江集團有限公司	CN	20
N/019289	2006/03/15	2006/03/15	香江集團有限公司	CN	35
N/019291	2006/03/15	2006/03/15	VICURON PHARMACEUTICALS, INC.	US	05
N/019292	2006/03/15	2006/03/15	VICURON PHARMACEUTICALS, INC.	US	05
N/019293	2006/03/15	2006/03/15	VICURON PHARMACEUTICALS, INC.	US	05
N/019310	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	35
N/019311	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	36
N/019312	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	37
N/019313	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	38
N/019314	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	39
N/019315	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	40
N/019316	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	41
N/019317	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	42
N/019318	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	35
N/019319	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	36
N/019320	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	37
N/019321	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	38
N/019322	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	39
N/019323	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	40
N/019324	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	41
N/019325	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	42
N/019326	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	35
N/019327	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	36
N/019328	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	37
N/019329	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	38
N/019330	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	39
N/019331	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	40
N/019332	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	41
N/019333	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	42
N/019334	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	29
N/019335	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	30
N/019336	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	31
N/019337	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	03
N/019338	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	04
N/019339	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	05
N/019340	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	06
N/019341	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	10
N/019342	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	16
N/019343	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	18
N/019344	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	21
N/019345	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019346	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co., Ltd.)	JP	01
N/019347	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	03
N/019348	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	04
N/019349	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	05
N/019350	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	06
N/019351	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	08
N/019352	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	09
N/019353	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	10
N/019354	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	11
N/019355	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	12
N/019356	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	14
N/019357	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	16
N/019358	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	18
N/019359	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	20
N/019360	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	21
N/019361	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	22
N/019362	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	23
N/019363	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	24
N/019364	2006/03/15	2006/03/15	AEON Kabushiki Kaisha (AEON Co., Ltd.)	JP	25
N/019365	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	26
N/019366	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	27
N/019367	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	29
N/019368	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	30
N/019369	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	31
N/019370	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	32
N/019371	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	33
N/019372	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	34
N/019373	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	18
N/019374	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	25
N/019375	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	29
N/019376	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	30
N/019377	2006/03/15	2006/03/15	Aeon Kabushiki Kaisha (Aeon Co. Ltd.)	JP	31
N/019378	2006/03/15	2006/03/15	Sotheby's	GB	14
N/019379	2006/03/15	2006/03/15	Sotheby's	GB	35
<sup>8</sup> N/019388	2006/03/15	2006/03/15	傅美仙 FU MEE SIN WINNIE	HK	30
N/019389	2006/03/15	2006/03/15	傅美仙 FU MEE SIN WINNIE	HK	30
<sup>9</sup> N/019390	2006/03/15	2006/03/15	傅美仙 FU MEE SIN WINNIE	HK	30
<sup>10</sup> N/019391	2006/03/15	2006/03/15	傅美仙 FU MEE SIN WINNIE	HK	30
N/019398	2006/03/15	2006/03/15	DAGMAR KLOTZKI	DE	25
N/019400	2006/03/15	2006/03/15	Beijing Yanjing Beer (Group) Corporation, uma soc. org. e existindo segundo as leis da R.P. da China	CN	32
N/019413	2006/03/15	2006/03/15	Paul Y. Engineering Group Limited	BM	42
N/019427	2006/03/15	2006/03/15	LOK KEI HONG LDA.	MO	18
N/019428	2006/03/15	2006/03/15	LOK KEI HONG LDA.	MO	25
N/019429	2006/03/15	2006/03/15	上海複星醫藥(集團)股份有限公司 SHANGHAI FOSUN PHARMACEUTICAL (GROUP) CO., LTD.	CN	05



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019430	2006/03/15	2006/03/15	上海蝴蝶進出口有限公司	CN	12
N/019431	2006/03/15	2006/03/15	上海蝴蝶進出口有限公司	CN	11
N/019432	2006/03/15	2006/03/15	上海蝴蝶進出口有限公司	CN	07
N/019433	2006/03/15	2006/03/15	勤基集團有限公司	HK	38
N/019434	2006/03/15	2006/03/15	勤基集團有限公司	HK	36
N/019435	2006/03/15	2006/03/15	勤基集團有限公司	HK	35
N/019440	2006/03/15	2006/03/15	SCLOCK S.R.L.	IT	14
N/019471	2006/03/15	2006/03/15	Guangdong Foodstuffs Import & Export (Group) Corporation	CN	31
N/019472	2006/03/15	2006/03/15	上海美特斯邦威服飾有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION CO., LTD.	CN	18
N/019473	2006/03/15	2006/03/15	上海美特斯邦威服飾有限公司 SHANGHAI METERSBONWE FASHION CO., LTD.	CN	25
N/019474	2006/03/15	2006/03/15	鄭華星	CN	29
N/019475	2006/03/15	2006/03/15	鄭華星	CN	30
N/019476	2006/03/15	2006/03/15	莫健中 MOK KIN CHONG	MO	41
N/019477	2006/03/15	2006/03/15	廣州立白企業集團有限公司 Guangzhou Liby Enterprise Group Co., Ltd.	CN	03
N/019478	2006/03/15	2006/03/15	The Procter & Gamble Company	US	03
N/019479	2006/03/15	2006/03/15	The Procter & Gamble Company	US	03
N/019480	2006/03/15	2006/03/15	The Procter & Gamble Company	US	03
N/019481	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	29
N/019482	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/019483	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	31
N/019484	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	33
N/019485	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	35
N1019486	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	42
N/019487	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	05
N/019488	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	25
N/019489	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	29
N/019490	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/019491	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	31
N/019493	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	33
N/019494	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	35
N/019495	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	42
N/019496	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	05
N/019497	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	25
N/019498	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	29
N/019499	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/019500	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Phannaceutical Industries Co., Ltd.	TH	31
N/019501	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	32
N/019502	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	33
N/019503	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	35
N/019504	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	42
N/019505	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	05
N/019506	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	25
N/019507	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	29
N1019508	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	30
N/019509	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	31

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019510	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	32
N/019511	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	33
N/019512	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	35
N/019513	2006/03/15	2006/03/15	T.C. Pharmaceutical Industries Co., Ltd.	TH	42
N/019514	2006/03/15	2006/03/15	哈藥集團三精製藥股份有限公司	CN	05
N/019515	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	09
<sup>11</sup> N/019519	2006/03/15	2006/03/15	BENSON & HEDGES (OVERSEAS) LIMITED	GB	34
N/019520	2006/03/15	2006/03/15	健康生活世界有限公司	MY	10
N/019521	2006/03/15	2006/03/15	HEALTHY WORLD LIFESTYLE SDN. BHD. 健康生活世界有限公司	MY	10
N/019522	2006/03/15	2006/03/15	HEALTHY WORLD LIFESTYLE SDN. BHD.		
N/019522	2006/03/15	2006/03/15	Consitex S. A.	CH	09
N/019523	2006/03/15	2006/03/15	澳門煙草有限公司	MO	34
N/019525	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA 澳門煙草有限公司	MO	34
N/019526	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA 澳門煙草有限公司	MO	34
N/019528	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA 澳門煙草有限公司	MO	34
N/019529	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA 澳門煙草有限公司	MO	34
N/019531	2006/03/15	2006/03/15	COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON, LIMITADA 澳門煙草有限公司	MO	34
N/019533	2006/03/15	2006/03/15	永利行(集團)有限公司 RHL (Holding) Limited	HK	36
N/019534	2006/03/15	2006/03/15	永利行(集團)有限公司 RHL (Holding) Limited	HK	36
N/019535	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019536	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019537	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019538	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019539	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019540	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019541	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019542	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019543	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019544	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019545	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019546	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019547	2006/03/15	2006/03/15	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/019548	2006/03/15	2006/03/15	劉志鋒	CN	42
N/019550	2006/03/15	2006/03/15	彤陽生技(杭州)有限公司	CN	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019551	2006/03/15	2006/03/15	彤陽生技（杭州）有限公司	CN	35
N/019552	2006/03/15	2006/03/15	彤陽生技（杭州）有限公司	CN	03
N/019553	2006/03/15	2006/03/15	彤陽生技（杭州）有限公司	CN	35
N/019554	2006/03/15	2006/03/15	彤陽生技（杭州）有限公司	CN	42
N/019555	2006/03/15	2006/03/15	FAUCHON	FR	30
N/019556	2006/03/15	2006/03/15	FAUCHON	FR	42
N/019557	2006/03/15	2006/03/15	CHEVRON CORPORATION	US	01
N/019558	2006/03/15	2006/03/15	CHEVRON CORPORATION	US	04
N/019559	2006/03/15	2006/03/15	CHEVRON CORPORATION	US	37
N/019563	2006/03/15	2006/03/15	DE' LONGHI S.p.A.	IT	21
N/019564	2006/03/15	2006/03/15	Philip Morris Products S.A.	CH	34
N/019565	2006/03/15	2006/03/15	Philip Morris Products S.A.	CH	34
N/019566	2006/03/15	2006/03/15	Philip Morris Products S.A.	CH	34
N/019567	2006/03/15	2006/03/15	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/019568	2006/03/15	2006/03/15	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/019572	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019573	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019574	2006/03/15	2006/03/15	Aquascutum Limited	GB	18
N/019575	2006/03/15	2006/03/15	Aquascutum Limited	GB	25
N/019579	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	09
N/019580	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	35
N/019581	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	36
N/019582	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	37
N/019583	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	38
N/019584	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	39
N/019585	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	40
N/019586	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	41
N/019587	2006/03/15	2006/03/15	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG	42
N/019589	2006/03/15	2006/03/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	30
N/019590	2006/03/15	2006/03/15	DIESEL S.p.A.	IT	03
N/019591	2006/03/15	2006/03/15	DIESEL S.p.A.	IT	09
N/019592	2006/03/15	2006/03/15	DIESEL S.p.A.	IT	14
N/019593	2006/03/15	2006/03/15	DIESEL S.p.A.	IT	18
N/019594	2006/03/15	2006/03/15	DIESEL S.p.A.	IT	25
N/019595	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019596	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019597	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019598	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019599	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019600	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019601	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019602	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019603	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019604	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019605	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019606	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019607	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019608	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019609	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019610	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019611	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019612	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019613	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019614	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019615	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019616	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019617	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019618	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019619	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019620	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019621	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019622	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019623	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019624	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019625	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019626	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019627	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019628	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019629	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019630	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019631	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019632	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N1019633	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019634	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019635	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019636	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019637	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019638	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019639	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019640	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019641	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019642	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019643	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019644	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019645	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019646	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019647	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019648	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019649	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019650	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019651	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019652	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019653	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019654	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019655	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019656	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019657	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019658	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019659	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019660	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019661	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019662	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019663	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019664	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019665	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019666	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019667	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019668	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019669	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019670	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019671	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019672	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019673	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019674	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019675	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019676	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019677	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019678	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019679	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019680	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019681	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019682	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019683	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019684	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019685	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019686	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019687	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019688	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019689	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019690	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019691	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019692	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019693	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019694	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019695	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019696	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019697	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019698	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019699	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019700	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019701	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019702	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019703	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019704	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019705	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019706	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019707	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019708	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019709	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019710	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019711	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019712	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N1019713	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019714	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019715	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019716	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019717	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019718	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019719	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019720	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019721	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019722	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019723	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019724	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019725	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019726	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019727	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019728	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019729	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019730	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019731	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019732	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019733	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019734	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019735	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019736	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019737	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019738	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019739	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019740	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019741	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019742	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019743	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019744	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019745	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019746	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019747	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019748	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019749	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019750	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019751	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019752	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019753	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019754	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019755	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019756	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019757	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019758	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019759	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019760	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019761	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019762	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019763	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019764	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019765	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019766	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019767	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019768	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019769	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019770	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019771	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019772	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019773	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019774	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019775	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019776	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019777	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019778	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019779	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019780	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019781	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019782	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019783	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019784	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019785	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019786	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019787	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019788	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019789	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019790	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019791	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019792	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019793	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019794	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019795	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019796	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019797	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019798	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019799	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019800	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019801	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019802	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019803	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019804	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019805	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019806	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019807	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019808	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019809	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019810	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019811	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019812	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019813	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019814	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019815	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019816	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019817	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019818	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32
N/019819	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019820	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019821	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019822	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019823	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019824	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019825	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019826	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	01
N/019827	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	03
N/019828	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	04
N/019829	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	05
N/019830	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	09
N/019831	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	12
N/019832	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	14
N/019833	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	16
N/019834	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	18
N/019835	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	25
N/019836	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	28
N/019837	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	29
N/019838	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	30
N/019839	2006/03/15	2006/03/15	第29屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019840	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	33
N/019841	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	35
N/019842	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	36
N/019843	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	38
N/019844	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	39
N/019845	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	41
N/019846	2006/03/15	2006/03/15	第 29 屆奧林匹克運動會組織委員會 BEIJING ORGANIZING COMMITTEE FOR THE GAMES OF THE XXIX OLYMPIAD	CN	42
N/019849	2006/03/15	2006/03/15	浙江年年紅實業有限公司 ZHEJIANG NIANNIANHONG INDUSTRIAL CO., LTD	CN	20
<sup>12</sup> N/019850	2006/03/15	2006/03/15	Hong Kong Daily News, Limited	HK	16
N/019864	2006/03/15	2006/03/15	陸雄耀 Lu Xiongyao	CN	25
N/019865	2006/03/15	2006/03/15	陸雄耀 Lu Xiongyao	CN	25
N/019866	2006/03/15	2006/03/15	陸雄耀 Lu Xiongyao	CN	25
N/019867	2006/03/15	2006/03/15	中國長城工業總公司 CHINA GREAT WALL INDUSTRY CORPORATION	CN	39
N/019871	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/019873	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	30
N/019874	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	32
N/019875	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	30
N/019876	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	32
N/019877	2006/03/15	2006/03/15	許楓群 HOI FONG KUAN	MO	34
N/019878	2006/03/15	2006/03/15	許楓群 HOI FONG KUAN	MO	34
N/019879	2006/03/15	2006/03/15	廣州市利工民實業公司	CN	25
N/019880	2006/03/15	2006/03/15	中國中發有限公司	HK	24
N/019884	2006/03/15	2006/03/15	眾輝貿易有限公司	MO	34
N/019907	2006/03/15	2006/03/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	03
N/019908	2006/03/15	2006/03/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019909	2006/03/15	2006/03/15	吳富國 NG FU KUOK	MO	30
<sup>13</sup> N/019910	2006/03/15	2006/03/15	梁偉勝 LEONG WAI SENG	MO	33
N/019911	2006/03/15	2006/03/15	梁偉勝 LEONG WAI SENG	MO	33
N/019912	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	19
<sup>14</sup> N/019913	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	19
<sup>14</sup> N/019914	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	19
N/019915	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	19
N/019916	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	37
<sup>14</sup> N/019917	2006/03/15	2006/03/15	Garamon Construction Limited	HK	37
<sup>14</sup> N/019918	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	37
N/019919	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	37
N/019920	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	42
<sup>14</sup> N/019921	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	42
<sup>14</sup> N/019922	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	42
N/019923	2006/03/15	2006/03/15	Gammon Construction Limited	HK	42
N/019924	2006/03/15	2006/03/15	澳門中盛捲煙廠有限公司	MO	34
N/019926	2006/03/15	2006/03/15	FATO DEVELOPMENT LIMITED	HK	42
N/019927	2006/03/15	2006/03/15	Fotomax (F.E.) Limited	HK	16
N/019928	2006/03/15	2006/03/15	Fotomax (F.E.) Limited	HK	40
N/019929	2006/03/15	2006/03/15	Fotomax (F.E.) Limited	HK	16
N/019930	2006/03/15	2006/03/15	Fotomax (F.E.) Limited	HK	40
N/019931	2006/03/15	2006/03/15	Loo Chuan Seng trading as Loo Leong Sie Medical Hall	SG	05
N/019932	2006/03/15	2006/03/15	泉州精國密胺制品有限公司	CN	28
N/019935	2006/03/15	2006/03/15	環霸招牌物料有限公司	HK	09
N/019939	2006/03/15	2006/03/15	TAIYEN BIOTECH CO., LTD	TW	05
N/019940	2006/03/15	2006/03/15	TAIYEN BIOTECH CO., LTD	TW	32
N/019945	2006/03/15	2006/03/15	TAIYEN BIOTECH CO., LTD	TW	05
N/019946	2006/03/15	2006/03/15	張少華 CHEONG SIO WA	MO	42
N/019948	2006/03/15	2006/03/15	菁葉貿易澳門有限公司 SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FOLHAS MACAU LIMITADA	MO	36
N/019949	2006/03/15	2006/03/15	Colgate-Palmolive Company	US	03
N/019950	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019951	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019952	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019953	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019954	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019955	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/019956	2006/03/15	2006/03/15	吳罩星 UNG CHAU SENG	MO	07
N/019957	2006/03/15	2006/03/15	吳罩星 UNG CHAU SENG	MO	07
N/019959	2006/03/15	2006/03/15	中山欖菊日用製品有限公司	CN	05
N/019960	2006/03/15	2006/03/15	中山欖菊日用製品有限公司	CN	05
N/019961	2006/03/15	2006/03/15	中山欖菊日用製品有限公司	CN	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/019962	2006/03/15	2006/03/15	重慶禾興江源科技發展有限公司 IERISE INC.	CN	09
N/019963	2006/03/15	2006/03/15	趙旭東 ZHAO XUDONG	CN	16
N/019964	2006/03/15	2006/03/15	Pfizer Caribe Limited	GB	05
N/019976	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	29
N/019977	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	30
N/019978	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	32
N/019979	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	29
N/019980	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	30
N/019981	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	32
N/019982	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	03
N/019983	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	05
N/019984	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	18
N/019985	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	25
N/019986	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	28
N/019987	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	31
N/019988	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	32
N/019989	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	33
N/019990	2006/03/15	2006/03/15	Inner Mongolia Mengniu Dairy (Group) Company Limited	CN	42
N/019991	2006/03/15	2006/03/15	容鳳霞 IONG FONG HA	MO	25
N/019992	2006/03/15	2006/03/15	NSE Products, Inc.	US	03
N/019994	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	29
N/019996	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	32
N/019997	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	29
N/019999	2006/03/15	2006/03/15	Beverage Partners Worldwide S.A.	CH	32
N/020000	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	09
N/020001	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	09
N/020003	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	16
N/020004	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	38
N/020005	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	41
N/020006	2006/03/15	2006/03/15	Intel Corporation	US	42
N/020017	2006/03/15	2006/03/15	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/020018	2006/03/15	2006/03/15	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/020019	2006/03/15	2006/03/15	MIROGLIO S.p.A.	IT	03
N/020020	2006/03/15	2006/03/15	MIROGLIO S.p.A.	IT	09
N/020021	2006/03/15	2006/03/15	MIROGLIO S.p.A.	IT	14
N/020022	2006/03/15	2006/03/15	MIROGLIO S.p.A.	IT	18
<sup>15</sup> N/020023	2006/03/15	2006/03/15	遠大貿易有限公司 YUEN TAI TRADING CO., LTD.	HK	29
<sup>15</sup> N/020024	2006/03/15	2006/03/15	遠大貿易有限公司 YUEN TAI TRADING CO., LTD.	HK	30
N/020028	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	09
N/020029	2006/03/15	2006/03/15	Kabushiki Kaisha Sega (Sega Corporation)	JP	41
N/020030	2006/03/15	2006/03/15	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/020031	2006/03/15	2006/03/15	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/020032	2006/03/15	2006/03/15	SHANGRI-LA INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT LIMITED	VG	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/020033	2006/03/15	2006/03/15	SHANGRI-LA INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT LIMITED	VG	42
N/020034	2006/03/15	2006/03/15	SHANGRI-LA INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT LIMITED	VG	03
N/020035	2006/03/15	2006/03/15	SHANGRI-LA INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT LIMITED	VG	42
<sup>16</sup> N/020036	2006/03/15	2006/03/15	Jin Neng Investimentos, Limitada	MO	42
N/020037	2006/03/15	2006/03/15	胡羽添 WU U TIM	MO	03
N/020038	2006/03/15	2006/03/15	歐陽樂熙 AO IEONG LOK HEI	MO	30
N/020039	2006/03/15	2006/03/15	萬達利國際企業有限公司 MOTHERLAND INTERNATIONAL ENTERPRISE LIMITED	MO	30

<sup>1</sup> 不批給“INTERNATIONAL GAME TECHNOLOGY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «INTERNATIONAL GAME TECHNOLOGY».

<sup>2</sup> 不批給“餅家”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «餅家».

<sup>3</sup> 不批給“集團”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «集團».

<sup>4</sup> 不批給“跌打止痛膏，Medicated Plaster”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «跌打止痛膏，Medicated Plaster».

<sup>5</sup> 不批給“活絡油，OIL”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «活絡油，OIL».

<sup>6</sup> 不批給“置業”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «置業».

<sup>7</sup> 不批給“手信，FOOD GIFT”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «手信，FOOD GIFT».

<sup>8</sup> 不批給“Organic land”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «Organic land».

<sup>9</sup> 不批給“有機專賣店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «有機專賣店».

<sup>10</sup> 不批給“有機，Organic”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «有機，Organic».

<sup>11</sup> 不批給“Special Filter”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «Special Filter».

<sup>12</sup> 不批給“澳門，Macau”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «澳門，Macau».

<sup>13</sup> 不批給“酒廠”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «酒廠».

<sup>14</sup> 不批給“建築”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «建築».

<sup>15</sup> 不批給“貿易有限公司，TRADING CO. LTD.”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «貿易有限公司，TRADING CO. LTD.».

<sup>16</sup> 不批給“餅店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão «餅店».

## 設計或新型之保護

*Protecção de desenho ou modelo*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000200	2006/03/07	2006/03/07	精工愛普生株式會社 SEIKO EPSON CORPORATION	JP
D/000201	2006/03/07	2006/03/07	精工愛普生株式會社 SEIKO EPSON CORPORATION	JP
D/000204	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000206	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000207	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000208	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000210	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000211	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP
D/000212	2006/03/07	2006/03/07	Sony Computer Entertainment Inc.	JP

## 商標之保護

*Protecção de estabelecimento*

## 續展

*Renovações*

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
150/INPI	150-M	2006/02/27	EXXON MOBIL CORPORATION	US
151/INPI	151-M	2006/02/27	EXXON MOBIL CORPORATION	US
152/INPI	152-M	2006/02/27	EXXON MOBIL CORPORATION	US
238/DSE	9145-M	2006/02/16	I.W.S. NOMINEE COMPANY LIMITED	GB
498/INPI	443-M	2006/02/16	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED	GB
499/INPI	444-M	2006/02/16	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED	GB
619/INPI	562-M	2006/02/21	Citigroup Global Markets Inc.	US
620/INPI	563-M	2006/02/21	Citigroup Global Markets Inc.	US
1383/INPI	1287-M	2006/02/21	BRISTOL-MYERS SQUIBB, CO.	US
1387/INPI	1291-M	2006/02/21	BRISTOL-MYERS SQUIBB, CO.	US
1391/INPI	1295-M	2006/02/28	The Procter & Gamble Company	US
1393/INPI	1297-M	2006/02/28	The Procter & Gamble Company	US
1395/INPI	1299-M	2006/02/28	The Procter & Gamble Company	US
1398/INPI	1302-M	2006/02/21	NOVARTIS AG.	CH
1399/INPI	1303-M	2006/02/24	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
1400/INPI	1304-M	2006/02/21	MEAD JOHNSON & COMPANY	US
1587/INPI	1491-M	2006/02/21	Wyeth	US
1868/INPI	1772-M	2006/02/17	MULHENS GmbH & Co. KG	DE
2357/INPI	2253-M	2006/02/23	JOHNSON & JOHNSON	US
3459/INPI	3330-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
3460/INPI	3331-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
3461/INPI	3332-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
3462/INPI	3333-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
3463/INPI	3334-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
3464/INPI	3335-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
3465/INPI	3336-M	2006/03/06	Conopco, Inc.	US
4316/INPI	4185-M	2006/03/08	MANUFACTURE DE TABACS HEINTZ VAN LANDEWYCK (Société à r.l.)	LU
4408/INPI	4277-M	2006/02/14	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
7064/DSE	9225-M	2006/02/24	The Procter & Gamble Company	US
7067/DSE	9227-M	2006/02/24	The Procter & Gamble Company	US
7072/DSE	9245-M	2006/02/24	The Procter & Gamble Company	US
8924/INPI	8652-M	2006/03/08	THE DOW CHEMICAL COMPANY	US
9307/INPI	9075-M	2006/02/16	CHAN WAI HUNG que comercialmente também usa HUNG KEE & CO.	HK
9396/INPI	9250-M	2006/02/17	CONSERVAS PORTUGAL NORTE, LDA.	PT
9621/INPI	9536-M	2006/02/16	DALE CARNEGIE & ASSOCIATES, INC.	US
9622/INPI	9537-M	2006/02/16	DALE CARNEGIE & ASSOCIATES, INC.	US
14171/INPI	14112-M	2006/02/17	Shandong Delisi Food Co., Ltd.	CN
14389/INPI	14316-M	2006/02/23	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
14399/INPI	14327-M	2006/02/16	KMART CORPORATION	US
14474/DSE	14781-M	2006/02/16	Otafuku Sangyo Co., Ltd.	JP
14511/INPI	14438-M	2006/02/17	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
14512/INPI	14439-M	2006/02/17	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
14513/INPI	14440-M	2006/02/17	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
14607/DSE	15059-M	2006/03/07	OCEAN SPRAY CRANBERRIES, INC.	US
14608/DSE	15060-M	2006/03/07	OCEAN SPRAY CRANBERRIES, INC.	US
14609/DSE	15061-M	2006/03/07	OCEAN SPRAY CRANBERRIES, INC.	US
14613/DSE	15017-M	2006/02/16	ASCO GROUP LIMITED	HK
14618/DSE	15030-M	2006/02/16	ASCO GROUP LIMITED	HK
14631/INPI	14555-M	2006/02/28	AIGLE INTERNATIONAL S.A.	FR
14650/INPI	14574-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
14664/INPI	14580-M	2006/02/16	NU SKIN INTERNATIONAL, INC.	US
14666/INPI	14582-M	2006/03/03	SEARS BRANDS, LLC	US
14684/INPI	14603-M	2006/02/14	La Compagnie D'Exploitation des Services Auxiliares Aériens, Servair	FR
14685/INPI	14604-M	2006/02/14	La Compagnie D'Exploitation des Services Auxiliares Aériens, Servair	FR
14686/INPI	14605-M	2006/02/14	La Compagnie D'Exploitation des Services Auxiliares Aériens, Servair	FR
14687/INPI	14606-M	2006/02/14	La Compagnie D'Exploitation des Services Auxiliares Aériens, Servair	FR
14723/INPI	14650-M	2006/03/06	VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION	US
14733/INPI	14545-M	2006/02/14	LONE STAR STEAKHOUSE & SALOON, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
14788/DSE	15099-M	2006/02/17	Prestige Brands International, Inc.	US
14802/INPI	14669-M	2006/03/03	GERMAINE DE CAPUCCINI, S.A.	ES
14822/INPI	14700-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14823/INPI	14701-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14824/INPI	14702-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14825/INPI	14703-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK



程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
14826/INPI	14704-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14827/INPI	14705-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14828/INPI	14706-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14835/INPI	14719-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14836/INPI	14720-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14837/INPI	14721-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14838/INPI	14722-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14839/INPI	14723-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14840/INPI	14724-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14842/INPI	14726-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14843/INPI	14727-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14844/INPI	14728-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14845/INPI	14729-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14846/INPI	14730-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14847/INPI	14731-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14848/INPI	14732-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14849/INPI	14733-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14850/INPI	14734-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14851/INPI	14735-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14852/INPI	14736-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14853/INPI	14737-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14854/INPI	14738-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14855/INPI	14739-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14856/INPI	14740-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14857/INPI	14741-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14858/INPI	14742-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14865/INPI	14743-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14866/INPI	14744-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14869/INPI	14747-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14870/INPI	14748-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14871/INPI	14749-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14872/INPI	14750-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14873/INPI	14751-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14874/INPI	14752-M	2006/03/03	NINE WEST DEVELOPMENT CORPORATION	US
14875/INPI	14753-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14876/INPI	14754-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14877/INPI	14755-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14878/INPI	14756-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14879/INPI	14757-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14880/INPI	14758-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14881/INPI	14759-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14882/INPI	14760-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14883/INPI	14761-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14884/INPI	14762-M	2006/02/23	Philip Morris Products Inc.	US
14885/INPI	14763-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14886/INPI	14764-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14887/INPI	14765-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14888/INPI	14766-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14889/INPI	14771-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
14890/INPI	14772-M	2006/02/16	LAM SOON TRADEMARK LIMITED	CK
14891/INPI	14773-M	2006/02/17	Betty Barclay GmbH	DE
14892/INPI	14774-M	2006/02/17	WINTER HOLDING GmbH & Co. KG	DE
14893/INPI	14775-M	2006/02/17	WINTER HOLDING GmbH & Co. KG	DE
14930/INPI	14817-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14931/INPI	14818-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14932/INPI	14819-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14933/INPI	14820-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14934/INPI	14821-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14935/INPI	14822-M	2006/02/27	Philip Morris Products Inc.	US
14936/INPI	14823-M	2006/02/23	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
14938/DSE	15151-M	2006/02/28	Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, SARL	MO
14952/INPI	14838-M	2006/02/16	Cosmetic Care Asia Limited	VG
14987/INPI	14880-M	2006/02/23	Le Saunda Licensing Limited	BS
15021/INPI	14916-M	2006/03/08	Killer Loop Eyewear S.p.A.	IT
15041/INPI	14948-M	2006/02/27	CHAMPAGNE MOET & CHANDON, société anonyme	FR
15050/INPI	14957-M	2006/03/10	A.T. Cross Company	US
15055/INPI	14966-M	2006/02/28	SOUTHERN STAR MOTOR COMPANY	HK
15056/INPI	14967-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15057/INPI	14968-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15058/INPI	14969-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15060/INPI	14971-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15062/INPI	14973-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15064/INPI	14975-M	2006/02/28	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	HK
15077/INPI	14985-M	2006/02/23	Le Saunda Licensing Limited	BS
15084/INPI	14992-M	2006/02/14	YKK CORPORATION	JP
15093/DSE	15373-M	2006/02/14	Lewis Galoob Toys, Inc.	US
15094/DSE	15374-M	2006/02/14	Lewis Galoob Toys, Inc.	US
15095/DSE	15375-M	2006/02/14	Lewis Galoob Toys, Inc.	US
15100/INPI	15008-M	2006/02/16	Cosmetic Care Asia Limited	VG
15101/INPI	15009-M	2006/02/16	Cosmetic Care Asia Limited	VG
15112/INPI	15071-M	2006/02/24	RTBD, INC.	US
15115/INPI	15075-M	2006/02/14	SHUMAN PLASTICS, INC.	US
15122/INPI	15082-M	2006/03/06	G2000 (Apparel) Limited	HK
15123/INPI	15083-M	2006/02/23	YVES SAINT LAURENT (Société par Actions Simplifiée)	FR
15124/INPI	15084-M	2006/02/23	YVES SAINT LAURENT (Société par Actions Simplifiée)	FR
15129/INPI	15089-M	2006/02/16	Wing Wah Food Manufactory Limited	HK
15138/DSE	15302-M	2006/02/14	Sun Microsystems, Inc.	US
15183/INPI	15113-M	2006/03/08	CELETTE, S.A., Société Anonyme de Droite Française	FR
15191/INPI	15121-M	2006/02/14	ALTICOR INC.	US
15219/INPI	15160-M	2006/02/14	WARNACO U.S., INC.	US
15225/INPI	15166-M	2006/03/08	PREPARADOS ALIMENTÍCIOS, S.A.	ES
15226/INPI	15167-M	2006/03/08	PREPARADOS ALIMENTÍCIOS, S.A.	ES
15321/INPI	15237-M	2006/02/14	ALTICOR INC.	US
15340/INPI	15256-M	2006/03/10	Bonneterie Cevenole S.A.R.L.	FR
15342/INPI	15258-M	2006/03/10	Bonneterie Cevenole S.A.R.L.	FR
15344/INPI	15260-M	2006/02/14	TCBY SYSTEMS, LLC	US
15351/INPI	10102-M	2006/02/28	VISION EXPRESS (U.K.) LIMITED	GB
15373/INPI	15283-M	2006/02/14	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
15374/INPI	15284-M	2006/02/14	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	HK
15387/INPI	15310-M	2006/02/14	GALLAHER LIMITED	GB
15438/INPI	15365-M	2006/02/23	JOHNSON & JOHNSON	US
15447/INPI	15384-M	2006/03/03	SALVATORE FERRAGAMO ITALIA S.p.A.	IT
15453/INPI	15390-M	2006/02/14	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	HK
N/002245	--	2006/02/24	GA MODEFINE S.A.	CH
N/003740	--	2006/02/14	ALCATEL BUSINESS SYSTEMS, sociedade anónima francesa	FR
N/004113	--	2006/03/03	浙江天皇野生植物有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG WILD PLANT CO., LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C.	CN
N/004114	--	2006/03/03	浙江天皇野生植物有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG WILD PLANT CO., LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C.	CN
N/004130	--	2006/02/28	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004161	--	2006/03/10	SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX MINERALES D'EVIAN	FR
N/004162	--	2006/03/10	SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX MINERALES D'EVIAN	FR
N/004163	--	2006/03/10	SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX MINERALES D'EVIAN	FR
N/004164	--	2006/03/10	SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX MINERALES D'EVIAN	FR
N/004165	--	2006/03/10	SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX MINERALES D'EVIAN	FR
N/004204	--	2006/02/14	SOGRAPE VINHOS, S.A.	PT
N/004205	--	2006/02/14	SOGRAPE VINHOS, S.A.	PT
N/004223	--	2006/02/16	FOURNIER INDUSTRIE ET SANTE	FR
N/004224	--	2006/02/16	FOURNIER INDUSTRIE ET SANTE	FR
N/004225	--	2006/03/10	PEDROLLO S.p.A.	IT
N/004231	--	2006/02/14	Ardath Tobacco Company Limited	GB
N/004250	--	2006/02/14	Zippo Manufacturing Company	US
N/004251	--	2006/02/14	Continental Gislaved Däck AB	DE
N/004253	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004257	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004258	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004259	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004260	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004261	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004262	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004263	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004264	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004265	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004266	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/004267	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004268	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004269	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004270	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004271	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004272	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004273	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004274	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004275	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004276	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004277	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004278	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004279	--	2006/02/14	THE WHITAKER CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004283	--	2006/03/08	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	MO
N/004301	--	2006/02/16	SCHERING-PLOUGH LTD.	CH
N/004302	--	2006/02/16	SCHERING-PLOUGH LTD.	CH
N/004320	--	2006/02/28	ETABLISSEMENTS BOURGOGNE ET GRASSET	FR
N/004341	--	2006/02/23	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
N/004364	--	2006/03/08	INTEL CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/004407	--	2006/02/17	Consitex S.A.	CH
N/004422	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004423	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004424	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004425	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004426	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004427	--	2006/03/10	DHC CORPORATION	JP
N/004431	--	2006/02/14	MORGAN, Société Anonyme	FR
N/004452	--	2006/02/27	McDonald's International Property Company Limited	US
N/004459	--	2006/02/17	GLAXO GROUP LIMITED, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/004489	--	2006/02/23	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
N/004499	--	2006/02/28	TM Holding Limited, sociedade de responsabilidade limitada organizada de acordo com as leis de British Virgin Islands	VG
N/004510	--	2006/03/10	Big Planet, Incorporated	US
N/004511	--	2006/03/10	Big Planet, Incorporated	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/004523	--	2006/02/21	BONJOUR COSMETIC WHOLESALE CENTRE LIMITED	HK
N/004525	--	2006/03/03	Medtronic Emergency Response Systems, Inc.	US
N/004526	--	2006/02/28	SEIKO KABUSHIKI KAISHA, conhecida comercialmente sob o nome de SEIKO CORPORATION	JP
N/004546	--	2006/02/14	Sun Microsystems, Inc.	US
N/004590	--	2006/02/23	Kabushiki Kaisha Nikko Cordial Group, também exercendo o comércio como (Nikko Cordial Corporation)	JP
N/004593	--	2006/02/23	Przedsiębiorstwo POLMOS Białystock, Spółka Akcyjna	PL
N/004612	--	2006/02/14	GLAXO GROUP LIMITED, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/004632	--	2006/02/16	Tiger Corporation	JP
N/004633	--	2006/02/16	Tiger Corporation	JP
N/004698	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004699	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004700	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004701	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004702	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004703	--	2006/02/16	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	US
N/004847	--	2006/02/14	GLAXO GROUP LIMITED, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB

## 附註

**Averbamentos**

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
498/INPI (443-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED	Moor Lane Mill, Moor Lane, Lancaster, Grã-Bretanha
499/INPI (444-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	REEBOK INTERNATIONAL LIMITED	Moor Lane Mill, Moor Lane, Lancaster, Grã-Bretanha
1271/INPI (1176-M)	2006-02-17	轉讓 Transmissão	LANE BRYANT INC.	LANCO, INC., com sede em 3411 Silverside Road, 103 Springer Building, Wilmington, Delaware, United States of America
1271/INPI (1176-M)	2006-02-17	合併轉讓 Transmissão por fusão	LANCO, INC.	Lane Bryant Purchasing Corp., com sede em 450 Winks Lane, Bensalem, Pennsylvania 19020, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2986/INPI (2881-M)	2006-02-24	轉讓 Transmissão	Lesu AG	JohnsonDiversey, Inc., com sede em 8310 16th Street, P.O. Box 902, Sturtevant, Wisconsin 53177-0902, United States of America
4143/INPI (4013-M)	2006-03-08	轉讓 Transmissão	ASHLAND, INC.	Ashland Licensing and Intellectual Property LLC, com sede em 5200 Blazer Parkway, Dublin, Ohio 43017, United States of America
5423/INPI (5281-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
5501/INPI (5359-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
5870/INPI (5729-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
5873/INPI (5732-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
5874/INPI (5733-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6236/INPI (6061-M)	2006-02-17	更改認別資料 Modificação de identidade	THE GLENLIVET DISTILLERS LIMITED	Glen Grant Whisky Company Limited
6247/INPI (6072-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6261/INPI (6086-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6334/INPI (6159-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6336/INPI (6161-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6357/INPI (6182-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
6374/INPI (6199-M)	2006-02-17	更改認別資料 Modificação de identidade	THE GLENLIVET DISTILLERS LIMITED	Glen Grant Whisky Company Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
6892/INPI (6680-M)	2006-03-01	轉讓 Transmissão	JUSTERINI & BROOKS LIMITED	J & B Scotland Limited, com sede em Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland
7715/INPI (7485-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
7851/INPI (7621-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7852/INPI (7622-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7853/INPI (7623-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7854/INPI (7624-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7855/INPI (7625-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7856/INPI (7626-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7857/INPI (7627-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7858/INPI (7628-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7859/INPI (7629-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7860/INPI (7630-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7861/INPI (7631-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
7862/INPI (7632-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
7863/INPI (7633-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
8719/INPI (8467-M)	2006-02-24	更改地址 Modificação de sede	Bayer CropScience SA	16 rue Jean-Marie Leclair, 69009 Lyon, França
8924/INPI (8652-M)	2006-03-08	轉讓 Transmissão	THE DOW CHEMICAL COMPANY	Ashland Inc., com sede em 50 E. RiverCenter Boulevard, Covington, Kentucky 41012-0391 United States of America
8924/INPI (8652-M)	2006-03-08	轉讓 Transmissão	Ashland Inc.	Ashland Licensing and Intellectual Property LLC, com sede em 5200 Blazer Parkway, Dublin, Ohio 43017, United States of America
9307/INPI (9075-M)	2006-02-16	更改認別資料 Modificação de identidade	CHAN WAI HUNG que comercialmente também usa HUNG KEE & CO.	CHAN WAI HUNG
9307/INPI (9075-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	CHAN WAI HUNG	Flt A, 7/F, Blk 1 Phoenix Court 39 Kennedy Rd, Hong Kong
9419/INPI (9296-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
9419/INPI (9296-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
9621/INPI (9536-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	DALE CARNEGIE & ASSOCIATES, INC.	290 Motor Parkway, Hauppauge, New York, U.S.A.
9622/INPI (9537-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	DALE CARNEGIE & ASSOCIATES, INC.	290 Motor Parkway, Hauppauge, New York, U.S.A.
11266/INPI (11288-M)	2006-03-13	更改認別資料 Modificação de identidade	LA CHEMISE LACOSTE, Société anonyme	LACOSTE
11642/INPI (11134-M)	2006-02-16	轉讓 Transmissão	Official Starter LLC	NIKE, Inc., com sede em One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, U.S.A.
11642/INPI (11134-M)	2006-02-16	轉讓 Transmissão	NIKE, Inc.	NIKE International Ltd., com sede em One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, U.S.A.
11643/INPI (11135-M)	2006-02-16	轉讓 Transmissão	Official Starter LLC	NIKE, Inc., com sede em One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, U.S.A.
11643/INPI (11135-M)	2006-02-16	轉讓 Transmissão	NIKE, Inc.	NIKE International Ltd., com sede em One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, U.S.A.



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
12064/DSE (12253-M)	2006-02-15	轉讓 Transmissão	Guangzhou No. 2 Cigarette Factory	CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CORPORATION, com sede em 8-16th/F, n.º 203 Linhexiheng Road, Tianhe, Guangzhou, China (Postcode: 510610)
14091/INPI (14027-M)	2006-02-14	轉讓 Transmissão	Marie Claire MCD Ltd.	Golden Creative International Limited, com sede em 313 Central Building, Pedder Street, Central, Hong Kong
14092/INPI (14028-M)	2006-02-14	轉讓 Transmissão	Marie Claire MCD Ltd.	Golden Creative International Limited, com sede em 313 Central Building, Pedder Street, Central, Hong Kong
14171/INPI (14112-M)	2006-02-17	更改認別資料 Modificação de identidade	Shandong Delisi Food Co., Ltd.	山東得利斯農業科技股份有限公司 SHANDONG DELISI AGRICULTURAL SCIENCE & TECHNOLOGY CORPORATION
14171/INPI (14112-M)	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	山東得利斯農業科技 股份有限公司 SHANDONG DELISI AGRICUL- TURAL SCIENCE & TECHNOLOGY CORPORATION	中國山東省諸城市昌城鎮西老莊 Xilao Village Changcheng Town Zhucheng City, Shandong, P.R. China
14433/INPI (14361-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14433/INPI (14361-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14434/INPI (14362-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14434/INPI (14362-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14435/INPI (14363-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14435/INPI (14363-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14436/INPI (14364-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14436/INPI (14364-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14437/INPI (14365-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14437/INPI (14365-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14438/INPI (14366-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14438/INPI (14366-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14439/INPI (14367-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14439/INPI (14367-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14440/INPI (14368-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14440/INPI (14368-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14501/INPI (14424-M)	2006-02-27	更改認別資料 Modificação de identidade	SAN YANG INDUSTRY CO., LTD.	SANYANG INDUSTRY CO., LTD.
14502/INPI (14425-M)	2006-02-27	更改認別資料 Modificação de identidade	SAN YANG INDUSTRY CO., LTD.	SANYANG INDUSTRY CO., LTD.
14511/INPI (14438-M)	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	14801 Quorum Drive, Suite 550, Dallas, TX 75254, Estados Unidos da América
14512/INPI (14439-M)	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	14801 Quorum Drive, Suite 550, Dallas, TX 75254, Estados Unidos da América

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14513/INPI (14440-M)	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	JACUZZI INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	14801 Quorum Drive, Suite 550, Dallas, TX 75254, Estados Unidos da América
14613/DSE (15017-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	ASCO GROUP LIMITED	Chancery House, The Mall, Freeport, Bahamas
14618/DSE (15030-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	ASCO GROUP LIMITED	Chancery House, The Mall, Freeport, Bahamas
14631/INPI (14555-M)	2006-02-28	更改地址 Modificação de sede	AIGLE INTERNATIONAL S.A.	17/23, Rue Saint Denis, 92100 Boulogne Billancourt, France
14638/INPI (14562-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14638/INPI (14562-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14639/INPI (14563-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14639/INPI (14563-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14640/INPI (14564-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14640/INPI (14564-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14641/INPI (14565-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14641/INPI (14565-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/Fl., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14642/INPI (14566-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14642/INPI (14566-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14644/INPI (14568-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14644/INPI (14568-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14645/INPI (14569-M)	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14645/INPI (14569-M)	2006-02-21	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14646/INPI (14570-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14646/INPI (14570-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14647/INPI (14571-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14647/INPI (14571-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14648/INPI (14572-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14648/INPI (14572-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14649/INPI (14573-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14649/INPI (14573-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14650/INPI (14574-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
14650/INPI (14574-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14660/INPI (14576-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
14660/INPI (14576-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
14952/INPI (14838-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	Cosmetic Care Asia Limited	Romasco Place, P.O. Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
15056/INPI (14967-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15056/INPI (14967-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15057/INPI (14968-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15057/INPI (14968-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15058/INPI (14969-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15058/INPI (14969-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15060/INPI (14971-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15060/INPI (14971-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15061/INPI (14972-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15061/INPI (14972-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
15062/INPI (14973-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15062/INPI (14973-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15064/INPI (14975-M)	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
15064/INPI (14975-M)	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
15093/DSE (15373-M)	2006-02-14	更改認別資料 Modificação de identidade	Lewis Galoob Toys, Inc.	Galoob Toys, Inc.
15093/DSE (15373-M)	2006-02-14	合併轉讓 Transmissão por fusão	Galoob Toys, Inc.	Hasbro, Inc., com sede em 1027 Newport Avenue, Pawtucket, Rhode Island 02862-1059, U.S.A.
15094/DSE (15374-M)	2006-02-14	更改認別資料 Modificação de identidade	Lewis Galoob Toys, Inc.	Galoob Toys, Inc.
15094/DSE (15374-M)	2006-02-14	合併轉讓 Transmissão por fusão	Galoob Toys, Inc.	Hasbro, Inc., com sede em 1027 Newport Avenue, Pawtucket, Rhode Island 02862-1059, U.S.A.
15095/DSE (15375-M)	2006-02-14	更改認別資料 Modificação de identidade	Lewis Galoob Toys, Inc.	Galoob Toys, Inc.
15095/DSE (15375-M)	2006-02-14	合併轉讓 Transmissão por fusão	Galoob Toys, Inc.	Hasbro, Inc., com sede em 1027 Newport Avenue, Pawtucket, Rhode Island 02862-1059, U.S.A.
15100/INPI (15008-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	Cosmetic Care Asia Limited	Romasco Place, P.O. Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
15101/INPI (15009-M)	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	Cosmetic Care Asia Limited	Romasco Place, P.O. Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
15138/DSE (15302-M)	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	Sun Microsystems, Inc.	4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
15229/INPI (15170-M)	2006-02-27	更改認別資料 Modificação de identidade	SAN YANG INDUSTRY CO., LTD.	SANYANG INDUSTRY CO., LTD.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
15230/INPI (15171-M)	2006-02-27	更改認別資料 Modificação de identidade	SAN YANG INDUSTRY CO., LTD.	SANYANG INDUSTRY CO., LTD.
15351/INPI (10102-M)	2006-02-28	更改地址 Modificação de sede	VISION EXPRESS (U.K.) LIMITED	Abbeyfield Road, Lenton, Nottingham, NG7 2SP, Inglaterra
15373/INPI (15283-M)	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	G/F., 136A Fa Yuen St., Mongkok, Kowloon, Hong Kong
15374/INPI (15284-M)	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	G/F., 136A Fa Yuen St., Mongkok, Kowloon, Hong Kong
15453/INPI (15390-M)	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	PAT CHUN INTERNATIONAL, LTD.	G/F., 136A Fa Yuen St., Mongkok, Kowloon, Hong Kong
N/000042 --	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/000042 --	2006-02-22	更改地址 Modificação de sede	CHEVRON HONG KONG LIMITED	42/FI., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
N/000293 --	2006-02-17	更改認別資料 Modificação de identidade	THE GLENLIVET DISTILLERS LIMITED	Glen Grant Whisky Company Limited
N/001111 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/001112 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/001712 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/001713 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/001830 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/001833 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/002988 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/003740 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	ALCATEL BUSINESS SYSTEMS, sociedade anónima francesa	T & A Mobile Phones SAS, com sede em 165, boulevard de Valmy, 92700 Colombes, França
N/004113 --	2006-03-03	更改認別資料 Modificação de identidade	浙江天皇野生植物有限 公司 ZHEJIANG TIANHUANG WILD PLANT CO., LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C.	浙江天皇藥業有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG MEDICAL PLANT PHARMACEUTICAL CO., LTD.
N/004113 --	2006-03-03	更改地址 Modificação de sede	浙江天皇藥業有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG MEDICAL PLANT PHARMACEUTICAL CO., LTD.	中國浙江省杭州西湖區文一西路88號
N/004114 --	2006-03-03	更改認別資料 Modificação de identidade	浙江天皇野生植物有限 公司 ZHEJIANG TIANHUANG WILD PLANT CO., LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da R.P.C.	浙江天皇藥業有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG MEDICAL PLANT PHARMACEUTICAL CO., LTD.
N/004114 --	2006-03-03	更改地址 Modificação de sede	浙江天皇藥業有限公司 ZHEJIANG TIANHUANG MEDICAL PLANT PHARMACEUTICAL CO., LTD.	中國浙江省杭州西湖區文一西路88號
N/004223 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	FOURNIER INDUSTRIE ET SANTE	42 rue de Longvic - 21300 Chenove, França
N/004224 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	FOURNIER INDUSTRIE ET SANTE	42 rue de Longvic - 21300 Chenove, França
N/004301 -	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	SCHERING- -PLOUGH LTD.	Weyrstrasse 20, CH-6000 Lucerne, Suíça



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/004302 -	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	SCHERING- -PLOUGH LTD.	Weyrstrasse 20, CH-6000 Lucerne, Suíça
N/004320 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	ETABLISSEMENTS BOURGOGNE ET GRASSET	Gaming Partners International
N/004322 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/004323 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/004324 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/004431	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	MORGAN, Société Anonyme	10, rue Etienne Marcel, 75002 Paris, França
N/004546	2006-02-14	更改地址 Modificação de sede	Sun Microsystems, Inc.	4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/004698 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740
N/004699 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740
N/004700 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/004701 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740
N/004702 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740
N/004703 --	2006-02-16	更改地址 Modificação de sede	BOEING MANAGEMENT COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis dos Estados Unidos da América	2201 Seal Beach Blvd. M/C 110-SB36, Seal Beach, CA U.S.A. 90740
N/006171 --	2006-02-16	轉讓 Transmissão	Restaurante Platão	Restaurante Platão Limitada
N/006173 --	2006-03-07	合併轉讓 Transmissão por fusão	DAINIPPON PHARMACEUTICAL CO. LTD.	Dainippon Sumitomo Pharma Co., Ltd., com sede em 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-8524 Japan
N/006176 --	2006-03-07	合併轉讓 Transmissão por fusão	DAINIPPON PHARMACEUTICAL CO. LTD.	Dainippon Sumitomo Pharma Co., Ltd., com sede em 6-8, Doshomachi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-8524 Japan
N/006533 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	Justerini & Brooks Limited	J & B Scotland Limited, com sede em Edinburgh Park, 5 Lochside Way, Edinburgh EH12 9DT, Scotland
N/006787 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/006788 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/006789 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/006790 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006791 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/007412 --	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/007413 --	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/007414 --	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/007415 --	2006-02-22	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/007644 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/007645 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/007828 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/008197 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/010124 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/010125 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/010565 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEU- TICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010643 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/010644 --	2006-02-21	更改認別資料 Modificação de identidade	CALTEX OIL HONG KONG LIMITED	CHEVRON HONG KONG LIMITED
N/011349 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/011350 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/011351 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/011352 --	2006-02-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	FUJISAWA PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/011679 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	GALAXY CASINO S.A. e GALAXY RESORTS S.A.	Galaxy Casino, S.A.
N/011680 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	GALAXY CASINO S.A. e GALAXY RESORTS S.A.	Galaxy Casino, S.A.
N/011681 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	GALAXY CASINO S.A. e GALAXY RESORTS S.A.	Galaxy Casino, S.A.
N/011682 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	GALAXY CASINO S.A. e GALAXY RESORTS S.A.	Galaxy Casino, S.A.
N/014035 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/014035 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014035 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.
N/014036 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália
N/014036 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014036 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.
N/014037 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália
N/014037 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014037 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.
N/014038 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália
N/014038 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014038 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.
N/014039 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália
N/014039 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014039 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.
N/014040 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	FERRARI S.p.A.	MASERATI S.p.A., com sede em Modena, Viale Ciro Menotti 322, Itália
N/014040 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	MASERATI S.p.A.	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A., com sede em Modena, Via Ciro Monetti 322, Itália
N/014040 --	2006-02-28	更改認別資料 Modificação de identidade	NEW BUSINESS QUATTORDICI S.p.A.	MASERATI S.p.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/014066 --	2006-02-20	轉讓 Transmissão	蕭伊	徐錦雄，地址為亞利雅架街35號至39號信雅大廈地下C座
N/014450 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	施, 清海 SZE, CHING HOI	Heupink en Bloemen Tabak BV, com sede em De Mors, 120, 7631 Ak Ootmarsum, Holanda
N/014985 --	2006-02-28	轉讓 Transmissão	ASBY TOBACCO TECHNOLOGY INTERNATIONAL LIMITED	香港中煙國際有限公司 HONG KONG ZHONG YAN INTERNATIONAL LIMITED, com sede em 9th Floor, The Sun's Group Centre, 200 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
N/015115 --	2006-02-14	轉讓 Transmissão	Pfizer Products Inc.	Pharmacia & Upjohn Company LLC, com sede em 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey 07977, United States of America
N/015165 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/015166 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/015167 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/015168 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/015170 --	2006-03-08	轉讓 Transmissão	Helene SAILLON	YVES SAINT LAURENT PARFUMS, com sede em 28/34 boulevard du Parc 92200 Neuilly Sur Seine
N/015382 -	2006-03-08	合併轉讓 Transmissão por fusão	Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd.	Astellas Pharma Inc., com sede em 3-11, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan
N/015577 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/015578 --	2006-02-17	更改地址 Modificação de sede	KOG Edible Oils B.V.	Vondelingenweg 540, 3196KK Vondelingenplaat, Rotterdam, The Netherlands
N/016246 --	2006-03-10	合併轉讓 Transmissão por fusão	PAPELERA TOLOSANA, S.A.	GALGO PAPER, S.A., com sede em Andoain (Guipúzcoa), Bª de Lizarkola, s/n
N/017755 --	2006-02-15	轉讓 Transmissão	TIME FORCE EUROPE S.p.A.	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, com sede em Landstrasse 11 - 9495 Triesen - Liechtenstein
N/017756 --	2006-02-15	轉讓 Transmissão	TIME FORCE EUROPE S.p.A.	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT, com sede em Landstrasse 11 - 9495 Triesen - Liechtenstein

## 拒絕

**Recusas**

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
					根據經 12 月 13 日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/17621	2006-02-14	濠江卷煙廠有限公司	MO	34	第 9 條第 1 款 a) 及 c) 項結合 9 月 24 日第 16/2001 號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》第 2 條第 2 款。Alíneas a) e c) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o n.º 2 do art.º 2.º da Lei n.º 16/2001, de 24 de Setembro, sobre o «Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino».
N/17687	2006-03-02	梁啟智 LEONG KAI CHI	MO	35	第 214 條第 2 款 b) 項結合第 215 條及第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/17813	2006-02-14	邱慰愿 IAO WAI UN	MO	25	第 214 條第 2 款 b) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/18124	2006-02-15	倫錦均 LUN KAM KUAN ALIÁS LON KAM KUAN	MO	29	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/18545	2006-02-28	德發捲煙廠有限公司	MO	34	第 214 條第 2 款 b) 項及第 215 條第 1 款結合第 9 條第 1 款 c) 項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º e o n.º 1 do art.º 215.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/18546	2006-02-28	德發捲煙廠有限公司	MO	34	第 214 條第 1 款 a) 項結合第 9 條第 1 款 c) 項及第 199 條第 1 款 c) 項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º

## 放棄

**Renúncias**

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/015090	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/015091	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK
N/015092	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK
N/015093	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK
N/015094	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK
N/015095	-	2006-02-14	Vico Foundation Limited	HK

## 不獲批准之續展申請

*Pedidos de renovação indeferidos*

程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
180/INPI (180-M)	2005-04-07	2006-03-02	Tekuno Esu Kabushiki Kaisha (também comercializando como Technol Ace Corporation)	JP	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第20條第1款d)項和第25條結合經10月11日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第82條第1款c)項。 Nos termos da alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e o art.º 25.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com a alínea c) do n.º 1 do art.º 82.º do CPA, aprovado pelo D.L. n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.
4679/INPI (4540-M)	2005-02-07	2006-03-02	ELF ATOCHEM ITALIA, S.r.l.	IT	
4680/INPI (4541-M)	2005-02-07	2006-03-02	AUSIMONT S.p.A.	IT	
5667/INPI (5525-M)	2005-02-08	2006-03-02	HENKEL KGaA	DE	
5668/INPI (5526-M)	2005-02-08	2006-03-02	HENKEL KGaA	DE	
5669/INPI (5527-M)	2005-02-08	2006-03-02	HENKEL KGaA	DE	
5670/INPI (5528-M)	2005-02-08	2006-03-02	HENKEL KGaA	DE	
6820/INPI (6608-M)	2005-03-01	2006-03-02	UNION CARBIDE CORPORATION	US	
9131/INPI (8879-M)	2004-02-16	2006-02-14	THE WELLCOME FOUNDATION LIMITED	GB	
12313/INPI (12237-M)	2004-03-11	2006-02-14	NATIONAL CAR RENTAL SYSTEM, INC.	US	
12445/INPI (12511-M)	2004-05-27	2006-02-14	BARRIE KNITWEAR LIMITED	GB	
13406/INPI (13309-M)	2004-11-19	2006-02-14	NOVARTIS AG	CH	
13407/INPI (13310-M)					
13411/INPI (13314-M)					



程序編號 Processo n.º	遞交日期 Data de apresentação	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
N/1530 N/1533 N/1536 N/1539 N/1540 N/1541 N/1545 N/1546 N/1553 N/1554 N/1555 N/1556 N/1565 N/1614	2004-01-26	2006-02-14	Société des Produits Nestlé S.A., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH	
N/2185	2004-06-30	2006-02-14	INDOLA COSMETICS B.V.	NL	

## 聲明異議

**Reclamação**

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/019588	2006-03-13	吳富國 NG FU KUOK	MO	廣東康美藥業股份有限公司	CN
N/019947	2006-03-06	澳門鷹揚航空服務有限公司 Macau Eagle Serviços de Aviação, Limitada	MO	依巴路捷旅游公司 VIAJES IBEROJET, S.A.	ES

## 聲明異議之答辯

**Contestação**

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/019099	2006-03-13	龍發製藥(香港)有限公司 LONG FAR HERBAL MEDICINE MANUFACTURING (HONG KONG) LTD.	HK	Tong Wing Ming	MO

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/019105	2006-03-09	THE COCA-COLA COMPANY	US	PEPSICO INC.	US
N/019215	2006-03-09	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO	Crown Limited	AU
N/019216	2006-03-09	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO	Crown Limited	AU
N/019217	2006-03-09	TIN FAT GESTÃO E INVESTIMENTOS, LIMITADA	MO	Crown Limited	AU
N/019267	2006-03-13	MILANO FOOD CONCEPTS PRIVATE LIMITED	SG	Starbucks Corporation	US
N/019269	2006-03-13	MILANO FOOD CONCEPTS PRIVATE LIMITED	SG	Starbucks Corporation	US

## 更正

*Rectificação*

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
10986/INPI (10774-M)	轉讓 (2006年1月11日第2期第二組《澳門特別行政區公報》)	..... Road Rown .....	... Road Town .....
10987/INPI (10775-M)	Transmissão ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2006)		
N/19166	批給 (2006年3月1日第9期第二組《澳門特別行政區公報》) Concessões ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2006)	官燕棧國際有限公司	河南眾品食業股份有限公司
N/19412	服務名單 (2006年1月11日第2期第二組《澳門特別行政區公報》) Lista de serviços ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2006)	gestão de projectos de edifícios; decoração de interiores; construção de instalações de electricidade, ..... com os serviços supra; todos incluídos na classe 37. <sup>a</sup>	gestão de projectos de edifícios; construção de instalações de electricidade, ..... com os serviços supra; instalação e manutenção de hardware de computadores, todos incluídos na classe 37. <sup>a</sup>
N/20201	產品名單 (2006年2月2日第5期第二組《澳門特別行政區公報》) Lista de produtos ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2006)	便攜式無線設備, 尤指蜂巢式電話及電子記事簿 (PDA)。	無線便攜設備, 如手提電話及電子記事簿 (個人數碼助理)。
N/20441	產品名單 (2006年3月1日第9期第二組《澳門特別行政區公報》) Lista de produtos ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2006)	.....睡衣, 戶外穿着用的派克大衣, ..... ..... pijamas, parkas, .....	.....睡衣, 紙製服裝, 戶外穿着用的派克大衣, ..... ..... pijamas, vestuário em papel, parkas, .....

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectificam-se os seguintes:

商標編號 Marcas n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/17474 N/17475 N/17476 N/17477	商標圖案（2005年8月3日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2005)		
N/18799	產品名單（2005年12月7日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005)	……；印刷材料；…… ……; material impresso; ……	……；印刷品；…… ……; impressos; ……
N/19105	商標圖案（2005年12月7日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005)	<b>FREE</b>	FANTA FREE
N/19275 N/19276	申請人地址（2006年2月2日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede do requerente (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2006)	Allmendstasse ……	Allmendstrasse ……
N/19868 N/19869	產品名單（2006年2月2日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2006)	……、“marcadores”、…… ……, marcadores, ……	……、化學元素、…… ……, oligoelementos, ……
N/20115	產品名單（2006年2月2日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2006)	……鋁及其合金製造用於或嵌入混凝土中的錨和鑄造管；…… …… tubos fundidos ……	……鋁及其他合金製造用於或嵌入混凝土中的錨和槽管；…… … tubos …
N/20415	活動（2006年3月1日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Actividade (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 1 de Março de 2006)	工業 industrial	商業 comercial

二零零六年三月十六日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Março de 2006.

代局長 蘇添平

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$744,720.00)

(Custo desta publicação \$ 744 720,00)

財政局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS  
司庫活動組  
Sector de Operações de Tesouraria

二零零六年一月份澳門特別行政區總收支一覽表  
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2006

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ -994,492,121.83	\$ -2,474,518,525.64	\$ -3,469,010,647.47
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,907,137,737.00	\$ .00	\$ 1,907,137,737.00
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,302,000,000.00	\$ 3,396,975,531.90	\$ 4,698,975,531.90
	\$ 3,209,137,737.00	\$ 3,396,975,531.90	\$ 6,606,113,268.90
本月支出： Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 342,061,124.80	\$ 883,242,954.90	\$ 1,225,304,079.70
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,819,000,000.00	\$ 29,704,519.70	\$ 1,848,704,519.70
餘額支付 Entrega de saldo	\$ .00	\$ .00	\$ .00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 2,161,061,124.80 \$ 53,584,490.37	\$ 912,947,474.60 \$ 9,509,531.66	\$ 3,074,008,599.40 \$ 63,094,022.03
	\$ 2,214,645,615.17	\$ 922,457,006.26	\$ 3,137,102,621.43

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零六年一月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/01/2006			
M/16 號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$ .00	\$ 2,700,000.00	\$ 2,700,000.00
貴重物品 Jóias	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados	\$ .00	\$ 2,740,250.00	\$ 2,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$ .00	\$ 13,742,209,984.44	\$ 13,742,209,984.44
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$ -73,713,500,000.00	\$ 52,319,700,000.00	\$ -21,393,800,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$ .00	\$ .00	\$ .00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$ .00	\$ -1,867,740.60	\$ -1,867,740.60
其他 Outras	\$ .00	\$ 15,413,614.05	\$ 15,413,614.05
總金額 Total em dinheiro	\$ -73,713,500,000.00	\$ 66,075,455,857.89	\$ -7,638,044,142.11
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 1,565,076,612.20	\$ -883,242,954.90	\$ 681,833,657.30

澳門特別行政區儲備基金

Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ .00 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba \$ ,00, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零六年三月三十一日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Março de 2006.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 公告

## Anúncio

按照經濟財政司司長於二零零六年三月二十七日作出的批示及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階一等統計技術員三缺；

第一職階主任翻譯一缺；

第一職階首席普查暨調查員十缺；

第一職階首席行政文員一缺；及

第一職階顧問高級資訊技術員一缺。

上述之開考通告已張貼在宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月二十九日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Março de 2006, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico de estatística de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Dez lugares de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Março de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Listas

勞工事務局為填補人員編制第一職階首席高級技術員一缺，經二零零六年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

Classificativa de único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2006:

合格應考人：分  
黎日康 ..... 8.53

Candidato aprovado: valores  
Lai Iat Hong ..... 8,53

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年三月二十三日經濟財政司司長批示確認)

二零零六年三月十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：廳長 盧瑞冰

委員：處長 林慶麟

顧問高級技術員 盧鳳瓊

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

勞工事務局為填補人員編制第一職階首席助理技術員四缺，經二零零六年一月二十五日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉,文菁 .....	8.27
2.º 楊,惠芳 .....	8.23
3.º 梁,貴棠 .....	8.22
4.º 丁,思恩 .....	7.93

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年三月二十三日經濟財政司司長批示確認)

二零零六年三月十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：Lurdes Maria Sales

委員：鄭偉強

戴冰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Lou Soi Peng, chefe de departamento.

*Vogais:* Lam Heng Lon, chefe de divisão; e

Lou Fong Keng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 25 de Janeiro de 2006:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip, Man Cheng Susana .....	8,27
2.º Ieong, Wai Fong .....	8,23
3.º Leong, Kuai Tong .....	8,22
4.º Teng, Si Ian .....	7,93

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2006).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Lurdes Maria Sales.

*Vogais:* Kong Vai Keong; e

Tai Peng.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)



**澳門金融管理局**  
**AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**  
**資產負債分析表**

**Sinopse dos valores activos e passivos**

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零五年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2005

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
外匯儲備 Reservas cambiais	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	61,395,429,671.44
黃金及白銀 Ouro e prata	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	2,525,276,699.56
銀行結存 Depósitos e contas correntes	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	24,272,770,000.00
海外債券 Títulos de crédito	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	3,194,471,802.67
特別投資組合 Fundos discricionários	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	20,326,500,000.00
其它 Outras	其它 Outras responsabilidades	11,076,411,169.21
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	32,614.95
流通硬幣 Moeda metálica de troco	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	32,614.95
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	其它負債 Outros valores passivos	46,683,751.59
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	46,683,751.59
其它澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資 Aplicações em moeda externa	資本儲備 Reservas patrimoniais	4,418,880,661.30
其它資產 Outros valores activos	資本滾存 Dotação patrimonial	2,140,341,629.14

澳門幣  
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 1,788,024,583.70
	盈餘 Resultado do exercício 490,514,448.46
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 65,861,026,699.28

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

*Lei Ho Ian, Esther*

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

*Anselmo Teng*

*António José Félix Pontes*

*Wan Sin Long*

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 消防局

## CORPO DE BOMBEIROS

## 名單

## Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關二零零六年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升副消防區長課程之最後評核名單：

## 1. 合格者：

次序 編號	高級消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	423911	梁炳松	9.7
2.º	408901	蔡明生	9.5
3.º	423891	吳榮健	9.4
4.º	444891	梁繼強	9.3
5.º	414931	何少成	9.0
6.º	450831	何永輝	8.9 a)
7.º	406911	張達煒	8.9
8.º	454831	徐健平	8.7 a)
9.º	432891	許錦權	8.7 a)
10.º	449891	蔡德強	8.7
11.º	405891	劉賢松	8.6 a)
12.º	421821	馮家耀	8.6 a)
13.º	408891	甘偉雄	8.6
14.º	407871	龔耀東	8.5 a)
15.º	409911	何永康	8.5 a)
16.º	455891	林前勝	8.5
17.º	404851	祝英才	8.4 a)
18.º	426901	盧志華	8.4
19.º	423891	陳志明	8.3 a)
20.º	440891	李滿棠	8.3
21.º	411811	周德光	8.2 a)
22.º	410930	郭佩珊	8.2
23.º	403901	莊少春	8.1 a)
24.º	409930	陳瑪莉	8.1
25.º	420901	杜明遠	8.0 a)
26.º	414891	黃志偉	8.0
27.º	410891	余健聰	7.9
28.º	447891	陳偉文	7.8
29.º	421921	林百佳	7.7
30.º	428891	鄭明	7.4 a)

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006:

## 1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro- -ajudante número	Nome	Classificação final
1.º	423 911	Leong Peng Chong	9,7
2.º	408 901	Choi Meng Sang	9,5
3.º	403 891	Ung Weng Kin	9,4
4.º	444 891	Leong Kai Keong	9,3
5.º	414 931	Ho Sio Seng	9,0
6.º	450 831	Ho Veng Fai	8,9 a)
7.º	406 911	Cheong Tat Wai	8,9
8.º	454 831	Choi Kin Peng	8,7 a)
9.º	432 891	Hoi Kam Kun	8,7 a)
10.º	449 891	Choi Tak Keong	8,7
11.º	405 891	Lao In Chong	8,6 a)
12.º	421 821	Fong Ka Iu	8,6 a)
13.º	408 891	Kam Wai Hong	8,6
14.º	407 871	Kong Io Tong	8,5 a)
15.º	409 911	Ho Weng Hong	8,5 a)
16.º	455 891	Lam Chin Seng	8,5
17.º	404 851	Chok Agostinho	8,4 a)
18.º	426 901	Lou Chi Va	8,4
19.º	423 891	Chan Chi Meng	8,3 a)
20.º	440 891	Lei Mun Tong	8,3
21.º	411 811	Chao Tak Kong	8,2 a)
22.º	410 930	Kuok Pui San	8,2
23.º	403 901	Chong Sio Chon	8,1 a)
24.º	409 930	Chan Ma Lei Mary	8,1
25.º	420 901	Tou Meng Iun	8,0 a)
26.º	414 891	Wong Chi Vai	8,0
27.º	410 891	U Kin Chong	7,9
28.º	447 891	Chan Vai Man	7,8
29.º	421 921	Lam Pak Kai	7,7
30.º	428 891	Cheang Meng	7,4 a)

## 1. 合格者：

次序 編號	高級消防員 編號	姓名	最後評核
31.º	418901	陳永輝	7.4 a)
32.º	450891	Alberto Jorge de Assis	7.4
33.º	487921	黃家鏘	7.2 a)
34.º	418891	李志衡	7.2
35.º	415901	陳賀榮	7.1

a) 年資較長之軍事化人員（第81/2005號保安司司長批示第六款）。

## 2. 於體能測試中不合格者：

高級消防員 編號	姓名	
403930	譚淑貞	d)
401901	許樹強	b)
463921	麥懿榮	c)
419931	朱植豪	d)

b) 跳遠測試中被淘汰。

c) 跨牆測試中被淘汰。

d) 80公尺平地跑測試中被淘汰。

（此名單經由消防局局長於二零零六年三月二十日作出確認）

二零零六年三月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$3,598.00）

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

Número de ordem	Bombeiro- -ajudante número	Nome	Classificação final
31.º	418 901	Chan Weng Fai	7,4 a)
32.º	450 891	Alberto Jorge de Assis	7,4
33.º	487 921	Wong Ka Cheong	7,2 a)
34.º	418 891	Lei Chi Hang	7,2
35.º	415 901	Chan Ho Veng	7,1

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. *Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:*

Bombeiro-ajudante número	Nome	
403 930	Tam Sok Cheng	d)
401 901	Hoi Su Keong	b)
463 921	Mak I Weng	c)
419 931	Chu Chek Hou	d)

b) Eliminado na prova de salto em comprimento;

c) Eliminado na prova de salto do muro;

d) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos.

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 20 de Março de 2006).

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Março de 2006.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 3 598,00)

## 社會工作局

## 名單

社會工作局為填補人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員十缺，經於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的招考通告。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於西墳馬路六號社

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Lista

Provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social,

會工作局人力資源科及上載到本局網址 (www.ias.gov.mo)，以供參閱。

二零零六年三月三十一日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, bem como no *website* deste Instituto (www.ias.gov.mo), a fim de ser consultada.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Março de 2006.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

高等教育輔助辦公室以文件審查及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補人員編制內第一職階首席技術員一缺，有關招考公告已於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布。現公布准考人臨時名單如下：

准考人：

何可寧

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年三月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：副主任 郭小麗

委員：顧問高級技術員 吳偉雄

顧問高級技術員 郭淑華

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經於二零零六年

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006:

*Candidato admitido:*

Ho Ho Neng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Março de 2006.

O Júri:

*Presidente:* Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta.

*Vogais:* Ng Vai Hong, técnico superior assessor; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista,

三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年三月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制傳譯及翻譯職程第一職階主任翻譯員三缺，經於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年三月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

“氹仔中葡學校及社工局綜合服務中心建造承包工程”  
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔告利雅施利華街、巴波沙總督前地及地堡街交界的土地上。
3. 承攬工程目的：建造一所教學大樓及一所辦公大樓。
4. 最長施工期：210 天（貳佰壹拾天）。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

*Concurso público para arrematação da empreitada de construção da «Escola Luso-Chinesa e Complexo de Serviços do IAS na Taipa»*

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: no terreno entre a Rua Correia da Silva, ao Largo Governador Tamagnini Barbosa e à Rua do Regedor na Taipa.
3. Objecto da empreitada: construção de um edifício escolar e um edifício de escritório.
4. Prazo máximo de execução: 210 dias (duzentos e dez dias).
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. 承攬類型：以系列價金承攬。
7. 臨時擔保：\$1,500,000.00（澳門幣壹佰伍拾萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
11. 交標地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
- 截止日期及時間：二零零六年四月二十五日（星期二）下午五時正。
12. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四樓會議室。
- 日期及時間：二零零六年四月二十六日（星期三）上午九時三十分。
- 為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：
- 地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。
- 時間：辦公時間內。
- 於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$2,200.00（澳門幣貳仟貳佰元整）。
14. 評標標準及其所佔之比重：
- 合理造價 40%
  - 合理工期 5%
  - 施工計劃 5%
  - a) 與工期之統一性
  - b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑
  - 材料 30%

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
7. Caução provisória: \$ 1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;
- Dia e hora limite:* dia 25 de Abril de 2006 (terça-feira), até às 17,00 horas.
12. Local, dia e hora do acto público:
- Local:* sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;
- Dia e hora:* dia 26 de Abril de 2006 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
- Local:* sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;
- Dia e hora:* horário de expediente.
- Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 200,00 (duas mil e duzentas patacas), por exemplar.
14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço razoável: 40%;
  - Prazo de execução razoável: 5%;
  - Plano de trabalhos: 5%;
  - a) Coerência com o prazo; e
  - b) Encadeamento e caminho crítico.
  - Material: 30%;

— 同類型之施工經驗及質量 10%

— 工地安全計劃 10%

15. 附加的說明文件：由二零零六年四月十二日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零六年三月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%; e

— Plano de segurança de trabalhos: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 12 de Abril de 2006, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

## 港務局

### 公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階首席水文員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零六年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年三月二十九日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 15 de Março de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 29 de Março de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 郵政局

### 通告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱，有限制的方式為郵政局人員進行一般晉升開考，以填補郵政局人員編制之下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Aviso

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão;



第一職階主任翻譯員一缺；

第一職階特級郵務輔導技術員二缺；

第一職階首席技術輔導員四缺；

第一職階首席郵務文員七缺；

第一職階一等郵務文員七缺；

第一職階一等行政文員十缺。

有關招考通告現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，並自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月二十二日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico-adjunto postal especialista, 1.º escalão;

Quatro vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Sete vagas de oficial de exploração postal principal, 1.º escalão;

Sete vagas de primeiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão; e

Dez vagas de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 環境委員會

### 公告

環境委員會為填補人員編制內之高級技術員職程第一職階二級高級技術員（公共行政範疇）一缺，經於二零零六年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核形式進行普通入職考試的開考通告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於美珊枝街三號環境委員會告示板，以供查閱。

二零零六年三月二十九日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$881.00)

## CONSELHO DO AMBIENTE

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do Conselho do Ambiente, sito na Rua Sanches Miranda, n.º 3, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Conselho, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Conselho do Ambiente, aos 29 de Março de 2006.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 樂韻昇平曲藝軒

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號65/2006。

## 社團章程

### 第一章

#### 總綱

第一條——會名：本會會名為“樂韻昇平曲藝軒”，葡文名稱為“Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng”。

第二條——會址：位於澳門庇山耶街10-10A 建昌大廈3樓A。

第三條——宗旨：加強音樂、曲藝及粵劇愛好者之間的聯繫，推動粵劇及曲藝發展，促進交流，豐富澳門市民文化生活服務社會為目的，是非牟利團體。

第四條——入會資格：凡持有有效身份證之人士，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

### 第二章

#### 組織及職權

第五條——會員大會：

1. 為本會最高決議和權力機關，理事會，監事會，均由會員大會選舉產生。會員大會，由理事長召開，每年一次，特殊情況下可提前或延遲召開，出席人數須為總人數的絕對多數，會議方為合法。

2. 修改章程，應有四分之三出席之會員贊同通過，方能有效。

3. 理事長，副理事長，監事長，副監事長，由理、監事會互選產生。

第六條——理事會：

1. 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事三人，總人數以單數組成，三年一任，連選得連任。

2. 理事會職權，由理事長負責領導理事會，執行會務及規劃一切活動工作，副理事長協助理事長工作，倘理事長缺席時，副理事長暫代職務。

第七條——監事會：

1. 監事會設監事長一人，副監事長一人，及監事若干人，總人數以單數組成，三年一任，連選得連任。

2. 監事會職權，監督理事會一切行政決策，審核財政狀況及賬目。

### 第三章

#### 會員權利與義務

第八條——會員權利：

1. 有權參加會員大會，有選舉權及被選權。

2. 可享受會的一切活動及福利。

第九條——會員義務：

1. 均須遵守會章事項，不得影響本會聲譽和利益，如有違規，經理事會通過，便開除會籍。

2. 退會時，須在十日前提知理事會。

3. 經費來自會員的會費和熱心人士贊助。

### 第四章

#### 其它事項

第十條——1. 本會為推廣會務，獲理事會通過，得聘請社會賢達，文化藝術精深的各界人士學者為本會名譽顧問。

### 第五章

#### 會名印章規範

第十一條——1. 印章模式如下：



二零零六年三月二十三日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio  
de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$1,449.00)

(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 雲松軒畫室

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號66/2006。

#### 雲松軒畫室

### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為“雲松軒畫室”。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是從事國畫研習，以畫會友，促進藝術交流。

3. 本會地址：澳門下環街鹽里23號原富花園5樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛國畫研習，具相當資歷，有較高水平或熱心支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

## (三) 組織機構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、監事二人，任期三年。

## (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席社員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會及監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員書畫交流研討活動。

## (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十四日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio  
de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$1,096.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

世界資本工業品牌發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月三十日起，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 67/2006。

## 世界資本工業品牌發展協會

World Capital Industrial Brand  
Development Association

## 章程

## 第一章

## 總則

第一條——本協會中文名稱：“世界資本工業品牌發展協會”，英文名稱為“World Capital Industrial Brand Development Association”。

第二條——本協會設於澳門新口岸北京街 183H 海冠中心地下 1 舖。

第三條——本協會為非牟利機構，通過傳媒與世界工業廠商聯繫，目的在於加強澳門與世界、澳門與內地的經濟交流與發展，為促進澳門經濟繁榮作貢獻。

## 第二章

## 會員

第四條——本協會採取自願加入的方式，凡擁戴本協會工作並認同本章程之企業、個人，均可申請入會，經由理事會批准及繳交會費後，便可成為會員，享受會員一切權力。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加本協會會員大會；
- (2) 有選舉權與被選舉權；
- (3) 有權對本協會事務作出建議及批評；
- (4) 可參加本協會舉辦的任何活動。

第六條——會員之義務：

1. 遵守本協會章程及會員大會通過之議案；
2. 依時繳付會費；
3. 盡力設法提高本協會聲譽及促進理事會事務。

第七條——凡會員倘嚴重違反本協會章程、破壞本協會名譽或損害本協會利益者，經理事會調查屬實，即按情節輕重分別給予勸告、警告或革除會籍之處分。

## 第三章

## 組織

第八條——本協會的機構包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本協會最高權力機構，其職權如下：

1. 修改章程，但必須有四分之三出席之會員票數通過方可；
2. 討論及通過理事會每年工作報告；
3. 負責選舉監事會及大會領導部門之成員和革除其職務；

4. 會員大會設主席一人、副主席二人及秘書一人，任期為兩年，連選得連任。

第十條——會員大會每年舉行一次研討會議，由理事會召集。特別會員大會之召開須應五分之一會員的合理要求之下，經由理事會討論決定而召開，在任何情況下都必須十天以前以書面及掛號方式郵寄通知各會員，並列明日期、時間、地點及議程。

第十一條——理事會設理事長一人、副理事長二人及理事四人組成，任期為兩年，連選得連任。其職權如下：

1. 領導本協會，處理其行政工作及維持其所有活動；
2. 決定新會員入會事宜之會籍；
3. 對本協會有特殊貢獻之企業、個人給予名譽會籍；
4. 在會員大會作會務活動報告；
5. 理事長對外依照本協會宗旨代表本協會。

第十二條——監事會設監事長一人及監事二人組成，任期為兩年，連選得連任。其職權如下：

1. 監事會之行政活動；
2. 監事會會務。

## 第四章

## 財政收支

第十三條——本協會之會費作為本協會活動基金。

第十四條——本協會所有支出須由理事會議協商決定。

## 第五章

## 附則

第十五條——本協會章程未盡善之處須由會員大會討論修改。

第十六條——附圖為本協會會徽。



二零零六年三月三十日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$1,918.00)

(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門南華雪展體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 52 號，有關條文內容如下：

#### 澳門南華雪展體育會 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門南華雪展體育會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪展運動、參加本澳與外地的雪展活動交流和比賽，促進本澳雪展體育運動的發展。

3. 本會地址：澳門筷子基運順新邨 C 座 20 樓 AH 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好雪展運動，熱心參加和

支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次雪展體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門風順曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 48 號，有關條文內容如下：

#### 澳門風順曲藝會 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門風順曲藝會。

2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。

3. 本會地址：澳門沙梨頭南街運順新邨 C 座 11 樓 AI 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- 4) 決定會員的接納或除名。
9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。
10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門海燕雪展體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日起，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 56 號，有關條文內容如下：

#### 澳門海燕雪展體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門海燕雪展體育會。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪展運動、參加本澳與外地的雪展活動交流和比賽，促進本澳雪展體育運動的發展。
3. 本會地址：氹仔卓家村路74號桃園第2座4樓C座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好雪展運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會的最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次雪展體育活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門豪情曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 50 號，有關條文內容如下：

#### 澳門豪情曲藝會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門豪情曲藝會。

2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。

3. 本會地址：澳門沙梨頭海邊街 117-121 號利昌大廈 30 樓 B 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門青年研究協會

中文簡稱為“青研”

葡文名稱為“Associação de Pesquisa  
Sobre Juventude de Macau”

英文名稱為“Macau Youth Research  
Association”

英文簡稱為“MYRA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十三日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為39號，有關條文內容如下：

### 澳門青年研究協會章程

## 第一章

### 總則

#### 第一條——名稱

本會名稱為“澳門青年研究協會”，中文簡稱為“青研”（以下簡稱本會）；葡文名稱為“Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau”；英文名稱為“Macau Youth Research Association”，英文簡稱為“MYRA”。

#### 第二條——宗旨

本會是一非政治性、非牟利的民間組織。本會宗旨以凝聚學者和青年人共同開展各種科學研究，並提供數據予有關機構進行決策和開展相關工作之用，以促進本澳社會的可持續發展。

#### 第三條——會址

本會會址設於澳門高地烏街96號亨利大廈CV-R/C(A)。經理事會決議後，得隨時更改會址。

## 第二章

### 會員

#### 第四條——會員類別

本會會員分為個人會員及團體會員。

一、凡認同本會章程的任何人士，經理事會核准後，均可成為本會個人會員。

二、凡認同本會章程的任何學術團體或機構，經理事會核准後，均可成為本會的團體會員。

第五條——會員的入會申請和會籍註銷

接受入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

#### 第六條——會員的權利和義務

一、會員有下列權利：

1. 享有選舉權及被選舉權；
2. 參與本會組織之各項研究及活動；
3. 享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

1. 遵守本會章程；
2. 按時繳納會費；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

三、如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

## 第三章

### 組織

#### 第七條——本會組織

本會組織包括：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

#### 第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年召開至少一次，由理事會召集。

二、會員大會設主席團，負責主持會員大會。主席團由會員大會推選產生，任期三年，得連選連任，設主席一人，及可設副主席若干人。

#### 第九條——理事會

一、理事會為本會行政管理機構，管理法人，履行法律及章程所規定的義務。

二、理事會成員由會員大會選出，由若干名成員組成，且人數必須為單數。設有理事長一人、副理事長若干人。理事長由理事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。理事長對外代表本會。

三、理事會得邀請有關人士擔任本會的顧問或特邀研究員，以推動本會會務的發展，及協助本會的各項研究工作。

四、理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

#### 第十條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各项運作，以履行會員大會的各项決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

二、監事會由會員大會選舉產生，並由若干名成員組成，且人數必須為單數。設監事長一人，監事若干人；監事長由監事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。

### 第四章 附則

#### 第十一條——經費來源

本會的經費來源包括本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

#### 第十二條——內部規章

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關係文由理事會制定及通過。

#### 第十三條——章程之解釋權

章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,987.00)

(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門廣華曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 45 號，有關係文內容如下：

### 澳門廣華曲藝會 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門廣華曲藝會。
2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。
3. 本會地址：澳門沙嘉都喇街27號威嘉閣5樓C座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門樂天雪屐體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 55 號，有關係文內容如下：

#### 澳門樂天雪屐體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門樂天雪屐體育會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪屐運動、參加本澳與外地的雪屐活動交流和比賽，促進本澳雪屐體育運動的發展。

3. 本會地址：澳門黑沙環大馬路南方花園第十二座一樓C座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好雪屐運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次雪屐體育活動。

(五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門城市雪屐體育會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 43 號，有關條文內容如下：

**澳門城市雪屐體育會**

**章程**

(一) 宗旨

- 1.本會定名為澳門城市雪屐體育會。
- 2.本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪屐運動、參加本澳與外地的雪屐活動交流和比賽，促進本澳雪屐體育運動的發展。

3.本會地址：澳門黑沙環海邊馬路348號東華新邨14座15樓E座。

(二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好雪屐運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次雪屐體育活動。

(五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門凌燕雪屐體育會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 53 號，有關條文內容如下：

**澳門凌燕雪屐體育會**

**章程**

(一) 宗旨

1.本會定名為澳門凌燕雪屐體育會。

2.本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪屐運動、參加本澳與外地的雪屐活動交流和比賽，促進本澳雪屐體育運動的發展。



3.本會地址：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈10樓J座。

(二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好雪屐運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次雪屐體育活動。

(五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門濠利曲藝會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之2006/ASS/M1 檔案組內，編號為46號，有關條文內容如下：

**澳門濠利曲藝會  
章程**

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門濠利曲藝會。
2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。
3. 本會地址：澳門鏡湖馬路惠緻苑二樓B座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**藝青劇社**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於

本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為54號，有關條文內容如下：

### 藝青劇社 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為藝青劇社。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路望廈新村11座4樓J座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 蘭芸劇社

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為49號，有關條文內容如下：

### 蘭芸劇社

#### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為蘭芸劇社。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

3. 本會地址：澳門勞動節大馬路222號裕華大廈第7座11樓C室。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,126.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門中華廚藝協會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 57 號，有關係文內容如下：

**澳門中華廚藝協會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門中華廚藝協會。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨是研究和弘揚中華各民族廚藝文化，加強本澳與內地各民族廚藝文化交流，豐富澳門的飲食文化，促進本澳飲食業發展。

3. 本會地址：澳門田畔街 23-25 田畔新村 4 樓 E 座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好研究中菜廚藝文化者，具有相當資歷，有較高水平或熱心支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員廚藝交流研討活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門中山板芙金中聯誼會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 47 號，有關係文內容如下：

**第一章****總則**

第一條——本會名稱為「澳門中山板芙金中聯誼會」。

第二條——本會宗旨是一個不牟利的民間社團組織，本著團結會員，交流心聲，以提高會員對家鄉建設的關懷，服務

社會，促進會員康樂、文化、體育、福利等為宗旨。共同努力為澳門特區和家鄉建設作出點微不足道的貢獻。

第三條——本會會址設在澳門台山牧場街八十二號地舖。

**第二章  
組織機構**

第四條——本會的組織機構包括會員大會、理事會及監事會。領導架構（會員大會、理事會及監事會）成員任期兩年，可連選連任。

第五條——會員大會為本會最高權力機構，選舉會員大會主席團及理、監事成員，制定本會活動方針，修改通過本會章程，審批理事會年度工作報告和年度財政報告書，檢討及決定本會重大事項。會員大會每年召開一次會議，而主席團之任期為兩年。

第六條——理事會共有七名成員，由一名理事長，若干名副理事長及理事組成。根據會員大會所制定方針，領導、管理和主持會務活動。

第七條——監事會共有三名成員，由一名監事長，兩名副監事長組成。監督本會行政管理機構運作，查核本會財務，監察活動編制年度報告。

第八條——本會會長或副會長定期召開每六個月一次理事會、監事會、秘書及財務會議商討本會工作。

**第三章  
會員**

第九條——凡中山板芙的鄉親認同本會宗旨都可申請成為本會會員。

第十條——會員權益及福利：

- (1) 享有選舉和被選舉權；
- (2) 對本會有建議及批評之權利；
- (3) 享有本會所有權益及福利。

第十一條——會員義務：

- (1) 遵守會章及決議；
- (2) 積極參加本會各項活動並繳交會費。

第十二條——會員積欠會費超過兩年，經追收仍不繳交者，作自動退會論。

**第四章  
經費**

第十三條——凡是本會會員每年繳交會費澳門幣五拾元，作為會內活動經費開支。

第十四條——本會認為有必要時，進行會內募捐及籌款，亦可接受社會熱心人士不帶條件的各項捐款。

第十五條——本會的經費財務等收支，每六個月作書面向會長及監事會報告，每年一次在會址內公報帳目，接受會員監督。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 金紫荊戲劇曲藝會

葡文為 “**Associação de Teatro e Ópera  
Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de  
Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十三日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 42 號，有關條文內容如下：

### 第一章

#### 總則

1. 本會定名：金紫荊戲劇曲藝會，葡文名稱為 “**Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhinia Doiradas» de Macau**”。

會址：雅廉訪大馬路 33B - 37B 達豐大廈 16 樓 C。

2. 性質：本會為非牟利組織。

3. 宗旨：發展推廣傳統粵劇曲藝，提高藝術水平，凡對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為基本會員

4. 會員之權利和義務：願意遵守本會規章，有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

### 第二章

#### 組織

5. 本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會，及理事會，監事會，架構內之成員。

6. 會員大會：會長一人，副會長二人。

7. 理事會：理事長一人，副理事長一人，理事一人，聯絡二人，財務一人，秘書一人，其人數必為單數。

理事會之職權：執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

8. 監事會：監事長一人，副監事長一人，秘書一人，其人數必為單數。

監事會之職權：監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察活動及編寫年度報告。

9. 會員大會，理事會，監事會等架構內各成員任期三年，可選連任，職務為義務性質擔任。

### 第三章

#### 會議

10. 會員大會每年舉行一次，非常大會可由大會會長隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。

11. 理事會議，監事會議，每年召開不少於一次。

12. 會員大會，理事會議，監事會議，除法律另有規定外，各項決策需經半數以上會員同意，方可通過。

### 第四章

#### 經費

13. 本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

### 第五章

#### 附則

本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Isabel Patrícia de Assis*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 金蓮花戲劇曲藝會

葡文為 “**Associação de Teatro e Ópera  
Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十三日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 41 號，有關條文內容如下：

### 第一章

#### 總則

1. 本會定名：金蓮花戲劇曲藝會，葡文名稱為 “**Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau**”。

會址：雅廉訪大馬路 33B-37B 達豐大廈 17 樓 C。

2. 性質：本會為非牟利組織。

3. 宗旨：發展推廣傳統粵劇曲藝，提高藝術水平，凡對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為基本會員。

4. 會員之權利和義務：願意遵守本會規章，有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

### 第二章

#### 組織

5. 本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會，及理事會，監事會，架構內之成員。

6. 會員大會：會長一人，副會長二人。

7. 理事會：理事長一人，副理事長一人，理事一人，聯絡二人，財務一人，秘書一人，其人數必為單數。

理事會之職權：執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

8. 監事會：監事長一人，副監事長一人，秘書一人，其人數必為單數。

監事會之職權：監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察活動及編寫年度報告。

9. 會員大會，理事會，監事會等架構內各成員任期三年，可選連任，職務為義務性質擔任。

### 第三章 會議

10. 會員大會每年舉行一次，非常大會可由大會會長隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。

11. 理事會議，監事會議，每年召開不少於一次。

12. 會員大會，理事會議，監事會議，除法律另有規定外，各項決策需經半數以上會員同意，方可通過。

### 第四章 經費

13. 本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

### 第五章 附則

本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門全人發展協會

葡文名稱為 “Associação para o Desenvolvimento Integral do Homen de Macau”

英文名稱為 “Whole Person Development Association of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十三日起，存檔

於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 40 號，有關條文內容如下：

### 第一章 總則

第一條——本會中文名為“澳門全人發展協會”，葡文名為“Associação para o Desenvolvimento Integral do Homen de Macau”，英文名為“Whole Person Development Association of Macau”。

第二條——會址：本會臨時會址設於白馬行仁安里6-8號振強大廈一樓B座，在有需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第三條——宗旨：本會為非牟利之永久性組織。宗旨是推動個人全面發展，開拓個人全能，擴闊自我空間，以及將全人發展教育訊息的重要性推廣至普及化。

### 第二章 會員

第四條——凡對全人發展工作有興趣及贊同本會章程者，均可履行入會申請手續，並經理事會審核批准成為本會會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第七條——凡會員因不遵守會章，或未經本會同意，以本會名義所出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。

### 第三章 組織

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第九條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十一條——理事會為本會執行機構，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十二條——監事會為本會監督機關，負責監督本會理事會一切行政決策及

工作活動、審核本會財務賬目之狀況，以及對理事會之年度報告提供意見。

第十三條——監事會成員由三人或以上組成，人數必須為單數。設監事長一人、副監事長若干人，及監事若干人。

第十四條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期二年，連選可連任。

第十五條——本會可聘請顧問或其他專業人士協助會務發展，以及可禮聘對本會有貢獻的人士為本會之名譽會長、榮譽會長及名譽顧問。

### 第四章 會議

第十六條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均可開會。

第十七條——理事會會議、監事會議每三個月召開一次。

第十八條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

### 第五章 經費

第二十條——本會經濟源於會員會費、各界人士的資助和捐贈，以及其他合法的收益。

### 第六章 附則

第二十一條——本會的發起人為“創會人”，即機構契約人。

第二十二條——本會章程若有未善之處，得由理事會提出修改，經理事會通過後，交會員大會修改之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門新韻粵劇曲藝研習社**

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零六年三月二十三日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為37號，有關修改之條文內容如下：

**第二條第二項——組織架構**

會員大會為本會最高權力機構，設社長一人，副社長一人，秘書一人，任期三年。每年召開大會一次，總結過去工作，制定來年業務。

**第二條第三項——設理事會**

理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，理事若干（總人數為單數），任期三年，負責管理業務及會務，執行會員大會的決議。

**第二條第四項——設監事會**

監事會設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年，負責督促理事會各項工作。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$499.00)

(Custo desta publicação \$ 499,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Associação dos Conterrâneos de Hok San**

拼音名稱為“**Ou Mun Hok San Tong Heong Lun I Vui**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零六年三月二十三日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為38號，有關修改之條文內容如下：

第一條——本會定名為澳門鶴山同鄉會。葡文名稱為：**Associação dos Conterrâneos de Hok San de Macau**。

第二條——本會是澳門鶴山籍或溯源鶴山籍之各界人士組成，在澳門特別行政區政府註冊備案。

第三條——本會以愛國、愛澳、愛鄉、團結鄉親、守望相助，謀求會員福祉為宗旨，是非牟利之民間社團組織。

第四條——本會會址設在澳門羅約翰神父街17號2樓F座，是本會自置之物業。此物業業權之變動由應屆理監事會三分之二多數決定，再由會長、理事長、監事長負責執行。

第五條——凡澳門鶴山籍成年居民及其眷屬，承認本會章程，願意執行本會決議，均可申請加入本會，成為會員。

第六條——申請入會者須經一名會員介紹，並填寫入會申請書，經本會理事會討論同意發給會員證，方為本會正式會員。

第七條——凡會員能一次過繳納會費500元者，可成為本會永遠會員，並發給永遠會員證。

第八條——會員有選舉和被選舉權，有參加本會舉辦之活動及享受本會一切福利之權利。有對本會批評、建議、諮詢之權利。

第九條——會員有遵守本會章程，履行本會決議，按時繳納會費之義務。

第十條——會員不遵守本會章程和不執行本會決議，或在社會上被裁定有違法行為者，經本會理事會討論通過，可取消其會員資格，其以前所交任何費用概不退還。

第十一條——凡滿一年不繳納會費，經多次催促仍不繳交者，作自動退會辦理（特殊情況則另行處理）。

第十二條——會員大會是本會最高權力機構。會員大會有權修改本會章程，議定本會重大會務，選舉本會會長、副會長或理事會、監事會組成人員，罷免不稱職的或嚴重違法的領導成員。會員大會所議一切會務，必須得過半數會員通過方可有效，但法律另有規定者除外。會員大會每年召開一次。

第十三條——本會設會長一人，副會長若干人，領導本會會務。每屆任期三年，可連選連任。

第十四條——會員大會閉幕後，理事會是本會最高執行權力機構。理事會設理事長一人，副理事長若干人，常務理事及理事若干人，成員人數必須為單數，下

設：秘書、財務、福利、聯絡、交際、康樂、文教及青年部八個部門，由理事分工負責處理日常會務。理事會每月召開一次（特殊情況可臨時召開）。理事會成員每屆任期三年，可連選連任。

第十五條——本會設監事會。設監事長一人，副監事長若干人，成員人數必須為單數，負責監督本會一切會務。監事會每月與理事會聯合召開一次會議。正副監事長每屆任期三年，可連選連任。

第十六條——本會經費來源主要是會費之繳納、理監事成員之贊助和社會各界友好人士之大力支持。全部帳目每年要公布一次，接受會員監督。

第十七條——本會之財政法人代表為應屆會長、理事長、財務部長三人中之兩人簽署，並蓋上本會會章方為有效。

第十八條——有關會員福利由理事會另訂細則公佈實施。

第十九條——本章程之解釋權屬於本會理事會。

第二十條——本章程如有未盡善處，得由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,370.00)

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門長虹雪展體育會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為51號，有關條文內容如下：

**澳門長虹雪展體育會****章程****(一) 宗旨**

1.本會定名為澳門長虹雪展體育會。

2.本會為非牟利團體，其宗旨為會員組織雪展運動、參加本澳與外地的雪展活

動交流和比賽，促進本澳雪屐體育運動的發展。

3.本會地址：澳門黑沙環馬交石廣華新村第四座9樓G座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好雪屐運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次雪屐體育活動。

(五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,184.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 妙然劇社

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二十四日，存檔於本署之2006/ASS/M1 檔案組內，編號為44號，有關條文內容如下：

#### 妙然劇社

### 章程

#### (一) 宗旨

1.本會定名為妙然劇社。

2.本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

3.本會地址：澳門花王堂街永福圍1號明達大廈1樓A座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,116.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門海鷹體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月二十七日

起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第68號，有關條文內容載於附件。

## 澳門海鷹體育會章程

### 第一章

#### 名稱及會址

第一條——本會中文為“澳門海鷹體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Sea Eagle de Macau”，（下稱本會）。

第二條——會址設於氹仔黑橋街平民新村第九座五樓A。

### 第二章

#### 宗旨

第三條——本會致力促進及推廣本澳之水上和陸上各項體育運動。

第四條——本會為非牟利團體。

### 第三章

#### 會員

第五條——凡本澳之合法居民，乃有興趣推廣體育活動之人士，經理事會之批核，均可接納為會員。

第六條——權利：

- 1) 有選舉及被選權；
- 2) 參與會員大會、討論、建議及投票任何事宜；
- 3) 享受會員應有的福利。

第七條——義務：

- 1) 遵守會章及決議；
- 2) 繳納會費。

第八條——若會員有違反會章和從事有損本會聲譽之行為，經理事會議決得開除其會籍。

### 第四章

#### 經費

第九條——本會經費以會員繳付的會費和任何形式的捐助所組成。

### 第五章

#### 領導機關及任期

第十條——本會的領導機關為：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第十一條——各機關之成員由會員大會投票選出，任期兩年，連選得連任。

### 會員大會

第十二條——會員大會由全體會員組成。

第十三條——會員大會設主席、副主席及秘書各一名。

第十四條——會員大會每年舉行一次平常會議，由會員大會主席召集及主持工作。在會議前八天，以郵寄掛號通知會員，通告內須列明會議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——特別會員大會可於任何時候由會員大會主席、理事會或三分之二會員要求依法召開。

第十六條——賦予會員大會：

- 1) 修改章程；
- 2) 通過年度財政帳目及工作報告；
- 3) 選舉及解散領導機關；
- 4) 議決其他就法律或章程所定不屬其他機關責任的事宜。

### 理事會

第十七條——理事會由7位成員組成：設主席，副主席，秘書，司庫和三個委員。

第十八條——理事會每月召開常規會議一次，若主席認為有需要時，可召開特別會議。

第十九條——賦予理事會：

- 1) 負責執行本會決議及處理日常會務；
- 2) 向會員大會提交年度會務報告書及財政帳目表；
- 3) 履行法律所賦予的其他義務或職能。

### 監事會

第二十條——監事會設主席一名和兩名委員。

第二十一條——賦予監事會：

- 1) 監督理事會之會務運作和查核本會帳目；
- 2) 對理事會之年度工作及財務報告提出意見書；
- 3) 遵行法律所賦予的其他義務或職能。

第二十二條——監事會每三個月舉行一次常規會議，並應主席的召集舉行特別會議。

二零零六年三月二十九日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

（是項刊登費用為 \$1,742.00）  
（Custo desta publicação \$ 1 742,00）

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門戲劇社

### Associação de Arte Dramática de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零六年三月二十七日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第67號，有關條文內容載於附件。

### 澳門戲劇社章程（修改草案）

### 第一章

#### 總則

第一條——本會名稱為「澳門戲劇社」，葡文名稱為 Associação de Arte Dramática de Macau。

第二條——本會會址設於澳門高士德馬路5號A信佳閣五樓E。如經幹事會同意可更改。

第三條——本會屬非牟利戲劇團體，以「推廣戲劇，服務社會」為宗旨。

### 第二章

#### 社員

第四條——凡承認並願意遵守本會章程者，透過兩位社員介紹，經幹事會批准並辦妥入會手續後，便正式成為社員。

第五條——社員有權參加本會舉辦之各項活動，及享有本會設立之各項福利。

第六條——社員皆有選舉權及被選舉權，但新社員需在成為社員兩年後，始能擔任幹事或監事之職務。

第七條——社員須承認及遵守會章，執行社員大會及幹事會之決議，維護本會聲譽。



第八條——兩年以上不繳交社費之社員，作自動退出本會。凡違反會章，損害本會聲譽及利益之社員，經幹事會決議，可按情況輕重，予以勸告、警告或革除會籍處分。

### 第三章 組織架構

第九條——本會之組織架構為幹事會及監事會。

第十條——幹事會成員人數為單數，在九人至十七人之間。

第十一條——幹事會成員由社員大會選舉產生，再經幹事會成員互選，產生社長一人，副社長不多於二人，以及處理各項事務幹事若干人。

第十二條——社長對外代表本會，對內領導及協調劇社各項工作；副社長及幹事負責協助社長工作。如社長缺席，其職務由幹事會所選出之其中一位副社長暫代執行。

第十三條——幹事會負責執行社員大會決議；審核新社員入會資格；規劃各項活動，制定及執行年度工作計劃，並於每年社員大會上提交工作及財務報告。

第十四條——幹事會每一或二個月舉行例會一次。特別會議得由社長臨時召集。出席人數過半才合法，幹事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

第十五條——監事會由社員大會選舉產生，設監事長一人、監事二人，產生辦法一如幹事會。

第十六條——監事會負責監督幹事會一切行政決策；審核財務狀況及賬目，並於社員大會上提交報告。

第十七條——幹事會及監事會成員任期兩年，連選得連任。社長及監事長最多可連任兩屆。

第十八條——社員大會每年舉行一次，由社長或副社長召開。如幹事會過半成員聯名要求，亦可召開特別社員大會。

第十九條——社員大會主席、副主席及秘書等職位，由幹事會內之社長、副社長及秘書當然擔任，任期與幹事會同。

第二十條——劇社各機關成員之解任、資產負債表之通過、章程之修改、劇社之消滅，以及劇社針對幹事會成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可，必屬社員大會之權限。

第二十一條——社員大會之決議為最終之決議。

第二十二條——社員大會須在舉行前十天以掛號信通知全體社員。出席人數超過社員總人數一半才合法。若規定之開會時間仍未足法定人數，社員大會可延遲三十分鐘舉行，屆時不論人數多少，只須有過半數之幹事會成員出席，社員大會所作之一切決議，均屬有效。

### 第四章 經費

第二十三條——本會經費來自社費、政府資助、各社會機構贊助、捐助及演出門票收入。

### 第五章 遺漏

第二十四條——本章程未有訂定之突發性重大事項，可由社員大會討論處理，或由幹事會暫時處理，再交由來屆社員大會追認。

第二十五條——本章程條文之解釋權屬社員大會。

二零零六年三月二十八日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,674.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

因上次刊登內容不完整，故重新刊登：

Por ter saído incompleta de novo se publica:

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門科技大學基金會

精英教育發展股份有限公司，葡文名為 ELITE — Sociedade de Desenvolvimento Educacional, S.A.，英文名為 ELITE Educational Development, Limited，法人住所所在澳門友誼大馬路918號世界貿易中心大廈12樓A及B座，於二零零三年十一月七日依法設立：

澳門科技大學基金會，葡文名為 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau，英文名為 Macau University of Science and Technology Foundation，中文簡稱為“澳科大基金會”，葡文簡稱為“FUNDAÇÃO MUST”，英文簡稱為“MUST

FOUNDATION”，是不牟利性質的私法人，住所澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學。

基金會的設立，是為了承受澳門科技大學（葡文名為 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau，英文名為 Macau University of Science and Technology，以下簡稱“大學”）的所有權，並為發展學術、人文、文化及技術之培訓，如教學、研究、為社會提供服務等。

基金會以現金 MOP\$10,000,000.00（澳門幣一千萬元）啟動。

二零零六年三月三十一日

私人公證員 費文安

### Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

A Elite — Sociedade de Desenvolvimento Educacional, S.A., em inglês «Elite Educational Development, Limited» e em chinês “精英教育發展股份有限公司”, com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar, «A» e «B», instituiu, em 7 de Novembro de 2003, nos termos da lei, a:

«Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau», em chinês “澳門科技大學基金會”, e em inglês «Macau University of Science and Technology Foundation», abreviadamente «FUNDAÇÃO MUST», em chinês “澳科大基金會”, e em inglês «MUST FOUNDATION», a qual será uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, e terá a sua sede em Macau, na Avenida Wai Long, s/n, Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, Taipa.

Que, a Fundação é criada para assumir a titularidade da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, em chinês “澳門科技大學” e em inglês «Macau University of Science and Technology», doravante designada apenas por Universidade, e desenvolver acções na área de formação científica, humana, cultural e técnica, vocacionada para o desenvolvimento científico-tecnológico, tais como o ensino, a investigação e a prestação de serviços à comunidade.

Que, a fundação é instituída, com fundo inicial próprio, em numerário, de MOP\$ 10 000 000,00 (dez milhões de patacas).

Está conforme com o original.

Cartório Privado, aos trinta e um de Março de dois mil e seis. — O Notário, *Diamantino de Oliveira Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$1,067.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 46/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門浪淘游泳體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門浪淘游泳體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織游泳及其他活動，參加本澳及外地的游泳比賽，增強會員身體質素，提高本澳游泳項目的國際水平。

3. 本會地址：澳門台山牧場街澳門大廈B座5樓T座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好游泳體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 47/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門飛翔游泳體育會  
章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門飛翔游泳體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織游泳及其他活動，參加本澳及外地的游泳比賽，增強會員身體質素，提高本澳游泳項目的國際水平。

3. 本會地址：澳門青洲新馬路190號瑞祥村2樓K室。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好游泳體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
  - (2) 選舉理事會及監事會各成員；
  - (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 籌備召開會員代表大會；
  - (2) 執行會員大會決議；
  - (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監

事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 48/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門民間故事學會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門民間故事學會。

2. 本會為非牟利團體，從事民間故事研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門媽閣巷水平里 25 號嘉安閣 2 樓 E 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好民間故事研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 49/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門兒童遊藝民俗學會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門兒童遊藝民俗學會。

2. 本會為非牟利團體，從事兒童遊藝民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門台山菜園涌邊街澳門大廈 C 座 6 樓 E 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好民間故事研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；  
 (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
 (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；  
 (2) 執行會員大會決議；  
 (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272,00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 50/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門飲食民俗學會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門飲食民俗學會。  
 2. 本會從事飲食民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。  
 3. 本會地址：澳門永安街栢麗花園第一座17樓D座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好飲食民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；  
 (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
 (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；  
 (2) 執行會員大會決議；  
 (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272,00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada,

do sob o n.º 51/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem aposto o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門民間美術學會 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門民間美術學會。
2. 本會從事民間美術研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1017號南方大廈第一座11樓B座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好民間美術研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 52/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem aposto o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門長安體育會 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門長安體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加

各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門白鴿巢麗豪花園6-8號地下。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 53/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門天樂體育會

#### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門天樂體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動，參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門俾利喇街騰龍閣 20 樓 W 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 54/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門天佑體育會

#### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門天佑體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門蘇亞街基祥大廈 1 樓 A 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 55/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門天馬體育會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門天馬體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門白朗古將軍大馬路粵發大廈1樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；

- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；

- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob

o n.º 62/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門華新體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門華新體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門啤利喇街37號榮華大廈2樓B座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為

單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

##### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

### 私人公證員

#### CARTÓRIO PRIVADO

#### MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 63/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門世豪體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門世豪體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門多利仙拿姑娘街217號H座福菜樓3樓B座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。



13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 57/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門宇宙體育會

### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門宇宙體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門賈伯樂提督街27號德園大廈5樓E座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 64/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門型格體育會

### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門型格體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門三層樓上街4-6號威龍花園2樓E座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；  
(2) 執行會員大會決議；  
(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada

do sob o n.º 58/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門富強體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門富強體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門涌河新街金海山花園第10座17樓G座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada sob o n.º 65/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門達城體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門達城體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門亞豐素街14號李維士大廈第一期11樓D座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 59/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門浚利體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1.本會定名為澳門浚利體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門東方斜巷8號群康大廈4樓G座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 60/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門雪城體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門雪城體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門文第士街30號益新大廈5樓B座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particu-

lar da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 56/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門雅達體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門雅達體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門關閘馬路60號豐南大廈17樓A座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 61/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門希達體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門希達體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門雅廉訪大馬路 70 號幸運閣 13 樓 C 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 66/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門華迪體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門華迪體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門三巴仔街12號行運大廈5樓B座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；

- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,302.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 67/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門永明體育會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門永明體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門河邊新街豐順新村第2座2樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；

- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書**

**CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 68/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門梭羅體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門梭羅體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門橋樂新街14號載福大廈第2座3樓S座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
  - (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書**

**CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particu-

lar da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 69/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門建行體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門建行體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門惠愛街53-59號愛華大廈3樓E座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 70/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門星馳體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門星馳體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門柯利維喇街昌盛大廈 36A 一樓 E 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 71/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門成就體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門成就體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。



3. 本會地址：澳門炮兵馬路15號永年大廈三樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 72/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門創建體育會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門創建體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門東北大馬路243號海濱花園第5座9樓E座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada sob o n.º 73/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門丹瑞體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門丹瑞體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門渡船街121-127號雅佳大廈5樓F座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particu-

lar da Constituição da Associação arquivada sob o n.º 74/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門騰龍體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門騰龍體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門關閘馬路栢麗花園第1期11樓E座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
  - (2) 選舉理事會及監事會各成員；
  - (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 75/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門基達體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門基達體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門馬場看台街信託花園銀成閣 21 樓 D 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監

事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

##### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

Certifico para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 4, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門洪湖體育會”, nos termos dos Estatutos anexos:

#### 澳門洪湖體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門洪湖體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門勞動節街36號裕華大廈12座5樓F室。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, Maria Amélia António.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 3, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門立新書畫藝術協會”, nos termos dos Estatutos anexos:

澳門立新書畫藝術協會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門立新書畫藝術協會。
2. 本會為非牟利社團，宗旨是從事書畫藝術研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。
3. 本會地址：澳門士多紐拜斯大馬路24-26號富華閣7樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好書畫藝術研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律規定特定多人者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, Maria Amélia António.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 2, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門雅思劇社”, nos termos dos Estatutos anexos:

**澳門雅思劇社****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門雅思劇社。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。
3. 本會地址：澳門黑沙環海濱花園第12座7樓C座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,243,00)  
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 1, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門偉業體育會”, nos termos dos Estatutos anexos:

**澳門偉業體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門偉業體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門大三巴日頭里3號興利大廈2樓B座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

## (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

## (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, Maria Amélia Antónia.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

Certifico para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 10, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada «澳門沿岸大滿貫釣魚體育會», nos termos dos Estatutos anexos:

## 澳門沿岸大滿貫釣魚體育會

## 章程

## (一) 宗旨

1. 稱為：(中文名稱)澳門沿岸大滿貫釣魚體育會；

(英文名稱) Macau Grand Slam Sport Fishing Club Inshore；

(葡文名稱) Clube de Pesca Desportiva «Grand Slam» Jiuto a Costa de Macau；

(英文簡稱) MGSSFCI；

(葡文簡稱) CPDGSUC。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟(IGFA)有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

## (二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

## (三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期兩年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

## (四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

## (五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, Maria Amélia Antónia.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

Certifico para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 7, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada «澳門振海羽毛球會», nos termos dos Estatutos anexos:

## 澳門振海羽毛球會

## 章程

## (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門振海羽毛球會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織參加羽毛球活動，參加本澳及外地的羽毛球比賽，促進本澳與外地羽毛球活動的發展。

3. 本會地址：澳門新橋蘇亞街17號禾豐大廈4樓B座。

## (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好羽毛球或其它體育、舞蹈活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,214.00)

(Custo desta publicação \$ 1 214,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 8, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada «澳門日本廚藝文化協會», nos termos dos Estatutos anexos:

澳門日本廚藝文化協會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門日本廚藝文化協會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是研究和推廣日式廚藝文化，加強本澳與外地廚藝文化交流，促進飲食業發展。

3. 本會地址：澳門龍嵩街新維里 2 號永業大廈 2 樓 C 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好研究日式廚藝文化，具有相當資歷，有較高水平或熱心支持該項活動，願意遵守會章者，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員廚藝交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006 depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 9, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門離岸大滿貫釣魚體育會”, nos termos dos Estatutos anexos:

**澳門離岸大滿貫釣魚體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 稱為：(中文名稱)澳門離岸大滿貫釣魚體育會。

(英文名稱)Macau Grand Slam Sport Fishing Club Offshore。

(葡文名稱)Clube de Pesca Desportiva "Grand Slam" Alem Costa de Macau。

(英文簡稱)MGSSFCO

(葡文簡稱)CPDGSAC

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟(IGFA)有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

**(二) 會員資格、權利和義務**

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

**(三) 組織架構**

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期兩年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

**(四) 會議**

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

**(五) 經費**

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, Maria Amélia António.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de documentos a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 5, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada "澳門景華體育會", nos termos dos Estatutos anexos:

**澳門景華體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門景華體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加

各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門氹仔亞威羅亞街1804A 金利達花園第四座22樓K座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人(總人數必為單數)，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人(總人數必為單數)，任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。



12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

### CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que, por Acto Constitutivo de 30 de Março de 2006, depositado no Maço de Documentos a que se refere a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/06, sob o n.º 6, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada “澳門麗影曲藝會”, nos termos dos Estatutos anexos:

### 澳門麗影曲藝會 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門麗影曲藝會。

2. 本會為非牟利社團，宗旨是從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。

3. 本會地址：澳門啤利喇街37號榮華大廈2樓B座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年，其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月三十日

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos trinta de Março de dois mil e seis. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 98/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea *e*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門舞台美術學會 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門舞台美術學會。

2. 本會從事舞台美術研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第一座3樓F座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好舞台美術研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 101/2006 no maço de documentos a que

se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門節日民俗學會

##### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門節日民俗學會。
2. 本會從事節日民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。
3. 本會地址：澳門賈伯樂提督街11號友輝大廈2樓D座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好節日民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為

單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 102/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門時空體育會

##### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門時空體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門新橋大纜巷 69 號福寧大廈 4 樓 D 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

#### 5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議

取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$ 1,321.00)

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 103/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門安信體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1.本會定名為澳門安信體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門祐漢第二街 33 號牡丹樓 2 樓 219 室。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

#### 5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 85/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門旭日體育會

## 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門旭日體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門炮兵馬路 15 號永年大廈 3 樓 A 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 87/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門長城體育會

## 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門長城體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門飛能便度街 19 號嘉安花園 4 樓 A 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
(2) 執行會員大會決議；  
(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 89/2006 no maço de documen-

tos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門振興體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門振興體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈6樓J座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；  
(2) 批評及建議；  
(3) 參加本會各項活動；  
(4) 遵守會章及決議；  
(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；  
(2) 選舉理事會及監事會各成員；  
(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
(2) 執行會員大會決議；  
(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為

單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 91/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門永輝體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門永輝體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門台山新城市花園第9座萬勝閣20樓D座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

#### 5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議

取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,321.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 94/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門嘉明體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1.本會定名為澳門嘉明體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門馬場大馬路267號百利新邨第3座14樓V座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

#### 5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,351,00)

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書****CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 96/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門祥和體育會****章程**

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門祥和體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門台山建富新村第5座樂富閣15樓AG座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272,00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書****CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 110/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門翔鷹體育會****章程**

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門翔鷹體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門涼水街鞋里9號泉意樓2樓H座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
(2) 執行會員大會決議；  
(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada

do sob o n.º 115/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門海星體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門海星體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門新勝街1號蓮花大廈2樓A座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 114/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門霹靂體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門霹靂體育會。



2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門提督馬路 168 號慕拉士大廈 18 樓 F 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 109/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門豐澤體育會

#### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門豐澤體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門東望洋新街 223 號泉同樓第二期 3 樓 B 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,214.00)

(Custo desta publicação \$ 1 214,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 105/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門興盛體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門興盛體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門柯利維喇街78號三樓。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário,  
H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 104/2006 no maço de documen-

tos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門俊盈乒乓球會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門俊盈乒乓球會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織乒乓球活動，促進本澳乒乓球體育活動的發展。

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路瑞祥新邨3樓0座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好乒乓球活動及支持參與該活動者，願意遵守會章，均可申請，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 83/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門美新體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門美新體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比

賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門筷子基嘉應花園第4座17樓AF座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 82/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門安海體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門安海體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門筷子基南街威翠花園B座15樓R座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；  
 (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
 (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
 (2) 執行會員大會決議；  
 (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 79/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門宗親民俗學會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門宗親民俗學會。  
 2. 本會為非牟利團體，其宗旨是從事宗親民俗研究，加強本澳與外地相關文化交流，促進本澳文化活動。

3. 本會地址：澳門關閘廣場新寶花園6樓P座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好宗親民俗文化研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；  
 (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
 (3) 決定工作方針、任務及計劃。  
 8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
 (2) 執行會員大會決議；  
 (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particu-

lar da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 78/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門利榮達體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門利榮達體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 668 號泉鴻花園碧苑 14 樓 L 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

##### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 76/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門成功體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門成功體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門提督馬路 89A 聯豐樓 3 樓 H 座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監

事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### （四）會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### （五）經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 116/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門醉龍文化學會

#### 章程

##### （一）宗旨

1. 本會定名為澳門醉龍文化學會。

2. 本會為非牟利團體，從事醉龍文化研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門東方斜巷5號信賢大廈5樓C座。

#### （二）會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好醉龍文化研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

（1）選舉權與被選舉權；

（2）批評及建議；

（3）參加本會各項活動；

（4）遵守會章及決議；

（5）繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### （三）組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

（1）制定或修改會章；

（2）選舉理事會及監事會各成員；

（3）決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

（1）籌備召開會員大會；

（2）執行會員大會決議；

（3）向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### （四）會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

#### （五）經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 113/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門曙光體育會

#### 章程

##### （一）宗旨

1. 本會定名為澳門曙光體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門沙梨頭北巷12號美居廣場第1期第4座5樓J座。

#### （二）會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

（1）選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 117/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem aposto o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門盛世文化藝術協會

### 章程

#### 第一章

#### 名稱、地址及宗旨

第一條——中文：澳門盛世文化藝術協會。

英文：Association of Prosperity Culture and Arts of Macau。

葡文：Associação para a Prosperidade das Culturas e Arts de Macau。

第二條——地址：

1. 澳門友誼大馬路1023號南方大廈二樓AC座。

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——本會屬非牟利團體，宗旨為：

1. 弘揚中華文化，加深市民認識源遠流長的中華文化，增加民族之間的凝聚力，積極參與社會事務，服務社群為宗旨。

2. 通過互訪及合作的活動，加強本澳與鄰近地區文化社團之聯繫交流合作，共同推廣中華文化的優秀傳統。

#### 第二章

#### 會員資格、權利及義務

第四條——凡熱愛文學、書畫、音樂、棋藝、陶瓷、曲藝、舞蹈、戲劇、攝影等本澳市民，贊同本會章程均可申請入會，經本會理事會核對資格通過方可成為會員。

第五條——會員得享有下列權力：

1. 選舉與被選舉權。
2. 批評及建議之權。
3. 享受本會所辦之文教、福利、康樂等之權利。

第六條——會員有下列義務：

1. 遵守本會會章及決議，維護本會名譽及合法權益。
2. 積極參加本會舉辦之各項活動。
3. 繳納入會基金及會費。

第七條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予勸告、警告或開除會籍之處分。

## 第三章

### 本會之組織架構

第九條——會員大會為最高權力機構，其職權如下：

1. 制定或修改會章。
2. 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。
3. 決定工作方針、任務及工作計劃。
4. 審查及批准理事會、監事會工作報告。
5. 會員大會主席團由會長一人、副會長若干、秘書一人組成（單數成員組成），任期三年，連選則連任。

第十條——理事會為本會會務執行機構，由會員大會選出理事，最少七人單數成員組成，互選理事長一人、副理事長若干、秘書長一人、財政一人、理事若干人組成理事會，處理日常會務。

其職權如下：

1. 執行會員大會決議。
2. 向會員大會報告工作及提出建議。
3. 審查及批准常務理事會的決議。
4. 依章召開會員大會。

第十一條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出監事，至少三人單數成員組成，互選監事長一人、副監事長若干、監事一人。其職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會決議。
2. 審查本會賬目，核對本會財產。
3. 對有關年報及賬目編制年度報告呈交會員大會。

第十二條——理事會、監事會任期為三年，連選得連任。

第十三條——本會按實際需要由理事會選聘社會人士為本會榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問。

#### 第四章 會員大會

第十四條——會員大會每年召開一次，由理事會召集舉行，如理事會認為必要時或有五分一會員聯署請求時，得召開特別大會。

第十五條——會員大會的法定人數應由不少於二分一有選舉權之會員組成，但到會時，出席者少於法定人數，大會須延遲半小時，屆時出席人數，可成為法定人數，但法律另有規定除外。

#### 第五章 財政（經費來源）

第十六條——1. 會員入會費及每年年費。

2. 會員及熱心人士之捐贈或其他收益。

3. 接受政府資助。

#### 第六章 附件

本會之會章若有任何疑問發生，而沒有適當之資料可參考時，則以理事會之決定為最高準則。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,026.00)

(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 112/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2, do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門富達體育會 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門富達體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門筷子基和樂巷嘉應花園第四座17樓AE座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

##### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

##### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 111/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.



**澳門建豪體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門建豪體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門台山菜園涌邊街澳門大廈6樓E座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監

事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

**(五) 經費**

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,302.00)

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 86/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門相樂體育會****章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門相樂體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促

進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門涌河街裕華大廈第二座七樓H座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

**5. 會員有下列權利和義務：**

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 80/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門典當業民俗學會 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門典當業民俗學會。

2. 本會從事典當業民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門黑沙環保利達第四座 29 樓 AD 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好典當業民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 81/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門工業民俗學會 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門工業民俗學會。

2. 本會從事工業民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門大興街昌成大廈 3 樓。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好工業民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)

(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 77/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門綠川體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門綠川體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門安仿西街125號美華閣1樓C座。

##### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

##### 5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

##### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十三日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

#### CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 108/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

#### 澳門祥業體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門祥業體育會。
2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加

各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門木橋街興利大廈46號三樓A座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 107/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門良威體育會

#### 章程

#### (一) 宗旨

- 1.本會定名為澳門良威體育會。
- 2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門筷子基聯薪廣場第3座聯盛閣9樓Q座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育活動。

#### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書**

**CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 106/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門志堅體育會****章程****(一) 宗旨**

1.本會定名為澳門志堅體育會。

2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3.本會地址：澳門歐神父街171號八達新邨瑞祥樓 15 樓 P 座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4.凡本澳愛好體育活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
  - (3) 決定工作方針、任務及計劃。
- 8.理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 籌備召開會員大會；
  - (2) 執行會員大會決議；
  - (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育活動。

**(五) 經費**

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243,00)  
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

**私人公證員**

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**

**證明書**

**CERTIFICADO**

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 100/2006 no maço de documen-

tos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

**澳門飛捷乒乓球會****章程****(一) 宗旨**

1.本會定名為澳門飛捷乒乓球會。

2.本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織乒乓球活動，促進本澳乒乓球體育活動的發展。

3.本會地址：澳門美副將大馬路 15 號天福大廈 2 樓 C 座。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4.凡本澳愛好乒乓球活動及支持參與該活動者，願意遵守會章，均可申請，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織架構**

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 99/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門衣飾民俗學會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門衣飾民俗學會。

2. 本會從事衣飾民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。

3. 本會地址：澳門黑沙環海邊馬路東華新邨第一座3樓F座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好衣飾民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 84/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門望新體育會

#### 章程

##### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門望新體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門嘉野度將軍街興發大廈1樓C座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

- (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；  
 (2) 選舉理事會及監事會各成員；  
 (3) 決定工作方針、任務及計劃。  
 8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；  
 (2) 執行會員大會決議；  
 (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 88/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門萬偉體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門萬偉體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門黑沙環東大街金海山第5座11樓A座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；  
 (2) 批評及建議；  
 (3) 參加本會各項活動；  
 (4) 遵守會章及決議；  
 (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivada,

do sob o n.º 90/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門合利體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門合利體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門永樂街 27 號樂安樓 7 樓 I 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

#### (五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

#### CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 92/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門紅潮文娛體育會

### 章程

#### (一) 宗旨

1. 本會定名為澳門紅潮文娛體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門台山巴坡沙大馬路 70-72 號南慧閣第 4 座 5 樓 B 座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### (三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

#### (四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。



12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,272.00)

(Custo desta publicação \$ 1 272,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 93/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門藍星體育會

#### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門藍星體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門黑沙環華茂大廈2樓J座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理事會及監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 95/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

### 澳門濠威星體育會

#### 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門濠威星體育會。

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動及健美舞蹈藝術活動。參加各項體育運動和健美舞蹈藝術運動和比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育及舞蹈藝術活動的發展。

3. 本會地址：澳門氹仔廣東大馬路南貴花園第一座21樓A座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及舞蹈藝術活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育或舞蹈藝術活動。

### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

*Um.* Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

*Dois.* Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 97/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

*Três.* Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

## 澳門民俗學會

### 章程

#### (一) 宗旨

- 1.本會定名為澳門民俗學會。
- 2.本會從事民俗研究，加強本澳與外地相關學術交流，促進本澳的文化活動。
- 3.本會地址：澳門黑沙環永添新村第一期10樓Q座。

#### (二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好民俗研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

#### 5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

### (三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長三人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9.理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

### (四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員學術交流研討活動。

### (五) 經費

14.社會贊助和會費。

二零零六年三月二十九日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,243.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 243,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$601.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 601,00